

juice BOOSTER2

User Manual



Product Name	JUICE BOOSTER 2
Product Type	IC-CPD (In Cable Control and Protection Device)
Item No.	EL-JB2...
P/N	JTJB2-EU2R...
Manual Version	Rel. 3.1 Intl.

Please find more information about the product by visiting:
www.juice-world.com/juice-booster-2





juice

TABLE OF CONTENTS

Deutsch: Bedienungsanleitung	5
English: User Manual	19
Français: Manuel d'utilisation	31
Italiano: Manuale d'uso	45
Español: Manual de instrucciones	59
Português: Manual do Utilizador	73
Nederlands: Gebruikershandleiding	87
Dansk: Brugervejledning	101
Svenska: Bruksanvisning	115
Norsk: Brukerhåndbok	129
Suomi: Käyttöopas	141
Ελληνικά: Εγχειρίδιο χρήσης	153
Čeština: Návod k použití	167
Magyar: Használati útmutató	181
Język polski: Instrukcja użytkownika	195
Hrvatski: Korisnički priručnik	209
Српски: Упутство за употребу	221
Slovenčina: Návod na použitie	233
Slovenščina: uporabniški priročnik	247
Română: Manualul utilizatorului	259
Български: Ръководство на потребителя	273
Türkçe: Kullanım Kılavuzu	287
Русский: Руководство пользователя	299
Українська: Посібник користувача	313
英語: ユーザーズマニュアル	325
한국어: 사용 설명서	337
中文：用户手册	349
עברית: מדריך למשתמש	361
الرومانية: دليل المستخدم	375



1215

juice
booster

Wichtig:

Lesen Sie dieses Handbuch zwingend vor Inbetriebnahme des Geräts!

Die Missachtung dieser Anweisung kann zu Verletzung, Tod, Schäden am Gerät und der Umgebung führen. Bewahren Sie die Anleitung sicher und mit dem Lade-Equipment zusammen auf. Geben Sie immer beides gemeinsam an neue Benutzer weiter.

Warnhinweise

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

G E F A H R

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf die Gefahr von schweren bis tödlichen Verletzungen hin.

W A R N U N G

Bei Punkten mit diesem Symbol besteht eine mögliche Verletzungsgefahr.

V O R S I C H T

Dieses Symbol macht Sie auf mögliche Beschädigungsgefahren aufmerksam, die Ihre erhöhte Sorgfalt erfordern.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Benutzen Sie den JUICE BOOSTER 2 und sein Zubehör (nachfolgend Lade-Equipment) ausschliesslich zum Laden des Akkus von Elektrofahrzeugen, die mit einem passenden Fahrzeugstecker ausgerüstet sind.

Verwenden Sie den JUICE BOOSTER 2 nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie ausschliesslich original JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter und JUICE CONNECTOR-Sicherheitsverlängerungskabel von JUICE TECHNOLOGY AG, die mit einer automatischen Stromstärkenerkennung ausgerüstet sind. Die

Verwendung anderer Adapter und/oder Kabel ist verboten und gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann zu Sachschäden oder zu schweren Personenschäden führen. Hersteller und Händler lehnen jede Haftung ab für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch entstanden sind. Ausserdem erlischt die Gerätegarantie.

Sicherheitshinweise

G E F A H R

Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände, Verbrennungen oder andere fatale Sach- und Personenschäden verursachen.

- Prüfen Sie das Lade-Equipment vor jeder Nutzung auf Beschädigungen und Verschmutzungen. Sind solche vorhanden, nehmen Sie es nicht in Betrieb.
- Tritt eine Beschädigung im laufenden Ladevorgang auf, trennen Sie das Lade-Equipment sofort vom Netz, wenn möglich durch ausschalten der Haussicherung. Berühren Sie keine stromführenden Teile.
- Laden Sie nur an fachgerecht installierten, geprüften und unbeschädigten Steckdosen sowie an fehlerfreien Elektroinstallationen.
- Betreiben Sie den JUICE BOOSTER 2 nur an ordnungsgemäss geerdeten und korrekt installierten Steckdosen. Kann dies nicht sichergestellt werden, darf das Gerät nicht im EARTH-OFF Modus betrieben werden.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen Verlängerungskabel, Kabeltrommeln, Mehrfachsteckdosen oder (Reise-)Adapter von Dritten. Zugelassen sind ausschliesslich Original-Verlängerungskabel und -Adapter mit dem JUICE CONNECTOR.
- Laden Sie nie mit aufgerollten Kabeln. Dies könnte zu Hitzeentwicklung und Abschmelzen der Ummantelung führen.

- Betreiben Sie den JUICE BOOSTER 2 nie in der Umgebung explosionsfähiger Dämpfe oder Gase. Schaltvorgänge im Gerät können winzige Funken auslösen und zu Explosionen führen.
- Berühren Sie nie die Kontakte am Lade-Equipment. Führen Sie keine Gegenstände in die Steckverbindungen des Lade-Equipments ein.
- Reinigen Sie das Lade-Equipment nur, wenn es vollständig vom Stromnetz und vom Fahrzeug getrennt ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht feuchtes Tuch und trocknen Sie alle Teile anschliessend sorgfältig ab.
- Nehmen Sie keine Veränderung oder Reparaturen am Lade-Equipment vor. Öffnen Sie niemals das Gehäuse und nehmen Sie keine Veränderungen an den Adaptern und/oder Verlängerungskabel vor.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial oder dem Lade-Equipment spielen.

WARNUNG

Nichtbeachten dieser Warnungen können zu Stromschlag oder Brand führen oder das Lade-Equipment beschädigen.

- Montage und Erstinbetriebnahme der Steckdosen für den JUICE BOOSTER 2 dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Diese ist dabei für das Einhalten der bestehenden Normen und Vorschriften vollständig verantwortlich.
- Schliessen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, über die Wasser ins Gerät laufen kann.
- Tauchen Sie das Lade-Equipment nicht ins Wasser und setzen Sie es nicht direktem Strahlwasser aus (z. B. Hochdruckreinigern oder Gartenschläuchen).
- Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 während Gewittern vom Stromnetz.
- Trennen Sie die Steckverbindungen nie unter Last (während eines laufenden Ladevorgangs). Das kann zur Verschmächung der Steckkontakte führen sowie die Ladeelektronik und -elektrik in Ihren Fahrzeug und im JUICE BOOSTER 2 beschädigen. Beenden Sie immer zuerst den Ladevorgang im Fahr-

zeug.

- Setzen Sie das Lade-Equipment nicht starkem Staub, hoher Feuchtigkeit oder aggressiven Flüssigkeiten aus.
- Der JUICE BOOSTER 2 ist für den Einsatz im privaten und halböffentlichen Bereich vorgesehen (z. B. Privatgrundstücke, Firmenparkplätze).
- Beim unbeaufsichtigten Laden dürfen Unbefugte (z. B. Kinder, unmündige Personen, Tiere) keinen Zugang zum Lade-Equipment und Fahrzeug haben.
- Der JUICE BOOSTER 2 kann bei direkter Sonnenbestrahlung heiss werden. Fassen Sie ihn in diesem Fall an den Gummikappen oder am Kabel an.

VORSICHT

Die Nichtbeachtung folgender Hinweise kann zu Strafen oder Sachschäden führen.

- Der Benutzer ist verantwortlich für die Einhaltung der lokalen Vorschriften zum Betrieb von mobilen Ladestationen.
- Die Anschlussdaten des JUICE BOOSTER 2 müssen mit denen des Versorgungsnetzes übereinstimmen.
- Schützen Sie die Steckerverbindungen und Steckdosen vor Feuchtigkeit und Nässe. Halten Sie die JUICE CONNECTOR-Verbinder und die fahrzeugseitige Kupplung stets trocken. Ungesteckte Stecker sind nicht wasserdicht. Setzen Sie bei Nichtgebrauch immer die Schutzkappen auf.

Symbole (in der Bedienungsanleitung und/oder auf dem Lade-Equipment)

CE Mit dem CE-Kennzeichen erklärt der Inverkehrbringer, dass das Produkt alle anzuwendenden europäischen Vorschriften/ Normen erfüllt (Konformitätserklärung/ Communauté Européenne).



Allgemeine Gefahr. Lesen Sie das Handbuch, um sich mit dem Lade-Equipment vertraut zu machen.



Steht für Erfüllung der EU-Richtlinien zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

IP67

Dieses Produkt entspricht der Schutzklasse IP67. Damit ist es gegen Staub in schädigender Menge und zeitweiliges Untertauchen geschützt.



Bezeichnet die minimale Betriebstemperatur in °C.



Dieses Symbol bezeichnet, dass der Erdleiter fest durchgeschaltet ist.



Gefahr eines elektrischen Schlags bei unsachgemäßer Verwendung.



Dieses Produkt erfüllt nach IEC 61140 die Schutzklasse I.



Die Oberfläche des Lade-Equipments kann durch Sonnenbestrahlung sehr heiss werden.



Das Lade-Equipment ist bis zu einer Höhenlage von 3.000 m über N. N. zum Betrieb geeignet.



Dieses Gerät und die herstellenden Werke sind TÜV Süd geprüft. Das Zertifikat bescheinigt die vollständige Erfüllung der zugrundeliegenden Normen.



LED leuchtet durchgehend in der angezeigten Farbe auf dem Display des Geräts.



LED blinkt langsam abwechselungsweise in den angezeigten Farben auf dem Display des Geräts.



JUICE hat zur Kompensation des CO₂-Fussabdrucks aus Herstellung und Transport dieses Geräts einen Baum gepflanzt. Mehr unter www.juice-world.com/forest



LED blinkt schnell abwechselungsweise in den angezeigten Farben auf dem Display des Geräts.

Optionale Netzadapter und Zubehör

Die Netzadapter (JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter) erkennen die Stromstärken der jeweiligen Steckdosen, an denen geladen wird. Der JUICE BOOSTER 2 stellt die entsprechende Ladestärke automatisch ein.

Die aktuelle Liste von Zubehör und Erweiterungen finden Sie unter

www.juice-world.com/juice-booster



Sicherheitsschloss

Verhindert das Ausstecken von Adaptern und Verlängerungen.



Wandhalterung

Der JUICE BOOSTER 2 kann mit der speziell entwickelten Halterung auch als Wandstation genutzt werden.



JUICE CHARGER 2

Lastmanagement-Modul und geeichter Zähler enthalten. Optionale Zahlungs- und Freischaltungssysteme.



Verlängerungskabel 5 m und 10 m

So kann z. B. an einer zugeparkten öffentlichen Ladestation geladen werden. Wasserfest (IP67) und überfahrsicher. Ebenso wird die automatische Adaptererkennung übertragen. In der Norm nicht vorgesehen, deshalb kein CE.



Lieferumfang

Standard Ausstattung:

IC-CPD mit folgenden Steckern/Kupplungen:

- Fahrzeugseitig Typ 2-Kupplung (oder Typ 1-Kupplung)
- Netzseitig JUICE CONNECTOR-Sicherheitsstecker
- Ein oder mehrere JUICE CONNECTOR-Netzadapter
- Tasche (mit Klett an Unterseiten, feuerhemmend)

Bestandteile:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR-Sicherheitsverbindung
3. Fahrzeugkupplung zum Anschluss ans Auto (Typ 2 oder Typ 1)
4. Netzadapter (nachfolgend auch ‚Adapter‘, zahlreiche Versionen erhältlich)
5. Netzstecker (in diesem Fall CEE32: 400 V, 32 A, 3phasig)
6. Hochleistungskabel 400 V, 32 A, 3phasig mit Steuersignalleitern
7. Tasche (mit Klett an Unterseiten, feuerhemmend)

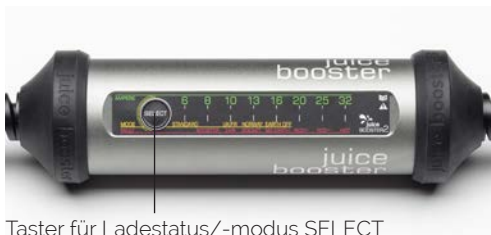


Bedienhinweise

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie das Lade-Equipment nur an Steckdosen und Ladestationen, für die Sie über originale JUICE-Netzadapter verfügen. Das Gerät lädt mit 6 - 32 A, ein- bis dreiphasig. Verwenden Sie nur Original-JUICE-Zubehör mit dem originalen JUICE CONNECTOR.
- Schützen Sie das Lade-Equipment vor Beanspruchungen wie Überfahren, Fall, Zug, Knicken und Quetschen.
- Um eine Überhitzung während des Betriebs zu vermeiden, setzen Sie den JUICE BOOSTER 2 nicht dauerhaft direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen aus. Bei Überhitzung des JUICE BOOSTER 2 wird der Ladevorgang automatisch unterbrochen, bis die Temperatur wieder in den Normalbereich gesunken ist.
- Industriesteckdosen müssen in vielen Ländern mit einem Fehlerstromschutzschalter FI A ausgerüstet sein. JUICE empfiehlt generell den Einbau eines FI A bei jeder Art Steckdose. Bitte beachten Sie die Vorschriften des jeweiligen Landes, die immer Vorrang haben. Da der JUICE BOOSTER 2 bereits eine Gleichfehlerstromerkennung eingebaut hat, können Sie aber in jedem Fall auf die kostspielige Installation eines FI Typ B oder eines FI A EV verzichten.

Bedienfeld



Taster für Ladestatus/-modus SELECT

● LED grün

AMPERE: zeigt den automatisch eingestellten oder individuell reduzierten Ampere-Wert (Ladestärke).

● LED gelb

MODE: zeigt den vorgewählten Modus an.

● LED rot

FAULT: zeigt im Fehlerfall die Ursache an.

Auf der Geräterückseite finden Sie eine Kurzanleitung, Warnhinweise sowie die Seriennummer und weitere Produktangaben.

Hinweise zum Ladebetrieb

⚠ GEFAHR

- Halten Sie stets die vorgegebene Reihenfolge ein.
- Beenden Sie immer zuerst den Ladevorgang, bevor Sie die Ladestecker aus dem Fahrzeugladeanschluss entfernen.
- Ziehen Sie keine Stecker (nicht aus der Steckdose, nicht am JUICE CONNECTOR) während eines laufenden Ladevorgangs.
- Mögliche Ladefehler (FAULT) werden über die Anzeige auf dem Bedienfeld des Geräts angezeigt. (weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel Fehlermeldungen).
- Fahrzeuge mit Typ-2-Anschluss verriegeln die Ladekupplung während des Ladevorgangs und solange das Fahrzeug abgeschlossen ist. Der JUICE BOOSTER 2 ist dadurch gegen Entwerden geschützt.
- Sollten Unbefugte während des Ladevorgangs das Kabel von der Steckdose trennen, wird bei erneutem Einstecken der Ladevorgang automatisch mit der zuletzt erkannten bzw. manuell reduzierten Stromstärke fortgesetzt.

Fahrzeuginnenladeanschluss

Für Informationen zum Einstecken, Ver- und Entriegeln. Beenden des Ladevorgangs sowie Ausstecken am Fahrzeuginnenladeanschluss und zum Lade- und Verbindungsstatus am Fahrzeug beachten sie bitte die Hinweise in der Fahrzeugbedienungsanleitung.

Netzadapter wechseln

⚠ GEFAHR

- Beenden Sie den Ladevorgang.

- Entfernen Sie vor dem Wechsel des Netzadapters immer den Netzadapter aus der Steckdose und die Fahrzeugkupplung aus dem Fahrzeug.
- Wechseln Sie die Netzadapter ausschliesslich in trockener Umgebung.

Die Adapter werden wie folgt über die JUICE CONNECTOR-Sicherheitsverbindung angeschlossen und gelöst:



1. JUICE CONNECTOR-Sicherheitsstecker. (führt zum JUICE BOOSTER 2)
2. Zusammenstecken **bis zum Klick-Geräusch**. Wichtig: Achten Sie auf das hör- und fühlbare Einrasten! Mechanische Führungen lassen das Zusammenstecken nur in der korrekten Position zu (Orientierungshilfe mit orangenen Punkten).
3. Entfernen durch zurückziehen des Überwurfrings an der JUICE CONNECTOR-Sicherheitskupplung. Diese ist Teil des Adapters mit Netzstecker.
4. Schutzkappen (immer aufsetzen, sie schützen vor Staub, Feuchtigkeit und anderen Einflüssen). Der JUICE CONNECTOR ist nur in gestecktem Zustand wasserdicht.

Fahrzeug an Haushalts- und Industriesteckdosen laden

1. Passenden Netzadapter wählen.
2. JUICE CONNECTOR des JUICE BOOSTER 2 wie zuvor beschrieben mit dem JUICE CONNECTOR des Netzadapters verbinden.
3. Den Netzstecker mit der Stromquelle verbinden.
 - Während der Selbsttests leuchten alle LEDs gelb auf.

4. Das Gerät ist innerhalb von ca. 3 Sekunden betriebsbereit.
 - Die erkannte Ladeleistung (AMPERE) wird grün leuchtend dargestellt.
 - Der eingestellte Betriebsmodus (MODE) wird für 30 Sekunden durch gelbes Blinken der Kontrollleuchte angezeigt.
 - Liegen Ladeleistung und Betriebsmodus auf der gleichen Position, blinkt die Kontrollleuchte abwechselnd gelb und grün.

5. Stromstärke auf Richtigkeit kontrollieren.

Hinweis: Die Stromstärke kann bis 30 Sekunden nach Anschliessen des Fahrzeugs durch Drücken der SELECT-Taste reduziert werden.
6. Fahrzeugkupplung in den Ladeanschluss des Fahrzeugs stecken.
7. Der Ladevorgang startet automatisch.
 - Das orangefarbene Lauflicht zeigt den aktiven Ladevorgang an. Die eingestellte Ladestärke wird weiterhin durch eine grüne LED angezeigt.
8. Der Ladevorgang ist beendet.
 - Leuchtet nur noch die grüne LED der Ladestärke, ist der Ladevorgang vom Fahrzeug ordentlich beendet worden. Falls anfangs die Ladung nicht automatisch startet, ist möglicherweise im Auto die Ladung auf einen bestimmten Zeitpunkt geplant.

Ändern der Ladestärke (AMPERE)

- Betätigen Sie die SELECT-Taste (bevor Sie die Fahrzeugkupplung am Auto einstecken oder bis 30 Sekunden danach).
 - Die grüne LED beginnt zu blinken und signalisiert damit Veränderungsbereitschaft.
- Drücken Sie die SELECT-Taste so oft, bis die Leuchtdiode bei der gewünschten Ampère-Stärke steht.
- Durch weiteres Drücken nach der Position 6 Ampere springt die LED wieder auf den den jeweils angeschlossenen Adapter definierten Höchstwert.
- Es empfiehlt sich bei alten Installationen und bei Dauerbezug die Ladestärke jeweils zu

reduzieren. Dies kann auch nötig sein, wenn mehrere E-Autos an gemeinsam abgesicherten Dosen laden oder für den Fall, dass Dosen mit explizit geringeren Ampère-Werten angeschrieben und abgesichert sind.

- Eine Erhöhung über die vom JUICE BOOSTER 2 ermittelte Ladestärke hinaus ist aus Sicherheitsgründen nicht möglich.
- Die Speicherung erfolgt nach ca. 5 Sekunden automatisch.
 - Der gewählte Ampère-Wert leuchtet dauerhaft grün.

Die zuletzt eingestellte Ladestärke eines Netzadapters wird im JUICE BOOSTER 2 gespeichert und nach einem Stromunterbruch oder bei erneutem Einstecken mit dem gleichen Adapter wiederhergestellt.

Ändern des Betriebsmodus (MODE)

- Halten Sie die SELECT-Taste ca. 5 Sekunden lang gedrückt (bevor Sie die Fahrzeugkupplung am Auto einstecken oder bis 30 Sekunden danach).
 - Alle LEDs leuchten kurz gelb auf, danach blinkt der aktuell eingestellte Betriebsmodus gelb in schneller Folge und signalisiert damit Veränderungsbereitschaft.
- Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus durch Drücken der SELECT-Taste ein.
 - Die Speicherung erfolgt nach ca. 5 Sekunden automatisch. Der gewählte Modus blinkt langsam gelb.

Modus STANDARD

Für den Betrieb in allen Ländern, ausgenommen UK, Frankreich und Norwegen.

Modus UK/FR

Wählen Sie diesen Modus zwingend zum Laden im United Kingdom und in Frankreich (begrenzt den Schuko-Stecker auf 10 A bzw. 8 A /14 A für GreenUp).

Modus NORWAY

Wählen Sie diesen Modus zwingend und ausschliesslich zum Laden in Norwegen (stellt das Gerät ein für die Nutzung in erdungsfreien IT-Netzen).

Modus EARTH OFF

Schaltet die geräteinterne Erdleiterüberwachung ab. Dieser Modus darf nur verwendet werden, wenn sichergestellt ist, dass Erdung und Elektroinstallation korrekt angeschlossen sind. Durch Schiefasten o. Ä. im Netz kann es vorkommen, dass die Erdleiterüberwachung eine Unregelmässigkeit bei der Erdung erkennt, obwohl diese korrekt angeschlossen ist. Dieser Umstand ist technisch bedingt nicht anders lösbar. Diese Situation wurde u. a. wiederholt in Italien beobachtet.

Stellen Sie den Modus zu Ihrer Sicherheit wieder auf STANDARD um, sobald Sie an einer anderen Dose laden.

Fahrzeug an öffentlichen Ladesäulen laden

1. Passenden Adapter wählen (Typ 2/Typ 3).
2. JUICE CONNECTOR des JUICE BOOSTER 2 wie zuvor beschrieben mit dem JUICE CONNECTOR des Adapters verbinden.
3. Angeschlossenen Adapter mit der Ladesäule verbinden.
4. Fahrzeugkupplung des JUICE BOOSTER 2 mit dem Fahrzeug verbinden.
5. Ggf. an der Ladesäule freischalten oder bezahlen.
6. Ladevorgang beginnt automatisch.
 - Das orangefarbene Lauflicht zeigt den aktiven Ladevorgang an.

Beenden des Ladevorgangs

1. Beenden Sie den Ladevorgang im Fahrzeug.
2. Die Verriegelung an der Buchse des Fahrzeugs wird aufgehoben. Sofern Sie an einer Ladesäule laden, wird die Verriegelung an der Säule ebenfalls geöffnet.
3. Entfernen Sie zuerst die Fahrzeugkupplung am Auto, danach den Netzstecker aus der Steckdose oder aus der Ladestation.

Instandhalten und Reinigen

Reinigung

- Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 vom Netz und vom Fahrzeug.
- Reinigen Sie das Gerät nur aussen. Verwenden Sie dazu ein weiches, leicht feuchtes oder anti-statisches Tuch.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Reinigungsmittel und keine chemischen Substanzen.

Wartung

Das Gerät ist grundsätzlich wartungsfrei. Beachten Sie, dass Stecker und Kupplungen empfindliche Hochleistungs-Teile sind, deren Kontakte stets sauber und trocken gehalten werden müssen. Korrosion an den Kontakten kann zu verminderter Funktion, Erhitzung oder Defekt des Gerätes führen. Feuchte Stecker austrocknen lassen. Im ungesteckten Zustand Schutzkappen immer aufsetzen.

Reparaturarbeiten / Modifikationen

Reparaturen und/oder Modifikationen dürfen ausschliesslich vom Hersteller durchgeführt werden.

Gewährleistung und Garantie

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein JUICE-Artikel dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren nachfolgend aufgeführten Kundendienst zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir Ihnen eine Garantie auf alle JUICE-Artikel nach Massgabe der nachfolgenden Bestimmungen. Ihre gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Sowohl Gewährleistungs- wie Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Gewährleistungs- bzw. Garantiefrist geltend gemacht werden. Beide gelten ab Kauf- bzw. Lieferdatum.

Gewährleistung

- Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und ist gesetzlich geregelt.

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt auf dem Kontinent des Er-

werbs und ist als Bring-In-Garantie ausgestaltet.

- Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Geltendmachung

- Halten Sie folgende Dokumente bereit, sie sind Grundlage für die Geltendmachung Ihrer Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche:
 - Lieferschein (Fristbeginn)
 - Rechnung (Kaufnachweis)
 - Garantieschein mit Geräte-Seriennummer
- Setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel Service und Kundendienst).
- Senden Sie keinesfalls Ihr Gerät ohne vorherige Kontaktnahme an eines unserer Lager oder an unseren Rechtssitz, da die Servicestellen extern liegen. Das Paket würde auf Ihre Kosten retourniert werden.
- Liegt der Defekt im Rahmen der Gewährleistung oder unserer Garantieleistung, erhalten Sie in angemessener Frist ein repariertes, ein neues oder ein Austauschgerät zurück. In diesem Fall übernimmt JUICE TECHNOLOGY AG die Rücksendekosten nach folgenden Ländern: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Garantieausschluss

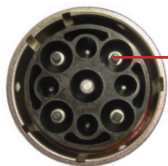
Die Garantieansprüche verfallen bei:

- missbräuchlicher oder unsachgemässer Behandlung, Bedienung oder Transport
- nicht bestimmungsgemäsem Gebrauch
- Verwendung anderer Adapter oder Kabel als JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter und -kabel
- Verwendung von Zubehör/Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden
- Trennung der JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter oder -kabel unter Last
- Trennung vom Netz unter Last
- Korrosion der Steckerkontakte durch anhaltende Feuchtigkeit und/oder Nässe
- Eindringen von Flüssigkeiten/Wasser durch ungeschützte oder ungesteckte Stecker und Kupplungen sowie durch wasserführende Zuleitungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- massiven Umwelteinflüssen (Feuchtigkeit,

- Hitze, Überspannung, Staub etc.)
- Schäden, verursacht durch vom Fahrzeug erzeugten Kurzschlüssen oder Überspannungen
 - Einsendung in nicht transportsicherer Verpackung
 - Unfall oder unvorhergesehene Ereignisse (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, höhere Gewalt)
 - Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen
 - Nichtbeachtung der Sicherheits-, Warn- und Gefahrenhinweise
 - Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoss, Fall, Überrollen, Quetschung, Zerstörung)
 - eigenmächtigen Reparaturversuchen
 - Eingriffen, die nicht durch von uns autorisierte Servicestellen vorgenommen wurden
 - Modifikationen, die nicht vom Hersteller durchgeführt wurden
 - Öffnen oder Bearbeiten von Gehäusen, Steckern, Kabeln

Kein Garantieanspruch besteht bei:

- Jeder Form der üblichen Abnutzung sowie der Abnutzung von Gehäuse, Gummiteilen, Kabeln, Kabeltüllen und Steckern.
- Wegfall der Berührungsschutzaufsätze am JUICE CONNECTOR-Stecker. Dies hat keinen Einfluss auf Sicherheit oder Funktion, wird von keiner Norm gefordert und ist deshalb von der Garantie ausgenommen.



Berührungsschutzaufsatz am JUICE CONNECTOR-Stecker (m)

Reparaturen

Vom Garantieuumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte oder Schäden am Gerät beheben wir gegen Kostenerstattung. Für ein individuelles Angebot wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Die Versandkosten gehen zu Ihren Lasten.

Für eingesandte Geräte, die keinen Fehler oder keinen garantieanspruchsberechtigten Fehler aufweisen und die der Kunde nicht repariert haben möchte, wird ein Bearbeitungsanteil erhoben.

Service und Kundendienst

www.juice-technology.com/service

So geht's am Schnellsten: Bitte füllen Sie unter dieser Adresse das Online-Formular aus, wenn Sie technische Fragen haben oder einen Gewährleistungs- oder Garantieanspruch geltend machen möchten. Wir kümmern uns sofort darum und unterstützen Sie mit unserem Support.

Kontaktieren Sie in jedem Fall **vor** einer Einsendung des Produkts unsere Servicestelle per Online-Formular, Telefon oder E-Mail. Diese wird mit Ihnen das weitere Vorgehen besprechen und Ihnen bei Bedarf eine Ticket-Nummer sowie die korrekte Zustelladresse mitteilen.

JUICE TECHNOLOGY AG
Kundendienst
Telefon +41 41 510 02 19
E-Mail service@juice-technology.com

Allgemeine Hinweise

Änderungen, die dem technischen Entwicklungsfortschritt dienen, sind vorbehalten. JUICE TECHNOLOGY AG kann nicht gewährleisten, dass alle enthaltenen Forderungen, Vorschriften, Richtlinien, Spezifikationen und Normen frei von Schutzrechten Dritter sind.

Hinweis zu Niederspannungs-Anschlussregeln:

In verschiedenen Ländern ist für E-Fahrzeug-Ladestationen nach den lokalen Niederspannungs-Anschlussregeln eine Meldung an oder eine Bewilligungseinholung beim zuständigen Energieversorger vorgesehen. Tatsächlich haben viele Energieversorger bis heute kein definiertes Prozedere, insbesondere hinsichtlich mobiler Ladestationen, die naturgemäss meist gar nicht in deren Versorgungsgebiet eingesetzt werden. Nach zahlreichen Besprechungen empfehlen wir Ihnen mindestens beim Einsatz des JUICE BOOSTER 2 als Wandladestation eine Meldung an ihren Energieversorger. Die Form der Meldung ist bisher nicht automatisiert und wird ggf. auf deren Homepage beschrieben.

Anbieter / Hersteller

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
E-Mail: info@juice-technology.com
Telefon: +41 41 510 02 19

**Achtung: Senden Sie keine Geräte oder Waren an diese Adresse. Sowohl Lager wie Service-
stelle liegen an anderen Standorten und sind je Land unterschiedlich.**

Warensendungen an diese Adresse werden zu Lasten des Einsenders retourniert. Allfällige Umlauf-, Zoll- und/oder MWSt-Kosten müssen wir leider dem Einsender belasten.

Entsorgung und Recycling

Abfalltrennung

Werfen Sie dieses Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb und über Ihre lokale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Recycling

Wiederverwertbare Güter: Entsorgen Sie die Verpackung und das Elektrogerät sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier bzw. Altkarton. Folien in die Werkstoff-Sammlung und entsorgen Sie elektronische Teile beim Elektrohändler oder einem örtlichen Recyclinghof.





EG-Konformitätserklärung

Dieses Produkt stimmt überein mit den folgenden EU-Richtlinien

- 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit)
- 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)
- 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie).

sowie folgenden Normen oder normativen Dokumenten:

- IEC 62752: 2016
- IEC 61851-1: 2017
- IEC 61984: 2008
- IEC 60309-1+A1+A2: 2012
- IEC 61000-6-2: 2016
- IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
 CE-Declaration of conformity
 Déclaration de conformité CE

Wir: Juice Technology AG
We: Gewerbestrasse 7
Nous: CH-6330 Chârn
 Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 hereby declares in our sole responsibility, that the product:
 déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

**IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2:
 JTJB2-EU***

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
 to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
 IEC 61851-1:2017
 IEC 61984:2008
 IEC 60309-1 + A1 + A2:2012
 IEC 61000-6-2:2016
 IEC 61000-6-3 + A1:2010

Ort: _____ Datum: _____
 Chârn: 24.11.2017

Signiert:

 Christoph K. Elm, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Chârn
 +41 41 510 02 15 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
 Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
 Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79901 Hohenherten

Technische Daten

Gehäuseabmessungen	Länge: 280 mm, Durchmesser: 70 mm
Gewicht	1. 0 kg ohne Kabel, 3. 2 kg mit Kabel und Stecker
Leistung	1. 4 kW - 22 kW AC


Nennstrom	6 A bis 32 A
Netzspannung	230 V (1-phasig) / 400 V (3-phasig)
Fehlerstromschutz	RCD DC 6 mA, AC/DC 30 mA mit Schutzleiterüberwachung
Schutzklasse	I
IP-Schutzart	IP67 (geschützt gegen Staub in schädigender Menge und kurzzeitiges Untertauchen)
Kupplung fahrzeugseitig	Typ 2 (EN 62196)/Typ 1 (SAE J1772), Kabellänge 3,1 m
Stecker netzseitig	über 25 selbsterkennende Adapter erhältlich für Haushalt-, Industrie und EV-Steckdosen, Zuleitung 1,4 m + Adapter ca. 30 cm
Kabellänge total	ca. 5 m
Temperaturbereich	Lagerung: -30 °C bis +60 °C Betrieb: -30 °C bis +50 °C
Betriebshöhe	bis zu 3.000 m über N. N.
Stoss- und Fallsicherheit	Überfahrtsicher mit 2000 kg Radlast (Gummischutz kann bersten, Gehäuse und Stecker können zerkratzt oder verbogen werden, aber es werden keine stromführenden Teile freigelegt.) Fallsicher für Höhen bis 100 cm
Farbe	anthrazit metallic, Gummikappen und Kabel schwarz
Material	Aluminium eloxiert mit Gummikappen
Normen	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (mit Adapter Typ 2, Typ 3c), EMV, RoHS

Fehlermeldungen (FAULT)

⚠ G E F A H R

Im Fehlerfall blinken alle LEDs rot, abwechselnd dazu zeigt eine einzelne rote LED den erkannten

Fehler an. Sie können den JUICE BOOSTER 2 zurücksetzen, indem Sie den Stecker netzseitig abziehen und erneut einstecken. Weitere Fehler-
eingrenzungen finden Sie online unter www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Anzeige	Die LED(s)	Mögl. Ursache	Massnahme
	Rote LED auf Position BOOSTER	Initialisierungsfehler	Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 vom Fahrzeug und vom Netz. Starten Sie den Vorgang erneut. Laden Sie an anderen Steckdosen und an anderen Örtlichkeiten. Wenn der gleiche Fehler wieder auftritt: Gerät nicht weiterverwenden und den JUICE-Kundendienst kontaktieren.

Anzeige	Die LED(s)	Mögl. Ursache	Massnahme
	Rote LED auf Position CAR	Fehler am Auto	Prüfen Sie Ihr Fahrzeug und die Steckvorrichtung am Fahrzeug. Starten Sie den gesamten Ladevorgang erneut. Wenn sich der Fehler wiederholt, nehmen Sie Kontakt mit einem Fahrzeugfachmann auf.
	Rote LED auf Position SOCKET	Fehler an Steckdose/Zuleitung oder Sensor im Adapter meldet Überhitzung	Prüfen Sie, ob der JUICE CONNECTOR bis zum hörbaren Klick verbunden ist. Prüfen Sie die Installation, Netzstecker und Adapter auf Beschädigungen und lassen Sie diese gegebenenfalls beheben. Bei Überhitzung wird der Ladevorgang nach Abkühlen automatisch drei Mal neu gestartet.
	Rote LED auf Position NO EARTH	Kein Schutzleiter an Steckdose erkannt	Laden Sie nicht an dieser Installation. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages. Lesen Sie auch den Abschnitt „Änderung des Betriebsmodus (MODE)“.
	Rote LED auf Position RCD DC (==)	FI-Schutzschalter (DC) wurde ausgelöst	Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 vom Fahrzeug. Starten Sie den Vorgang erneut. Bei wiederholtem Auftreten in Folge: Lassen Sie Ihr Auto von Ihrer Werkstatt überprüfen.
	Rote LED auf Position RCD AC (~)	FI-Schutzschalter (AC) wurde ausgelöst	Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 vom Fahrzeug. Starten Sie den Vorgang erneut. Bei wiederholtem Auftreten in Folge: Lassen Sie Ihr Auto von Ihrer Werkstatt überprüfen.
	Rote LED auf Position HOT	Überhitzung des Geräts	Warten Sie bis der JUICE BOOSTER 2 nach Abkühlung selbständig den Ladevorgang erneut startet. Gerät nicht an der Sonne liegen lassen, nicht zudecken.
	Rote LEDs bei BOOSTER, RCD DC (==) und RCD AC (~)	Initialisierung der geräte-internen FI-Schutzfunktion fehlgeschlagen	Bei wiederholtem Auftreten in Folge: Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst von JUICE auf und lassen Sie das Gerät überprüfen.
	Alle LEDs leuchten gelb	Dose falsch angeschlossen.	Die Steckdose ist falsch angeschlossen, kontaktieren Sie den Fachmann.





juice
booster

Important:

Read this User Manual before you start using the device!

Failure to comply with these instructions may result in injury or death, damage to the device and harm to the environment. Keep this User Manual in a safe place together with the charging equipment. Always provide any new users of the device with the User Manual as well.

Warnings

The following warning and hazard symbols are used in this User Manual:

DANGER

Texts marked with this symbol contain information for your safety and point out hazards that present the danger to you of serious or even fatal injuries.

WARNING

Texts displaying this symbol indicate potential hazards that pose risk of injury.

CAUTION

This symbol is intended to make you aware of potential risks of damage that demand your heightened caution.

Intended use

Use the JUICE BOOSTER 2 and its accessories (referred to below also as charging equipment) exclusively to charge the batteries of electric cars that are equipped with a fitting vehicle charging connection socket.

Use the JUICE BOOSTER 2 only as intended and specified in this User Manual. Use exclusively original JUICE CONNECTOR safety adapters and JUICE CONNECTOR safety extension cables from JUICE TECHNOLOGY AG that are equipped with an automatic charge current intensity detection function. Use of any other adapters and/or cables

is prohibited and will be deemed improper use.

Any other use will be deemed improper and may result in severe injury or damage to property. The manufacturer and dealers will not accept any liability for damage caused by improper use. What's more, the equipment warranty becomes void in such cases.

Safety information

DANGER

Failure to observe these safety instructions can cause short circuits, electric shock, explosions, fires, burns or other, fatal personal injuries as well as property damage.

- Check the charging equipment for damage or soiling prior to every use. Should any damage or soiling be evident, do not put the equipment in operation.
- If damage occurs while charging, disconnect the charging equipment immediately from the power mains, if possible by switching off the mains fuse/circuit breaker. Do not touch any electrically live parts.
- Charge your vehicle only at professionally installed, tested and undamaged power sockets and at properly functioning electrical installations.
- Operate the JUICE BOOSTER 2 only at properly earthed and correctly installed power sockets. If this condition cannot be ensured, the device shall not be operated in EARTH-OFF mode.
- Under no circumstances should you use third-party extension cables, cable drums, multi-socket power strips or (travel) adapters. Only original JUICE extension cables and adapters may be used with the JUICE CONNECTOR.
- Never charge batteries using this device with the cables coiled. This can lead to overheating and cause the cable shielding to melt.
- Never operate the JUICE BOOSTER 2 near explosive vapours or gases. Switching operations

within the device can generate tiny electric sparks, which could ignite explosions.

- Never touch the contact surfaces of the charging equipment. Do not insert any objects into the charging equipment connector faces.
- Clean your charging equipment only when it is completely disconnected from the power grid and the vehicle. Use a slightly damp cloth for cleaning, and afterwards carefully dry off all parts.
- Do not attempt to modify or repair your charging equipment in any way yourself. Never open the housing, and do not make any changes to the adapters and/or extension cables.
- Do not let children play with the packaging material or the charging equipment.

WARNING

Failure to observe these warnings can lead to electric shock or fire, or damage the charging equipment.

- Only qualified, electrically skilled persons are permitted to install and commission power sockets for the JUICE BOOSTER 2. Such expert electricians bear full responsibility for ensuring compliance with the existing codes, standards and regulations in force.
- Do not plug the device into power outlets through which water could ingress the device.
- Do not immerse the charging equipment in water, and do not directly expose it to water spray (e. g. from high-pressure cleaners or garden hoses).
- Disconnect the JUICE BOOSTER 2 from the mains during thunderstorms.
- Never disconnect the device connectors while the device is electrically live (i. e. while charging a vehicle). As this can lead to fouling of the connector plug contacts and damage the charging electronics and electrical systems in your vehicle and in the JUICE BOOSTER 2. Always stop the charging process first at the controls inside the vehicle.
- Do not expose your charging equipment to

large amounts of dust, highly humid or moist environments, or aggressive liquids.

- The JUICE BOOSTER 2 is intended for use in private households and semi-public areas (e. g. on private property or company parking lots, etc.).
- During unattended charging operations, unauthorised parties (e. g. children, under-age persons, household pets or other animals) should not have access to the charging equipment and vehicle.
- The JUICE BOOSTER 2 can become hot if exposed to direct sunlight. If this occurs, you can take hold of the device at the rubber caps or on the cable.

CAUTION

Failure to follow the instructions below can lead to property damage, fines or even punishment.

- The user is responsible for ensuring compliance with all local regulations governing the operation of mobile charging stations.
- The electrical connection data of the JUICE BOOSTER 2 must match the data of the power supply grid.
- Protect the plug connectors and power sockets against humidity and moisture. Always keep the JUICE CONNECTOR plugs and the vehicle end coupling dry. Unplugged connectors are not watertight. Always cover them with the protective caps when not in use.

Symbol legend (in this User Manual and/or on the charging equipment)

- CE** By using the CE marking, the manufacturer or distributor declares that the product meets all applicable European regulations and standards (Declaration of Conformity of the European Community).
- RoHS** Products marked with this symbol meet the requirements of the EU Directives restricting the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- 30** This symbol indicates the lowest possible temperature in °C at which the device may be operated.
- ⚡** Danger of electrical shock from hazardous voltage if used improperly.
- 🔥** The surface of the charging equipment can become very hot if exposed to direct sunlight.
- TUV SUD** This device and manufacturing plants where it is produced have been inspected and approved by TÜV Süd. The certificate verifies the complete fulfilment of the standards on which the product is based.
- 🌱** JUICE has planted a tree to compensate for the carbon footprint caused by the manufacture and transport of this device. Read more at www.juice-world.com/forest
- ⚠️** This symbol indicates general danger or hazard. Read the User Manual to familiarise yourself with the charging equipment.
- IP67** This symbol indicates that this product's protection rating meets the requirements of Protection Class IP67. This means that it is protected against dust in harmful quantities and temporary submersion in water.
- PE** This symbol indicates that the earth conductor is fixed and permanently connected.
- ⏚** This product meets the requirements of Protection Class I in accordance with IEC Standard 61140.
- ⚓** The charging equipment is suitable for operation up to an elevation of 3,000 metres above sea level.
- LED shines solid in the colours appearing on the device display.
- ⏸️** LED flashes slowly in alternating sequence in the colours appearing on the device display.
- ⚡** LED flashes quickly in alternating sequence in the colours appearing on the device display.

Optional mains adapters and accessories

The mains adapters (JUICE CONNECTOR safety adapters) detect the charging current intensities of the various power outlets used for charging. The JUICE BOOSTER 2 automatically sets the appropriate charging density.

The current list of accessories and add-ons available can be found at www.juice-world.com/juice-booster



Safety lock

Prevents adapters and extension cables from coming unplugged.



Wall bracket

The JUICE BOOSTER 2 can also be used as a wall-mounted charging station by fitting the specially designed bracket.



JUICE CHARGER 2

Load management module and calibrated meters included. Optional payment and release systems.



5- and 10-metre extension cables

This enables you to charge your vehicle e. g. at a public charging station that's been blocked by some other vehicle. Waterproof (IP67) and drive-over resistant. Automatic adapter detection is likewise transmitted. Not provided for in the standard, so therefore no CE marking.



Scope of supply

Standard equipment:

IC-CPD with the following plugs/connectors:

- Vehicle-end Type-2 connector (or Type-1 coupling)
- Mains-end JUICE CONNECTOR safety connector
- One or more JUICE CONNECTOR mains adapter(s)
- Bag (with Velcro on bottom sides, fire-resistant)

Parts:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR safety connector
3. Vehicle connector for coupling to the vehicle charging socket (Type 2 or Type 1)
4. Mains adapter (also referred to herein simply as "adapters", available in numerous version)
5. Mains connector (in this case CEE32: 400 V, 32 A, 3-phase)
6. 400-V, 32-A, 3-phase heavy-duty cable with control signal conductors
7. Bag (with Velcro on bottom sides, fire-resistant)

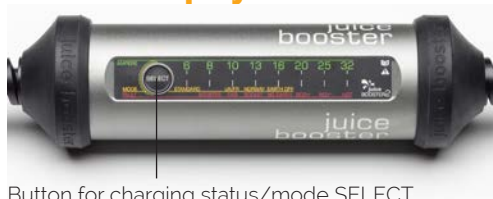


Operating instructions

CAUTION

- Use your charging equipment exclusively at power sockets and charging stations for which you have original JUICE mains adapters. The device charges your vehicle with single- or three-phase AC voltage ranging from 6 to 32 ampere (A). Use only original JUICE accessories equipped with the original JUICE CONNECTOR.
- Protect your charging equipment against damage from being run over, dropped, yanked, kinked or crushed.
- To prevent overheating while charging, do not expose your JUICE BOOSTER 2 to direct sunlight or other sources of heat for long periods of time. If the JUICE BOOSTER 2 becomes overheated, charging is automatically interrupted until the unit's temperature drops to within its normal operating range.
- In many countries, industrial power outlets must be equipped with a Type-A residual current device (RCD). JUICE recommends that a Type-A RCD be installed in power sockets of any kind. Please observe the regulations in force in the country of use, as these always take precedence. As the JUICE BOOSTER 2 is already fitted with a built-in DC residual current monitor, you don't have to bother with pricey installation of a Type-B RCD or Type-A power supply.

Function display



Button for charging status/mode SELECT

Green LED

AMPERE: Displays the automatically set or individually reduced amperage value (i. e. the charge intensity).

Yellow LED

MODE: Indicates the preselected mode.

Red LED

FAULT: Displays the cause in case of a fault.

On the back of the device you'll find a How-To quick-start guide, hazard warnings, the unit's serial number and other product information.

Charging instructions

ANGER

- Always perform charging operations in the specified order of steps.
- Always stop the charging process before you remove the charger vehicle-end connector from the vehicle charger socket.
- Never disconnect any plug (neither from the power socket, nor on the JUICE CONNECTOR) while the charging process is ongoing.
- Potential charging faults (FAULT) are identified on the device's function display. (Further information in this regard can be found in the section on Fault indications).
- Vehicles fitted with a Type-2 charging socket lock the charge coupling during the charging process, and the coupling remains locked as long as the car is locked. This protects the JUICE BOOSTER 2 against theft.
- Should any unauthorised party disconnect the mains-end cable from the power socket during the charging process, when the cable is reconnected to the socket the charging process will automatically continue at the recently detected or manually reduced charge current intensity.

Vehicle-end charging connection

Please consult the vehicle user manual for information on plugging in the connector, locking and unlocking the coupling, stopping the charging process, unplugging the connector from the vehicle-end socket, and the status of charging and the connection at the vehicle.

Changing the mains-end adapter

ANGER

- Stop the charging process.
- Before changing out the mains-end adapter, always first unplug the mains adapter from the power socket and the vehicle-end connector from the vehicle.
- Always change out the mains adapters in a dry place.

The adapters are connected and disconnected via the JUICE CONNECTOR safety connection:



1. JUICE CONNECTOR safety connector. (Connects to the JUICE BOOSTER 2)
2. Plug and press together **until an audible click is heard**. Important: Ensure that you hear and feel the connection snap into place! Mechanical guides only allow connection in the correct position (orange dots provide orientation for correct alignment).
3. Disconnect the connectors by pulling back the retaining ring on the JUICE CONNECTOR safety coupling. This safety coupling is part of the mains adapter.
4. Protective end caps (always fit the caps in place when the device is not in use, as they protect against ingress of dust, moisture and other harmful substances). The JUICE CONNECTOR is only watertight when fully plugged in.

Charging from domestic or industrial power outlets

1. Select the fitting mains adaptor.
2. Connect the JUICE CONNECTOR of the JUICE BOOSTER 2 to the JUICE CONNECTOR of the mains adapter, as described above.
3. Plug the mains connector into the power source socket.

●●● All the LEDs flash yellow while the BOOSTER 2 performs its self-test.

4. The device is ready for operation within approx. 3 seconds.

- The detected charging current intensity (AMPERE) is displayed in green.
- The set operating mode (MODE) is displayed for 30 seconds by flashing yellow LED.
- If the ampere charge value and the operating mode are in the same position, the LEDs flash yellow and green alternately.

5. Check, if the charge current intensity is correct.

Note: The charge intensity can be reduced within the first 30 seconds after connecting the BOOSTER 2 to the vehicle by pressing the SELECT button.

6. Plug the vehicle-end coupling into the vehicle's charging connection socket.

7. The charging process begins automatically.

●●● The sequential flashing orange LEDs indicate that charging is in progress. A green LED continues to display the set charge intensity.

8. The charge process ends.

● If only the green LED displaying the charge intensity is lit, the vehicle has properly ended the charge process. If charging at first fails to start automatically, it's possible that a setting in the vehicle has scheduled charging for a certain specific time of day.

Changing the charge intensity (AMPERE)

- Press the SELECT button (before plugging the vehicle-end connector into the vehicle charging socket, or within 30 seconds after plugging it in). The green LED begins to flash, indicating that the device is ready to change the charge intensity.
- Press the SELECT button as many times as necessary until the LED is at the desired ampere.
- Pressing the button again after position 6 ampere causes the LED to jump back to the maximum value defined by the given adaptor in use.

- Reducing the charge intensity is always recommended for old installations and continuous operation. This may also be necessary if multiple e-cars are being charged at outlets that share fuses, or where the outlets are fused for and specifically state lower amperage values.
- For safety reasons, the charge intensity cannot be increased beyond the charge intensity determined by the JUICE BOOSTER 2.
- The selected setting will be saved automatically after approx. 5 seconds.
 - The LED then displays the selected ampere value in solid green.

The JUICE BOOSTER 2 saves the last charge intensity setting used with a particular mains adapter, and that setting is restored after any power interruption or when the device is plugged in again with the same adapter.

Changing the operating mode (MODE)

- Press and hold down the SELECT button for approx. 5 seconds (before plugging the vehicle-end connector into the vehicle charging socket, or within 30 seconds after plugging it in).
 - All LEDs will briefly flash yellow,
 - ⚡ after which the currently set operating mode will flash yellow in rapid sequence, thereby signalling that it's ready to change the operating mode.
- Set the desired operating mode by pressing the SELECT button repeatedly until the desired mode is reached.
 - The selected setting will be saved automatically after approx. 5 seconds. The selected operating mode is then displayed in slowly flashing yellow.

STANDARD mode

For operation in all countries except the UK, France and Norway.

UK/FR mode

This mode must be selected for charging in the United Kingdom and France (as it limits the Schuko plug to 10 A or 8 A / 14 A for GreenUp).

NORWAY mode

This mode, and only this mode, must be selected for charging in Norway (configures the device for

use in earth-free IT networks).

⚠ DANGER

EARTH OFF mode

Disables the device's internal earth conductor check. This mode may only be used once you have checked to verify that the electrical installation and earthing have been correctly connected. Unbalanced loads and other inadequacies in the grid can result in the earth conductor check detecting an irregularity with the earthing despite it being correctly connected. For technical reasons, this circumstance cannot be resolved in any other way. This situation has been repeatedly observed in Italy, among other places.

For your safety, reset the operating mode to STANDARD once you are charging from a different socket.

Charging your vehicle at public charging stations

1. Select the fitting adapter (Type 2 or Type 3).
2. Connect the JUICE CONNECTOR of the JUICE BOOSTER 2 to the JUICE CONNECTOR of the adapter, as described above.
3. Plug the connected adapter into the charging station.
4. Couple the vehicle-end connector of the JUICE BOOSTER 2 to the vehicle's charging socket.
5. Release the charging process at the charging station, or pay, as needed.
6. The charging process begins automatically.
 - The sequential flashing orange LEDs indicate that charging is in progress.

Stopping the charging process

1. Stop the charging process at the controls inside the vehicle.
2. This releases the lock on vehicle's charging coupling. If you are charging the vehicle at a charging station, the lock at the charging station is likewise released.
3. First disconnect the connector coupled to the

vehicle, then unplug the connector plug from the power socket or the charging station.

Maintenance and cleaning

Cleaning

- Disconnect the JUICE BOOSTER 2 from the power socket and the vehicle.
- Only clean the outside of the device. Use a soft, slightly damp or antistatic cloth.
- Do not use any detergents or chemical agents to clean the device.

Maintenance

The device basically requires no maintenance. Note that connectors and couplings are sensitive, high-performance parts, and their contacts must always be kept clean and dry. Corrosion on the contacts can lead to impaired function, overheating or defects in the device. If plugs get wet, allow them to dry before using them. Always fit the equipment with the protective caps when not plugged in.

Repairs / modifications

Any repairs and/or modifications may only be performed by the manufacturer.

Warranty and guarantee

Our products undergo strict quality control. Should any JUICE article fail to function flawlessly, however, we deeply regret such circumstances and request that you contact our Customer Service operations noted below. We're gladly available by phone or e-mail if you wish to contact us.

In addition to the statutory guarantee, we grant you a warranty covering all JUICE articles in accordance with the following terms and conditions. This does not affect your common law rights.

Any claims arising from the statutory guarantee or our warranty must be made immediately after becoming aware of the defect within the guarantee or warranty period. Both periods come into force from the date of purchase or delivery.

Warranty

- The warranty is valid for two years from the date of purchase and is regulated by law.

Guarantee

- The warranty period is 2 years from the date of purchase. The warranty applies on the con-

tinent where the device was purchased, and takes the form of a Bring-In warranty.

- During the warranty period, appliances that develop defects due to material and manufacturing faults will be repaired or replaced at our discretion. Exchanged appliances or parts thereof shall become our property. Exercise of the warranty shall not extend the warranty period or trigger a new warranty.

Making warranty claims

- Have the following documents ready, as they form the basis for making claims arising from your guarantee or warranty:
 - Delivery note (date of start of the warranty period)
 - Invoice (proof of purchase)
 - Warranty certificate with device serial number
- Please contact our Customer Service (see the section on Customer service).
- Please do not send your appliance to one of our warehouses or to our head office without contacting us first, as our Service Centres are located elsewhere. The parcel would be returned to you at your own expense in such cases.
- If the defect is covered by the statutory guarantee or our warranty scope, you will receive either a new, a repaired or a replacement device within a reasonable period of time. In such cases, JUICE TECHNOLOGY AG will cover the return postage costs to the following countries: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Warranty exclusions

Warranty claims are void if:

- there is evidence of incorrect or inappropriate handling, operation or transport
- the device has not been used properly as intended
- adapters or cables other than original JUICE CONNECTOR safety adapters and cables have been used
- accessories or spare parts other than those recommended or supplied by the manufacturer have been used
- the JUICE CONNECTOR safety adapter or cable has been disconnected while under load
- the device is disconnected from the mains while in use
- there is corrosion on the plug contacts due to persistent humidity and/or damp
- water or other liquids ingress the device via unprotected or unplugged plugs or connectors or through water feeder-line piping.

Customer Service

www.juice-technology.com/service

Here's the quickest way to contact Customer Service: Please complete and submit the on-line form under this address if you have any technical questions or wish to make a claim under the statutory guarantee or our warranty. We'll take up your request immediately and provide you with the support you need.

Please always contact our service team using the online form, by telephone or by e-mail before sending in the product. The team will discuss the next steps with you, issue you a ticket number as needed, and provide you with the correct address for returning the product.

JUICE TECHNOLOGY AG
Customer Services
Phone +41 41 510 02 19
E-Mail service@juice-technology.com

General information

We reserve the right to make modifications in the interests of technical improvement. JUICE TECHNOLOGY AG cannot guarantee that all requirements, regulations, directives, guidelines, specifications and standards are free of third-party intellectual property rights.

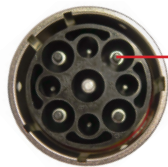
Note on the Technical Connection Rules for Low-Voltage:

In various countries, the local Technical Connection Rules for Low Voltage stipulate that the responsible power provider utility be notified of electric car charging stations or that an authorisation or license be obtained from the utility. Many power providers, however, have yet to define procedures for such notification or authorisation, in particular for mobile charging stations which, by their very nature, are usually not used at all within the utility's service area. After numerous discussions of this matter, we recommend that you at least notify your power provider if your JUICE BOOSTER 2 is used as a wall-mounted charging station. The form of notification or registration has not yet been automated, and is in some cases defined on the power provider's website.

- the operating instructions have not been observed
- major environmental factors (humidity, heat, power surges, dust, etc.) impact the device
- damage is incurred due to short circuits or overvoltages generated by the vehicle
- if the appliance is returned in inappropriate protective packaging
- an accident or unforeseen event (e. g. lightning, water, fire, force majeure) occurs
- the safety precautions applicable to the device have not been taken
- if safety instructions and hazard warnings have not been heeded
- force has been applied to the device (e. g. if it has been subject to impact or collision, or if it has been dropped, run over, crushed, or destroyed)
- you have attempted to repair the device yourself
- the device has been tampered with by someone other than our authorised Service Centres
- modifications have been made to the device by anyone other than the manufacturer
- The housings, plugs or cables have been opened or tampered with.

The warranty does not cover:

- any type of conventional wear and tear, or wear to the housing, rubber parts, cables, cable sleeves or connectors;
- Loss of the electric shock protective touch guards on the JUICE CONNECTOR plug. This does not affect safety or function, is not required by any standard, and is therefore excluded from the warranty.



Electric shock protective touch guard on the JUICE CONNECTOR plug (m)

Repairs

We will be happy to repair any defects or damage to the appliance not (or no longer) covered by the warranty, but a fee will be charged. Please contact our Customer Services team for an individual quote. You are responsible for shipping costs.

A processing fee will be charged for devices sent in without any defects or with defects that are not covered by the warranty in the event that the client decides not to have them repaired.

Provider / manufacturer

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
E-Mail: info@juice-technology.com
Phone: +41 41 510 02 19

Attention: Do not send appliances or goods to this address. Both the warehouse and the Service Department are on different sites and may vary depending on the country in question.

Goods sent to this address will be returned at the sender's expense. We unfortunately have to charge the sender for any forwarding costs, customs duties and/or value added tax incurred due to return shipments.

Waste disposal and recycling

Please sort your waste!

Please do not dispose of this appliance in your standard household waste. European Directive 2012/19/EU applies to this appliance. Have your device disposed of by an authorised waste disposal and recycling firm and your local waste management authority. Please note the relevant regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal facility.



Recycling

Recyclable goods: Separate the packaging and electrical device by material type for disposal. Place all paperboard and corrugated fibreboard in paper recycling, foils and films with a waste materials collection centre, and have the electronic components properly disposed of by a specialist electrical retailer or a local recycling centre.






EC Declaration of Conformity

This product conforms with the following EU Directives

- 2014/30/EU (electromagnetic compatibility)
- 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment)
- 2014/35/EU (electrical equipment and low-voltage directive),

and the following standards or normative documents:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

		
EG-Konformitätserklärung CE-Declaration of conformity Déclaration de conformité CE		
Wir We Nous:	Juice Technology AG Gewerbestrasse 7 CH-6330 Cham Tel. +41 41 510 02 15	
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt: I hereby declare in our sole responsibility, that the product: déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:		
IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*		
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungserichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:		
IEC 62752:2016 IEC 61851-1:2017 IEC 61984:2008 IEC 60309-1 + A1 + A2:2012 IEC 61000-6-2:2016 IEC 61000-6-3 + A1:2010		
Ort:	Datum:	Signiert:
Cham	24.11.2017	 Christoph K. Elm, CEO
Korrespondenz/Rechtssitz:	Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham +41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com	
Lager Schweiz/EFTA:	Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel	
Lager EU/Deutschland:	Juice Technology AG, Industriestrasse 4, D-79801 Hohentengen	

Specifications

Housing dimensions	Length: 280 mm, diameter: 70 mm
Weight	1.0 kg excluding cables, 3. 2 kg with cables and plugs


Power	1.4 kW - 22 kW AC
Rated current	6 A to 32 A
Mains voltage	230 V (single-phase) / 400 V (3-phase)
Residual current device	RCD DC 6mA, AC/DC 30mA with protective conductor monitoring
Protection class	I
IP protection rating	IP67 (protects against damaging quantities of dust and immersion in water for short periods)
Vehicle-end connector	Type 2 (EN 62196) / Type 1 (SAE J1772), cable length 3.1 m
Mains-end plug	Over 25 self-detecting adapters are available for domestic, industrial and EV sockets, 1.4 m power cable + approx. 30 cm adapter
Total cable length	approx. 5 m
Temperature range	Storage: -30°C to +60°C Operation: -30°C to +50°C
Operating elevation limit	Up to 3,000 m above sea level
Impact and drop-proof	Able to withstand a wheel load of 2,000 kg should you drive over it by mistake (the rubber casing may burst, and the housing and plug may be scratched or bent, but live components will not be exposed). Drop-proof from heights up to 100 cm
Colour	Metallic anthracite, black rubber caps and cables
Material	Anodised aluminium with rubber caps
Standards	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (with Type-2 and Type-3c adapters), EMC, RoHS

Fault indications (FAULT)

⚠ DANGER

In case of faults, all of the LEDs will flash red.

alternating with a single red LED indicating the fault detected. You can reset the JUICE BOOSTER 2 by unplugging the mains-end connector and then plugging it back in. Further actions for fault isolation can be found at www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Function display	The LED(s)	Possible cause	Action
	Red LED showing at BOOSTER	Initialisation error	Disconnect the JUICE BOOSTER 2 from the vehicle and the mains. Restart the process. Charge your vehicle at other power outlets and locations. If the same error recurs: Stop using the device and contact JUICE Customer Service.

Function display	The LED(s)	Possible cause	Action
	Red LED showing at CAR	Error on the car	Check your vehicle and the vehicle connection socket. Restart the complete charging process. If the same error recurs, contact a vehicle specialist.
	Red LED showing at SOCKET	Error in the mains outlet/ power feeder line or sensor in the adapter reports overheating	Check whether the JUICE CONNECTOR has been firmly plugged in until an audible click is heard. Check the installation, mains plug and adapter for damage, and have the damage repaired if need be. If overheating has occurred, once the device has cooled down the charging process will automatically restart three times.
	Red LED showing at NO EARTH	No earth wire detected at the mains outlet	Do not charge your vehicle at this installation. There is a risk of electric shock. Read also the section on "Changing the operating mode (MODE)".
	Red LED showing at RCD DC (==)	Residual-current circuit breaker (DC) has been tripped	Disconnect the JUICE BOOSTER 2 from the vehicle. Restart the process. If this fault occurs repeatedly in succession: have your vehicle checked by your garage.
	Red LED showing at RCD AC (~)	Residual-current circuit breaker (AC) has been tripped	Disconnect the JUICE BOOSTER 2 from the vehicle. Restart the process. If this fault occurs repeatedly in succession: have your vehicle checked by your garage.
	Red LED showing at HOT	The device has overheated	Wait until the JUICE BOOSTER 2 restarts automatically once the device has cooled down. Do not leave the device exposed to sunlight, but also do not cover it.
	Red LEDs showing at BOOSTER, RCD DC (==) and RCD AC (~)	Initialisation of the RCD protection function in the device has failed	If this fault occurs repeatedly in succession: Contact JUICE Customer Service and have the device checked.
	All LEDs showing yellow	Power socket incorrectly connected.	The mains power socket has been incorrectly connected; contact an expert electrician.

Important :

Lisez ce Manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser l'appareil !

Le non-respect de ces instructions peut conduire à des blessures ou à la mort, à des dommages à l'appareil et à l'appareil et l'environnement. Conservez ce Manuel d'utilisation en lieu sûr avec l'équipement de charge. Fournissez toujours aussi le Manuel d'utilisation aux nouveaux utilisateurs de l'appareil.

Avertissements

Ce Manuel d'utilisation utilise les symboles d'avertissement et de danger suivants :

DANGER

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations pour votre sécurité et désignent des dangers de blessures graves voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Les textes affichant ce symbole signalent des dangers potentiels avec risque de blessures.

ATTENTION

Ce symbole est destiné à vous faire prendre conscience de risques potentiels de dommages exigeant une attention supplémentaire.

Usage prévu

Utilisez le JUICE BOOSTER 2 et ses accessoires (désignés ci-dessous comme équipement de charge) exclusivement pour charger les batteries de véhicules électriques équipés d'une prise de raccordement de charge adaptée.

N'utilisez le JUICE BOOSTER 2 que comme prévu et préconisé dans le présent Manuel d'utilisation. N'utilisez exclusivement que les adaptateurs de sécurité JUICE CONNECTOR d'origine et les câbles de rallonge de sécurité JUICE CONNECTOR provenant de JUICE TECHNOLOGY AG et équipés d'une fonction de détection automatique

d'intensité de charge. L'utilisation de tout autre adaptateur ou câble est interdite et sera considérée comme un usage incorrect.

Toute autre utilisation sera considérée comme incorrecte et peut conduire à des blessures graves ou à des dommages aux biens. Le constructeur et ses revendeurs n'accepteront aucune responsabilité pour des dommages causés par un usage incorrect. De plus, la garantie de l'équipement est annulée dans ces cas.

Informations de sécurité

DANGER

Le défaut de respect de ces instructions de sécurité peut causer des courts-circuits, une électrocution, des explosions, incendies, brûlures ou autres, des blessures mortelles ainsi que des dommages aux biens.

- Vérifiez l'intégrité et l'absence de salissure sur l'équipement de charge avant chaque utilisation. Si des dégâts ou des salissures apparaissent, n'utilisez pas l'équipement.
- En cas de dégât pendant la charge, débranchez immédiatement l'équipement de charge du secteur, si possible en coupant le fusible/disjoncteur. Ne touchez aucune pièce électrique sous tension.
- Ne chargez votre véhicule que sur des prises installées par un professionnel, testées et intactes, et sur des installations électriques en bon fonctionnement.
- N'utilisez le JUICE BOOSTER 2 que sur des prises bien mises à la terre et correctement installées. Si cette condition n'est pas assurée, l'appareil ne doit pas être utilisé en mode EARTH-OFF.
- En aucun cas vous ne devez utiliser de rallonges, dérouleurs, multiprises ou adaptateurs (de voyage) tiers. Seuls les câbles de rallonge et adaptateurs d'origine JUICE peuvent être utilisés avec le JUICE CONNECTOR.
- Ne chargez jamais de batteries avec cet appareil avec le câble enroulé. Ceci pourrait

conduire à une surchauffe et faire fondre la gaine du câble.

- N'utilisez jamais le JUICE BOOSTER 2 près de vapeurs ou de gaz explosifs. Les opérations de commutation dans l'appareil peuvent produire de petites étincelles électriques, qui pourraient déclencher des explosions.
- Ne touchez jamais les surfaces de contact de l'équipement de charge. N'insérez aucun objet dans les faces de connecteur de l'équipement de charge.
- Ne nettoyez votre équipement de charge que quand il est totalement débranché du réseau électrique et du véhicule. Utilisez un chiffon légèrement humide pour le nettoyage et essuyez ensuite soigneusement toutes les pièces.
- Ne tentez pas de modifier ni de réparer votre équipement de charge vous-même de quelque façon que ce soit. N'ouvrez jamais le boîtier et n'apportez aucune modification aux adaptateurs ou aux câbles de rallonge.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage ni avec l'équipement de charge.
- Ne débranchez jamais les connecteurs de l'appareil tant qu'il est électriquement sous tension (par exemple pendant la charge d'un véhicule). Ceci pourrait encrasser les contacts de la fiche du connecteur et endommager l'électronique de charge ainsi que les circuits électriques de votre véhicule et du JUICE BOOSTER 2. Arrêtez toujours la procédure de charge d'abord par les commandes à l'intérieur du véhicule.
- N'exposez pas votre équipement de charge à des grandes quantités de poussière, des environnements à forte humidité ou condensation, ni à des liquides agressifs.
- Le JUICE BOOSTER 2 est destiné à être utilisé dans des domiciles privés et zones semi-publiques (par exemple sur des propriétés privées ou emplacements de stationnement d'entreprise, etc.).
- Pendant les opérations de charge sans surveillance, les tiers non autorisés (par exemple enfants, personnes mineures, animaux domestiques ou autres) ne devraient pas avoir accès à l'équipement de charge ni au véhicule.
- le JUICE BOOSTER 2 peut devenir très chaud en cas d'exposition à la lumière directe du soleil. Si cela se produit, vous pouvez saisir l'appareil par les bouchons en caoutchouc ou par le câble.

AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces avertissements peut conduire à une électrocution ou à un incendie, ou endommager l'équipement de charge.

- Seules des personnes qualifiées et compétentes en électricité ont l'autorisation d'installer et de mettre en service les prises d'alimentation pour le JUICE BOOSTER 2. Ces experts en électricité portent la pleine responsabilité de la conformité aux codes, normes et règlements applicables.
- Ne branchez pas l'appareil dans des prises à travers lesquelles de l'eau pourrait pénétrer dans l'appareil.
- N'immergez pas l'équipement de charge dans l'eau, et ne l'exposez pas directement à une pulvérisation d'eau (par exemple par des nettoyeurs haute pression ou tuyaux d'arrosage).
- Débranchez le JUICE BOOSTER 2 du secteur pendant les orages.

ATTENTION

Le non-respect des instructions ci-dessous peut conduire à des dommages aux biens, à des amendes voire à des sanctions.

- L'utilisateur est responsable du respect de tous les règlements locaux concernant l'utilisation de bornes de charge mobiles.
- Les données de raccordement électrique du JUICE BOOSTER 2 doivent correspondre à celles du réseau d'alimentation.
- Protégez les connecteurs des fiches et des prises contre l'humidité et la condensation. Maintenez toujours les fiches du JUICE CONNECTOR et la prise d'accouplement côté véhicule parfaitement sèches. Les connecteurs ne sont pas étanches à l'eau quand ils sont débranchés. Couvrez-les toujours par les bouchons de protection quand vous ne les utilisez pas.

Légende des symboles (dans le Manuel d'utilisation et/ou sur l'équipement de charge)

CE Par l'utilisation du marquage CE, le constructeur ou le distributeur déclare que le produit répond aux règlements et normes applicables de l'Union Européenne (Déclaration de conformité de la Communauté Européenne).



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'UE encadrant l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Ce symbole indique la température la plus basse possible en °C à laquelle l'appareil peut être utilisé.



Danger d'électrocution dû aux tensions dangereuses en cas d'utilisation incorrecte.



La surface de l'équipement de charge peut devenir très chaude en cas d'exposition à la lumière directe du soleil.



Cet appareil et les usines de fabrication qui le fabriquent ont été contrôlés et approuvés par TÜV Süd. Le certificat vérifie l'application complète des normes sur lesquelles le produit s'appuie.



JUICE a planté un arbre pour compenser l'empreinte carbone due à la fabrication et au transport de cet appareil. Vous en saurez plus sur www.juice-world.com/forest



Ce symbole indique un danger ou risque général. Lisez le Manuel d'utilisation pour mieux connaître l'équipement de charge.

IP67

Ce symbole indique que le classement de protection de ce produit répond aux exigences de la Classe de protection IP67. Ceci signifie qu'il est protégé contre la poussière en quantités nocives et contre l'immersion temporaire dans l'eau.



Ce symbole indique que le conducteur de terre est fixe et raccordé de façon définitive.



Ce produit répond aux exigences de la Classe de protection I selon la norme CEI 61140.



L'équipement de charge convient pour utilisation jusqu'à une altitude de 3 000 mètres au-dessus du niveau de la mer.



Le voyant LED s'allume fixe dans les couleurs apparaissant sur l'écran de l'appareil.



Le voyant LED clignote lentement en alternant les couleurs apparaissant sur l'affichage de l'appareil.



Le voyant LED clignote rapidement en alternant les couleurs apparaissant sur l'affichage de l'appareil.

Adaptateurs secteur et accessoires en option

Les adaptateurs secteur (adaptateurs de sécurité JUICE CONNECTOR) détectent les intensités de courant de charge des diverses prises d'alimentation utilisées pour la charge. Le JUICE BOOSTER 2 définit automatiquement l'intensité de charge

appropriée. La liste à jour des accessoires et compléments disponibles se trouve à l'adresse

www.juice-world.com/juice-booster



Verrou de sécurité

Évite le débranchement des adaptateurs et câbles de rallonge.



Support mural

Le JUICE BOOSTER 2 peut aussi être utilisé comme borne de charge murale en équipant du support conçu spécifiquement.



JUICE CHARGER 2

Module de gestion de charge et compteur étalonné inclus. Systèmes en option de paiement et de libération.



Câbles de rallonge de 5 et 10 mètres

Permet de charger votre véhicule, par exemple sur une borne de charge publique qui a été bloquée par un autre véhicule. Étanche (IP67) et résistant à l'écrasement par une roue. La détection automatique d'adaptateur est bien transmise. Non fourni dans la livraison standard, donc sans marquage CE.



Étendue de fourniture

Équipement standard :

IC-CPD avec les fiches/connecteurs suivants :

- Connecteur Type 2 côté véhicule (ou accouplement Type 1)
- Connecteur de sécurité JUICE CONNECTOR côté secteur
- Un ou plusieurs adaptateurs secteur JUICE CONNECTOR
- Sac (avec Velcro sur le dessous, ignifugé)

Pièces :

1. JUICE BOOSTER 2
2. Connecteur de sécurité JUICE CONNECTOR
3. Connecteur côté véhicule pour l'accouplement à la prise de charge du véhicule (Type 2 ou Type 1)
4. Adaptateur secteur (aussi désigné ici simplement comme "adaptateurs", disponibles en plusieurs versions)
5. Connecteur secteur (dans ce cas CEE32 : 400 V, 32 A, triphasé)
6. Câble renforcé 400 V, 32 A, triphasé avec conducteurs de signal de commande
7. Sac (avec Velcro sur le dessous, ignifugé)



Instructions d'utilisation

ATTENTION

- Utilisez votre équipement de charge exclusivement sur des prises d'alimentation et bornes de charge pour lesquelles vous disposez des adaptateurs secteur d'origine JUICE. L'appareil charge votre véhicule sur une tension alternative mono ou triphasée de 6 à 32 ampères (A). N'utilisez que des accessoires d'origine JUICE équipés du JUICE CONNECTOR d'origine.
- Protégez votre équipement de charge contre les dégâts en cas d'écrasement par roulage, chute, coincement, pincement ou écrasement.
- Pour éviter une surchauffe pendant la charge, n'exposez pas votre JUICE BOOSTER 2 à la lumière directe du soleil ni à d'autres sources de chaleur pendant des durées prolongées. Si le JUICE BOOSTER 2 surchauffe, la charge est interrompue automatiquement jusqu'à la descente de la température de l'appareil dans sa plage de fonctionnement normale.
- Dans beaucoup de pays, les prises d'alimentation industrielles doivent être équipées d'un dispositif différentiel Type A (FCD). JUICE recommande d'installer un différentiel Type A dans les prises d'alimentation de toutes sortes. Respectez les règlements applicables dans le pays d'utilisation, qui doivent toujours avoir priorité. Du fait que le JUICE BOOSTER 2 est déjà équipé d'un moniteur différentiel CC intégré, vous n'avez pas à vous inquiéter de l'installation coûteuse d'un différentiel Type B ou d'alimentation Type A.

Affichage de fonction



Bouton SELECT pour état/mode de charge

● Voyant LED vert

AMPERE : Affiche la valeur d'intensité définie automatiquement ou réduite individuellement (c'est-à-dire l'intensité de charge).

● Voyant LED jaune

MODE : Indique le mode présélectionné.

● Voyant LED rouge

DÉFAUT : Affiche la cause en cas de défaut.

L'arrière de l'appareil contient aussi un guide de démarrage rapide, des avertissements de danger, le numéro de série de l'appareil et d'autres informations sur le produit.

Instructions de charge

⚠ DANGER

- Effectuez toujours les opérations de charge dans l'ordre des étapes indiquées.
- Arrêtez toujours la procédure de charge avant de retirer le connecteur du chargeur côté véhicule de la prise du véhicule.
- Ne débranchez aucune fiche (ni côté prise d'alimentation, ni côté JUICE CONNECTOR) tant que la procédure de charge est en cours.
- Les défauts de charge potentiels (FAULT) sont identifiés sur l'affichage de fonction de l'appareil. (Vous trouverez plus de détails à ce sujet dans la section des Indications de défaut).
- Les véhicules équipés d'une prise de charge Type 2 verrouillent l'accouplement pendant la procédure de charge, et cet accouplement reste verrouillé tant que la voiture est verrouillée. Ceci protège le JUICE BOOSTER 2 contre le vol.
- Si une personne non autorisée débranche le câble côté secteur de la prise d'alimentation pendant la procédure de charge, au rebranchement du câble sur la prise, la procédure de charge reprend automatiquement à l'intensité de charge dernièrement détectée ou réduite manuellement.

Branchement de charge côté véhicule

Consultez le Manuel d'utilisation du véhicule pour plus d'informations sur le branchement du connecteur, le verrouillage et le déverrouillage de l'accouplement, l'arrêt de la procédure de charge, le débranchement du connecteur de la prise côté véhicule, l'état de recharge et le branchement au véhicule.

Changement d'adaptateur côté secteur

⚠ DANGER

- Arrêtez la procédure de charge.
- Avant de changer l'adaptateur côté secteur, commencez toujours par débrancher l'adaptateur secteur de la prise d'alimentation et le connecteur côté véhicule du véhicule.
- Changez toujours l'adaptateur secteur dans un lieu sec.

Les adaptateurs se branchent et se débranchent par le raccordement de sécurité JUICE CONNECTOR :



1. Connecteur de sécurité JUICE CONNECTOR. (Se branche sur le JUICE BOOSTER 2)
2. Branchez et enfoncez **jusqu'à un déclic sonore**. Important : Assurez-vous de bien entendre et ressentir l'encliquetage de raccordement ! Des guides mécaniques n'autorisent le raccordement qu'en position correcte (des points oranges facilitent l'alignement correct).
3. Débranchez les connecteurs en tirant vers l'arrière la bague de retenue de l'accouplement de sécurité JUICE CONNECTOR. Cet accouplement de sécurité fait partie de l'adaptateur secteur.
4. Bouchons de protection (posez toujours les bouchons quand l'appareil n'est pas utilisé, car ils protègent contre la pénétration de poussière, d'humidité et autres substances nocives). Le JUICE CONNECTOR n'est étanche à l'eau que quand il est enfiché à fond.

Charge sur des prises d'alimentation domestiques ou industrielles


1. Sélectionnez l'adaptateur secteur adapté.
2. Branchez le JUICE CONNECTOR du JUICE BOOSTER 2 sur le JUICE CONNECTOR de l'adaptateur secteur, comme indiqué ci-dessus.
3. Branchez le connecteur secteur sur la prise de la source d'alimentation.
 - Tous les voyants LED clignotent en jaune pendant l'autotest du BOOSTER 2.
4. L'appareil est prêt au fonctionnement dans environ 3 secondes.
 - L'intensité de courant de charge détectée (AMPERE) apparaît en vert.
 - Le mode de fonctionnement défini (MODE) s'affiche pendant 30 secondes par clignotement du voyant LED jaune.
 - Si la valeur de charge en ampères et le mode de fonctionnement sont à la même position, le voyant LED clignote alternativement en jaune et vert.
5. Vérifiez si l'intensité du courant de charge est correcte.


Remarque : L'intensité de charge peut être réduite dans les 30 premières secondes du branchement du BOOSTER 2 au véhicule en appuyant sur le bouton SELECT.
6. Branchez l'accouplement côté véhicule sur la prise de raccordement de charge du véhicule.
7. La procédure de charge démarre automatiquement.
 - Les voyants LED oranges clignotant en séquence indiquent que la charge est en cours.
 - Un voyant LED vert continue d'afficher l'intensité de charge définie.
8. La procédure de charge se termine.
 - Si seul le voyant LED affichant l'intensité de charge est allumé, c'est que le véhicule a terminé correctement la procédure de charge.

Si la charge ne démarre pas automatiquement au départ, il est possible qu'un paramètre du véhicule ait programmé la charge à une heure particulière.

Changement de l'intensité de charge (AMPERE)

- Appuyez sur le bouton SELECT (avant de brancher le connecteur côté véhicule sur la prise de charge du véhicule, ou dans les 30 secondes après l'avoir branché).


 Le voyant LED vert commence à clignoter pour signaler que l'appareil est prêt à modifier l'intensité de charge.


- Appuyez sur le bouton SELECT autant de fois que nécessaire pour allumer le voyant LED en regard de l'intensité voulue.
- Une nouvelle pression sur le bouton au-delà de la position 6 ampères fait revenir le voyant LED à la valeur maximale définie par l'adaptateur utilisé.
- La réduction de l'intensité de charge est toujours recommandée pour les installations anciennes ou l'utilisation en continu. Ceci peut aussi être nécessaire si plusieurs véhicules électriques sont en cours de charge sur des prises qui partagent des fusibles, ou quand les prises sont équipées de fusible indiquant précisément des valeurs d'intensité plus basses.
- Pour des raisons de sécurité, l'intensité de charge ne peut pas être augmentée au-delà de celle définie par le JUICE BOOSTER 2.
- Le paramètre sélectionné est enregistré automatiquement après environ 5 secondes.
 -  Le voyant LED affiche alors la valeur d'intensité sélectionnée en vert fixe.

Le JUICE BOOSTER 2 enregistre le dernier réglage d'intensité de charge utilisé avec un adaptateur secteur particulier, et ce réglage est rétabli après toute coupure d'alimentation ou lors d'un nouveau branchement de l'appareil sur le même adaptateur.

Changement du mode de fonctionnement (MODE)

- Maintenez enfoncé le bouton SELECT pendant environ 5 secondes (avant de brancher le connecteur côté véhicule sur la prise de charge du véhicule, ou dans les 30 secondes après l'avoir branché).

 Tous les voyants LED clignotent brièvement en jaune, après quoi le mode de fonctionnement actuellement défini clignote rapidement en jaune, pour signaler que l'appareil est prêt à changer de mode de fonctionnement.

- Choisissez le mode de fonctionnement voulu en appuyant sur le bouton SELECT plusieurs fois pour atteindre le mode de fonctionnement voulu.
 -  Le paramètre sélectionné est enregistré automatiquement après environ 5 secondes. Le mode de fonctionnement sélectionné est ensuite affiché en jaune clignotant lentement.

Mode STANDARD

Pour l'utilisation dans tous les pays sauf le Royaume-Uni, la France et la Norvège.

Mode UK/FR

Ce mode doit être sélectionné pour la charge au Royaume-Uni et en France (car il limite la fiche Schuko à 10 A ou 8 A / 14 A pour le modèle GreenUp).

Mode NORWAY

Ce mode, et seulement ce mode, doit être sélectionné pour la charge en Norvège (configure l'appareil pour utilisation sur des réseaux IT sans terre).

 DANGER

Mode EARTH OFF

Désactive la vérification du conducteur de terre interne à l'appareil. Ce mode ne peut être utilisé qu'après avoir vérifié que l'installation électrique et la mise à la terre ont été raccordés correctement. Des déséquilibres de charge et autres défauts sur le réseau peuvent se traduire par une détection par la vérification du conducteur de terre d'une irrégularité de la mise à la terre malgré un branchement correct. Pour des raisons techniques, il n'y a pas d'autre moyen de résoudre ce cas. Cette situation a été observée plusieurs fois en Italie, entre autres.

Pour votre sécurité, ramenez le mode de fonctionnement à STANDARD dès que vous chargez sur une prise différente.

Charge de votre véhicule sur des bornes de charge publiques

1. Sélectionnez l'adaptateur correct (Type 2 ou Type 3).
2. Branchez le JUICE CONNECTOR du JUICE BOOSTER 2 au JUICE CONNECTOR de l'adaptateur, comme indiqué ci-dessus.
3. Branchez l'adaptateur raccordé sur la borne de charge.
4. Couplez le connecteur côté véhicule du JUICE BOOSTER 2 à la prise de charge du véhicule.
5. Déclenchez la procédure de charge sur la borne de charge, ou payez si nécessaire.
6. La procédure de charge démarre automatiquement.
 - ● ● Les voyants LED oranges clignotant en séquence indiquent que la charge est en cours.

Arrêt de la procédure de charge

1. Arrêtez la procédure de charge par les commandes à l'intérieur du véhicule.
2. Ceci libère le verrou de l'accouplement de charge du véhicule. Si vous chargez le véhicule sur une borne de charge, le verrou de la borne de charge est de même libéré.
3. Commencez par débrancher le connecteur accouplé au véhicule, puis la fiche du connecteur de la prise d'alimentation ou de la borne de charge.

Entretien et nettoyage

Nettoyage

- Débranchez le JUICE BOOSTER 2 de la prise d'alimentation et du véhicule.
- Ne nettoyez que l'extérieur de l'appareil. Utilisez un chiffon doux légèrement humide ou un chiffon antistatique.
- N'utilisez aucun détergent ni produit chimique pour nettoyer l'appareil.

Entretien

L'appareil n'exige essentiellement aucun entretien.

Remarquez que les connecteurs et accouplements sont des pièces sensibles à hautes performances, et que leurs contacts doivent toujours être maintenus propres et secs. La corrosion des contacts peut conduire à un fonctionnement incorrect, à une surchauffe ou à des défauts dans l'appareil. Si les fiches sont humides, laissez-les sécher avant de les utiliser. Replacez toujours les bouchons de protection sur l'équipement quand il n'est pas branché.

Réparations / modifications

Toute réparation ou modification ne doit être effectuée que par le constructeur.

Garantie

Nos produits subissent un contrôle qualité très strict. Si un article JUICE venait à ne pas fonctionner parfaitement, nous le regrettons sincèrement et vous demandons de prendre contact avec notre SAV comme indiqué ci-dessous. Nous nous ferons un plaisir de répondre par téléphone ou par e-mail si vous souhaitez nous contacter.

En plus de la garantie légale, nous vous accordons une garantie contractuelle couvrant tous les articles JUICE selon les conditions générales qui suivent. Ceci est indépendant de vos droits légaux.

Tout recours en garantie légale ou contractuelle doit être effectué immédiatement après la constatation du défaut dans la période de garantie. Les deux périodes commencent à la date d'achat ou de livraison.

Garantie contractuelle

La garantie est valable pendant deux ans à compter de la date d'achat, dans le cadre de la loi.

Garantie légale

- La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie s'applique sur le continent où l'appareil a été acheté, et par retour.
- Pendant la période de garantie, les appareils connaissant des défauts dus à un défaut de matériau ou de fabrication seront réparés ou remplacés à notre choix. Les appareils ou pièces de ceux-ci qui ont été échangés deviennent notre propriété. Le recours en garantie ne prolonge pas la période de garantie ni ne déclenche une garantie nouvelle.

Procédure de recours en garantie

- Vous devez disposer des documents suivants, qui sont la base d'un recours en garantie contractuelle ou légale :
 - Bordereau de livraison (date de début de la période de garantie)
 - Facture (preuve d'achat)
 - Certificat de garantie avec numéro de série de l'appareil
- Veuillez contacter notre Service clientèle (consultez la section Service clientèle).
- N'envoyez pas votre appareil à un de nos entrepôts ni à notre siège social sans nous avoir contacté d'abord, car nos centres SAV se trouvent ailleurs. Le paquet vous serait renvoyé à vos frais dans ce cas.
- Si le défaut est couvert par la garantie légale ou dans l'étendue de notre garantie contractuelle, vous recevrez un appareil neuf, réparé ou de remplacement dans un délai raisonnable. Dans ces cas, JUICE TECHNOLOGY AG couvrira le coût de transport au retour dans les pays suivants : DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Exclusions de garantie

Les recours en garantie sont exclus si :

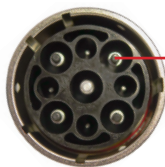
- il y a preuve de manutention, utilisation ou transport incorrect ou inapproprié
- l'appareil n'a pas été utilisé correctement selon l'usage prévu
- des adaptateurs ou câbles autres que les câbles et adaptateurs de sécurité d'origine JUICE CONNECTOR ont été utilisés
- des accessoires ou pièces détachées autres que ceux recommandés ou fournis par le constructeur ont été utilisés
- l'adaptateur ou le câble de sécurité JUICE CONNECTOR a été débranché en charge
- l'appareil est débranché du secteur pendant l'utilisation
- de la corrosion apparaît sur les contacts des fiches du fait d'humidité ou de condensation persistante
- de l'eau ou d'autres liquides pénètrent dans l'appareil par des fiches ou connecteurs non protégés ou débranchés, par des connecteurs ou par une canalisation d'arrivée d'eau.
- les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées
- l'appareil subit des facteurs d'environnement majeurs (humidité, chaleur, surtensions, poussière, etc.)
- le dommage est dû à des courts-circuits ou surtensions provenant du véhicule
- l'appareil est renvoyé dans un emballage de

protection inadéquat

- accident ou événement imprévisible (par exemple foudre, eau, incendie, force majeure)
- les précautions de sécurité applicables à l'appareil n'ont pas été prises
- les instructions de sécurité et avertissements de danger n'ont pas été respectées
- une force a été appliquée à l'appareil (par exemple il a subi un impact ou une collision, ou il a subi une chute, est passé sous un véhicule, a été écrasé ou détruit)
- vous avez tenté de réparer l'appareil vous-même
- l'appareil a été bricolé par quelqu'un d'autre que nos centres SAV agréés
- des modifications ont été apportées à l'appareil par qui que ce soit d'autre que le constructeur
- Les boîtiers, fiches ou câbles ont été ouverts ou dégradés.

La garantie ne couvre pas :

- tout type d'usure normale habituelle, usure du boîtier, des pièces en caoutchouc, des câbles, de leurs gaines ou des connecteurs ;
- La perte des protections antichoc sur la fiche du JUICE CONNECTOR. Ceci n'affecte ni la sécurité ni le fonctionnement, n'est exigé par aucune norme, et est donc exclu de la garantie.



Protection anti-électrocution sur la fiche JUICE CONNECTOR (m)

Réparations

Nous nous ferons un plaisir de réparer tout défaut ou dommage à l'appareil qui ne serait pas (ou plus) couvert par la garantie, mais cette réparation sera facturable. Contactez notre équipe de Service clientèle pour un devis personnalisé. Les coûts d'expédition restent à votre charge.

Un forfait de traitement sera facturé pour les appareils envoyés sans défaut ou avec des défauts non couverts par la garantie dans le cas où le client déciderait de ne pas le faire réparer.

Service clientèle

www.juice-technology.com/service

Voici la façon la plus rapide de contacter le Service clientèle : Remplissez et envoyez le formulaire en ligne à cette adresse pour toute

question ou pour un recours en garantie légale ou contractuelle. Nous traiterons immédiatement votre demande et vous fournirons l'assistance dont vous avez besoin.

Contactez toujours notre équipe de SAV par le formulaire en ligne, par téléphone ou par e-mail avant de renvoyer le produit. L'équipe discutera de la suite à donner avec vous, vous fournira un numéro de ticket si nécessaire, et vous fournira l'adresse correcte pour le renvoi du produit.

JUICE TECHNOLOGY AG
Services clientèle
Téléphone +41 41 510 02 19
E-mail service@juice-technology.com

Informations générales

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications pour amélioration technique. JUICE TECHNOLOGY AG ne peut pas garantir que toutes les exigences, règlements, directives, règles, spécifications et normes sont libres de droit de propriété intellectuelle de tiers.

Remarque sur les règles techniques de branchement basse tension :

Dans divers pays, les règles techniques de connexion locale basse tension précisent que le fournisseur d'électricité responsable doit être averti des bornes de charge de véhicule électrique ou qu'une autorisation ou licence doit être obtenue auprès de ce fournisseur. Mais la plupart des fournisseurs n'ont pas encore défini de procédure pour une telle notification ou autorisation, en particulier pour les bornes de charge mobile qui par leur nature même ne sont d'habitude pas utilisées du tout dans la zone de service du fournisseur. Après de nombreuses discussions à ce sujet, nous vous recommandons d'au moins avertir votre fournisseur d'énergie si votre JUICE BOOSTER 2 est utilisé en tant que borne de charge murale. La forme de la notification ou de l'enregistrement n'a pas encore été automatisée, et dans certains cas elle est indiquée sur le site web du fournisseur d'énergie.

Fournisseur / fabricant

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Suisse
www.juice-technology.com
Adresse e-mail : info@juice-technology.com
Téléphone : +41 41 510 02 19

Attention : N'envoyez pas d'appareil ni de marchandise à cette adresse. L'entrepôt comme le SAV sont des sites différents dépendant du pays en question.

Les marchandises envoyées à cette adresse seront renvoyées aux frais de l'expéditeur. Nous devons malheureusement facturer à l'expéditeur les coûts de transfert, droits de douane ou taxe sur la valeur ajoutée sur les expéditions de retour.

Élimination des déchets et recyclage

Veillez trier vos déchets !

N'éliminez pas cet appareil avec les déchets ménagers. La directive européenne 2012/19/UE s'applique à cet appareil. Faites éliminer votre appareil par une entreprise d'élimination des déchets et de recyclage agréée et par votre autorité de gestion des déchets locale. Tenez compte des règlements applicables. En cas de doute, contactez votre déchetterie.



Recyclage

Marchandises recyclables : Séparez les emballages et l'appareil électrique par type de matériau pour l'élimination. Placez tous les cartons et plaques de fibre ondulées dans le recyclage de papier, les films et feuilles dans un centre de collecte des déchets, et faites éliminer correctement les composants électroniques par un détaillant électrique spécialisé ou par un centre de recyclage local.



Déclaration de conformité CE

Ce produit est conforme aux directives suivantes de l'UE

- 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique)
- 2011/65/UE (substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques)
- 2014/35/UE (équipement électrique et directive basse tension),

ainsi que les normes ou documents de référence suivants :

CEI 62752: 2016
 CEI 61851-1: 2017
 CEI 61984: 2008
 CEI 60309-1+A1+A2: 2012
 CEI 61000-6-2: 2016
 CEI 61000-6-3+A1: 2010



EG-Konformitätserklärung

CE-Declaration of conformity

Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
 Wir Gewerbestrasse 7
 Nous CH-6330 Cham
 Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 hereby declares in our sole responsibility, that the product:
 déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2:
 JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/UE (elektrische Betriebsmittel Niederspannungserichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
 to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/UE (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/UE (low voltage electrical equipment), standards or normative documents.

IEC 62752:2016
 IEC 61851-1:2017
 IEC 61984:2008
 IEC 60309-1+A1+A2:2012
 IEC 61000-6-2:2016
 IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort:

Datum:

Signatur:

Cham

24.11.2017

Christoph W. ELLA, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
 +41 41 510 02 15 - info@juice-technology.com - www.juice-technology.com
 Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
 Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestrasse 4, D-78801 Hochentengen

Caractéristiques

Dimensions du boîtier	Longueur : 280 mm, diamètre : 70 mm
Poids	1,0 kg sans câble, 3,2 avec câbles et fiches
Puissance	1,4 kW - 22 kW CA
Intensité nominale	6 A à 32 A
Tension secteur	230 V (monophasé) / 400 V (triphasé)
Dispositif différentiel	RCD CC 6 mA, CA/CC 30 mA avec surveillance de conducteur de protection
Classe de protection	I
Classe de protection IP	IP67 (protection contre les quantités dommageables de poussière et l'immersion dans l'eau de courte durée)
Connecteur côté véhicule	Type 2 (EN 62196) / Type 1 (SAE J1772), longueur de câble 3,1 m
Fiche côté secteur	Plus de 25 adaptateurs à détection automatique sont disponibles pour les prises domestiques, industrielles ou pour véhicules électriques, câble d'alimentation d'environ 1,4 m + adaptateur environ 30 cm
Longueur totale du câble	environ 5 m

Plage de température	Stockage : -30°C à +60°C Fonctionnement : -30°C à +50°C
Limite d'altitude de fonctionnement	Jusqu'à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer
Résistant aux chocs et aux chutes	Peut résister à une charge de roue de 2 000 kg si vous roulez sur l'appareil par inadvertance (le boîtier en caoutchouc peut éclater, le boîtier et la fiche peuvent être rayés ou tordus, mais les composants sous tension ne seront pas exposés). Résistant aux chutes de hauteur jusqu'à 100 cm
Couleur	Anthracite métallisé, bouchons et câbles en caoutchouc noir
Matériau	Aluminium anodisé avec bouchons en caoutchouc
Normes	CEI 62752, CEI 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (avec adaptateurs Type 2 et Type 3c), CEM, RoHS

Indications de défaut (FAULT)

⚠ DANGER

En cas de défaut, tous les voyants LED clignotent en rouge, en alternance avec un voyant LED

rouge unique indiquant le défaut détecté. Vous pouvez réinitialiser le JUICE BOOSTER 2 en débranchant le connecteur côté secteur avant de le rebrancher. Vous trouverez des actions supplémentaires permettant d'isoler le défaut à l'adresse www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Affichage de fonction	Voyant(s) LED	Cause possible	Action
	Voyant LED rouge affichant BOOSTER	Erreur d'initialisation	Débranchez le JUICE BOOSTER 2 du véhicule et du secteur. Redémarrez la procédure. Chargez votre véhicule sur d'autres prises et emplacements. Si la même erreur réapparaît : Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le Service clientèle JUICE.
	Voyant LED rouge affichant CAR	Erreur sur le véhicule	Vérifiez votre véhicule et sa prise de raccordement. Redémarrez la procédure de charge complète. Si la même erreur réapparaît, contactez un spécialiste du véhicule.

Affichage de fonction	Voyant(s) LED	Cause possible	Action
	Voyant LED rouge affichant SOCKET	Erreur sur la ligne d'alimentation ou la prise secteur, ou détection de surchauffe par le capteur dans l'adaptateur	Vérifiez si le JUICE BOOSTER a été enfoncé à fond jusqu'au déclic sonore. Recherchez des dommages sur l'installation, la fiche et l'adaptateur secteur, et faites réparer si nécessaire. En cas de surchauffe, la procédure de charge redémarrera automatiquement trois fois dès que l'appareil aura refroidi.
	Voyant LED rouge affichant NO EARTH	Aucun fil de terre détecté sur la prise secteur	Ne chargez pas votre véhicule sur cette installation. Il y a risque d'électrocution. Lisez aussi la section 'Changement du mode de fonctionnement (MODE)'. Débranchez le JUICE BOOSTER 2 du véhicule. Redémarrez la procédure. Si ce défaut se répète plusieurs fois : faites vérifier votre véhicule par votre garage.
	Voyant LED rouge affichant RCD DC (≡)	Le disjoncteur différentiel (CC) a été déclenché	Si ce défaut se répète plusieurs fois : faites vérifier votre véhicule par votre garage.
	Voyant LED rouge affichant RCD AC (~)	Le disjoncteur différentiel (CA) a été déclenché	Si ce défaut se répète plusieurs fois : faites vérifier votre véhicule par votre garage.
	Voyant LED rouge affichant HOT	L'appareil a surchauffé	Attendez que le JUICE BOOSTER 2 redémarre automatiquement après refroidissement. Ne laissez pas l'appareil exposé à la lumière du soleil, mais évitez aussi de le couvrir.
	Voyants LED rouges affichant BOOSTER, RCD DC (≡) et RCD AC (~)	L'initialisation de la fonction de protection différentielle de l'appareil a échoué	Si ce défaut apparaît plusieurs fois : Contactez le Service clientèle JUICE et faites vérifier l'appareil.
	Tous les voyants LED en jaune	La prise d'alimentation est mal raccordée.	La prise d'alimentation secteur est mal raccordée ; contactez un électricien expert.

A black neoprene bag with a white logo and the word "juice" printed on it, sitting on a car seat. The logo consists of a stylized splash of liquid. The bag is positioned in the foreground, with the car's interior, including a seat and door panel, visible in the background.

juice

Importante:

Leggere il presente manuale d'uso prima di iniziare a utilizzare il dispositivo!

Il mancato rispetto delle istruzioni in esso contenute può causare lesioni o morte, danni al dispositivo e danni all'ambiente. Conservare il presente manuale d'uso in un luogo sicuro insieme all'apparecchiatura di ricarica. Fornire sempre il manuale d'uso ai nuovi utenti del dispositivo.

Avvisi

Nel presente manuale d'uso vengono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza e di pericolo:

PERICOLO

I testi contrassegnati con questo simbolo contengono informazioni per la sicurezza personale e segnalano situazioni di pericolo che comportano il rischio di lesioni gravi o letali.

AVVERTENZA

I testi accompagnati da questo simbolo segnalano situazioni di potenziale pericolo che comportano il rischio di lesioni.

ATTENZIONE

Questo simbolo ha lo scopo di segnalare situazioni di potenziale rischio di danni che richiedono una maggiore cautela.

Uso previsto

Utilizzare JUICE BOOSTER 2 e i suoi accessori (di seguito indicati anche come apparecchiatura di ricarica) esclusivamente per ricaricare le batterie delle auto elettriche dotate di presa idonea per la ricarica del veicolo.

Utilizzare JUICE BOOSTER 2 esclusivamente come previsto e specificato nel presente manuale d'uso. Utilizzare esclusivamente gli adattatori e le prolunghe di sicurezza originali JUICE CONNECTOR di JUICE TECHNOLOGY AG, perché dotati

di una funzione di rilevamento automatico dell'intensità della corrente di ricarica. L'uso di qualsiasi altro adattatore e/o cavo è vietato e sarà considerato uso improprio.

Qualsiasi altro uso sarà considerato improprio e potrebbe causare gravi lesioni personali o danni materiali. Il produttore e i rivenditori non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio. Inoltre, in caso di uso improprio, la garanzia dell'apparecchiatura decade.

Informazioni sulla sicurezza

PERICOLO

La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi, ustioni, lesioni personali mortali e danni materiali.

- Prima di ogni utilizzo controllare che sull'apparecchiatura non siano visibili segni di danni o sporcizia. Se tali segni sono presenti, non utilizzare l'apparecchiatura.
- In caso di guasto o danneggiamento durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'apparecchiatura di ricarica dalla rete elettrica, se possibile disinserendo il fusibile di rete/l'interruttore di circuito. Non toccare le parti in tensione.
- Ricaricare il veicolo utilizzando esclusivamente prese di corrente installate professionalmente, collaudate e non danneggiate su impianti elettrici correttamente funzionanti.
- Utilizzare JUICE BOOSTER 2 solo con prese di corrente correttamente messe a terra e installate. Se questa condizione non può essere garantita, il dispositivo non deve essere utilizzato in modalità EARTH-OFF.
- Non utilizzare in nessun caso prolunghe, tamburi per cavi, prese multiple o adattatori (da viaggio) di terze parti. Con il JUICE CONNECTOR si possono utilizzare solo prolunghe e adattatori originali JUICE.
- Non ricaricare mai le batterie con questo dispositivo se i cavi sono avvolti. Il surriscaldamento

mento che ne deriverebbe potrebbe fondere la schermatura del cavo.

- Non utilizzare mai JUICE BOOSTER 2 in prossimità di vapori o gas esplosivi. Le operazioni di commutazione all'interno del dispositivo possono generare minuscole scintille elettriche che potrebbero innescare esplosioni.
- Non toccare mai le superfici di contatto dell'apparecchiatura di ricarica. Non introdurre oggetti nelle facce del connettore dell'apparecchiatura di ricarica.
- Pulire l'apparecchiatura di ricarica solo dopo averla scollegata completamente dalla rete elettrica e dal veicolo. Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito, dopodiché asciugare accuratamente tutte le parti.
- Non tentare di modificare o riparare l'apparecchiatura di ricarica da soli. Non aprire mai l'alloggiamento e non apportare modifiche agli adattatori e/o alle prolunghie.
- Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio o con l'apparecchiatura di ricarica.

AVVERTENZA

La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare scosse elettriche o incendi o danneggiare l'apparecchiatura di ricarica.

- L'installazione e la messa in funzione delle prese di corrente per JUICE BOOSTER 2 sono consentite solo a personale qualificato. Tali elettricisti esperti si assumono la piena responsabilità di garantire il rispetto dei codici, delle norme e delle disposizioni vigenti.
- Non collegare il dispositivo a prese di corrente suscettibili di infiltrazione d'acqua.
- Non immergere l'apparecchiatura di ricarica in acqua e proteggerla dagli spruzzi (provenienti, ad esempio, da idropulitrici ad alta pressione o da tubi da giardinaggio).
- Scollegare JUICE BOOSTER 2 dalla rete elettrica durante i temporali.
- Non scollegare mai i connettori del dispositivo quando il dispositivo è sotto tensione (cioè

durante la ricarica di un veicolo), poiché ciò potrebbe causare l'imbrattamento dei contatti dei connettori e danneggiare l'elettronica di ricarica e i sistemi elettrici del veicolo e di JUICE BOOSTER 2. Per interrompere il processo di ricarica, utilizzare sempre prima i comandi all'interno del veicolo.

- Proteggere l'apparecchiatura di ricarica dalla polvere, dall'umidità e dal contatto con liquidi aggressivi.
- JUICE BOOSTER 2 è destinato all'uso in abitazioni private e in aree semi-pubbliche (ad esempio, in proprietà private o parcheggi aziendali, ecc.).
- Durante le operazioni di ricarica non presidiate, le presenze non autorizzate (ad esempio, bambini, minorenni, animali domestici o altri animali) non devono avere accesso all'apparecchiatura di ricarica né al veicolo.
- JUICE BOOSTER 2 può surriscaldarsi se esposto alla luce diretta del sole. In tal caso, è possibile tenere il dispositivo impugnando i tappi di gomma o il cavo.

ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può comportare danni materiali, multe o sanzioni.

- L'utente è responsabile del rispetto di tutte le norme locali che regolano il funzionamento delle stazioni di ricarica mobili.
- I dati del collegamento elettrico di JUICE BOOSTER 2 devono corrispondere ai dati della rete di alimentazione.
- Proteggere i connettori a spina e le prese di corrente da umidità e condensa. Tenere sempre asciutti i connettori di JUICE CONNECTOR e l'attacco del veicolo. I connettori scollegati non sono a tenuta stagna. Coprirli sempre con i cappucci di protezione quando non vengono utilizzati.

Legenda dei simboli (in questo manuale d'uso e/o sull'apparecchiatura di ricarica)

CE Utilizzando la marcatura CE, il produttore o il distributore dichiara che il prodotto è conforme alle normative e agli standard europei applicabili (Dichiarazione di conformità della Comunità Europea).



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE che limitano l'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Questo simbolo indica la temperatura più bassa possibile in °C alla quale il dispositivo può essere utilizzato.



Rischio di scosse elettriche dovute a tensioni pericolose in caso di uso improprio.



La superficie dell'apparecchiatura di ricarica può diventare molto calda se esposta alla luce diretta del sole.



Questo dispositivo e gli stabilimenti in cui viene prodotto sono stati ispezionati e approvati da TÜV Süd. Il certificato verifica il completo adempimento alle norme su cui si basa il prodotto.



JUICE ha piantato un albero per compensare l'impronta di carbonio causata dalla produzione e dal trasporto di questo dispositivo. Ulteriori informazioni su www.juice-world.com/forest



Questo simbolo indica un pericolo in particolare o in generale. Leggere il manuale d'uso per familiarizzare con l'apparecchiatura di ricarica.



Questo simbolo indica che il grado di protezione del prodotto soddisfa i requisiti della Classe di protezione IP67. Ciò significa che è protetto contro la polvere in quantità nocive e l'immersione temporanea in acqua.



Questo simbolo indica che il conduttore di terra è fisso e collegato in modo permanente.



Questo prodotto soddisfa i requisiti della Classe di protezione I secondo la norma IEC 61140.



L'apparecchiatura di ricarica può essere utilizzata a un'altitudine massima di 3.000 metri sul livello del mare.



Il LED è fisso e del colore che appare sul display del dispositivo.



Il LED lampeggia lentamente in sequenza alternata nei colori che appaiono sul display del dispositivo.



Il LED lampeggia rapidamente in sequenza alternata nei colori che appaiono sul display del dispositivo.

Adattatori di rete e accessori opzionali

Gli adattatori di rete (adattatori di sicurezza JUICE CONNECTOR) rilevano l'intensità della corrente delle diverse prese di corrente utilizzate per la ricarica. JUICE BOOSTER 2 imposta automaticamente la densità di ricarica appropriata.

L'elenco corrente degli accessori e dei componenti aggiuntivi è disponibile sul sito www.juice-world.com/juice-booster.



Blocco di sicurezza

Impedisce lo scollegamento degli adattatori e dei cavi di prolunga.



Supporto a parete

Montando la staffa appositamente progettata, JUICE BOOSTER 2 può essere utilizzato anche come stazione di ricarica a parete.



JUICE CHARGER 2

Modulo di gestione del carico e contatori calibrati inclusi. Sistemi di pagamento e rilascio opzionali.



Cavi di prolunga da 5 e 10 metri

I cavi consentono di ricaricare il veicolo anche nelle situazioni in cui, ad esempio, l'accesso alla stazione di ricarica pubblica sia impedito da un altro veicolo. Impermeabile (IP67) e resistente allo schiacciamento prodotto dal transito di un veicolo. Trasmissione del rilevamento automatico dell'adattatore. Non previsto dalla norma, quindi privo di marchio CE.



Dotazione

Apparecchiatura standard:

IC-CPD con i seguenti spinotti/connettori:

- Connettore lato veicolo Tipo 2 (o attacco Tipo 1)
- Connettore di sicurezza JUICE CONNECTOR lato rete elettrica
- Uno o più adattatori di rete JUICE CONNECTOR
- Borsa (con chiusure a velcro, resistente al fuoco)

Parti:

1. JUICE BOOSTER 2
2. Connettore di sicurezza JUICE CONNECTOR
3. Connettore lato veicolo per il collegamento alla presa di ricarica del veicolo (Tipo 2 o Tipo 1)
4. Adattatore di rete (chiamato anche semplicemente "adattatore" e disponibile in numerose versioni)
5. Connettore di rete (in questo caso CEE32: 400 V, 32 A, trifase)
6. Cavo per impieghi gravosi 400 V, 32 A, trifase con conduttori di segnale di controllo
7. Borsa (con chiusure a velcro, resistente al fuoco)



Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE

- Utilizzare l'apparecchiatura di ricarica esclusivamente con le prese di corrente e le stazioni di ricarica per le quali si dispone degli adattatori di rete originali JUICE. Il dispositivo ricarica il veicolo con tensione alternata monofase o trifase da 6 a 32 ampere (A). Utilizzare solo accessori JUICE originali dotati di JUICE CONNECTOR originale.
- Non far cadere, strappare, piegare o schiacciare l'apparecchiatura di ricarica e non passarvi sopra con le ruote del veicolo.
- Per evitare il surriscaldamento durante la ricarica, non esporre JUICE BOOSTER 2 alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore per lunghi periodi di tempo. Se JUICE BOOSTER 2 si surriscalda, la ricarica viene automaticamente interrotta fino a quando la temperatura dell'unità non rientri nel normale intervallo di funzionamento.
- In molti paesi, le prese di corrente industriali devono essere dotate di un interruttore differenziale di tipo A (RCD). JUICE raccomanda di installare un interruttore differenziale di tipo A per qualunque tipo di presa di corrente. Osservare sempre le norme in vigore nel paese di utilizzo, in quanto sono sempre prioritarie. Poiché JUICE BOOSTER 2 è già dotato di un interruttore differenziale in CC integrato, non è necessario provvedere a costose installazioni di interruttore differenziale di tipo B o alimentatori di tipo A.

Visualizzazione delle funzioni



Pulsante per lo stato di ricarica/la modalità SELECT

LED verde

AMPERE: visualizza il valore di amperaggio impostato automaticamente o ridotto individualmente (cioè l'intensità di carica).

LED giallo

MODE: indica la modalità preselezionata.

LED rosso

FAULT: visualizza la causa di un eventuale guasto.

Sul retro del dispositivo è disponibile una guida rapida sulle operazioni da svolgere, le avvertenze di pericolo, il numero di serie dell'unità e altre informazioni sul prodotto.

Istruzioni per la ricarica

PERICOLO

- Eseguire sempre le operazioni di ricarica nell'ordine specificato.
- Interrompere sempre il processo di ricarica prima di rimuovere il connettore lato veicolo del caricabatterie dalla presa di ricarica del veicolo.
- Non scollegare mai la spina (né dalla presa di corrente né dal JUICE CONNECTOR) mentre il processo di ricarica è in corso.
- I potenziali errori di ricarica (FAULT) vengono identificati sul display di funzione del dispositivo. (Ulteriori informazioni al riguardo si trovano nel capitolo Indicazioni di guasto).
- Nei veicoli dotati di presa di Tipo 2 l'attacco di ricarica viene bloccato durante la ricarica e rimane bloccato per tutto il tempo in cui la vettura è chiusa. In questo modo JUICE BOOSTER 2 è protetto dal furto.
- Se un soggetto non autorizzato dovesse scollegare il cavo dalla presa di corrente durante il processo di ricarica, quando il cavo viene ricollegato il processo di ricarica riprenderà automaticamente all'intensità rilevata o ridotta manualmente prima dello scollegamento.

Connessione di ricarica lato veicolo

Consultare il manuale d'uso del veicolo per informazioni su come collegare il connettore, bloccare e sbloccare l'attacco, interrompere il processo di ricarica, scollegare il connettore dalla presa lato veicolo, conoscere lo stato della ricarica ed effettuare il collegamento al veicolo.

Sostituzione dell'adattatore di rete

⚠ PERICOLO

- Interrompere il processo di ricarica.
- Prima di sostituire l'adattatore lato rete, scollegare sempre l'adattatore di rete dalla presa di corrente e il connettore lato veicolo dal veicolo.
- Effettuare la sostituzione dell'adattatore di rete in un luogo asciutto.

Gli adattatori vengono collegati e scollegati tramite il collegamento di sicurezza JUICE CONNECTOR:



1. Connettore di sicurezza JUICE CONNECTOR (si collega a JUICE BOOSTER 2).
2. Collegare e premere **fino a udire il clic dello scatto**. Importante: assicurarsi di avere udito e percepito fisicamente lo scatto! Le guide meccaniche impediscono di effettuare il collegamento in modo errato (i punti arancioni fungono da riferimento per un corretto allineamento).
3. Scollegare i connettori facendo arretrare l'anello di sicura sull'attacco di sicurezza di JUICE CONNECTOR. L'attacco di sicurezza fa parte dell'adattatore di rete.
4. Tappi di protezione (utilizzare sempre i tappi quando il dispositivo non è in uso, per impedire l'ingresso di polvere, umidità e altre sostanze nocive). JUICE CONNECTOR è a tenuta stagna solo quando è completamente inserito.

Ricarica da prese di corrente domestiche o industriali

1. Selezionare l'adattatore di rete.

2. Collegare il JUICE CONNECTOR di JUICE BOOSTER 2 al JUICE CONNECTOR dell'adattatore di rete, come descritto sopra.

3. Inserire il connettore di rete nella presa di corrente.

- Tutti i LED sono gialli e lampeggiano mentre BOOSTER 2 esegue l'autocontrollo.

4. Il dispositivo è pronto all'uso in circa 3 secondi.
 - L'intensità della corrente di carica rilevata (AMPERE) viene visualizzata in verde.
 - La modalità operativa impostata (MODE) viene indicata per 30 secondi dal LED giallo lampeggiante.
 - Se il valore di ricarica in ampere e la modalità operativa sono nella stessa posizione, i LED lampeggiano alternativamente giallo e verde.

5. Controllare se l'intensità della corrente di carica sia corretta.

Nota: l'intensità di carica può essere ridotta premendo il tasto SELECT entro i primi 30 secondi dopo il collegamento di BOOSTER 2 al veicolo.

6. Inserire l'attacco lato veicolo nella presa di ricarica del veicolo.

7. Il processo di ricarica inizia automaticamente.

- I LED arancioni lampeggiano in sequenza per indicare che la ricarica è in corso. Un LED verde continua a visualizzare l'intensità di ricarica impostata.

8. Il processo di ricarica termina.

- Se è acceso solo il LED verde che indica l'intensità di ricarica, significa che il processo di ricarica è terminato correttamente.

Se la ricarica non si avvia automaticamente, è possibile che nel veicolo sia stata programmata la ricarica per una determinata ora del giorno.

Modifica dell'intensità di ricarica (AMPERE)

- Premere il tasto SELECT (prima di inserire il connettore lato veicolo nella presa di ricarica del veicolo, o entro 30 secondi dopo averlo inserito).
 - Il LED verde inizia a lampeggiare, indicando che il dispositivo è pronto a modificare l'intensità di ricarica.

- Premere ripetutamente il tasto SELECT fino a quando il LED non indichi l'ampereaggio desiderato.
- Premendo nuovamente il pulsante dopo la posizione 6 ampere, il LED torna al valore massimo definito dall'adattatore in uso.
- La riduzione dell'intensità di ricarica è sempre consigliabile per le installazioni più vecchie e per il funzionamento continuo. Può inoltre essere necessaria anche nel caso in cui più auto elettriche vengano ricaricate tramite prese che condividono gli stessi fusibili, o che hanno fusibili indicati per amperaggi più bassi.
- Per motivi di sicurezza, l'intensità di ricarica non può essere aumentata oltre l'intensità di ricarica determinata da JUICE BOOSTER 2.
- L'impostazione selezionata verrà salvata automaticamente dopo circa 5 secondi.
 - Il LED verde fisso mostra il valore di amperaggio selezionato.

JUICE BOOSTER 2 salva l'ultima impostazione dell'intensità di ricarica utilizzata con un determinato adattatore di rete e tale impostazione viene ripristinata dopo un'eventuale interruzione di corrente o quando il dispositivo viene ricollegato allo stesso adattatore.

Modifica della modalità di funzionamento (MODE)

- Premere e tenere premuto il tasto SELECT per circa 5 secondi (prima di inserire il connettore lato veicolo nella presa di ricarica del veicolo, o entro 30 secondi dopo averlo inserito).
 - Tutti i LED sono gialli e lampeggiano brevemente, dopo di che la modalità di funzionamento attualmente impostata lampeggia rapidamente in sequenza, per indicare che può essere modificata.
- Impostare la modalità di funzionamento desiderata premendo ripetutamente il tasto SELECT.
 - L'impostazione selezionata verrà salvata automaticamente dopo circa 5 secondi. La modalità di funzionamento selezionata viene quindi indicata dal LED giallo che lampeggia lentamente.

Modalità operativa STANDARD

Da utilizzare in tutti i paesi, ad eccezione di Regno Unito, Francia e Norvegia.

Modalità UK/FR

Questa modalità deve essere selezionata per la ricarica nel Regno Unito e in Francia (in quanto limita la spina Schuko a 10 A o 8 A/14 A per GreenUp).

Modalità NORWAY

Questa modalità, e solo questa modalità, deve essere selezionata per la ricarica in Norvegia (configura il dispositivo per l'utilizzo in reti IT senza terra).

PERICOLO

Modalità EARTH OFF

Disabilita il controllo del conduttore di terra interno del dispositivo. Questa modalità può essere utilizzata solo dopo aver verificato che l'impianto elettrico e la messa a terra siano stati collegati correttamente.

Carichi sbilanciati e altre inadeguatezze nella rete possono far sì che il controllo del conduttore di terra rilevi un'irregolarità nella messa a terra nonostante il collegamento a terra sia stato effettuato correttamente. Per motivi tecnici, questa circostanza non può essere risolta in nessun altro modo. Questa situazione è stata ripetutamente osservata, tra l'altro, in Italia.

Per motivi di sicurezza, ripristinare la modalità operativa STANDARD una volta effettuata la ricarica da una presa differente.

Ricarica del veicolo presso stazioni di ricarica pubbliche

1. Selezionare l'adattatore (Tipo 2 o Tipo 3).
2. Collegare il JUICE CONNECTOR di JUICE BOOSTER 2 al JUICE CONNECTOR dell'adattatore, come descritto sopra.
3. Inserire l'adattatore collegato nella stazione di ricarica.
4. Accoppiare il connettore lato veicolo di JUICE BOOSTER 2 alla presa di ricarica del veicolo.
5. Avviare il processo di ricarica presso la stazione di ricarica o pagare, a seconda delle necessità.

6. Il processo di ricarica inizia automaticamente.

●●● I LED arancioni lampeggiano in sequenza per indicare che la ricarica è in corso.

Interruzione del processo di ricarica

1. Interrompere il processo di ricarica tramite i comandi all'interno del veicolo.
2. In questo modo si sblocca il connettore di ricarica del veicolo. Se si sta caricando il veicolo in una stazione di ricarica, si sblocca anche il connettore lato stazione di ricarica.
3. Scollegare prima il connettore accoppiato al veicolo, quindi la spina del connettore dalla presa di corrente o dalla stazione di ricarica.

Manutenzione e pulizia

Pulizia

- Scollegare JUICE BOOSTER 2 dalla presa di corrente e dal veicolo.
- Pulire solo l'esterno del dispositivo. Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito o un panno antistatico.
- Non pulire il dispositivo con detersivi o agenti chimici.

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

I connettori e gli attacchi sono parti delicate e i loro contatti devono essere sempre tenuti puliti e asciutti. La corrosione dei contatti può compromettere il buon funzionamento del dispositivo, provocandone il surriscaldamento o il guasto. Se i connettori si bagnano, lasciarli asciugare prima di utilizzarli. Utilizzare sempre gli appositi tappi di protezione quando l'apparecchiatura non è collegata.

Riparazioni/modifiche

Eventuali riparazioni e/o modifiche possono essere eseguite solo dal produttore.

Garanzia

I nostri prodotti sono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Tuttavia, nella remota eventualità che un articolo JUICE non funzioni in modo impeccabile, è possibile contattare il nostro Servizio clienti, come indicato di seguito. Siamo a disposizione dei nostri clienti e possiamo essere contattati per telefono o per e-mail.

Oltre alla garanzia legale, tutti gli articoli JUICE sono coperti da una garanzia del produttore conforme ai seguenti termini e condizioni. Ciò non pregiudica i diritti sanciti dalla common law.

Qualsiasi reclamo derivante dalla garanzia legale o dalla garanzia del produttore deve essere presentato immediatamente entro il periodo di garanzia. Entrambi i periodi entrano in vigore a partire dalla data di acquisto o di consegna.

Garanzia del produttore

- La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto ed è regolata dalla legge.

Garanzia legale

- Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia legale è valida nel continente in cui il dispositivo è stato acquistato e solo se il dispositivo viene portato presso un Centro assistenza.
- Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi che presentano difetti di materiale e di fabbricazione saranno riparati o sostituiti a nostra discrezione. Gli apparecchi o le parti oggetto di sostituzione diventeranno di nostra proprietà. L'esercizio della garanzia non prolungherà il periodo di garanzia né darà inizio a una nuova garanzia.

Esercizio del diritto di garanzia

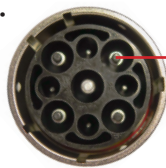
- Tenere pronti i seguenti documenti, in quanto costituiscono la base per le richieste di risarcimento derivanti dalla garanzia:
 - Bolla di consegna (data di inizio del periodo di garanzia)
 - Fattura (prova d'acquisto)
 - Certificato di garanzia con numero di serie del dispositivo
- Contattare il nostro Servizio clienti (vedere la sezione Servizio Clienti).
- Non inviare l'apparecchio a uno dei nostri magazzini o alla nostra sede centrale senza averci contattato prima, poiché i nostri Centri assistenza si trovano altrove. In questi casi il pacco sarà restituito al mittente a sue spese.
- Se il difetto è coperto dalla garanzia legale o dalla nostra garanzia, il cliente riceverà un dispositivo nuovo, riparato o sostitutivo entro un periodo di tempo ragionevole. In questi casi, JUICE TECHNOLOGY AG coprirà le spese di spedizione di ritorno nei seguenti paesi: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

- Esclusioni di garanzia
- Le richieste in garanzia sono nulle se:
- esiste prova di manipolazione, funzionamento o trasporto non corretto o inappropriato
- il dispositivo non è stato utilizzato per l'uso previsto
- sono stati utilizzati adattatori o cavi diversi dagli adattatori di sicurezza e dai cavi originali JUICE CONNECTOR
- sono stati utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli raccomandati o forniti dal produttore
- l'adattatore o il cavo di sicurezza JUICE CONNECTOR è stato scollegato sotto carico
- Il dispositivo è stato scollegato dalla rete elettrica durante l'uso
- vi è presenza di corrosione sui contatti della spina dovuta a umidità persistente
- acqua o altri liquidi sono penetrati nel dispositivo attraverso spine o connettori non protetti o scollegati o attraverso le tubazioni della linea di alimentazione dell'acqua.
- non sono state osservate le istruzioni per l'uso
- il dispositivo è stato esposto a fattori ambientali quali umidità, calore, sbalzi di tensione, polvere, ecc.
- i danni sono dovuti a cortocircuiti o sovratensioni generate dal veicolo
- l'apparecchio viene restituito in un imballaggio protettivo inadeguato
- si è verificato un incidente o un evento imprevisto (ad esempio fulmine, acqua, fuoco, forza maggiore)
- non vengono prese le precauzioni di sicurezza applicabili al dispositivo
- sono state ignorate le istruzioni di sicurezza e le avvertenze di pericolo
- il dispositivo è stato sottoposto a urti o collisioni, è caduto o è stato investito, schiacciato o distrutto
- si è tentato di riparare il dispositivo da soli
- il dispositivo è stato manomesso da persona estranea al nostro Centro assistenza autorizzato
- il dispositivo è stato modificato da persona altra dal produttore
- gli alloggiamenti, le spine o i cavi sono stati aperti o manomessi.

La garanzia non copre:

- Qualsiasi tipo di usura convenzionale, o usura dell'alloggiamento, delle parti in gomma, dei cavi, delle guaine o dei connettori;
- La perdita dei dispositivi di protezione contro le scosse elettriche sulla spina del JUICE CONNECTOR. Ciò non influisce sulla sicurezza o sul

funzionamento e, non essendo richiesto da alcuna norma, è escluso dalla garanzia.



Protezione contro le scosse elettriche sulla spina del JUICE CONNECTOR (m)

Riparazioni

Saremo lieti di riparare eventuali difetti o danni all'apparecchio non (o non più) coperti dalla garanzia, ma il costo di queste riparazioni sarà addebitato all'utente. Contattare il nostro Servizio clienti per richiedere un preventivo. Le spese di spedizione sono a carico dell'utente.

Per gli apparecchi inviati senza difetti o con difetti non coperti da garanzia verrà addebitata una tassa di lavorazione nel caso in cui il cliente decida di non proseguire con la riparazione.

Servizio clienti

www.juice-technology.com/service

Ecco il modo più rapido per contattare il Servizio clienti: compilare e inviare il modulo online a questo indirizzo per domande di carattere tecnico o per l'inoltro di un reclamo ai sensi della garanzia legale o della nostra garanzia. La richiesta sarà accolta immediatamente e forniremo il supporto richiesto.

Contattare sempre il nostro team di assistenza utilizzando il modulo online, il telefono o l'email prima di inviare il prodotto. Il team illustrerà i passaggi da compiere, fornirà, se necessario, un numero di ticket per la richiesta di assistenza e indicherà l'indirizzo corretto a cui restituire il prodotto.

JUICE TECHNOLOGY AG

Servizio clienti

Tel: +41 41 510 02 19

Email: service@juice-technology.com

Informazioni generali

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'interesse del miglioramento tecnico. JUICE TECHNOLOGY AG non può garantire che tutti i requisiti, i regolamenti, le direttive, le linee guida, le specifiche e le norme siano esenti da diritti di proprietà intellettuale di terzi.

Nota sulle regole tecniche di connessione per la bassa tensione:

In vari paesi, le regole tecniche locali di connessione per la bassa tensione prevedono che il fornitore di energia elettrica sia informato delle stazioni di ricarica per auto elettriche o che si ottenga un'autorizzazione o una licenza dal fornitore stesso. Molti fornitori di energia elettrica, tuttavia, non hanno ancora definito le procedure per tale notifica o autorizzazione, in particolare per le stazioni di ricarica mobili che, per loro stessa natura, di solito non vengono utilizzate all'interno dell'area di servizio del gestore. Dopo numerose discussioni in merito, siamo giunti alla conclusione che è bene informare il proprio fornitore di energia elettrica nel caso in cui JUICE BOOSTER 2 venga utilizzato come stazione di ricarica a parete. La forma di notifica o di registrazione non è stata ancora automatizzata e in alcuni casi è definita sul sito web del fornitore di energia elettrica.

Fornitore/produttore

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
Email: info@juice-technology.com
Telefono: +41 41 510 02 19

Attenzione: non inviare apparecchi o merci a questo indirizzo. Sia il magazzino sia il Reparto assistenza si trovano in sedi diverse, che possono variare a seconda del paese in questione.

La merce inviata a questo indirizzo verrà restituita a spese del mittente. Purtroppo dobbiamo addebitare al mittente le spese di spedizione, i dazi doganali e/o l'imposta sul valore aggiunto dovuti alle spedizioni di ritorno.

Smaltimento e riciclaggio dei rifiuti

La raccolta differenziata è importante!

Non smaltire questo apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. La direttiva europea 2012/19/UE si applica a questo apparecchio. Incaricare dello smaltimento del dispositivo un'azienda autorizzata allo smaltimento e al riciclaggio dei rifiuti e l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti. Osservare le norme vigenti in materia. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio centro di smaltimento rifiuti.



Riciclaggio

Merce riciclabile: separare l'imballaggio e il dispositivo elettrico in base al tipo di materiale da smaltire. Smaltire il cartone e il cartone ondulato con la carta, le pellicole in plastica e la carta metallizzata con la plastica, i componenti elettronici presso un rivenditore di materiale elettrico o un centro di riciclaggio locale.




Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive UE

- 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica)
- 2011/65/UE (sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche)
- 2014/35/UE (direttiva sulle apparecchiature elettriche e sulla bassa tensione).

e alle seguenti norme o documenti normativi:

IEC 62752: 2016
 IEC 61851-1: 2017
 IEC 61984: 2008
 IEC 60309-1+A1+A2: 2012
 IEC 61000-6-2: 2016
 IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
 CE-Declaration of conformity
 Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
 Tel. +41 81 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 hereby declare in our sole responsibility, that the product:
 déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2:
JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungstechnik), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
 to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
 IEC 61851-1:2017
 IEC 61984:2008
 IEC 60309-1+A1+A2:2012
 IEC 61000-6-2:2016
 IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signiert:**

Charn 24.11.2017 
 Christoph Müller, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
 +41 81 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
 Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
 Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Specifiche

Dimensioni dell'alloggiamento	Lunghezza: 280 mm, diametro: 70 mm
Peso	1 kg esclusi i cavi, 3,2 kg compresi i cavi e le spine
Alimentazione	1,4 kW - 22 kW CA
Corrente nominale	Da 6 A a 32 A
Tensione di rete	230 V (monofase)/400 V (trifase)
Dispositivo di corrente residua	RCD CC 6 mA, CA/CC 30 mA con monitoraggio del conduttore protettivo
Classe di protezione	I
Grado di protezione IP	IP67 (protezione da quantità dannose di polvere e dall'immersione in acqua per brevi periodi)
Connettore lato veicolo	Tipo 2 (EN 62196)/Tipo 1 (SAE J1772), lunghezza del cavo 3,1 m
Spina lato rete elettrica	Sono disponibili oltre 25 adattatori autorilevanti per prese domestiche, industriali ed EV, con cavo di alimentazione da 1,4 m circa Adattatore da 30 cm
Lunghezza totale del cavo	Circa 5 m

Intervallo di temperatura	Conservazione: Da -30 a +60 °C Funzionamento: Da -30 a +50 °C
Massima altitudine operativa	Fino a 3.000 m sul livello del mare
Resistente agli urti e alle cadute	In grado di sopportare un carico su ruote di 2.000 kg se ci si passa sopra per errore (l'involucro di gomma può scoppiare, e l'involucro e la spina possono essere graffiati o piegati, ma i componenti sotto tensione non saranno esposti). Resistente alle cadute da altezze fino a 100 cm
Colore	Antracite metallizzato, tappi e cavi in gomma nera
Materiale	Alluminio anodizzato con tappi in gomma
Standard	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (con adattatori Tipo 2 e Tipo 3c), EMC, RoHS







Indicazioni di guasto (FAULT)

⚠ PERICOLO

In caso di guasto, tutti i LED diventano rossi e

lampeggiano, alternandosi con un unico LED rosso che indica il guasto rilevato. Per ripristinare JUICE BOOSTER 2, scollegare il connettore di alimentazione e ricollegarlo. Ulteriori interventi da seguire per l'isolamento dei guasti sono indicati sul sito www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Visualizzazione delle funzioni	LED	Possibile causa	Azione
	LED rosso in posizione BOOSTER	Errore di inizializzazione	Scollegare JUICE BOOSTER 2 dal veicolo e dalla rete elettrica. Riavviare il processo. Ricaricare il veicolo cambiando luogo e presa di corrente. Se l'errore persiste: interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare il Servizio clienti JUICE.
	LED rosso in posizione CAR	Errore sulla vettura	Controllare il veicolo e la presa di collegamento del veicolo. Riavviare l'intero processo di ricarica. Se l'errore persiste, contattare uno specialista del veicolo.
	LED rosso in posizione SOCKET	Errore relativo alla presa di corrente/linea di alimentazione o il sensore nell'adattatore segnala un surriscaldamento	Controllare se il JUICE CONNECTOR emetta un clic a dimostrazione dell'avvenuto collegamento. Controllare che l'installazione, la spina di rete e l'adattatore non siano danneggiati e, se necessario, far riparare il danno. Se si è verificato un surriscaldamento, una volta che l'apparecchio si sia raffreddato il processo di ricarica si riavvia automaticamente per tre volte.

Visualizzazione delle funzioni	LED	Possibile causa	Azione
	LED rosso in posizione NO EARTH	Nessun filo di terra rilevato alla presa di corrente	Non ricaricare il veicolo in questo impianto. Esiste il rischio di scosse elettriche. Leggere anche la sezione "Modifica della modalità di funzionamento (MODE)".
	LED rosso in posizione RCD DC (⇌)	L'interruttore differenziale (CC) è stato attivato	Scollegare JUICE BOOSTER 2 dal veicolo. Riavviare il processo. Se questo guasto si verifica ripetutamente in successione: fare controllare il veicolo dalla propria officina di fiducia.
	LED rosso in posizione RCD AC (~)	L'interruttore differenziale (CA) è stato attivato	Scollegare JUICE BOOSTER 2 dal veicolo. Riavviare il processo. Se questo guasto si verifica ripetutamente in successione: fare controllare il veicolo dalla propria officina di fiducia.
	LED rosso in posizione HOT	Il dispositivo si è surriscaldato	Attendere che JUICE BOOSTER 2 si riavvii automaticamente una volta che il dispositivo si sia raffreddato. Non lasciare il dispositivo esposto alla luce del sole, ma non coprirlo.
	LED rossi nelle posizioni BOOSTER, RCD DC (⇌) e RCD AC (~)	Errore di inializzazione della funzione di protezione RCD del dispositivo	Se questo errore si verifica ripetutamente in successione: contattare il Servizio clienti JUICE e fare controllare il dispositivo.
	Tutti i LED sono gialli	Presa di corrente collegata in modo errato.	La presa di corrente di rete è stata collegata in modo errato; contattare un elettricista esperto.



Importante:

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o la muerte, daños en el dispositivo y efectos nocivos para el medio ambiente. Guarde esta manual de instrucciones en un lugar seguro junto al equipo de carga. Entregue el manual de instrucciones a cualquier nuevo usuario del dispositivo.

Advertencias

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos de advertencia y peligro:

PELIGRO

Los textos acompañados de este símbolo contienen información sobre su seguridad y advierten del riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

ADVERTENCIA

Los textos que muestran este símbolo advierten de posibles peligros que entrañan riesgo de lesión.

PRECAUCIÓN

Este símbolo informa de posibles riesgos de daños y aconseja elevar las precauciones.

Uso previsto

Utilice JUICE BOOSTER 2 y sus accesorios (denominados también «equipo de carga» en este documento) exclusivamente para cargar las baterías de coches eléctricos provistos de una toma de conexión de carga adecuada.

Use JUICE BOOSTER 2 únicamente del modo previsto y especificado en este manual de instrucciones. Utilice solo adaptadores de seguridad y cables alargadores JUICE CONNECTOR originales de JUICE TECHNOLOGY AG, equipados con función de detección automática de intensidad de corriente de carga. El uso de otros adaptado-

res o cables está prohibido y será considerado inapropiado.

Cualquier otro uso será considerado inadecuado y puede provocar lesiones o daños materiales graves. El fabricante y los distribuidores rechazan cualquier responsabilidad por los daños provocados por un uso incorrecto. Asimismo, estas situaciones anulan la garantía del equipo.

Información de seguridad

PELIGRO

El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede provocar cortocircuitos, descarga eléctrica, explosiones, incendios, quemaduras, lesiones personales mortales, así como daños materiales.

- Verifique la presencia de signos de daños o suciedad en el equipo antes de cada uso. No ponga el equipo en funcionamiento si observa daños o suciedad.
- Si se produce algún fallo durante la carga, desconecte inmediatamente el equipo de carga de la red eléctrica, si es posible, del fusible/disyuntor general. Evite el contacto con componentes con corriente.
- Cargue el vehículo únicamente en tomas de corriente intactas, instaladas y probadas por profesionales, y en instalaciones eléctricas en correcto estado de funcionamiento.
- Use JUICE BOOSTER 2 solo en tomas de corriente debidamente conectadas a tierra y correctamente instaladas. Si no puede garantizar este extremo, evite el modo EARTH-OFF (modo sin toma de tierra).
- No utilice cables alargadores, carretes de cable, regletas ni adaptadores (de viaje) bajo ningún concepto. JUICE CONNECTOR solo puede usarse con cables alargadores y adaptadores JUICE originales.
- Nunca cargue baterías con los cables del dispositivo enrollados en una bobina, ya que el revestimiento del cable se puede calentar en exceso y derretir.

- Nunca encienda JUICE BOOSTER 2 junto a vapores o gases explosivos. Las operaciones de conmutación dentro del dispositivo pueden generar pequeñas chispas eléctricas, que podrían originar explosiones.
- Nunca toque las superficies de contacto del equipo de carga. No inserte objetos en las caras del conector del equipo de carga.
- Antes de limpiar el equipo de carga, desconéctelo completamente de la red eléctrica y del vehículo. Use un trapo ligeramente humedecido para la limpieza y seque después todos los componentes.
- No intente modificar ni reparar el equipo de carga por usted mismo. No abra nunca la carcasa ni modifique los adaptadores ni los cables alargadores.
- No deje que los niños jueguen con el material de embalaje ni con el equipo de carga.

ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios o daños al equipo de carga.

- La instalación y puesta en servicio de las tomas de corriente utilizadas con JUICE BOOSTER 2 solo están permitidas a electricistas cualificados. Estos electricistas expertos asumen toda la responsabilidad de cumplir con los códigos, normas y regulaciones vigentes.
- No enchufe el dispositivo a tomas de corriente a través de las cuales pudiera entrar agua al dispositivo.
- No sumerja el equipo de carga en agua ni lo exponga directamente a agua pulverizada (p. ej., procedente de hidrolavadoras o mangueras de jardín).
- Desconecte JUICE BOOSTER 2 de la red principal en caso de tormenta eléctrica.
- Nunca desconecte los conectores del dispositivo mientras está bajo tensión (p. ej., mientras carga), ya que puede provocar la contaminación de los contactos del conector y dañar los sistemas electrónicos y eléctricos de carga de su vehículo y de JUICE BOOSTER 2. Detenga

siempre el proceso de carga primero desde los controles del vehículo.

- No exponga el equipo de carga a grandes cantidades de polvo, entornos húmedos o líquidos agresivos.
- JUICE BOOSTER 2 está diseñado para uso en espacios residenciales privados o semipúblicos (p. ej., en residencias o aparcamientos de empresa, etc.).
- Si deja el dispositivo en carga sin supervisión, restrinja el acceso (p. ej., niños, menores de edad, mascotas u otros animales) al equipo de carga y al vehículo.
- JUICE BOOSTER 2 puede alcanzar altas temperaturas si ha estado expuesto a la luz directa del sol. En ese caso, puede coger el dispositivo por los tapones de goma o el cable.

PRECAUCIÓN

El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar daños materiales, multas o incluso sanciones.

- El usuario es el responsable de garantizar el cumplimiento de todas las normativas locales que rigen el funcionamiento de las estaciones de carga portátiles.
- Los datos de conexión eléctrica de JUICE BOOSTER 2 deben coincidir con los datos de la red eléctrica.
- Proteja los conectores y las tomas de corriente de la humedad. Los enchufes de JUICE CONECTOR y la conexión del lado del vehículo deben permanecer siempre secos. Los conectores carecen de protección al agua cuando están desconectados. Protéjalos siempre con tapones cuando no los use.

Legenda de símbolo (en este manual de instrucciones o en el equipo de carga)

CE Con la marca CE, el fabricante o distribuidor declara que el producto cumple con todas las normas y reglamentos europeos aplicables (Declaración de conformidad de la Comunidad Europea).



Los productos identificados con este símbolo cumplen con los requisitos de las Directivas de la UE que restringen el uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo muestra la temperatura mínima en °C a la que puede utilizarse el dispositivo.



Si se usa de forma inadecuada, puede provocar descargas eléctricas a tensiones peligrosas.



La superficie del equipo de carga puede alcanzar altas temperaturas si ha estado expuesto a la luz directa del sol.



TÜV Süd ha inspeccionado y aprobado este dispositivo y las fábricas en las que se produce. El certificado verifica el completo cumplimiento de los criterios sobre los que se basa el producto.



JUICE ha plantado un árbol para compensar la huella de carbono que la fabricación y transporte de este dispositivo ha provocado. Más información en www.juice-world.com/forest



Este símbolo indica peligro o riesgo general. Lea el manual de instrucciones para familiarizarse con el equipo de carga.



Este símbolo indica que el producto reúne los requisitos de la clase de protección IP67, es decir, que está protegido contra polvo en cantidades perjudiciales y contra inmersión temporal en agua.



Este símbolo indica que el conductor de tierra está fijado y conectado de forma permanente.



Este producto cumple con los requisitos de la clase de protección I de conformidad con la norma CEI 61140.



≤ 3000m

El equipo de carga está preparado para soportar una altitud máxima de 3000 metros por encima del nivel del mar.



El led muestra una luz fija del color que aparece en la pantalla del dispositivo.



El led parpadea lentamente alternando entre los colores que aparecen en la pantalla del dispositivo.



El led parpadea rápidamente alternando entre los colores que aparecen en la pantalla del dispositivo.

Adaptadores de corriente y accesorios opcionales

Los adaptadores de corriente (adaptadores de seguridad JUICE CONNECTOR) detectan las intensidades de corriente de las distintas tomas eléctricas empleadas para la carga. JUICE BOOSTER 2 establece automática-

mente la densidad de carga apropiada.

La lista actual de accesorios y complementos disponibles aparece publicada en

www.juice-world.com/juice-booster



Bloqueo de seguridad

Impide que los adaptadores y cables alargadores se desenchufen.



SopORTE de pared

JUICE BOOSTER 2 también puede usarse como estación de carga de pared con la ayuda del soporte especialmente diseñado.



JUICE CHARGER 2

Módulo de gestión de carga y medidores calibrados incluidos. Sistemas de pago y liberación opcionales.



Cables alargadores de 5 y 10 metros

Estos cables le permiten cargar su vehículo incluso cuando, por ejemplo, otro vehículo ha bloqueado el acceso a una estación de carga pública. Resistente al agua (IP67) y al paso de las ruedas. La detección automática del adaptador también se transmite. No se incluye de serie, por lo que carece de marca CE.



Contenidos

Equipamiento de serie:

Cable de carga IC-CPD con los siguientes conectores hembra/macho:

- Conector tipo 2 para vehículo (o conexión tipo 1)
- Conector de seguridad JUICE CONNECTOR para red principal
- Uno o más adaptadores de corriente JUICE CONNECTOR
- Maletín (con Velcro en la parte inferior en ambos lados, ignífugo)

Componentes:

1. JUICE BOOSTER 2
2. Conector de seguridad JUICE CONNECTOR
3. Conector del vehículo para acoplar a la toma de carga del vehículo (tipo 2 o tipo 1)
4. Adaptador de corriente (también denominado aquí simplemente «adaptador», disponible en numerosas versiones)
5. Enchufe (en este caso CEE32: 400 V, 32 A, trifásico)
6. Cable trifásico de 400 V, 32 A con conductores de señal de control
7. Maletín (con Velcro en la parte inferior en ambos lados, ignífugo)



Instrucciones de funcionamiento

PRECAUCIÓN

- Utilice el equipo de carga exclusivamente en tomas de corriente y estaciones de carga compatibles con los adaptadores de corriente JUICE originales. El dispositivo carga el vehículo con una tensión de CA monofásica o trifásica de 6 a 32 amperios (A). Use JUICE CONNECTOR solo con accesorios JUICE originales.
- Proteja el equipo de carga de daños y evite que quede debajo de las ruedas, se caiga, estire, retuerza o aplaste.
- Para evitar que se sobrecaliente durante la carga, no exponga JUICE BOOSTER 2 a la luz directa del sol ni a otras fuentes de calor durante largos periodos de tiempo. Si JUICE BOOSTER 2 se calienta demasiado, el proceso de carga se interrumpe automáticamente hasta que la temperatura de la unidad desciende al intervalo de funcionamiento normal.
- En muchos países, las tomas de corriente industriales debe estar provistas de un dispositivo diferencial residual de tipo A (DDR). JUICE recomienda instalar un DDR de tipo A en todas las tomas de corriente. Cumpla con las normativas vigentes en el país de uso, ya que siempre tienen preferencia. Dado que JUICE BOOSTER 2 ya incorpora un dispositivo diferencial residual de CC, no tiene que invertir en la costosa instalación de un DDR de tipo B o una fuente de alimentación de tipo A.

Pantalla de funciones



Botón de selección de estado de carga/modo

● Led verde

AMPERE: Muestra el valor de amperios establecido automáticamente o ajustado individualmente (p. ej., la intensidad de carga).

● Led amarillo

MODE: Indica el modo seleccionado.

● Led rojo

FAULT: Muestra la causa del fallo.

En la parte trasera del dispositivo encontrará una guía de inicio rápido, advertencias de peligros, el número de serie de la unidad y otra información del producto.

Instrucciones de carga

PELIGRO

- Realice siempre las operaciones de carga en el orden de pasos especificado.
- Detenga siempre el proceso de carga antes de desenchufar el conector del cargador del vehículo.
- No desconecte nunca los enchufes (ni de la toma de corriente ni de JUICE CONNECTOR) durante el proceso de carga.
- La pantalla de funciones del dispositivo identifica posibles fallos de carga (FALLO)(consulte la sección Indicaciones de fallo para obtener más información).
- Los vehículos equipados con toma de carga de tipo 2 bloquean el conector durante el proceso de carga, y no lo desbloquean mientras el coche está cerrado con llave. Esta funcionalidad protege JUICE BOOSTER 2 de robos.
- Si una persona no autorizada desconecta el cable de alimentación de la toma de corriente durante el proceso de carga, cuando vuelva a conectar el cable, el proceso de carga continuará automáticamente a la intensidad de carga detectada por última vez o establecida manualmente.

Conexión de carga del vehículo

Consulte el manual del usuario del vehículo para obtener información sobre cómo enchufar el conector, bloquear o desbloquear la conexión, detener el proceso de carga, desenchufar el conector de la toma del vehículo y comprobar el estado de carga y la conexión en el vehículo.

Cambio del adaptador de corriente

⚠ PELIGRO

- Detenga el proceso de carga.
- Antes de cambiar el adaptador de corriente, desenchufe siempre primero el adaptador de la toma de corriente y el conector del vehículo.
- Cambie siempre los adaptadores de corriente en un lugar seco.

Los adaptadores se conectan y desconectan a través de la conexión de seguridad JUICE CONNECTOR:



1. Conector de seguridad JUICE CONNECTOR (se conecta a JUICE BOOSTER 2).
2. Enchufe y presione a la vez **hasta que escuche un clic**. Importante: Asegúrese de escuchar y sentir que la conexión ha encajado. Las guías mecánicas solo permiten la conexión en la posición correcta (los puntos naranjas indican la alineación correcta).
3. Tire del anillo de retención de la conexión de seguridad JUICE CONNECTOR para desconectarlo. Esta conexión de seguridad forma parte del adaptador de corriente.
4. Instale siempre los tapones de protección cuando no utilice el dispositivo, ya que impiden la entrada de polvo, humedad y otras sustancias perjudiciales. JUICE CONNECTOR solo es resistente al agua cuando está completamente conectado.

Carga en tomas de corriente residenciales o industriales

1. Seleccione el adaptador de corriente adecuado.


2. Conecte el JUICE CONNECTOR de JUICE BOOSTER 2 al JUICE CONNECTOR del adaptador de corriente, descrito anteriormente.
3. Enchufe el conector de alimentación a la toma de corriente.
 - Todos los ledes parpadearán con una luz amarilla mientras JUICE BOOSTER 2 realiza su autocomprobación.
4. El dispositivo estará listo para usar en aprox. 3 segundos.
 - La intensidad de corriente de carga detectada (AMPERE) se indica con una luz verde.
 - El modo de funcionamiento establecido (MODE) se muestra 30 segundos con un led amarillo intermitente.
 - Si el valor de carga de amperios y el modo de funcionamiento están en la misma posición, los ledes amarillo y verde parpadearán de forma alterna.
5. Compruebe si la intensidad de la corriente de carga es correcta.

Nota: Puede reducir la intensidad de carga durante los primeros 30 segundos después de conectar JUICE BOOSTER 2 al vehículo pulsando el botón SELECT.
6. Enchufe el conector correspondiente a la toma de carga del vehículo.
7. El proceso de carga comienza automáticamente.
 - Un led intermitente y secuencial naranja indica que la carga está en curso.
 - Un led verde continúa indicando la intensidad de carga establecida.
8. El proceso de carga finaliza.
 - Si solo permanece encendido el led verde que indica la intensidad de carga, el vehículo ha concluido correctamente el proceso de carga.

Si la carga no se inicia automáticamente, es posible que el proceso de carga se haya programado para otro momento del día desde el vehículo.

Cambio de la intensidad de carga (AMPERE)

- Pulse el botón SELECT (antes de enchufar el conector a la toma de carga del vehículo, o durante los primeros 30 segundos después de enchufarlo).

 El led verde comienza a parpadear para indicar que el dispositivo está listo para modificar la intensidad de carga.

- Pulse el botón SELECT las veces que necesite hasta que el led se sitúe en el amperaje deseado.
- Si pulsa el botón de nuevo después de la posición 6, el led volverá al valor máximo definido por el adaptador utilizado.

- En instalaciones antiguas y de funcionamiento continuo, se recomienda siempre reducir la intensidad de carga. También puede ser necesario si se cargan varios coches eléctricos en tomas de corriente que comparten fusibles, o si las tomas de corriente están equipadas con fusibles para valores de amperaje bajos, o lo indican específicamente.

- Por motivos de seguridad, la intensidad de carga no se puede aumentar por encima del valor determinado por JUICE BOOSTER 2.

- El ajuste seleccionado se guardará automáticamente a los 5 segundos aproximadamente.
 - Un led con una luz verde fija se enciende entonces junto al valor de amperios seleccionado.

JUICE BOOSTER 2 guarda el último ajuste de intensidad de carga utilizado con un adaptador de corriente particular, y restablece dicho ajuste tras cualquier corte de luz o si se vuelve a enchufar el dispositivo con el mismo adaptador.

Cambio del modo de funcionamiento (MODE)

- Mantenga pulsado el botón SELECT 5 segundos aproximadamente (antes de enchufar el conector a la toma de carga del vehículo, o durante los primeros 30 segundos después de enchufarlo).



Todos los ledes se encenderán brevemente con una luz intermitente amarilla y, a continuación, una luz amarilla indicará con un parpadeo rápido el modo de funcionamiento actual y que el dispositivo está listo para modificar el modo de funcionamiento.

- Para cambiar de modo, pulse el botón SELECT varias veces hasta alcanzar el modo deseado.
 - El ajuste seleccionado se guardará automáticamente a los 5 segundos aproximadamente. Una luz amarilla parpadeará lentamente junto al modo de funcionamiento seleccionado.

Modo STANDARD

De uso en todos los países menos Reino Unido, Francia y Noruega.

Modo UK/FR

Seleccione este modo para cargar su coche en el Reino Unido y Francia (se limita a enchufes Shuko de 10 A u 8 A / 14 A para GreenUp).

Modo NORWAY

Este modo es de uso exclusivo en Noruega (configura el dispositivo para funcionar en redes de TI sin toma de tierra).


PELIGRO

Modo EARTH OFF

Deshabilita la comprobación del conductor de tierra interno del dispositivo. Use este modo únicamente si ha verificado que la instalación eléctrica y la toma de tierra se han conectado correctamente.

Las cargas desequilibradas y otros fallos de la red pueden detectar una irregularidad al comprobar el conductor de tierra a pesar de que la conexión sea buena. Por motivos técnicos, esta circunstancia no se puede resolver de ninguna otra forma. Esta situación se ha observado recurrentemente en Italia, entre otros lugares. Por su seguridad, restablezca el modo de funcionamiento a STANDARD cuando realice la carga en una toma de corriente diferente.

Carga del vehículo en estaciones de carga públicas

1. Seleccione el adaptador adecuado (tipo 2 o tipo 3).
2. Conecte el JUICE CONNECTOR de JUICE BOOSTER 2 al JUICE CONNECTOR del adaptador, descrito anteriormente.
3. Enchufe el adaptador a la estación de carga.
4. Conecte el conector de JUICE BOOSTER 2 a la toma de carga del vehículo.
5. Inicie el proceso de carga en la estación de carga, o abónelo, si es necesario.
6. El proceso de carga comienza automáticamente.
 Un led intermitente y secuencial naranja indica que la carga está en curso.

Detención del proceso de carga

1. Detenga el proceso de carga desde los controles del vehículo.
2. De esta forma, se desbloquea la conexión de carga del vehículo. Si carga el vehículo en una estación de carga, también se desbloquea el bloqueo de la estación de carga.
3. Desconecte primero el conector del coche y desenchufe después el de la toma de corriente o estación de carga.

Mantenimiento y limpieza

Limpieza

- Desconecte JUICE BOOSTER 2 de la toma de corriente y del vehículo.
- Limpie el dispositivo solo por fuera. Pase un trapo suave, antiestático y ligeramente humedecido.
- No limpie el dispositivo con detergentes ni agentes químicos.

Mantenimiento

El dispositivo no requiere ningún mantenimiento en general.

Tenga en cuenta que los conectores y conexiones son componentes sensibles y de alto rendimiento, y sus contactos deben permanecer siempre secos y limpios. La corrosión de los contactos

puede provocar funcionamientos defectuosos, sobrecalentamiento y fallos en el dispositivo. Si los enchufes se mojan, espere a que se sequen antes de usarlos. Protéjalos siempre el equipo con los tapones cuando no esté enchufado.

Reparaciones y modificaciones

Solo el fabricante puede realizar modificaciones o reparaciones.

Garantía

Nuestros productos son sometidos a estrictos controles de calidad. No obstante, si un artículo JUICE deja de funcionar correctamente, lamentamos profundamente dicha circunstancia y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (datos de contacto abajo). Estaremos encantados de atenderle por teléfono o correo electrónico si desea ponerse en contacto con nosotros.

Además de la garantía legal, le concedemos una garantía que cubre todos los artículos JUICE conforme a las siguientes condiciones. Esta garantía no afecta a sus derechos legales básicos.

Las reclamaciones a la garantía legal o a nuestra garantía deben realizarse inmediatamente después de conocer el defecto y dentro del periodo de garantía. Ambos periodos entran en vigor en la fecha de compra o entrega.

Garantía

- La garantía tiene una validez de dos años desde la fecha de compra y se rige por la legislación vigente.

Garantía legal

- El periodo de garantía es de 2 años desde la fecha de compra. La garantía se aplica al continente en el que se adquirió el dispositivo y exige la entrega del producto al servicio técnico.
- Durante el periodo de garantía, los dispositivos que presenten defectos de material o fabricación serán reparados o sustituidos según nuestro criterio. Los dispositivos o componentes reemplazados pasarán a ser de nuestra propiedad. La ejecución de la garantía no prorrogará el periodo de garantía ni creará una garantía nueva.

Presentación de reclamaciones a la garantía

- Prepare la siguiente documentación, ya que la necesitará para presentar una reclamación a la garantía:

- Recibo de entrega (fecha de inicio del periodo de garantía)
- Factura (prueba de compra)
- Certificado de garantía con número de serie del dispositivo
- Comuníquese con nuestro servicio de atención al cliente (consulte la sección Servicio de atención al cliente).
- Contacte con nosotros antes de enviar el dispositivo a uno de nuestros establecimientos o a nuestra sede, ya que nuestros centros de servicio técnico se ubican en lugares distintos. En caso contrario, le devolveremos el paquete y tendrá que acarrear con los gastos.
- Si la garantía legal o nuestra garantía cubren el defecto, recibirá un dispositivo nuevo, reparado o de sustitución en un periodo de tiempo razonable. En estos casos, JUICE TECHNOLOGY AG correrá con los gastos de envío de la devolución a los siguientes países: Alemania, República Checa, Lituania, Austria, Francia, Italia, Reino Unido, Países Bajos, Bélgica, Luxemburgo y Dinamarca.

Exclusiones de la garantía

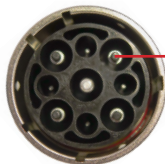
Las reclamaciones a la garantía serán consideradas nulas si:

- hay indicios de manipulación, uso o transporte incorrectos o inapropiados;
- el dispositivo no se ha utilizado correctamente ni del modo previsto;
- no se han utilizado los adaptadores de seguridad y cables JUICE CONNECTOR;
- no se han utilizado los accesorios o recambios recomendados o suministrados por el fabricante;
- se ha desconectado el adaptador de seguridad o cable JUICE CONNECTOR durante la carga;
- se ha desconectado el dispositivo de la red principal durante la carga;
- hay corrosión en los contactos del enchufe ocasionados por humedad persistente;
- ha entrado agua u otros líquidos en el dispositivo a través de enchufes o conectores desprotegidos y desenchufados o a través de la tubería de riego;
- no se han seguido las instrucciones de funcionamiento;
- el dispositivo se ve afectado por factores medioambientales intensos (humedad, calor, cortes eléctricos, polvo, etc.);
- el daño se produce por cortocircuitos o sobrecargas generados por el vehículo;
- si el dispositivo se devuelve en un embalaje protector inapropiado;

- se produce un accidente o suceso imprevisto (p. ej., rayo, inundación, incendio, fuerza mayor);
- no se han tomado las precauciones de seguridad aplicables al dispositivo;
- no se han seguido las instrucciones de seguridad ni las advertencias de peligro;
- se ha aplicado fuerza al dispositivo (p. ej., si ha estado sujeto a impactos o colisiones, o si se ha caído, pisado [por el vehículo], aplastado o destruido);
- ha intentado reparar el dispositivo por usted mismo;
- el dispositivo ha sido alterado por alguien ajeno a nuestros centros autorizados de servicio técnico;
- alguien, distinto al fabricante, ha realizado modificaciones en el dispositivo;
- se han abierto o manipulado las carcasas, enchufes o cables.

La garantía no cubre:

- ningún tipo de desgaste o rotura convencional, desgaste de la carcasa, piezas de goma, cables, fundas de cable o conectores;
- la pérdida de las protecciones contra descarga eléctrica del enchufe JUICE CONNECTOR. No afecta a la seguridad ni al funcionamiento, no le exige ninguna norma, y por tanto, queda excluido de la garantía.



Protección contra descarga eléctrica del enchufe JUICE CONNECTOR (m)

Reparaciones

Estaremos encantados de reparar los defectos o daños del dispositivo que la garantía no cubra (o ya no cubra), pero sujeto al pago de la tarifa correspondiente. Póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente y solicite presupuesto individual. Los gastos de envío corren de su parte.

Los dispositivos enviados sin defectos o con defectos no cubiertos por la garantía conllevarán una comisión de gestión en caso de que el cliente decida no acometer la reparación.

Atención al cliente

www.juice-technology.com/service

La forma más rápida de contactar con el servicio de atención al cliente es la siguiente: Rellene y envíe el formulario en línea que aparece debajo de esta dirección si tiene alguna pregunta técnica o desea presentar una reclamación a la garantía legal o a nuestra garantía. Atenderemos su solicitud de forma inmediata y le proporcionaremos la ayuda que necesite.

Contacte siempre con nuestro equipo de atención al cliente a través del formulario en línea, por teléfono o por correo electrónico antes de enviar el producto. El equipo le explicará los pasos que debe seguir, emitirá un número de recibo si es necesario y le facilitará la dirección correcta para devolver el producto.

JUICE TECHNOLOGY AG
Servicio de atención al cliente
Teléfono +41 41 510 02 19
Correo electrónico service@juice-technology.com

Información general

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones con el fin de implementar mejoras técnicas. JUICE TECHNOLOGY AG no puede garantizar que todos los requisitos, normativas, directivas, directrices, especificaciones y normas estén exentos de derechos de la propiedad intelectual de terceros.

Nota sobre las normas de conexión técnica de baja tensión:

En varios países, las normas de conexión técnica de baja tensión locales establecen la obligatoriedad de informar al proveedor de energía responsable de las estaciones de carga de vehículos eléctricos o de obtener una autorización o licencia de la compañía eléctrica. Muchos proveedores de energía, no obstante, tienen que definir todavía los procedimientos que regirán estas notificaciones o autorizaciones, especialmente en cuanto a las estaciones de carga portátiles que, por su propia naturaleza, no se usan habitualmente en zonas específicas de la compañía eléctrica. Tras numerosas deliberaciones sobre este asunto, recomendamos que informe al menos a su proveedor de energía si utiliza JUICE BOOSTER 2 como estación de carga de pared. La forma de notificación o registro no se ha automatizado

todavía y, en algunos casos, se define en el sitio web del proveedor de energía.

Proveedor/fabricante

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
Correo electrónico: info@juice-technology.com
Teléfono: +41 41 510 02 19

A la atención de: No envíe dispositivos ni artículos a esta dirección. Tanto el almacén como el departamento del servicio técnico se ubican en lugares distintos y pueden variar de un país a otro.

El remitente correrá con los gastos de los artículos enviados a esta dirección. Por desgracia, tenemos que cobrar al remitente los gastos de envío, tasas aduaneras o IVA incurridos por la devolución.

Eliminación y reciclaje

Clasifique la basura.

No elimine este dispositivo en los contenedores de basura normales. Este dispositivo se rige por la Directiva Europea 2012/19/UE. Entregue el dispositivo desechado a una empresa de reciclaje y eliminación de residuos autorizada o a la autoridad local competente en la gestión de residuos. Tenga en cuenta las normativas pertinentes. En caso de duda, contacte con su centro de eliminación de residuos.



Reciclaje

Artículos reciclables: Clasifique el embalaje y el dispositivo eléctrico por tipo de material antes de eliminarlo. Coloque todo el cartón y cartón corrugado en el contenedor de papel, las láminas y membranas en un centro de recogida de residuos, y lleve los componentes electrónicos a una eléctrica o punto limpio local para su correcta eliminación.





Declaración de conformidad de la CE

Este producto cumple con las siguientes Directivas de la UE:

- 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética);
- 2011/65/UE (sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos);
- 2014/35/UE (equipo eléctrico y Directiva «baja tensión»);

y las siguientes normas o documentos normativos:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/UE (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/UE (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/UE (elektrische Betriebsmittel Niederspannungstechnik), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/UE (electromagnetic compatibility), 2011/65/UE (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/UE (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signiert:**

Charn 24.11.2017 
Christoph E. Ullmann, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Especificaciones

Dimensiones de la carcasa	Longitud: 280 mm, diámetro: 70 mm
Peso	1,0 kg excluyendo los cables, 3,2 kg con cables y conectores
Alimentación	1,4 - 22 kW CA
Corriente nominal	6 a 32 A
Tensión principal	230 V (monofásico) / 400 V (trifásico)
Dispositivo diferencial residual	DDR, CC 6 mA, CA/CC 30 mA con detección de conductor protector
Clase de protección	I
Clasificación de protección IP	IP67 (protege contra cantidades perjudiciales de polvo e inmersión breve en agua)
Conexión del vehículo	Tipo 2 (EN 62196) / Tipo 1 (SAE J1772); longitud de cable 3,1 m
Conector de la red eléctrica	Existen más de 25 adaptadores disponibles para tomas de corriente residenciales, industriales y EV; cable de alimentación de 1,4 m + adaptador de 30 cm aprox.
Longitud total de cable	5 m aprox.
Intervalo de temperatura	Almacenamiento: -30 °C a +60 °C Funcionamiento: -30 °C a +50 °C

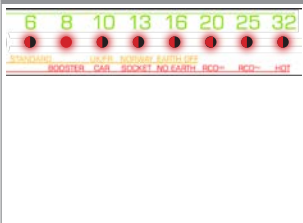
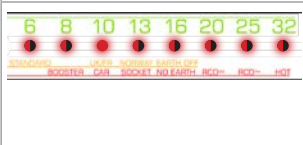
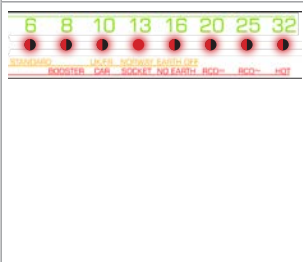
Altitud máxima de funcionamiento	Hasta 3000 m por encima del nivel del mar
Impacto y caídas	Capaz de soportar el peso de una rueda de 2000 kg si pasa por encima con el coche por error (el revestimiento de goma puede prender; la carcasa y el enchufe pueden presentar arañazos o dobladuras, pero no expondrán componentes con corriente). Resistente a caídas de una altura máxima de 100 cm
Color	Antracita metálico, tapones de goma y cables negros
Material	Aluminio anodizado con tapones de goma
Normas	CEI 62752, CEI 62196, 61851-Modo 2, 61851-Modo 3 (con adaptadores de tipo 2 y de tipo 3c), CME, RUSP


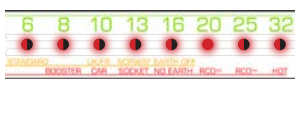
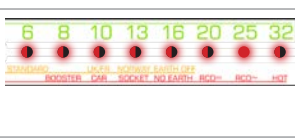

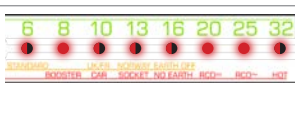
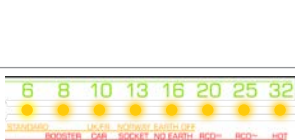
Indicaciones de fallo (FAULT)

 **PELIGRO**

En caso de avería, todos los ledes parpadearán con una luz roja, alternando con un led rojo que

indica el fallo detectado. Para restablecer JUICE BOOSTER 2 desenchufe el conector de la red principal y vuelva a enchufarlo. Puede consultar otras medidas de aislamiento de fallos en www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Pantalla de funciones	Led(es)	Causa posible	Solución
	Led rojo sobre BOOSTER	Error de inicialización	Desconecte JUICE BOOSTER 2 del vehículo y de la red eléctrica. Vuelva a iniciar el proceso. Cargue el vehículo en otra toma de corriente y ubicación. Si el error persiste: Deje de utilizar el dispositivo e informe al servicio de atención al cliente de JUICE.
	Led rojo sobre CAR	Error en el coche	Compruebe el vehículo y la toma de conexión del coche. Vuelva a iniciar el proceso de carga al completo. Si el error persiste, acuda a un mecánico.
	Led rojo sobre SOCKET	Error en la toma de corriente/ cable de alimentación o el sensor del adaptador detecta sobrecalentamiento.	Compruebe si el JUICE CONNECTOR está bien enchufado (se escucha un clic). Compruebe si la instalación, el enchufe y el adaptador presentan daños, y solicite su reparación si es necesario. En caso de sobrecalentamiento, el dispositivo reiniciará el proceso de carga tres veces una vez se haya enfriado.

Pantalla de funciones	Led(es)	Causa posible	Solución
	Led rojo sobre NO EARTH	No se ha detectado conductor a tierra en la toma de corriente.	No cargue el vehículo en esa instalación. Existe riesgo de descarga eléctrica. Consulte también la sección «Cambio del modo de funcionamiento (MODE)».
	Led rojo sobre RCD DC (≡)	Ha saltado el interruptor diferencial residual (CC).	Desconecte JUICE BOOSTER 2 del vehículo. Vuelva a iniciar el proceso. Si se repite este fallo varias veces seguidas, lleve el vehículo a un taller.
	Led rojo sobre RCD AC (~)	Ha saltado el interruptor diferencial residual (CA).	Desconecte JUICE BOOSTER 2 del vehículo. Vuelva a iniciar el proceso. Si se repite este fallo varias veces seguidas, lleve el vehículo a un taller.
	Led rojo sobre HOT	El dispositivo se ha sobrecalentado.	Espere a que JUICE BOOSTER 2 se vuelva a poner en marcha automáticamente una vez que se haya enfriado. No exponga el dispositivo a la luz directa del sol ni lo tape.
	Ledes rojos sobre BOOSTER, RCD DC (≡) y RCD AC (~)	Se ha producido un error durante la inicialización de la función de protección DDR del dispositivo.	Si se repite este fallo varias veces seguidas: solicite al servicio de atención al cliente de JUICE que revise el dispositivo.
	Todos los ledes encendidos con una luz amarilla	La toma de corriente está mal conectada.	El conector de alimentación se ha conectado de forma incorrecta; contacte con un electricista.



juice
booster

Importante:

Leia este Manual do Utilizador antes de começar a utilizar o aparelho!

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte, danos ao aparelho e danos ao meio ambiente. Mantenha este Manual do Utilizador num local seguro juntamente com o equipamento de carga. Forneça sempre o Manual do Utilizador a qualquer novo utilizador do aparelho.

Advertências

Os seguintes símbolos de advertência e de perigo são utilizados neste Manual do Utilizador:

PERIGO

Os textos sinalizados com este símbolo contêm informações para a sua segurança e apontam perigos que lhe podem causar lesões graves ou mesmo fatais.

ADVERTÊNCIA

Os textos que apresentam este símbolo indicam potenciais perigos que representam um risco de ferimentos.

CUIDADO

Este símbolo destina-se a chamar-lhe a atenção para potenciais riscos de danos que exijam uma maior prudência.

Utilização prevista

Utilize o JUICE BOOSTER 2 e os seus acessórios (referidos abaixo também como equipamento de carga) exclusivamente para carregar baterias de automóveis elétricos que estejam equipados com uma tomada de ligação para carregar o veículo.

Utilize o JUICE BOOSTER 2 apenas como previsto e especificado neste Manual do Utilizador. Utilize exclusivamente adaptadores de segurança originais JUICE CONNECTOR e cabos de extensão de segurança JUICE CONNECTOR da JUICE TECH-

NOLOGY AG que estão equipados com uma função de deteção automática da intensidade da corrente de carga. A utilização de quaisquer outros adaptadores e/ou cabos é proibida e será considerada uma utilização imprópria.

Qualquer outra utilização será considerada como imprópria e pode resultar em lesões graves ou danos materiais. O fabricante e os revendedores não aceitarão qualquer responsabilidade por danos causados por uma utilização imprópria. Além disso, a garantia do equipamento será anulada nesses casos.

Informações de segurança

PERIGO

O não cumprimento destas instruções de segurança pode causar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios, queimaduras ou outros ferimentos, danos pessoais fatais, assim como danos materiais.

- Verifique se o equipamento de carga está danificado ou sujo antes de cada utilização. Se detetar quaisquer danos ou sujidade, não coloque o equipamento em funcionamento.
- Se ocorrerem danos durante o processo de carga, desligue imediatamente o equipamento de carga da rede elétrica, se possível desligando o fusível/disjuntor da rede elétrica. Não toque em nenhuma parte que esteja sob tensão elétrica.
- Carregue o seu veículo apenas em tomadas instaladas por profissionais, testadas e que não estejam danificadas e em instalações elétricas em bom funcionamento.
- Ligue o JUICE BOOSTER 2 apenas a tomadas de alimentação devidamente ligadas à terra e corretamente instaladas. Se esta condição não puder ser assegurada, o dispositivo não deve ser operado no modo EARTH-OFF (Terra desligada).
- Em nenhuma circunstância deve utilizar cabos de extensão de terceiros, tambores de cabo, barras de alimentação com várias tomadas ou adaptadores (de viagem). Apenas os cabos de extensão e adaptadores originais da JUICE podem ser utilizados com o JUICE CONNECTOR (conector Juice).
- Nunca carregue baterias utilizando este apare-

lho com o cabo enrolado. Isto pode originar um sobreaquecimento e levar ao derretimento da blindagem do cabo.

- Nunca utilize o JUICE BOOSTER 2 perto de vapores ou gases explosivos. As operações de ligação da energia no interior do aparelho podem gerar pequenas faíscas elétricas, que podem ocasionar explosões.
- Nunca toque nas superfícies de contacto do equipamento de carga. Não insira nenhum objetos nas faces dos conectores do equipamento de carga.
- Limpe o seu equipamento de carga apenas quando este estiver completamente desligado da rede elétrica e do veículo. Utilize um pano ligeiramente humedecido para a limpeza e depois seque cuidadosamente todas as peças.
- Não tente modificar ou reparar o seu equipamento de carga de forma alguma por si próprio. Nunca abra a caixa, e não faça nenhuma alteração nos adaptadores e/ou cabos de extensão.
- Não deixe as crianças brincarem com o material de embalagem ou com o equipamento de carga.

ADVERTÊNCIA

A não observação destas advertências pode ocasionar um choque elétrico ou incêndio, ou danificar o equipamento de carga.

- Apenas pessoas qualificadas como eletricitistas e com competências em trabalhos elétricos estão autorizadas a instalar e colocar em funcionamento tomadas de corrente para o JUICE BOOSTER 2. Esses eletricitistas especializados são totalmente responsáveis por assegurar o cumprimento dos códigos, normas e regulamentos em vigor.
- Não ligue o aparelho a tomadas elétricas através das quais a água possa entrar no aparelho.
- Não mergulhe o equipamento de carga em água e não o exponha diretamente a pulverizações de água (por exemplo de lavadoras de alta pressão ou mangueiras de jardim).
- Desligue o JUICE BOOSTER 2 da rede elétrica durante as trovoadas.
- Nunca desligue os conectores do aparelho enquanto este estiver sob tensão elétrica (ou seja enquanto carrega um veículo). Isso pode fazer com que os contactos do conector fiquem

sujos e danificar os sistemas elétricos e eletrônicos do seu veículo e do JUICE BOOSTER 2. Pare sempre o processo de carga utilizando primeiro os controlos no interior do veículo.

- Não exponha o seu equipamento de carga a grandes quantidades de poeira, ambientes muito húmidos ou a líquidos agressivos.
- O JUICE BOOSTER 2 destina-se a ser utilizado em casas particulares e em áreas semi públicas (por exemplo em propriedade privada ou parques de estacionamento de empresas, etc.).
- Durante operações de carga sem supervisão, pessoas não autorizadas (por exemplo crianças, menores de idade, animais domésticos ou outros animais) não devem ter acesso ao equipamento de carga e ao veículo.
- O JUICE BOOSTER 2 pode ficar quente se for exposto à luz solar direta. Se isso ocorrer, pode pegar no aparelho pelas tampas de borracha ou pelo cabo.

CUIDADO

O não cumprimento das instruções abaixo pode levar a danos materiais, multas ou mesmo a uma punição.

- O utilizador é responsável por garantir o cumprimento de todos os regulamentos locais que regem a operação de postos de carregamento móveis.
- As características de ligação elétrica do JUICE BOOSTER 2 devem corresponder às características da rede de alimentação elétrica.
- Proteja os conectores e tomadas de alimentação contra a humidade e pulverizações de água. Mantenha sempre secas as fichas do JUICE CONNECTOR e o ponto de ligação ao veículo. O conectores deligados não são estanques à água. Proteja-os sempre com as tampas de proteção quando não estiverem a ser utilizados.

Legenda dos símbolos (neste Manual do Utilizador e/ou no equipamento de carga)

CE Ao utilizar a marcação CE, o fabricante ou distribuidor declara que o produto cumpre todos os regulamentos e normas europeias aplicáveis (Declaração de Conformidade da Comunidade Europeia).

RoHS Os produtos marcados com este símbolo cumprem os requisitos das Diretivas da UE que restringem a utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

-30 Este símbolo indica a temperatura mínima possível em °C à qual o aparelho pode ser utilizado.

⚡ Existe o perigo de choque elétrico devido a tensões perigosas se for utilizado de forma incorreta.

☀️ A superfície do equipamento de carga pode ficar muito quente se for exposta à luz solar direta.

TUV SÜD Este aparelho e as fábricas onde é produzido foram inspecionados e aprovados pela TÜV Süd. O certificado confirma o cumprimento integral das normas em que o produto se baseia.

🌱 A JUICE plantou uma árvore para compensar a pegada de carbono causada pelo fabrico e transporte deste aparelho. Leia mais em www.juice-world.com/forest

⚠️ Este símbolo indica um perigo ou risco geral. Leia o Manual do Utilizador para se familiarizar com o equipamento de carga.

IP67 Este símbolo indica que a classificação de proteção deste produto cumpre os requisitos da Classe de Proteção IP67. Isto significa que está protegido contra a poeira em quantidades prejudiciais e imersão temporária em água.

PE Este símbolo indica que o condutor de terra está fixo e permanentemente ligado.

⏏️ Este produto cumpre os requisitos da Classe de Proteção I de acordo com a Norma IEC 61140.

⚙️ O equipamento de carga é adequado para utilização até uma altitude de 3.000 metros acima do nível do mar.

● O LED acende-se continuamente nas cores que aparecem no visor do aparelho.

● O LED pisca lentamente e numa sequência alternada nas cores que aparecem no visor do aparelho.

● O LED pisca rapidamente e numa sequência alternada nas cores que aparecem no visor do aparelho.

Adaptadores de rede e acessórios opcionais

Os adaptadores de ligação à rede elétrica (adaptadores de segurança JUICE CONNECTOR) detetam as intensidades de corrente de carga das várias tomadas elétricas utilizadas para carregamento. O JUICE BOOSTER 2 ajusta auto-

maticamente a densidade de carga adequada. A lista atual de acessórios e complementos disponíveis pode ser vista em

www.juice-world.com/juice-booster



Trinco de segurança

Evita que os adaptadores e cabos de extensão sejam desconectados da tomada.



Suporte para parede

O JUICE BOOSTER 2 também pode ser utilizado como posto de carga montado na parede, através da montagem do suporte especialmente concebido para esse efeito.



JUICE CHARGER 2

Módulo de gestão de carga e medidores calibrados incluídos. Sistemas opcionais de pagamento e de libertação.



Cabos de extensão de 5 e 10 metros

Permite-lhe carregar o seu veículo, por exemplo num posto de carregamento público cujo acesso está bloqueado por outro veículo. À prova de água (IP67) e resistente a ser pisado por veículos. A deteção automática do adaptador também é transmitida. Não previsto na norma, pelo que não tem a marcação CE.



Âmbito do fornecimento

Equipamento standard:

IC-CPD com os seguintes fichas/conectores:

- Conector Tipo 2 do lado do veículo (ou acoplamento Tipo 1)
- Conector de segurança JUICE CONNECTOR do lado da rede elétrica
- Um ou mais adaptadores de rede JUICE CONNECTOR
- Saco (com velcro nos lados inferiores, resistente ao fogo)

Peças:

1. JUICE BOOSTER 2
2. Conector de segurança JUICE CONNECTOR
3. Conector para veículo para acoplamento à tomada de carga do veículo (Tipo 2 ou Tipo 1)
4. Adaptador para rede elétrica (também aqui referido simplesmente como 'adaptadores', disponível em várias versões)
5. Conector para rede elétrica (neste caso CEE32: 400 V, 32 A, trifásico)
6. Cabo trifásico para serviço pesado com condutores de sinal de controlo, 400 V, 32 A.
7. Saco (com velcro nos lados inferiores, resistente ao fogo)



Instruções de Operação

⚠ CUIDADO

- Utilize o seu equipamento de carga exclusivamente em tomadas elétricas e postos de carga para as quais tem adaptadores de rede JUICE originais. O aparelho carrega o seu veículo com corrente alterna monofásica ou trifásica que pode variar de 6 a 32 amperes (A). Utilize apenas acessórios originais JUICE equipados com o JUICE CONNECTOR original.
- Proteja o seu equipamento de carga contra danos provocados por espezinhamento, quedas, arrancamento, dobras ou esmagamento.
- Para evitar o sobreaquecimento durante a carga, não exponha o seu JUICE BOOSTER 2 à luz solar direta ou a outras fontes de calor durante longos períodos de tempo. Se o JUICE BOOSTER 2 sobreaquecer, o processo de carga é interrompido automaticamente até que a temperatura da unidade volte ao seu intervalo de funcionamento normal.
- Em muitos países, as tomadas de corrente industriais devem estar equipadas com um disjuntor diferencial Tipo A (RCD). A JUICE recomenda que um disjuntor diferencial do Tipo A seja instalado em tomadas elétricas de qualquer tipo. Por favor, siga os regulamentos em vigor no país de utilização, pois estes têm sempre precedência. Como o JUICE BOOSTER 2 já está equipada com um monitor de corrente residual CC integrado, não tem de se preocupar com a instalação onerosa de uma fonte de alimentação com um disjuntor diferencial de Tipo B ou Tipo A.

Visor de funções



Botão para o estado/modo de carga SELECT

● LED verde

AMPERE: Apresenta o valor da intensidade da corrente ajustada automaticamente ou individualmente reduzida (ou seja a intensidade da carga).

● LED amarelo

MODE: Indica o modo pré-selecionado.

● LED vermelho

FAULT: Mostra a causa em caso de avaria.

Na parte de trás do aparelho encontrará um guia de como iniciar rapidamente, avisos de perigo, o número de série da unidade e outras informações sobre o produto.

Instruções para carregar

⚠ PERIGO

- Execute sempre as operações de carga pela ordem especificada para os vários passos.
 - Pare sempre o processo de carga antes de retirar o conector da tomada de carga do lado do veículo.
 - Nunca desligue nenhuma ficha (nem da tomada elétrica, nem o JUICE CONNECTOR) quando o processo de carga estiver a decorrer.
 - Potenciais falhas de carga (FAULT) são indicadas no visor de funções do aparelho. (Poderá encontrar mais informações a este respeito na secção sobre Indicações de falhas).
 - Os veículos equipados com uma tomada de carga Tipo 2 bloqueiam o acoplamento de carga durante o processo de carga, e o acoplamento permanece bloqueado enquanto o carro estiver bloqueado. Isto protege o JUICE BOOSTER 2 contra roubo.
 - Se alguém não autorizado desligar o cabo de alimentação da tomada durante o processo de carga, quando o cabo for ligado novamente à tomada, o processo de carga continuará automaticamente com a intensidade da corrente de carga recentemente detetada ou manualmente reduzida.
- Conector de carga do lado do veículo**
Consulte o manual do utilizador do veículo para obter informações sobre como ligar o conector, bloquear e desbloquear o acoplamento, interromper o processo de carga, desligar o conector da tomada do veículo e o estado da carga e da ligação ao veículo.

Mudar o adaptador de ligação à rede elétrica

⚠ PERIGO

- Pare o processo de carga.
- Antes de mudar o adaptador de ligação à rede elétrica, desligue sempre primeiro o adaptador de ligação à rede e o conector da tomada do veículo.
- Mude sempre os adaptadores de ligação à rede num local seco.

Os adaptadores são ligados e desligados através da conexão de segurança JUICE CONNECTOR:




1. Conector de segurança JUICE CONNECTOR. (Liga-se ao JUICE BOOSTER 2)
2. Ligue e pressione os dois elementos **um contra o outro até ouvir um clique**. Importante: Certifique-se de que ouve o clique e sente a ligação encaixar no lugar!
As guias mecânicas só permitem a conexão na posição correta (os pontos laranja fornecem uma orientação para o alinhamento correto).
3. Desligue os conectores puxando para trás o anel de retenção do acoplamento de segurança JUICE CONNECTOR. Este acoplamento de segurança faz parte do adaptador de ligação à rede.
4. Tampas de proteção dos conectores (coloque sempre as tampas no lugar quando o aparelho não estiver em utilização, pois protegem contra a entrada de poeira, humidade e outras substâncias nocivas). O JUICE CONNECTOR só é estanque quando totalmente conectado.


Carregar a partir de tomadas domésticas ou industriais

1. Selecione o adaptador para a rede elétrica.
2. Conecte o JUICE CONNECTOR do JUICE BOOSTER 2 ao JUICE CONECTOR do adaptador de rede, como descrito acima.
3. Ligue o conector de rede à tomada da fonte de alimentação.
 - Todos os LEDs piscam a amarelo enquanto o BOOSTER 2 faz um autoteste.
4. O aparelho está pronto para operação dentro de aprox. 3 segundos.
 - A intensidade da corrente de carga detetada (AMPERE) é mostrada a verde.
 - O modo de operação definido (MODE) é mostrado durante 30 segundos piscando o LED amarelo.
 - Se o valor da intensidade da carga e o modo de operação estiverem na mesma posição, os LEDs piscarão a amarelo e verde alternadamente.
5. Verifique se a intensidade da corrente de carga está correta.
Nota: A intensidade da carga pode ser reduzida nos primeiros 30 segundos após ligar o BOOSTER 2 ao veículo pressionando o botão SELECT.
6. Conecte o acoplamento do lado do veículo à tomada de carga do veículo.
7. O processo de carga inicia-se automaticamente.
 - Os LEDs laranja a piscar sequencialmente indicam que a operação de carga está a decorrer.Um LED verde continua a mostrar a intensidade de carga selecionada.
8. O processo de carga termina.
 - Se apenas o LED verde que mostra a intensidade da carga estiver aceso, o veículo terminou corretamente o processo de carga.Se a operação de carga não for iniciada automaticamente, é possível que uma configuração no veículo tenha agendado a carga para uma determinada hora específica do dia.

Alterar a intensidade da carga (AMPERE)

- Pressione o botão SELECT (antes de ligar o conector para o veículo à tomada de carga do veículo ou dentro de 30 segundos após o ter ligado).

 O LED verde começa a piscar, indicando que o aparelho está pronto para alterar a intensidade da carga.

- Pressione o botão SELECT as vezes necessárias até que o LED esteja na intensidade desejada.
- Pressionando o botão novamente após a posição 6 amperes faz com que o LED volte ao valor máximo definido pelo adaptador que estiver a ser utilizado.
- A redução da intensidade da carga é sempre recomendada para instalações antigas e uma operação contínua. Isso também pode ser necessário se vários veículos elétricos estiverem a ser carregados em tomadas que partilham os mesmos fusíveis ou em locais onde as tomadas tenham fusíveis calibrados para menores intensidades da corrente.
- Por motivos de segurança, a intensidade da carga não pode ser aumentada acima da intensidade de carga determinada pelo JUICE BOOSTER 2.
- A intensidade selecionada será guardada automaticamente após aprox. 5 segundos.
 -  O LED mostra então o valor da intensidades em amperes com uma luz verde contínua.

O JUICE BOOSTER 2 guarda a última configuração de intensidade de carga utilizada com um adaptador de rede específico, e essa configuração é restaurada após qualquer interrupção de energia ou quando o aparelho é novamente ligado ao mesmo adaptador.


Mudar o modo de operação (MODE)

- Pressione e mantenha pressionado o botão SELECT durante aprox. 5 segundos (antes de ligar o conector para o veículo à tomada de carga do veículo ou dentro de 30 segundos após a ter ligado).



Todos os LEDs piscam brevemente a amarelo, após o que o modo de operação atualmente definido piscará a amarelo com uma sequência rápida para indicar que está pronto para alterar o modo de operação.

- Selecione o modo de operação desejado pressionando o botão SELECT repetidamente até chegar ao modo desejado.

 A intensidade selecionada será guardada automaticamente após aprox. 5 segundos. O modo de operação selecionado é mostrado pelo led que pisca lentamente a amarelo.

Modo STANDARD

Para operação em todos os países, exceto no Reino Unido, França e Noruega.

Modo RU/FR

Este modo deve ser selecionado para carregar no Reino Unido e em França (pois limita a intensidade através da tomada Schuko a 10 A ou 8 A / 14 A para GreenUp).

Modo NORWAY

Este modo, e apenas este modo, deve ser selecionado para carregar na Noruega (configura o dispositivo para utilização em redes de TI sem terra).

PERIGO

Modo EARTH OFF

Desativa a verificação do condutor de ligação à terra interno do aparelho. Este modo só pode ser utilizado depois de confirmar que a instalação elétrica e a ligação à terra foram feitas corretamente.

Cargas desequilibradas e outras inadequações na rede podem fazer com que a verificação do condutor de terra detete uma irregularidade na ligação à terra apesar de esta estar corretamente ligada. Por razões técnicas, essa circunstância não pode ser resolvida de nenhuma outra maneira. Esta situação tem sido repetidamente observada em Itália, entre outros lugares.

Para sua segurança, volte a selecionar a operação em modo STANDARD quando estiver a carregar numa tomada diferente.

Carregar o seu veículo em postos de carregamento públicos

1. Selecione o adaptador adequado (Tipo 2 ou Tipo 3).
2. Conecte o JUICE CONNECTOR do JUICE BOOSTER 2 ao JUICE CONECTOR do adaptador, como descrito acima.
3. Ligue o adaptador conectado ao posto de carregamento.
4. Ligue o conector para o veículo do JUICE BOOSTER 2 à tomada de carga do veículo.
5. Inicie o processo de carga no posto de carregamento ou pague conforme necessário.
6. O processo de carga inicia-se automaticamente.
 - ● ● Os LEDs laranja a piscar sequencialmente indicam que a operação de carga está a decorrer.

Parar o processo de carga.

1. Pare o processo de carga utilizando os controlos no interior do veículo.
2. Isso liberta o trinco na tomada de carga do veículo. Se estiver a carregar o veículo numa posto de carregamento, o trinco no posto de carregamento também será libertado.
3. Desligue primeiro o conector ligado ao veículo e, em seguida, desligue a ficha de ligação à tomada elétrica ou do posto de carregamento.

Manutenção e limpeza

Limpeza

- Desligue o JUICE BOOSTER 2 da tomada da rede elétrica e do veículo.
- Limpe unicamente o exterior do aparelho. Use um pano macio, antiestático e ligeiramente humedecido.
- Não use detergentes ou agentes químicos para limpar o aparelho.

Manutenção

O aparelho basicamente não necessita de qualquer manutenção.

Tenha em conta que os conectores e acoplamentos são peças sensíveis e de alto desempe-

nho, e seus contatos devem ser sempre mantidos limpos e secos. A corrosão nos contatos pode levar a problemas de funcionamento, sobreaquecimento ou defeitos no aparelho. Se as fichas se molharem, deixe-as secar antes de as utilizar. Proteja-as sempre com as tampas de proteção quando não estiverem a ser utilizadas.

Reparações / modificações

Quaisquer reparações e/ou modificações só podem ser feitas pelo fabricante.

Garantia

Os nossos produtos são sujeitos a rigorosos controlos de qualidade. No entanto, se algum artigo da JUICE não funcionar perfeitamente, lamentamos profundamente essas circunstâncias e solicitamos que entre em contacto com as operações de Atendimento ao Cliente mencionadas abaixo. Estamos à disposição por telefone ou e-mail, se desejar entrar em contacto connosco.

Além da garantia estatutária, concedemos-lhe uma garantia que cobre todos os artigos da JUICE, de acordo com os seguintes termos e condições. Isso não afeta seus direitos de direito consuetudinário.

Quaisquer reclamações decorrentes da garantia estatutária ou da nossa garantia devem ser feitas imediatamente após ter conhecimento do defeito dentro do período da garantia. Ambos os períodos entram em vigor a partir da data da compra ou entrega.

Garantia

- A garantia é válida por dois anos a partir da data de compra e é regulamentada por lei.

Garantia

- O período de garantia é de 2 anos a partir da data de compra. A garantia é aplicável no continente onde o aparelho foi adquirido e assume a forma de uma garantia com entrega.
- Durante o período de garantia, os aparelhos que desenvolverem defeitos devido a falhas de material e de fabrico serão reparados ou substituídos ao nosso critério. Os aparelhos substituídos ou as suas peças serão nossa propriedade. O exercício da garantia não prolonga o período da garantia nem aciona uma nova garantia.

- Fazer reclamações ao abrigo da garantia
- Tenha os seguintes documentos à mão, pois constituem a base para reivindicações decorrentes da sua garantia:
 - Nota de entrega (data de início do período de garantia)
 - Fatura (comprovativo de compra)
 - Certificado de garantia com o número de série do aparelho
- Entre em contacto com nosso Atendimento ao Cliente (consulte a secção Atendimento ao cliente).
- Não envie o seu aparelho para um dos nossos armazéns ou para a nossa sede sem entrar em contato conosco, pois os nossos Centros de Serviços estão localizados noutra local. A encomenda ser-lhe-á devolvida às suas próprias custas nesses casos.
- Se a avaria estiver coberta pela garantia estatutária ou pelo âmbito da nossa garantia, receberá um aparelho novo, reparado ou de substituição dentro de um período de tempo razoável. Nesses casos, a JUICE TECHNOLOGY AG cobrirá os custos de devolução pelo correio para os seguintes países: DE, CH, LI, AT, FR, IT, RU, NL, BE, LU, DK.

Exclusões da garantia

A garantia será invalidada se:

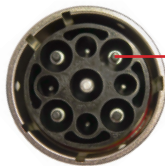
- existirem evidências de um manuseamento, operação ou transporte incorreto ou inadequado
- o aparelho não foi utilizado corretamente e como previsto
- foram utilizados adaptadores ou cabos diferentes dos adaptadores e cabos de segurança JUICE CONNECTOR originais
- tiverem sido utilizados acessórios ou peças de sobressalentes que não sejam os recomendados ou fornecidos pelo fabricante
- o adaptador ou cabo de segurança JUICE CONNECTOR foi desconectado quando a carga estava em curso
- o aparelho foi desligado da rede elétrica quando estava em utilização
- houver corrosão nos contatos da ficha devido a humidade persistente e/ou contacto com água
- água ou outros líquidos penetram no aparelho através de fichas ou conectores não protegidos ou desconectados ou através da tubagens de alimentação de água
- as instruções de operação não tiverem sido respeitadas
- importantes fatores ambientais (humidade, calor, picos de energia, poeira etc.) tiverem

afetado o aparelho

- ocorrem danos devido a curtos-circuitos ou sobretensões geradas pelo veículo
- se o aparelho for devolvido num embalagem protetora inadequada
- ocorrer um acidente ou evento imprevisto (por exemplo, raios, água, fogo, força maior)
- não tiverem sido tomadas as precauções de segurança aplicáveis ao aparelho
- as instruções de segurança e os avisos de perigo não foram seguidos
- tiver sido aplicada força ao aparelho (por exemplo, se foi sujeito a impacto ou colisão, ou se foi derrubado, atropelado, esmagado ou destruído)
- o utilizador tiver tentado reparar o aparelho
- o aparelho foi intervencionado por alguém que não seja o nosso Centro de Serviço autorizado
- foram feitas modificações no aparelho por qualquer pessoa que não seja o fabricante
- As caixas, fichas e cabos foram abertas ou alteradas.

A garantia não cobre:

- qualquer tipo de desgaste normal ou desgaste da caixa, peças de borracha, cabos, mangas ou conectores dos cabos;
- Perda das proteções contra choque elétrico por contacto na ficha JUICE CONNECTOR. Isso não afeta a segurança ou a função, não é exigido por nenhuma norma e está, portanto, excluído da garantia.



Proteções contra choque elétrico por contacto na ficha JUICE CONNECTOR.

Reparações

Teremos o maior prazer em reparar quaisquer defeitos ou danos no aparelho que não sejam (ou já não estejam) cobertos pela garantia, mediante o pagamento de uma taxa. Por favor contacte a nossa Equipa de Atendimento ao Cliente para obter uma proposta individual. O utilizador é responsável pelos custos de envio.

Será cobrada uma taxa de processamento pelos aparelhos enviados sem defeitos ou com defeitos que não estejam cobertos pela garantia no caso do cliente decidir não fazer a reparação.

Atendimento ao cliente.

www.juice-technology.com/service

Esta é a maneira mais rápida de entrar em contacto com o Atendimento ao cliente: Por favor, preencha e envie o formulário online neste endereço se tiver alguma dúvida técnica ou de-sejar fazer uma reclamação ao abrigo da garantia estatutária ou a nossa garantia. Atenderemos sua solicitação imediatamente e forneceremos o apoio necessário.

Contacte sempre a nossa equipa de atendimento através do formulário online, por telefone ou e-mail antes de enviar o produto. A equipa discutirá consigo as etapas seguintes, emitirá um número de ticket conforme necessário e fornecerá o endereço correto para a devolução do produto.

JUICE TECNOLOGIA AG

Atendimento ao cliente

Telefone +41 41 510 02 19

E-Mail service@juice-technology.com

Informações gerais

Reservamo-nos o direito de fazer modificações no interesse do melhoramento técnico.

A JUICE TECHNOLOGY AG não pode garantir que todos os requisitos, regulamentos, diretivas, diretrizes, especificações e normas estejam livres de direitos de propriedade intelectual de terceiros.

Nota sobre as Regras Técnicas de Conexão para Baixa Tensão:

Em vários países, as Regras Técnicas de Conexão para Baixa Tensão locais estipulam que a concessionária de energia elétrica responsável seja notificada da instalação de postos de carregamento de carros elétricos ou que seja obtida uma autorização ou licença junto da concessionária. Muitos fornecedores de energia elétrica, no entanto, ainda não definiram procedimentos para essa notificação ou autorização, em particular para postos de carregamento móveis que, pela sua própria natureza, não são utilizados normalmente dentro da área de serviço da concessionária. Após inúmeras discussões sobre este assunto, recomendamos que notifique pelo menos o seu fornecedor de energia se o seu JUICE BOOSTER 2 for utilizado como posto de carregamento montado na parede. A forma de notificação ou registo ainda não foi automatizada, e nalguns casos está definida no site do fornecedor de energia.

Fornecedor / fabricante

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-6330 Cham, Suíça

www.juice-technology.com

E-Mail: info@juice-technology.com

Telefone: +41 41 510 02 19

Atenção: Não envie aparelhos ou mercadorias para este endereço. Tanto o armazém como o Departamento de Serviços estão em locais diferentes e podem variar de acordo com o país em questão.

As mercadorias enviadas para este endereço serão devolvidas às custas do remetente. Infelizmente temos de cobrar ao remetente quaisquer custos de envio, direitos aduaneiros e/ou imposto sobre o valor acrescentado incorridos devido a devoluções de encomendas que nos sejam enviadas.

Eliminação e reciclagem de resíduos

Por favor, separe o seu lixo!

Por favor, não elimine este aparelho juntamente com o seu lixo doméstico normal. A Diretiva Europeia 2012/19/UE aplica-se a este aparelho. Faça a eliminação do seu aparelho por uma empresa autorizada de eliminação e reciclagem de resíduos e pela sua autoridade local de gestão de resíduos. Por favor tenha em conta os regulamentos relevantes. Em caso de dúvida, por favor contacte a sua instalação de eliminação de resíduos.



Reciclagem

Mercadorias recicláveis Separe os materiais de embalagem e o aparelho elétrico por tipo de material para eliminação Entregue todos os cartões e placas de papelão ondulado, folhas e películas a um centro de recolha de materiais residuais, e entregue os componentes eletrónicos para eliminação adequada a um retalhista especializado em equipamentos elétricos ou a um centro de reciclagem local.





Declaração de Conformidade da CE

Este produto está em conformidade com as seguintes diretivas da UE

- 2014/30/EU (compatibilidade eletromagnética)
- 2011/65/EU (substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos)
- 2014/35/EU (diretiva para equipamentos elétricos e baixa tensão),

e as seguintes normas ou documentos normativos:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
Wir Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1 + A1 + A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3 + A1:2010

Ort: Datum: **Signiert:**

Charn 24.11.2017 
Christoph E. Ullmann, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Especificações

Dimensões da caixa	Comprimento: 280 mm, diâmetro: 70 mm
Peso	1,0 kg excluindo cabos, 3,2 kg com cabos e fichas
Alimentação elétrica	1,4 kW - 22 kW CA
Corrente nominal	6 A a 32 A
Tensão da rede	230 V (monofásica) / 400 V (trifásica)
Disjuntor diferencial	Disjuntor diferencial 6mA, CA/CC 30mA com monitorização do condutor de proteção
Classe de protection	I
Classificação de proteção IP	IP67 (protege contra quantidades prejudiciais de poeira e imersão em água por curtos períodos)
Conector do lado do veículo	Tipo 2 (EN 62196) / Tipo 1 (SAE J1772), comprimento do cabo 3,1 m
Ficha de ligação à rede	Estão disponíveis mais de 25 adaptadores com deteção automática para utilização doméstica, industrial e tomadas para VE, cabo de alimentação com 1,4 m + aprox. 30 cm para o adaptador
Comprimento total do cabo	aprox 5 m:




Limites de temperatura	Armazenamento: -30°C a +60°C Operação: -30°C a +50°C
Limite de altitude em operação	Até 3.000 m acima do nível do mar
Resistência a impactos e quedas	Capaz de suportar a carga de uma roda de 2.000 kg em caso de condução por cima do aparelho por engano (a caixa de borracha pode rebentar e a caixa e a tampa podem ficar riscadas ou dobradas, mas os componentes ativos não serão expostos). Resistente a quedas até 100 cm
Cor	Antracite metálica, tampas e cabos de borracha preta
Material	Alumínio anodizado com tampas de borracha
Normas	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (com adaptadores Tipo-2 e Type-3c), EMC, RoHS







Indicações de falha (FAULT)

⚠ PERIGO

Em caso de falhas, todos os LEDs piscarão a vermelho, alternando com um único LED vermelho

que indica a falha detetada. Pode reiniciar o JUICE BOOSTER 2 desligando o conector principal e voltando a ligá-lo novamente. Outras ações para isolamento de falhas podem ser encontradas em www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Visor de funções	O(s) LED(s)	Causa possível	Ação
	LED vermelho mostrado em BOOSTER	Erro de inicialização	Desligue o JUICE BOOSTER 2 do veículo e da rede elétrica. Reinicie o processo. Carregue o seu veículo noutras tomadas e locais. Se o mesmo erro voltar a ocorrer: Interrompa a utilização do aparelho e contacte o Atendimento ao Cliente da JUICE.
	LED vermelho aceso em CAR	Erro no veículo	Verifique o seu veículo e a tomada de ligação do veículo. Reinicie o processo de carga completo. Se o mesmo erro voltar a ocorrer, contacte um especialista no veículo.
	LED vermelho aceso em SOCKET	Erro na tomada/alimentador ou o sensor no adaptador sinaliza um sobreaquecimento	Verifique se o JUICE CONNECTOR foi conectado firmemente até ser ouvido um clique. Verifique a instalação, a ficha de alimentação e o adaptador quanto a danos, e faça reparar os danos, se necessário. Se tiver ocorrido um sobreaquecimento, o processo de carga será automaticamente reiniciado três vezes, depois do aparelho ter arrefecido.

Visor de funções	O(s) LED(s)	Causa possível	Ação
	LED vermelho aceso em NO EARTH	Nenhum fio terra detetado na tomada da rede	Não carregue o seu veículo nessa instalação. Existe um risco de choque elétrico. Leia também a seção 'Mudar o modo de operação (MODE)'.
	LED vermelho aceso em RCD DC (⚡)	O disjuntor diferencial (CC) disparou	Desligue o JUICE BOOSTER 2 do veículo. Reinicie o processo. Se esta falha ocorrer repetidamente em sucessão: mande verificar o seu veículo na sua garagem.
	LED vermelho aceso em RCD AC (~)	O disjuntor diferencial (AC) disparou	Desligue o JUICE BOOSTER 2 do veículo. Reinicie o processo. Se esta falha ocorrer repetidamente em sucessão: mande verificar o seu veículo na sua garagem.
	LED vermelho aceso em HOT	O aparelho sobreaqueceu	Esperre até que o JUICE BOOSTER 2 se reinicie automaticamente assim que o aparelho tiver arrefecido. Não deixe o aparelho exposto à luz solar, mas também não o cubra.
	LEDs vermelhos acesos em BOOSTER, RCD DC (⚡) e RCD AC (~)	A inicialização da função de proteção do disjuntor diferencial falhou	Se esta falha ocorrer repetidamente em sucessão: Contacte o Atendimento ao Cliente da JUICE para fazer uma verificação do aparelho.
	Todos os LED acessos a amarelo	Tomada de alimentação incorretamente ligada.	A tomada de alimentação da rede elétrica foi ligada incorretamente; contacte um electricista especialista.



KONA
ELECTRIC by Hyundai

juice
it up

Belangrijk:

Lees deze gebruikershandleiding voordat u het apparaat begint te gebruiken!

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot letsel of de dood, schade aan het apparaat en milieuschade. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats samen met de laadapparatuur. Stel de gebruikershandleiding ook altijd ter beschikking aan nieuwe gebruikers van het apparaat.

Waarschuwingen

In deze gebruikershandleiding worden de volgende waarschuwings- en gevaarsymbolen gebruikt:

GEVAAR

Tekst die met dit symbool is aangeduid bevat informatie over uw veiligheid en wijst op gevaren die ernstig of zelfs dodelijk letsel kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING

Tekst met dit symbool wijst op potentiële gevaren die letsel kunnen veroorzaken.

VOORZICHTIG

Dit symbool is bedoeld om u attent te maken op situaties waarin voorzichtigheid geboden is vanwege potentiële risico's op schade.

Beoogd gebruik

Gebruik de JUICE BOOSTER 2 en zijn accessoires (hieronder laadapparatuur genoemd) uitsluitend voor het laden van accu's van elektrische auto's die voorzien zijn van een aangepaste laadaansluiting.

Gebruik de JUICE BOOSTER 2 alleen voor het beoogde doel en zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Gebruik uitsluitend originele JUICE CONNECTOR-veiligheidsadapters en JUICE CONNECTOR-veiligheidsverlengkabels van JUICE TECHNOLOGY AG die zijn uitgerust

met een automatische laadstroomsterkte-detectiefunctie. Het gebruik van andere adapters en/of kabels is verboden en wordt als oneigenlijk gebruik beschouwd.

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan tot ernstig letsel of materiële schade leiden. De fabrikant en dealers zijn niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik. Meer nog, in dergelijke gevallen vervalt de garantie van de apparatuur.

Veiligheidsinformatie

GEVAAR

Het niet naleven van deze veiligheidsvoorschriften kan kortsluiting, een elektrische schok, explosie, brand, brandwonden of andere dodelijke letsels, alsook materiële schade veroorzaken.

- Controleer de laadapparatuur op beschadiging of vervuiling voor elk gebruik. In geval van beschadiging of vervuiling mag u de apparatuur niet gebruiken.
- In geval van beschadiging tijdens het laden moet u de laadapparatuur onmiddellijk loskoppelen van de netstroom, indien mogelijk door de hoofdzekering/hoofdschakelaar uit te schakelen. Raak geen onderdelen aan die onder elektrische spanning staan.
- Laad uw voertuig alleen op via professioneel geïnstalleerde, geteste en onbeschadigde stopcontacten en goed werkende elektrische installaties.
- Sluit de JUICE BOOSTER 2 alleen aan op goed gearde en correct geïnstalleerde stopcontacten. Bij twijfel of aan deze voorwaarden is voldaan mag het apparaat niet worden gebruikt in de EARTH-OFF-modus (aarding uit).
- Gebruik in geen geval verlengkabels, kabelhaspels, verdeelkasten of (reis)adapters van derden. Alleen originele JUICE-verlengkabels en -adapters mogen met de JUICE CONNECTOR worden gebruikt.
- Laad nooit accu's op met dit apparaat terwijl de kabels zijn opgerold. Dit kan leiden tot overver-

hitting en smelten van de kabelafscherming.

- Gebruik de JUICE BOOSTER 2 niet in de buurt van explosieve dampen of gassen. Schakelbewerkingen in het apparaat kunnen kleine elektrische vonken opwekken, die tot explosies kunnen leiden.
- Raak de contactvlakken van de laadapparatuur niet aan. Steek geen voorwerpen in de aansluitingen van de laadapparatuur.
- Reinig de laadapparatuur alleen wanneer deze volledig is losgekoppeld van de netstroom en het voertuig. Gebruik hiervoor een licht bevochtigde doek en droog alle onderdelen af na het reinigen.
- Probeer in geen geval de laadapparatuur zelf aan te passen of te repareren. Maak de behuizing niet open en breng geen wijzigingen aan de adapters en/of verlengkabels aan.
- Laat niet toe dat kinderen met het verpakkingsmateriaal of de laadapparatuur spelen.

WAARSCHUWING

Het niet naleven van deze waarschuwingen kan leiden tot een elektrische schok, brand of schade aan de laadapparatuur.

- Alleen gekwalificeerde, elektrisch geschoolde personen mogen stopcontacten voor de JUICE BOOSTER 2 installeren en in bedrijf stellen. Deze gespecialiseerde elektriciens dragen de volledige verantwoordelijkheid voor de naleving van de van kracht zijnde voorschriften, normen en regelgeving.
- Sluit het apparaat niet aan op stopcontacten via welke er water in het apparaat kan binnendringen.
- Dompel de laadapparatuur niet onder in water en stel deze niet direct bloot aan een waterstraal (bijvoorbeeld van een hogedrukreiniger of tuinslang).
- Koppel de JUICE BOOSTER 2 van de netstroom los bij onweer.
- Koppel de apparaatstekkers niet los terwijl het apparaat onder elektrische spanning staat (d. w.z. tijdens het laden van een voertuig). Dit kan

vervuiling van de stekkercontacten en schade aan de laadelektronica en elektrische systemen in uw voertuig en de JUICE BOOSTER 2 veroorzaken. Stop het laadproces altijd eerst met de bedieningselementen in het voertuig.

- Stel de laadapparatuur niet bloot aan grote hoeveelheden stof, hoge vochtigheid, vochtige omgevingen of agressieve vloeistoffen.
- De JUICE BOOSTER 2 is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en gebruik in semi-openbare ruimten (bijv. op privé-eigendom, bedrijfsparkerterreinen enz.).
- Tijdens onbewaakt laden mogen onbevoegde partijen (bijv. kinderen, minderjarigen, huisdieren of andere dieren) geen toegang hebben tot de laadapparatuur en het voertuig.
- De JUICE BOOSTER 2 kan warm worden bij blootstelling aan direct zonlicht. Als dit gebeurt, kunt u het apparaat vastnemen bij de rubber doppen of bij de kabel.

VOORZICHTIG

Het niet naleven van de onderstaande instructies kan leiden tot materiële schade, boetes of zelfs straffen.

- De gebruiker is verantwoordelijk voor de naleving van alle lokale regelgeving met betrekking tot het gebruik van mobiele laadapparatuur.
- De elektrische aansluitingsgegevens van de JUICE BOOSTER 2 moeten overeenkomen met de gegevens van de netvoeding.
- Bescherm de stekkers en stopcontacten tegen vocht en vochtigheid. Zorg ervoor dat de JUICE CONNECTOR-stekkers en de eindkoppeling van het voertuig altijd droog blijven. Niet-aangesloten stekkers zijn niet waterdicht. Dek ze altijd af met de beschermoppen wanneer u ze niet gebruikt.

Verklaring van de symbolen (in deze gebruikershandleiding en/of op de laadapparatuur)

CE Door het gebruik van de CE-markering verklaart de fabrikant of distributeur dat het product voldoet aan alle toepasselijke Europese regelgevingen en normen (EG-verklaring van overeenstemming).



Producten die zijn voorzien van dit symbool voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen die het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur beperken.



Dit symbool geeft de laagst mogelijke temperatuur in °C aan waarbij het apparaat mag worden gebruikt.



Oneigenlijk gebruik houdt gevaar in voor een elektrische schok als gevolg van gevaarlijke spanning.



Het oppervlak van de laadapparatuur kan heet worden bij blootstelling aan direct zonlicht.



Dit apparaat en de fabrieken waar het wordt gemaakt zijn geïnspecteerd en goedgekeurd door TÜV Süd. Het certificaat bevestigt dat volledig is voldaan aan de normen waarop het product is gebaseerd.



JUICE heeft een boom geplant ter compensatie van de CO₂-voetafdruk die door de productie en het transport van dit apparaat wordt veroorzaakt. Lees er meer over op www.juice-world.com/forest



Dit symbool wijst op een algemeen gevaar of risico. Lees de gebruikershandleiding om uzelf vertrouwd te maken met de laadapparatuur.



Dit symbool geeft aan dat de beschermingsgraad van dit product voldoet aan de eisen van beschermingsklasse IP67. Dit betekent dat het is beschermd tegen schadelijke hoeveelheden stof en tijdelijke onderdompeling in water.



Dit symbool geeft aan dat de aardingsgeleider vast en permanent aangesloten is.



Dit product voldoet aan de eisen van beschermingsklasse I in overeenstemming met IEC-norm 61140.



De laadapparatuur is geschikt voor gebruik tot op een hoogte van 3000 meter boven de zeespiegel.



De led brandt constant in de kleuren die worden weergegeven op het display van het apparaat.



De led knippert langzaam in wisselende volgorde in de kleuren die worden weergegeven op het display van het apparaat.



De led knippert snel in wisselende volgorde in de kleuren die worden weergegeven op het display van het apparaat.

Optionele netadapters en accessoires

De netadapters (JUICE CONNECTOR-veiligheidsadapters) detecteren de laadstroomsterkte van de diverse stopcontacten die voor het laden worden gebruikt. De JUICE BOOSTER 2 stelt automatisch de juiste laaddichtheid in.

De huidige lijst van beschikbare accessoires en extra's vindt u op

www.juice-world.com/juice-booster



Veiligheidsvergrendeling

Vorkomt dat adapters en verlengkabels loskomen.



Wandsteun

Met de speciaal ontworpen steun kan de JUICE BOOSTER 2 ook als wandlader worden gebruikt.



JUICE CHARGER 2

Laadbeheermodule en gekalibreerde meters inbegrepen. Optionele betaal- en ontgrendelingsystemen.



Verlengkabels van 5 en 10 meter

Hiermee kunt u uw voertuig bijvoorbeeld laden aan een openbaar laadpunt dat door een ander voertuig wordt geblokkeerd. Waterdicht (IP67) en beveiligd tegen overrijden. Automatische adapterdetectie wordt op dezelfde manier overgedragen. Niet opgenomen in de norm, daarom geen CE-markering.



Leveringsomvang

Standaardapparatuur:

IC-CPD met de volgende stekkers/aansluitingen:

- Type-2-voertuigaansluiting (of type-1-koppeling)
- JUICE CONNECTOR-veiligheidsstekker voor netaansluiting
- Een of meer JUICE CONNECTOR-netadapter(s)
- Opbergtas (met klittenband onderaan, brandbestendig)

Onderdelen:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR-veiligheidsstekker
3. Voertuigstekker voor aansluiting op laad-aansluiting van voertuig (type 2 of type 1)
4. Netadapter (in deze handleiding ook gewoon "adapters" genoemd, in verschillende uitvoeringen verkrijgbaar)
5. Netstekker (in dit geval CEE32: 400 V, 32 A, driefasig)
6. Zwaar uitgevoerde kabel van 400 V, 32 A, driefasig met regelsignaalgeleiders
7. Opbergtas (met klittenband onderaan, brandbestendig)

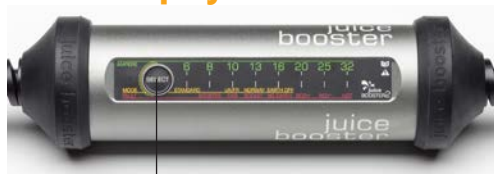


Gebruiksaanwijzingen

⚠ VOORZICHTIG

- Gebruik de laadapparatuur uitsluitend met stopcontacten of laadpunten waarvoor u originele JUICE-netadapters hebt. Het apparaat laadt uw voertuig op met een- of driefasige wisselstroomspanning van 6 tot 32 ampère (A). Gebruik alleen originele JUICE-accessoires die zijn uitgerust met de originele JUICE CONNECTOR.
- Bescherm uw laadapparatuur tegen schade door overrijden, vallen, losrukken, knikken of verpletteren.
- Om oververhitting tijdens het laden te voorkomen, mag u de JUICE BOOSTER 2 niet langdurig blootstellen aan direct zonlicht of andere warmtebronnen. Als de JUICE BOOSTER 2 oververhit raakt, wordt het laadproces automatisch onderbroken totdat de temperatuur van het apparaat weer binnen zijn normale werkbereik is gezakt.
- In veel landen moeten industriële stopcontacten zijn uitgerust met een aardlekschakelaar (ALS) van type A. JUICE raadt aan een ALS van type A te installeren in elk soort stopcontact. Leef de regelgeving na die van kracht is in het land van gebruik, aangezien deze altijd voorrang heeft. De JUICE BOOSTER 2 is al uitgerust met een ingebouwde gelijkstroom-aardlekbeveiliging. U hoeft dus geen dure aardlekschakelaar van type B of voeding van type A te installeren.

Functiedisplay



Knop voor laadstatus/-mode SELECT

● Groene led

AMPERE: Geeft de automatisch ingestelde of handmatig verlaagde ampèrewaarde weer (d. i. de laadsterkte).

● Gele led

MODE: Geeft de vooraf gekozen modus aan.

● Rode led

FAULT: Geeft de oorzaak weer in geval van een fout.

Op de achterkant van het apparaat vindt u een snelstartgids, gevarenwaarschuwingen, het serienummer van het apparaat en andere productinformatie.

Laadinstructies

⚠ GEVAAR

- Voer de stappen van het laadproces altijd in de aangegeven volgorde uit.
- Stop het laadproces altijd voordat u de laadstekker uit de laadaansluiting van het voertuig verwijdert.
- Koppel nooit een stekker los (noch van het stopcontact, noch van de JUICE CONNECTOR) terwijl het laadproces bezig is.
- Potentiële laadfouten (FAULT) worden aangegeven op het functiedisplay van het apparaat. (Meer informatie hierover vindt u in het gedeelte over Storingaanduidingen).
- Bij voertuigen met een type 2-laadaansluiting wordt de koppeling van de laadstekker vergrendeld tijdens het laadproces en blijft de koppeling vergrendeld zolang de auto is vergrendeld. Hierdoor is de JUICE BOOSTER 2 beschermd tegen diefstal.
- Wanneer een onbevoegde persoon de netstekker van het stopcontact zou loskoppelen tijdens het laadproces, wordt het laden automatisch hervat met de recent gedetecteerde of handmatig verlaagde laadstroomsterkte wanneer de kabel weer wordt aangesloten.

Laadaansluiting op het voertuig

Raadpleeg het instructieboekje van de auto voor informatie over het aansluiten van de stekker, het vergrendelen en ontgrendelen van de koppeling, het stoppen van het laadproces, het loskoppelen van de stekker van de voertuigaansluiting, en de status van het laden en de aansluiting op het voertuig.

De netadapter vervangen

⚠ GEVAAR

- Stop het laadproces.
- Voordat u de netadapter vervangt, moet u eerst de netadapter loskoppelen van het stopcontact en de voertuigstekker loskoppelen van het voertuig.
- Vervang de netadapter altijd op een droge plaats.

De adapters worden aangesloten via de JUICE CONNECTOR-veiligheidsaansluiting:



1. JUICE CONNECTOR-veiligheidsstekker. (Wordt aangesloten op de JUICE BOOSTER 2)
2. Druk de stekkers in elkaar **totdat u een klik hoort**. Belangrijk: U moet horen en voelen dat ze vastklikken!
Mechanische geleiders laten alleen aansluiting in de juiste positie toe (met oranje stippen als richtpunten voor juiste uitlijning).
3. Koppel de stekkers los door de borgring op de JUICE CONNECTOR-veiligheidskoppeling naar achteren te trekken. Deze veiligheidskoppeling is een onderdeel van de netadapter.
4. Beschermdeppen (breng de doppen altijd aan wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, want ze bieden bescherming tegen het binnendringen van stof, vocht en andere schadelijke stoffen). De JUICE CONNECTOR is alleen waterdicht wanneer hij volledig is ingestoken.

Laden via een huishoudelijk of industrieel stopcontact

1. Kies de juiste netadapter.

2. Sluit de JUICE CONNECTOR van de JUICE BOOSTER 2 aan op de JUICE CONNECTOR van de netadapter, zoals hierboven beschreven.
3. Sluit de netstekker aan op het stopcontact.
 Alle leds knipperen geel terwijl de BOOSTER 2 een zelftest uitvoert.
4. Na ca. 3 seconden is het apparaat gebruiksklaar.
 De gedetecteerde laadstroomsterkte (AMPERE) wordt in het groen weergegeven.
 De ingestelde bedieningsmodus (MODE) wordt gedurende 30 seconden weergegeven door een knipperende gele led.
 Als de ampèrewaarde en de bedieningsmodus in dezelfde positie staan, knipperen de leds afwisselend geel en groen.

5. Controleer of de laadstroomsterkte correct is.
Opmerking: Binnen de eerste 30 seconden na het aansluiten van de BOOSTER 2 op het voertuig kan de laadstroomsterkte worden verlaagd door op de knop SELECT te drukken.

6. Sluit de voertuigstekker aan op de laadaansluiting van het voertuig.
7. Het laadproces begint automatisch.
 De in volgorde knipperende oranje leds geven aan dat het laden bezig is. Een groene led blijft de ingestelde laadstroomsterkte weergeven.
8. Het laadproces wordt beëindigd.
 Als alleen de groene led die de laadstroomsterkte weergeeft nog brandt, heeft het voertuig het laadproces correct beëindigd.
Als het laden niet automatisch wordt gestart, is het mogelijk dat een instelling in het voertuig het laden op een specifiek tijdstip heeft gepland.

De laadstroomsterkte wijzigen (AMPERE)

- Druk op de knop SELECT (voordat u de voertuigstekker aansluit op de laadaansluiting van het voertuig of binnen 30 seconden na het aansluiten van de stekker).



De groene led begint de knipperen om aan te geven dat het apparaat klaar is om de laadstroomsterkte te wijzigen.

- Druk zoveel keer als nodig op de knop SELECT totdat de led de gewenste ampèrewaarde aangeeft.
- Wanneer u nogmaals op de knop drukt na de positie 6 ampère, springt de led terug naar de maximumwaarde die is gedefinieerd door de gebruikte adapter.
- Het verlagen van de laadstroomsterkte wordt altijd aanbevolen voor oude installaties of bij continu gebruik. Dit kan ook nodig zijn als meerdere e-cars worden geladen via stopcontacten die op dezelfde kring staan, of wanneer de stopcontacten voor lagere ampèrewaarden gezekeerd zijn en dit specifiek is aangegeven.
- Om veiligheidsredenen kan de laadstroomsterkte niet hoger worden ingesteld dan bepaald door de JUICE BOOSTER 2.
- De gekozen instelling wordt automatisch opgeslagen na ca. 5 seconden.
 - De led geeft dan de gekozen ampèrewaarde aan door groen te blijven branden.

De JUICE BOOSTER 2 slaat de laatste stroomsterkte-instelling die met een bepaalde netadapter is gebruikt op. Die instelling wordt opnieuw gekozen na een stroomstoring of wanneer het apparaat opnieuw wordt aangesloten met deze adapter.

De bedieningsmodus wijzigen (MODE)

- Houd de knop SELECT ca. 5 seconden ingedrukt (voordat u de voertuigstekker aansluit op de laadaansluiting van het voertuig of binnen 30 seconden na het aansluiten van de stekker).
 - Alle leds knipperen kort geel, waarna de momenteel ingestelde bedrijfsmodus snel geel knippert om aan te geven dat de bedrijfsmodus kan worden gewijzigd.
- Stel de gewenste bedrijfsmodus in door meermaals op de knop SELECT te drukken totdat de gewenste modus is bereikt.



De gekozen instelling wordt automatisch opgeslagen na ca. 5 seconden. De gekozen bedrijfsmodus wordt aangegeven met een langzaam knipperende gele led.

STANDARD-modus

Voor gebruik in alle landen behalve het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk en Noorwegen.

UK/FR-modus

Deze modus moet worden gekozen voor laden in het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk (omdat hij de Schuko-stekker beperkt tot 10 A of 8 A/14 A voor GreenUp).

NORWAY-modus

Deze modus, en alleen deze, moet worden gekozen voor laden in Noorwegen (configureert het apparaat voor gebruik in aardingsloze IT-netwerken).

GEVAAR

EARTH OFF-modus

Schakelt de interne aardingscontrole van het apparaat uit. Deze modus mag alleen worden gebruikt nadat u hebt gecontroleerd of de elektrische installatie en aarding correct zijn aangesloten.

Niet-gebalanceerde belastingen en andere tekortkomingen in het stroomnet kunnen ervoor zorgen dat de aardingscontrole een onregelmatigheid met de aarding vaststelt, ook al is de aansluiting correct. Om technische redenen kan dit probleem alleen op deze manier worden opgelost. Deze situatie is herhaaldelijk vastgesteld in Italië, onder meer.

Stel voor uw veiligheid de bedrijfsmodus opnieuw in op STANDARD wanneer u bij een ander laadpunt laadt.

Uw voertuig laden bij openbare laadpunten

1. Kies de juiste adapter (type 2 of type 3).
2. Sluit de JUICE CONNECTOR van de JUICE BOOSTER 2 aan op de JUICE CONNECTOR van de adapter, zoals hierboven beschreven.
3. Sluit de aangesloten adapter aan op het laadpunt.

- Sluit de voertuigstekker van de JUICE BOOSTER 2 aan op de laadaansluiting van het voertuig.
- Ontgrendel het laadproces op het laadpunt of betaal indien nodig.
- Het laadproces begint automatisch.
 - De in volgorde knipperende oranje leds geven aan dat het laden bezig is.

Het laadproces stoppen

- Stop het laadproces met de bedieningselementen in het voertuig.
- De laadkoppeling op het voertuig wordt dan ontgrendeld. Als u het voertuig bij een laadpunt laadt, wordt de vergrendeling op het laadpunt eveneens ontgrendeld.
- Koppel eerst de voertuigstekker los en dan de stekker van het stopcontact of het laadpunt.

Onderhoud en reiniging

Reiniging

- Koppel de JUICE BOOSTER 2 los van het stopcontact en van het voertuig.
- Reinig alleen de buitenkant van het apparaat. Gebruik een zachte, licht bevochtigde doek of antistatische doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of chemische producten om het apparaat te reinigen.

Onderhoud

Het apparaat heeft in wezen geen onderhoud nodig. Houd er wel rekening mee dat stekkers en koppelingen gevoelige, hoogwaardige onderdelen zijn en dat hun contacten altijd schoon en droog moeten blijven. Corrosie op de contacten kan leiden tot een slechte werking, oververhitting of defecten van het apparaat. Als stekkers nat zijn geworden, moet u ze laten drogen voor gebruik. Breng altijd de beschermdoppen aan op het apparaat wanneer het niet is aangesloten.

Reparaties/aanpassingen

Reparaties en/of aanpassingen mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.

Garantie

Onze producten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Echter, als een JUICE-artikel niet naar behoren zou werken, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u om contact op te nemen met onze klantenservice, waarvan u de contactgegevens hieronder vindt. We zijn altijd bereikbaar per telefoon of via e-mail als u contact met ons wilt opnemen.

Naast de wettelijke garantie bieden wij u ook een garantie die alle JUICE-artikelen dekt in overeenstemming met de volgende voorwaarden. Dit heeft geen invloed op uw algemene wettelijke rechten.

Claims op basis van de wettelijke garantie of onze garantie moeten onmiddellijk na het vaststellen van het defect en binnen de wettelijke of onze garantietermijn worden ingediend. Beide periodes gaan in op de datum van aankoop of levering.

Garantie

De garantie is geldig voor twee jaar vanaf de datum van aankoop en is wettelijk geregeld.

Onze garantie

- De garantietermijn is 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt op het continent waar het apparaat is gekocht en is een zogenaamde bring-in-garantie.
- Tijdens de garantietermijn worden apparaten waarbij defecten als gevolg van materiaal- of productiefouten worden vastgesteld door ons naar eigen goeddunken gerepareerd of vervangen. Vervangen apparaten of onderdelen daarvan worden onze eigendom. Uitoefening van de garantie verlengt de garantietermijn niet of leidt niet tot een nieuwe garantie.

Een garantieclaim indienen

- Zorg ervoor dat u de volgende documenten bij de hand hebt, omdat ze de basis vormen voor het indienen van claims op basis van de wettelijke of onze garantie:
 - Leverbon (begindatum van garantietermijn)
 - Factuur (aankoopbewijs)
 - Garantiecertificaat met serienummer van apparaat
- Neem contact op met onze klantenservice (zie het gedeelte over Klantenservice).
- Stuur uw apparaat niet op naar een van onze magazijnen of naar ons hoofdkantoor zonder dat u eerst contact met ons hebt opgenomen, want onze servicecentra bevinden zich elders.

In dergelijke gevallen zal het pakket op uw kosten naar u worden geretourneerd.

- Als het defect onder de wettelijke of onze garantie valt, zult u binnen een redelijke termijn een nieuw, gerepareerd of vervangapparaat ontvangen. In dergelijke gevallen dekt JUICE TECHNOLOGY AG de kosten van de retourzending naar de volgende landen: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Garantie-uitsluitingen

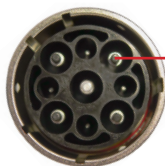
De garantie vervalt als:

- er aanwijzingen zijn voor verkeerd of oneigenlijk hanteren, gebruik of transport
- het apparaat niet is gebruikt voor het beoogde doel
- andere adapters of kabels zijn gebruikt dan de originele JUICE CONNECTOR-veiligheidsadapters en -kabels
- andere accessoires of reserveonderdelen zijn gebruikt dan aanbevolen of geleverd door de fabrikant
- de JUICE CONNECTOR-veiligheidsadapter of -kabel is losgekoppeld terwijl deze onder belasting stond
- het apparaat van de netstroom werd losgekoppeld tijdens het gebruik
- er sprake is van corrosie op de stekkercontacten als gevolg van langdurige blootstelling aan vocht of vochtigheid.
- water of een andere vloeistof in het apparaat is binnengedrongen via onbeveiligde of losse stekkers of aansluitingen of via de waterleiding.
- de gebruikshandleiding niet is gevolgd
- belangrijke omgevingsfactoren (vocht, warmte, stroompieken, stof enz.) van invloed zijn op het apparaat
- schade is ontstaan als gevolg van kortsluiting of overspanning veroorzaakt door het voertuig
- het apparaat is geretourneerd in een onvoldoende beschermende verpakking
- er zich een ongeval of onvoorziene gebeurtenis (bijv. blikseminslag, water, brand, heikracht) heeft voorgedaan
- de nodige veiligheidsmaatregelen voor het apparaat niet zijn genomen
- de veiligheidsinstructies en gevarenwaarschuwingen niet in acht zijn genomen
- buitensporige kracht is uitgeoefend op het apparaat (bijv. als het is blootgesteld aan een schok of botsing, is gevallen, overreden, vernietigd of vernietigd)
- u hebt geprobeerd om het apparaat zelf te repareren
- het apparaat is gemanipuleerd door iemand anders dan onze geautoriseerde servicecentra

- iemand anders dan de fabrikant aanpassingen aan het apparaat heeft doorgevoerd
- de behuizingen, stekkers of kabels zijn geopend of gemanipuleerd.

Het volgende valt niet onder de garantie:

- elke vorm van normale slijtage of veroudering, of slijtage aan de behuizing, rubber onderdelen, kabels, kabelafschermingen of stekkers;
- Verlies van de aanraakbeschermingen ter voorkoming van een elektrische schok op de JUICE CONNECTOR-stekker. Dit heeft geen invloed op de veiligheid of werking, is volgens geen enkele norm verplicht en wordt daardoor uitgesloten van de garantie.



Aanraakbeschermingen ter voorkoming van een elektrische schok op de JUICE CONNECTOR-stekker (m)

Reparaties

Wij zijn graag bereid om defecten of schade aan het apparaat die niet (of niet langer) onder de garantie vallen te repareren, maar zullen hiervoor kosten aanrekenen. Neem contact op met ons klantenserviceteam voor een persoonlijke offerte. De verzendingskosten zijn voor uw rekening.

Er zullen verwerkingskosten worden aangerekend als we apparaten ontvangen die geen defecten vertonen of als de defecten niet onder de garantie vallen en de klant beslist om deze niet te laten repareren.

Klantenservice

www.juice-technology.com/service

De snelste manier om contact op te nemen met de klantenservice is de volgende: Vul het onlineformulier op dit adres in en dien het in als u technische vragen hebt of een claim wilt indienen op basis van de wettelijke of onze garantie. We zullen uw vraag onmiddellijk behandelen en u de nodige hulp bieden.

Neem altijd contact op met ons serviceteam via het onlineformulier, per telefoon of per e-mail voordat u het product retourneert. Het team bespreekt dan met u de volgende stappen en geeft u indien nodig een ticketnummer en het juiste adres om uw product te retourneren.

JUICE TECHNOLOGY AG
Klantenservice
Telefoon +41 41 510 02 19
E-mail service@juice-technology.com

Algemene informatie

Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen met het oog op technische verbetering.

JUICE TECHNOLOGY AG kan niet garanderen dat alle vereisten, regels, richtlijnen, specificaties en normen vrij zijn van intellectuele eigendomsrechten van derden.

Opmerking bij de Technische aansluitingsregels voor laagspanning:

In diverse landen stipuleren de Technische aansluitingsregels voor laagspanning dat de verantwoordelijke energieleverancier in kennis moet worden gesteld van laadpunten voor elektrische auto's of dat een goedkeuring of vergunning van de leverancier moet worden verkregen. Veel energieleveranciers hebben echter nog geen procedures voor een dergelijke kennisgeving of goedkeuring gedefinieerd, en al zeker niet voor mobiele laadpunten die door hun aard gewoonlijk niet worden gebruikt binnen het servicegebied van de leverancier. Na talloze discussies over deze kwestie raden wij aan dat u uw energieleverancier tenminste op de hoogte brengt als u de JUICE BOOSTER 2 als wandlader gebruikt. De kennisgevings- of registratieprocedure is nog niet geautomatiseerd en wordt in sommige gevallen gedefinieerd op de website van de energieleverancier.

Leverancier/fabrikant

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Zwitserland
www.juice-technology.com
E-mail: info@juice-technology.com
Telefoon: +41 41 510 02 19

Opgelet: Verzend geen apparaten of goederen naar dit adres. Het magazijn en de serviceafdeling bevinden zich op een andere locatie en kunnen van land tot land verschillen.

Naar dit adres verzonden goederen zullen op kosten van de afzender worden teruggestuurd. Helaas moeten we alle eventuele verzendings- en douanekosten en/of btw voor retourzendingen aanrekenen aan de afzender.

Afvalverwijdering en recycling

Sorteer uw afval!

Gooi dit apparaat niet weg bij het gewone huisvuil. Op dit apparaat is de Europese Richtlijn 2012/19/EU van toepassing. Laat uw apparaat verwijderen door een erkend afvalverwerkings- of recyclingbedrijf en uw lokale afvalbeheerinstantie. Neem de toepasselijke voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Recycling

Recyclebare goederen: Scheid het verpakkingsmateriaal en het elektrische apparaat volgens het materiaaltype bij verwijdering. Doe al het karton en golfkarton bij het papierafval, breng folie en films naar een afvalinzamelpunt en laat de elektronische onderdelen verwijderen door een gespecialiseerde elektriciteitszaak of een lokaal recyclingcentrum.




EG-verklaring van overeenstemming


Dit product is in overeenstemming met de volgende EU-richtlijnen

- 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit)
- 2011/65/EU (gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur)
- 2014/35/EU (elektrische apparatuur en laagspanningsrichtlijn),

en met de volgende normen en normatieve documenten:

IEC 62752: 2016
 IEC 61851-1: 2017
 IEC 61984: 2008
 IEC 60309-1+A1+A2: 2012
 IEC 61000-6-2: 2016
 IEC 61000-6-3+A1: 2010





EG-Konformiteitsverklaring
 CE-Declaration of conformity
 Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
 Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 hereby declare in our sole responsibility, that the product:
 déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
 to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
 IEC 61851-1:2017
 IEC 61984:2008
 IEC 60309-1+A1+A2:2012
 IEC 61000-6-2:2016
 IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signiert:**

Charn 24.11.2017 
 Christoph Müller, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
 +41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
 Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
 Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Specificaties

Afmetingen van behuizing	Lengte: 280 mm, diameter: 70 mm
Gewicht	1,0 kg zonder kabels; 3,2 kg met kabels en stekkers
Vermogen	1,4 kW - 22 kW AC
Nominale stroomsterkte	6 A tot 32 A
Netspanning	230 V (eenfasig) / 400 V (driefasig)
Aardlekbeveiliging	DC 6mA, AC/DC 30 mA met beschermende aardingscontrole
Beschermingsklasse	I
IP-beschermingsgraad	IP67 (beschermd tegen schadelijke hoeveelheden stof en kortstondige onderdompeling in water)
Voertuigstekker	Type 2 (EN 62196) / Type 1 (SAE J1772), kabellengte 3,1 m
Netstekker	Meer dan 25 adapters met automatische detectie zijn verkrijgbaar voor huishoudelijke, industriële en EV-stopcontacten, voedingskabel van 1,4 m + adapter van ca. 30 cm
Totale kabellengte	ca. 5 m
Temperatuurbereik	Opslag: -30°C tot +60°C Gebruik: -30°C tot +50°C



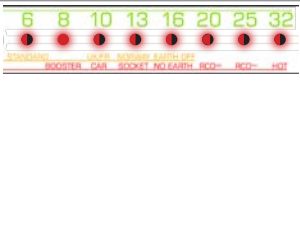
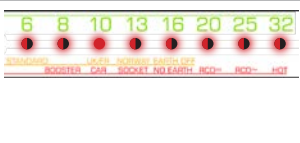
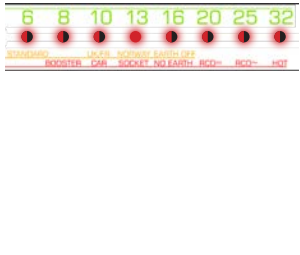
Gebruikshoogtelimiet	3000 m boven de zeespiegel
Impact- en valbestendigheid	Bestand tegen een wielbelasting van 2000 kg bij per ongeluk overrijden (de rubber behuizing kan barsten en de behuizing en stekker kunnen bekrast of verbogen raken, maar de onder spanning staande onderdelen blijven intact). Beveiligd tegen vallen van op een hoogte tot 100 cm
Kleur	Metallic antracietgrijs, zwarte rubber doppen en kabels
Materiaal	Geanodiseerd aluminium met rubber doppen
Normen	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (met adapters van type 2 en type 3c), EMC, RoHS

Storingsindicaties (FAULT)

⚠ GEVAAR

In geval van storingen knippen alle leds rood, afgewisseld met één rode led die de gedetecteerde storing aangeeft. U kunt de JUICE BOOSTER 2 resetten door de netstekker los te koppelen en weer aan te sluiten. Verdere maatregelen voor het isoleren van storingen vindt u op www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

teerde storing aangeeft. U kunt de JUICE BOOSTER 2 resetten door de netstekker los te koppelen en weer aan te sluiten. Verdere maatregelen voor het isoleren van storingen vindt u op www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Functiedisplay	De led(s)	Mogelijke oorzaak	Maatregel
	Rode led brandt bij BOOSTER	Initialisatiefout	Koppel de JUICE BOOSTER 2 los van het voertuig en van de netstroom. Start het proces opnieuw. Laad uw voertuig op met een ander stopcontact op een andere locatie. Als dezelfde fout zich opnieuw voordoet: Gebruik het apparaat niet langer en neem contact op met de klantenservice van JUICE.
	Rode led brandt bij CAR	Fout in de auto	Controleer uw voertuig en de voertuigaansluiting. Start het volledige laadproces opnieuw. Als de fout zich opnieuw voordoet, moet u contact opnemen met een voertuigspecialist.
	Rode led brandt bij SOCKET	Fout in het stopcontact/ elektriciteitsleiding of de adapter geeft oververhitting aan	Controleer of de JUICE CONNECTOR goed is aangesloten met een hoorbare klik. Controleer de installatie, de netstekker en de adapter op schade en laat indien nodig de schade herstellen. In geval van oververhitting wordt het laadproces automatisch drie keer opnieuw gestart nadat het apparaat is afgekoeld.

Func tiedisplay	De led(s)	Mogelijke oorzaak	Maatregel
	Rode led brandt bij NO EARTH	Er is geen aardingsdraad gedetecteerd in het stopcontact	Laad uw voertuig niet op met deze installatie. Dit houdt gevaar voor een elektrische schok in. Lees ook "De bedrijfsmodus wijzigen (MODE)".
	Rode led brandt bij RCD DC (==)	De aardlekbeveiliging (DC) is geactiveerd	Koppel de JUICE BOOSTER 2 los van het voertuig. Start het proces opnieuw. Als deze storing meermaals na elkaar optreedt: breng uw voertuig naar de garage voor controle.
	Rode led brandt bij RCD AC (~)	De aardlekbeveiliging (AC) is geactiveerd	Koppel de JUICE BOOSTER 2 los van het voertuig. Start het proces opnieuw. Als deze storing meermaals na elkaar optreedt: breng uw voertuig naar de garage voor controle.
	Rode led brandt bij HOT	Het apparaat is oververhit	Wacht tot de JUICE BOOSTER 2 automatisch opnieuw wordt gestart zodra het apparaat is afgekoeld. Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht, maar dek het evenmin af.
	Rode leds branden bij BOOSTER, RCD DC (==) en RCD AC (~)	Initialisatie van de aardlekbeveiliging in geval van een apparaatstoring	Als deze storing meermaals na elkaar optreedt: Neem contact op met de JUICE-klantenservice en laat het apparaat controleren.
	Alle leds branden geel	Stopcontact verkeerd aangesloten.	Het stopcontact is verkeerd aangesloten; neem contact op met een gespecialiseerde elektricien.



juice

Vigtigt:

Denne brugervejledning skal læses før brug af enheden!

Hvis instruktionerne heri ikke overholdes, kan det medføre personskader eller død, skade på enheden eller miljøforurening. Denne brugervejledning skal opbevares på et sikkert sted sammen med opladerudstyret. Alle nye brugere af enheden skal også have adgang til brugervejledningen.

Advarsler

Følgende advarsels- og faresymboler bliver anvendt i denne brugervejledning:

FARE

Tekster mærket med dette symbol indeholder oplysninger om din sikkerhed og angiver risici for alvorlige eller endog dødelige personskader, som du kan udsætte dig for.

ADVARSEL

Tekster med dette symbol angiver potentielle farer, der udgør en risiko for personskade.

FORSIGTIG

Dette symbol er beregnet til at gøre dig opmærksom på potentielle risici for skader, og kræver derfor, at der udøves stor forsigtighed.

Tilslaget brug

JUICE BOOSTER 2 og dens tilbehør (i det følgende refereret til som opladerudstyr) må kun bruges til at oplade batterierne på elbiler, der er udstyret med et dertil passende stik til køretøjets tilslutning til opladeren.

JUICE BOOSTER 2 må kun bruges til dets tilsigtede brug, som er specificeret i denne brugsvejledning. Der må kun bruges originale JUICE CONNECTOR-sikkerhedsadaptere og JUICE CONNECTOR-sikkerhedsforlænger kabler fra JUICE TECHNOLOGY AG, der er udstyret med en

automatisk detekteringsfunktion for opladningsstrømmens intensiteten. Brug af alle andre adaptere og/eller kabler er forbudt og betragtes som ikke-korrekt brug.

Al anden brug vil blive anset som ukorrekt brug og kan resultere i alvorlige personkvæstelser eller materielle skader. Producenten og forhandleren fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af ukorrekt brug. Endvidere vil udstyrets garanti blive ophævet i sådanne tilfælde.

Sikkerhedsoplysninger

FARE

Hvis disse sikkerhedsoplysninger ikke overholdes, kan det medføre kortslutning, elektrisk stød, eksplosioner, brand, forbrændinger eller andre dødelige personskader samt materielle skader.

- Før hver brug skal det kontrolleres, at opladerudstyret er fri for skader og tilsmudsning. Hvis der viser sig skader eller tilsmudsning, må udstyret ikke tages i brug.
- Hvis der opstår skader under opladningen, skal opladerudstyret straks frakobles fra elnettet, om muligt ved at slukke på hovedsikringen/kredsløbsafbryderen. Rør ikke ved nogen strømførende dele.
- Oplad kun dit køretøj ved brug af afprøvede og testede strømstikkontakter uden skader, og som er installeret af fagfolk, og ved korrekt fungerende elektriske installationer.
- JUICE BOOSTER 2 må kun bruges ved korrekt jordede og korrekt installerede stikkontakter. Hvis denne betingelse ikke kan sikres, må enheden ikke betjenes i tilstanden EARTH-OFF (jordforbindelse slået fra).
- Du må under ingen omstændigheder bruge tredjeparts forlænger kabler, kabeltromler, stikdåse med flere stik eller (rejse)adaptere. Der må bruges originale JUICE-forlænger kabler og -adaptere sammen med JUICE CONNECTOR.

- Du må aldrig oplade batterier ved brug af denne enhed med kablerne rullet op. Det kan give overophedning og forårsage, at kabelkapperne smelter.
- JUICE BOOSTER 2 må aldrig bruges tæt ved eksplosive dampe eller gasser. Tænd/sluk-operationer inde i enheden kan fremkalde små elektriske gnister, som kan antænde eksplosioner.
- Berør aldrig kontaktfladerne på opladerudstyret. Indsæt ikke nogen genstande i opladerudstyrets konnektorsider.
- Du må kun rengøre opladerudstyret, når det er fuldstændigt frakoblet fra elnettet og køretøjet. Brug en let fugtet klud til rengøring, og aftør derefter alle dele omhyggeligt.
- Forsøg ikke selv på nogen måde at ændre eller reparere dit opladerudstyr. Åbn aldrig kabinettet, og lav ikke ændringer på adaptere og/eller forlængerkabler.
- Lad ikke børn lege med emballagematerialet eller opladerudstyret.
- Enhedens konnektorer må aldrig frakobles, mens enheden er strømførende (f. eks. under opladning af et køretøj), da det kan tilsmudse konnektorstikkets kontakter og beskadige opladerelektronikken og de elektriske systemer i dit køretøj og i JUICE BOOSTER 2. Stop altid opladningsprocessen først på betjeningerne inde i køretøjet.
- Udsæt ikke opladerudstyret for store mængder støv, høj fugtighed eller fugtige omgivelser eller aggressive væsker.
- JUICE BOOSTER 2 er beregnet til brug i private hjem og halv-offentlige områder (f. eks. på privat grund eller virksomheds parkeringspladser osv.).
- Når der oplades uden overvågning, må ikke-autoriserede parter (f. eks. børn, mindreårige personer, husdyr eller andre dyr) have adgang til opladerudstyret og køretøjet.
- JUICE BOOSTER 2 kan blive meget varm, hvis den udsættes for direkte sol. Hvis det er tilfældet, kan du gribe om enheden ved gummidækslerne eller i kablet.

⚠ ADVARSEL

Hvis disse advarsler ikke overholdes, kan det føre til elektrisk stød eller brand, eller skader på opladerudstyret.

- Det er kun kvalificerede, elektrisk uddannede personer, der har tilladelse til at installere og idriftsætte strømstik til Juice BOOSTER 2. Disse uddannede elektrikere bærer de fulde ansvar for at sikre overensstemmelse med de gældende normer, standarder og bestemmelser.
- Enheden må ikke sætte i stikkontakter hvorigennem der kan sive vand ind i enheden.
- Opladerudstyret må ikke neddyppes i vand, og det må ikke udsættes direkte for vandsprøjt (f. eks. fra højtryksrensere eller haveslanger).
- JUICE BOOSTER 2 skal frakobles fra elnettet under tordenejr.

⚠ FORSIGTIG

Hvis instruktionerne nedenfor ikke følges, kan det føre til materielle skader, bøder eller endog idømmelse af straf.

- Brugeren er ansvarlig for at sikre overholdelse af alle gældende lokale bestemmelser angående drift af mobile opladerstationer.
- De elektriske tilslutningsdata for JUICE BOOSTER 2 skal matche med dataene for strømforsyningsnettet.
- Stikkonnektorer og strømforsyningsstikkontakter skal beskyttes fugt og fugtighed. JUICE CONNECTOR-stikkene og køretøj-side tilkoblingen skal altid holdes tørre. Ikke-tilsluttede konnektorer er ikke vandtætte. Påsæt altid beskyttelseshætterne, når de ikke er i brug.

Symbolforklaring (i denne brugervejledning og/eller på opladerudstyret)

CE Via CE-mærkningen erklærer producenten eller forhandleren, at produktet overholder alle gældende EU-bestemmelser og -standarder (EU-overensstemmelseserklæring).



Produkter mærket med dette symbol overholder kravene i EU-direktiverne, der begrænser brugen af visse farlige stoffer i elektriske og elektronisk udstyr.



Dette symbol angiver den lavest mulige temperatur i °C ved hvilken enheden kan anvendes.



Risiko for elektrisk stød fra farlig strøm-spænding, hvis ikke anvendt korrekt.



Opladerudstyrets overflade kan blive meget varm, hvis den udsættes for direkte sol.



Denne enhed og produktionsanlægget, hvor det er fremstillet, er blevet eftersat og godkendt af TÜV Süd. Certifikatet verificerer fuldstændig imødekommeelse af standarderne, som produktet er underlagt.



JUICE har plantet et træ for at kompensere for kulstoffodaftrykket forårsaget af fremstillingen og transporten af denne enhed. Læs mere på www.juice-world.com/forest



Dette symbol angiver generel fare eller risiko. Læs brugervejledningen for at blive bekendt med opladerudstyret.



Dette symbol angiver, at dette produkts nominelle beskyttelse overholder kravene i beskyttelsesklasse IP67. Dvs., at det er beskyttet mod støv i skadelige mængder og mod kortvarig neddykning i vand.



Dette symbol angiver, at hver jordledning er fastgjort og permanent tilsluttet.



Dette produkt overholder kravene fra beskyttelsesklasse I i henhold til IEC Standard 61140.



Opladerudstyret er egnet til brug i op til en højde på 3.000 meter over havets overflade.



LED lyser konstant i de farver, der vises på enhedens display.



LED blinker langsomt i skiftende sekvens i de farver, der vises på enhedens display.



LED blinker hurtigt i skiftende sekvens i de farver, der vises på enhedens display.

Elnetadapters og tilbehør som ekstraudstyr

Elnetadapterne (JUICE CONNECTOR-sikkerhedsadaptere) detekterer opladningsstrømmens intensitet for de forskellige strømudtag, der anvendes til opladning. JUICE BOOSTER 2 indstiller automatisk den passende opladningstæthed.

Den aktuelle liste over tilbehør og udvidelser kan findes på

www.juice-world.com/juice-booster



Sikkerhedslås

Forhindrer, at adaptere og forlængerledninger bliver utilsigtet frakoblet.



Vægbeslag

JUICE BOOSTER 2 kan også anvendes som en vægmonteret opladerstation via påsætning af det specielt designede beslag.



JUICE CHARGER 2

Inklusive belastningsstyringsmodul og kalibrerede målere. Betalings- og startsystemer som ekstraudstyr.



5 og 10 meters forlængerkabler

Gør det muligt at oplade dit køretøj f. eks. ved en offentlig opladerstation, der er blevet blokeret af andre køretøjer. Vandtæt (IP67) og modstandsdygtighed mod overkørsel. Automatisk adapterdetektion bliver ligeledes transmitteret. Medfølger ikke som standard, derfor er der ingen CE-mærkning.



Leveringen omfatter

Standard udstyr:

IC-CPD med følgende stik/konnektorer:

- Køretøj-side Type-2 konnektor (eller Type-1 tilkobling)
- Elnet-side JUICE CONNECTOR-sikkerhedskonnektor
- En eller flere JUICE CONNECTOR-elnetadapter(e).
- Taske (med velcro på undersiderne, brand-sikker)

Dele:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR-sikkerhedskonnektor
3. Køretøjskonnektor til tilkobling til køretøjets opladerstik (Type 2 eller Type 1)
4. Elnetadapter (også omtalt som "adaptere" i denne vejledning, kan fås i flere versioner)
5. Elnetkonnektor (i dette tilfælde CEE32: 400 V, 32 A, 3-fase)
6. 400-V, 32-A, 3-fase robust kabel med kontrolsignalforbindelser.
7. Taske (med velcro på undersiderne, brandsikker)



Betjeningsvejledning

⚠ FORSIGTIG

- Brug kun opladerudstyret til stikkontakter og opladerstationer, som du har original JUICE-elnetadapere til. Enheden oplader dit køretøj med enkelt- eller tre-fase vekselstrømspænding inden for et område fra 6 til 32 ampere (A). Brug kun originalt JUICE-tilbehør udstyret med original JUICE CONNECTOR.
- Beskyt dit opladerudstyr mod skader fra overkørsel, fald, sammenkrølning, knæk eller masning.
- For at forhindre overophedning under opladning må JUICE BOOSTER 2 ikke udsættes for direkte sol eller andre varmekilder i længere tid. Hvis JUICE BOOSTER 2 bliver overophedet, afbrydes opladningen automatisk, indtil enhedens temperatur falder til normal driftstemperatur.
- I mange lande skal industrielle strømforsyningsstikkontakter være udstyret med en Type-A fejlstrømsafbryder (RCD). JUICE anbefaler, at en Type-A RCD bliver installeret i alle typer strømforsyningsstikkontakter. Du skal overholde de gældende bestemmelser i brugslandet, da disse altid har første prioritet. Da JUICE BOOSTER 2 allerede er forsynet med en indbygget jævnstrøms fejlstrømsafbryder, behøver du ikke at tænke på dyr installation af en Type-B RCD eller Type-A strømforsyning.

Driftsdisplay



Knap for opladerstatus/SELECT mode (vælg tilstand)

● Grøn LED

AMPERE: Viser den automatisk indstillede eller individuelt reducerede ampereværdi (dvs. opladningsintensiteten).

● Gul LED

MODE: Angiver den forudvalgte tilstand.

● Rød LED

FAULT: Viser årsagen i tilfælde af fejl.

På bagsiden af enheden finder du en Hurtig start-guide, advarsler om farer, enhedens serienummer og anden produktinformation.

Opladningsvejledning

⚠ FARE

- Udfør altid opladning i den anførte rækkefølge.
- Stop altid opladningen, før du fjerner køretøjssidens opladerkonnektor fra køretøjets opladerstik.
- Frakobl aldrig noget stik (hverken fra elnetstikket eller JUICE CONNECTOR), mens opladningen er i gang.
- Mulige opladerfejl (FAULT) bliver identificeret på enhedens driftsdisplay. (Yderligere oplysninger angående fejl kan findes i afsnittet Fejlangivelser).
- Køretøjet udstyret med et Type-2 opladerstik låser opladertilslutningen under opladningen, og tilslutningen forbliver låst, så længe bilen er låst. Dette beskytter JUICE BOOSTER 2 mod tyveri.
- Hvis en ikke-autoriseret person frakobler kablet fra elnettet under opladningen, så vil opladningen automatisk blive genoptaget med den sidst detekterede eller manuelt reducerede intensitet for opladerstrøm, når kablet forbindes til elnetstikket igen.

Opladningstilslutning i køretøj-siden

Se køretøjets brugervejledning for oplysninger om tilslutning af konnektoren, låsning og oplåsning af tilkoblingen, stop af opladningen, frakobling af konnektoren fra stikket i køretøjet, og status for opladningen og tilslutningen til køretøjet.

Udskiftning af adapter i elnet-siden

⚠ FARE

- Stop opladningen.

- Inden elnetadapteren udskiftes, skal du altid først tage elnetadapteren ud af elnetstikket og køretøjskonnektoren ud af køretøjet.
- Udskift altid elnetadapterne på et tørt sted.

Adapterne tilsluttes og frakobles via JUICE CONNECTOR-sikkerhedsforbindelsen:



1. JUICE CONNECTOR-sikkerhedskonnetkor. (Forbinder til JUICE BOOSTER 2)
2. Indsæt og tryk sammen, **indtil der høres et klik**. Vigtigt: Det er vigtigt, at du hører og mærker, at forbindelsen kommer på plads! Mekaniske styringer sørger kun for tilslutning i den rette position (orange prikker giver retningen for korrekt tilpasning).
3. Frakobl konnektorerne ved at trække fastholdelsesringen bagud på JUICE CONNECTOR-sikkerhedstilkoblingen. Denne sikkerheds-kobling er en del af elnetadapteren.
4. Beskyttelseshætter (sæt altid hætterne på, når enheden ikke er i brug, da de beskytter mod indtrængen af støv, fugt og andre skadelige stoffer). JUICE CONNECTOR er kun vandtæt, når den er sat helt ind i stikket.

Opladning fra private eller industrielle strømstikkontakter

1. Vælg den elnetadapter, der passer.
2. Tilslut JUICE BOOSTER 2's JUICE CONNECTOR til JUICE CONNECTOR på elnetadapteren, som beskrevet ovenfor.
3. Sæt elnetkonnektoren i strømforsyningsstikket.
 - ● ● Alle LED blinker gult, mens BOOSTER 2 udfører sin selvtest.
4. Enheden er klar til drift inden for 3 sekunder.

- Intensiteten af den detekterede opladningsstrøm (AMPERE) vises i grønt.
- Den indstillede driftstilstand (MODE) vises i 30 sekunder af en blinkende gul LED.
- Hvis ampere opladningsværdien og driftstilstanden er i samme position, blinker LED'en skiftevis gult og grønt.

5. Kontroller, om intensiteten af opladningsstrømmen er korrekt.

Bemærkning: Opladningsintensiteten kan reduceres inden for de første 30 sekunder efter tilslutning af BOOSTER 2 til køretøjet ved tryk på knappen SELECT (Vælg).

6. Sæt køretøjsside-tilkoblingen i køretøjets tilslutningsstik for opladning.
7. Opladningen begynder automatisk.
 - ● ● Blinken af orange LED efter hinanden angiver, at opladningen er i gang. En grøn LED fortsætter med at vise den indstillede opladningsintensitet.
8. Opladningen slutter.
 - Hvis kun den grønne LED, der viser opladningsintensiteten, er tændt, har køretøjet sandsynligvis afsluttet opladningen.

Hvis opladningen i begyndelsen ikke starter automatisk, er det muligt, at en indstilling i køretøjet har planlagt opladning på et bestemt tidspunkt på dagen.

Ændring af opladningsintensiteten (AMPERE)

- Tryk på SELECT-knappen (inden køretøjets konnetkor sættes i køretøjets opladerstik, eller inden for 30 efter at det er sat i).
 - Den grønne LED begynder at blinke, hvilket angiver, at enheden er klar til at ændre opladningsintensiteten.
- Tryk på SELECT-knappen, så mange gange det er nødvendigt, for at LED'en kommer på den ønskede ampereværdi.
- Tryk på knappen igen efter positionen 6 ampere, får LED'en til at springe tilbage til den maksimale værdi, defineret af den givne anvendte adapter.

- Det anbefales altid at reducere opladningssintensiteten ved brug af ældre installationer og ved kontinuerlig drift. Det kan også være nødvendigt, hvis flere e-biler bliver opladet ved stik, der har samme sikringer, eller hvis stikkene har sikringer og speciel tilstand for lavere ampereværdier.
- Af sikkerhedsgrunde kan opladningsintensiteten ikke forøges ud over den opladningsintensitet, der er bestemt af JUICE BOOSTER 2.
- Den valgte indstilling bliver automatisk gemt efter ca. 5 sekunder.
 - LED'en viser derefter den valgte ampereværdi i konstant grøn.

JUICE BOOSTER 2 gemmer den sidste indstilling for opladningsintensitet anvendt med en bestemt elnetadapter, og denne indstilling gendannes efter enhver strømafbrydelse, eller når enheden sættes i stikket igen med den samme adapter.

Ændring af driftstilstanden (MODE)

- Tryk og hold nede på SELECT-knappen i ca. 5 sekunder (inden køretøjets konektor sættes i køretøjets opladerstik, eller inden for 30 efter at det er sat i).
 - Alle LED blinker kort tid i gult, hvorefter den aktuelt indstillede driftstilstand blinker hurtigt gul, hvilket betyder, at den er klar til at ændre driftstilstand.
- Indstil den ønskede driftstilstand ved at trykke på SELECT-knappen gentagne gange, indtil den ønskede tilstand nås.
 - Den valgte indstilling bliver automatisk gemt efter ca. 5 sekunder. Den valgte driftstilstand vises derefter i langsomt blinkende gult.

STANDARD tilstand

Til drift i alle lande undtagen GB, Frankrig og Norge.

GB/FR tilstand

Denne tilstand skal vælges for opladning i Storbritannien og Frankrig (da det begrænser Schuko stikket til 10 A eller 8 A/14 A for GreenUp).

NORWAY tilstand

Denne tilstand og kun denne tilstand skal vælges

for opladning i Norge (konfigurerer enheden til brug i It-netværker uden jordforbindelse).

FARE

EARTH OFF (jording slået fra) tilstand

Deaktiverer enhedens interne jordforbindelseskontrol. Denne tilstand må kun bruges, efter at du har kontrolleret, om den elektriske installation og jordforbindelsen er blevet korrekt tilsluttet. Ikke afbalancerede belastninger og andre utilstrækkeligheder i netværket kan resultere i, at jordforbindelseskontrollen detekterer en uregelmæssighed ved jordforbindelsen, selv om den er korrekt tilsluttet. Dette forhold kan af tekniske grunde ikke løses på andre måder. Denne situation er blandt andre steder blevet observeret gentagne gange i Italien. For din sikkerheds skyld skal du nulstille driftstilstanden til STANDARD, når du oplader fra et andet stik.

Opladning af dit køretøj ved offentlige opladerstationer

1. Vælg den passende adapter (Type 2 eller Type 3).
2. Tilslut JUICE BOOSTER 2's JUICE CONNECTOR til adapterens JUICE CONNECTOR, som beskrevet ovenfor.
3. Sæt den tilsluttede adapter i opladerstationen.
4. Tilkobl JUICE BOOSTER 2's køretøjskonektor til køretøjets opladerstik.
5. Igangsæt opladning på opladerstationen eller betal, hvad der nu er tilfældet.
6. Opladningen begynder automatisk.
 - Blinken af orange LED efter hinanden angiver, at opladningen er i gang.

Stoppe opladningen

1. Stop altid opladningen på betjenerne inde i køretøjet.
2. Dette frigør låsen på køretøjets opladertilkobling. Hvis du oplader køretøjet ved en opladerstation, bliver låsen på opladerstationen også oplåst.

3. Frakobl først konnektoren, der er koblet til køretøjet, derefter frakobles konnektorstikket fra strømforsyningsstikkontakten eller opladerstationen.

Vedligeholdelse og rengøring

Rengøring

- Frakobl JUICE BOOSTER 2 fra strømforsyningsstikkontakten og køretøjet.
- Rengør kun enheden udvendigt. Brug en blød, let fugtet eller antistatisk klud.
- Brug ikke rensmidler eller kemiske stoffer til rengøring af enheden.

Vedligeholdelse

Enheden, kræver praktisk talt ingen vedligeholdelse.

Bemærk, at konnektorerne og tilkoblingerne er følsomme, højtstående dele, og deres kontakter skal altid holdes rene og tørre. Rust på kontakterne kan føre til nedsat funktion, overophedning eller defekter i enheden. Hvis stik bliver våde, skal de tørre, før de bruges. Sæt altid beskyttelseshætterne på udstyret, når det ikke er tilkoblet.

Reparationer/modifikationer

Alle reparationer og/eller modifikationer må kun udføres af producenten.

Kvalitetsgaranti og garantiordning

Vores produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Men skulle det vise sig, at en JUICE-artikel ikke fungerer problemfrit, beklager vi dette meget og beder dig om at kontakte vores Kundeservice. Du finder kontaktoplysninger til Kundeservicen i det følgende. Vi modtager gerne telefonopkald eller e-mail, hvis du ønsker at kontakte os.

Ud over den lovbestemte garantiordning yder vi en kvalitetsgaranti, der dækker alle JUICE-artikler i henhold til følgende bestemmelser og vilkår. Dette påvirker ikke dine normale lovlige rettigheder.

Alle krav om garanti ud fra den lovbestemte garantiordning eller vores kvalitetsgaranti skal indgives straks efter, at du er blevet klar over defekten, og inden for garantiordningens eller kvalitetsgarantiens dækningsperiode. Begge perioder træder i kraft fra købsdatoen eller leveringsdatoen.

Kvalitetsgaranti

- Garantien er gældende i to år fra købsdatoen og er underlagt loven.

Garantiordning

- Der gives 2 års garanti fra købsdatoen. Kvalitetsgarantien gælder på det kontinent, hvor enheden er blevet købt, og er en garanti af typen, hvor du skal fremsende/indlevere artiklen.
- Under garantidækningsperioden kan apparater, der udvikler defekter på grund af fejl i materiale og fremstilling, blive repareret eller erstattet, alt efter vores skøn. De udskiftede apparater eller dele bliver herefter vores ejendom. Brug af kvalitetsgarantien vil ikke forlænge garantiperioden eller udløse en ny garanti.

Indgivelse af krav om garanti

- Du skal have følgende dokumenter klar, da de er grundlaget for at imødekomme dækningskrav ud fra din garantiordning eller kvalitetsgaranti:
 - Leveringsseddel (dato for start af garantiperioden)
 - Faktura (bevis for køb)
 - Garanticertifikat med enhedens serienummer
- Kontakt vores Kundeservice (se afsnittet om Kundeservice).
- Du skal ikke sende dit apparat til et af vores lagre eller til vores hovedkontor uden først at have kontaktet os, da vores servicecentre er beliggende andre steder. Pakken vil i så fald blive returneret til dig for din regning.
- Hvis defekten er dækket af den lovbestemte garanti eller vores kvalitetsgaranti, vil du modtage enten en ny, en repareret eller en erstatningsenhed inden for et rimelig tidsrum. I så tilfælde vil JUICE TECHNOLOGY AG dække returportoen til følgende lande: DE, CH, LI, AT, FR, IT, GB, NL, BE, LU, DK.

Udelukkelse af garanti

Garantien dækker ikke, hvis:

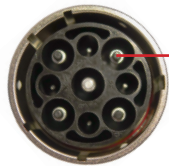
- der er tegn på ukorrekt eller upassende håndtering, drift eller transport
- enheden ikke er blevet korrekt anvendt efter dens tilsigtede brug
- der er blevet anvendt andre adaptere eller kabler end de originale JUICE CONNECTOR-sikkerhedsadaptere og -kabler
- der er blevet anvendt andet tilbehør eller andre reservedele end de anbefalede eller dem, der er leveret af producenten
- JUICE CONNECTOR-sikkerhedsadapter eller -kabel er blevet frakoblet under belastning
- enheden er frakoblet fra elforsyningen under

brug

- der er rust på stikkontakter pga. af vedvarende fugtighed og/eller damp
- vand eller anden væske er trængt ind i enheden via ubeskyttede eller ikke tilkoblede stik eller konnektorer eller via vandtilslutningens rørføring.
- driftsvejledningen er ikke blevet fulgt
- væsentlige omgivende faktorer (fugtighed, varme, strømsstigninger, støv osv.) påvirker enheden
- der er opstået skader pga. kortslutning eller overspænding genereret af køretøjet
- hvis apparatet returneres i upassende, ikke-beskyttende emballage
- en ulykke eller uforudset hændelse (f. eks. lynnedslag, vand, brand, force majeure) indtræder
- sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for enheden, er ikke blevet taget
- hvis sikkerhedsinstruktioner og risikoadvarsler ikke er blevet taget til følge
- enheden er blevet påvirket udefra (f. eks. hvis den har været udsat for slag eller kollision, eller hvis den er blevet tabt, kørt over, mast eller ødelagt)
- du har forsøgt at reparere enheden selv
- enheden er blevet åbnet af en anden person end en fra vores autoriserede servicecentre
- der er udført modifikationer på enheden af andre end producenten
- kabinetter, stik eller kabler er blevet åbnet eller manipuleret.

Garantien dækker ikke:

- Alle typer for almindeligt slid og tidens tand, eller slid på kabinettet, gummidele, kabler, kabelmuffer eller konnektorer;
- Tab af berøringsbeskyttelsen mod elektrisk stød på JUICE CONNECTOR-stikket. Dette påvirker ikke sikkerheden eller driften, er ikke krævet af nogen standard, og er derfor ekskluderet fra garantien.



Berøringsbeskyttelsen mod elektrisk stød på JUICE CONNECTOR-stikket (m)

Reparationer

Vi reparerer med glæde eventuelle defekter eller skader på apparatet, der ikke (eller ikke læn-gere) er dækket af garantien, men mod betaling. Kontakt vores Kundeservice team for et individuelt tilbud. Du er selv ansvarlig for forsendelsesudgifterne.

Der bliver opkrævet et administrationsgebyr for enheder, der er indsendt uden defekter eller med defekter, der ikke er dækket af garantien, i tilfælde hvor en kunde beslutter ikke at få enheden repareret.

Kundeservice

www.juice-technology.com/service

Her er den hurtigste måde til at kontakte kundeservice: Udfyld og indsend online-formularen til denne adresse, hvis du har tekniske spørgsmål. Eller hvis du ønsker at indgive et krav under kvalitetsgarantien eller den lovbestemte garantiordning. Vi vil straks behandle din anmodning og yde dig den support, du har brug for.

Kontakt altid vores serviceteam ved brug af online-formularen, via telefon eller via e-mail, før du indsender produktet. Teamet vil drøfte de næste trin med dig, udstede et referencenummer, som det kræves, og give dig den korrekte adresse til returnering af produktet.

JUICE TECHNOLOGY AG

Kundeservice

Telefon +41 41 510 02 19

E-mail service@juice-technology.com

Generelle oplysninger

Vi forbeholder os retten til at foretage modifikationer med henblik på tekniske forbedringer.

JUICE TECHNOLOGY AG kan ikke garantere for, at alle krav, bestemmelser, direktiver, regningslinjer, specifikationer og standarder er fri for tredjeparts intellektuelle ejendomsrettigheder.

Bemærkning om Tekniske bestemmelser for tilslutning med lavspænding:

I nogle lande fastsætter de lokale regler for teknisk tilslutning med lavspænding, at den ansvarlige el-leverandør skal oplyses om bilopladerstationer, eller der skal opnås en godkendelse eller licens fra el-leverandøren. Men mange el-leverandører har endnu ikke fået defineret procedurer

for sådanne anmeldelser eller godkendelser, i særdeleshed for mobile opladerstationer, som jo sædvanligvis slet ikke anvendes inden for el-leverandørens serviceområde. Efter mange drøftelser af dette problem anbefaler vi, at du i det mindste oplyser din el-leverandør, hvis din JUICE BOOSTER 2 anvendes som en vægmonteret opladerstation. Den konkrete måde til anmeldelsen eller registreringen er endnu ikke blevet automatiseret, og er i visse tilfælde defineret på el-leverandørens websted.

Leverandør/producent

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Schweiz
www.juice-technology.com
E-mail: info@juice-technology.com
Telefon: +41 41 510 02 19

Vigtigt: Send ikke apparater eller varer til denne adresse. Både lageret og serviceafdelingen ligger på forskellige adresser, der kan variere afhængigt af de pågældende land.

Varer sendt til denne adresse bliver returneret for afsenderens regning. Vi bliver desværre nødt til at lade afsenderen betale for evt. forsendelsesomkostninger, told og/eller moms, der måtte opstå i forbindelse med returforsendelsen.

Bortskaffelse af affald og genbrug

Husk at sortere dit affald!

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. EU-direktivet 2012/19/EU er gældende for dette apparat. Få dit affald bortskaffet via et godkendt affalds- og genbrugsfirma eller din lokale offentlige genbrugsplads. Overhold de relevante bestemmelser. Hvis du er i tvivl kan du kontakte genbrugspladsen.



Genbrug

Genbrug af varer: Sorter emballagen og den elektriske enhed efter materialetype med henblik på bortskaffelse. Anbring alt karton og pap til papirgenbrug, folier og film i et indsamlingscenter for affaldsmaterialer, og bortskaf elektroniske komponenter på korrekt måde via en detailforhandler af elektriske komponenter eller på en lokal genbrugsplads.



EU-overensstemmelseserklæring

Dette produkt er i henhold til følgende EU-direktiver

- 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet)
- 2011/65/EU (farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr)
- 2014/35/EU (direktiv for elektrisk udstyr og lavspænding).



Og følgende standarder eller normerende dokumenter:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

Specifikationer

Kabinettets mål	Længde: 280 mm, diameter: 70 mm
Vægt	1,0 kg eksklusive kabler, 3,2 kg med kabler og stik
Strømforbrug	1,4 kW - 22 kW vekselstrøm
Nominal strøm	6 A til 32 A
Elnetspænding	230 V (enkelt fase) / 400 V (3-fase)
Fejlstrømsafbryder	RCD DC 6 mA, vekselstrøm/jævnstrøm 30 mA med beskyttende forbindelsesovervågning
Beskyttelsesklasse	I
Nominal IP beskyttelse	IP67 (beskytter mod skadelig mængde af støv og neddypning i vand i kort varighed)
Konnektor på køretøj-side	Type 2 (EN 62196)/Type 1 (SAE J1772), kabellængde 3,1 m
Stik på elnet-side	Over 25 selvdetekterende adaptere er tilgængelige for bolig-, industri- og EV-stik, 1,4 , strømkabel + ca. 30 cm adapter
Total kabellængde	ca. 5 m
Temperaturområde	Opbevaring: -30°C til +60°C Drift: -30°C til +50°C

DA



EG-Konformitæts erklæring
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE


Wir Juice Technology AG
Vi Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungstechnik), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: Signatur:
Charn 24.11.2017 
Christoph ELL, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 15 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Grænse for drift over havets overflade	Op til 3.000 m over havets overflade
Slag- og faldsikret	Kan modstå en hjulbelastning på 2.000 kg, hvis du skulle komme til at køre over det ved et uheld (gummibelægningen kan bryde og huset og stikket kan blive ridset eller bøjet, men de strømførende komponenter bliver ikke eksponeret). Faldsikret fra højder op til 100 cm
Farve	Metal antracitkul, sorte gummihætter og kabler
Materiale	Anodiseret aluminium med gummihætter
Standarder	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (med Type-2 og Type-3c adaptere), EMC, RoHS

Fejlangivelse (FAULT)


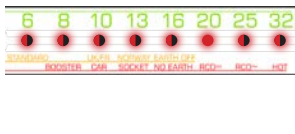

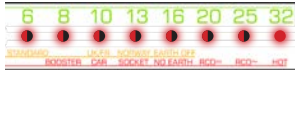
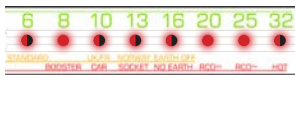
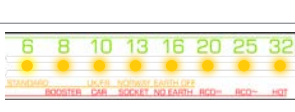


FARE

I tilfælde af fejl vil alle LED blinke rødt, skiftevis med en enkelt rød LED, der angiver den detek-

terede fejl. Du kan nulstille JUICE BOOSTER 2 ved at tage stikket ud af elnetkonnektoren og derefter sætte det i igen. Yderligere handlinger for fejlfinding kan findes på www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Driftsdisplay	LED	Mulig årsag	Handling
	Rød LED vises ved BOOSTER	Initialiseringsfejl	Frakobl JUICE BOOSTER 2 fra køretøjet og elnettet. Genstart processen. Oplad dit køretøj ved brug af andre strømstik og steder. Hvis den samme fejl opstår: Stop brugen af enheden, og kontakt JUICE-kundeservice.
	Rød LED vises ved CAR	Fejl på bilen	Kontroller køretøjet og køretøjets tilslutningsstik. Genstart hele opladerprocessen. Hvis samme fejl opstår, kontaktes en mekaniker med kendskab til el-biler.
	Rød LED vises ved SOCKET	Fejl i elnetforsyningen/strømforsyningslinje eller føler i adapter signalerer overophedning	Kontroller, at JUICE CONNECTOR er blevet korrekt og helt isat, indtil der høres et klik. Kontroller installationen, elnetstikket og adapteren for skade, og få om nødvendigt skaden repareret. Hvis der har været overophedning, vil opladerprocessen automatisk genstarte tre gange, når enheden er kølet ned.

Driftsdisplay	LED	Mulig årsag	Handling
	Rød LED vises ved NO EARTH	Der er ikke detekteret jordforbindelse i elnetstikkontakten.	Du skal ikke oplade dit køretøj ved denne installation. Der er risiko for at få elektrisk stød. Læs også afsnittet om "Ændring af driftstilstanden (MODE)".
	Rød LED vises ved RCD DC (---)	Fejlstrømsafbryder (jævnstrøm) er blevet udløst	Frakobl JUICE BOOSTER 2 fra køretøjet. Genstart processen. Hvis denne fejl opstår gentagne gange efter hinanden: få køretøjet tjekket på værksted.
	Rød LED vises ved RCD AC (~)	Fejlstrømsafbryder (vekselstrøm) er blevet udløst	Frakobl JUICE BOOSTER 2 fra køretøjet. Genstart processen. Hvis denne fejl opstår gentagne gange efter hinanden: få køretøjet tjekket på værksted.
	Rød LED vises ved HOT	Enheden er overophedet	Vent, indtil JUICE BOOSTER 2 genstarter automatisk, når enheden er kølet ned. Efterlad ikke enheden udsat for direkte sol, og tildæk den heller ikke.
	Røde LED vises ved BOOSTER, RCD DC (---) og RCD AC (~)	Initialiseringen af RCD beskyttelsesfunktionerne i enheden er mislykket	Hvis denne fejl opstår gentagne gange efter hinanden: Kontakt JUICE-kundeservice og få enheden efterset.
	Alle LED lyser gult	Strømstikket er ukorrekt tilsluttet.	Elnetstikkontakten er blevet ukorrekt tilkoblet; Kontakt en elektriker.



juice

juice
booster

Viktigt:

Läs denna bruksanvisning innan du använder utrustningen!

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till allvarliga personskador och dödsfall, liksom skador på utrustning och miljö. Förvara bruksanvisningen på säker plats tillsammans med laddutrustningen. Bruksanvisningen ska följa med även om utrustningen får ny ägare.

Varningar

Följande varningar och symboler för fara förekommer i denna bruksanvisning:

⚠ FARA

Text med denna symbol innehåller information om faror som leder till personskador och skador med dödlig utgång.

⚠ VARNING

Text med denna symbol innehåller information om möjliga faror som kan leda till personskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Denna symbol anger behovet av försiktighet pga av potentiella faror.

Avsedd användning

JUICE BOOSTER 2 med tillbehör (härefter laddutrustningen) ska enbart användas för att ladda batterierna på elektriska fordon försedda med lämpligt laddningsuttag.

Använd bara JUICE BOOSTER 2 för avsett ändamål som anges i denna bruksanvisning. Använd endast adaptrar och förlängningssladdar från JUICE TECHNOLOGY AG som är försedda med automatisk detektering av laddströmmens styrka. Användning av andra adaptrar och/eller kablar är inte tillåten och räknas som felaktig användning.

Alla annan användning är felaktig och kan leda till allvarlig personskada och skador på egendom.

Vare sig tillverkaren eller återförsäljare påtar sig ansvar för skador som orsakats av felaktig användning. Tillverkargarantin för utrustningen upphör också att gälla i sådana fall.

Säkerhetsanvisningar**⚠ FARA**

Underlåtenhet att följa dessa säkerhetsanvisningar kan leda till kortslutningar, elstötar, explosioner, brand, brännskador och andra livshotande personskador liksom skador på egendom.

- Kontrollera alltid laddutrustningen för skador och smuts före varje användning. Skadad eller nedsmutsad utrustning får inte användas för laddning.
- Om en skada uppstår under pågående laddning ska laddutrustningen genast skiljas från elnätet, om möjligt genom fränslag av säkring/krets brytare. Rör aldrig vid strömförande komponenter.
- Ladda ditt fordon endast från professionellt installerade, testade och felfria ladduttag och korrekt fungerande elektriska installationer.
- Använd endast JUICE BOOSTER 2 med korrekt installerade och jordade nätuttag. Om denna förutsättning inte kan garanteras får enheten "inte" användas i läget EARTH-OFF.
- Under inga omständigheter ska man använda kablar från tredje part, och heller inte kabeltrummor, grenuttag eller reseadaptrar. Endast originaldelar som JUICE förlängningskablar och adaptrar får användas med JUICE CONNECTOR.
- Ladda aldrig fordonsbatteri med denna enhet när kablarna är lindade. Detta kan leda till överhettning och orsaka att kabelskärmning smälter.
- Använd aldrig JUICE BOOSTER 2 i närheten av explosiva ångor eller gaser. Omkopplingar inuti enheten kan skapa små elektriska gnistor som skulle kunna orsaka explosioner.
- Rör aldrig vid kontaktytorna på laddutrustningen. För inte in objekt i kontaktytorna på laddutrustningen.

- Rengör endast laddutrustningen när den är helt och hållet fränkopplad från elnätet och fordonet. Använd en något fuktad duk för rengöring och eftertorka noga alla delar.
- Försök inte att modifiera eller reparera laddutrustningen på egen hand. Öppna aldrig höljet och gör inga modifikationer på adaptrar eller förlängningskablar.
- Låt inte barn leka med emballage eller laddutrustning.

⚠ VARNING

Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till elstötar, brand eller skador på laddutrustningen.

- Endast kvalificerade och behöriga elektriker får installera strömutfag för JUICE BOOSTER 2. Behöriga elektriker har fullt ansvar för efterlevnad av gällande föreskrifter, förordningar och standarder.
- Anslut inte enheten till uttag genom vilka vatten kan tränga in i enheten.
- Doppa aldrig laddutrustningen i vatten och utsätt den inte för vattenstrålar som från högtryckstvätt eller trädgårdsslangar.
- Koppla bort JUICE BOOSTER 2 från fordonet under åskväder.
- Koppla aldrig bort kontakter medan enheten är strömförande (dvs under pågående laddning) då detta kan skada kontakterna, laddelektroniken och de elektriska systemen i fordonet och i JUICE BOOSTER 2. Avbryt alltid laddningen först från reglagen inuti fordonet.
- Utsätt inte din laddutrustning för större mängder damm, fukt eller aggressiva vätskor.
- JUICE BOOSTER 2 är avsedd för hushåll och för halvoffentliga platser som privategendom eller företagsparkeringar.
- Under oövervakad laddning får obehöriga som barn, minderåriga, husdjur eller andra djur ha tillträde till laddutrustning eller fordon.
- JUICE BOOSTER 2 kan bli mycket varm om den utsätts för direkt solljus. I sådana fall ska

man endast hålla enheten i gummilocken eller kablar.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till skador på egendom, böter och straffpåföljd.

- Användaren är ansvarig för att alla lokala föreskrifter om bruk av mobila laddstationer efterlevs.
- Ströminställningarna på JUICE BOOSTER 2 måste motsvara specifikationerna för aktuellt elnät.
- Skydda kontakter och strömutfag mot fukt och väta. Håll JUICE CONNECTOR och fordonskontakten torra. Fränkopplade kontakter är inte vattentäta. Sätt därför alltid skyddslock på kontakterna när de inte används.

Symbolförklaringar (för denna bruksanvisning och laddutrustningen)

CE Med CE-märkning deklarerar tillverkare/distributör att produkten uppfyller alla krav i tillämpliga Europeiska direktiv och standarder (EU-försäkran om överensstämmelse).

RoHS Produkter med denna symbol uppfyller kraven i EU-direktiv om förekomsten av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

-30 Denna symbol anger lägsta möjliga temperatur i °C vid vilken en enhet kan användas.

⚡ Fara för elstötar från farlig spänning om en enhet används felaktigt.

🔥 Laddutrustningens yta kan bli mycket varm om den utsätts för direkt soljus.

TUV SÜD Denna enhet liksom anläggningarna där den tillverkats har inspekterats och godkänts av tyska TÜV Süd. Certifieringen anger att enheten uppfyller kraven i de standarder den baseras på.

🌱 JUICE har planterat ett träd för att kompensera för de koldioxidutsläpp som orsakats av tillverkning och transport av enheten. Läs mer på www.juice-world.com/forest

⚠️ Denna symbol anger allmän fara eller risk. Läs bruksanvisningen noga för att bekanta dig med laddutrustningen.

IP67 Denna symbol anger att produktens skyddsegenskaper motsvarar kraven för skyddsklass IP67. Detta innebär skydd mot damm i skadliga mängder och vattentätethet vid tillfällig nedsänkning i vatten.

PE Denna symbol anger att jordledare är fast och permanent ansluten.

⏏️ Produkt med denna märkning uppfyller kraven i skyddsklass I i enlighet med IEC 61140.

⚙️ ≤ 3000m Symbolen anger att laddutrustningen kan användas på platser upp till 3 000 meter över havsytan.

🟢 Anger att en LED-lampa lyser med fast sken i aktuell färg.

🟡 Anger att en LED-lampa blinkar långsamt i aktuell färg.

🟡 Anger att en LED-lampa blinkar snabbt i växlande färger.

Nätadapter och tillbehör (tillval)

Nätadapterna (JUICE CONNECTOR säkerhetsadapter) detekterar laddströmmens strömstyrka i de olika uttag som används för laddning. JUICE BOOSTER 2 anpassar laddströmstyrkan i enlighet

därmed. Aktuell lista över tillbehör och tillägg finns på www.juice-world.com/juice-booster



Säkerhetsspärr

Förhindrar att adapterar och förlängningskablar lossnar.



Väggfäste

Med hjälp av detta specialutformade väggfäste kan JUICE BOOSTER 2 också användas som väggmonterad laddstation.



JUICE CHARGER 2

Laddstyrningsmodul med kalibrerade mätare ingår. Beta- och frigöringssystem finns som tillval.



Förlängningskablar på 5 och 10 meter

Med dessa sladdar kan du t. ex. ladda ditt fordon från en publik laddstation när andra fordon står i vägen. De är vattentäta (IP67) och klarar överkörning. Automatisk detektering av strömstyrka sker också via dessa kablar. De ingår inte som standard och saknar därför CE-märkning.



Leveransomfång

Standardutrustning:

IC-CPD med följande kontakter:

- Fordonskontakt Typ 2 (eller Typ 1)
- JUICE CONNECTOR säkerhetskontakt för nätanslutning.
- En eller flera JUICE CONNECTOR nätadapterar
- Väska med undersida av velcro, brandsäker

Delar:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR säkerhetskontakt
3. Fordonskontakt för anslutning till fordonets ladduttag (Typ 2 eller Typ 1)
4. Nätadapter (härefter ofta endast "adapter") - finns i många versioner
5. Nätkontakt (i detta fall CEE32: 400 V, 32 A, 3-fas)
6. Slagtålig kabel 400 V, 32 A, 3-fas med styrsignal
7. Väska med undersida av velcro, brandsäker



Användning

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Använd endast din laddutrustning med strömuttag och laddstationer som du har lämpliga JUICE nätadapterar för. Utrustningen kan ladda ditt fordon med 1-fas eller 3-fas växelsström på 6 till 32 ampere (A). Använd endast JUICE originaltillbehör försedda med JUICE CONNECTOR.
- Skydda laddutrustningen mot skador av överkörning, fall, drag, böjning och krossning.
- Undvik överhettning genom att aldrig utsätta din JUICE BOOSTER 2 för direkt solljus eller annan värmekälla för en längre tidsperiod. Om JUICE BOOSTER 2 skulle bli överhettad avbryts laddningen automatiskt till dess att temperaturen återgår till normal laddtemperatur.
- I många länder är industriella strömuttag försedda med jordfelsbrytare av Typ-A (RCD). JUICE rekommenderar att RCD av Typ A installeras i strömuttag av alla sorter. Observera att gällande föreskrifter i det land där utrustningen används alltid äger företräde. JUICE BOOSTER 2 är redan försedd med jordfelsbrytare för DC, så du behöver inte ordna en kostsam installation av strömuttag av Typ B RCD eller Typ A.

Funktionsdisplay



Knapp för laddstatus/laddläge SELECT

- **Grön LED**
STRÖMSTYRKA (AMPERE): Visar den automatiskt inställda eller manuellt reducerade laddströmmens strömstyrka.
- **Gul LED**
LÄGE: Anger förvalt laddläge.
- **Röd LED**
FEL: Anger felorsak i händelse av felfunktion.

På baksidan av enheten finns anvisningar för

snabbstart, varningar för faror, serienummer och annan produktinformation.

Laddningsanvisningar

⚠ FARA

- Genomför alltid laddning enligt angivna steg.
- Avbryt alltid laddningen innan du tar bort fordonskontakten från ladduttaget på fordonet.
- Ta medan laddning pågår aldrig bort en kontakt - vare sig från nätuttag eller på JUICE CONNECTOR.
- Möjliga laddfel (FAULT) anges på enhetens funktionsdisplay. (Närmare information om detta finns i avsnittet om felindikering.)
- Fordon försedda med ladduttag av Typ 2 låser laddkopplingen under laddningen och kopplingen förblir låst så länge som fordonet är låst. Detta skyddar JUICE BOOSTER 2 mot stöld.
- Skulle obehöriga koppla bort nätkabeln från strömuttaget under pågående laddning kommer laddningen att återupptas så snart kopplingen återupprättas med detekterad eller manuellt inställd strömstyrka.

Fordonsanslutning

Konsultera din fordonshandbok för information om anslutning av laddkontakt, låsning och upplåsning av koppling, avbrott av laddning, borttagning av fordonskontakten från fordonsuttaget och om laddstatus vid fordonsuttaget.

Byte av nätadapter

⚠ FARA

- Avbryt laddningen.
- Ta före byte av nätadapter alltid ut nätadaptern från nätuttaget och laddkontakten från fordonsuttaget.
- Byt alltid nätadapter på torr plats.

Adaptarna ansluts med hjälp av säkerhetsanslutningen JUICE CONNECTOR:



1. Säkerhetskontakten JUICE CONNECTOR (Ansluts till JUICE BOOSTER 2)
2. Sätt i kontakten och pressa samman **tills ett klick hörs**. Viktigt: Se till att du både hör och känner att kontakten klickar fast. Tack vare mekanisk anordning kan kontakten bara anslutas på ett sätt - se de orange prickarna för korrekt positionering.
3. Lossa kontakten genom att föra tillbaka spärren på säkerhetskontakten JUICE CONNECTOR. Denna säkerhetskontakt är en del av nätadaptern.
4. Skyddslock - sätt alltid på dessa när en enhet inte används; de skyddar mot inträngande damm, fukt och andra skadliga ämnen. JUICE CONNECTOR är bara vattentät när den är helt och hållet ansluten på rätt sätt.

Laddning från hushållsuttag eller industriuttag


1. Välj lämplig nätadapter.
2. Anslut JUICE CONNECTOR på JUICE BOOSTER 2 till JUICE CONNECTOR på nätadaptern enligt ovan.
3. Anslut nätkontakten till nätuttaget.
 - Samtliga LED blinkar med gult sken medan BOOSTER 2 genomför ett egetest.
4. Enheten är redo för laddning inom cirka 3 sekunder.
 - Detekterad strömstyrka för laddningen (AMPERE) visas i grönt.
 - Inställt laddningsläge (MODE) visas i 30 sekunder av LED blinkande i gult.

● Om strömstyrkan (ampere) och laddningsläget är i samma position blinkar LED med omväxlande gult och grönt sken.

5. Kontrollera att strömstyrkan är korrekt.
Anm: Strömstyrkan för laddning kan reduceras inom 30 sekunder efter att BOOSTER 2 anslutits till fordonet knappen genom tryck på SELECT.
6. Anslut fordonskontakten till fordonets ladduttag.
7. Laddningen börjar automatiskt.
 - Att laddning pågår indikeras av blinkande orange LED.
 - En grön LED fortsätter att visa inställd strömstyrka.
8. Avslut av laddningen.
 - När bara den gröna LED som anger strömstyrka är tänd är laddningen avslutad.
 - Om laddningen till en början inte påbörjas automatiskt kan det vara så att fordonet är inställt för laddning vid en viss tid på dagen.



Ändra strömstyrka för laddning (AMPERE)

- Tryck på SELECT 'innan' fordonskontakten ansluts till fordonsuttaget, eller inom 30 sekunder efter anslutningen.
 - Grön LED blinkar vilket anger att enheten är redo att ändra strömstyrka för laddning.
- Tryck på SELECT (vid behov upprepade gånger) tills LED indikerar den önskade strömstyrkan.
- Tryck på knappen efter position 6 ampere gör att LED växlar till max. strömstyrka för ansluten adapter.
- Minskning av strömstyrkan rekommenderas för äldre installationer och kontinuerlig drift. En reduktion kan också vara nödvändig om flera elfordon laddas vid uttag som delar säkringar eller där uttag / säkringarna är specificerade för en lägre strömstyrka.
- Av säkerhetsskäl kan strömstyrkan inte överstiga den strömstyrka som specificeras av JUICE BOOSTER 2.

- Selekterad inställning sparas automatiskt efter cirka 5 sekunder.
-  LED anger sedan selekterad strömstyrka (ampere) med fast grönt sken.

JUICE BOOSTER 2 sparar den senast använda inställningen för strömstyrka för en given nätadapter, och den inställningen återställs efter strömavbrott eller när enheten åter ansluts till nätet med samma adapter.

Byta laddningsläge (MODE)

- Tryck på SELECT 'innan' fordonskontakten ansluts till fordonsuttaget, eller inom 30 sekunder efter anslutningen.
 -  Samtliga LED blinkar helt kort i gult varefter aktuellt laddningsläge blinkar i gult - detta anger att enheten är redo för ändring av laddningsläge.
- Välj laddningsläge genom att trycka på SELECT tills dess att önskat läge nås.
 -  Selekterad inställning sparas automatiskt efter cirka 5 sekunder. Selekterad laddningsläge anges sedan av långsamt blinkande LED i gult.

Läge STANDARD

För laddning i alla länder utom UK, Frankrike och Norge.

Läge UK/FR

Detta läge måste väljas för laddning i UK och Frankrike - begränsar strömstyrkan för Schuko-kontakt till 10 A eller 8 A / 14 A för GreenUp.

Läge NORWAY

Detta är det enda läge som kan användas för laddning i Norge - konfigurerar enheten för jordfria IT-nätverk.




F A R A

Läge EARTH OFF

Deaktiverar enhetens inbyggda kontroll av jordanslutning. Detta läge får endast användas efter att du kunnat verifiera att nätinstitutionen och anslutningen till jord genomförts korrekt. Obalanserad last och andra brister i elnät kan göra att kontrollfunktionen för jord detekterar fel i jordningen trots att den utförts korrekt. Av tekniska skäl kan detta inte lösas på annat sätt än genom

att stänga av kontrollfunktionen. Situationen har observerats på flera håll och upprepade gånger i Italien. För din egen säkerhet bör du alltid återgå till läge STANDARD när du ska ladda från ett annat nätuttag.

Ladda fordonet på publik laddstation

1. Välj lämplig adapter (Typ 2 eller Typ 3).
2. Anslut JUICE CONNECTOR på JUICE BOOSTER 2 till JUICE CONNECTOR på nätadaptern enligt ovan.
3. Anslut adaptern till laddstationen.
4. Anslut fordonskontakten på JUICE BOOSTER 2 till fordonsuttaget.
5. Avsluta laddningen eller betala, allt efter behov.
6. Laddningen börjar automatiskt.
 -  Att laddning pågår indikeras av blinkande orange LED.

Avbryta laddningen.

7. Avbryt alltid laddningen först från reglagen inuti fordonet.
8. Detta frigör låset på fordonets laddningsanslutning. Om laddningen skett på laddstation kommer låset på stationen likaledes att öppnas.
9. Koppla först bort anslutningen till fordonet och sedan nätkontakten från uttaget på laddstationen.

Underhåll och rengöring

Rengöring

- Koppla bort JUICE BOOSTER 2 från nätuttag och från fordonet.
- Rengör endast utsidan av enheten. Använd en mjuk, något fuktad, antistatisk duk.
- Använd aldrig rengöringsmedel eller andra kemikalier för att rengöra enheten

Underhåll

Enheten behöver som regel inget speciellt underhåll.

Observera att kontakter och anslutningar är känsliga komponenter som alltid måste hållas rena och torra. Korrosion på kontakterna kan leda till sämre funktionalitet, överhettning eller skador på enheten. Om kontakter råkar bli våta måste de alltid först torka innan de används för laddning. Förse alltid utrustningsdelar med skyddslock när de inte är anslutna.

Reparationer / modifikationer

Reparationer och eller modifikation av utrustning-
en får endast utföras av tillverkaren.

Garantivillkor

Våra produkter genomgår alltid en strikt kvalitetskontroll. Skulle en JUICE-produkt inte fungera felfritt, beklagar vi detta och ber dig kontakta vår kundtjänst (kontaktuppgifter nedan). Vi hjälper gärna till per telefon eller email om du behöver kontakta oss.

Utöver sedvanlig garanti erbjuder vi en tillverkargaranti som omfattar alla produkter från JUICE i enlighet med följande termer och villkor. Dessa påverkar inte dina juridiska rättigheter.

Garantianspråk som baseras på sedvanlig garanti eller vår tillverkargaranti måste hävdas omedelbart efter att du blivit varse en defekt och inom garantiperioden. Båda garantiperioderna gäller från inköps- eller leveransdatum.

Produktgaranti

Garantin gäller två år från inköpsdatum och är reglerad i lag.

Tillverkargaranti

- Garantiperioden är 2 år från inköpsdatum. Garantin gäller i den världsdelen där enheten inköptes och är utformad som en inlämningsgaranti.
- Under garantiperioden kan utrustning som uppvisar defekter pga material eller tillverkningsfel repareras eller bytas enligt vad vi bedömer vara bäst. Utbytta komponenter eller delar därav övergår i vår ägo. Garantianspråk utökar inte garantiperioden och startar inte om den.

Garantianspråk

- Ha följande dokumentation till hands eftersom de utgör förutsättning för dina garantianspråk:
 - Följesedel: datum för garantiperiodens början
 - Faktura: bevis på inköp
 - Garantisedel med enhetens serienummer

- Kontakta vår kundtjänst (se avsnittet om kundtjänst).
- Sänd inte in din utrustning till en av våra anläggningar eller till vårt huvudkontor utan att ha kontaktat oss först. Eftersom våra Service Center är belägna på annan plats. Om så ändå sker kommer paketet att returneras till dig på din bekostnad.
- Om defekten på utrustningen omfattas av garanti kommer du att erhålla en ny enhet, en reparerad enhet eller en ersättningsenhet inom rimlig tid. JUICE TECHNOLOGY AG står för returportot för följande länder: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Garantiundantag

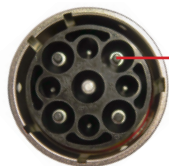
Garantianspråk beaktas inte

- om det finns belägg för att utrustningen hante-rats, tagits i drift eller transporterats på inkorrekt eller olämplig sätt
- om enheten inte använts för avsett ändamål
- om adaptrar och kablar andra än originaldelarna JUICE CONNECTOR och kablar använts
- om tillbehör eller reservdelar andra än de som rekommenderats eller tillhandahållits av tillver-karen använts
- om JUICE CONNECTOR eller kabel kopplats bort medan de varit strömförande (under last)
- om enheten kopplats bort från nätet under pågående laddning
- om det finns korrosion på kontakterna pga konstant fukt
- om vatten eller annan vätska trängt in i enheten via oskyddade eller oinkopplade kontakter eller genom vattenledning
- om laddningsanvisningarna inte följts
- om miljöfaktorer som fukt, värme, överström, damm, osv inverkat på enheten
- om skador uppstått på enheten pga kortslutning eller överspänning genererad av fordonet
- om utrustningen returneras i olämpligt embal-lage
- om skada uppstått pga oförutsebara händelser som blixtnedslag, vatten, eld eller force majeure
- om säkerhetsåtgärder för enheten inte vidtagits
- om säkerhetsanvisningarna och varningarna för faror för enheten inte beaktats
- om enheten har utsatts för våld - t. ex. vid slag eller kollision, fall, överkörning, krossning eller förstörelse på annat sätt
- om du försökt att reparera enheten på egen hand
- om ingrepp i enheten utförts av annan än auk-toriserat Service Center

- om modifiering av enheten utförts av annan än tillverkaren
- om hölje, kontakter och kablar öppnats eller utsatts för ingrepp

Garantin omfattar heller inte

- normal förlitning av kåpa, gummidelar, kablar, kabelhöljen och kontakter;
- förlust av beröringsskydd för elstötar på JUICE CONNECTOR. Detta påverkar vare sig säkerhet eller funktion och krävs därför inte i någon standard varför förlusten inte omfattas av garantin.



Förlust av beröringsskydd för elstötar på JUICE CONNECTOR.

Reparationer

Vi reparerar gärna defekter och skador på utrustningen som inte omfattas av garantin men då mot betalning. Kontakta i sådana fall vår kundtjänst för prisförslag. Du står då också för portokostnaderna.

En administrationsavgift tas ut för enheter som skickats in trots att de saknar defekter eller trots att de inte omfattas av garantin om kunden inte vill ha den reparerad.

Kundtjänst

www.juice-technology.com/service

Detta är det snabbaste sättet att komma i kontakt med kundtjänsten: Fyll i och skicka online-formuläret på adressen ovan om du har tekniska frågor eller vill anmäla garantianspråk. Vi kommer att behandla ditt ärende omgående och ge dig behövlig support.

Kontakta alltid kundtjänsten online, per telefon eller email innan du skickar oss produkten. Kundtjänsteamet diskuterar vad som behöver göras med dig och ger dig vid behov ett ärendenummer och meddelar den adress du ska returnera produkten till.

JUICE TECHNOLOGY AG

Kundtjänst

telefon +41 41 510 02 19

E-Mail service@juice-technology.com

Allmän information

Vi förbehåller os rätten att modifiera produkten för att förbättra den tekniskt.

JUICE TECHNOLOGY AG kan inte garantera att alla föreskrifter, krav, direktiv, anvisningar och specifikationer inte omfattas av upphovsrätt som tillhör tredje part.

Om tekniska anslutningsregler för lågspänningsutrustning:

I vissa länder anger föreskrifter för anslutning av lågspänningsutrustning att elleverantören underrättas om laddstationer för elfordon eller att auktorisering eller licens krävs. Många elleverantörer har emellertid inte tagit fram procedurer för sådana underrättelser eller auktorisering, och särskilt inte för mobila laddstationer som på grund av sin konstruktion vanligen inte inom leverantörens område. Efter ingående diskussioner i ämnet rekommenderar vi att du åtminstone meddelar din elleverantör om din JUICE BOOSTER 2 används som väggmonterad laddstation. Sådana meddelanden eller registrering har ännu inte automatiserats, och definieras i vissa fall på elleverantörens hemsida.

Leverantör/tillverkare

CH-6330 Cham, Switzerland

www.juice-technology.com

Email: info@juice-technology.com

Telefon: +41 41 510 02 19

Obs! Returnera inte utrustning till denna adress. Våra lager och kundtjänstenheter är lokaliserade till olika platser vilka varierar från land till land.

Produkter som sänds till denna adress kommer att returneras på kundens bekostnad. Tyvärr måste vi debitera avsändaren för alla försändelsekostnader, liksom tull och momsavgifter som uppkommer vid returneringen.

Sortera avfallet!

Utrustningen får inte slängas i vanligt hushållsavfall. Enheten omfattas av direktivet 2012/19/EU om elektriskt och elektroniskt avfall. Låt din enhet avfallshandteras av behörig återvinningsverksamhet eller miljöstation. Beakta alltid gällande föreskrifter. Kontakta i tveksamma fall alltid din miljöstation.



Återvinning

Återvinningsbara varor: Sortera emballage och enhetens delar efter material för avfallshantering. Lämnna kartong och wellpapp till pappersåtervinning, folie och film till avfallsstation och låt de elektroniska komponenterna hanteras av återförsäljare eller miljöcentral.





Denna produkt motsvarar kraven i följande EU-direktiv.

- 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet)
- 2011/65/EU (farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning)
- 2014/35/EU (lågspänningsdirektivet),

liksom följande standarder/normerande dokument:

IEC 62752: 2016
 IEC 61851-1: 2017
 IEC 61984: 2008
 IEC 60309-1+A1+A2: 2012
 IEC 61000-6-2: 2016
 IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätsklärung
 CE-Declaration of conformity
 Déclaration de conformité CE


Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Cham
 Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 hereby declares in our sole responsibility, that the product:
 déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
 to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
 IEC 61851-1:2017
 IEC 61984:2008
 IEC 60309-1 + A1 + A2:2012
 IEC 61000-6-2:2016
 IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: Signatur:
 Cham 24.11.2017 
 Christoph K. Elm, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
 +41 41 510 02 15 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
 Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
 Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79901 Hohentengen

Specifikationer

Enhetens dimensioner	Längd: 280 mmDiameter: 70 mm
Vikt	1,0 kg utan kablar, 3,2 kg med kablar och kontakter
Effekt	1,4 kW - 22 kW AC
Märkström	6 A - 32 A
Nätström	230 V (1-fas) / 400 V (3-fas)
Jordfelsbrytare	Jordfelsbrytare RCD DC 6mA, AC/DC 30mA med övervakning av skyddsledare
Skyddsklass	I
Skyddsklassning IP	IP67 - dammtät och vattentät (skydd mot skadliga mängder damm och nedsänkning i vatten under kortare perioder)
Fordonsanslutning	Typ 2 (EN 62196) / Typ 1 (SAE J1772), kabellängd 3,1 m
Nätanslutning	Över 25 självdetekterande adaptrar finns för hushållsuttag, industriuttag och EV-uttag. Kabel 1,4 m + adapter ca 30 cm, 30 cm adapter
Sammanlagd kabellängd	Ca. 5 m
Temperaturområde	Förvaring: -30°C till +60°C Drift: -30°C till +50°C
Höjd för användning	Upp till 3 000 m ovanför havsytan
Slag- och falltålighet	Utrustningen klarar hjulvikt på 2 000 kg om du skulle råka köra över den; gummihöljet kan spräckas, kåpa och plugg deformeras men strömförande delar exponeras inte. Falltålig för fall på upp till 100 cm.
Färg	Metallic antracitsvart, svarta gummilock och kablar
Material	Anodiserat aluminium med gummilock.
Standarder	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (med Typ-2 och Typ-3c adaptrar), EMC, RoHS

Felindikationer (FAULT)






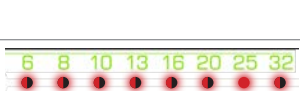




FARA

Vid felfunktion kommer alla LED på enheten att blinka med rött ljus, omväxlande med en röd

LED-lampa som anger det detekterade felet. Man återställer JUICE BOOSTER 2 genom att ta ut nätkontakten och sedan sätta i den igen. Mer information om felsökning finns på www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Funktionsdisplay	LED	Möjlig orsak	Åtgärd
	<p>Röd LED lyser vid BOOSTER</p>	Initialiseringsfel	Koppla bort JUICE BOOSTER 2 från nätuttaget och från fordonet. Starta om laddningen. Ladda ditt fordon från ett annat nätuttag eller på annan plats. Om samma fel återkommer: Använd inte enheten vidare - kontakta kundtjänsten.

Funktionsdisplay	LED	Möjlig orsak	Åtgärd
	Röd LED lyser vid CAR	Fel i fordonet	Kontrollera ditt fordon och fordonsuttaget. Starta om laddningen. Kontakta fordonsspecialist om felet återkommer.
	Röd LED lyser vid SOCKET	Fel på nätuttaget /ström-tillförsel eller adaptersensorn indikerar överhettning	Kontrollera om JUICE CONNECTOR anslutits korrekt (så att den klickat på plats). Kontrollera installationen, nätkontakten och adaptern för skador och låt reparera vid behov. Om överhettning inträffat kommer laddningen att startas om (upp till tre gånger) sedan enheten svalnat.
	Röd LED lyser vid NO EARTH	Jordanslutning kan inte detekteras i nätuttaget	Ladda inte ditt fordon från sådant uttag. Fara för elstötar föreligger. Läs också avsnittet "Byta laddningsläge (MODE)".
	Röd LED lyser vid RCD DC (==)	Jordfelsbrytare (RCD DC) utlöst	Koppla bort JUICE BOOSTER 2 från fordonet. Starta om laddningen. Låt verkstad kontrollera fordonet om felet upprepas.
	Röd LED lyser vid RCD DC(~)	Jordfelsbrytare (AC) utlöst	Koppla bort JUICE BOOSTER 2 från fordonet. Starta om laddningen. Låt verkstad kontrollera fordonet om felet upprepas.
	Röd LED lyser vid HOT	Enheten har blivit överhettad	Vänta tills JUICE BOOSTER 2 svalnat och automatiskt startar om. Exponera inte enheten för direkt solljus och täck inte över den.
	Röda LED lyser vid BOOSTER, RCD DC (==) och RCD AC (~)	Misslyckad initialisering av enhetens jordfelsbrytare	Om felet återkommer: Kontakta kundtjänst för JUICE och låt kontrollera enheten.
	Alla LED lyser gult	Felaktig nätanslutning.	Nätuttaget har anslutits på felaktigt sätt;kontakta behörig elektriker.





Viktig:

Les denne brukerhåndboken før du begynner å bruke enheten!

Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til personskade eller dødsfall, skade på enheten og skade på miljøet. Oppbevar denne brukerhåndboken på et trygt sted sammen med ladeutstyret. Gi også alltid brukerhåndboken til nye brukere av enheten i tillegg.

Advarsler

Følgende advarsler og faresymboler brukes i denne brukerhåndboken:

FARE

Tekst som er merket med dette symbolet, inneholder informasjon for å trygge deg og peker på farer som utgjør en fare for alvorlige eller til og med livstruende skader.

ADVARSEL

Tekst som er merket med dette symbolet, angir potensielle farer som utgjør fare for personskade.

FORSIKTIG

Dette symbolet er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle farer for skade, som krever ekstra varsomhet.

Tiltenkt bruk

Bruk JUICE BOOSTER 2 og tilbehør (også kalt ladeutstyr nedenfor) bare til å lade batteriene til elektriske biler som er utstyrt med en passende stikkontakt for lading av kjøretøy.

Bruk bare BOOSTER 2 som tiltenkt og spesifisert i denne brukerhåndboken. Bruk utelukkende originale JUICE CONNECTOR sikkerhetsadaptere og JUICE CONNECTOR sikre forlengerkabler fra JUICE TECHNOLOGY AG som er utstyrt med en funksjon for automatisk deteksjon av ladestrømmens intensitet. Bruk av andre adaptere og/eller kabler er forbudt og vil anses som uriktig bruk.

All annen bruk anses som uriktig og kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendeler. Produsenten og forhandlerne påtar seg ikke noe ansvar for skader forårsaket av uriktig bruk. I tillegg blir garantien på utstyret ugyldig i slike tilfeller.

Sikkerhetsinformasjon**FARE**

Hvis du ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til kortslutninger, elektrisk støt, eksplosjoner, brann, brannskader eller andre, fatale personskader og materielle skader.

- Kontroller ladeutstyret for skade eller tilsmussing før hver bruk. Hvis det finnes synlig skade eller tilsmussing, må du ikke sette utstyret i drift.
- Hvis det oppstår skade under lading, må du koble ladeutstyret fra strømmettet umiddelbart, hvis mulig, ved å slå av hovedsikringen/strømbryteren. Ikke berør noen strømførende deler.
- Lad bare opp kjøretøyet fra profesjonelt monterte, testede og uskadede strømuttak og fra velfungerende elektriske installasjoner.
- Bruk bare JUICE BOOSTER 2 fra strømuttak som er behørig jordet og riktig installert. Hvis denne betingelsen ikke kan garanteres, må ikke enheten brukes i EARTH-OFF-modus.
- Du må ikke under noen omstendigheter bruke tredjeparts skjøteledninger, kabeltromler, strømadaptere med flere kontakter eller (reise) adaptere. Bruk kun originale JUICE forlengerkabler og adaptere sammen med JUICE CONNECTOR.
- Lad aldri batteriene ved hjelp av denne enheten mens kablene er kveilet opp. Dette kan føre til overoppheting og at kabelkappen smelter.
- Bruk aldri JUICE BOOSTER 2 i nærheten av eksplosjonsfarlige damper eller gasser. Bryterfunksjoner inne i enheten kan danne små elektriske gnister som kan forårsake eksplosjoner.
- Berør aldri kontaktflatene på ladeutstyret. Ikke stikk noen gjenstander inn i kontaktene på ladeutstyret.

- Rengjør ladeutstyret bare når det er fullstendig koblet fra strømmettet og kjøretøyet. Bruk en lett fuktig klut til rengjøring, og tørk deretter forsiktig av alle delene.
- Ikke forsøk å endre eller reparere ladeutstyret på noen måte. Du må aldri åpne utstyret og ikke foreta endringer på adapterne og/eller forlengerkablene.
- Ikke la barn leke med emballasjen eller ladeutstyret.

⚠ ADVARSEL

Hvis disse advarslene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt eller brann eller skade på ladeutstyret.

- Bare kvalifiserte, sertifiserte elektrikere har lov til å installere og sette inn strømuttak for JUICE BOOSTER 2. Slike elektroinstallatører har det fulle ansvaret for å overholde gjeldende retningslinjer, standarder og forskrifter.
- Ikke koble enheten til strømuttak der vann kan komme inn i enheten.
- Ikke dypp ladeutstyret i vann, og utsett det ikke for direkte vannsprut (f. eks. fra høytrykksspylere eller hageslanger).
- Koble JUICE BOOSTER 2 fra strømmettet i tordenvær.
- Koble aldri fra enhetens kontakter mens enheten er elektrisk strømførende (dvs. mens den lader en bil), dette kan føre til tilsmussing av kontaktpluggkontaktene og skade ladeelektronikken og de elektriske systemene i bilen og i JUICE BOOSTER 2. Stopp alltid ladeprosessen først fra kontrollene inne i bilen.
- Ikke utsett ladeutstyret for store mengder støv, omgivelser med mye fukt eller høy luftfuktighet, eller aggressive væsker.
- JUICE BOOSTER 2 er beregnet på bruk i private husholdninger og halvoffentlige områder (f. eks. på privat eiendom eller på parkeringsplasser for firma o. l.).

- Ved uovervåket lading bør ikke uvedkommende (slik som barn, mindreårige, kjæledyr eller andre dyr) ha tilgang til ladeutstyret og kjøretøyet.
- JUICE BOOSTER 2 kan bli varm hvis den utsettes for direkte sollys. Hvis dette skjer, kan du ta tak i enheten ved gummidekslene eller på kabelen.

⚠ FORSIKTIG

Hvis instruksjonene nedenfor ikke følges, kan det føre til skade på eiendeler, bøter eller til og med straff.

- Brukeren er ansvarlig for å overholde alle lokale forskrifter som regulerer bruken av mobile ladestasjoner.
- De elektriske tilkoblingsdataene for JUICE BOOSTER 2 må samsvare med dataene for strømmettet.
- Beskytt kontaktene og strømuttakene mot fukt og luftfuktighet. Hold alltid JUICE CONNECTOR-pluggene og tilkoblingen i kjøretøyenden tørre. Frakoblede kontakter er ikke vanntette. Dekk dem alltid til med beskyttelseshettene når de ikke er i bruk.

Sikkerhetslås

Forhindrer at adaptere og forlengerkabler plugges ut.



Veggbrakett

JUICE BOOSTER 2 kan også brukes som en veggmontert ladestasjon ved å montere den spesialkonstruerte braketten.



JUICE CHARGER 2

Laststyringsmodul og kalibrerte målere er inkludert. Valgfrie betalings- og aktivringssystemer.



5- og 10-meters forlengerkabler

Disse gjør at du kan lade bilen, for eksempel på en offentlig ladestasjon som er blokkert av en annen bil. Vanntette (IP67) og beskyttet mot overkjøring. Automatisk adapterdeteksjon overføres også. Disse er ikke beskrevet i standarden, og er derfor ikke CE-merket.



Omfanget av leveransen

Standardutstyr:

IC-CPD med følgende plugger/kontakter:

- Kjøretøyende kontakt type 2 (eller type 1-tilkobling)
- Nettstrøgende JUICE CONNECTOR sikkerhetskontakt
- Én eller flere JUICE CONNECTOR strømadaptere
- Veske (med borrelås på undersiden, brannsikker)

Deler:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR sikkerhetskontakt
3. Kjøretøykontakt for tilkobling til kjøretøyets ladekontakt (type 2 eller type 1)
4. Strømadapter (her også enkelt omtalt som "adaptere", tilgjengelig i en rekke versjoner)
5. Strømkontakt (i dette tilfellet CEE32: 400 V, 32 A, 3-fase)
6. 400-V, 32-A, 3-fase kraftig kabel med kontrollsignalledere
7. Veske (med borrelås på undersiden, brannsikker)

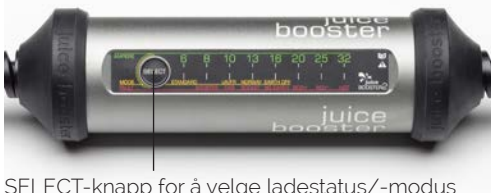


Bruksanvisning

⚠ FORSIKTIG

- Bruk ladeutstyret bare på strømuttakene og på ladestasjonene som du har originale JUICE strømadaptere for. Enheten lader kjøretøyet ditt med 1-fase eller 3-fase vekselstrøm mellom 6 til 32 ampere (A). Bruk bare originalt JUICE tilbehør som er utstyrt med original JUICE CONNECTOR.
- Beskytt ladeutstyret mot skade fra å bli overkjørt, mistet, rykket i, knekt eller klemt.
- For å unngå overoppheting under ladingen må du ikke utsette JUICE BOOSTER 2 for direkte sollys eller andre varmekilder over lengre tid. Hvis JUICE BOOSTER 2 blir overopphetet, avbrytes ladingen automatisk til temperaturen i enheten faller til innenfor det normale driftsområdet.
- I mange land må industrielle strømuttak være utstyrt med en type A reststrømbryter (RCD). JUICE anbefaler at en type A RCD installeres i strømuttak av alle slag. Overhold gjeldende forskrifter i landet der du bruker enheten, da disse alltid har prioritet. Siden JUICE BOOSTER 2 allerede er utstyrt med en innebygd DC reststrømovervåking, trenger du ikke å bry deg med å installere en dyr type-B RCD- eller Type-A-strømforsyning.

Funksjonsdisplay



SELECT-knapp for å velge ladestatus/-modus

● Grønn LED

AMPERE: Viser den automatisk innstilte eller individuelt reduserte strømstyrken (dvs. ladestyrken).

● Gul LED

MODE: Angir den forhåndsvalgte modusen.

● Rød LED

FAULT: Viser årsaken i tilfelle en feil.

På baksiden av enheten finner du en kort bruksanvisning, varsler om farer, enhetens serienummer og annen produktinformasjon.

Instruksjoner for lading

⚠ FARE

- Utfør alltid ladeoperasjoner i trinnenes angitte rekkefølge.
- Stopp alltid ladeprosessen før du tar laderens bil-ende-kontakt ut av ladekontakten på bilen.
- Koble aldri fra noen plugg (verken fra strømuttaket eller på JUICE CONNECTOR) mens ladeprosessen pågår.
- Potensielle ladefeil (FAULT) vises på enhetens funksjonsdisplay. (Du finner mer informasjon om dette i avsnittet om feilindikasjoner.)
- Biler som er utstyrt med et Type 2-ladeuttak, låser ladetilkoblingen under ladeprosessen, og koblingen forblir låst så lenge bilen er låst. Dette beskytter JUICE BOOSTER2 mot tyveri.
- Hvis en uautorisert part kobler hovedstrømkabelen fra strømuttaket under ladeprosessen, vil ladingen automatisk fortsette med den sist registrerte eller manuelt reduserte strømstyrken når kabelen kobles til kontakten igjen.

Kjøretøy-ensens ladetilkobling

Se brukerhåndboken for kjøretøyet for informasjon om hvordan du kobler til kontakten, låser og låser opp koblingen, stopper ladeprosessen, kobler pluggen fra kontakten på bilen og statusen for lading og tilkobling til bilen.

Bytte nettstrømadapter

⚠ FARE

- Stopp ladeprosessen.
- Før du bytter ut nettstrømadapter, må du alltid ta nettstrømadapteren ut av strømuttaket og bilkontakten ut av bilen.
- Bytt alltid ut strømadapterne på et tørt sted.

Adapterne kobles til og kobles fra via den sikre tilkoblingen JUICE CONNECTOR



1. JUICE CONNECTOR sikkerhetskontakt. (Kobles til JUICE BOOSTER 2)
2. Plugg inn og press sammen **til du hører et hørbart klikk**. Viktig: Sørg for at du hører og føler at tilkoblingen klikker på plass! Mekaniske styringer tillater bare tilkobling i riktig posisjon (oransje prikker angir riktig innretning).
3. Koble fra kontaktene ved å trekke tilbake holderingen på JUICE CONNECTOR sikkerhetskontakten. Denne sikkerhetskoblingen er en del av nettstrømadapteren.
4. Beskyttende endedeckler (sett alltid dekslene på plass når enheten ikke er i bruk, siden de beskytter mot inntrenging av støv, fuktighet og andre skadelige stoffer). JUICE CONNECTOR er vannrett bare når den er pluggert helt inn.

Lading fra strømuttak i hjemmet eller industrien

1. Velg passende strømadapter.
2. Koble JUICE CONNECTOR på JUICE BOOSTER 2 til JUICE CONNECTOR på nettstrømadapteren, som beskrevet ovenfor.
3. Sett nettstrømpluggen inn i stikkkontakten.
 - Alle lysdiodene blinker gult mens BOOSTER 2 utfører en selvtest.
4. Enheten er klar til bruk i løpet av ca. 3 sekunder.
 - Den registrerte ladestrømmen (AMPERE) vises i grønt.
 - Den angitte driftsmodusen (MODE) vises i 30 sekunder med en blinkende gul lysdiode.

● Hvis ladestrømmen i ampere og driftsmodusen er i samme posisjon, blinker lysdiodene vekselvis gult og grønt.

5. Kontroller om ladestrømintensiteten er riktig.
Merk: Ladestrømmen kan reduseres i løpet av de første 30 sekundene etter at BOOSTER 2 er koblet til bilen, ved å trykke på SELECT-knappen.
6. Koble bil-ende-koblingen til bilens ladetilkoblingskontakt.
7. Ladeprosessen starter automatisk.
 - De oransje lysdiodene som blinker etter hverandre indikerer at lading pågår. En grønn lysdiode fortsetter å vise den angitte ladeintensiteten.
8. Ladeprosessen avsluttes.
 - Hvis bare den grønne lampen som viser ladeintensiteten, lyser, har bilen avsluttet ladeprosessen på riktig måte. Hvis ladingen først ikke klarer å starte automatisk, kan det hende at en innstilling i bilen har planlagt lading på et bestemt tidspunkt på dagen.

Endre ladeintensiteten (AMPERE)

- Trykk på SELECT-knappen (velg) (før du setter kjøretøy-ende-pluggen i kjøretøyet's ladekontakt, eller innen 30 sekunder etter at du har koblet den til).
 - Den grønne lysdioden begynner å blinke, noe som viser at enheten er klar til å endre ladeintensiteten.
- Trykk PÅ SELECT-knappen så mange ganger som nødvendig til lysdioden viser ønsket strømstyrke.
- Hvis du trykker på knappen igjen etter posisjonen 6 ampere, hopper lysdioden tilbake til den maksimale verdien som er definert av den spesifikke adapteren som brukes.
- Det anbefales alltid å redusere ladeintensiteten for gamle installasjoner og kontinuerlig drift. Dette kan også være nødvendig hvis flere e-biler lades fra uttak som deler sikringer, eller der utgangene har sikringer med og spesielt angir lavere strømstyrke.

- Av sikkerhetsgrunner kan ikke ladeintensiteten økes utover ladeintensiteten som bestemmes av JUICE BOOSTER 2.
- Den valgte innstillingen lagres automatisk etter ca. 5 sekunder.
 - Lysdioden viser nå den valgte amperverdien i konstant grønt.

JUICE BOOSTER 2 lagrer den siste innstillingen for ladeintensitet som brukes med en bestemt nettstrømadapter, og den innstillingen gjenopprettes etter strømbrudd eller når enheten kobles til igjen med den samme adapteren.

Endre driftsmodus (MODE)

- Trykk og hold inne SELECT-knappen i omkring 5 sekunder (før du setter kjøretøy-ende-pluggen i kjøretøyets ladekontakt, eller innen 30 sekunder etter at du har koblet den til).
 - Alle lysdiodeene blinker kort gult, og deretter blinker den gjeldende driftsmodusen gult i rask takt, noe som signaliserer at den er klar til å endre driftsmodus.
- Angi ønsket driftsmodus ved å trykke gjentatte ganger på SELECT-knappen til ønsket modus er nådd.
 - Den valgte innstillingen lagres automatisk etter ca. 5 sekunder. Den valgte driftsmodusen vises deretter i sakte blinkende gult.

STANDARD-modus

For bruk i alle land unntatt Storbritannia, Frankrike og Norge.

UK/FR-modus

Denne modusen må velges for lading i Storbritannia og Frankrike (siden den begrenser Schuko-pluggen til 10 A eller 8 A / 14 A for GreenUp).

NORWAY-modus (norsk modus)

Denne modusen, og bare denne modusen, må velges for lading i Norge (konfigurerer enheten for bruk i jordfrie IT-nettverk).

kontrollert at den elektriske installasjonen og jordingen er riktig tilkoblet. Ubalanserte laster og andre mangler i nettet kan føre til at jordledningskontrollen oppdager en uregelmessighet i jordingen til tross for at den er riktig tilkoblet. Av tekniske årsaker kan ikke dette forholdet løses på noen annen måte. Denne situasjonen har flere ganger blitt observert i Italia, blant annet.

Av hensyn til din egen sikkerhet må du sette driftsmodusen tilbake til STANDARD når du lader fra en annen kontakt.

Lade bilen på offentlige ladestasjoner

1. Velg passende adapter (type 2 eller type 3).
2. Koble JUICE CONNECTOR på JUICE BOOSTER 2 til JUICE CONNECTOR på strømadapteren, som beskrevet ovenfor.
3. Plugg den tilkoblede adapteren i ladestasjonen.
4. Koble koblingen mot bilen på JUICE BOOSTER 2 til kjøretøyets ladekontakt.
5. Sett igang ladeprosessen på ladestasjonen, eller betal, etter behov.
6. Ladeprosessen starter automatisk.
 - De oransje lysdiodeene som blinker etter hverandre indikerer at lading pågår.

Stoppe ladeprosessen

1. Stopp ladeprosessen fra kontrollene inne i bilen.
2. Dette frigjør låsen på kjøretøyets ladekobling. Hvis du lader bilen på en ladestasjon, frigjøres låsen på ladestasjonen på samme måte.
3. Koble først fra kontakten som er koblet til bilen, og trekk deretter ut pluggen fra strømuttaket eller ladestasjonen.



FARE

EARTH OFF-modus

Deaktiverer enhetens interne jordledningskontroll. Denne modusen kan bare brukes når du har

Vedlikehold og rengjøring

Rengjøring

- Koble JUICE BOOSTER 2 fra strømuttaket og kjøretøyet.
- Rengjør bare utsiden av enheten. Bruk en myk, lett fuktig eller antistatisk klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller kjemiske midler til å rengjøre enheten.

Vedlikehold

Enheter trenger i utgangspunktet ikke vedlikehold.

Vær oppmerksom på at kontakter og koblinger er følsomme, høytstående deler, og at kontaktene alltid må holdes rene og tørre. Korrosjon på kontaktene kan føre til redusert funksjon, overoppheting eller feil på enheten. Hvis pluggene blir våte, må du la dem tørke før du bruker dem. Monter alltid beskyttelseshettene på utstyret når det ikke er koblet til.

Reparasjoner/modifikasjoner

Alle reparasjoner og/eller modifikasjoner må bare utføres av produsenten.

Produktgaranti og generell garanti

Produktene våre gjennomgår streng kvalitetskontroll. Hvis en JUICE-artikkel imidlertid ikke skulle fungere feilfritt, beklager vi et slikt tilfelle og ber deg om å kontakte kundeservice som angitt nedenfor. Vi er tilgjengelige via telefon eller e-post hvis du ønsker å kontakte oss.

I tillegg til den lovfestede garantien gir vi deg en garanti som dekker alle JUICE-artikler i henhold til følgende vilkår og betingelser. Dette påvirker ikke de vanlige rettighetene dine.

Alle krav som oppstår som følge av lovfestet garanti eller vår garanti, må fremsettes umiddelbart etter at feilen er oppdaget innenfor garantien eller i garantiperioden. Begge periodene gjelder fra innkjøpsdato eller -levering.

Produktgaranti

- Produktgarantien er gyldig i to år fra kjøpsdatoen og er lovregulert.

Generell garanti

- Garantiperioden er 2 år fra kjøpsdatoen. Garantien gjelder på kontinentet der enheten ble kjøpt, og er i form av en returgaranti.
- I løpet av garantiperioden vil apparater som

utvikler feil som skyldes materiale- og produksjonsfeil, bli reparert eller erstattet etter vårt forgodtbefinnende. Apparater eller deler av apparat som skiftes, vil bli vår eiendom. Utøvelse av garantien skal ikke forlenge garantiperioden eller utløse en ny garanti.

Innmelding av garantikrav

- Ha følgende dokumenter klare, siden de danner grunnlaget for å melde krav som oppstår som følge av din produktgaranti eller generelle garanti:
 - Følgeseddel (startdato for garantiperioden)
 - Faktura (kjøpsbevis)
 - Garantisertifikat med enhetens serienummer
- Kontakt vår kundeservice (se avsnittet om kundeservice).
- Ikke send apparatet til et av våre lagre eller til hovedkontoret uten å kontakte oss først. Servicesentrene våre befinner seg et annet sted. Pakken vil i slike tilfeller bli returnert til deg på din bekostning.
- Hvis feilen dekkes av den lovfestede garantien eller vår garanti, så vil du motta enten en ny, reparert eller erstatningsenhet innen rimelig tid. I slike tilfeller vil JUICE TEKNOLOGI AG dekke returportokostnadene til følgende land: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Unntak fra garantien

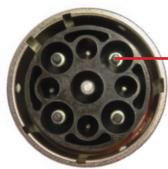
Garantikrav er ugyldige hvis:

- det er tegn på uriktig eller upassende håndtering, drift eller transport
- enheten er ikke brukt riktig og slik som tenkt
- det er brukt andre adaptere eller kabler enn de originale JUICE CONNECTOR sikkerhetsadapterne og -kablene
- det er brukt annet tilbehør eller reservedeler enn det som er anbefalt eller levert av produsenten
- JUICE CONNECTOR sikkerhetsadapteren eller kabelen er koblet fra under belastning
- enheten ble koblet fra strømmettet mens den var i bruk
- det er korrosjon på kontaktene i støpselet på grunn av vedvarende luftfuktighet og/eller fukt
- vann eller andre væsker har trengt inn i enheten via ubeskyttede eller frakoblede pluggere eller kontakter eller gjennom vannmaterør
- bruksanvisningen er ikke fulgt
- viktige miljøfaktorer (luftfuktighet, varme, overspenning, støv osv.) påvirker enheten
- det oppstår skader på grunn av kortslutninger eller overspenninger fra bilen
- hvis apparatet returneres i en utilstrekkelig

- beskyttende emballasje
- en ulykke eller uforutsette hendelser (f. eks. lyn, vann, ild, force majeure) oppstår
 - det er ikke tatt noen sikkerhetsforanstaltninger som gjelder for enheten
 - hvis du ikke har tatt hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og farevarslene
 - det er brukt kraft på utstyret (f. eks. hvis det har vært utsatt for slag eller kollisjon, eller hvis det har blitt mistet, blitt overkjørt, knust eller ødelagt)
 - du har forsøkt å reparere enheten selv
 - enheten er tuklet med av noen andre enn våre autoriserte servicesentre
 - det er gjort endringer på enheten av andre enn produsenten
 - husene, pluggene eller kablene er åpnet eller tuklet med

Garantien dekker ikke:

- alle typer vanlig slitasje eller slitasje på huset, gummideler, kabler, kabelhylser eller kontakter
- Tap av de elektriske støtbeskyttelsene på JJUICE CONNECTOR-pluggen. Dette påvirker ikke sikkerhet eller funksjon, er ikke påkrevd av noen standard og er derfor unntatt fra garantien.



Elektriske støtbeskyttelsene berøringsvern på JJUICE CONNECTOR-pluggen (m)

Reparasjoner

Vi hjelper deg gjerne med å reparere eventuelle feil eller skader på apparatet som ikke (eller ikke lenger) dekkes av garantien, men du betaler for reparasjonen. Ta kontakt med vårt kundeservice-team for et individuelt tilbud. Du er ansvarlig for fraktkostnader.

Et behandlingsgebyr vil bli belastet for enheter som sendes inn uten feil, eller med defekter som ikke dekkes av garantien, hvis kunden bestemmer seg for ikke å få dem reparert.

Kundeservice

www.juice-technology.com/service

Her er den raskeste måten å kontakte kundeservice på: Fyll ut og send det elektroniske skjemaet under denne adressen hvis du har tekniske spørsmål eller ønsker å gjøre krav i henhold til den

lovfestede garantien eller garantien vår. Vi vil ta imot forespørselen din umiddelbart og gi deg den støtten du trenger.

Kontakt alltid vårt serviceteam via skjemaet på Internett, telefon eller e-post før du sender inn produktet. Teamet vil diskutere de neste trinnene med deg, utstede et returnnummer etter behov og gi deg den riktige adressen for å returnere produktet.

JUICE TECHNOLOGY AG
Customer Services
Telefon +41 41 510 02 19
E-post service@juice-technology.com

Generell informasjon

Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer av hensyn til tekniske forbedringer.

JUICE TEKNOLOGI AG kan ikke garantere at alle krav, forskrifter, direktiver, retningslinjer, spesifikasjoner og standarder er fri for tredjeparts immaterielle rettigheter.

Merknad om reglene for teknisk tilkøpling for lave spenninger:

I ulike land krever de lokale reglene for teknisk tilkøpling for lave spenninger at den ansvarlige kraftleverandøren varsles om elektriske ladestasjoner for bil, eller at det innhentes godkjenning eller lisens fra nettselskapet. Mange kraftleverandører har imidlertid ennå ikke definert prosedyrer for slik varsling eller autorisasjon, spesielt for mobile ladestasjoner, som i følge sin natur vanligvis ikke brukes i det hele tatt innenfor nettselskapets ansvarsområde. Etter en rekke diskusjoner om dette, anbefaler vi at du i det minste gir beskjed til kraftleverandøren hvis JUICE BOOSTER 2 brukes som veggmontert ladestasjon. Formen for varsling eller registrering er ennå ikke automatisert og er i noen tilfeller definert på strømleverandørens nettsider.

Leverandør/produzent

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Sveits
www.juice-technology.com
E-post: info@juice-technology.com
Telefon: +41 41 510 02 19

Obs! Ikke send apparater eller varer til denne adressen. Både lageret og serviceavdelingen er

på forskjellige steder og kan variere avhengig av det aktuelle landet.

Varer som sendes til denne adressen, returneres på avsenderens bekostning. Vi må dessverre belaste senderen for eventuelle kostnader for videresending, toll og/eller merverdiavgift som påløper på grunn av returforsendelser.

Avfallshåndtering og resirkulering

Sorter avfallet ditt!

Ikke kast dette apparatet i restavfallet. Det europeiske direktivet 2012/19/EU gjelder for dette apparatet. Lever apparatet til en godkjent gjenvinningsstasjon og lokale myndigheter for avfallshåndtering. Legg merke til de relevante forskriftene. Hvis du er i tvil, kan du kontakte den lokale renovasjonstjenesten.



Resirkulering

Resirkulerbare varer: Skill emballasjen og det elektriske utstyret etter materialtype for avfallshåndtering. Send all papp og bølgepapp til papirresirkulering, folier og filmer til et avfallsmottak for materialer, og få de elektroniske komponentene forskriftsmessig behandlet av en elektroforhandler eller et lokalt resirkuleringscenter.





EU-samsvarserklæring

Dette produktet er i samsvar med følgende EU-direktiver

- 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet)
- 2011/65/EU (farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr)
- 2014/35/EU (elektrisk utstyr og lavspenningsdirektivet),

og følgende standarder eller normative dokumenter:

- IEC 62752: 2016
- IEC 61851-1: 2017
- IEC 61984: 2008
- IEC 60309-1+A1+A2: 2012
- IEC 61000-6-2: 2016
- IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitæts erklæring
 CE-Declaration of conformity
 Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charm
 Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 hereby declares in our sole responsibility, that the product:
 déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
 to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
 IEC 61851-1:2017
 IEC 61984:2008
 IEC 60309-1+A1+A2:2012
 IEC 61000-6-2:2016
 IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signatür:**

Charm 24.11.2017 
 Christoph K. Elm, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charm
 +41 41 510 02 15 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
 Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
 Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohenherten

Spesifikasjoner

Mål på huset	Lengde: 280 mm, diameter: 70 mm
Vekt	1,0 kg uten kabler, 3,2 kg med kabler og plugg

Strøm	1,4–22 kW AC
Nominell strøm	6–32 A
Nettspenning	230 V (1-fase) / 400 V (3-fase)
Reststrømenhet	RCD DC 6 mA, AC/DC 30 mA med beskyttelseslederovervåking
Beskyttelsesklasse	I
IP-klassifisering	IP67 (beskytter mot skadelige støvmengder og kan senkes ned i vann i korte perioder)
Kjøretøy-ende-kontakt	Type 2 (EN 62196) / type 1 (SAE J1772), kabellengde 3,1 m
Nett-ende-støpsel	Mer enn 25 selvdetekterende adaptere er tilgjengelige for innenlandske, industrielle og EV-kontakter, 1,4 m strømledning + omkring 30 cm adapter
Total kabellengde	omkring 5 m
Temperaturområde	Lagring: -30 til +60 °C Drift: -30 til +50 °C
Øvre grense for bruk	Opp til 3000 m over havet
Støtsikker og fallsikret	Er i stand til å tåle en hjulvekt på 2000 kg hvis du kjører over det ved en feil (gummihylsen kan sprekke, og huset og pluggen kan få riper eller bli bøyd, men strømførende komponenter vil ikke bli skadet). Tåler fall fra høyder opp til 100 cm
Farge	Metallisk antrasitt, svarte gummideksler og kabler
Materiale	Eloksert aluminium med gummideksler
Standarder	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (med Type-2- og Type-3c-adaptere), EMC og RoHS


Feilvarslinger (FAULT)

⚠ FARE

Hvis det oppstår feil, blinker alle lysdiodene rødt, vekslende med én rød lysdiode som angir feilen

som er oppdaget. Du kan tilbake stille JUICE BOOSTER 2 ved å koble fra nettstrømkontakten og deretter koble den til igjen. Ytterligere tiltak for feilisolering finner du på www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Funksjonsdisplay	Lysdi-oden(e)	Mulig årsak	Tiltak
	Rød lysdiode ved BOOSTER	Initialiseringsfeil	Koble JUICE BOOSTER 2 fra kjøretøyet og strømuttaket. Start prosessen på nytt. Lad bilen fra andre strømuttak og på andre steder. Hvis den samme feilen oppstår på nytt: Slutt å bruke enheten, og kontakt JUICE kundestøtte.

Funksjonsdisplay	Lysdi-oden(e)	Mulig årsak	Tiltak
	Rød lysdiode ved CAR	Feil på bilen	Kontroller bilen og tilkoblingskontakten på bilen. Start hele ladeprosessen på nytt. Hvis den samme feilen oppstår igjen, må du kontakte en spesialist på kjøretøyet.
	Rød lysdiode ved SOCKET	Feil på nettkontakt-/strømtilførselledning eller or sensor i adapteren melder om overoppvarming	Kontroller om JUICE CONNECTOR er ordentlig pluggert inn til du hører et klikk. Kontroller om installasjonen, støpselet eller adapteren er skadet, og få reparert skaden hvis det er nødvendig. Hvis det har oppstått overoppheting, starter ladeprosessen automatisk på nytt tre ganger så snart enheten er avkjølt.
	Rød lysdiode ved NO EARTH	Ingen jordleder registrert i nettestrømuttaket	Ikke lad bilen ved denne installasjonen. Det er fare for elektrisk støt. Les også avsnittet "Endre driftsmodus (MODE)".
	Rød lysdiode ved RCD DC (—)	Reststrømbryteren (DC) er utløst	Koble JUICE BOOSTER 2 fra kjøretøyet. Start prosessen på nytt. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger etter hverandre, få kjøretøyet kontrollert av et bilverksted.
	Rød lysdiode ved RCD AC (~)	Reststrømbryteren (AC) er utløst	Koble JUICE BOOSTER 2 fra kjøretøyet. Start prosessen på nytt. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger etter hverandre, få kjøretøyet kontrollert av et bilverksted.
	Rød lysdiode ved HOT	Enheden er overopphetet	Vent til JUICE BOOSTER 2 starter automatisk igjen så snart enheten er avkjølt. Ikke utsett enheten for sollys, men ikke dekk den til, heller.
	Røde lysdioder som vises ved BOOSTER, RCD DC (—) og RCD AC (~)	Initialisering av RCD-beskyttelsesfunksjonen i enheten mislyktes	Hvis denne feilen gjentar seg flere ganger etter hverandre; Kontakt JUICE kundestøtte og få enheten kontrollert.
	Alle lysdiodene lyser gult	Strømuttaket er feil tilkoblet.	Nettstrømuttaket er koblet til på feil måte. Kontakt en sertifisert elektriker.

Tärkeää:

Lue tämä käyttöopas ennen laitteen käytön aloittamista!

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahingon tai kuoleman, laitteen vaurioitumisen ja ympäristövahingon. Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa latauslaitteen kanssa. Toimita käyttöopas aina myös laitteen uusille käyttäjille.

Varoitukset

Tässä käyttöoppaassa käytetään seuraavia varoitus- ja vaaramerkintöjä:

VAARA

Teksti, johon on lisätty tämä merkintä, sisältää turvallisuutta koskevia tietoja sekä osoittaa sinuun kohdistuvia vaaroja, jotka voivat olla vakavia tai jopa tappavia.

VAROITUS

Teksti, johon on lisätty tämä merkintä, osoittaa mahdollisia vaaroja, jotka voivat aiheuttaa henkilövahingon.

HUOMIO

Tämän merkinnän tarkoituksena on osoittaa mahdolliset vahingoittumisriskit, jotka edellyttävät erityishuomiota.

Käyttötarkoitus

Käytä JUICE BOOSTER 2 -laitetta ja sen lisävarusteita (joihin viitataan jatkossa myös latauslaitteena) ainoastaan sellaisten sähköautojen akkujen lataamiseen, jotka on varustettu sopivalla latauspistokkeellä.

Käytä JUICE BOOSTER 2 -laitetta ainoastaan oikeaan käyttötarkoitukseen tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Käytä ainoastaan alkuperäisiä JUICE CONNECTOR -turva-adaptoreita ja JUICE TECHNOLOGY AG:n valmistamia turvallisia JUICE CONNECTOR -jatkokaapeleita, jotka on varustettu

automaattisella latausvirran voimakkuuden tunnistustoiminnolla. Kaikkien muiden adaptereiden ja/tai kaapeleiden käyttö on kielletty ja sitä pidetään virheellisenä käyttönä.

Kaikkea muuta käyttöä pidetään virheellisenä, ja se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai omaisuusvahingon. Valmistaja ja jälleenmyyjät eivät ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä. Tämän lisäksi laitteen takuu mitätöityy tällaisissa tapauksissa.

Turvallisuustietoja**VAARA**

Jos näitä turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla oikosulkuja, sähköisku, räjähdystä, tulipalo, palovammoja tai muita, tappavia henkilövahinkoja sekä omaisuusvahinkoja.

- Tarkista latauslaite vaurioitumisen tai likaantumisen varalta ennen jokaista käyttökertaa. Jos laitteessa ilmenee mitä tahansa vaurioita tai likaantumista, älä käytä laitetta.
- Jos vaurioita ilmenee latauksen aikana, irrota latauslaite välittömästi verkkovirrasta; mikäli mahdollista, kytkä sulake/katkaisin pois päältä. Älä koske sähköjännitteisiin osiin.
- Lataa ajoneuvosi ainoastaan ammattimaisesti asennetuista, testatuista ja ehjistä pistorasioista ja asianmukaisesti toimivista sähkölaitteista.
- Käytä JUICE BOOSTER 2 -laitetta ainoastaan asianmukaisesti maadoitetuissa ja oikein asennetuissa pistorasioissa. Jos näitä olosuhteita ei voida varmistaa, laitetta ei saa käyttää EARTH-OFF (maadoitus pois) -tilassa.
- Missään olosuhteissa ei saa käyttää kolmannen osapuolen jatkokaapeleita, kaapelikeloja, usean pistokkeen jatkojohtoja tai (matka-)adaptereita. JUICE CONNECTOR -liittimen kanssa saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä JUICE-jatkokaapeleita ja -adaptoreita.
- Älä koskaan lataa akkuja käyttämällä tätä laitetta niin, että kaapelit on kelattu. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemisen ja kaapelin suojauksen sulamisen.

- Älä koskaan käytä JUICE BOOSTER 2 -laitetta räjähtävien höyryjen tai kaasujen lähellä. Laitteen toimintojen vaihtaminen voi luoda pieniä sähkökipinöitä, jotka voivat aiheuttaa räjähdyksiä.
- Älä koskaan koske latauslaitteen kontaktipintoihin. Älä työnnä mitään esineitä latauslaitteen liittimen pintoihin.
- Puhdista latauslaite vasta, kun se on irrotettu kokonaan sähköverkosta ja ajoneuvosta. Käytä puhdistukseen hieman kosteaa liinaa ja kuivaa sen jälkeen huolellisesti kaikki osat.
- Älä yritä muuttaa tai korjata latauslaitetta mil-lään tavalla. Älä avaa koteloa äläkä tee mitään muutoksia adaptereihin ja/tai jatkoakaapeleihin.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla tai latauslaitteella.

VAROITUS

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vaurioittaa latauslaitetta.

- Vain valtuutetut sähköalan ammattihenkilöt saavat asentaa ja ottaa käyttöön JUICE BOOSTER 2 -laitteen pistorasioita. Sähköalan ammattilaiset vastaavat täysin siitä, että olemassa olevia koo-deja, standardeja ja määräyksiä noudatetaan.
- Älä kytke laitetta pistorasioihin, joiden kautta laitteisiin voisi päästä vettä.
- Älä upota latauslaitetta veteen äläkä altista sitä suoraan vesisuihkulle (esim. painepesurit tai putarhaletkut).
- Irrota JUICE BOOSTER 2 verkkovirrasta ukkosen ajaksi.
- Älä koskaan irrota laitteen liittimiä, kun laitteessa on sähköjännite (esim. auton latauksen aikana), sillä tämä saattaa aiheuttaa liittimen pistokkeen koskettimien likaantumisen ja vaurioittaa ajo-neuvosi ja JUICE BOOSTER 2 -laitteen latause-lektroniikkaa ja sähköjärjestelmiä. Pysäytä aina latausprosessi ensin ajoneuvon ohjaimista.
- Älä altista latauslaitetta runsaalle pölylle, erittäin kosteille tai märille ympäristöille tai aggressiivisille nesteille.

HUOMIO

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, sakkoja tai jopa rangaistuksen.

- Käyttäjä on vastuussa siitä, että kaikkia paikallisia mobiilien latausasemien käyttöä koskevia määräyksiä noudatetaan.
- JUICE BOOSTER 2 -laitteen sähköliitännän tietojen pitää vastata sähköverkon tietoja.
- Suojaa pistokkeen liittimiä ja pistorasioita kosteudelta. Pidä aina JUICE CONNECTOR -laitteen liittimet ja ajoneuvon pään liitin kuivana. Kytkemättömät liittimet eivät ole vesitiiviitä. Peitä ne aina suojatulpilla, kun ne eivät ole käytössä.

Merkintöjen selitykset (tässä käyttöoppaassa ja/tai latauslaitteessa)

CE CE-merkintä on merkintä, jolla tuotteen valmistaja tai jakelija vakuuttaa, että tuote täyttää kaikki tuotetta koskevat EU: n määräykset ja standardit (EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus).

RoHS Tällä merkinnällä varustetut tuotteet täyttävät EU-direktiivien vaatimukset, joilla rajoitetaan tiettyjen vaarallisten aineiden käyttöä sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

-30 Tämä merkintää osoittaa alimman mahdollisen celsius-lämpötilan, jossa laitetta voidaan käyttää.

⚡ Vaarallisen jännitteen aiheuttaman sähköiskun vaara, jos laitetta käytetään väärin.

☀️ Latauslaitteen pinta voi muuttua erittäin kuumaksi, jos se altistuu suoralle auringonvalolle.

TUV SÜD Tämä laite ja tehdas, jossa se valmistettiin, ovat TÜV Süd: n tarkastamia ja hyväksymiä. Sertifikaatti vahvistaa niiden standardien täyttymisen, joihin tuote perustuu.

JUICE JUICE on istuttanut puun kompensoidakseen tämän laitteen valmistuksesta ja kuljetuksesta syntyynyttä hiilijalanjälkeä. Lue lisää osoitteessa www.juice-world.com/forest

⚠️ Tämä merkintä osoittaa yleistä vaaraa tai uhkaa. Lue Käyttöopas tutustuaksesi latauslaitteeseen.

IP67 Tämä merkintä osoittaa, että tämän tuotteen suojausluokitus täyttää suojausluokan IP67 vaatimukset. Se tarkoittaa, että tuote on suojattu haitalliselta määrältä pölyä ja hetkelliseltä upottamiselta veteen.

PE Tämä merkintä osoittaa, että maadoitusjohdin on kiinteä ja pysyvästi liitetty.

⏏️ Tämä tuote täyttää suojausluokan I vaatimukset IEC-standardin 61140 mukaisesti.

⚡ Latauslaite soveltuu käytettäväksi enintään 3000 metrin korkeudessa merenpinnasta.

● LED-valo palaa laitteen näytöllä näkyvissä väreissä.

● LED-valo vilkkuu hitaasti laitteen näytöllä näkyvissä väreissä.

● LED-valo vilkkuu nopeasti laitteen näytöllä näkyvissä väreissä.

Valinnaiset verkkovirta-adapterit ja lisävarusteet

Verkkovirta-adapteri (JUICE CONNECTOR -turva-adapterit) tunnistaa lataamiseen käytettävien erilaisten pistorasioiden latausvirran voimakkuuden. JUICE BOOSTER 2 asettaa automaattisesti oikean lataustiheyden. Voimassaoleva lisäva-

rusteiden ja lisäosien luettelo löytyy osoitteesta www.juice-world.com/juice-booster



Turvalukko

Estää adapterien ja jatko-kaapeleiden irtoamisen.



Seinäkiinnike

JUICE BOOSTER 2 -laitetta voidaan käyttää myös seinään asennettuna latausasemana. Kun käytetään tähän erityisesti suunniteltua kiinnikettä.



JUICE CHARGER 2

Sisältää latauksen hallintamo-
duulin ja kalibroidut mittarit.
Valinnaiset maksu- ja vapau-
tussjärjestelmät.



5- ja 10-metriset jatko-kaapelit

Tämän avulla voit ladata ajoneuvosi esim. julkisella latausasemalla, jonne pääsyn jokin toinen ajoneuvo estää. Vesitiivis (IP67), kestävä päälleajon. Lähettää myös automaattisen adapterin tunnistuksen. Ei kuulu standarditoimitukseen, joten ei CE-merkintää.



Toimituksen laajuus

Standardilaitteet:

IC-CPD, jossa seuraavat pistokkeet/liittimet:

- Ajoneuvon pään tyyppi 2 liitin (tai tyyppi 1 liitin)
- Verkkovirran pään JUICE CONNECTOR -turvaliitin
- Yksi tai useampi JUICE CONNECTOR -verkkovirta-adapteri
- Laukku (jossa tarranauha alhaalla, palonkestävä)

Osat:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR -turvaliitin
3. Ajoneuvon liitin ajoneuvon latauspistokkeeseen liittämistä varten (tyyppi 2 tai tyyppi 1)
4. Verkkovirta-adapteri (viitataan myös yksinkertaisesti "adapterina", saatavilla useina eri versioina)
5. Verkkovirtaliitin (tässä tapauksessa CEE32: 400 V, 32 A, 3-vaiheinen)
6. 400-V, 32-A, 3-vaiheinen suurtehokaapeli, jossa ohjaussignaalin johtimet
7. Laukku (jossa tarranauha alhaalla, palonkestävä)

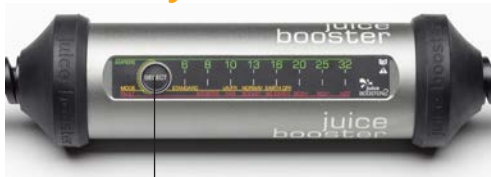


Käyttöohjeet

⚠ HUOMIO

- Käytä latauslaitetta ainoastaan niissä pistokkeissa ja latausasemilla, joissa voit käyttää alkuperäistä JUICE-verkkovirta-adaptoria. Laitte lataa ajoneuvosi yksi- tai kolmivaiheisella vaihtojännitteellä, joka vaihtelee välillä 6–32 ampeeria (A). Käytä vain alkuperäisiä JUICE-lisävarusteita, jotka on varustettu alkuperäisellä JUICE CONNECTOR -liittimellä.
- Suojaa latauslaittetas vaurioilta, joita voi syntyä päälleajosta, pudottamisesta, vetäisystä, taivuttamisesta tai murskautumisesta.
- Estääksesi ylikuumentumisen lataamisen aikana älä altista JUICE BOOSTER 2 -laitetta suoralle auringonvalolle tai muille lämmönlähteille pitkäksi ajaksi. Jos JUICE BOOSTER 2 ylikuumenee, lataus keskeytetään automaattisesti, kunnes yksikön lämpötila laskee normaalille käyttöalueelle.
- Useissa maissa teolliset pistorasiat pitää varustaa tyyppin A jäännösvirtalaitteella (RCD). JUICE suosittelee tyyppin A RCD: n asentamista kaikenlaisiin pistokkeisiin. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä, sillä ne ovat aina etusijalla. Koska JUICE BOOSTER 2 -laitteeseen on jo asennettu sisäänrakennettu tasavirran jäännösvirran monitori, sinun ei tarvitse huolehtia tyyppin B RCD: n tai tyyppin A virtalähteen kalliista asennuksesta.

Toimintonäyttö



Lataustilan/käyttötilan SELECT (Valitse) -painike

● Vihreä LED-valo

AMPERE (ampeeri): Näyttää automaattisesti määritetyn tai erikseen pienennetyn ampeeriarvon (eli latauksen voimakkuuden).

● Keltainen LED-valo

MODE (tila): Näyttää esivalitun tilan.

● Punainen LED-valo

FAULT (vika): Näyttää vian syyn vikatilanteessa.

Laitteen takana on pikaohje, varoitukset, yksikön sarjanumero ja muita tietoja tuotteesta.

Latausohjeet

⚠ VAARA

- Suorita aina lataustoimenpiteet annetun järjestyksen mukaan.
- Pysäytä aina latausprosessi ennen kuin poista laturin ajoneuvon päästä liittimen ajoneuvon latauspistokkeesta.
- Älä koskaan irrota mitään pistoketta (pistokkeesta tai JUICE CONNECTOR -liittimestä), kun latausprosessi on käynnissä.
- Mahdolliset latausvikat (FAULT, vika) näkyvät laitteen toimintonäytöllä. (Lisätietoja vioista löytyy osasta Vikailmoitukset).
- Ajoneuvot, jotka on varustettu tyyppin 2 latauspistokkeella, lukitsevat latausliittimen latausprosessin ajaksi, ja liitin pysyy lukittuna niin kauan kuin auto on lukittu. Tämä suojaa JUICE BOOSTER 2 -laitetta varkaudelta.
- Jos jokin valtuuttamaton henkilö irrottaa verkkovirran päästä kaapelin pistokkeesta latausprosessin aikana, latausprosessi jatkuu automaattisesti viimeksi tunnistetulla tai manuaalisesti pienennetyllä latausvirran voimakkuudella, kun kaapeli yhdistetään takaisin pistokkeeseen.

Ajoneuvon päästä latausliitin

Lue ajoneuvon käyttöohjeesta tiedot liittimen kytkemisestä, liittimen lukitsemisesta ja avaamisesta, latausprosessin pysäyttämisestä, liittimen irrottamisesta ajoneuvon päästä pistokkeesta sekä latauksen tilasta ja liittämisestä ajoneuvon.

Verkkovirran päästä adapterin vaihtaminen

⚠ VAARA

- Pysäytä latausprosessi.

- Ennen kuin vaihdat verkkovirran pään adapterin, irrota aina ensin verkkovirta-adapteri pistokkeesta ja ajoneuvon pään liitin ajoneuvosta.
- Vaihda aina verkkovirta-adapterit kuivassa paikassa.

Adapterit liitetään ja irrotetaan JUICE CONNECTOR -turvaliitännän avulla:



1. JUICE CONNECTOR -turvaliitin. (Liitetään JUICE BOOSTER 2 -laitteeseen)
2. Liitä ja paina yhteen, **kunnes kuulet napsahduksen**. Tärkeää: Varmista, että kuulet ja tunnet liitännän napsahtavan paikalleen! Mekaaniset ohjaimet mahdollistavat liittämisen ainoastaan oikeassa suunnassa (oranssit pisteet auttavat kohdistamisessa).
3. Irrota liittimet vetämällä JUICE CONNECTOR -turvaliittimen varmistusrengasta taaksepäin. Tämä turvaliitin on osa verkkovirta-adapteria.
4. Suojaavat päätulpat (asetä tulpat aina paikalleen, kun laite ei ole käytössä, sillä ne suojaavat pölyyn, kosteuden ja muiden haitallisten aineiden pääsystä). JUICE CONNECTOR on vesitiivis vain täysin liitettynä.

Lataaminen kotitalous- tai teollisuuskäyttöön tarkoitetuista pistorasioista

5. Valitse sopiva verkkovirta-adapteri.

1. Liitä JUICE BOOSTER 2 -laitteen JUICE CONNECTOR -liitin verkkovirta-adapterin JUICE CONNECTOR -liittimeen yllä kuvatulla tavalla.
2. Liitä verkkovirtaliitin virtalähteen pistokkeeseen.
 - Kaikki LED-valot vilkkuvat keltaisina, kun BOOSTER 2 suosittaa itsetestauksen.
3. Laite on valmis käytettäväksi noin kolmen

sekunnin kuluessa.

- Tunnistettu latausvirran voimakkuus (AMPERE) näkyy vihreänä.
- Asetettu käyttötila (MODE) näkyy 30 sekunnin ajan keltaisena vilkkuvien LED-valojen avulla.
- Jos ampeerin latausarvo ja käyttötila ovat samassa kohdassa, LED-valot vilkkuvat keltaisena ja vihreänä vuorotellen.

4. Tarkista, että latausvirran voimakkuus on oikea. **Huomautus:** Latauksen voimakkuutta voidaan pienentää 30 ensimmäisen sekunnin kuluessa siitä, kun BOOSTER 2 on liitetty ajoneuvon, painamalla SELECT (Valitse) -painiketta.
5. Kytke ajoneuvon pään liitin ajoneuvon latauspistokkeeseen.

6. Latausprosessi alkaa automaattisesti.
 - Peräkkäin vilkkuvat oranssit LED-valot osoittavat, että lataus on käynnissä. Vihreä LED-valo näyttää määritetyn latauksen voimakkuuden.

7. Latausprosessi päättyy.
 - Jos pelkkä latauksen voimakkuutta osoittava vihreä LED-valo syttyy, ajoneuvon latausprosessi on päättynyt onnistuneesti.

Jos lataus ei heti käynnisty automaattisesti, on mahdollista, että lataus on ajastettu ajoneuvon asetuksissa tiettyyn vuorokaudenaikaan.

Latauksen voimakkuuden muuttaminen (AMPERE)

- Paina SELECT (Valitse) -painiketta (ennen ajoneuvon pään liittimen liittämistä ajoneuvon latauspistokkeeseen tai 30 sekunnin kuluessa sen liittamisestä).
 - Vihreä LED-valo alkaa vilkkua, mikä osoittaa, että laite on valmis muuttamaan latauksen voimakkuutta.
- Paina SELECT (Valitse) -painiketta niin monta kertaa, kunnes LED-valo on halutun ampeeriarvon kohdalla.
- Kun painiketta painetaan uudelleen kohdan 6 jälkeen, LED-valo palaa takaisin käytössä olevalle adapterille määritetyn maksimiarvon kohdalle.

- Latauksen voimakkuuden pienentämistä suositellaan aina vanhoille laitteille ja jatkuvaan käyttöön. Tämä saattaa olla tarpeen myös silloin, kun useita sähköautoja ladataan pistorasioista, joilla on yhteiset sulakkeet tai jos pistorasioiden sulakkeissa on erikseen merkitty alemmat ampeeriarvot.

- Turvallisuussyistä latauksen voimakkuutta ei voida suurentaa JUICE BOOSTER 2 -laitteessa määritettyä latauksen voimakkuutta suuremmaksi.
- Valittu asetus tallennetaan automaattisesti noin 5 sekunnin kuluttua.
 - LED-valo näyttää silloin valitun ampeeriarvon kiinteästi palavalla vihreällä.

JUICE BOOSTER 2 tallentaa viimeisimmän latauksen voimakkuuden asetuksen, jota on käytetty tietyn verkkovirta-adapterin kanssa, ja kyseinen asetus palautetaan minkä tahansa sähkökatkoksen jälkeen tai kun laite liitetään uudestaan samaan adapteriin.

Käyttötilan vaihtaminen (MODE)

- Pidä SELECT (Valitse) -painiketta painettuna noin viiden sekunnin ajan (ennen ajoneuvon pääliittimen liittämistä ajoneuvon latauspistokkeeseen tai 30 sekunnin kuluessa sen liittamisestä).
 - Kaikki LED-valot vilkkuvat hetken keltaisina, minkä jälkeen sillä hetkellä valittu käyttötila vilkkuu nopeasti keltaisena osoittaen, että käyttötilan vaihtaminen on mahdollista.
- Aseta haluamasi käyttötila painamalla SELECT (Valitse) -painiketta toistuvasti, kunnes haluttu tila on saavutettu.
 - Valittu asetus tallennetaan automaattisesti noin 5 sekunnin kuluttua. Valitun käyttötilan kohdalla näkyy tällöin nopeasti vilkkuva keltainen valo.

STANDARD (Vakio) -tila

Käytetään kaikissa maissa, paitsi Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Ranskassa ja Norjassa.

UK/FR-tila

Tämä tila pitää valita lataamista varten Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Ranskassa (sillä se rajoittaa sukopistokkeen 10 tai 8 ampeeriin / 14 ampeerin GreenUp: issa).

NORWAY (Norja) -tila

Vain tämä tila voidaan valita, kun lataus tapahtuu Norjassa (määrittää laitteen käytettäväksi maadoittamattomissa IT-verkoissa).

VAARA

EARTH OFF (Maadoitus pois) -tila

Poistaa käytöstä laitteen sisäisen maadoitusjohtimen tarkistuksen. Tätä tilaa voidaan käyttää vasta sen jälkeen, kun olet tarkistanut, että sähkölaitteisto ja maadoitus on liitetty oikein.

Tasapainottomat kuormitukset ja muut sähköverkon puutteet voivat aiheuttaa sen, että maadoitusjohtimen tarkistus tunnistaa epäsäännöllisyyttä maadoituksessa, vaikka se olisi liitetty oikein. Teknisistä syistä tätä tilannetta ei voida ratkaista muulla tavalla. Tätä tilannetta on havaittu toistuvasti muun muassa Italiassa. Turvallisuussyistä palauta käyttötilaksi STANDARD (Vakio), jos lataat eri pistokkeesta.

Ajoneuvon lataaminen julkisella latausasemalla

1. Valitse sopiva adapteri (tyyppi 2 tai tyyppi 3).
2. Liitä JUICE BOOSTER 2 -laitteen JUICE CONNECTOR -liitin adapterin JUICE CONNECTOR -liittimeen yllä kuvatulla tavalla.
3. Kytke liitetty adapteri latausasemaan.
4. Yhdistä JUICE BOOSTER 2 -laitteen ajoneuvon pääliitin ajoneuvon latauspistokkeeseen.
5. Aloita latausprosessi latausasemalla tai maksa tarvittaessa.
6. Latausprosessi alkaa automaattisesti.
 - Peräkkäin vilkkuvat oranssit LED-valot osoittavat, että lataus on käynnissä.

Latausprosessin pysäyttäminen

1. Pysäytä latausprosessi ajoneuvon sisällä olevista ohjaimista.
2. Tämä vapauttaa ajoneuvon latausliittimen lukituksen. Jos lataat ajoneuvoa latausasemalla, myös latausaseman lukitus vapautuu.
3. Irrota ensin ajoneuvoon liitetty liitin, ja irrota

sitten liittimen pistoke pistorasiasta tai lataus-
asemasta.

Huolto ja puhdistus

Puhdistus

- Irrota JUICE BOOSTER 2 pistorasiasta ja ajoneu-
vosta.
- Puhdista ainoastaan laitteen ulkopinta. Käytä
pehmeää, hieman kosteaa tai antistaattista
liinaa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen mitään puh-
distusaineita tai kemiallisia aineita.

Huolto

Laitte on käytännössä huoltovapaa.

Huomaa, että liittimet ja kytkimet ovat herkkiä,
erittäin suorituskykyisiä osia, ja niiden koskettimet
on aina pidettävä puhtaina ja kuivina. Koskettimien
korrosio voi johtaa laitteen toiminnan heikentymi-
seen, ylikuumenemiseen tai vikoihin. Jos pistok-
keet kastuvat, anna niiden kuivua ennen niiden
käyttämistä. Kiinnitä laitteeseen aina suojatulpat,
jos se ei ole liitettyä.

Korjaukset / muutokset

Ainoastaan valmistaja saa tehdä korjauksia ja/tai
muutoksia.

Vastuu ja takuu

Tuotteemme käyvät läpi tarkan laadunvalvonnan.
Jos jokin JUICE-tuote ei kuitenkaan toimi moit-
teettomasti, pahoittelemme tällaista tilannetta ja
pyydämme sinua ottamaan yhteyttä alla mainit-
tuun asiakaspalveluumme. Olemme tavoitettavis-
sa puhelimitse tai sähköpostitse, jos haluat ottaa
meihin yhteyttä.

Lakisääteisen takuun lisäksi myönnämme sinulle
takuun, joka kattaa kaikki JUICE-tuotteet seura-
vien ehtojen ja edellytysten mukaisesti. Tämä ei
vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi.

Kaikki vaatimukset, jotka koskevat lakisääteisestä
takuuta tai myöntämäämme takuuta, pitää tehdä
välittömästi sen jälkeen, kun vika on havaittu
takuuaikana. Takuuaika astuu voimaan osto- tai
toimituspäivästä.

Vastuu

- Vastuu on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä ja
se on lakisääteinen.

Takuu

- Takuuaika on kaksi vuotta ostopäivästä. Takuu
on voimassa siinä maanosassa, jossa laite ostet-
tiin, ja se on "Bring-In"-muotoinen takuu.
- Laitteet, joissa ilmenee takuuajan materiaali-
ja valmistusvirheistä johtuvia vikoja, korjataan tai
vaihetaan harkintamme mukaan. Vaihdetuista
laitteista tai niiden osista tulee omaisuuttamme.
Takuun käyttö ei pidennä takuuaikaa tai aloita
uutta takuuta.

Takuuvaatimusten tekeminen

- Pidä seuraavat asiakirjat valmiina, sillä ne toimi-
vat vastuuta tai takuuta koskevien vaatimusten
perustana:
 - Lähetysluettelo (takuuajan aloituspäivämäärä)
 - Lasku (ostotodistus)
 - Takuutodistus, jossa laitteen sarjanumero
- Ota yhteyttä asiakaspalveluumme (katso asia-
kaspalvelua koskeva osio)
- Älä lähetä laitetta varustollemme tai päätoi-
mistoomme ennen kuin olet ottanut meihin
yhteyttä, sillä palvelukeskuksemme sijaitsevat
muualla. Tällöin paketti palautetaan sinulle
omalla kustannuksellasi.
- Jos lakisääteinen takuu tai myöntämämme
takuu kattaa vian, saat tilalle uuden laitteen,
korjatun laitteen tai vaihtolaitteen kohtuullisen
ajan kuluessa. Tällöin JUICE TECHNOLOGY
AG kattaa palautuspostituksesta johtuvat kulut
seuraaviin maihin: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL,
BE, LU, DK.

Takuun poikkeukset

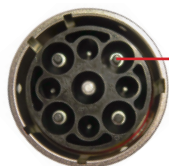
Takuuvaatimukset ovat mitättömiä, jos:

- on todisteita virheellisestä tai epäasianmukai-
sesta käsittelystä, käytöstä tai kuljetuksesta
- laitetta ei ole käytetty oikein käyttötarkoituksen
mukaisesti
- on käytetty muita kuin alkuperäisiä JUICE CON-
NECTOR -turva-adaptoreita ja kaapeleita
- on käytetty muita kuin valmistajan suosittelemia
tai toimittamia lisävarusteita tai varaosia
- JUICE CONNECTOR -turva-adapteri tai kaapeli
on irrotettu kuormittuna
- laite on irrotettu verkkovirrasta käytön aikana
- pistokkeen koskettimissa on korrosiota, joka
johtuu jatkuvasta kosteudesta
- laitteeseen pääsee vettä tai muita nesteitä
suojaamattomien tai sulkemattomien pistokkei-
den tai liittimien varasta tai veden syöttöputken
kautta
- käyttöohjeita ei ole noudatettu
- merkittävät ympäristötekijät (kosteus, kuumuus,
virtapiikit, pöly) vaikuttavat laitteeseen

- vaurio johtuu ajoneuvon luomista oikosuluista tai ylijännitteistä
- laite on palautettu vääränlaisessa suojapakka-uksessa
- tapahtuu onnettomuus tai ennakoimaton tapahtuma (esim. salama, vesi, tulipalo, force majeure)
- laitetta koskevia varotoimia ei ole noudatettu
- turvallisuusohjeita ja varoituksia ei ole noudatettu
- laitteeseen on kohdistettu voimaa (se on esim. altistunut iskulle tai törmäykselle tai se on pudotettu, sen päältä on ajettu, se on murskautunut tai tuhoutunut)
- olet yrittänyt korjata laitteen itse
- joku muu kuin valtuutettu palvelukeskuksemme on peukaloinut laitetta
- joku muu kuin valmistaja on tehnyt muutoksia laitteeseen
- kotelot, pistokkeet tai kaapelit on avattu tai niitä on peukaloitu

Takuu ei kata seuraavia:

- minkäänlainen tavanomainen kuluminen tai kotelon, kumiosien, kaapeleiden, kaapeleiden suojuksien tai liittimien kuluminen;
- JUICE CONNECTOR -liittimen sähköiskua estävien kosketussuojien häviämistä Tämä ei vaikuta turvallisuuteen tai toimintaan, ei ole minkään standardien edellyttämää eikä tavan vuoksi sisälly takuuseen.



JUICE CONNECTOR -liittimen (m) sähköiskua estävä kosketussuoja

Korjaukset

Korjaamme mielellämme kaikki laitteen viat tai vauriot, joita takuu ei kata (tai joita se ei enää kata), mutta veloitamme tästä maksun. Ota yhteyttä asiakaspalveluumme saadaksesi yksilöllisen kustannusarvion. Sinä vastaat kuljetuskustannuksista.

Lähetetyistä laitteista, joissa ei ole vikaa tai joiden vikoja takuu ei kata, veloitetaan käsittelymaksu, mikäli asiakas ei halua korjata laitetta.

Asiakaspalvelu

www.juice-technology.com/service

Tässä on nopein tapa ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme: Täytä ja lähetä tässä verkko-osoitteessa

oleva lomake, jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai jos haluat tehdä lakisääteistä takuuta tai myöntämäämme takuuta koskevan vaatimuksen. Otamme pyyntösi heti käsittelyyn ja tarjoamme sinulle tarvitsemaasi tukea.

Ota aina yhteyttä huoltotiimiimme verkko-osoitteen lomakkeen kautta, puhelimitse tai sähköpostitse ennen kuin lähetät tuotteen. Tiimi keskustelee seuraavista vaiheista kanssasi, antaa sinulle tarvittaessa tapausnumeron ja oikean osoitteen tuotteen lähettämistä varten.

JUICE TECHNOLOGY AG

Asiakaspalvelu

Puhelin +41 41 510 02 19

Sähköposti service@juice-technology.com

Yleisiä tietoja

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia teknisen kehitystyön edistämiseksi.

JUICE TECHNOLOGY AG ei voi taata, että kaikki vaatimukset, säädökset, direktiivit, ohjeet, tekniset tiedot ja standardit olisivat vapaista kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksista.

Huomautus pienjännitetä koskevista teknisistä liittämissäännöistä:

Useissa maissa paikalliset pienjännitetä koskevat tekniset liittämissäännöt edellyttävät, että vastuulliselle sähköntuottajalle ilmoitetaan sähköauton latausasemista tai että palvelulta saadaan lupa tai lisenssi. Useat sähköntuottajat eivät kuitenkaan ole vielä määrittäneet tällaista ilmoitusta tai lupaa koskevia toimenpiteitä, erityisesti mobiilien latausasemien kohdalla, joita niiden luonteeseen vuoksi ei usein käytetä ollenkaan palvelun käyttöalueella. Useiden tätä asiaa koskevien keskustelujen perusteella suosittelemme, että vähintään ilmoitat sähköntuottajalle, jos käytät JUICE BOOSTER 2 -laitetta seinään asennettuna latausasemana. Ilmoituksen tai rekisteröinnin muotoa ei ole vielä automatisoitu, ja joissain tapauksissa se määritellään sähköntuottajan verkkosivustolla.

Toimittaja / valmistaja

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
Sähköposti: info@juice-technology.com
Puhelin: +41 41 510 02 19

Huomio: Älä lähetä laitteita tai tavaroita tähän osoitteeseen. Varasto ja huolto-osasto ovat eri toimipisteissä ja tilanne voi vaihdella eri maissa.

Tähän osoitteeseen lähetetyt tavarat palautetaan lähettäjän kustannuksella. Joudumme valitettavasti veloittamaan lähettäjältä palautuslähetyksistä mahdollisesti johtuvat edelleenkuljetuskustannukset, tullimaksut ja/tai arvonlisäveron.

Jätteen käsittely ja kierrättäminen

Ole hyvä ja lajittele jätteet!

Älä hävitä tätä laitetta tavannon kotitalousjätteen joukossa. Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU koskee tätä laitetta. Hävitä laite valtuutetun jätteen käsittely- ja kierrätysyrityksen ja paikallisten jätteidenkäsittelyviranomaisten kautta. Huomioi asianmukaiset määräykset. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätteenkäsittelylaitokseen.



Kierrätys

Kierrätettävät tavarat: Erottele pakkaus ja sähkölaite materiaalin tyypin mukaan hävittämistä varten. Laita kaikki kartonki ja aaltopahvi kartonkikeräykseen, kalvot ja kelmut jätemateriaalien keräyskeskukseen ja toimita elektroniikkakomponentit hävitettäväksi erikoistuneelle elektroniikan vähittäismyyjälle tai paikalliseen kierrätyskeskukseen.





EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä tuote on seuraavien EU-direktiivien mukainen

- 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus)
- 2011/65/EU (vaaralliset aineet sähkö- ja elektroniikkalaitteissa)
- 2014/35/EU (sähkölaite- ja pienjännitedirektiivi),

ja seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010



EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE


Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Cham
Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
I hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmend:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Cham **Datum:** 24.11.2017 **Signiert:** 
Christoph K. Elm, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79901 Hohentengen

Tekniset tiedot

Kotelon mitat	Pituus: 280 mm, Halkaisija: 70 mm
Paino	1,0 kg ilman kaapeleita, 3,2 kg kaapeleiden ja pistokkeiden kanssa
Teho	1,4 kW - 22 kW AC

Nimellisvirta	6 A – 32 A
Verkköjännite	230 V (1-vaiheinen) / 400 V (3-vaiheinen)
Jäännösvirtalaite	RCD DC 6mA, AC/DC 30mA, jossa suojajohtimen valvonta
Suojausluokka	I
IP-suojausluokka	IP67 (suojattu haitallisilta pölymäärittä ja lyhytaikaiselta upottamiselta veteen)
Ajoneuvon pään liitin	Tyyppi 2 (EN 62196) / Tyyppi1 (SAE J1772), kaapelit pituus 3,1 m
Verkkovirran pään pistoke	Yli 25 itsetunnistavaa adapteria saatavilla kotitalous- teollisuus- ja EV-pistorasioihin, 1,4 m virtakaapeli + noin 30 cm adapteri
Kaapelin kokonaispituus	noin 5 m
Lämpötila-alue	Säilytys: -30 °C – +60 °C Käyttö: -30 °C – +50 °C
Käytön korkeusrajoitus	Enintään 3 000 m merenpinnan yläpuolella
Iskun- ja pudotuksen-kesto	Kestää 2 000 kg: n pyöräkuorman, mikäli ajat laitteen yli vahingossa (kumikotelo saattaa haljeta, ja kotelo ja pistoke voivat naarmuuntua tai taivuttua, mutta jännitteisiä komponentteja ei tule esiin). Pudotuksenkestävä enintään 100 cm: n korkeudesta
Väri	Metallinen antrasiitti, mustat kumitulpat ja kaapelit
Materiaali	Anodisoitu alumiini ja kumitulpat
Standardit	IEC 62752, IEC 62196, 61851-tila 2, 61851-tila 3 (tyypin 2 ja tyypin 3c adaptereilla), EMC, RoHS

Vikailmoitukset

⚠ VAARA

Vikatilanteessa kaikki LED-valot vilkkuvat punaisena vuorotellen yhtenäisenä palavana LED-valon

kanssa, joka ilmaisee, että on havaittu vika. Voit nollata JUICE BOOSTER 2 -laitteen irrottamalla verkkovirran pään liittimen ja liittämällä sen sitten takaisin sisään. Lisätoimenpiteitä vian erottamista varten löytyy osoitteesta www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Toimintonäyttö	LED-valo(t)	Mahdollinen syy	Toimenpide
<p>6 8 10 13 15 20 25 32</p> <p>STATUS: OK OK OK OK OK OK OK OK</p> <p>BOOSTER: DIM SOCKET NO EARTH RCD- RCD- HST</p>	Punainen LED-valo kohdassa BOOSTER	Alustusvirhe	Irrota JUICE BOOSTER 2 ajoneuvosta ja verkkovirrasta. Käynnistä prosessi uudelleen. Lataa ajoneuvosi muista pistorasioista ja eri paikoissa. Jos sama virhe toistuu: Lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä JUICE-asiakaspalveluun.

Toimintonäyttö	LED-valo(t)	Mahdollinen syy	Toimenpide
	Punainen LED-valo kohdassa CAR	Virhe autossa	Tarkista ajoneuvosi ja ajoneuvon latauspistoke. Käynnistä koko latausprosessi uudelleen. Jos sama virhe toistuu, ota yhteyttä ajoneuvon asiantuntijaan.
	Punainen LED-valo kohdassa SOCKET	Virhe verkkovirran pistorasiassa/virransyöttölinjassa tai adapterin anturi ilmoittaa ylikuumentumisesta	Tarkista, onko JUICE CONNECTOR -liitin kytketty tiukasti niin, että kuulet napsahduksen. Tarkista laitteisto, verkkovirran pistoke ja adapteri vaurioiden varalta, ja korjauta mahdolliset vauriot. Jos laite on ylikuumentunut, latausprosessi käynnistyy automaattisesti uudelleen kolme kertaa sen jälkeen, kun laite on jäähtynyt.
	Punainen LED-valo kohdassa NO EARTH	Verkkovirran pistorasiassa ei havaittu maadoitusjohdinta	Älä lataa ajoneuvoasi tässä laitteistossa. Sähköiskun vaara. Lue myös osio "Käyttötilan vaihtaminen (MODE)".
	Punainen LED-valo kohdassa RCD DC (—)	Jäännösvirran katkaisija (DC) on lauennut	Irrota JUICE BOOSTER 2 ajoneuvosta. Käynnistä prosessi uudelleen. Jos tämä vika toistuu useita kertoja peräkkäin: vie ajoneuvosi tarkistettavaksi autohuoltoon.
	Punainen LED-valo kohdassa RCD AC (~)	Jäännösvirran katkaisija (AC) on lauennut	Irrota JUICE BOOSTER 2 ajoneuvosta. Käynnistä prosessi uudelleen. Jos tämä vika toistuu useita kertoja peräkkäin: vie ajoneuvosi tarkistettavaksi autohuoltoon.
	Punainen LED-valo kohdassa HOT	Laite on ylikuumentunut	Odota, kunnes JUICE BOOSTER 2 käynnistyy uudelleen sen jälkeen, kun laite on jäähtynyt. Älä jätä laitetta alttiiksi auringonvalolle, mutta älä myöskään peitä sitä.
	Punaiset LED-valot kohdissa BOOSTER, RCD DC (—) ja RCD AC (~)	Laitteen RCD-suojaustoiminnon alustus epäonnistui	Jos tämä vika toistuu useita kertoja peräkkäin: Ota yhteys JUICE-asiakaspalveluun ja toimita laite tarkistettavaksi.
	Kaikki LED-valot palavat keltaisina	Pistorasia liitetty viriheellisesti.	Verkkovirran pistorasia on liitetty viriheellisesti: ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan.

Σημαντικό:

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή!

Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο, ζημιά στη συσκευή και επιβάρυνση στο περιβάλλον. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές μέρος μαζί με τον εξοπλισμό φόρτισης. Επίσης, παρέχετε πάντα σε όλους τους νέους χρήστες της συσκευής το εγχειρίδιο χρήσης.

Προειδοποιήσεις

Τα ακόλουθα σύμβολα προειδοποίησης και κινδύνου χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα τμήματα του κειμένου που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλειά σας και επισημαίνουν επικίνδυνες συνθήκες που ενέχουν κίνδυνο σοβαρών ή ακόμη και θανατηφόρων τραυματισμών για εσάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα τμήματα του κειμένου που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν πιθανές επικίνδυνες συνθήκες που ενέχουν κίνδυνο τραυματισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σύμβολο προορίζεται να σας ενημερώσει για πιθανούς κινδύνους ζημιάς που απαιτούν αυξημένη προσοχή από πλευράς σας.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιήστε το JUICE BOOSTER 2 και τα παρελκόμενά του (αναφέρονται παρακάτω επίσης ως εξοπλισμός φόρτισης) αποκλειστικά για τη φόρτιση μπαταριών ηλεκτρικών αυτοκινήτων που είναι εξοπλισμένα με υποδοχή σύνδεσης φόρτισης επί του οχήματος.

Χρησιμοποιήστε το JUICE BOOSTER 2 μόνο όπως προβλέπεται και καθορίζεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά γνήσιους προσαρμογείς ασφαλείας JUICE CONNECTOR και καλώδια επέκτασης ασφαλείας JUICE CONNECTOR της JUICE TECHNOLOGY

AG που διαθέτουν λειτουργία αυτόματης ανίχνευσης έντασης ρεύματος φόρτισης. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου προσαρμογέα ή/και καλωδίου απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή υλική ζημιά. Ο κατασκευαστής και οι επίσημοι διανομείς δεν θα αναλάβουν καμία ευθύνη για ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση. Επιπλέον, η εγγύηση του εξοπλισμού ακυρώνεται σε τέτοιες περιπτώσεις.

Πληροφορίες για την ασφάλεια

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, εκρήξεις, πυρκαγιές, εγκαύματα ή άλλους θανατηφόρους σωματικούς τραυματισμούς καθώς και υλικές ζημιές.

- Ελέγχετε τον εξοπλισμό φόρτισης για τυχόν ζημιές ή ακαθαρσίες πριν από κάθε χρήση. Σε περίπτωση εμφανούς ζημιάς ή ρύπανσης, μη θέτετε τον εξοπλισμό σε λειτουργία.
- Εάν προκληθεί ζημιά κατά τη φόρτιση, αποσυνδέστε αμέσως τον εξοπλισμό φόρτισης από το δίκτυο τροφοδοσίας, εάν είναι δυνατόν, απενεργοποιώντας την ασφάλεια/τον αυτόματο διακόπτη ισχύος. Μην αγγίζετε εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση.
- Φορτίστε το όχημά σας μόνο σε επαγγελματικά εγκατεστημένες, δοκιμασμένες και χωρίς βλάβες πρίζες και σε λειτουργικές ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε το JUICE BOOSTER 2 μόνο σε κατάλληλα γειωμένες και σωστά εγκατεστημένες πρίζες. Εάν αυτές οι συνθήκες δεν μπορούν να διασφαλιστούν, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε λειτουργία EARTH-OFF (Γείωση απενεργοποιημένη).
- Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, τύμπανα καλωδίων, πολύπριζα ή προσαρμογείς (ταξιδιού) τρίτων κατασκευαστών. Μόνο γνήσια καλώδια επέκτασης και γνήσιοι προσαρμογείς JUICE πρέπει να χρησιμοποιούνται με το JUICE CONNECTOR.
- Ποτέ μη φορτίστε μπαταρίες χρησιμοποιώντας αυτήν τη συσκευή με τα καλώδια τυλιγμένα. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και να προκαλέσει τήξη της θωράκισης του καλωδίου.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το JUICE BOOSTER 2 κοντά σε εκρηκτικούς ατμούς ή αέρια. Οι λειτουργίες εναλλαγής εντός της συσκευής μπορούν να δημιουργήσουν μικροσκοπικούς ηλεκτρικούς σπινθήρες, οι οποίοι θα μπορούσαν να προκαλέσουν εκρήξεις.
- Ποτέ μην αγγίζετε τις επιφάνειες επαφής του εξοπλισμού φόρτισης. Μην εισαγάγετε αντικείμενα στις επιφάνειες σύνδεσης του εξοπλισμού φόρτισης.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό φόρτισης μόνο όταν έχει αποσυνδεθεί πλήρως από το ηλεκτρικό δίκτυο και το όχημα. Χρησιμοποιήστε ελαφρώς υγρό πανί για τον καθαρισμό και κατόπιν στεγνώστε προσεκτικά όλα τα μέρη.
- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας τον εξοπλισμό φόρτισης με κανέναν τρόπο. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα και μην κάνετε αλλαγές στους προσαρμογείς ή/και στα καλώδια επέκτασης.
- Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας ή τον εξοπλισμό φόρτισης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά ή ζημιά στον εξοπλισμό φόρτισης.

- Μόνο ειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι επιτρέπεται να εγκαθίστούν και να θέτουν σε λειτουργία πρίζες για το JUICE BOOSTER 2. Αυτοί οι ειδικοί ηλεκτρολόγοι φέρουν πλήρη ευθύνη για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τους υφιστάμενους κώδικες, τα πρότυπα και τους κανονισμούς σε ισχύ.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε πρίζες μέσω των οποίων θα μπορούσε να εισχωρήσει νερό στη συσκευή.
- Μη βυθίζετε τον εξοπλισμό φόρτισης σε νερό και μην τον εκθέτετε απευθείας σε ψεκάσμο νερού (π. χ. από συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ή λάστιχα ποτίσματος).
- Αποσυνδέστε το JUICE BOOSTER 2 από το δίκτυο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια καταιγίδων.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τους συνδέσμους της συσκευής ενόσω η συσκευή βρίσκεται υπό τάση (δηλαδή ενόσω φορτίζει όχημα), καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ρύπανση των επαφών του βύσματος σύνδεσης και να προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά συστήματα φόρτισης του οχήματός σας και στο JUICE BOOSTER 2. Διακόπτετε πάντα πρώτα τη διαδικασία φόρτισης χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια μέσα στο όχημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, πρόστιμα ή ακόμη και ποινή.

- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με όλους τους τοπικούς κανονισμούς που διέπουν τη λειτουργία κινητών σταθμών φόρτισης.
- Τα δεδομένα ηλεκτρικής σύνδεσης του JUICE BOOSTER 2 πρέπει να αντιστοιχούν με τα δεδομένα του δικτύου τροφοδοσίας.
- Προστατέψτε τα βύσματα και τις πρίζες από υγρασία. Διατηρείτε πάντα τα βύσματα του JUICE CONNECTOR και τον συζεύκτη προς τη πλευρά του οχήματος στεγνά. Οι αποσυνδεδεμένοι σύνδεσμοι δεν είναι στεγανοί. Φροντίζετε να τους καλύπτετε πάντα με τα προστατευτικά καπάκια όταν δεν χρησιμοποιούνται.

Επεξήγηση συμβόλων (που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ή/και πάνω στον εξοπλισμό φόρτισης)

CE Με τη χρήση της σήμανσης CE, ο κατασκευαστής ή ο διανομέας δηλώνει ότι το προϊόν πληροί όλους τους ισχύοντες ευρωπαϊκούς κανονισμούς και πρότυπα (Δήλωση συμμόρφωσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας).



Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο πληρούν τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ που περιορίζουν τη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει τη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία σε °C στην οποία μπορεί να λειτουργεί η συσκευή.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από επικίνδυνη τάση εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα.



Η επιφάνεια του εξοπλισμού φόρτισης μπορεί να θερμανθεί πολύ όταν εκτεθεί σε άμεσο ηλιακό φως.



Αυτή η συσκευή και οι μονάδες παραγωγής της έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από την TÜV Süd. Το πιστοποιητικό επαληθεύει την πλήρη τήρηση των προτύπων στα οποία βασίζεται το προϊόν.



Η JUICE φυτεύει δέντρα για να αντισταθμίσει το αποτύπωμα άνθρακα που προκαλείται από την κατασκευή και τη μεταφορά αυτής της συσκευής. Διαβάστε περισσότερα στον ιστότοπο www.juice-world.com/forest



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει γενικό κίνδυνο ή επικίνδυνη κατάσταση. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης για να εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό φόρτισης.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο βαθμός προστασίας αυτού του προϊόντος πληροί τις απαιτήσεις της κλάσης προστασίας IP67. Αυτό σημαίνει ότι προστατεύεται από σκόνη σε επιβαλβείς ποσότητες και από προσωρινή βύθιση σε νερό.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο αγωγός γείωσης είναι στερεωμένος και μόνιμα συνδεδεμένος.



Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της κλάσης προστασίας Ι σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61140.



Ο εξοπλισμός φόρτισης είναι κατάλληλος για λειτουργία σε υψόμετρο 3.000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.



Η λυχνία LED ανάβει σταθερά στα χρώματα που εμφανίζονται στην οθόνη της συσκευής.



Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά σε εναλλασσόμενη ακολουθία στα χρώματα που εμφανίζονται στην οθόνη της συσκευής.



Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα σε εναλλασσόμενη ακολουθία στα χρώματα που εμφανίζονται στην οθόνη της συσκευής.

Προαιρετικοί προσαρμογείς ρεύματος και παρελκόμενα

Οι προσαρμογείς ρεύματος (προσαρμογείς ασφαλείας JUICE CONNECTOR) ανιχνεύουν τις εντάσεις του ρεύματος φόρτισης των διαφόρων πριζών που χρησιμοποιούνται για φόρτιση. Το JUICE BOOSTER 2 ρυθμίζει αυτόματα την κατάλληλη πυκνότητα φόρτισης. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα λίστα

παρελκομένων και πρόσθετων στον ιστότοπο www.juice-world.com/juice-booster



Κλείδωμα ασφαλείας

Αποτρέπει την αποσύνδεση των προσαρμογών και των καλωδίων επέκτασης.



Επιτοίχια βάση

Το JUICE BOOSTER 2 μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως επιτοίχιος σταθμός φόρτισης τοποθετώντας την ειδικά σχεδιασμένη βάση.



JUICE CHARGER 2

Περιλαμβάνονται μονάδα διαίρισης φορτίου και βαθμονομημένοι μετρητές. Προαιρετικά συστήματα τηλεμετρίας και απελευθέρωσης.



Καλώδια επέκτασης 5 και 10 μέτρων

Σας επιτρέπουν να φορτίζετε το όχημά σας, π. χ. σε δημόσιο σταθμό φόρτισης που παρεμποδίζεται από άλλο όχημα. Αδιάβροχα (IP67) και ανθεκτικά εάν πατηθούν από όχημα. Διαβιβάζουν επίσης την αυτόματη ανίχνευση προσαρμογέα. Δεν παρέχονται στον στάνταρ εξοπλισμό, ως εκ τούτου, δεν φέρουν σήμανση CE.



Παρεχόμενος εξοπλισμός

Στάνταρ εξοπλισμός:

IC-CPD με τα ακόλουθα βύσματα/συνδέσμους:

- Σύνδεσμος Τύπου 2 προς την πλευρά του οχήματος (ή συζεύκτης Τύπου 1)
- Σύνδεσμος ασφαλείας JUICE CONNECTOR προς την πλευρά του δικτύου τροφοδοσίας
- Ένας ή περισσότεροι προσαρμογείς ρεύματος JUICE CONNECTOR
- Βαλιτσάκι (με Velcro στις κάτω πλευρές, ανθεκτικό στη φωτιά)

Εξαρτήματα:

1. JUICE BOOSTER 2
2. Σύνδεσμος ασφαλείας JUICE CONNECTOR
3. Σύνδεσμος οχήματος για σύζευξη στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος (Τύπου 2 ή Τύπου 1)
4. Προσαρμογέας δικτύου (αναφέρεται επίσης εδώ ως «προσαρμογέας», διαθέσιμος σε πολλές εκδόσεις)
5. Σύνδεσμος δικτύου τροφοδοσίας (σε αυτήν την περίπτωση CEE32: 400 V, 32 A, 3 φάσεων)
6. Καλώδιο βαρέος τύπου 400 V, 32 A, 3 φάσεων με αγωγούς σήματος ελέγχου
7. Βαλιτσάκι (με Velcro στις κάτω πλευρές, ανθεκτικό στη φωτιά)

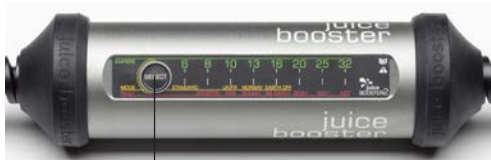


Οδηγίες Λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό φόρτισης αποκλειστικά σε πρίζες και σταθμούς φόρτισης για τους οποίους διαθέτετε γνήσιους προσαρμογείς δικτύου τροφοδοσίας JUICE. Η συσκευή φορτίζει το όχημά σας με μονοφασική ή τριφασική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος που κυμαίνεται από 6 έως 32 Αμπέρ. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα JUICE που διαθέτουν τον γνήσιο JUICE CONNECTOR.
- Προστατεύετε τον εξοπλισμό φόρτισης από ζημιές που μπορεί να προκληθούν λόγω πατώματος, πτώσης, τραβήγματος, στρέβλωσης ή σύνθλιψης.
- Για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση κατά τη φόρτιση, μην εκθέτετε το JUICE BOOSTER 2 σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Εάν το JUICE BOOSTER 2 υπερθερμανθεί, η φόρτιση διακόπεται αυτόματα έως ότου η θερμοκρασία της μονάδας πέσει στο φυσιολογικό εύρος λειτουργίας της.
- Σε πολλές χώρες, οι βιομηχανικές πρίζες πρέπει να είναι εξοπλισμένες με συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος τύπου A (RCD). Η JUICE συνιστά την εγκατάσταση RCD τύπου A σε πρίζες οποιουδήποτε είδους. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας χρήσης, καθώς αυτοί έχουν πάντα προτεραιότητα. Επειδή το JUICE BOOSTER 2 είναι ήδη εξοπλισμένο με ενσωματωμένο σύστημα παρακολούθησης υπολειπόμενου συνεχούς ρεύματος, δεν χρειάζεται να κάνετε δαπανηρή εγκατάσταση τροφοδοτικού RCD Τύπου B ή Τύπου A.

Οθόνη Λειτουργίας



Κουμπί για ΕΠΙΛΟΓΗ κατάστασης φόρτισης/τρόπου λειτουργίας

● Πράσινη λυχνία LED

AMPERE: Εμφανίζει την τιμή έντασης ρεύματος (δηλαδή την ένταση ρεύματος φόρτισης) που έχει ρυθμιστεί αυτόματα ή που έχει μειωθεί μεμονωμένα.

● Κίτρινη λυχνία LED

MODE: Υποδεικνύει τον προεπιλεγμένο τρόπο λειτουργίας.

● Κόκκινη λυχνία LED

FAULT: Εμφανίζει την αιτία σε περίπτωση σφάλματος.

Στο πίσω μέρος της συσκευής θα βρείτε έναν οδηγό γρήγορης εκκίνησης, προειδοποιήσεις κινδύνου, τον αριθμό σειράς της μονάδας και άλλες πληροφορίες για το προϊόν.

Οδηγίες φόρτισης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Να εκτελείτε πάντα διαδικασίες φόρτισης με την καθορισμένη σειρά βημάτων.
- Να διακόπτετε πάντα τη διαδικασία φόρτισης προτού αφαιρέσετε τον σύνδεσμο φορτιστή προς την πλευρά του οχήματος από την υποδοχή φορτιστή του οχήματος.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε κανένα βύσμα (ούτε από την πρίζα ούτε από τον JUICE CONNECTOR) ενόσω η διαδικασία φόρτισης βρίσκεται σε εξέλιξη.
- Πιθανά σφάλματα φόρτισης (FAULT) επισημαίνονται στην οθόνη λειτουργίας της συσκευής. (Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα μπορείτε να βρείτε στην ενότητα «Ενδείξεις σφαλμάτων»).
- Οχήματα με υποδοχή φόρτισης Τύπου 2 κλειδώνουν τον συζεύκτη φόρτισης κατά τη διαδικασία φόρτισης και ο συζεύκτης παραμένει κλειδωμένος για όσο διάστημα το αυτοκίνητο είναι κλειδωμένο. Αυτό προστατεύει το JUICE BOOSTER 2 από κλοπή.
- Σε περίπτωση που κάποιο μη εξουσιοδοτημένο μέρος αποσυνδέσει το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα κατά τη διαδικασία φόρτισης, όταν το καλώδιο επανασυνδεθεί στην πρίζα, η διαδικασία φόρτισης θα συνεχιστεί αυτόματα με την ένταση ρεύματος φόρτισης που ανιχνεύτηκε πρόσφατα ή που μειώθηκε μη αυτόματα.

Σύνδεση φόρτισης προς την πλευρά του οχήματος

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος για πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση του συνδέσμου, το κλειδί και το ξεκλειδίωμα του συζεύκτη, τη διακοπή της διαδικασίας φόρτισης, την αποσύνδεση του συνδέσμου από την υποδοχή προς την πλευρά του οχήματος και την κατάσταση φόρτισης και της σύνδεσης στο όχημα.


⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ




- Διακόψτε τη διαδικασία φόρτισης.
- Πριν αλλάξετε τον προσαρμογέα προς την πλευρά του δικτύου τροφοδοσίας, να αποσυνδέετε πάντα πρώτα τον προσαρμογέα δικτύου τροφοδοσίας από την πρίζα και τον σύνδεσμο προς την πλευρά του οχήματος από το όχημα.
- Να αλλάζετε πάντα τους προσαρμογείς δικτύου τροφοδοσίας σε στεγνό μέρος.



Οι προσαρμογείς συνδέονται και αποσυνδέονται μέσω της σύνδεσης ασφαλείας JUICE CONNECTOR:



1. Σύνδεσμος ασφαλείας JUICE CONNECTOR. (Συνδέεται στο JUICE BOOSTER 2)
2. Συνδέστε και πιέστε μεταξύ τους **μέχρι να ακουστεί ένα χαρακτηριστικό κλικ**.
Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι ακούσατε και αισθανθήκατε τη σύνδεση να ασφαλίζει στη θέση της!
Οι μηχανικοί οδηγοί επιτρέπουν μόνο τη σύνδεση στη σωστή θέση (οι πορτοκαλί κουκκίδες βοηθούν στη σωστή ευθυγράμμιση).
3. Αποσυνδέστε τους συνδέσμους τραβώντας προς τα πίσω τον δακτύλιο συγκράτησης στον συζεύκτη ασφαλείας JUICE CONNECTOR. Αυτός ο συζεύκτης ασφαλείας αποτελεί μέρος του προσαρμογέα δικτύου τροφοδοσίας.
4. Προστατευτικά καπάκια (να τοποθετείτε πάντα τα καπάκια στη θέση τους όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, καθώς προστατεύουν από την είσοδο σκόνης, υγρασίας και άλλων επιβλαβών ουσιών). Το JUICE CONNECTOR είναι στεγνό μόνο όταν είναι πλήρως συνδεδεμένο.


1. Επιλέξτε τον προσαρμογέα δικτύου τροφοδοσίας.
2. Συνδέστε τον JUICE CONNECTOR του JUICE BOOSTER 2 στον JUICE CONNECTOR του προσαρμογέα δικτύου τροφοδοσίας, όπως περιγράφεται παραπάνω.
3. Συνδέστε τον σύνδεσμο του δικτύου τροφοδοσίας στην πρίζα της πηγής τροφοδοσίας.
 Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν κίτρινες ενόσω το BOOSTER 2 εκτελεί τον αυτοδιαγνωστικό του έλεγχο.

4. Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία εντός περίπου 3 δευτερολέπτων.
 Η ένταση ρεύματος φόρτισης που ανιχνεύεται (AMPERE) εμφανίζεται με πράσινο χρώμα.
 Ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας (MODE) εμφανίζεται για 30 δευτερόλεπτα αναβοσβήνοντας την κίτρινη λυχνία LED.
 Εάν η τιμή φόρτισης αμπερ και ο τρόπος λειτουργίας βρίσκονται στην ίδια θέση, οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν εναλλάξ σε κίτρινο και πράσινο.

5. Ελέγξτε εάν η ένταση ρεύματος φόρτισης είναι σωστή.
Σημείωση: Η ένταση φόρτισης μπορεί να μειωθεί εντός των πρώτων 30 δευτερολέπτων μετά τη σύνδεση του BOOSTER 2 στο όχημα πατώντας το κουμπί SELECT (Επιλογή).
6. Συνδέστε τον συζεύκτη προς την πλευρά του οχήματος στην υποδοχή σύνδεσης φόρτισης του οχήματος.
7. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα.
 Το διαδοχικό αναβόσβημα των πορτοκαλί λυχνιών LED υποδεικνύει ότι η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη.
Μια πράσινη λυχνία LED συνεχίζει να εμφανίζει την ρυθμισμένη ένταση φόρτισης.
8. Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται.
 Εάν ανάβει μόνο η πράσινη λυχνία LED που εμφανίζει την ένταση φόρτισης, το όχημα έχει ολοκληρώσει σωστά τη διαδικασία φόρτισης.
Εάν αρχικά η φόρτιση δεν ξεκινήσει αυτόματα, είναι πιθανό κάποια ρύθμιση στο όχημα να έχει προγραμματίσει τη φόρτιση για συγκεκριμένη ώρα της ημέρας.

Αλλαγή της έντασης ρεύματος φόρτισης (AMPERE)

- Πατήστε το κουμπί SELECT (Επιλογή) (πριν συνδέσετε τον σύνδεσμο προς την πλευρά του οχήματος στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος ή εντός 30 δευτερολέπτων μετά τη σύνδεσή του).

 Η πράσινη LED αρχίζει να αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι έτοιμη να αλλάξει την ένταση ρεύματος φόρτισης.


- Πατήστε το κουμπί SELECT (Επιλογή) όσες φορές χρειάζεται, έως ότου η λυχνία LED βρεθεί στην επιθυμητή ένταση ρεύματος.

- Πιέζοντας ξανά το κουμπί μετά τη θέση των 6 Αμπέρ, η λυχνία LED επιστρέφει στη μέγιστη τιμή που ορίζεται από τον εκάστοτε προσαρμογέα που χρησιμοποιείται.

- Η μείωση της έντασης ρεύματος φόρτισης συνιστάται συνήθως για παλιές εγκαταστάσεις και συνεχή λειτουργία. Αυτό μπορεί επίσης να είναι απαραίτητο εάν φορτίζονται πολλαπλά ηλεκτρικά αυτοκίνητα σε πρίζες με κοινόχρηστες ασφάλειες ή όταν οι πρίζες διαθέτουν ασφάλειες ή συγκριμένες προδιαγραφές για χαμηλότερες τιμές έντασης.

- Για λόγους ασφαλείας, η ένταση ρεύματος φόρτισης δεν μπορεί να αυξηθεί πέραν της έντασης ρεύματος φόρτισης που καθορίζεται από το JUICE BOOSTER 2.

- Η επιλεγμένη ρύθμιση θα αποθηκευτεί αυτόματα μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα.

 Στη συνέχεια, η λυχνία LED εμφανίζει την επιλεγμένη τιμή αμπέρ ανάβοντας σταθερά σε πράσινο χρώμα.


Το JUICE BOOSTER 2 αποθηκεύει την τελευταία ρύθμιση έντασης ρεύματος φόρτισης που χρησιμοποιείται με συγκεκριμένο προσαρμογέα δικτύου τροφοδοσίας και η ρύθμιση επαναφέρεται μετά από οποιαδήποτε διακοπή ρεύματος ή όταν η συσκευή συνδεθεί ξανά με τον ίδιο προσαρμογέα.

Αλλαγή του τρόπου λειτουργίας (MODE)

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SELECT (Επιλογή) για περίπου 5 δευτερόλεπτα (πριν συνδέσετε τον σύνδεσμο προς την πλευρά του οχήματος στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος ή εντός 30 δευτερολέπτων μετά τη σύνδεσή του).



Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν για λίγο κίτρινες, και στη συνέχεια ο τρέχων ρυθμισμένος τρόπος λειτουργίας θα αναβοσβήνει γρήγορα σε κίτρινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι έτοιμη να αλλάξει τον τρόπο λειτουργίας.

- Ρυθμίστε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας πατώντας επανειλημμένα το κουμπί SELECT (Επιλογή) έως ότου επιτευχθεί ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας.
 -  Η επιλεγμένη ρύθμιση θα αποθηκευτεί αυτόματα μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας εμφανίζεται με κίτρινο χρώμα που αναβοσβήνει αργά.

Τρόπος λειτουργίας STANDARD

Για λειτουργία σε όλες τις χώρες εκτός από το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία και τη Νορβηγία.

Τρόπος λειτουργίας UK/FR

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας πρέπει να επιλέγεται για φόρτιση στο Ηνωμένο Βασίλειο και τη Γαλλία (καθώς περιορίζει το βύσμα σούκο σε 10 A ή 8 A/14 A για GreenUp).

Τρόπος λειτουργίας NORWAY

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας, και μόνο αυτός, πρέπει να επιλέγεται για φόρτιση στη Νορβηγία (διαμορφώνει τη συσκευή για χρήση σε δίκτυα IT χωρίς γείωση).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τρόπος λειτουργίας EARTH OFF

Απενεργοποιεί τον έλεγχο του εσωτερικού αγωγού γείωσης της συσκευής. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση και η γείωση έχουν συνδεθεί σωστά.


Ασύμμετρα φορτία και άλλες ανεπάρκειες του ηλεκτρικού δικτύου μπορεί να είναι ο λόγος που κατά τον έλεγχο του αγωγού γείωσης ανιχνεύονται ανωμαλίες στη γείωση παρότι είναι σωστά συνδεδεμένη. Για τεχνικούς λόγους, αυτή η κατάσταση δεν μπορεί να επιλυθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Αυτή η κατάσταση έχει παρατηρηθεί επανειλημμένα στην Ιταλία, αλλά και σε άλλα μέρη.

Για την ασφαλεία σας, επαναφέρετε τον τρόπο λειτουργίας σε STANDARD μετά τη φόρτιση από διαφορετική πρίζα.

Φόρτιση του οχήματός σας σε δημόσιους σταθμούς φόρτισης

1. Επιλέξτε τον προσαρμογέα (Τύπος 2 ή Τύπος 3).
2. Συνδέστε τον JUICE CONNECTOR του JUICE BOOSTER 2 στον JUICE CONNECTOR του προσαρμογέα, όπως

περιγράφεται παραπάνω.

3. Συνδέστε τον συνδεδεμένο προσαρμογέα στον σταθμό φόρτισης.
4. Συνδέστε τον σύνδεσμο προς την πλευρά του οχήματος του JUICE BOOSTER 2 στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος.
5. Απελευθερώστε τη διαδικασία φόρτισης στον σταθμό φόρτισης ή πληρώστε, όπως απαιτείται.
6. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα.
 Το διαδοχικό αναβόσβημα των πορτοκαλί λυχνιών LED υποδεικνύει ότι η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη.

Διακοπή της διαδικασίας φόρτισης

1. Διακόψτε τη διαδικασία φόρτισης χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια μέσα στο όχημα.
2. Με αυτόν τον τρόπο ξεκλειδώνει η ασφάλεια του συζεύκτη φόρτισης του οχήματος. Εάν φορτίζετε το όχημα σε σταθμό φόρτισης, ξεκλειδώνει επίσης η ασφάλεια στον σταθμό φόρτισης.
3. Πρώτα αποσυνδέστε τον σύνδεσμο που είναι συνδεδεμένος στο όχημα και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή από τον σταθμό φόρτισης.

Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε το JUICE BOOSTER 2 από την πρίζα και από το όχημα.
- Καθαρίστε μόνο το εξωτερικό μέρος της συσκευής. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό ή αντιστατικό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή χημικούς παράγοντες για τον καθαρισμό της συσκευής.

Συντήρηση

Η συσκευή ουσιαστικά δεν απαιτεί συντήρηση. Να θυμάστε ότι οι σύνδεσμοι και οι συζεύκτες είναι ευαίσθητα εξαρτήματα υψηλών επιδόσεων και οι επαφές τους πρέπει πάντα να διατηρούνται καθαρές και στεγνές. Η διάβρωση των επαφών μπορεί να οδηγήσει σε υποβαθμισμένη λειτουργία, υπερθέρμανση ή ελαττώματα στη συσκευή. Εάν τα βύσματα βραχούν, αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα χρησιμοποιήσετε. Τοποθετείτε πάντα τα προστατευτικά καπάκια στον εξοπλισμό όταν δεν είναι συνδεδεμένος.

Επισκευές/τροποποιήσεις

Τυχόν επισκευές ή/και τροποποιήσεις επιτρέπεται να πραγμα-

τοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή.

Εγγύηση κατασκευαστή και νόμιμη εγγύηση

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της JUICE δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε ιδιαίτερα για αυτό και σας ζητάμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας Εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται παρακάτω. Ευχαρίστως θα σας εξυπηρετήσουμε τηλεφωνικά ή μέσω e-mail εάν θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Εκτός από τη νόμιμη εγγύηση, σας παρέχουμε εγγύηση που καλύπτει όλα τα προϊόντα της JUICE σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους και προϋποθέσεις. Αυτό δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του κοινού δικαίου σας.

Τυχόν αξιώσεις που προκύπτουν στο πλαίσιο της νόμιμης εγγύησης και της δικής μας εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά τη γνωστοποίηση του ελαττώματος, εντός της περιόδου νόμιμης εγγύησης ή της εγγύησης του κατασκευαστή. Και οι δύο περίοδοι τίθενται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης.

Εγγύηση κατασκευαστή

- Η εγγύηση ισχύει για δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς και ρυθμίζεται από τον νόμο.

Νόμιμη εγγύηση

- Η περίοδος εγγύησης είναι 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει για την ήπειρο όπου αγοράστηκε η συσκευή και έχει τη μορφή εγγύησης Bring-In.
- Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης κατασκευαστή, οι συσκευές που παρουσιάζουν ελαττώματα λόγω βλάβης στα υλικά και την κατασκευή θα επισκευάζονται ή θα αντικαθίστανται κατά την κρίση μας. Συσκευές ή μέρη των συσκευών που έχουν ανταλλαχθεί θα ανήκουν στην ιδιοκτησία μας. Η άσκηση των δικαιωμάτων της εγγύησης δεν θα παρατείνει την περίοδο εγγύησης ούτε θα ενεργοποιήσει νέα εγγύηση.

Υποβολή αξιώσεων στο πλαίσιο της εγγύησης

- Θα πρέπει να έχετε προετοιμάσει τα ακόλουθα έγγραφα, καθώς αποτελούν τη βάση για την υποβολή αξιώσεων που απορρέουν από τη νόμιμη εγγύηση ή την εγγύηση κατασκευαστή που σας προσφέρουμε:
 - Απόδειξη παραλαβής (ημερομηνία έναρξης της περιόδου εγγύησης)
 - Τιμολόγιο (απόδειξη αγοράς)
 - Πιστοποιητικό εγγύησης με τον αριθμό σειράς της συσκευής
- Επικοινωνήστε με το τμήμα μας Εξυπηρέτησης πελατών (δείτε την ενότητα στην Εξυπηρέτηση πελατών)
- Μην αποστέλλετε τη συσκευή σας σε μία από τις αποθήκες

μας ή στα κεντρικά γραφεία μας χωρίς να επικοινωνήσετε πρώτα μαζί μας, καθώς τα Κέντρα Τεχνικής Εξυπηρέτησης βρίσκονται αλλού. Σε αυτήν την περίπτωση, το δέμα θα σας επιστραφεί με δικά σας έξοδα.

- Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από τη νόμιμη εγγύηση ή την εγγύηση κατασκευαστή, θα λάβετε είτε νέα, είτε επισκευασμένη ή ανταλλακτική συσκευή εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η JUICE TECHNOLOGY AG θα καλύψει τα έξοδα αποστολής στις ακόλουθες χώρες: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Εξαιρέσεις εγγύησης

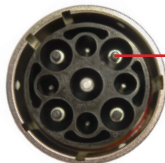
Οι αξιώσεις εγγύησης είναι άκυρες εάν:

- υπάρχουν ενδείξεις λανθασμένου ή ακατάλληλου χειρισμού, λειτουργίας ή μεταφοράς
- η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά όπως προβλέπεται
- χρησιμοποιήθηκαν προσαρμογείς ή καλώδια εκτός από τους γνήσιους προσαρμογείς ασφαλείας JUICE CONNECTOR και καλώδια
- χρησιμοποιήθηκαν παρελκόμενα ή ανταλλακτικά διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή
- ο προσαρμογέας ασφαλείας ή το καλώδιο JUICE CONNECTOR αποσυνδέθηκε ενώ ήταν υπό φορτίο
- η συσκευή αποσυνδέθηκε από το δίκτυο τροφοδοσίας ενόσω ήταν σε χρήση
- υπάρχει διάβρωση στις επαφές του βύσματος λόγω συνεχούς υγρασίας ή/και υγρών συνθηκών
- εισχωρήσει νερό ή άλλα υγρά στη συσκευή από μη προστατευμένα ή αποσυνδεδεμένα βύσματα ή συνδέσμους ή από σωλήνες τροφοδοσίας νερού.
- δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες λειτουργίας
- η συσκευή επηρεαστεί από σημαντικούς περιβαλλοντικούς παράγοντες (υγρασία, θερμοότητα, υπερτάσεις ισχύος, σκόνη κ. λπ.)
- προκλήθηκε ζημιά λόγω βραχυκυκλωμάτων ή υπερτάσεων που δημιουργήθηκαν από το όχημα
- εάν η συσκευή επιστραφεί σε ακατάλληλη προστατευτική συσκευασία
- συμβεί ατύχημα ή απρόβλεπτο συμβάν (π. χ. κεραυνός, νερό, φωτιά, ανωτέρα βία)
- δεν έχουν ληφθεί οι προφυλάξεις ασφαλείας που ισχύουν για τη συσκευή
- εάν δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες ασφαλείας και οι προειδοποιήσεις κινδύνου
- έχει εφαρμοστεί δύναμη στη συσκευή (π. χ. εάν έχει υποστεί κρούση ή σύγκρουση ή εάν έχει πέσει, πατηθεί, συνθλιβεί ή καταστραφεί)
- έχετε προσπαθήσει να επιδιορθώσετε μόνοι σας τη συσκευή
- η συσκευή έχει παραποιηθεί από άλλο άτομο εκτός από τα εξουσιοδοτημένα μας κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης
- έχουν γίνει τροποποιήσεις στη συσκευή από οποιονδήποτε άλλο εκτός από τον κατασκευαστή

- τα περιβλήματα, τα βύσματα ή τα καλώδια έχουν ανοίξει ή έχουν παραποιηθεί.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- οποιοδήποτε είδος συμβατικής φθοράς, ή φθοράς στο περιβλήμα, στα ελαστικά εξαρτήματα, στα καλώδια, στις θωρακίσεις καλωδίων ή στους συνδέσμους,
- Απώλεια των προστατευτικών από ηλεκτροπληξία στο βύσμα JUICE CONNECTOR. Αυτό δεν επηρεάζει την ασφάλεια ή τη λειτουργία, δεν απαιτείται από κανένα πρότυπο και, επομένως, εξαιρείται από την εγγύηση.



Προστατευτικό αφής από ηλεκτροπληξία στο βύσμα JUICE CONNECTOR (m)

Επισκευές

Θα χαρούμε να επιδιορθώσουμε τυχόν ελαττώματα ή ζημιές στη συσκευή που δεν καλύπτονται (ή δεν καλύπτονται πλέον) από την εγγύηση, αλλά η επισκευή θα χρεώνεται. Επικοινωνήστε με την ομάδα εξυπηρέτησης πελατών για μεμονωμένη προσφορά. Θα επιβαρυνθείτε με τα έξοδα αποστολής.

Θα χρεώνεται τέλος διεκπεραίωσης για συσκευές που αποστέλλονται χωρίς ελαττώματα ή με ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύηση σε περίπτωση που ο πελάτης αποφασίσει να μην τις επισκευάσει.

Εξυπηρέτηση πελατών

www.juice-technology.com/service

Ο γρηγορότερος τρόπος επικοινωνίας με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Συμπληρώστε και υποβάλετε την ηλεκτρονική φόρμα κάτω από αυτήν τη διεύθυνση εάν έχετε οποιοσδήποτε τεχνικές ερωτήσεις ή επιθυμείτε να υποβάλετε αξίωση βάσει της νόμιμης εγγύησης ή της εγγύησης κατασκευαστή. Θα λάβουμε αμέσως το αίτημά σας και θα σας προσφέρουμε υποστήριξη όποτε τη χρειάζεστε.

Επικοινωνείτε πάντα με την ομάδα μας τεχνικής εξυπηρέτησης χρησιμοποιώντας την ηλεκτρονική φόρμα, τηλεφωνικά ή μέσω e-mail πριν από την αποστολή του προϊόντος. Η ομάδα θα συζητήσει μαζί σας τα επόμενα βήματα, θα σας εκδώσει έναν αριθμό εισιτηρίου όπως απαιτείται και θα σας δώσει τη σωστή διεύθυνση για την επιστροφή του προϊόντος.

JUICE TECHNOLOGY AG

Customer Services

Τηλέφωνο +41 41 510 02 19

E-Mail service@juice-technology.com

Γενικές πληροφορίες

Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποιήσεων για λόγους τεχνικής βελτίωσης.

Η JUICE TECHNOLOGY AG δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι όλες οι απαιτήσεις, οι κανονισμοί, οι οδηγίες, οι κατευθυντήριες οδηγίες, οι προδιαγραφές και τα πρότυπα είναι απαλλαγμένα από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας τρίτων.

Σημείωση σχετικά με τους κανόνες τεχνικής σύνδεσης για χαμηλή τάση:

Σε διάφορες χώρες, οι τοπικοί κανόνες τεχνικής σύνδεσης σε χαμηλή τάση ορίζουν ότι ο υπεύθυνος πάροχος ενέργειας θα ενημερώνεται για σταθμούς φόρτισης ηλεκτρικών αυτοκινήτων ή ότι θα λαμβάνεται εξουσιοδότηση ή άδεια από τον σταθμό ηλεκτροπαραγωγής. Ωστόσο, πολλοί πάροχοι ενέργειας δεν έχουν ακόμη καθορίσει διαδικασίες για τέτοια ενημέρωση ή εξουσιοδότηση, ιδίως για κινητούς σταθμούς φόρτισης οι οποίοι, από τη φύση τους, συνήθως δεν χρησιμοποιούνται καθόλου εντός της περιοχής εξυπηρέτησης του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής. Μετά από πολλές συζητήσεις σχετικά με αυτό το θέμα, σας συνιστούμε να ενημερώσετε τουλάχιστον τον τοπικό σας πάροχο ενέργειας εάν το JUICE BOOSTER 2 χρησιμοποιείται ως επιπρόσθετος σταθμός φόρτισης. Η φόρμα ειδοποίησης ή εγγραφής δεν έχει ακόμη αυτοματοποιηθεί και, σε ορισμένες περιπτώσεις, ορίζεται στον ιστότοπο του παρόχου ενέργειας.

Πάροχος/κατασκευαστής

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Ελβετία
www.juice-technology.com
E-Mail: info@juice-technology.com
Τηλέφωνο: +41 41 510 02 19

Προσοχή: Μην αποστέλλετε συσκευές ή προϊόντα σε αυτήν τη διεύθυνση. Τόσο η αποθήκη όσο και το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης βρίσκονται σε διαφορετικές εγκαταστάσεις και ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με την εκάστοτε χώρα.

Τα προϊόντα που αποστέλλονται σε αυτήν τη διεύθυνση επιστρέφονται με έξοδα του αποστολέα. Δυστυχώς, πρέπει να χρεώσουμε τον αποστολέα για τυχόν έξοδα αποστολής, δασμούς ή/και φόρο προστιθέμενης αξίας που προκύπτουν λόγω αποστολών επιστροφής.

Διάθεση και ανακύκλωση αποβλήτων

Ταξινομήστε τα απόβλητά σας!

Μην πετάτε αυτήν τη συσκευή στα τυπικά οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή διέπεται από την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ. Διαθέστε τη συσκευή σας μέσω εξουσιοδοτημένης εταιρείας διάθεσης και ανακύκλωσης αποβλήτων και μέσω της τοπικής αρχής διαχείρισης αποβλήτων. Λάβετε υπόψη τους σχετικούς κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με την εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων.



Ανακύκλωση

Ανακυκλώσιμα προϊόντα: Διαχωρίστε τη συσκευασία και την ηλεκτρική συσκευή ανά τύπο υλικού για απόρριψη. Τοποθετήστε όλα τα χαρτόνια και το κυματοειδές χαρτόνι σε ανακύκλωση χαρτιού, αλουμινόχαρτα και μεμβράνες σε κέντρο συλλογής απορριμμάτων και διαθέστε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα σωστά μέσω καταστήματος ηλεκτρικών ειδών ή τοπικού κέντρου ανακύκλωσης.




Δήλωση συμμόρφωσης EK

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ

- 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα)
- 2011/65/ΕΕ (επικίνδυνες ουσίες σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
- 2014/35/ΕΕ (οδηγία για ηλεκτρικό εξοπλισμό και χαμηλή τάση),

και τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010





EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE


Wir: Juice Technology AG
Wir: Gewerbestrasse 7
Nous: CH-6330 Cham
Tel: +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1 + A1 + A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: 
Cham 24.11.2017 **Christoph P. Eberl, CEO**

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürcherstrasse 19, CH-8185 Winkeln
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις περιβλήματος	Μήκος: 280 mm, διάμετρος: 70 mm
Βάρος	1,0 kg εκτός των καλωδίων, 3,2 kg με καλώδια και βύσματα
Ισχύς	1,4 kW - 22 kW AC
Ονομαστικό ρεύμα	6 A έως 32 A
Τάση δικτύου τροφοδοσίας	230 V (μονοφασικό) / 400 V (3φασικό)
Συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος	RCD DC 6 mA, AC/DC 30 mA με παρακολούθηση προστατευτικού αγωγού
Κλάση προστασίας	I
Βαθμός προστασίας IP	IP67 (προστατεύει από επιβλαβείς ποσότητες σκόνης και βύθιση σε νερό για σύντομα χρονικά διαστήματα)
Σύνδεσμος προς την πλευρά του οχήματος	Τύπος 2 (EN 62196) / Τύπος 1 (SAE J1772), μήκος καλωδίου 3,1 m



Βύσμα προς την πλευρά του δικτύου τροφοδοσίας	Πάνω από 25 προσαρμογείς αυτοανίχνευσης διατίθενται για οικιακές, βιομηχανικές και πρίζες EV, καλώδιο ρεύματος 1,4 m + προσαρμογέας 30 cm περίπου
Συνολικό μήκος καλωδίου	περίπου 5 m
Εύρος θερμοκρασίας	Φύλαξη: -30 °C έως +60 °C Λειτουργία: -30 °C έως +50 °C
Υψομετρικό όριο λειτουργίας	Έως και 3. 000 μ. πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας
Ανθεκτικό σε κρούση και πτώση	Ικανό να αντέξει φορτίο τροχού 2. 000 κιλών σε περίπτωση που πατηθεί κατά λάθος με το αυτοκίνητο (το ελαστικό περίβλημα μπορεί να σπάσει και το περίβλημα και το βύσμα μπορεί να γδαρθούν ή να λυγίσουν, αλλά τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα δεν θα εκτεθούν). Ανθεκτικό σε πτώση από ύψος έως και 100 εκ.
Χρώμα	Μεταλλικός ανθρακίτης, μαύρα ελαστικά καπάκια και καλώδια
Υλικό	Ανοδιωμένο αλουμίνιο με ελαστικά καπάκια
Πρότυπα	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (με προσαρμογείς Τύπου 2 και Τύπου 3c), EMC, RoHS

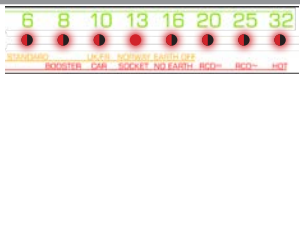
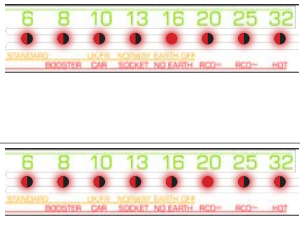


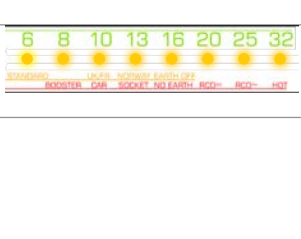


Ενδείξεις σφαλμάτων (FAULT)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση σφαλμάτων, όλες οι λυχνίες LED θα αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα εναλλάξ με μία μόνο κόκκινη LED που θα υποδεικνύει το σφάλμα που ανιχνεύθηκε. Μπορείτε να επαναφέρετε το JUICE BOOSTER 2 αποσυνδέοντας τον

σύνδεσμο προς την πλευρά του δικτύου τροφοδοσίας και συνδέοντάς τον ξανά, στη συνέχεια. Περαιτέρω ενέργειες για απομόνωση σφαλμάτων μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Οθόνη λειτουργίας	Οι λυχνίες LED	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
	Κόκκινη λυχνία LED εμφανίζεται BOOSTER	Σφάλμα προετοιμασίας	Αποσυνδέστε το JUICE BOOSTER 2 από το όχημα και από το δίκτυο. Επανεκκινήστε τη διαδικασία. Φορτίστε το όχημά σας σε άλλες πρίζες και τοποθεσίες. Εάν επαναληφθεί το ίδιο σφάλμα: Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της JUICE.
	Κόκκινη λυχνία LED εμφανίζεται στο CAR	Σφάλμα στο αυτοκίνητο	Ελέγξτε το όχημά σας και την υποδοχή σύνδεσης του οχήματος. Επανεκκινήστε την πλήρη διαδικασία φόρτισης. Εάν επαναληφθεί το ίδιο σφάλμα, επικοινωνήστε με έναν τεχνικό αυτοκινήτων.

Οθόνη λειτουργίας	Οι λυχνίες LED	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
	Κόκκινη λυχνία LED εμφανίζεται στο SOCKET	Σφάλμα στην πρίζα δικτύου/γραμμή τροφοδοσίας ή ο αισθητήρας στον προσαρμογέα αναφέρει υπερθέρμανση	Ελέγξτε εάν το JUICE CONNECTOR έχει συνδεθεί καλά μέχρι να ακουστεί ένα χαρακτηριστικό κλικ. Ελέγξτε την εγκατάσταση, το βύσμα και τον προσαρμογέα δικτύου τροφοδοσίας για ζημιά και, εάν χρειάζεται, αποκαταστήστε τη ζημιά. Εάν έχει προκληθεί υπερθέρμανση, μόλις η συσκευή κρυώσει, η διαδικασία φόρτισης θα επανεκκινηθεί αυτόματα τρεις φορές.
	Κόκκινη λυχνία LED εμφανίζεται στο NO EARTH	Δεν εντοπίστηκε καλώδιο γείωσης στην πρίζα δικτύου τροφοδοσίας	Μη φορτίσετε το όχημά σας σε αυτήν την εγκατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Διαβάστε επίσης την ενότητα «Αλλαγή του τρόπου λειτουργίας (MODE)».
	Κόκκινη λυχνία LED εμφανίζεται στο RCD DC (☰)	Ο διακόπτης κυκλώματος υπολειπόμενου ρεύματος (DC) έχει ενεργοποιηθεί	Αποσυνδέστε το JUICE BOOSTER 2 από το όχημα. Επανεκκινήστε τη διαδικασία. Εάν αυτό το σφάλμα εμφανίζεται επανειλημμένα: δώστε το αυτοκίνητό σας για έλεγχο στο συνεργείο σας.
	Κόκκινη λυχνία LED εμφανίζεται στο RCD AC (~)	Ο διακόπτης κυκλώματος υπολειπόμενου ρεύματος (AC) έχει ενεργοποιηθεί	Αποσυνδέστε το JUICE BOOSTER 2 από το όχημα. Επανεκκινήστε τη διαδικασία. Εάν αυτό το σφάλμα εμφανίζεται επανειλημμένα: δώστε το αυτοκίνητό σας για έλεγχο στο συνεργείο σας.
	Κόκκινη λυχνία LED εμφανίζεται στο HOT	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί	Περιμένετε μέχρι το JUICE BOOSTER 2 επανεκκινηθεί αυτόματα μόλις κρυώσει η συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στο ηλιακό φως, αλλά μην την καλύπτετε επίσης.
	Κόκκινες LED εμφανίζονται στα BOOSTER, RCD DC (☰) και RCD AC (~)	Η αρχικοποίηση της λειτουργίας προστασίας RCD στη συσκευή απέτυχε	Εάν αυτό το σφάλμα εμφανίζεται διαδοχικά κατ' επανάληψη: Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της JUICE και αναθέστε τους τον έλεγχο της συσκευής.
	Όλες οι λυχνίες LED εμφανίζονται κίτρινες	Η πρίζα δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.	Η πρίζα δικτύου τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί σωστά. Επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.



Důležitá informace:

Přečtěte si tento návod k použití ještě před zahájením používání zařízení!

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ublížení na zdraví nebo smrt, škody na zařízení a újmu na životním prostředí. Uchovávejte tento návod k použití na bezpečném místě, spolu s nabíjecím zařízením. Všem novým uživatelům zařízení také poskytněte návod k použití.

Varování

V tomto návodu k použití se používají symboly varování a rizika:

NEBEZPEČÍ

Texty označené tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a zdůraznění rizik, které se vyznačují nebezpečím pro vás v případě vážných nebo smrtelných ublížení na zdraví.

VAROVÁNÍ

Texty, při kterých je zobrazen tento symbol, poukazují na potenciální úskalí, která představují riziko ublížení na zdraví.

VÝSTRAHA

Tento symbol má za úkol upozorňovat vás na potenciální rizika škod, která vyžadují vaši zvýšenou pozornost.

Určené použití

Zařízení JUICE BOOSTER 2 a jeho příslušenství používejte (níže označované také jako nabíjecí zařízení) výhradně pro nabíjení akumulátorů elektrických vozidel, vybavených zásuvkou pro připojení nabíjení vozidla.

Zařízení JUICE BOOSTER 2 použijte výhradně pro určené použití, vymezené v tomto návodu k použití. Používejte výhradně původní bezpečnostní adaptéry JUICE CONNECTOR a bezpečnostní prodlužovací kabely JUICE CONNECTOR z technologie JUICE TECHNOLOGY AG, které jsou

vybaveny funkcí automatické detekce intenzity nabíjecího proudu. Použití jiných adaptérů a/ nebo kabelů je zakázáno a bude považováno za nevhodné použití.

Jakékoli jiné použití bude považováno za nevhodné a může mít za následek vážné ublížení na zdraví nebo škody na majetku. Výrobce a prodejci nepřijímají žádnou odpovědnost za škody, způsobené nevhodným použitím. V takových případech navíc propadne platnost záruky.

Bezpečnostní informace

NEBEZPEČÍ

Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může způsobit zkrat, zásah elektrickým proudem, výbuch, požár, popáleniny a jiná ublížení na zdraví, smrtelný úraz jako i škody na majetku.

- Před každým použitím zkontrolujte nabíjecí zařízení z hlediska poškození nebo znečištění. Při zjištění jakéhokoli poškození nebo znečištění neuvádějte zařízení do činnosti.
- Při výskytu poškození během nabíjení okamžitě odpojte nabíjecí zařízení od elektrické sítě, je-li to možné, a to vypnutím pojistek nebo hlavního vypínače elektrického napájení. Nedotýkejte se žádných částí pod napětím.
- Vaše vozidlo nabíjejte pouze z profesionálně nainstalovaných, odzkoušených a nepoškozených elektrických zásuvek v místě správně fungujících elektrických instalací.
- Zařízení JUICE BOOSTER 2 používejte výhradně prostřednictvím vhodně uzemněných a správně nainstalovaných elektrických zásuvek. Kdyby tato podmínka nebyla zajištěna, zařízení nesmí pracovat v režimu BEZ UZEMNĚNÍ.
- Za žádných okolností nesmíte používat prodlužovací kabely, kabelové bubny, rozvodky nebo (přenosné) adaptéry třetích stran. Se zařízením JUICE CONNECTOR se smí používat výhradně prodlužovací kabely a adaptéry JUICE.
- Nikdy nenabíjejte akumulátory s použitím tohoto zařízení se svinutými kabely. Mohlo by to vést k přehřátí a k roztavení stínění kabelu.

- Nikdy nepoužívejte zařízení JUICE BOOSTER 2 v blízkosti výbušných výparů nebo plynů. Úkony přepínání uvnitř zařízení mohou způsobit vznik drobných elektrických jisker, které mohou způsobit vznik výbuchu.
- Nikdy se nedotýkejte kontaktních povrchů nabíjecího zařízení. Nevkládejte žádné předměty do čel konektoru nabíjecího zařízení.
- Vaše nabíjecí zařízení čistěte pouze v případě, když je úplně odpojené od elektrické sítě a od vozidla. K čištění použijte mírně navlhčený hadr a následně důkladně osušte všechny čišťené části.
- Nepokoušejte se sami nijak měnit nebo opravovat vaše nabíjecí zařízení. Nikdy neotevírejte plášť a neprovádějte žádné změny na adaptérech a/nebo prodlužovacích kabelech.
- Nenechávejte děti hrát si s obalovým materiálem nebo s nabíjecím zařízením.
- Nevystavujte vaše nabíjecí zařízení prostředí s větším množstvím prachu, vysokou vlhkostí, mokrem nebo agresivními kapalinami.
- Zařízení JUICE BOOSTER 2 je určeno pro použití v domácnosti a v poloveřejných prostorách (na soukromém pozemku nebo na firemních parkovacích místech apod.).
- Během úkonů nabíjení bez dozoru nesmí mít nepovolané subjekty (např. děti, mladiství, domácí zvířata nebo jiná zvířata) přístup k nabíjecímu zařízení a k vozidlu.
- Zařízení JUICE BOOSTER 2 se může při vystavení přímému slunečnímu světlu ohřát na vysokou teplotu. V případě, když k tomu dojde, můžete uchopit zařízení za gumové čepičky na kabelu.

V Ý S T R A H A

Nedodržení níže uvedených pokynů může vést ke škodám na majetku, pokutám nebo dokonce potrestání.

V A R O V Á N Í

Nedodržení těchto varování může vést k zásahu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo k poškození nabíjecího zařízení.

- Instalaci elektrických zásuvek pro zařízení JUICE BOOSTER 2 a jejich uvedení do provozu mohou provádět výhradně kvalifikovaní a zkušení elektrikáři. A to proto, že elektrikář nese plnou odpovědnost za zajištění shody s existujícími platnými zákony, normami a nařízeními.
- Nepřipojujte zařízení do elektrické zásuvky, jejíž prostřednictvím by do zařízení mohla vniknout voda.
- Neponořujte nabíjecí zařízení do vody a nesměrujte na něj vodní sprej (např. z vysokotlakých čističů nebo zahradních hadic).
- Během bouřek odpojte zařízení JUICE BOOSTER 2 od elektrické sítě.
- Nikdy neodpojujte konektory zařízení, když je zařízení pod napětím (tj. při nabíjení vozidla), protože by to mohlo vést k znečištění kontaktů zástrčky a k poškození nabíjecí elektroniky a elektrického rozvodu ve vašem vozidle a v zařízení JUICE BOOSTER 2. Vždy nejdříve zastavte proces nabíjení a ovládací prvky uvnitř vozidla.
- Uživatel je odpovědný za zajištění shody se všemi místními zařízeními, které řídí činnost mobilních nabíjecích stanic.
- Údaje elektrické přípojky zařízení JUICE BOOSTER 2 musí odpovídat údajům elektrického napájení z elektrické sítě.
- Chraňte konektory zástrček a elektrické zásuvky před vlhkostí a mokrem. Vždy udržujte zástrčky zařízení JUICE CONNECTOR a koncovku na straně vozidla v suchém stavu. Odpojené konektory nejsou vodotěsné. Když se nepoužívají, vždy je zakryjte ochrannými čepičkami.

Vysvětlivky k použitým symbolům (v tomto návodu k použití a/nebo na nabíjecím zařízení)

CE Použitím označení „CE“ (ES) výrobce nebo distributor prohlašuje, že výrobek splňuje všechna aplikovatelná evropská nařízení a normy (Prohlášení o shodě Evropského společenství).

RoHS Výrobky, označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU, omezujících použití jistých rizikových látek v elektrických a elektronických zařízeních.

-30 Tento symbol informuje o nejnižší možné teplotě v °C, při které může být zařízení v činnosti.

⚡ Při nevhodném použití hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem v důsledku přítomnosti nebezpečného napětí.

☀️ Povrch nabíjecího zařízení se může při vystavení přímému slunečnímu světlu ohřát na vysokou teplotu.

TUV SÜD Toto zařízení a výrobní závod, ve kterém bylo vyrobeno, byly zkontrolovány a schváleny společností TÜV Süd. Vydaný certifikát ověřuje kompletní dodržování norem, ze kterých výrobek vychází.

🌱 Firma JUICE zasadila strom kvůli kompenzaci uhlíkové stopy, způsobené výrobou a přepravou tohoto zařízení. Přečtěte si více na internetové stránce www.juice-world.com/forest

⚠️ Tento symbol informuje o všeobecném nebezpečí nebo riziku. Přečtěte si návod k použití, abyste se seznámili s nabíjecím zařízením.

IP67 Tento symbol informuje o tom, že hodnocení ochrany výrobku splňuje požadavky stupně krytí IP 67. To znamená, že zařízení je chráněno před prachem v škodlivém množství a dočasným ponořením do vody.

PE Tento symbol informuje, že zemnicí vodič je připevněný a trvale připojený.

⏚ Tento výrobek splňuje požadavky stupně krytí I v souladu s normou IEC 61140.

⚓ Nabíjecí zařízení je vhodné pro činnosti až do nadmořské výšky 3 000 metrů nad mořem.

● LED svítí stálým světlem v barvách, zobrazených na displeji zařízení.

⦿ LED pomalu bliká postupným střídáním barev, zobrazených na displeji zařízení.

⚡ LED rychle bliká postupným střídáním barev, zobrazených na displeji zařízení.

Síťové adaptéry a příslušenství, dodávané v rámci volitelného příslušenství

Adaptéry elektrické sítě (bezpečnostní adaptéry JUICE CONNECTOR) detekují intenzitu nabíjecího proudu jednotlivých elektrických zásuvek, použitých pro nabíjení. Zařízení JUICE BOOSTER 2 automaticky nastaví vhodnou nabíjecí intenzitu.

Aktuální seznam dostupného příslušenství a doplňků lze najít na internetové stránce www.juice-world.com/juice-booster



Bezpečnostní zámek

Předchází odpojení adaptérů a prodlužovacích kabelů.



Nástěnná konzola

Zařízení JUICE BOOSTER 2 může být používáno také jako nástěnná nabíjecí stanice na základě instalace speciálně navržené konzole.



JUICE CHARGER 2

Součástí je modul pro správu zátěže a kalibrované měřiče. Platební a výdejní systémy, dodávané v rámci volitelného příslušenství.



Prodlužovací kabely 5 m a 10 m

Umožňují vám nabít vaše vozidlo např. na veřejné nabíjecí stanici, která byla obsazena nějakým jiným vozidlem. Vodě odolné (IP67) a odolné vůči přejetí po samotném zařízení. Automatická detekce adaptéru je také přenášena. Není poskytnuto v rámci normy, a proto neobsahuje žádné označení „CE“ (IES).



Účel dodávky

Standardní zařízení:

IC-CPD s následujícími zástrčkami/konektory:

- Konektor na straně vozidla je typu 2 (nebo spoj je typu 1)
- Bezpečnostní konektor JUICE CONNECTOR na straně připojení do elektrické sítě
- Jeden nebo více síťových adaptérů JUICE CONNECTOR
- Ohnivzdorné pouzdro se suchým zipem na spodních stranách

Části:

1. Zařízení JUICE BOOSTER 2
2. Bezpečnostní konektor JUICE CONNECTOR
3. Konektor vozidla pro připojení k nabíjecí zásuvce vozidla (typu 2 nebo typu 1)
4. Síťový adaptér (níže označovaný také jednoduše jako „adaptéry“, dostupný ve více verzích)
5. Síťový konektor (v tomto případě CEE32: 400 V, 32 A, trojfázový)
6. Trojfázový kabel 400 V, 32 A pro těžký provoz, s vodiči s řídicím signálem
7. Ohnivzdorné pouzdro se suchým zipem na spodních stranách



Pokyny pro použití

⚠ VÝSTRAHA

- Nabíjecí zařízení používejte výhradně v elektrických zásuvkách a nabíjecích stanicích, pro které máte k dispozici originální síťové adaptéry JUICE. Zařízení nabíjí vaše vozidlo jednofázovým nebo trojfázovým střídavým proudem v rozsahu od 6 do 32 ampérů (A). Používejte výhradně originální příslušenství JUICE, vybavené originálním konektorem JUICE CONNECTOR.
- Ochráňte vaše zařízení před poškozením, způsobeným přejetím po zařízení, jeho pádem, jeho vytržením, jeho zauzlením nebo rozdrčením.
- Aby se zabránilo přehřátí během nabíjení, nevystavujte vaše zařízení JUICE BOOSTER 2 dlouhodobě přímému slunečnímu světlu nebo zdroji tepla. Když dojde k přehřátí zařízení JUICE BOOSTER 2, nabíjení bude automaticky přerušeno až do poklesu teploty do jejího běžného provozního rozmezí.
- V mnoha zemích musí být průmyslové elektrické zásuvky vybaveny proudovým chráničem typu A (RCD). Firma JUICE doporučuje, aby byl proudový chránič RCD typu A nainstalován v elektrických zásuvkách jakéhokoli druhu. Dodržujte, prosím, nařízení platná v zemi použití, protože ty mají vždy přednost. Vzhledem k tomu, že zařízení JUICE BOOSTER 2 je dodáváno již se zabudovaným zařízením na monitorování zbytkového stejnosměrného proudu, nemusíte se obtěžovat s nákladnou instalací elektrického napájení s proudovým chráničem typu B nebo typu A.

Provozní displej



Tlačítko stavu nabíjení / režimu „SELECT“

● Zelená LED

„AMPERE“: Zobrazuje automaticky nastavenou nebo individuálně sníženou hodnotu intenzity proudu.

● Žlutá LED

„MODE“: Informuje o předvoleném režimu.

● Červená LED

„FAULT“: V případě výskytu poruchy zobrazuje její příčinu.

Na zadní straně zařízení najdete stručnou úvodní příručku „Jak postupovat“, výstražné symboly, výrobní číslo jednotky a další informace o výrobku.

Pokyny pro nabíjení

⚠ NEBEZPEČÍ

- Úkony nabíjení vždy provádějte formou kroků ve specifickém pořadí.
 - Před odpojením nabíjecího konektoru na straně vozidla z nabíjecí zásuvky vozidla vždy zastavte proces nabíjení.
 - Nikdy neodpojujte jakoukoli zástrčku (z elektrické zásuvky ani na konektoru JUICE CONNECTOR) během procesu nabíjení.
 - Potenciální poruchy nabíjení („FAULT“) jsou identifikovány na provozním displeji zařízení. (Podrobnější související informace lze získat v části, týkající se indikací poruchy).
 - Vozidla vybavena nabíjecí zásuvkou typu 2 zamknou během nabíjení nabíjecí spoj a ten zůstane zamčený po celou dobu zamknutí vozidla. Tím je zařízení JUICE BOOSTER 2 chráněno proti odcizení.
 - Kdyby nějaký neautorizovaný subjekt odpojil hlavní napájecí kabel z elektrické zásuvky během nabíjení, při opětovném připojení kabelu do zásuvky bude nabíjecí proces automaticky pokračovat s nejnověji zaznamenanou nebo manuálně sníženou intenzitou nabíjecího proudu.
- Připojení nabíjení na straně vozidla**
Přečtěte si v návodu k použití vozidla informace o připojení ke konektoru, zamčení a odemčení spoje, zastavení nabíjení, odpojení konektoru ze zásuvky na straně vozidla, stavu nabíjení a připojení vozidla.

Výměna adaptéru na straně elektrické sítě

⚠ NEBEZPEČÍ

- Zastavte nabíjení.
- Před výměnou adaptéru na straně sítě vždy nejprve odpojte síťový adaptér z elektrické zásuvky a konektor na straně vozidla od vozidla.
- Výměnu síťových adaptérů vždy provádějte na suchém místě.

Adaptéry jsou připojovány a odpojovány prostřednictvím bezpečnostního spoje konektoru JUICE CONNECTOR:



1. Bezpečnostní konektor JUICE CONNECTOR. (Slouží k připojení k zařízení JUCIE BOOSTER 2)
2. Připojte a zatlačte spolu **až dokud neuslyšíte cvaknutí**. Důležitá informace: Ujistěte se, že slyšíte i cítíte, že spojení zapadlo na své místo! Mechanická vedení umožňují připojení výhradně ve správné poloze (pro správné vyrovnání se řídte oranžovými tečkami).
3. Konektory odpojte potažením pojistného kroužku na bezpečnostním spoji dozadu. Tento bezpečnostní spoj je částí síťového adaptéru.
4. Když se zařízení nepoužívá, vždy nasadte ochranné čepičky kvůli ochraně před vniknutím prachu, vlhkosti nebo jiných škodlivých látek. Konektor JUICE CONNECTOR je vodě odolný pouze v případě, když je úplně zasunutý.

Nabíjení z elektrických zásuvek v domácnosti nebo z průmyslových elektrických zásuvek

1. Zvolte vhodný síťový adaptér.

2. Připojte konektor JUICE CONNECTOR zařízení JUICE BOOSTER 2 ke konektoru JUICE CONNECTOR síťového adaptéru výše popsaným způsobem.
3. Připojte síťový konektor do zásuvky zdroje elektrického napájení.
 - Během provádění samokontroly zařízení JUICE BOOSTER 2 budou všechny LED blikat žlutě.
4. Zařízení je připraveno k činnosti po uplynutí přibližně 3 sekund.
 - Zaznamenaná intenzita nabíjecího proudu („AMPERE“) je zobrazena zeleně.
 - Nastavený provozní režim („MODE“) je zobrazen na 30 sekund blikáním žluté LED.
 - Pokud se hodnota nabíjecího proudu a provozního režimu nacházejí ve stejné poloze, LED blikají střídavě žlutě a zeleně.
5. Zkontrolujte, zda je intenzita nabíjecího proudu správná.

Poznámka: Intenzita nabíjecího proudu může být snížena v průběhu prvních 30 sekund po připojení zařízení Juice BOOSTER 2 k vozidlu stisknutím tlačítka „SELECT“.
6. Připojte spoj na straně vozidla do nabíjecí zásuvky vozidla.
7. K zahájení nabíjení dojde automaticky.
 - Probíhající proces nabíjení bude signalizován postupně blikajícími oranžovými LED.Zelená LED bude i nadále zobrazovat nastavenou intenzitu nabíjecího proudu.
8. Dojde k ukončení procesu nabíjení.
 - Pokud je rozsvícena zelená LED, zobrazující intenzitu nabíjecího proudu, proces nabíjení vozidla byl úspěšně ukončen.Pokud nedojde k automatickému zahájení nabíjení, je možné, že ve vozidle bylo nabíjení nastaveno na specifický čas v průběhu dne.

Změna intenzity nabíjecího proudu („AMPERE“)

- Stiskněte tlačítko „SELECT“ (před připojením konektoru na straně vozidla do nabíjecí zásuvky vozidla nebo v průběhu 30 sekund po jeho připojení).
 - ➊ Zelená LED začne blikat, informujíc, že zařízení je připraveno na změnu intenzity nabíjecího proudu.
- Stiskněte tlačítko „SELECT“ tolikrát, kolik bude třeba, aby se LED nacházela v poloze požadované intenzity proudu.
- Při stlačení tlačítka se po dosažení polohy 6 LED znovu vrátí zpět na maximální hodnotu, určenou aktuálně používaným adaptérem.
- Omezení intenzity nabíjecího proudu se doporučuje i při starších instalacích a nepřetržitém provozu. Může být zapotřebí také v případech, když se více elektromobilů nabíjí v zásuvkách, které jsou připojeny ke stejným pojistkám nebo tam, kde jsou zásuvky vybaveny pojistkami pro specifické nižší hodnoty intenzity proudu.
- Z bezpečnostních důvodů intenzita nabíjecího proudu nemůže být zvýšena nad hodnotu, určenou zařízením JUICE BOOSTER 2.
- Zvolené nastavení bude uloženo automaticky po uplynutí přibližně 5 sekund.
 - ➋ Následně bude LED zobrazovat zvolenou hodnotu proudu stálým zeleným světlem.

Zařízení JUICE BOOSTER 2 ukládá poslední nastavení intenzity nabíjecího proudu se specifickým adaptérem a nastavení je po přerušení dodávky elektrického proudu, nebo po opětovném připojení ke stejnému adaptéru, obnoveno.

Změna provozního režimu („MODE“)

- Stiskněte a držte stisknuto tlačítko „SELECT“ po dobu přibližně 5 sekund (před připojením konektoru na straně vozidla do nabíjecí zásuvky vozidla nebo v průběhu 30 sekund po jeho připojení).



Všechny LED se krátce rozsvítí žlutě a poté bude žlutě v krátké posloupnosti blikat nastavený provozní režim, signalizující připravenost zařízení na změnu provozního režimu.

- Nastavte požadovaný provozní režim opakovaným stlačením tlačítka „SELECT“, až do dosažení požadovaného provozního režimu.
 - ➌ Zvolené nastavení bude uloženo automaticky po uplynutí přibližně 5 sekund. Zvolený provozní režim je zobrazován pomalým blikáním žluté barvy.

Standardní režim („STANDARD“)

Pro činnost ve všech zemích s výjimkou Spojeného království (UK), Francie (FR) a Norska.

Režim pro Spojené království/Francii („UK/FR“)

Tento režim musí být zvolen pro nabíjení ve Spojeném království a ve Francii (vzhledem k limitům pro zástrčku typu Schuko 10 A nebo 8 A /14 A pro GreenUp).

Norský režim („NORWAY“)

Výhradně tento režim musí být zvolen pro nabíjení v Norsku (provede konfiguraci zařízení pro použití počítačových sítí bez uzemnění).

⚠ NEBEZPEČÍ

Režim vypnutí kontroly uzemnění („EARTH OFF“).

Slouží na deaktivaci interní kontroly zemnicího vodiče. Tento režim je možné použít poté, co jste ověřili, že elektroinstalace a uzemnění byly správně připojené.

Nevyvážené zátěže a jiné nedostatky v elektrické síti mohou vést k tomu, že kontrola zemnicího vodiče zaznamená nesrovnalosti v uzemnění navzdory tomu, že bylo připojeno správně. Z technických příčin není možné vyřešit tuto okolnost jiným způsobem. Tato situace byla opakovaně pozorována v Itálii i na mnohých jiných místech. Když provádíte nabíjení z jiné elektrické zásuvky, pro vaši bezpečnost vynulujte provozní režim na hodnotu „STANDARD“.

Nabíjení vozidla na veřejných nabíjecích stanicích.

1. Zvolte vhodný adaptér (typ 2 nebo typ 3).

2. Připojte konektor JUICE CONNECTOR zařízení JUICE BOOSTER 2 ke konektoru JUICE CO-NECTOR adaptéru výše popsaným způsobem.
3. Zasuňte připojený adaptér do nabíjecí stanice.
4. Připojte konektor zařízení JUICE BOOSTER 2 na straně vozidla do nabíjecí zásuvky vozidla.
5. Spustíte proces nabíjení na nabíjecí stanici nebo - v případě potřeby - zaplatíte.
6. K zahájení nabíjení dojde automaticky.
 - Probíhající proces nabíjení bude signalizován postupně blikajícími oranžovými LED.

Zastavení procesu nabíjení

1. Zastavte proces nabíjení prostřednictvím ovládacích prvků uvnitř vozidla.
2. Tím dojde k odemčení zámku na nabíjecím spoji vozidla. Pokud nabíjíte vozidlo na nabíjecí stanici, dojde také k odemčení zámku nabíjecí stanice.
3. Nejprve odpojte konektor připojený k vozidlu a poté odpojte zástrčku konektoru z elektrické zásuvky nebo nabíjecí stanice.

Údržba a čištění

Čištění

- Odpojte zařízení JUICE BOOSTER 2 z elektrické zásuvky a od vozidla.
- Čistěte pouze zevnějšek zařízení. Použijte měkký navlhčený nebo antistatický hadr.
- Na čištění zařízení nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo chemická činidla.

Údržba

Obecně platí, že zařízení nevyžaduje žádnou údržbu.

Všimněte si, že konektory a spoje jsou citlivé, vysokovýkonné díly, a jejich kontakty musí být udržovány v čistém a suchém stavu. Korozí na kontaktech může vést k narušení činnosti, přehřátí nebo chybám v zařízení. Když zástrčky zmoknou, před použitím je nechte vyschnout. Vždy když zařízení není připojeno, nasadte na něj ochranné čepičky.

Opravy / změny

Jakékoli opravy a/nebo změny mohou být provedeny výhradně výrobcem.

Záruka a ručení

Naše výrobky procházejí přísnou kontrolou kvality. Kdyby se však stalo, že artikl od firmy JUICE přestane bezchybně fungovat, bude nám to velmi líto. V takovém případě se obraťte na níže uvedené středisko zákaznického servisu. Pokud se na nás obrátíte telefonicky nebo e-mailem, velmi rádi vám budeme k dispozici.

Kromě záruky vyplývající ze zákona vám poskytneme záruku, která se vztahuje na všechny artikly od firmy JUICE v souladu s následujícími náležitostmi a podmínkami. Tím nejsou nijak ovlivněna vaše běžná zákonná práva.

Jakékoli reklamace, které vyplývají ze zákonné záruky nebo námi poskytovaného ručení, musí být provedeny bezprostředně po jejich výskytu, během období platnosti záruky nebo ručení. Obě období vstupují do platnosti od data zakoupení nebo dodání.

Záruka

- Záruka je platná po dobu dvou let od data zakoupení a řídí se legislativou.

Ručení

- Období ručení trvá 2 roky od data zakoupení. Záruka se vztahuje na kontinent, ve kterém bylo zařízení zakoupeno a nabyvá podobu záruky „Bring-In“ (poskytované v servisním středisku).
- Během záručního období bude zařízení, na kterém se projeví chyby, způsobené materiálem nebo poruchami výroby, na základě našeho rozhodnutí opraveno nebo vyměněno. Na základě uvedeného se vyměněné zařízení nebo díly stanou našim majetkem. Uplatnění záruky neprodlužuje záruční období ani nespouští novou záruku.

Uplatnění reklamací ze záruky

- Mějte k dispozici následující dokumenty, protože tvoří základ pro uplatnění reklamací vyplývajících z ručení nebo záruky:
 - doklad o doručení (datum zahájení záručního období);
 - fakturu (důkaz o zakoupení);
 - záruční list s uvedeným výrobním číslem zařízení.
- Obraťte se, prosím, na náš zákaznický servis (viz

- část, věnovaná zákaznickému servisu).
- Neposílejte, prosím, zařízení do jednoho z našich skladů nebo našemu ústředí bez toho, abyste se na nás nejprve neobrátili, protože servisní střediska se nacházejí jinde. V takovém případě by se mohlo stát, že vám balík bude vrácen na vaše náklady.
 - Pokud se na chybu vztahuje zákonná záruka nebo účel naší záruky, v rozumném čase dostanete nové, opravené nebo náhradní zařízení. V takových případech firma JUICE TECHNOLOGY AG kryje náklady na zpětné doručení do následujících zemí: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Vyloučení ze záruky

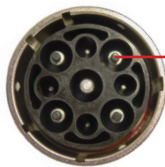
Reklamacie ze záruky jsou neplatné, pokud:

- existuje důkaz nesprávného nebo nevhodného zacházení, činnost nebo přepravy;
- Když zařízení nebylo používáno v souladu s určeným použitím;
- byli použity jiné adaptéry nebo kabely jako bezpečnostní adaptéry a kabely JUICE CONNECTOR;
- bylo použito jiné příslušenství nebo náhradní díly, než jaké byly doporučeny nebo dodány výrobcem;
- byl bezpečnostní adaptér nebo kabel JUCIE CONNECTOR odpojený pod zátěží;
- bylo zařízení odpojeno od elektrické sítě během použití;
- pokud se na kontaktech zástrčky vyskytuje koroze v důsledku přetrvávající vlhkosti a/nebo moka;
- se do zařízení dostala voda nebo jiné tekutiny prostřednictvím nechráněných nebo odpojených zástrček nebo konektorů, nebo přes trubku pro přívod vody;
- nebyly dodrženy pokyny pro použití;
- je zařízení vystaveno faktorem prostředí (vlhkost, teplo, nárazový proud, prach apod.);
- bylo poškození způsobeno zkraty nebo přepětími, která vznikla na vozidle;
- bylo zařízení vráceno v nevhodném ochranném obalu;
- došlo k výskytu nepředvídané události (např. blesk, voda, oheň, vyšší moc);
- nebyla přijata bezpečnostní opatření, aplikovatelná na zařízení;
- nebyly dodrženy bezpečnostní pokyny a výstražná varování;
- byla na zařízení aplikována síla (např. bylo vystaveno nárazu nebo kolizi, nebo pokud spadlo, převrátilo se, bylo rozdrceno nebo zničeno);
- jste se pokusili opravovat zařízení vy sami;

- bylo zařízení vystaveno neoprávněnému zákroku někoho jiného než pracovníků servisního střediska;
- byly na zařízení provedené změny někým jiným než výrobcem;
- byly pláště, zástrčky nebo kabely otevřeny nebo vystaveny neoprávněnému zákroku.

Záruka se nevztahuje na:

- jakýkoli druh opotřebování a roztržení, nebo opotřebování pláště, gumových dílů, kabelů, pláštů kabelů nebo konektorů;
- Ztráta ochranných krytů, chránících před dotykem a zabraňujících zásahu elektrickým proudem na zástrčce JUICE CONNECTOR. Toto nemá vliv na bezpečnost nebo činnost, není vyžadováno žádnou normou, a proto je vyloučeno ze záruky.



Ochranný kryt, chránící před dotykem a zabraňující zásahu elektrickým proudem na zástrčce JUICE CONNECTOR (m)

Opravy

S radostí opravíme jakékoli chyby nebo poškození na zařízení, na které se vztahuje (nebo již nevztahuje) záruka, ale v případě neplatnosti záruky budou vyúčtovány příslušné poplatky. Obratě se na náš zákaznický servis ohledně individuální cenové nabídky. Náklady na doručení hradíte vy.

Poplatky za zpracování budou uplatněny v případě zařízení, na kterých se nebudou vyskytovat žádné chyby, nebo se na nich budou vyskytovat chyby podléhající záruce, v případě, když se zákazník rozhodne, že je nechce nechat opravit.

Zákaznický servis

www.juice-technology.com/service

Tohle je nejrychlejší způsob, jak kontaktovat zákaznický servis: Když máte dotazy technického charakteru, nebo chcete uplatnit záruku ze zákona, nebo naše ručení, vyplňte, prosím, a odešlete formulář online na této adrese. Vaši žádosti se budeme okamžitě zabývat a poskytneme vám potřebnou podporu.

Před odesláním výrobku se, prosím, vždy obraťte na servisní tým s použitím online formuláře, telefonicky nebo e-mailem. Tým s vámi probere následující kroky, v případě potřeby vám vydá

lístek s číslem a poskytně vám správnou adresu pro vrácení výrobku.

JUICE TECHNOLOGY AG
Zákaznický servis
telefon +41 41 510 02 19
e-mail service@juice-technology.com

Všeobecné informace

Vyhrazujeme si právo na změny v zájmu technického vylepšení.

Firma JUICE TECHNOLOGY AG neručí za to, že na žádný z požadavků, předpisů, směrnic, direktiv, specifikací a norem se nevztahují práva na duševní vlastnictví třetí strany.

Poznámka ohledně pravidel pro technické připojení pro nízké napětí:

V jednotlivých zemích místní pravidla pro technické připojení pro nízké napětí určují, že odpovědný orgán dodavatele elektrické energie musí být uvědomen o stanicích pro nabíjení elektrických vozidel, nebo že od daného orgánu musí být získaná autorizace, nebo licence. Mnoho dodavatelů elektrické energie musí určit postupy pro uvedené oznámení nebo autorizaci, především pro mobilní nabíjecí stanice, které vzhledem k jejich povaze nejsou používány v prostoru provozu veřejné služby. Po početných diskusích na toto téma vám doporučujeme, abyste přinejmenším uvědomili vašeho dodavatele elektrické energie, že používáte zařízení JUICE BOOSTER 2 formou nástěnné nabíjecí stanice. Způsob oznámení nebo registrace ještě nebyl zautomatizován a v některých případech je uveden na internetové stránce dodavatele elektrické energie.

Dodavatel / výrobce

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Švýcarsko
www.juice-technology.com
e-mail: info@juice-technology.com
telefon: +41 41 510 02 19

Upozornění: Neposílejte zařízení nebo zboží na tuto adresu. Sklad a oddělení servisu se nacházejí na odlišných místech a jejich adresy se mohou měnit v závislosti na dané zemi.

Zboží, odeslané na tuto adresu, bude vráceno odeslateli na jeho náklady. Bohužel musíme přičíst odeslateli jakékoli náklady na odeslání,

náklady na celní poplatky a/nebo daň z přidané hodnoty v důsledku zpětného doručení.

Likvidace a recyklace odpadu

Třídte, prosím, váš odpad!

Nelikvidujte, prosím, toto zařízení v rámci běžného domovního odpadu. Na toto zařízení se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Zabezpečte, aby bylo vaše zařízení zlikvidováno firmou autorizovanou na likvidaci a recyklaci odpadu a vašim místním orgánem na likvidaci odpadu. Dodržujte, prosím, příslušné předpisy. V případě pochybností se obraťte, prosím, na zařízení pro likvidaci vašeho odpadu.



Recyklace

Recyklovatelné zboží: Rozdělte obal a elektrické zařízení na základě typu materiálu, určeného na likvidaci. Odhodte všechny kartony a zvlněnou lepenku odevzdejte do recyklace papíru, fólie a filmy do střediska pro sběr odpadových materiálů, a elektronické komponenty zlikvidujte náležitě prostřednictvím maloobchodního specialisty na elektrická zařízení nebo místního recyklačního střediska.



Prohlášení o shodě ES

Tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici EU:


- 2014/30/EÚ (elektromagnetická kompatibilita);
- 2011/65/EÚ (rizikové látky v elektrických a elektronických zařízeních);
- 2014/35/EÚ (směrnice o elektrických zařízeních a nízkém napětí)

a následujícími normami nebo normativními dokumenty:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

CS

CE


EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE


Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsschichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signiert:**
Charn 24.11.2017 
Christoph Müller, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Technické parametry

Rozměry pláště	délka: 280 mm, průměr: 70 mm
Hmotnost	1,0 kg bez kabelů, 3,2 kg s kabely a zástrčkami
Výkon	1,4 kW - 22 kW ~
Jmenovitý proud	6 A až 32 A
Síťové napětí	230 V (jednofázové) / 400 V (trojfázové)
Proudový chránič	RCD = 6 mA, ~/= 30 mA s monitorováním ochranného vodiče
Třída ochrany	I
Stupeň krytí	IP67 (ochrana proti poškození množstvím prachu a ochrana při krátkodobém ponoření do vody)
Konektor na straně vozidla	typ 2 (EN 62196) / typ 1 (SAE J1772), délka kabelu 3,1 m
Zástrčka na straně elektrické sítě	K dispozici je více než 25 adaptérů se samodekci pro domácí trh, průmyslové zásuvky elektrické sítě a zásuvky elektrické sítě v domácnostech, napájecí kabel 1,4 m + přibl. 30cm adaptér
Celková délka kabelu	přibl. 5 m
Teplotní rozsah	Skladování: -30 °C až +60 °C Činnost: -30 °C až +50 °C
Limit nadmořské výšky	až do 3 000 m n. m.


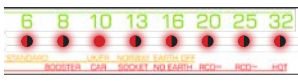

Odolnost vůči nárazu a pádu	Odolnost vůči zatížení 2 000 kg, způsobenému neúmyslným přejetím kolem (gumový obal může prasknout a plášť může být poškrábán nebo ohnut, ale nedojde k odhalení části pod napětím). Odolnost vůči pádu z výšky až do 100 cm
Barva	kovová antracitová, čepičky a kabely z černé gumy
Materiál	eloxovaný hliník s gumovými čepičkami
Normy	IEC 62752, IEC 62196, 61851 - režim 2, 61851 - režim 3 (s adaptéry typu 2 a typu 3c), EMC, RoHS

Indikace poruch („FAULT“)

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě poruch budou všechny LED blikat červeně, střídavě se samostatnou červenou LED, poukazující na zaznamenanou poruchu. Můžete

vynulovat zařízení JUICE BOOSTER 2 odpojením konektoru na straně elektrické sítě a jeho následným připojením. Další úkony související s izolací poruchy můžete najít na internetové stránce www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Provozní displej	Jedna nebo více LED	Možná příčina	Potřebný úkon
	Červená LED svítící na označení zařízení „-BOOSTER“	Chyba inicializace	Odpojte zařízení JUICE BOOSTER 2 od vozidla a z elektrické sítě. Restartujte proces. Nabijte vaše vozidlo z jiných elektrických zásuvek nebo na jiných místech. V případě opětovného výskytu chyby: Zastavte používání zařízení a obraťte se na zákaznický servis firmy JUICE.
	Červená LED svítící na označení vozidla „CAR“	Chyba na vozidle	Zkontrolujte vaše vozidlo a zásuvku pro připojení vozidla. Restartujte celý proces nabíjení. Při výskytu chyby se obraťte na specialistu na daný typ vozidla.
	Červená LED svítící na označení zásuvky „SOCKET“	Výskyt chyby v elektrické zásuvce / na přívodu elektrického napájení nebo senzor v adaptéru signalizuje přehřátí	Zkontrolujte, zda byl konektor JUICE CONNECTOR pevně připojený až po slyšitelné zacvaknutí. Zkontrolujte izolaci, případné poškození zástrčky elektrické sítě a adaptéru, a v případě potřeby nechte provést potřebnou opravu. V případě přehřátí bude nabíjecí proces po ochlazení trikrát automaticky obnovený.

Provozní displej	Jedna nebo více LED	Možná příčina	Potřebný úkon
	Červená LED svítící na označení chybějícího uzemnění „NO EARTH“	V zásuvce elektrické sítě nebyl zaznamenán žádný zemnicí vodič	Nenabíjejte vaše vozidlo v rámci této elektroinstalace. Hrozí riziko zásahu elektrickým proudem. Přečtěte si také část, týkající se části „Změny provozního režimu („MODE“)“.
	Červená LED svítící na označení jističe stejnosměrného proudu „RCD =“ (==)	Došlo k vypnutí jističe na ochranu před zbytkovým proudem (stejnoseměrným)	Odpojte zařízení JUICE BOOSTER 2 od vozidla. Restartujte proces. Pokud opakovaně dochází k výskytu této poruchy, postupujte následovně: nechte zkontrolovat vozidlo v autodílně, které jej obvykle svěřujete.
	Červená LED svítící na označení jističe střídavého proudu „RCD ~“ (~)	Došlo k vypnutí jističe na ochranu před zbytkovým proudem (střídavým)	Odpojte zařízení JUICE BOOSTER 2 od vozidla. Restartujte proces. Pokud opakovaně dochází k výskytu této poruchy, postupujte následovně: nechte zkontrolovat vozidlo v autodílně, které jej obvykle svěřujete.
	Červená LED svítící na označení vysoké teploty „HOT“	Došlo k přehřátí zařízení	Vyčkejte na ochlazení zařízení JUICE BOOSTER 2 a následně automatické obnovení činnosti. Nenechávejte zařízení vystaveno slunečnímu světlu, ale přikryjte jej.
	Červená LED svítící na označení zařízení a jističe stejnosměrného proudu a jističe střídavého proudu „BOOSTER“ a „RCD =“ (==) a „RCD ~“ (~)	Inicializace funkce ochrany prostřednictvím jističe zbytkového proudu v zařízení skončila neúspěšně	Pokud se porucha objevuje opakovaně, postupujte následovně: Zkontrolujte zařízení a poté se obraťte se na zákaznický servis firmy JUICE.
	Všechny LED svítí žlutě.	Elektrická zásuvka není připojena správně.	Zásuvka elektrické sítě byla připojena nesprávně; obraťte se na zkušeného elektrikáře.



juice booster

AMPERE 6 8 10 13 16 20 25 32

SELECT

MODE STANDARD BOOSTER LICER NORWAY EASTN OFF SWE-KIT TRA-LESTER BOO-2 BOO-1 HOT

juice booster

juice booster

Fontos:

Olvassa el ezt a használati útmutatót, mielőtt használni kezdi a készüléket!

Az utasítások be nem tartása sérüléshez, halálhoz, a készülék megrongálódásához vagy környezeti károkhoz vezethet. Tárolja a használati útmutatót a töltőberendezéssel együtt biztonságos helyen. A készülék új tulajdonosainak mindig adja tovább a használati útmutatót is.

Figyelmeztetések

A használati útmutatóban az alábbi figyelmeztető és veszélyszimbólumokat alkalmazzuk:

VESZÉLY

Az ezzel a szimbólummal jelölt szövegek az Ön biztonságával kapcsolatos információkat tartalmaznak, és olyan kockázatokra hívják fel a figyelmet, amelyek Önre nézve súlyos vagy akár halálos sérülésveszélyt jelentenek.

FIGYELMEZTETÉS

Az ezt a szimbólumot tartalmazó szövegek sérülések kockázatával járó potenciális veszélyeket jeleznek.

VIGYÁZAT

Ennek a szimbólumnak a célja, hogy felhívja figyelmét a lehetséges sérülési kockázatokra, amelyek fokozott óvatosságot követelnek meg Öntől.

Rendeltetésszerű használat

A JUICE BOOSTER 2-t és annak tartozékait (amelyekre az alábbiakban töltőberendezésként hivatkozunk) kizárólag olyan elektromos autók akkumulátorainak töltésére használja, amelyeket illeszkedő töltő csatlakozójelzővel látta el.

A JUICE BOOSTER 2-t kizárólag rendeltetésszerűen és az útmutatóban meghatározottak szerint használja. Kizárólag a JUICE TECHNOLOGY AG eredeti JUICE CONNECTOR biztonsági adaptereit

és JUICE CONNECTOR biztonsági hosszabító kábeljeit használja, amelyeket automatikus töltőáram-erősséget észlelő funkcióval láttak el. Bármilyen egyéb adapter és/vagy kábel használata tilos és nem rendeltetésszerűnek minősül.

Bármilyen egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és súlyos sérüléssel vagy vagyoni kárral járhat. Sem a gyártó, sem a kereskedők nem vállalnak felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. Ráadásul ilyen esetekben a berendezésre vonatkozó jótállás is érvényét veszti.

Biztonsági tudnivalók

VESZÉLY

Ezeknek a biztonsági utasításoknak a be nem tartása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, tüzet, égést vagy egyéb halálos személyi sérüléseket, valamint vagyoni kárt okozhat.

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a töltőberendezés nem sérült vagy szennyeződött-e. Amennyiben sérülést vagy szennyeződést észlel, ne helyezze üzembe a berendezést.
- Ha töltés közben kár következik be, azonnal válassza le a töltőberendezést az elektromos hálózatról, ha lehetséges, akkor a hálózati biztosíték/megszakító kikapcsolásával. Ne érjen hozzá áram alatt lévő alkatrészekhez.
- Járművét kizárólag professzionálisan telepített, tesztelt és sértetlen hálózati aljzatoknál, és megfelelően működő elektromos berendezéseknél töltsen.
- A JUICE BOOSTER 2-t kizárólag kellőképpen földelt és megfelelően telepített hálózati aljzatoknál működtesse. Ha ez a feltétel nem biztosítható, a készülék EARTH-OFF módban nem működtethető.
- Semmilyen körülmények között ne használjon harmadik féltől származó hosszabító kábeleket, kábeldobokat, többaljzatos elosztókat vagy (úti) adaptereket. A JUICE CONNECTOR-hoz kizárólag eredeti JUICE hosszabító kábelek és adapterek használhatók.

- Soha ne használja ezt a készüléket feltekert kábelekkel akkumulátorok töltésére. Ez túlmelegedéshez vezethet, és a kábelburkolat megolvadását okozhatja.
- Soha ne működtesse a JUICE BOOSTER 2-t robbanásveszélyes gőzök vagy gázok közelében. A készüléken belüli kapcsolási műveletek kis elektromos szikrákat kelthetnek, ami robbanásokat indíthat el.
- Soha ne érintse meg a töltőberendezés érintkezési felületeit. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a töltőberendezés csatlakozóprofiljaiba.
- A töltőberendezést csak akkor tisztítsa, ha teljesen leválasztotta az elektromos hálózatról és a járműről. A tisztításhoz használjon enyhén nedves kendőt, majd ezután gondosan szárítsa meg mindegyik alkatrészt.
- Semmilyen módon ne próbálkozzon a töltőberendezés módosításával vagy javításával. Soha ne nyissa fel a készülékházat, és ne eszközödjön módosítást az adaptereken és/vagy hosszabbító kábelekben.
- Ne engedjen gyerekeket a csomagolóanyaggal vagy a töltőberendezéssel játszani.
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozóit, ha az áram alatt van (azaz a jármű töltése közben), mivel ez a csatlakozódugasz érintkezőinek meghibásodásához vezethet, és megrongálhatja a töltést végző elektronikát és elektromos rendszereket a járművében és a JUICE BOOSTER 2-ben. A töltési folyamatot először mindig a jármű kezelőszerveinél állítsa le.
- Ne tegye ki a töltőberendezést jelentős mennyiségű pornak, erősen párás vagy nedves környezetnek, vagy agresszív folyadékoknak.
- A JUICE BOOSTER 2-t magánháztartásokban és félig közterületen (pl. magánterületen vagy vállalati parkolóknak stb.) történő használatra szántuk.
- Felügyelet nélküli töltési folyamatok során illetékteleneknek (pl. gyermekeknek, kiskorúaknak, háziállatoknak és egyéb állatoknak) nem szabad hozzáférniük a töltőberendezéshez és a járműhöz.
- A JUICE BOOSTER 2 felforrósodhat, ha közvetlen napfénynek teszik ki. Amennyiben ez megtörténik, a készüléket megfoghatja a gumi-sapkáknál vagy a kábelnél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a be nem tartása áramütéshez, tűzhez vezethet, vagy a töltőberendezés megrongálódását okozhatja.

- Kizárólag képzett, elektromosságban jártas személyek telepíthetnek és helyezhetnek üzembe hálózati aljzatokat a JUICE BOOSTER 2-höz. Ezek az elektromossági szakemberek viselik a teljes felelősséget a meglévő szabályzatoknak, szabványoknak, és hatályos rendeleteknek való megfelelésért biztosításáért.
- Ne dugaszolja a készüléket olyan hálózati kimenetekbe, amelyeken keresztül víz hatolhat be a készülékbe.
- Ne merítse a töltőberendezést vízbe, és ne tegye ki vízpermetnek (pl. nagynyomású tisztítókból vagy locsolócsövekből).
- Vihar esetén válassza le a JUICE BOOSTER 2-t a hálózatról.

⚠ VIGYÁZAT

Az alábbi utasítások be nem tartása vagyoni kárral, bűnsággal vagy akár büntetéssel járhat.

- A felhasználó felelős a töltőállomások kezelését szabályozó összes helyi rendeletnek való megfelelésért biztosításáért.
- A JUICE BOOSTER 2 elektromos csatlakozási adatainak egyeznie kell az áramellátó hálózat adataival.
- Óvja a csatlakozódugaszokat és a hálózati aljzatokat a páratól és a nedvességtől. Mindig tartsa szárazon a JUICE CONNECTOR dugaszokat és a járműoldali csatlót. A kihúzott csatlakozók nem vízállóak. Használaton kívül mindig helyezzen rájuk védőkupakot.

Szimbólummagyarázat (a használati útmutatóban és/vagy a töltőberendezésen)

CE A CE-jelölés használatával a gyártó vagy a forgalmazó jelzi, hogy a termék megfelel minden alkalmazandó európai rendeletnek és szabványnak (európai közösségi megfelelőségi nyilatkozat).



Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek a bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő használatát korlátozó uniós irányelvek követelményeinek.



Ez a szimbólum jelzi a lehető legalacsonyabb hőmérsékletet °C-ban, amelyen a készülék működtethető.



Nem rendeltetészerű használat esetén fennáll a veszélyes feszültséggel történő áramütés veszélye.



A töltőberendezés felülete nagymértékben felforrósodhat, ha közvetlen napfénynek teszik ki.



A készüléket, valamint a gyártóüzemeket, ahol azt előállították, a TÜV SÜD ellenőrizte és hagyta jóvá. A tanúsítvány igazolja azoknak a szabványoknak a maradéktalan teljesítését, amelyek a termék alapul.



A JUICE elültetett egy fát, hogy ellensúlyozza a készülék gyártása és szállítása által okozott szénlábnyomot. További információk a www.juice-world.com/forest címen



Ez a szimbólum általános veszélyt vagy kockázatot jelöl. Olvassa el a használati útmutatót, hogy megismerkedjen a töltőberendezéssel.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a készülék védetségének besorolása megfelel az IP67 védetségű osztály követelményeinek. Ez azt jelenti, hogy káros mennyiségű por és átmeneti vízbe merítés ellen védett.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a földelővezetőt rögzítették és tartósan csatlakoztatták.



Ez a termék megfelel az I. védetségű osztály követelményeinek az IEC 61140 szabvány szerint.



A töltőberendezés alkalmas használatra 3000 méteres tengerszint feletti magasságban.



A LED folyamatosan világít készülék képernyőjén megjelenő színekkel.



A LED váltakozó sorrendben, lassan villog a készülék képernyőjén megjelenő színekkel.



A LED váltakozó sorrendben, gyorsan villog a készülék képernyőjén megjelenő színekkel.

Opcionális hálózati adapterek és tartozékok

A hálózati adapterek (JUICE CONNECTOR biztosítási adapterek) érzékelik a töltéshez használt különféle hálózati kimenetek töltőáram-erősségeit. A JUICE BOOSTER 2 automatikusan beállítja a megfelelő töltési erősséget.

A tartozékok és kiegészítők aktuális listája a www.juice-world.com/juice-booster címen található.



Biztonsági zár

Megakadályozza az adapterek és hosszabbító kábelek kihúzását.



Fali konzol

A JUICE BOOSTER 2 falra szerelt töltőállomásként is használható a speciálisan tervezett konzol rögzítése révén.



JUICE CHARGER 2

Terhelésszabályozó modulit és kalibrált mérőműszereket tartalmaz. Opcionális „fizetés és indítás” rendszerek.



5 és 10 méter hosszú hosszabbító kábelek

Ez lehetővé teszi Önnek, hogy járművét pl. egy olyan nyilvános töltőállomáson töltsse, amelyet egy másik jármű leblokkolt. Vízálló (IP67) és járművel történő áthajtással szemben ellenálló. Az automatikus adapterfelismerést szintén jelzi. A szabványban nem szerepel, ezért nincs CE-jelölés.



Szállítási terjedelem

Alapfelszereltség:

IC-CPD a következő dugaszokkal/csatlakozókkal:

- Járműoldali 2-es típusú csatlakozó (vagy 1-es típusú csatoló)
- Hálózatioldali JUICE CONNECTOR biztonsági csatlakozó
- Egy vagy több JUICE CONNECTOR hálózati adapter
- Zsák (az alján Velcro tépőzár, tűzálló)

Alkatrészek:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR biztonsági csatlakozó
3. Járműcsatlakozó az összekapcsoláshoz a jármű töltőaljzatával (1-es típus vagy 2-es típus)
4. Hálózati adapter (egyszerűen mint „adapterek” is utalunk rájuk itt, számos változatban kaphatók)
5. Hálózati csatlakozó (ez esetben CEE32: 400 V, 32 A, 3 fázisú)
6. 400-V, 32-A, 3 fázisú nagy teljesítményű kábel vezérlőjel-vezetékekkel
7. Zsák (az alján Velcro tépőzár, tűzálló)

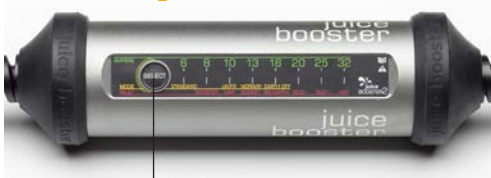


Kezelési utasítások

⚠ VIGYÁZAT

- Töltőberendezését kizárólag olyan hálózati aljzatokon és töltőállomásokon használja, amelyekhez rendelkezik eredeti JUICE hálózati adapterekkel. A készülék a járművet egy- vagy háromfázisú 6 és 32 amper (A) közötti áramerősségű egyenáramú feszültséggel tölti. Kizárólag az eredeti JUICE CONNECTOR-ral ellátott eredeti JUICE tartozékokat használja.
- Óvja töltőberendezését az átgázolásból, elejtésből, rángatásból, összegubancolásból vagy törésből eredő sérülésektől.
- Hogy megelőzze a töltés közbeni túlmelegedést, ne tegye ki a JUICE BOOSTER 2-t hosszú időre közvetlen napfénynek vagy egyéb hőforrásnak. Ha a JUICE BOOSTER 2 túlmelegszik, a töltés automatikusan megszakad, amíg az egység hőmérséklete le nem csökken a normál üzemi tartományon belülre.
- Az ipari hálózati kimeneteket számos országban el kell látni A típusú hibaáram-védőkapcsolóval (RCD). A JUICE javaslata, hogy minden hálózati aljzatba A típusú RCD-t telepítsenek. Kérjük, tartsa be a használat országának hatályos rendelkezéseit, mivel azok mindig elsőbbséget élveznek. Mivel a JUICE BOOSTER 2-t már elláttuk beépített váltakozó feszültségű hibaáram-figyelővel. Önnek nem kell bajlódnia egy B típusú RCD vagy A típusú tápegység költséges telepítésével.

Működéskijelző



Gomb a töltési állapothoz/üzemmód KIVÁLASZTÁSÁHOZ

● Zöld LED

AMPERE: Az automatikusan beállított vagy egyenlően csökkentett áramerősség-értéket (azaz a töltési erősséget) jelzi ki.

● Sárga LED

MODE: Az előre kiválasztott üzemmódot jelzi.

● Piros LED

FAULT: Hiba esetén annak okát jelzi ki.

A készülék hátoldalán található egy rövid üzembehelyezési útmutató, figyelmeztetések veszélyekre, az egység sorozatszám, és egyéb termékinformációk.

Töltési utasítások

⚠ VESZÉLY

- A töltési műveleteknél mindig tartsa be a lépések meghatározott sorrendjét.
- Mindig állítsa le a töltési folyamatot, mielőtt eltolja a töltő járműoldali csatlakozóját a jármű töltőaljzatából.
- Soha ne húzzon ki dugaszt (se a hálózati aljzattól, se a JUICE CONNECTOR-ból), amíg a töltés folyamatban van.
- A potenciális töltési hibákat (FAULT) a készülék működéskijelzője jelzi ki. (Ezzel kapcsolatban további információkat a Hibajelzésekről szóló bekezdésben talál).
- A 2-es típusú töltőaljzattal ellátott járművek lezárják a töltőcsatlakozót a töltési folyamat során, és a csatlakozó lezárva marad mindaddig, amíg az autó le van zárva. Ez megvédi a JUICE BOOSTER 2-t lopás ellen.
- Ha egy illetéktelen fél leválasztja a hálózati oldali kábelt a hálózati aljzatról a töltési folyamat során, a töltési folyamat automatikusan folytatódni fog az éppen érzékelt vagy manuálisan csökkentett áramerősségen, amikor a kábelt újracsatlakoztatják az aljzatba.

Járműoldali töltőcsatlakozás

Kérjük, a csatlakozó bedugásával, a csatlakozó lezárásával és kioldásával, a töltési folyamat leállításával, a csatlakozó járműoldali aljzattól történő kihúzásával, valamint a töltés állapotával és a járműre történő csatlakoztatással kapcsolatos információknak a jármű használati útmutatójában nézzen utána.

⚠ VESZÉLY

- Állítsa le a töltési folyamatot.
- Mielőtt kicserélné a hálózattoldali adaptert, először mindig húzza ki hálózati adaptert a hálózati aljzataból, a járműoldali csatlakozót pedig a járműből.
- A hálózati adaptereket mindig száraz helyen cserélje.

Az adapterek csatlakoztatása és leválasztással a JUICE CONNECTOR biztonsági csatlakozóval történik:



1. JUICE CONNECTOR biztonsági csatlakozó. (A JUICE BOOSTER 2-höz csatlakozik)
2. Dugja be és nyomja össze, **amíg egy kattánást nem hall.** Fontos: Győződjön meg róla, hogy hallja és érzi, ahogy a csatlakozó a helyére pattan!
A mechanikus vezetések csak a megfelelő pozícióban teszik lehetővé a csatlakoztatást (a narancsszínű pontok szolgálnak iránymutatásként a megfelelő beigazításhoz).
3. A csatlakozók leválasztásához húzza hátra a biztosítógyűrűt a JUICE CONNECTOR biztonsági csatlakozón. Ez a biztonsági csatoló a hálózati adapter része.
4. Biztonsági zárókupakok (mindig illessze a kupakokat a helyükre, ha a készüléket nem használja, mivel ezek védelmet nyújtanak a por, nedvesség és egyéb ártalmas anyagok behatolása ellen). A JUICE CONNECTOR csak akkor vízálló, ha teljesen be van dugva.

1. Válassza ki a megfelelő hálózati adaptert.
2. Csatlakoztassa a JUICE BOOSTER 2 JUICE CONNECTOR-át a hálózati adapter JUICE CONNECTOR-ához a fent leírtaknak megfelelően.
3. Dugaszolja a hálózati csatlakozót az áramforrás aljzatába.
 Mindegyik LED sárgán villog, míg a BOOSTER 2 elvégzi az öntesztjét.
4. A készülék mintegy 3 másodpercen belül üzemkész.
 Az érzékelt töltőáram-erősség (AMPERE) zölden jelenik meg.
 A beállított üzemmódot (MODE) sárga villogó LED jelzi 30 másodpercig.
 Ha a töltési amperérték és az üzemmód ugyanabban a helyzetben vannak, a LED-ek váltakozva villognak zölden és sárgán.
5. Ellenőrizze, hogy a töltési áramerősség megfelelő-e.
Megjegyzés: A töltési erősség a BOOSTER 2 járműhöz történő csatlakoztatását követő 30 másodpercben a SELECT gomb megnyomásával csökkenthető.
6. Dugaszolja a járműoldali csatolót a jármű töltőcsatlakozójának aljzatába.
7. A töltési folyamat automatikusan elindul.
 Az egymás után villogó narancssárga LED-ek jelzik, hogy a töltés folyamatban van.
A zöld LED továbbra is kijelzi a beállított töltési erősséget.
8. A töltési folyamat befejeződik.
 Ha csak a töltési erősséget jelző zöld LED világít, a jármű megfelelően fejezte be a töltési folyamatot.
Ha a töltés először nem indul el automatikusan, lehetséges, hogy a jármű valamely beállítása a töltést a nap egy adott időpontjára ütemezte.

A töltési erősség (AMPERE) módosítása

- Nyomja meg a SELECT gombot (mielőtt a járműoldali csatlakozót a jármű töltőaljzatába dugná, vagy 30 másodpercen belül annak bedugását követően).
 - A zöld LED villogni kezd, jelezve, hogy a készülék készen áll a töltési erősség módosítására.
- Nyomja meg a SELECT gombot annyiszor, ahányszor szükséges, míg a LED-en be nem áll a kívánt áramerősség.
- Ha a gombot a 6 amperes pozíció elérése után ismét megnyomja, a LED visszaugrik a használatban lévő adapter által definiált maximum értékre.
- A töltési erősség csökkentése mindig ajánlott régi berendezések és folyamatos működtetés esetén. Erre szükség lehet akkor is, ha több e-autót töltenek olyan kimeneteken, amelyek biztosítékokon osztoznak, vagy ahol a kimenetek kifejezetten kisebb áramerősség-értékeket jeleznek, és a biztosítókaik is ennek megfelelőek.
- A töltési erősség biztonsági okokból nem növelhető a JUICE BOOSTER 2 által meghatározott töltési erősség fölé.
- A kiválasztott beállítás hozzávetőleg 5 másodperc után automatikusan elmentődik.
 - Ezután a LED folyamatos zöld színnel jeleníti meg a kiválasztott amperértéket.

A JUICE BOOSTER 2 elmenti az egy adott hálózati adapterrel használt utolsó töltési erősséget, és ez a beállítás állítódik vissza az áramellátás bármilyen megszakadása után, vagy amikor a készüléket ismét csatlakoztatják ugyanazzal az adapterrel.

Az üzemmód (MODE) módosítása

- Nyomja meg és tartsa nyomva nagyjából 5 másodpercig a SELECT gombot (mielőtt a járműoldali csatlakozót a jármű töltőaljzatába dugná, vagy 30 másodpercen belül annak bedugását követően).



Mindegyik LED rövid ideig sárga színnel villog, ami után az aktuálisan beállított üzemmód gyors egymásutánban fog sárga színnel villogni, ezzel jelezve, hogy készen áll az üzemmód módosítására.

- A kívánt üzemmód beállításához nyomja meg többször a SELECT gombot, amíg el nem éri azt.
 - A kiválasztott beállítás hozzávetőleg 5 másodperc után automatikusan elmentődik. A kiválasztott üzemmód ezután lassan villogó sárga fénnel kerül kijelzésre.

STANDARD üzemmód

Üzemeltetéshez bármelyik országban, kivéve az Egyesült Királyságot, Franciaországot és Norvégiát.

UK/FR üzemmód

Ezt az üzemmódot kell kiválasztani a töltéshez az Egyesült Királyság és Franciaország területén (mivel ez a Schuko dugót korlátozza 10 A vagy 8 A / GreenUp-hoz 14 A áramerősségre).

NORVÉGIA üzemmód

Ezt az üzemmódot, és csak ezt az üzemmódot kell kiválasztani a töltéshez Norvégia területén (ez konfigurálja a készüléket földelésmentes IT-hálózatokban való használatra).

⚠ VESZÉLY


EARTH OFF üzemmód

Kikapcsolja a készülék belső földelővezető-ellenőrzését. Ezt az üzemmódot csak azután használja, hogy ellenőrizte az elektromos berendezés és a földelés megfelelő csatlakoztatását.

A kiegyensúlyozatlan terhelések és az egyéb hálózati elégtelenségek azt eredményezhetik, hogy a földelővezető-ellenőrzés a földelés rendellenességét érzékeli annak megfelelő csatlakoztatása ellenére. Műszaki okokból ez a körülmény semmilyen más módon nem oldható meg. Ezt a szituációt többek között Olaszországban több alkalommal észlelték.

A saját biztonsága érdekében állítsa vissza a STANDARD üzemmódot, amint másik aljzatról végzi a töltést.

Az Ön járművének töltése nyilvános töltőállomásokon

1. Válassza ki a megfelelő adaptert (2-es vagy 3-as típus).
2. Csatlakoztassa a JUICE BOOSTER 2 JUICE CONNECTOR-át az adapter JUICE CONNECTOR-ához a fent leírtaknak megfelelően.
3. Dugja be a csatlakoztatott adaptert a töltőállomásba.
4. Csatlakoztassa a JUICE BOOSTER 2 járműoldali csatlakozóját a jármű töltőaljzatába.
5. Indítsa el a töltési folyamatot a töltőállomáson vagy fizessen, ha szükséges.
6. A töltési folyamat automatikusan elindul.
 Az egymás után villogó narancssárga LED-ek jelzik, hogy a töltés folyamatban van.

A töltési folyamat leállítása

1. A töltési folyamatot a járműben lévő vezérlők-nél állítsa le.
2. Ez kioldja a jármű töltőcsatlakozójának zárját. Ha a járművet töltőállomáson tölti, a töltőállomás zárja szintén kiold.
3. Először válassza le a járműhöz csatlakoztatott csatlakozót, majd húzza ki a csatlakozódugaszt a töltőállomás hálózati aljzatából.

Karbantartás és tisztítás

Tisztítás

- Válassza le a JUICE BOOSTER 2-t a hálózati aljzatról és a járműről.
- A készüléknek csak a külsejét tisztítsa meg. Használjon puha, enyhén nedves vagy antisztikus törleröngyöt.
- A készülék tisztításához ne használjon oldószereket vagy vegyi anyagokat.

Karbantartás

A készülék alapvetően nem igényel karbantartást. Felhívjuk figyelmét, hogy a csatlakozók és csatlakozók érzékeny, nagy teljesítményű alkatrészek,

melyek érintkezőit mindig tisztán és szárazon kell tartani. Az érintkezők korróziója hibás működéshez, túlmelegedéshez, vagy a készülék meghibásodásához vezethet. Ha a dugaszokat nedvesség éri, használat előtt hagyja őket megszáradni. Mindig helyezzen a berendezésre védőkupakot, ha nincs bedugva.

Javítások / módosítások

Javítást és/vagy módosítást kizárólag a gyártó végezhet.

Jótállás és garancia

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Amennyiben a JUICE bármely terméke nem működik hibátlanul, akkor azt mélységesen sajnáljuk, és javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a lent feltüntetett ügyfélszolgálatunkkal. Örömmel állunk rendelkezésre telefonon vagy e-mailben, ha kapcsolatba szeretne lépni velünk.

A kötelező garancia mellett jótállást vállalunk minden JUICE termékre az alábbi feltételek szerint. Ez nem befolyásolja az Ön általános törvényi jogait.

A kötelező garanciából vagy az általunk biztosított jótállásból eredő bármilyen igényt a garanciális vagy jótállási időn belül, közvetlenül a meghibásodás észlelését követően kell érvényesíteni. Mindkét időszak a vásárlás vagy kiszállítás napján lép hatályba.

Jótállás

- A jótállás a vásárlás napjától számított két évig érvényes, és törvényi szabályozás alatt áll.

Garancia

- A jótállási időszak a vásárlás napjától számított 2 év. A jótállás arra kontinensre vonatkozik, ahol a készüléket megvásárolták, és „behozós” jótállás formájában valósul meg.
- A jótállási időszak alatt az olyan készülékeket, amelyek anyag- és gyártási hiba miatt hibásodnak meg, saját megítélésünk szerint javítjuk vagy cseréljük. A kicserélt készülékek és azok alkatrészei a mi tulajdonunkba kerülnek. A jótállás gyakorlása nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem jár együtt a jótállás újraindulásával.

Jótállási igények érvényesítése

- Tartsa készenlétben a következő dokumentumokat, mivel ezek képezik az alapját a garanciából vagy jótállásból eredő igények

érvényesítésének:

- Szállítólevél (a jótállási időszak kezdőnapja)
- Számla (bizonyíték a vásárlásra)
- Jótállási igazolás a készülék sorozatszámával
- Kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal (lásd az ügyfélszolgálatról szóló bekezdést).
- Kérjük, ne küldje vissza készülékét raktáraink egyikébe vagy központi irodánkba anélkül, hogy először kapcsolatba lépne velünk, mivel szervizközpontjaik máshol találhatóak. Ilyen esetekben a csomagot az Ön költségére vissza-küldjük Önnek.
- Ha a hiba a kötelező garancia vagy jótállásunk hatókörébe tartozik, ésszerű időn belül eljuttatunk Önnek egy új, javított, vagy csereterméket. Ilyen esetekben a JUICE TECHNOLOGY AG állja a postai visszaküldési költségeket a következő országokba: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

A jótállás kizárása

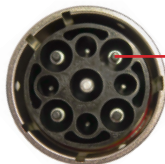
A jótállási igények érvénytelenek, ha:

- bizonyíték van a helytelen vagy nem megfelelő kezelésre, működtetésre vagy szállításra
- a készüléket nem a rendeltetésének megfelelően használták
- nem az eredeti JUICE CONNECTOR biztonsági adaptereket és kábeleket használták
- nem a gyártó által javasolt vagy szállított tartozékokat vagy pótalkatrészeket használták
- a JUICE CONNECTOR biztonsági adaptert vagy kábelt terhelés alatt választották le
- a készüléket használat közben választották le a hálózatról
- a dugasz érintkezői folyamatos pára és/vagy gőz miatt korrodálódtak
- víz vagy egyéb folyadék hatol be a készülékbe a védelem nélküli vagy kihúzott dugaszokon vagy csatlakozásokon vagy vízellátó csővezetéken át.
- a használati utasításokat nem tartották be
- jelentős környezeti tényezők (pára, hő, feszültség-ingadozások, por stb.) hatnak a készülékre
- a jármű által keltett rövidzárlatok vagy túlfeszültségek kárt okoztak
- ha a készüléket nem megfelelő védőcsomagolásban küldik vissza
- baleset vagy előre nem látható esemény (pl. villám, árvíz, tűzvész, elháríthatatlan külső ok) következik be
- a járműnél alkalmazandó biztonsági óvintézkedéseket nem tették meg
- ha a biztonsági utasításokat és veszélyekre való figyelmeztetéseket nem vették figyelembe

- a készüléket erőhatásnak tették ki (pl. ütésnek vagy ütközésnek, vagy leejtették, átgázoltak rajta, összetörték, vagy tönkretették)
- Ön megpróbálta saját maga megjavítani a készüléket
- a készüléket felhatalmazott szervizközponttól eltérő helyen babrálták meg
- a készüléken nem a gyártó végzett módosításokat
- A készülékházakat, dugaszokat vagy kábeleket felnyitották vagy megbabrálták.

A jótállás nem vonatkozik:

- semmilyen szokásos kopásra és elhasználódásra, sem a készülékház, a gumi alkatrészek, kábelek, kábelhüvelyek vagy csatlakozók kopására;
- A JUICE CONNECTOR dugasz áramütés elleni érintésvédőinek elvesztésére. Ez nincs hatással a biztonságra vagy a működésre, egyetlen szabvány sem követeli meg, ezért a jótállásból kizártuk.



A JUICE CONNECTOR dugasz (m) áramütés elleni érintésvédője

Javítások

Örömmel kijavítjuk a készülék bármilyen hibáját vagy sérülését, amelyre a jótállás nem (vagy már nem) vonatkozik, de díjat számítunk fel. Kérjük, egyéni árajánlatért vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatainkkal. Ön felel a szállítási költségéért.

Kezelési költséget számítunk fel, ha a készüléket hiba nélkül, vagy olyan hibával küldik vissza, amelyre a jótállás nem vonatkozik, abban az esetben, ha az ügyfél úgy dönt, hogy nem javíttatja meg azokat.

Ügyfélszolgálat

www.juice-technology.com/service

Az ügyfélszolgálat legkönnyebben a következőképpen érhető el: Kérjük, töltsé ki és nyújtsa be az online formanyomtatványt az alábbi címen, ha bármilyen műszaki kérdése van, vagy igényt szeretne érvényesíteni a kötelező garancia vagy jótállásunk alapján. Azonnal rögzítjük kérését, és biztosítjuk Önnek a szükséges támogatást.

Kérjük, mindig lépjen kapcsolatba szervizcsapa-

tunkkal az online formanyomtatvány használatával, telefonon, vagy e-mailen, mielőtt elküldené a terméket. A csapat megbeszéli Önnel a további teendőket, szükség szerint kiad Önnek egy jegyszámot, és megadja Önnek a pontos címet, ahová a terméket visszaküldheti.

JUICE TECHNOLOGY AG
Ügyfélszolgálat
Telefon +41 41 510 02 19
E-Mail service@juice-technology.com

Általános tudnivalók

Fenntartjuk a jogot, hogy műszaki fejlesztéseink érdekében módosításokat hajtsunk végre. A JUICE TECHNOLOGY AG nem tudja garantálni, hogy egyetlen követelmény, rendelet, irányelv, iránymutatás, előírás és szabvány sem tartozik harmadik fél szellemi tulajdonjoga alá.

Megjegyzés a kifizetésre vonatkozó műszaki csatlakoztatási szabályokkal kapcsolatban:

A kifizetésre vonatkozó helyi műszaki csatlakoztatási szabályok több országban előírják, hogy az illetékes energiaszolgáltató közművet értesíteni kell az elektromosautó-töltő állomásokról, esetleg felhatalmazást vagy engedélyt kell kérni a közműtől. Mindazonáltal számos energiaszolgáltatónak egyelőre még ki kell dolgoznia az értesítési vagy felhatalmazási eljárást, különösen a mobil töltőállomásokhoz, amelyeket természetüknél fogva általában egyáltalán nem a közmű szolgáltatási területén belül használnak. Miután a dolgot számtalanszor megvitattuk, azt javasoljuk Önnek, hogy legalább értesítse energiaszolgáltatóját, ha a JUICE BOOSTER 2-t falra szerelt töltőállomásként használja. Az értesítés vagy regisztráció formája még nincs automatizálva, és néhány esetben az energiaszolgáltató weboldalán határozzák meg azt.

Szolgáltató / gyártó

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
E-mail: info@juice-technology.com
Telefon: +41 41 510 02 19

Figyelem: Ne küldjön készülékeket vagy árut erre a címre. Mind a raktár, mind a szervizrészleg más helyszíneken vannak, és a szóban forgó

országától függően eltérhetnek.

Az erre a címre küldött árut a küldő költségén visszaküldjük. Sajnos fel kell számítanunk a küldőnek minden visszaszállítás miatt felmerülő szállítmányozási költséget, vámot és/vagy általános forgalmi adót.

Hulladékkezelés és újrahasznosítás

Kérjük, válogassa szét hulladékát!

Kérjük, ne kezelje a készüléket normál háztartási hulladékként. Erre a készülékre a 2012/19/EU irányelv vonatkozik. Készülékét engedéllyel rendelkező hulladékkezelő és újrahasznosító céggel, valamint a helyi hulladékkezelő hatósággal ártalmatlaníttassa. Kérjük, vegye figyelembe a vonatkozó rendeleteket. Kérjük, kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelő létesítménnyel.



Újrahasznosítás

Újrahasznosítható termékek: Az ártalmatlanításhoz anyag típus szerint válassza külön a csomagolást és az elektromos készüléket. Minden kartont és hullámpapírlemezt helyezzen a papír-újrahasznosítóba, a fóliákat és filmeket juttassa el a hulladékgyűjtő központba, az elektronikus alkatrészeket pedig ártalmatlaníttassa megfelelő módon szakosodott villamosági kiskereskedővel vagy helyi újrahasznosító központtal.




EK-megfelelőségi nyilatkozat

A termék megfelel az alábbi EU-irányelveknek

- 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőség)
- 2011/65/EU (veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben)
- 2014/35/EU (elektromos berendezésekről és kifeszültségről szóló irányelv),

valamint a következő szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

EC-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
Wo Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungstechnik), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signature:**
Charn 24.11.2017 
Christoph Müller, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohenottingen

Specifikációk

A készülék ház méretei	Hosszúság: 280 mm, átmérő: 70 mm
Tömeg	1,0 kg a kábelek nélkül, 3,2 kg kábelekkel és dugaszokkal
Teljesítmény	1,4 kW - 22 kW AC
Méretezési áram	6 A – 32 A
Hálózati feszültség	230 V (egyfázisú) / 400 V (3 fázisú)
Hibaáram-védőkapcsoló	RCD DC 6mA, AC/DC 30mA védővezető-felügyelettel
Védettségi osztály	I
IP védettségi besorolás	IP67 (véd a káros mennyiségű portól, valamint rövid ideig tartó vízbe merítés esetén)
Járműoldali csatlakozó	2-es típus (EN 62196) / 1-es típus (SAE J1772), a kábel hossza 3,1 m
Hálózatoldali dugasz	Több mint 25 önérzékelő adapter kapható otthoni, ipari és elektromosjármű-aljzatokhoz, 1,4 m elektromos kábel + kb. 30 cm adapter
A kábel teljes hossza	kb. 5 m
Hőmérséklettartomány	Tárolás: -30 °C – +60 °C Működtetés: -30 °C – +50 °C
Működtetési magasság korlátozása	A tengerszint felett 3 000 m-ig

Ütés- és ejtésálló	Képes kibírni 2000 kg kerékterhelést, ha véletlenül áthajtana rajta (a gumi tok szétrepedhet, a készülékház és a dugasz megkarcolódhat vagy elhajolhat, de az áram alatti alkatrészekre nem lesz hatással). Ejtésálló 100 cm magassáig
Szín	Fémcs antracit, fekete gumisapkák és kábelek
Anyag	Anodizált alumínium gumisapkákkal
Szabványok	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (2-es típusú és 3c típusú adapterekkel), EMC, RoHS

Hibajelzések (FAULT)

⚠ VESZÉLY

Hiba esetén mindegyik LED pirosan villog, felvált-

va egy piros LED-del, ami az észlelt hibát jelzi. A JUICE BOOSTER 2 nullázásához húzza ki majd dugja vissza a hálózatonoldali csatlakozót. További hibaizolálási műveleteket a **www.juice-world.com/service > JUICE BOOSTER** címen talál

Működésjelző	A LED(ek)	Lehetséges ok	Művelet
	Piros LED jelenik meg itt: BOOSTER	Inicializálási hiba	Válassza le a JUICE BOOSTER 2-t a járműről és a hálózatról, indítsa újra a folyamatot. Töltse járművét egyéb hálózati kimeneteken és helyeken. Ha ugyanez a hiba újra jelentkezik: Ne folytassa a készülék használatát, és lépjen kapcsolatba a JUICE ügyfélszolgálatával.
	Piros LED jelenik meg itt: CAR	Az autó hibája	Ellenőrizze járművét és a jármű csatlakozóálgátját. Indítsa újra a teljes töltési folyamatot. Ha ugyanez a hiba újra jelentkezik, forduljon járműszakértőhöz.
	Piros LED jelenik meg itt: SOCKET	Hiba a hálózati kimeneten/áramellátó vezetéken vagy az adapterben lévő érzékelő túlmelegedést jelez	Ellenőrizze, hogy JUICE CONNECTOR-t szorosan bedugta-e, míg egy kattantást nem hall. Ellenőrizze, hogy a berendezés, a hálózati dugasz és az adapter nem sérült-e, és szükség esetén javíttassa ki a sérülést. Ha túlmelegedés következhet be, a töltési folyamat háromszor automatikusan újraindul, amint a készülék lehűlt.
	Piros LED jelenik meg itt: NO EARTH	Nincs földelővezeték érzékelve a hálózati kimeneten	Ne töltse járművét ezen a berendezésen. Áramütés veszélye áll fenn. Olvassa el az „Az üzemmód (MODE) módosítása” bekezdést is.

Működésjelző	A LED(ek)	Lehetséges ok	Művelet
	Piros LED jelenik meg itt: RCD DC (⇌)	A hibaáram-megszakító (DC) kioldott	Válassza le a JUICE BOOSTER 2-t a járműről. Indítsa újra a folyamatot. Ha ez a hiba többször egymás után jelentkezik: ellenőriztesse járművét a műhellyel.
	Piros LED jelenik meg itt: RCD AC (~)	A hibaáram-megszakító (AC) kioldott	Válassza le a JUICE BOOSTER 2-t a járműről. Indítsa újra a folyamatot. Ha ez a hiba többször egymás után jelentkezik: ellenőriztesse járművét a műhellyel.
	Piros LED jelenik meg itt: HOT	A készülék túlmelegedett	Várjon, míg a JUICE BOOSTER 2 automatikusan újraindul, amint a készülék lehűlt. Ne tegye ki a készüléket napfénynek, de ne is takarja le azt.
	Piros LED-ek jelennek meg itt: BOOSTER, RCD DC (⇌) és RCD AC (~)	Az RCD védőfunkció telepítése a készülékbe megghiúsult	Ha ez a hiba többször egymás után jelentkezik: Lépjen kapcsolatba a JUICE ügyfélszolgálatával, és ellenőriztesse a készüléket.
	Minden LED sárgát mutat	A hálózati aljzat nincs megfelelően csatlakoztatva.	A hálózati aljzatot nem megfelelően csatlakoztatták; forduljon elektromosági szakemberhez.



Ważne:

Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia zapoznaj się z treścią Instrukcji użytkownika!

Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować uszczerbkiem na zdrowiu lub śmiercią, uszkodzeniem urządzenia lub zanieczyszczeniem środowiska. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu razem z urządzeniami do ładowania pojazdów. Nowym użytkownikom urządzenia należy zawsze przekazać tę instrukcję.

Ostrzeżenia

W niniejszej Instrukcji użytkownika zastosowano następujące symbole ostrzegawcze:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

W tekście oznaczonym tym symbolem zawarto informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika i zagrożeń mogących skutkować poważnym uszkodzeniem ciała lub śmiercią.

OSTRZEŻENIE

W tekście oznaczonym tym symbolem wskazano potencjalne zagrożenia mogące skutkować uszkodzeniem ciała.

UWAGA

Symbol ten służy do zwrócenia uwagi użytkownikowi na możliwe ryzyko uszkodzenia urządzenia w celu zachowania szczególnej ostrożności.

Przeznaczenie urządzenia

JUICE BOOSTER 2 wraz z akcesoriami (określonymi w instrukcji jako urządzenia do ładowania) należy stosować wyłącznie w celu ładowania akumulatorów w autach elektrycznych wyposażonych w stosowne gniazdo.

Ze stacji JUICE BOOSTER 2 należy korzystać zgodnie z niniejszą Instrukcją użytkownika. Należy stosować wyłącznie oryginalne złącza i przejściówki JUICE CONNECTOR firmy JUICE

TECHNOLOGY AG wyposażone w funkcję automatycznego wykrywania natężenia prądu ładowania. Zastosowanie innych przejściówek lub przewodów jest zabronione i uznane zostanie za niewłaściwe użytkowanie urządzenia.

Korzystanie z urządzenia w inny sposób może grozić poważnym uszkodzeniem ciała lub własności materialnej i uznane zostanie za niewłaściwe użytkowanie urządzenia. Producent i dystrybutorzy nie odpowiadają za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania urządzenia. Ponadto w takich przypadkach gwarancja ulegnie unieważnieniu.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może skutkować wystąpieniem zwarcia, porażeniem prądem elektrycznym, eksplozją, pożarem, oparzeniem, innym uszkodzeniem ciała lub śmiercią, lub też uszkodzeniem własności materialnej.

- Przed każdorazowym użyciem urządzeń do ładowania skontroluj je pod kątem uszkodzeń lub zanieczyszczeń. Jeśli występuje wyraźne uszkodzenie lub zabrudzenia, urządzeń nie wolno uruchamiać.
- Jeśli uszkodzenie nastąpi podczas ładowania, natychmiast odłącz urządzenia ładujące od sieci elektrycznej, wyłączając bezpiecznik główny lub bezpiecznik obwodu, o ile to możliwe. Nie wolno dotykać części będących pod napięciem.
- Pojazd należy ładować wyłącznie, korzystając z w pełni sprawnych gniazd zamontowanych i skontrolowanych przez fachowców i z prawidłowo działających instalacji elektrycznych.
- Stację JUICE BOOSTER 2 należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanych gniazd z odpowiednim uziemieniem. Jeśli ten warunek nie może być zagwarantowany, urządzenia nie wolno używać w trybie EARTH-OFF (uziemienie wyłączone).
- Pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z kabli, bębnow kablowych, listew zasilających z wieloma gniazdami lub przejściówek innych producentów. Do złączy JUICE CONNECTOR można podłączać wyłącznie oryginalne przej-

ściówki i przewody firmy JUICE.

- Nie wolno ładować akumulatorów za pomocą tego urządzenia przy użyciu kabla spiralnego. Może to skutkować przegrzaniem kabla i stopniem się jego izolacji.
- Nie wolno używać stacji JUICE BOOSTER 2 w sąsiedztwie oparów lub gazów wybuchowych. Przełączenie rodzaju pracy urządzenia może skutkować wystąpieniem niewielkich iskier mogących powodować eksplozję.
- Nie wolno dotykać styków urządzeń do ładowania. Nie wolno wkładać żadnych elementów do czoła złączy urządzeń ładujących.
- Urządzenia ładujące można czyścić wyłącznie, gdy odłączono je całkowicie od sieci elektrycznej i pojazdu. Do czyszczenia stosuj ściereczkę lekko zwilżoną wodą. Następnie wytrzyj wszystkie części do sucha.
- Nie podejmuj prób samodzielnej naprawy lub modyfikacji urządzeń ładujących. Nie otwieraj obudowy ani też nie próbuj modyfikować przejściówek lub przedłużaczy.
- Nie pozwól, aby dzieci bawiły się urządzeniami ładującymi lub opakowaniem.

OSTRZEŻENIE

Zignorowanie ostrzeżeń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub uszkodzeniem urządzeń ładujących.

- Gniazda służące do podłączenia stacji JUICE BOOSTER 2 mogą instalować i zatwierdzać wyłącznie doświadczeni fachowcy. Osoby te ponoszą pełną odpowiedzialność za zapewnienie zgodności z obowiązującymi normami i przepisami.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazd elektrycznych, poprzez które woda mogłaby przedostać się do urządzenia.
- Nie zanurzaj urządzeń ładujących w wodzie ani też nie wystawiaj ich na bezpośrednie działanie rozproszonego strumienia wodnego (generowanego na przykład przez wysokiściennioowe urządzenia czyszczące lub węże ogrodowe).
- Na czas burzy odłącz stację JUICE BOOSTER 2 od sieci elektrycznej.
- Nie odłączaj wtyków, gdy urządzenie wykorzystuje prąd elektryczny (np. podczas ładowania pojazdu), ponieważ mogłoby to skutkować uszkodzeniem styków i elektroniki odpowiedzialnej za ładowanie oraz instalacji

elektrycznej w pojeździe i stacji JUICE BOOSTER 2. Proces ładowania kończy zawsze przy użyciu urządzeń sterujących znajdujących się w pojeździe.

- Nie wystawiaj urządzeń ładujących na działanie dużej ilości pyłu, wilgoci lub cieczy reaktywnych.
- Ze stacji JUICE BOOSTER 2 należy korzystać w gospodarstwach domowych i niektórych publicznie dostępnych miejscach (np. na prywatnych lub firmowych miejscach postojowych, itp.).
- Należy zadbać, aby na czas procesu ładowania nie podlegającego nadzorowi do urządzenia ładującego i pojazdu nie miały dostępu dzieci, osoby niepełnoletnie, zwierzęta domowe lub inne zwierzęta bądź też osoby niepowołane.
- Stacja JUICE BOOSTER 2 może się nagrzać, jeśli zostanie wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W takiej sytuacji można chwycić urządzenie za gumowe nakładki lub przewód.

UWAGA

Niestosowanie się do instrukcji może skutkować uszkodzeniem własności materialnej, grzywną lub nałożeniem innej kary.

- Użytkownik odpowiada za zapewnienie zgodności z lokalnymi przepisami w zakresie obsługi mobilnych stacji ładowania.
- Parametry elektryczne stacji JUICE BOOSTER 2 muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, do której jest ona podłączana.
- Chronić wtyki i gniazda przed działaniem wilgoci. Wtyki złącza JUICE CONNECTOR i złączki w pojeździe należy utrzymywać w suchości. Złącza nie są wodoszczelne, gdy nie są podłączone. Gdy nie są w użyciu, należy zakrywać je nakładkami ochronnymi.

Symbole (zamieszczone w Instrukcji użytkownika i/lub na urządzeniach ładujących)

CE Poprzez oznaczenie CE producent i dystrybutor zaświadcza, że produkt spełnia wszelkie normy i przepisy europejskie (Deklaracja zgodności Wspólnoty Europejskiej).

RoHS Produkty oznaczone takim symbolem spełniają wymogi Dyrektyw UE dotyczących ograniczenia niektórych substancji niebezpiecznych stosowanych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

-30°C Symbol ten oznacza najniższą możliwą temperaturę w stopniach °C, przy której może pracować urządzenie.

⚡ Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli urządzenia nie będą użytkowane w sposób prawidłowy.

☀️ Powierzchnia urządzeń ładujących może się nagrzać, jeśli zostaną wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

TUV SÜD Zarówno urządzenie, jak i zakład, w którym je wyprodukowano, zostały poddane kontroli i atestowi TÜV Süd. Certyfikat potwierdza spełnienie wszystkich wymogów dla tego produktu.

🌱 Firma JUICE zasadziła drzewo jako rekompensatę za emisję węgla wykorzystanego do produkcji i transportu urządzenia. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.juice-world.com/forest

⚠️ Symbol ten oznacza zagrożenie ogólne. Zapoznaj się z treścią Instrukcji użytkownika, aby dowiedzieć się więcej o urządzeniach ładujących.

IP67 Symbol ten oznacza, że stopień ochrony dla tego urządzenia spełnia wymogi klasy ochrony IP67. Oznacza to, że jest zabezpieczone przed nadmierną ilością pyłu i krótkotrwałym zanurzeniem w wodzie.

PE Symbol ten oznacza, że przewód uziemiający jest podłączony na stałe.

⏏️ Produkt ten spełnia wymogi klasy ochrony I zgodnie z normą IEC 61140.

⚙️ Urządzenia ładujące przystosowane są do pracy na wysokości do 3000 metrów nad poziomem morza.

● Kontrolka na wyświetlaczu urządzenia świeci się jednostajnie w różnych kolorach.

⦿ Kontrolka miga w zmiennej sekwencji kolorów.

⚡ Kontrolka miga szybko w zmiennej sekwencji kolorów.

Opcjonalne przejściówki i akcesoria sieci elektrycznej

Bezpieczne przejściówki łączące złącze JUICE CONNECTOR z siecią elektryczną wykrywają nateżenie prądu ładowania z różnych gniazd elektrycznych stosowanych do ładowania pojazdu. Stacja JUICE BOOSTER 2 samodzielnie

dostosowuje gęstość ładunku elektrycznego. Wykaz akcesoriów i dodatków dostępny jest na stronie

www.juice-world.com/juice-booster



Blokada bezpieczeństwa

Zapobiega rozłączeniu się przejściówek i przedłużaczy.



Wspornik ścienny

Stację JUICE BOOSTER 2 można również wykorzystać jako naścienną stację ładowania po przytwierdzeniu jej do ściany za pomocą specjalnego wspornika.



JUICE CHARGER 2

W komplecie moduł zarządzania ładowaniem i skalibrowane liczniki. Opcjonalny system płatności i zwolnienia blokady.



przedłużacze o długości 5 i 10 metrów

Umożliwiają ładowanie pojazdu, np. na publicznie dostępnym stanowisku, które zostało zablokowane przez inny pojazd. Odporna na działanie wody (IP67) i najechanie. Transmisja danych odbywa się po automatycznym wykryciu przejściówki. W wersji standardowej nie występuje, dlatego też nie ma oznaczenia CE.



Wyposażenie

Wyposażenie standardowe:

Przewód sterująco-ochronny IC-CPD z następującymi wtykami/złączkami:

- Wtyk typu 2 do podłączenia pojazdu (lub złączka typu 1)
- Bezpieczne złącze sieci elektrycznej JUICE CONNECTOR
- Jedna lub kilka przejściówek sieci elektrycznej JUICE CONNECTOR.
- Torba (z zapięciami na rzep u dołu, ognioodporna)

Elementy:

1. JUICE BOOSTER 2
2. Bezpieczne złącze JUICE CONNECTOR
3. Wtyk do gniazda ładowania w pojeździe (typu 2 lub typu 1)
4. Przejściówka sieci elektrycznej (określana w tej instrukcji jako „przejściówka” - dostępne w różnych wariantach)
5. Wtyk sieci elektrycznej (w tym przypadku CEE32: 400 V, 32 A, trójfazowe)
6. 400-V, 32-A, mocny przewód trójfazowy z przewodami kontroli sygnału
7. Torba (z zapięciami na rzep u dołu, ognioodporna)

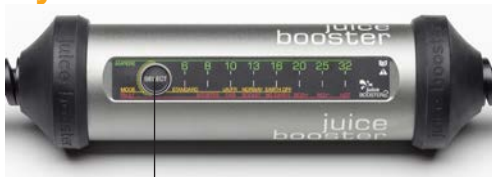


Instrukcja użytkowania

UWAGA

- Urządzenia ładujące podłączaj wyłącznie do gniazd elektrycznych i stacji ładowania, dla których posiadasz oryginalne przejściówki JUICE. Urządzenie wykorzystuje do ładowania pojazdu napięcie jedno- lub trójfazowe zmienne w zakresie od 6 do 32 amperów (A). Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria JUICE będące w komplecie z oryginalnym złączem JUICE CONNECTOR.
- Chronić urządzenia ładujące przed uszkodzeniem poprzez przejechanie po nich, upuszczenie, szarpnięcie, poskręcanie lub zgniecenie.
- Aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia podczas ładowania, nie dopuść, aby było wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł wysokiej temperatury przez dłuższy czas. Jeśli urządzenie JUICE BOOSTER 2 ulegnie przegrzaniu, ładowanie zostanie przerwane. Wznowienie ładowania nastąpi, gdy temperatura urządzenia spadnie do standardowej temperatury roboczej.
- W wielu krajach przemysłowe gniazda elektryczne muszą być wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy typu A). Firma JUICE zaleca, aby instalować taki wyłącznik we wszelkiego rodzaju gniazdach. Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym kraju, gdyż mają one charakter nadrzędny. Ponieważ urządzenie JUICE BOOSTER 2 posiada wbudowany czujnik różnicowoprądowy DC, nie trzeba przeprowadzać kosztownej instalacji wyłącznika różnicowoprądowego typu B lub zasilacza typu A.

Wyświetlacz



Przycisk zmiany statusu/trybu ładowania SELECT

Zielona kontrolka LED

AMPERE: Wyświetla automatycznie ustawioną lub celowo zredukowaną wartość natężenia prądu ładowania.

Żółta kontrolka LED

MODE (tryb): Wskazuje wybrany tryb.

Czerwona kontrolka LED

FAULT (usterka): W razie usterki wskazuje jej przyczynę.

W tylnej części urządzenia znajdują się instrukcja szybkiego uruchomienia, ostrzeżenia o zagrożeniach, numer seryjny i inne informacje o produkcie.

Instrukcja ładowania

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Procedurę ładowania należy przeprowadzać w określonej kolejności.
- Ładowanie należy zakończyć przed odłączeniem wtyku od gniazda ładowania w pojeździe.
- Gdy procedura ładowania jest w toku, nie wolno odłączać wtyków od sieci elektrycznej lub od złącza JUICE CONNECTOR.
- Informacja o potencjalnym błędzie ładowania (FAULT) pojawi się na wyświetlaczu funkcyjnym urządzenia. (Dalsze informacje w tej kwestii znajdują się w części dotyczącej wykrywania usterek).
- W pojazdach wyposażonych w gniazdo typu 2 złącze ładowania zostaje zablokowane podczas procesu ładowania do momentu jego zakończenia. W ten sposób JUICE BOOSTER 2 zabezpieczony jest przed kradzieżą.
- Jeśli osoba niepowołana odłączy kabel sieciowy od gniazda sieci elektrycznej podczas ładowania, po ponownym podłączeniu przewodu do gniazda proces ładowania zostanie wznowiony przy natężeniu wykrytym wcześniej lub takim, jakie zostało zadane ręcznie.

Złącze ładowania w pojeździe

Prosimy o skorzystanie z instrukcji użytkowania pojazdu w celu uzyskania informacji dotyczących podłączenia wtyku, blokowania lub odblokowywania złączki, wstrzymywania procesu ładowania, odłączania wtyku od gniazda w pojeździe oraz statusu ładowania i połączeń w pojeździe.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wstrzymaj proces ładowania.
- Przed przystąpieniem do zmiany przejściówki najpierw odłącz przejściówkę sieci elektrycznej od gniazda elektrycznego, a następnie wtyk wpięty do pojazdu.
- Przejściówki sieci elektrycznej należy zmieniać w suchym miejscu.

Przejściówki podłącza i rozłącza się poprzez bezpieczne złącze JUICE CONNECTOR:




1. Bezpieczne złącze JUICE CONNECTOR (podłączane do urządzenia JUICE BOOSTER 2)
2. Podłącz i przyciśnij jednocześnie **do momentu ustyszenia kliknięcia**. Ważne: Upewnij się, czy kliknięcie było słyszalne i wyczuwalne! Dzięki zastosowaniu mechanicznym przewodnik złącze będzie umieszczone we właściwej pozycji (pomarańczowe kropki wskazują prawidłowe położenie złącza).
3. Odłącz złącza, odciągając pierścień podtrzymujący znajdujący się na bezpiecznej złączce JUICE CONNECTOR. Złączka bezpieczeństwa stanowi część przejściówki sieci elektrycznej.
4. Nakładki ochronne (należy je nakładać, gdy urządzenie nie jest w użyciu, gdyż chronią one przed przedostawaniem się pyłu, wilgoci i innych szkodliwych substancji). Złącze JUICE CONNECTOR jest wodoszczelne wyłącznie, gdy jest prawidłowo podłączone.

1. Wybierz odpowiednią przejściówkę sieci elektrycznej.
2. Podłącz złącze JUICE CONNECTOR urządzenia JUICE BOOSTER 2 do złącza JUICE CONNECTOR przejściówki sieci elektrycznej, jak opisano powyżej.
3. Podłącz wtyk sieci elektrycznej do gniazda elektrycznego.
 - Wszystkie kontrolki zamigają na żółto, natomiast urządzenie BOOSTER 2 wykona test.
4. Urządzenie będzie gotowe w ciągu około 3 sekund.
 - Wartość wykrytego natężenia prądu ładowania (AMPERE) wyświetli się na zielono.
 - Żółta kontrolka migotać będzie przez 30 sekund, wskazując zadany tryb pracy (MODE).
 - Jeśli wartość natężenia prądu ładowania i tryb pracy będą w tej samej pozycji, kontrolki będą migotać naprzemiennie na żółto i zielono.
5. Upewnij się, czy wartość natężenia prądu ładowania jest prawidłowa.
Uwaga: Wartość natężenia prądu ładowania można zmniejszyć w ciągu 30 sekund po podłączeniu do pojazdu urządzenia BOOSTER 2, naciskając przycisk SELECT.
6. Podłącz złączkę do gniazda ładowania w pojeździe.
7. Proces ładowania uruchomi się samoistnie.
 - Kontrolki migoczące w sekwencji na pomarańczowo wskazywać będą, że ładowanie jest w toku.
 - Zielona kontrolka nadal będzie wskazywać zadaną wartość natężenia.
8. Proces ładowania zostanie ukończony.
 - Jeśli świecić się będzie tylko zielona kontrolka wskazująca wartość natężenia, oznaczać to będzie, że proces ładowania zakończył się prawidłowo.
 - Jeśli na samym początku proces ładowania nie uruchomi się samoistnie, może to oznaczać, że sterownik znajdujący się w pojeździe ustawił ładowanie na określoną godzinę w danym dniu.

Zmiana wartości natężenia prądu ładowania (AMPERE)

- Naciśnij przycisk SELECT (przed podłączeniem złącza do gniazda ładowania w pojeździe lub w ciągu 30 sekund od jego podłączenia).

 Zaświeci się zielona kontrolka informując, że urządzenie jest gotowe na zmianę wartości natężenia prądu ładowania.


- Naciśnij przycisk SELECT kilkakrotnie do momentu uzyskania pożądanej wartości natężenia na wyświetlaczu.

- Ponowne naciśnięcie przycisku po uzyskaniu wartości 6 amperów spowoduje przeskok do maksymalnej wartości wymuszonej przez przejściówkę będącą w użyciu.

- Dla starszych instalacji oraz pracy ciągłej zaleca się zmniejszenie wartości natężenia prądu ładowania. Może to być również konieczne, jeśli kilka pojazdów łączy się z gniazd, które mają wspólne bezpieczniki, lub gdy gniazda wyposażone są w osobne bezpieczniki i wykazują niższe natężenie prądu.

- Ze względów bezpieczeństwa nie można zwiększyć wartości natężenia prądu ładowania powyżej limitu określonego przez urządzenie JUICE BOOSTER 2.

- Wybrane ustawienia zostaną automatycznie zapisane po upływie ok. 5 sekund.

 Wybrana wartość natężenia wyświetlać się będzie w sposób jednostajny na zielono.

Stacja JUICE BOOSTER 2 zapisuje ostatnią wartość natężenia prądu ładowania zastosowanego dla danej przejściówki. Wartość ta jest przywracana w razie przerwy w zasilaniu lub gdy urządzenie zostanie podłączone ponownie przy użyciu tej samej przejściówki.


Zmiana trybu pracy (MODE)

- Przytrzymaj przycisk SELECT przez około 5 sekund (przed podłączeniem złącza do gniazda ładowania w pojeździe lub w ciągu 30 sekund od jego podłączenia).



Wszystkie kontrolki będą migać przez krótki czas na żółto, a następnie kontrolki trybu pracy zamigoczą na żółto w dynamicznej sekwencji, sygnalizując tym samym gotowość do zmiany trybu pracy.

- Wybierz tryb pracy, naciskając przycisk SELECT kilkakrotnie.

 Wybrane ustawienia zostaną automatycznie zapisane po upływie ok. 5 sekund. Kontrolki wskazujące wybrany tryb pracy migać będą powoli na żółto.

Tryb STANDARD

Do zastosowania we wszystkich krajach z wyjątkiem Wlk. Brytanii, Francji i Norwegii.

Tryb UK/FR (Wlk. Brytania/Francja)

Tryb ten należy wybrać w razie ładowania pojazdu na terenie Wlk. Brytanii i Francji (ponieważ powoduje on ograniczenie wtyku Schuko do 10 A lub 8 A / 14 A dla gniazd typu GreenUp).

Tryb NORWAY (Norwegia)

Tryb ten jako jedyny należy wybrać w razie ładowania pojazdu w Norwegii (powoduje ustawienie urządzenia w celu podłączenia go do sieci IT bez uziemienia).

NIEBEZPIECZEŃSTWO


Tryb EARTH OFF (uziemiaenie wyłączone)

Powoduje wyłączenie w urządzeniu funkcji testu wewnętrznego przewodu uziemiającego. Z trybu tego można skorzystać wyłącznie po upewnieniu się, że instalacja elektryczna i uziemienie zostały odpowiednio podłączone.

Niejednostajne obciążenie i inne zakłócenia sieci elektrycznej mogą powodować, że wykryty zostanie błąd uziemienia mimo jego prawidłowego podłączenia. Ze względów technicznych sytuacja taka nie może być zażegnana w inny sposób. Taką sytuację obserwowano często, między innymi we Włoszech.

Dla własnego bezpieczeństwa zresetuj tryb pracy do STANDARDOWEGO w przypadku ładowania urządzenia z innego gniazda.

Ładowanie pojazdu na stacjach publicznych

1. Wybierz odpowiednią przejściówkę (typu 2 lub typu 3).
2. Podłącz złącze JUICE CONNECTOR urządzenia JUICE BOOSTER 2 do złącza JUICE CONNECTOR przejściówki zgodnie z instrukcją powyżej.
3. Wepnij podłączoną przejściówkę do stacji ładowania.
4. Podłącz złącze urządzenia JUICE BOOSTER 2 do gniazda ładowania w pojeździe.
5. Rozpocznij ładowanie w stacji ładowania. W razie konieczności dokonaj opłaty.
6. Proces ładowania uruchomi się samoczynnie.
 Kontrolki migoczące w sekwencji na pomarańczowo wskażą, że ładowanie jest w toku.

Zatrzymywanie procesu ładowania

1. Wstrzymaj proces ładowania przy użyciu urządzeń sterujących znajdujących się w pojeździe.
2. Wówczas blokada na złączce ładowania pojazdu zostanie zwolniona. Jeśli ładujesz pojazd na stacji ładowania, blokada zostanie zwolniona w ten sam sposób.
3. Najpierw odłącz złącze od pojazdu, a następnie odłącz wtyk od gniazda elektrycznego lub stacji ładowania.

Konserwacja i czyszczenie

Czyszczenie

- Odłącz stację JUICE BOOSTER 2 od gniazda elektrycznego i pojazdu.
- Czyścić należy wyłącznie zewnętrzne części urządzenia. W tym celu zastosuj miękką ściereczkę zwilżoną wodą lub ściereczkę antystatyczną.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj detergentów ani środków chemicznych.

Konserwacja

Zasadniczo urządzenie nie wymaga konserwacji. Ponieważ wtyki i złączki to delikatne elementy o wysokiej wydajności, znajdujące się w nich styki muszą być zawsze utrzymane w czystości i suchości. Wystąpienie korozji na stykach może powodować nieprawidłowe działanie, przegrzanie lub usterkę urządzenia. Jeśli wtyki zamokną, pozostaw je do wyschnięcia przed kolejnym wykorzystaniem. Gdy urządzenie nie jest w użyciu, należy stosować nakładki ochronne.

Naprawy i modyfikacje

Naprawy lub modyfikacje mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta.

Gwarancja

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Jeśli któryś z produktów firmy JUICE nie będzie funkcjonować prawidłowo, prosimy o kontakt z naszym Biurem Obsługi Klienta. Można się z nami skontaktować telefonicznie lub poprzez e-mail.

Poza ustawową gwarancją, udzielamy również gwarancji na wszystkie produkty JUICE na warunkach określonych poniżej. Nie wpływa to na żadne prawa przysługujące użytkownikowi.

Wszelkie roszczenia wynikające z gwarancji ustawowej lub gwarancji producenta należy składać niezwłocznie po stwierdzeniu usterki w okresie obowiązywania obu gwarancji. Oba okresy obowiązuje od daty zakupu lub dostawy.

Gwarancja ustawowa

- Gwarancja ustawowa ważna jest przez 2 lata od daty zakupu i podlega regulacjom prawnym.

Gwarancja producenta

- Gwarancja producenta ważna jest przez 2 lata od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na kontynencie, na którym dokonano zakupu urządzenia. W ramach gwarancji klient musi dostarczyć urządzenie do serwisu.
- W okresie obowiązywania gwarancji urządzenia, w przypadku których stwierdzono usterki wynikłe z zastosowanych materiałów lub procesu produkcyjnego zostaną naprawione lub wymienione na podstawie decyzji firmy. Urządzenia lub części podlegające wymianie stają się naszą własnością. Skorzystanie z gwarancji nie powoduje wydużenia jej okresu lub udzielenia nowej gwarancji.

Składanie reklamacji

- Jako podstawę złożenia reklamacji w ramach gwarancji należy przedstawić następujące dokumenty:
 - kartę doręczenia (data początku obowiązywania gwarancji)
 - rachunek (dowód zakupu)
 - certyfikat gwarancji z numerem seryjnym urządzenia
- Prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta (patrz: rozdział dotyczący obsługi klienta).
- Prosimy o nieprzesyłanie urządzenia do magazynu lub naszej siedziby przed skontaktowaniem się z nami, gdyż nasze centra serwisowe zlokalizowane są w innych miejscach. W takich przypadkach przesyłka zostanie zwrócona do użytkownika na jego koszt.
- Jeśli usterka podlega gwarancji ustawowej lub gwarancji producenta, w stosownym czasie otrzymasz naprawione urządzenie bądź urządzenie nowe. W takich przypadkach JUICE TECHNOLOGY AG pokryje koszty przesyłki zwrotnej do następujących krajów: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Wyłączenia z gwarancji

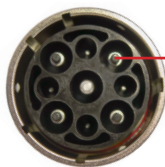
Reklamacja zostanie odrzucona, jeśli stwierdzimy, że:

- urządzenie użytkowano lub transportowano w niewłaściwy sposób
- urządzenie użytkowano niezgodnie z jego przeznaczeniem
- zastosowano przejściówki i przewody inne niż JUICE CONNECTOR
- zastosowano akcesoria lub części zamienne inne niż zalecane lub dostarczone przez producenta
- bezpieczna przejściówka lub przewód JUICE CONNECTOR zostały odłączone przy obecności napięcia
- urządzenie odłączono od sieci elektrycznej podczas jego pracy
- na stykach wtyków występuje korozja spowodowana wilgocią
- do urządzenia dostała się woda lub inne cieczy poprzez niezabezpieczone wtyki lub złącza, lub poprzez linię podawania wody.
- nie postępowano zgodnie z instrukcją obsługi
- na urządzenie miały wpływ czynniki środowiskowe (wilgoć, wysoka temperatura, skoki napięcia, pył, itp.)
- wystąpiło uszkodzenie wywołane spięciem lub przepięciem spowodowanym przez pojazd
- urządzenie zwrócono w niewłaściwie zabezpieczonym opakowaniu

- wystąpił wypadek lub nieprzewidziane zdarzenie (np. uderzenie pioruna, zalanie wodą, pożar, siła wyższa)
- nie zapewniono odpowiednich środków bezpieczeństwa w odniesieniu do urządzenia
- nie stosowano się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżeń o zagrożeniu
- na urządzenie zadziałała siła zewnętrzna (np. zostało uderzone, upuszczone, przejechane, zgniecionie lub zniszczone)
- użytkownik podjął próbę samodzielnej naprawy urządzenia
- w urządzenie ingerowała osoba spoza autoryzowanego serwisu
- urządzenie zostało zmodyfikowane przez inny podmiot niż producent
- Ingerowano w obudowę, wtyki lub przewody.

Gwarancja nie obejmuje:

- wszelkich przypadków naturalnego zużycia, w tym otarć na obudowie, elementach gumowych, kablach, ostonach przewodów i wtykach;
- Utraty ostony wtyku JUICE CONNECTOR chroniącej przed porażeniem prądem elektrycznym. Gwarancja nie obejmuje tych składników, ponieważ nie wpływa to na bezpieczeństwo ani funkcjonowanie urządzenia oraz z powodu braku takiego wymogu.



Ostona zabezpieczająca przed porażeniem elektrycznym na wtyku JUICE CONNECTOR (m)

Naprawy

Oferujemy również możliwość usunięcia usterek lub uszkodzeń urządzenia nie objętych gwarancją, lub po okresie gwarancji. W takiej sytuacji za naprawę naliczamy opłatę. Prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta w celu przeprowadzenia wyceny. Użytkownik odpowiada za opłacenie kosztów dostawy.

Opłata za obsługę zostanie zastosowana w przypadku przestania urządzeń, które nie posiadają usterek lub które posiadają usterki nie objęte gwarancją, gdy klient zdecyduje, aby ich nie naprawiać.

Biuro Obsługi Klienta

www.juice-technology.com/service

Oto najszybsze sposoby kontaktu z Biurem Obsługi Klienta: W razie pytań natury technicznej lub w celu złożenia reklamacji w ramach gwarancji ustawowej lub gwarancji producenta, prosimy o wypełnienie i przesłanie formularza internetowego znajdującego się pod tym adresem. Niezwłocznie przystąpimy do rozpatrzenia zgłoszenia i udzielimy Ci niezbędnego wsparcia.

Prosimy, aby przed wysłaniem do nas urządzenia skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta poprzez formularz internetowy, telefon lub e-mail. Nasi pracownicy poinformują Cię, jakie kroki należy podjąć, zarejestrując zgłoszenie i podadzą adres, na który należy przysłać produkt.

JUICE TECHNOLOGY AG
Biuro Obsługi Klienta
Nr telefonu +41 41 510 02 19
E-mail: service@juice-technology.com

Informacje ogólne

Zastrzegamy sobie prawa do wprowadzania modyfikacji w celu poprawy jakości technicznej. JUICE TECHNOLOGY AG nie może zagwarantować, że wszystkie wymogi, przepisy, dyrektywy, wytyczne, specyfikacje i normy nie będą obciążone prawami własności intelektualnej.

Informacje techniczne o zasadach podłączania urządzeń do sieci o niskim napięciu:

W niektórych krajach obowiązują zasady podłączania urządzeń do sieci o niskim napięciu, w myśl których należy poinformować dostawcę energii elektrycznej o użytkowaniu stacji ładowania aut elektrycznych lub uzyskać od niego zezwolenie na ich użytkowanie. Jednakże wielu dostawców energii elektrycznej dopiero przymiera się do opracowania procedur dotyczących zawiadomień i zezwoleń, zwłaszcza w odniesieniu do mobilnych stacji ładowania, które zazwyczaj wykorzystuje się poza obszarem działania danego dostawcy. Zalecamy, aby powiadomić dostawcę energii elektrycznej, jeśli twoje urządzenie JUICE BOOSTER 2 wykorzystywane jest jako naściennej stacja ładowania pojazdów. Sposób takiego zawiadomienia lub rejestracji nie ma charakteru zautomatyzowanego, a w niektórych przypadkach opisano go na stronach internetowych dostawców energii elektrycznej.

Dostawca/producent

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
E-mail: info@juice-technology.com
Nr telefonu +41 41 510 02 19

Uwaga: Nie należy wysyłać urządzeń na ten adres. Zarówno magazyn, jak i serwis znajdują się w innych lokalizacjach w zależności od kraju.

Produkty przesłane na ten adres zostaną zwrócone do nadawcy na jego koszt. Musimy niestety obciążyć nadawcę kosztami transportu, cła i/lub podatku od produktów i usług związanych z przesyłką zwrotną.

Gospodarka odpadami i recykling

Prosimy o sortowanie odpadów!

Prosimy o niewrzucanie tego urządzenia do standardowych odpadów domowych. W przypadku tego urządzenia obowiązuje Dyrektywa 2012/19/EU. W celu utylizacji urządzenia należy przekazać je do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów i recyklingu lub stosownej instytucji samorządu lokalnego. Prosimy o uwzględnienie stosownych przepisów. W razie wątpliwości należy skontaktować się z punktem utylizacji odpadów.



Recykling

Produkty podlegające recyklingowi: Urządzenie i opakowanie po nim należy posegregować w zależności od rodzaju odpadu. Karton i tekturę należy umieścić w pojemniku na papier, folie należy przekazać do punktu zbiórki odpadów, natomiast elementy elektroniczne do punktu zbiórki elektrośmieci lub lokalnego punktu recyklingu.




Deklaracja zgodność WE

Produkt spełnia następujące dyrektywy UE

- 2014/30/UE (kompatybilność elektromagnetyczna)
- 2011/65/UE (substancje niebezpieczne w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych)
- 2014/35/UE (dyrektywa dot. urządzeń elektrycznych i niskiego napięcia),

oraz następujące normy i dokumenty normatywne:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

EC-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir: Juice Technology AG
We: Gewerbestrasse 7
Nous: CH-6330 Charn
Tel: +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsechtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: Signatur:
Charn 24.11.2017 Christoph Müller, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohenfening

Specyfikacje

Wymiary obudowy	Długość: 280 mm, średnica: 70 mm
Waga	1,0 kg bez kabli, 3,2 kg z kablami i wtykami
Moc	1,4 kW - 22 kW AC
Prąd znamionowy	Od 6 do 32 A
Napięcie sieci elektrycznej	230 V (jednofazowe) / 400 V (trójfazowe)
Wyłącznik różnicowo-prądowy	RCD DC 6mA, AC/DC 30mA z funkcją kontroli przewodu ochronnego
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony IP	IP67 (zabezpieczenie przed uszkodzeniem powodowanym dużą ilością pyłu lub krótkotrwałym zanurzeniem w wodzie)
Złącze od strony pojazdu	Typu 2 (EN 62196) / Typu 1 (SAE J1772), długość przewodu 3,1 m
Wtyczka do sieci elektrycznej	Ponad 25 automatycznie wykrywalnych przejściówek dla gniazd domowych, przemysłowych i EV, przewód zasilania 1,4 m + przejściówka o długości ok. 30 cm
Całkowita długość kabla	ok. 5 m
Zakres temperatury	Przechowywanie urządzenia: od -30°C do +60°C Praca urządzenia: od -30°C do +50°C

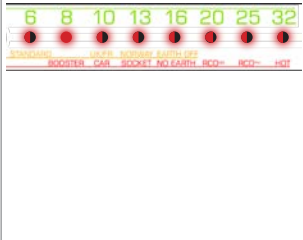
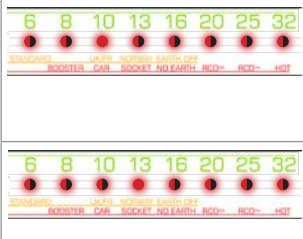

Limit wysokości dla pracy urządzenia	Do 3000 m nad poziom morza
Oporność na uderzenie i upuszczenie	Może wytrzymać nacisk pochodzący z kół o ciężarze 2000 kg w razie przypadkowego najechania (gumowa ostona może pęknąć a obudowa i wtyczka mogą się zarysować lub wygiąć, jednakże elementy główne nie ulegną zniszczeniu). Upadek z wysokości do 100 cm
Kolor	Metaliczny antrycyt, gumowe nakładki i przewody w kolorze czarnym
Materiał	Aluminium anodyzowane z gumowymi nakładkami
Normy	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (z przejściówkami typu 2 i typu 3c), EMC, RoHS

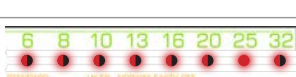

Wykrywanie usterek (FAULT)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W razie zaistnienia usterki, wszystkie kontrolki zaczną migać na czerwono naprzemiennie wraz z jedną kontrolką wskazującą wykrytą usterkę.

Urządzenie JUICE BOOSTER 2 można zresetować, odłączając wtyczkę od sieci elektrycznej i podłączając ją z powrotem. Dalsze działania mające na celu eliminację usterek opisano na stronie www.juice-world.com/service w zakładce **JUICE BOOSTER**

Wyświetlacz	Kontrolki	Możliwa przyczyna	Działanie
	Czerwona kontrolka przy oznaczeniu BOOSTER	Błąd inicjalizacji	Odłącz stację JUICE BOOSTER 2 od pojazdu i sieci elektrycznej. Zrestartuj proces. Przeprowadź ładowanie pojazdu przy użyciu innego gniazdka lub w innej lokalizacji. Jeśli ten sam błąd wystąpi ponownie: Zaprzestań użytkowania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy JUICE.
	Czerwona kontrolka przy oznaczeniu CAR	Wykryto błąd dotyczący auta	Sprawdź pojazd oraz gniazdo ładowania w pojeździe. Zrestartuj proces ładowania. Jeśli ten sam błąd wystąpi ponownie, skontaktuj się z elektromechanikiem.
	Czerwona kontrolka przy oznaczeniu SOCKET	Błąd linii zasilającej lub czujnik na przejściówce wykazuje przegrzanie	Upewnij się, czy złącze JUICE CONNECTOR zostało dobrze podłączone do sieci elektrycznej i styszalne byto charakterystyczne kliknięcie. Sprawdź instalację, wtyk sieci elektrycznej i przejściówkę pod kątem uszkodzeń. W razie uszkodzenia oddaj je do naprawy. Jeśli miało miejsce przegrzanie, po ostygnięciu urządzenia nastąpi trzykrotny restart procesu ładowania.

Wyświetlacz	Kontrolki	Możliwa przyczyna	Działanie
	Czerwona kontrolka przy oznaczeniu NO EARTH	W gnieździe elektrycznym nie wykryto przewodu uziemiającego	Nie należy ładować pojazdu z takiej instalacji. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Zapoznaj się również z treścią rozdziału pt. „Zmiana trybu pracy (MODE)”.
	Czerwona kontrolka przy oznaczeniu RCD DC (⋮)	Wyłącznik różnicowoprądowy (DC) wyłączony się	Odczaj stację JUICE BOOSTER 2 od pojazdu. Zrestartuj proces. Jeśli usterka będzie się powtarzać kilkakrotnie, oddaj pojazd na przegląd do warsztatu.
	Czerwona kontrolka przy oznaczeniu RCD AC(~)	Wyłącznik różnicowoprądowy (AC) wyłączony się	Odczaj stację JUICE BOOSTER 2 od pojazdu. Zrestartuj proces. Jeśli usterka będzie się powtarzać kilkakrotnie, oddaj pojazd na przegląd do warsztatu.
	Czerwona kontrolka przy oznaczeniu HOT	Urządzenie uległo przegrzaniu	Odczekaj do momentu samoistnego restartu urządzenia JUICE BOOSTER 2 po jego ostygnięciu. Nie wystawiaj urządzenia na długotrwałe działanie promieni słonecznych ani go nie przykrywaj.
	Czerwona kontrolka przy oznaczeniach BOOSTER, RCD DC (⋮) i RCD AC (~)	Inicjalizacja funkcji ochronnej wyłącznika różnicowoprądowego w urządzeniu zakończyła się niepowodzeniem	Jeśli ta usterka będzie się powtarzać kilkakrotnie, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy JUICE w celu przeglądu urządzenia.
	Wszystkie kontrolki świecą się na żółto	Gniazdo sieci elektrycznej podłączone jest nieprawidłowo.	Gniazdo sieci elektrycznej zostało nieprawidłowo podłączone; skontaktuj się z elektrykiem.



Važno:

Pročitajte ovaj priručnik prije početka uporabe uređaja!

Nepoštivanjem ovih uputa mogu se izazvati ozljede ili smrt, oštećenja uređaja i štete u okolišu. Ovaj korisnički priručnik držite na sigurnom mjestu zajedno s opremom za punjenje. Svakom novom korisniku uređaja također dajte i korisnički priručnik.

Upozorenja

U ovome korisničkom priručniku upotrebljavaju se sljedeći simboli upozorenja i opasnosti:

OPASNOST

Tekstovi označeni ovim simbolom sadrže informacije za vašu sigurnost i ukazuju na opasnosti koje vam predstavljaju opasnost od ozbiljnih ili čak smrtonosnih ozljeda.

UPOZORENJE

Tekstovi koji prikazuju ovaj simbol ukazuju na potencijalne opasnosti koje predstavljaju opasnost od ozljeda.

OPREZ

Ovaj simbol namijenjen je osvješćivanju o potencijalnim rizicima od oštećenja koji zahtijevaju vaš pojačani oprez.

Namjena

JUICE BOOSTER 2 i njegove dodatke (koji se navode u nastavku i kao oprema za punjenje) upotrebljavajte isključivo za punjenje baterija električnih automobila koji su opremljeni odgovarajućim priključkom za punjenje vozila.

JUICE BOOSTER 2 upotrebljavajte samo na način koji naveden i specificiran u ovome korisničkom priručniku. Upotrebljavajte isključivo originalne sigurnosne prilagodnike JUICE KONEKTORA i sigurnosne produžne kabele JUICE KONEKTORA iz tvrtke JUICE TECHNOLOGY AG, koji su opremljeni

funkcijom automatske detekcije intenziteta punjenja. Upotreba bilo kojih drugih prilagodnika i/ili kabela je zabranjena i njihova upotreba smatrat će se nepravilnom.

Svaka druga upotreba smatrat će se neprimjerenom i može rezultirati teškim ozljedama ili materijalnim štetama. Proizvođač i dobavljači ne preuzimaju nikakvu odgovornost za štetu nastalu nepropisnom uporabom. Štoviše, u takvim slučajevima jamstvo za opremu postaje ništavno.

Sigurnosne informacije

OPASNOST

Nepoštivanje ovih sigurnosnih uputa može prouzročiti kratki spoj, električni udar, eksplozije, požare, opekline ili druge, smrtonosne ozljede, kao i materijalnu štetu.

- Prije svake uporabe provjerite je li oprema za punjenje oštećena ili zaprljana. U slučaju da dođe do oštećenja ili zaprljanja, opremu ne stavljajte u pogon.
- Ako dođe do oštećenja tijekom punjenja, odmah isključite opremu za punjenje iz napajanja, ako je moguće isključenjem na mrežnom osiguraču / sigurnosnom prekidaču. Nemojte dodirivati dijelove pod naponom.
- Svoje vozilo punite samo u profesionalno instaliranim, testiranim i neoštećenim mrežnim utičnicama i na električnim instalacijama koje pravilno funkcioniraju.
- Stanicom za punjenje JUICE BOOSTER 2 radite samo na ispravno uzemljenim i ispravno postavljenim utičnicama. Ako se to stanje ne može osigurati, uređaj se ne smije upotrebljavati u načinu rada EARTH-OFF.
- Ni pod kojim uvjetima ne smijete upotrebljavati vanjske produžne kabele, kabelaške bubnjeve, višenaponske utičnice ili (putne) adaptere. S JUICE KONNEKTOROM se upotrebljavaju samo originalni produžni kabeli i adapteri JUICE.
- Nikada ne punite baterije koristeći ovaj uređaj s namotanim kabelima. To može dovesti do pregrijavanja i do topljenja kabela.

- JUICE BOOSTER 2 nikada nemojte upotrebljavati u blizini eksplozivnih para ili plinova. Operacije prebacivanja unutar uređaja mogu stvoriti sitne električne iskre, koje bi mogle inicirati eksplozije.
- Nikada ne dirajte kontaktne površine opreme za punjenje. Ne umećite nikakve predmete na prednjoj strani priključka opreme za punjenje.
- Svoju opremu za punjenje čistite samo kad je potpuno isključena iz električne mreže i vozila. Za čišćenje upotrijebite vlažnu krpu, a nakon toga pažljivo osušite sve dijelove.
- Ne pokušavajte sami ni na koji način mijenjati ili popravljati opremu za punjenje. Nikada ne otvarajte kućište i nemojte vršiti nikakve promjene na prilagodnicima i/ili produžnim kabelima.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s ambalažnim materijalom ili opremom za punjenje.

UPOZORENJE

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do strujnog udara ili požara, ili oštećenja opreme za punjenje.

- Ugradnju i puštanje u rad mrežnih utičnica za JUICE BOOSTER 2 mogu vršiti samo kvalificirani električari. Takvi stručni električari snose punu odgovornost za osiguranje poštivanja postojećih kodeksa, standarda i propisa koji su na snazi.
- Uređaj nemojte ukapčati u utičnice kroz koje bi voda mogla prodrijeti u uređaj.
- Ne uranjajte opremu za punjenje u vodu i ne izlažite je izravno raspršivanju vode (npr. iz uređaja za čišćenje pod visokim tlakom ili vrtnih crijeva).
- Odspojite JUICE BOOSTER 2 iz strujnog napajanja tijekom gmljavine.
- Konektore uređaja nikada ne odspajajte dok je uređaj pod električnim naponom (tj. Dok puni vozilo), jer to može dovesti do oštećenja kontakata utikača i oštetiti elektroniku punjenja i električni sustav u vozilu i u stanici za punjenje JUICE BOOSTER 2. Kad želite provjeriti unutrašnjost vozila, uvijek najprije zaustavite postupak punjenja.

- Svoju opremu za punjenje ne izlažite velikim količinama prašine, visokoj vlažnosti ili mokrom okolišu, kao ni agresivnim tekućinama.
- Stanica za punjenje JUICE BOOSTER 2 namijenjena je za uporabu u privatnim domaćinstvima i polujavnim površinama (npr. na privatnim posjedima ili na parkiralištima poduzeća itd.).
- Tijekom punjenja bez nadzora, neovlaštene osobe (npr. djeca, maloljetne osobe, kućni ljubimci ili druge životinje) ne bi smjele imati pristup opremi za punjenje ni vozilu.
- JUICE BOOSTER 2 se može zagrijati ako se izlaže izravnom sunčevom svjetlu. Ako se to desi, uređaj možete držati na gumenim kavicama ili na kabelu.

OPREZ

Ako ne slijedite donje upute, može dovesti do imovinske štete, novčane kazne ili čak kaznenog progona.

- Korisnik je odgovoran za osiguranje usklađenja sa svim lokalnim propisima koji reguliraju rad mobilnih stanica za punjenje.
- Podaci o električnom spoju stanice za punjenje JUICE BOOSTER 2 moraju se podudarati s podacima napojne mreže.
- Zaštitite konektore utikača i utičnice od vlage i mokrine. Utikače stanice za punjenje JUICE CONNECTOR i krajnju spojku vozila održavajte suhima. Odspojeni konektori nisu vodonepropusni. Dok nisu u uporabi, uvijek ih prekrijte zaštitnim kavicama.

Legenda simbola (U ovome korisničkom priručniku i/ili na opremi za punjenje)

CE Primjenom oznake CE proizvođač ili dobavljač izjavljuje da proizvod ispunjava sve važeće europske propise i standarde (Izjava o sukladnosti Europske zajednice).

RoHS Proizvodi označeni ovim simbolom zadovoljavaju zahtjeve direktiva EU-a koje ograničavaju upotrebu određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

-30 Ovaj simbol naznačuje najniže moguće temperature u °C na kojima uređaj može raditi.

⚡ Pri nepravilnoj uporabi može doći do strujnog udara uslijed opasnog napona.

☀️ Površina opreme za punjenje se može zagrijati ako se izlaže izravnom sunčevom svjetlu.

TUV SÜD Ovaj uređaj i proizvodna postrojenja u kojima se proizvodi pregledao je i odobrio TÜV Süd. Certifikat potvrđuje potpuno ispunjavanje standarda na kojima se proizvod temelji.

🌱 Tvrtka JUICE je posadila stablo radi nadoknade ugljičnog otiska prouzročeno proizvodnjom i transportom ovog uređaja. Više o tome pročitajte na www.juice-world.com/forest

⚠️ Ovaj simbol naznačuje opću opasnost i ugrozu. Pročitajte korisnički priručnik kako biste se upoznali s opremom za punjenje.

IP67 Ovaj simbol naznačuje stupanj zaštite ovog proizvoda zadovoljava zahtjeve razreda zaštite IP67. To znači da je zaštićen od prašine u štetnim količinama i povremenog uranjanja u vodu.

PE Ovaj simbol naznačuje da je vodič uzemljenja fiksno i trajno povezan.

⏏️ Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve razreda zaštite I sukladno IEC standardu 61140.

⚓ Oprema za punjenje prikladna je za rad do nadmorske visine od 3000 metara.

● LED svijetli trajno u bojama koje se pojavljuju na zaslonu uređaja.

● LED lagano treperi u naizmjeničnom slijedu u bojama koje se prikazuju na zaslonu uređaja.

● LED brzo treperi u naizmjeničnom slijedu u bojama koje se prikazuju na zaslonu uređaja.

Opcijski strujni prilagodnici i pribor

Strujni prilagodnici (sigurnosni prilagodnici za JUICE KONEKTOR) detektiraju intenzitet struje punjenja na različitim utičnicama koje se upotrebljavaju za punjenje. JUICE BOOSTER 2 automatski postavlja odgovarajuću gustoću punjenja.

Trenutačni popis dostupnog pribora i dodataka možete pronaći na www.juice-world.com/juice-booster



Sigurnosno zaključavanje

Sprječava isključenje prilagodnika i produžnih kabela.



Zidni nosač

Stаница za punjenje JUICE BOOSTER 2 također se može upotrebljavati montirana na zidu tako da se ugradi na specijalno konstruirani nosač.



JUICE CHARGER 2

Priloženi su modul za upravljanje opterećenjem i kalibrirani mjerači. Optimalni sustavi podmirjenja i otpuštanja.



Produžni kabele od 5 i 10 metara

Oni vam omogućuju da svoje vozilo punite npr. na javnoj stanici za punjenje koju je blokiralo neko drugo vozilo. Vodootporan (IP67) i otporan na vožnju preko njega. Isto tako se prenosi i automatsko otkrivanje prilagodnika. Nije predviđeno standardom pa stoga nema oznaku CE.



Opseg isporuke

Standardna oprema:

IC-CPD sa sljedećim utikačima/konektorima:

- Konektor tipa 2 na strani vozila (ili spojka tip-1)
- Sigurnosni konektor JUICE KONEKTOR na strani strujne mreže
- Jedan ili više mrežnih adaptera JUICE KONEKTOR
- Vreća (s čičkom na donjoj strani, vatrootporna)

Dijelovi:

1. JUICE BOOSTER 2
2. Sigurnosni konektor JUICE KONEKTOR
3. Konektor vozila za spajanje na utičnisu za punjenje vozila (tip 2 ili tip 1)
4. Mrežni adapter (koji se ovdje također naziva-ju i „prilagodnici“, dostupan u brojnim verzijama)
5. Mrežni konektor (u ovome slučaju CEE32: 400 V, 32 A, 3-fazni)
6. 400-V, 32-A, 3-fazni teški kabel s provodnicima kontrolnog signala
7. Vreća (s čičkom na donjoj strani, vatrootporna)

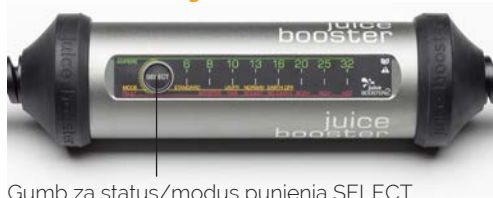


Upute za rad

⚠ OPREZ

- Svoju opremu za punjenje upotrebljavajte isključivo na utičnicama i stanicama za punjenje za koje imate originalne strujne prilagodnike marke JUICE. Uređaj puni vaše vozilo jednofaznim ili trofaznim izmjeničnim naponom u rasponu od 6 do 32 ampera (A). Koristite se samo originalnim JUICE priborom priloženim uz originalni JUICE CONNECTOR.
- Svoju opremu za punjenje zaštitite od oštećivanja uslijed prevrtanja, pada, potezanja, izvijanja ili drobljenja.
- Kako biste spriječili pregrijavanje tijekom punjenja, svoj JUICE BOOSTER 2 nemojte izlagati izravnom sunčevom svjetlu ni drugim izvorima topline u duljem razdoblju. Ako se JUICE BOOSTER 2 pregrije, punjenje se automatski prekida sve dok temperatura uređaja ne padne unutar uobičajenog radnog područja.
- U mnogim zemljama industrijske utičnice moraju biti opremljene spravom za rezidualnu struju tipa A (FCD). JUICE preporučuje da se FCD tipa A instalira u mrežne utičnice svake vrste. Molimo pridržavajte se važećih propisa u zemlji uporabe, jer oni uvijek imaju prednost. Budući da je JUICE BOOSTER 2 već ugrađen u DC monitor rezidualne struje, ne morate se mučiti skupom instalacijom FCD napajanja tipa B ili tipa A.

Prikaz funkcija



Gumb za status/modus punjenja SELECT (ODABIR)

● Zeleno LED svjetlo

AMPERE: Prikazuje automatski postavljenu ili individualno smanjenu vrijednost ampera (tj. intenzitet punjenja).

● Žuta LED lampica

NAČIN RADA: Ukazuje na unaprijed odabrani način rada.

● Crvena LED lampica

KVAR: Prikazuje uzrok u slučaju kvara.

Na stražnjoj strani uređaja pronaći ćete Vodič za brzi početak, upozorenja o opasnosti, serijski broj uređaja i ostale informacije o proizvodu.

Upute za punjenje

⚠ OPASNOST

- Uvijek obavljajte operacije punjenja po zadanom redoslijedu.
- Postupak punjenja uvijek zaustavite prije uklanjanja priključka na strani vozila iz utičnice punjača na vozilu.
- Nikada ne isključujte nijedan utikač (ni iz strujne utičnice, niti na JUICE KONEKTORU) dok je proces punjenja u tijeku.
- Potencijalni kvarovi pri punjenju (FAULT) prikazuju se na prikazu funkcija uređaja. (Više informacija u vezi s tim mogu se naći u odjeljku Indikacija kvarova).
- Vozila opremljena utičnicom za punjenje tipa 2 zaključavaju spojnicu za punjenje tijekom postupka punjenja, a spojnica ostaje zaključana dok je automobil zaključan. Njime se JUICE BOOSTER 2 štiti od krađe.
- Ako neka neovlaštena osoba tijekom postupka punjenja odspoji mrežni kabel iz utičnice, kada se kabel ponovno spoji u utičnicu, proces punjenja automatski će se nastaviti nedavno detektiranim ili ručno smanjenim intenzitetom struje punjenja.

Priključak za punjenje na strani vozila

U korisničkom priručniku vozila potražite informacije o ukapčanju konektora, zaključavanju i otključavanju spojnice, zaustavljanju postupka punjenja, iskopčavanju konektora iz utičnice na strani vozila i statusu punjenja i priključku na vozilu.

Zamjena prilagodnika na strani mreže

⚠ OPASNOST

- Zaustavite postupak punjenja.
- Prije zamjene mrežnog adaptera, uvijek najprije iskopčajte mrežni adapter iz utičnice i konektor na strani vozila iz vozila.
- Mrežne adaptere uvijek zamjenjujte na suhome mjestu.

Adapteri se spajaju i odspajaju preko sigurnosnog priključka JUICE KONEKTORA:



1. Sigurnosni konektor JUICE KONEKTOR (Spaja se na JUICE BOOSTER 2)
2. Ukopčajte i stisnite **dok ne začujete zvučni klik**. Važno: Osigurajte da čujete i osjetite da spoj uskače u svoje mjesto! Mehanički vodiči omogućuju spajanje samo u ispravnom položaju (narandaste točke pružaju orijentaciju za ispravno poravnanje).
3. Konektore odspajajte povlačenjem sigurnosnog prstena na sigurnosnoj spojnici JUICE KONEKTORA. Ova sigurnosna spojnica dio je mrežnog adaptera.
4. Zaštitne završne kapice (uvijek kapice postavite na mjesto kada uređaj nije u uporabi, jer štite od prodiranja prašine, vlage i drugih štetnih tvari). JUICE KONEKTOR vodonepropusan je samo kad je potpuno ukopčan.

Punjenje iz kućanskih i industrijskih utičnica

1. Odaberite odgovarajući mrežni adapter.
2. Spojite JUICE KONEKTOR stanice za punjenje

JUICE BOOSTER 2 na JUICE KONEKTOR strujnog prilagodnika, kako je opisano iznad.

3. Ukopčajte mrežni konektor u naponsku utičnicu.
 - Sva LED svjetla trepere žuto dok BOOSTER 2 provodi samotestiranje.
4. Uređaj je spreman za rad unutar oko 3 sekundi.
 - Otkriveni intenzitet struje punjenja (AMP-ERAŽA) prikazuje se zeleno.
 - Odabrani način rada (MODUS) prikazuje se 30 sekundi treperećim žutim LED svjetlom.
 - Ako si vrijednost amperaže i način rada u istom položaju, LED svjetla trepere naizmjenično žuto i zeleno.
5. Provjerite je li intenzitet struje punjenja pravilan.
Napomena: Intenzitet punjenja može se smanjiti unutar prvih 30 sekundi nakon priključivanja BOOSTERa 2 na vozilo pritiskom na gumb SELECT.

6. Ukopčajte spojnicu na strani vozila u priključnu utičnicu za punjenje vozila.
7. Postupak punjenja automatski započinje.
 - Uzastopno treptanje narandčaste LED lampice ukazuje na to da je punjenje u tijeku.
 - Zelena LED lampica i dalje prikazuje postavljeni intenzitet punjenja.
8. Postupak punjenja završava.
 - Ako svijetli samo zeleno LED svjetlo koje pokazuje intenzitet punjenja, vozilo je pravilno završilo postupak punjenja. Ako se punjenje na početku ne pokrene automatski, moguće je da postavka u vozilu ima predviđeno punjenje za određeno doba dana.

Promjena intenziteta punjenja (AMPERE)

- Pritisnite gumb SELECT (prije ukopčanja priključka na kraju vozila u utičnicu za punjenje vozila ili unutar 30 sekundi nakon što ga ukopčate).
 - Zeleno LED svjetlo počinje treperiti, što pokazuje da je uređaj spreman za promjenu intenziteta punjenja.

- Pritisnite gumb SELECT onoliko puta koliko je potrebno dok LED ne bude na željenoj amperazi.
- Ponovnim pritiskom na tipku nakon što je položaj od 6 ampera prouzročio da se LED vrati na maksimalnu vrijednost koju definira odgovarajući prilagodnik u uporabi.
- Smanjivanje intenziteta punjenja uvijek se preporučuje za stare instalacije i kontinuirani rad. Ono bi moglo biti potrebno i ako se više e-automobila puni na utičnicama koje dijele osigurače ili tamo gdje su utičnice osigurane i posebno navode niže vrijednosti amperaže.
- Iz sigurnosnih razloga, intenzitet punjenja ne može se povećati iznad intenziteta punjenja koji je utvrdio JUICE BOOSTER 2.
- Odabrana postavka automatski će se spremirati nakon otprilike 5 sekundi.
 - LED svjetlo tada prikazuje odabranu vrijednost amperaže u trajno zelenoj boji.

JUICE BOOSTER 2 sprema posljednju upotrijebljenu postavku intenziteta punjenja s određenim strujnim prilagodnikom, a ta se postavka obnavlja nakon svakog prekida napajanja ili kada se uređaj ponovno uključi s istim prilagodnikom.

Promjena načina rada (MODE)

- Pritisnite i držite gumb SELECT oko 5 sekundi (prije ukapčanja priključka na kraju vozila u utičnicu za punjenje vozila ili unutar 30 sekundi nakon što ga ukopčate).
 - Sva LED svjetla kratko će zatreperiti žuto, nakon čega će trenutavno postavljeno načina rada treptirati žuto u brzom sljedu, čime će signalizirati da je spreman za promjenu načina rada.
- Odaberite željeni način rada uzastopnim pritiscima na gumb SELECT dok se ne postigne željeni način rada.
 - Odabrana postavka automatski će se spremirati nakon otprilike 5 sekundi. Odabrani način rada tada se prikazuje uz polako treptanje žute boje.

Način rada STANDARD

Za rad u svim zemljama osim u Ujedinjenom Kraljevstvu, Francuskoj i Norveškoj.

Način rada UK/FR

Ovaj način rada potrebno je odabrati za punjenje u Ujedinjenom Kraljevstvu i Francuskoj (jer ograničava šuko utikač na 10 A ili 8 A / 14 A za GreenUp).

Način rada NORWAY

Ovaj način rada, i samo taj način rada, potrebno je odabrati ako se punjenje obavlja u Norveškoj (konfigurira uređaj za uporabu u IT mrežama bez uzemljenja).

⚠ OPASNOST

Način rada EARTH OFF

Onemogućuje unutarnju provjeru vodiča uzemljenja uređaja. Ovaj način rada može se upotrebljavati samo nakon što ste provjerili jesu li električna instalacija i uzemljenje pravilno spojeni. Neuravnoteženo opterećenje i druge neadekvatnosti u mreži mogu rezultirati time da provjera provodnika uzemljenja otkrije nepravilnosti uzemljenja unatoč pravilnom priključenju. Iz tehničkih razloga ovu okolnost nije moguće riješiti ni na koji drugi način. Ova je situacija više puta primijećena u Italiji, među ostalim mjestima. Radi vaše sigurnosti, način rada postavite na STANDARD kad punite iz neke druge utičnice.

Punjenje vašeg vozila na javnim stanicama za punjenje

1. Odaberite prilagodni adapter (tip 2 ili tip 3).
2. Spojite JUICE KONEKTOR stanice za punjenje JUICE BOOSTER 2 na JUICE KONEKTOR prilagodnika, kako je opisano iznad.
3. Ukopčajte spojeni prilagodnik u stanicu za punjenje.
4. Spojite priključak na strani vozila stanice za punjenje JUICE BOOSTER 2 na utičnicu za punjenje na vozilu.
5. Aktivirajte postupak punjenja na stanici za punjenje, ili platite ako je potrebno.
6. Postupak punjenja automatski započinje.
 - Uzastopno treptanje narančaste LED lampice ukazuje na to da je punjenje u tijeku.

Zaustavljanje postupka punjenja

1. Postupak punjenja zaustavite na kontrolama unutar vozila.
2. Time se otpušta blokada na spojnici za punjenje vozila. Ako vozilo punite na stanici za punjenje, otključava se i blokada na stanici za punjenje.
3. Najprije odspojite konektor spojen na vozilo, a zatim iskopčajte utikač konektora iz utičnice ili stanice za punjenje.

Održavanje i čišćenje

Čišćenje

- Odspojite JUICE BOOSTER 2 iz utičnice i vozila.
- Čistite samo vanjski dio uređaja. Upotrijebite mekanu, lagano navlaženu ili antistatičku tkaninu.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve deterdžente ni kemijska sredstva.

Održavanje

Uređaj u osnovi ne zahtijeva održavanje. Imajte na umu da su konektori i spojnice osjetljivi, visokoučinkoviti dijelovi, a njihovi kontakti moraju uvijek biti čisti i suhi. Korozija na kontaktima može dovesti do narušavanja funkcije, pregrijavanja ili oštećenja uređaja. Ako se utikač navlaže, ostavite ih da se osuše prije upotrebe. Uvijek opremu opremite zaštitnim kapicama dok nije ukopčana.

Popravci / izmjene

Popravke i/ili preinake smije izvoditi samo proizvođač.

Jamstvo i opće jamstvo

Naši proizvodi podvrgavaju se strogim kontrolama kvalitete. Ako neki artikl iz tvrtke JUICE ne funkcioniра besprijekorno, duboko se ispričavamo zbog takvih okolnosti i tražimo da kontaktirate naše službenike iz službe za korisnike navedene u nastavku. Na usluzi smo telefonom ili e-poštom ako nas želite kontaktirati.

Uz zakonsko jamstvo, dajemo vam i jamstvo koje pokriva sve artikle tvrtke JUICE u skladu sa sljedećim uvjetima i odredbama. To ne utječe na vaša uobičajena prava.

Svi zahtjevi koji proizlaze iz zakonskog jamstva ili našeg jamstva moraju se podnijeti odmah nakon što nastanu oštećenja, unutar jamstva ili jam-

stvenog roka. Oba razdoblja stupaju na snagu s danom kupnje ili isporuke.

Jamstvo

- Jamstvo vrijedi dvije godine od dana kupnje i regulirano je zakonom.

Opće jamstvo

- Jamstveni rok je 2 godine od datuma kupnje. Jamstvo vrijedi na kontinentu na kojem je uređaj kupljen i zauzima oblik Bring-In jamstva.
- Tijekom jamstvenog razdoblja uređaje na kojima nastanu oštećenja zbog materijalnih i proizvodnih kvarova, popraviti ćemo ili zamijeniti po našem nahođenju. Zamijenjeni uređaji ili njihovi dijelovi postat će naše vlasništvo. Izvršenje jamstva ne produžuje jamstveno razdoblje niti pokreće novo jamstvo.

Iznošenje jamstvenih zahtjeva

- Pripremite sljedeće dokumente, jer oni čine osnovu za podnošenje zahtjeva nastalih iz vašeg jamstva ili općeg jamstva:
 - Dostavnica (datum početka jamstvenog roka)
 - Račun (dokaz o kupnji)
 - Potvrda o jamstvu sa serijskim brojem uređaja
- Molimo kontaktirajte našu službu za korisnike (pogledajte odjeljak o korisničkoj službi).
- Molimo vas da svoj uređaj ne šaljete u neko od naših skladišta ni u naš glavni ured bez da nas prvo kontaktirate, jer se naši servisni centri nalaze drugdje. U takvim slučajevima paket će vam se vratiti na vlastiti trošak.
- Ako je kvar pokriven zakonskim jamstvom ili opsegom našeg jamstva, dobit ćete novi, popravljivi ili zamjenski uređaj u razumnom roku. U takvim slučajevima JUICE TECHNOLOGY AG pokrit će troškove povrata za sljedeće zemlje: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Izuzeća iz jamstva

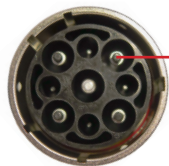
Jamstveni zahtjevi poništavaju se ako:

- postoje dokazi o pogrešnom ili neprimjerenom rukovanju, radu ili transportu
- uređaj nije upotrebljavan u skladu s namjenom
- upotrebljavani su prilagodnici i kabeli drugih proizvođača, a ne originalni sigurnosni prilagodnici i kabeli za JUICE CONNECTOR
- upotrebljavani su pribor ili rezervni dijelovi drugih proizvođača, a ne oni koje je proizvođač preporučio ili isporučio
- sigurnosni prilagodnik ili kabel za JUICE CONNECTOR odspojen je dok je bio pod opterećenjem
- uređaj je odspojen iz struje dok je u bio uporabi

- na kontaktima utikača prisutna je korozija zbog trajne vlage i/ili pare
- voda ili druge tekućine prodiru u uređaj preko nezaštićenih ili neukopčanih utikača ili konektora, ili kroz cjevovod za dovod vode.
- upute za otvaranje nisu ispoštovane
- glavni čimbenici iz okoliša (vlaga, toplina, udari napona, prašina itd.) utječu na uređaj
- došlo je do oštećenja zbog kratkih spojeva ili prenapona koje stvara vozilo
- ako se sprava vrati u neodgovarajućem zaštitnom pakiranju
- došlo je do nesreće ili nepredviđenog događaja (npr. munje, voda, vatra, viša sila)
- sigurnosne mjere opreza koje se odnose na uređaj nisu poduzete
- ako nisu uzete u obzir sigurnosne upute i upozorenja o opasnosti
- na uređaj je primijenjena sila (npr. ako je bio izložen udarcu ili sudaru ili ako je pao, prevrnuo se, sudario ili uništio)
- uređaj ste sami pokušali popraviti
- uređaj je neovlašteno dirao netko drugi, a ne naš ovlašteni servisni centar
- modifikacije na uređaju radio je netko drugi, a ne proizvođač
- Kucišta, utikači ili kabeli otvarani su ili neovlašteno dirani.

Jamstvo ne pokriva:

- nijednu vrstu uobičajenog trošenja ili habanja kucišta, gumenih dijelova, kabela, kabelskih naglavaka ili konektora;
- Gubitak zaštita od dodira uslijed električnog udara na utikaču JUICE KONNEKTORA (m) To ne utječe na sigurnost ili funkcionalnost, nije zahtijevano nijednim standardom te je zbog toga isključeno iz jamstva.



Zaštita na dodir od električnog udara na utikaču JUICE KONNEKTORA (m)

Popravci

Rado ćemo popraviti sve kvarove ili oštećenja na uređaju koja nisu (ili više nisu) pokrivena jamstvom, ali naknada će se naplatiti. Za pojedinačnu ponudu obratite se našem timu službe za korisnike. Vi snosite troškove slanja.

Naknada za obradu naplatit će se za uređaje poslane bez ikakvih nedostataka ili s oštećenjima koja nisu pokrivena jamstvom u slučaju da klijent odluči da ih ne popravlja.

www.juice-technology.com/service

Ovo je najbzi način kontakta s korisničkom službom: Ako imate bilo kakva tehnička pitanja ili želite podnijeti zahtjev u skladu sa zakonskim jamstvom ili našim jamstvom., molimo ispunite i predajte internetski obrazac na ovoj adresi. Vaš zahtjev odmah ćemo prihvatiti i pružiti vam potrebnu podršku.

Prije slanja proizvoda uvijek se obratite našem servisnom timu putem internetskog obrasca, telefonom ili e-poštom. Tim će s vama razgovarati o sljedećim koracima, po potrebi vam izdati broj i pružiti vam točnu adresu za povrat proizvoda.

JUICE TECHNOLOGY AG
Korisnička služba
Telefon +41 41 510 02 19
E-pošta service@juice-technology.com

Opće informacije

Zadržavamo pravo na izmjene u interesu tehničkog poboljšanja. Tvrtka JUICE TECHNOLOGY AG ne može jamčiti da svi zahtjevi, propisi, direktive, smjernice, specifikacije i standardi ne uključuju prava intelektualnog vlasništva treće strane.

Napomena o pravilima o tehničkim spajanjima za niski napon:

U raznim državama, lokalna pravila o tehničkom spajanju za niski napon propisuju da se odgovorni pružatelj usluga napajanja obavijesti o stanicama za punjenje električnih automobila ili da se od komunalne službe dobije autorizacija ili licenca. Mnogi pružatelji usluga napajanja još uvijek nisu definirali postupke takve obavijesti ili autorizacije, posebno za mobilne stanice za punjenje koje se po svojoj prirodi obično uopće ne upotrebljavaju u području usluge komunalne službe. Nakon brojnih rasprava na tu temu, preporučujemo da barem obavijestite svog pružatelja usluga napajanja ako se vaš JUICE BOOSTER 2 upotrebljava kao zidna stanica za punjenje. Oblik obavijesti ili registracije još nije automatiziran, a u nekim je slučajevima definiran na web-mjestu pružatelja usluga napajanja.

Dobavljač / proizvođač

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Švicarska
www.juice-technology.com
E-pošta: info@juice-technology.com
Broj telefona: +41 41 510 02 19

Pozor: Nemojte na ovu adresu slati uređaje ili robu. I skladište, i odjel za usluge nalaze se na različitim lokacijama i mogu se razlikovati ovisno o zemlji o kojoj je riječ.

Roba poslana na ovu adresu bit će vraćena o trošku pošiljatelja. Nažalost, pošiljatelju moramo naplatiti sve troškove prosljeđivanja, carine i/ili porez na dodanu vrijednost nastale uslijed slanja povratne pošiljke.

Odlaganje otpada i recikliranje

Molimo razvrstavajte svoj otpad!

Molimo nemojte ovaj uređaj odlagati u standardni kućni otpad. Na ovaj se uređaj primjenjuje Europska direktiva 2012/19/EU. Ovaj uređaj neka zbrine ovlaštena tvrtka za odvoz i recikliranje i vaše lokalno tijelo za gospodarenje otpadom. Imajte na umu odgovarajuće propise. U slučaju dvojbe obratite se uredu za zbrinjavanje otpada.



Recikliranje

Roba koja se može reciklirati: Sortirajte ambalažu i električni uređaj prema vrsti materijala za odlaganje. Sve kartonske i valovite ploče od vlaknastog materijala odvojite za recikliranje papira, folije i filmove u centar za prikupljanje otpadnih materijala, a elektroničke dijelove pravilno odložite kod specijaliziranog prodavača električne opreme ili u lokalni centar za reciklažu.






EU izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod zadovoljava sljedeće direktive EU-a

- 2014/30/EU (elektromagnetska kompatibilnost)
- 2011/65/EU (opasne tvari u električnoj i električnoj opremi)
- 2014/35/EU (direktiva o električnoj opremi i niskom naponu),

i sljedeće standarde ili normativne dokumente:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

		
EG-Konformitätserklärung CE-Declaration of conformity Déclaration de conformité CE		
Wir We Nous	Juice Technology AG Gewerbestrasse 7 CH-6330 Cham Tel. +41 41 510 02 15	
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt: herby declare in our sole responsibility, that the product: déclarent de notre seule responsabilité, que le produit:		
IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*		
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungskategorie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents.		
IEC 62752:2016 IEC 61851-1:2017 IEC 61984:2008 IEC 60309-1+A1+A2:2012 IEC 61000-6-2:2016 IEC 61000-6-3+A1:2010		
Ort:	Datum:	Signature:
Cham	24.11.2017	 Christoph E. EHA, CEO
Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham +41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestrasse 4, D-79861 Hohentengen		

Specifikacije

Dimenzije kućišta	Duljina: 280 mm, promjera 70 mm
Masa	1,0 kg bez kabela, 3,2 kg s kablama i utikačima
Snaga	1,4 kW - 22 kW AC

Nazivna struja	6 A do 32 A
Strujni napon	230 V (jednofazni) / 400 V (3-fazni)
Uređaj diferencijalne struje	RCD DC 6 mA, AC/DC 30 mA s nadzorom zaštitnog vodiča
Razred zaštite	I
IP stupanj zaštite	IP67 (štiti od štetnih količina prašine i uranjanja u vodu u kratkim razdobljima)
Krajnji konektor vozila	Tip 2 (EN 62196) / tip 1 (SAE J1772), duljina kabela 3,1 m
Krajnji strujni utikač	Preko 25 samootkrivajućih prilagodnika dostupno je za kućne, industrijske i EV utičnice, naponski kabel od 1,4 m + pribl. 30 cm prilagodnika
Ukupna duljina kabela	približno 5 m
Raspon temperature	Memorija: -30 °C do +60 °C Rad: -30 °C do +50 °C
Granična radna visina	do 3000 m iznad razine mora
Otporan na udarce i pad	Može podnijeti opterećenje kotača od 2000 kg ako zabunom vozite preko njega (gumeno kućište može puknuti, a kućište i čep se mogu ogrebat i saviti, ali komponente pod naponom neće biti izložene). Otporan na pad do 100 cm
Boja	Metalni antracit, crne gumene kapice i kabeli
Materijal	Anodizirani aluminij s gumenim poklopcima
Standardi	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (s prilagodnicima tipa 2 i tipa 3c), EMC, RoHS

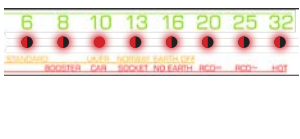

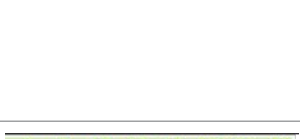
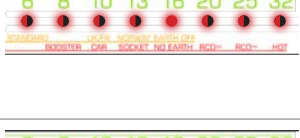
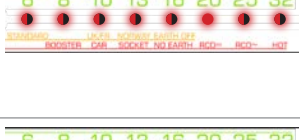
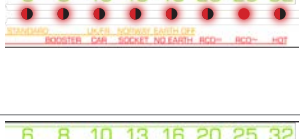
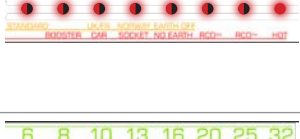
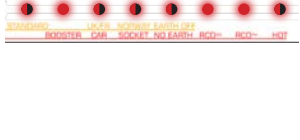
Indikacija kvarova (FAULT)

⚠ OPASNOST

U slučaju kvarova, sva će LED svjetla treperiti crveno, izmjenjujući se s jednostrukim crvenim LED svjetlom koje upozorava da je otkriven kvar. JUICE

BOOSTER 2 možete vratiti na početne postavke tako da glavni konektor iskopčate iz struje te ga natrag ukopčate. Ostale radnje za izolaciju kvara mogu se pronaći na www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Prikaz funkcija	LED svjetla	Mogući uzrok	Radnja
	Crveno LED svjetlo prikazano kod BOOSTER	Pogreška u instalaciji	Odspojite JUICE BOOSTER 2 od vozila i struje. Postupak ponovno pokrenite. Svoje vozilo punite na drugim utičnicama ili lokacijama. Ako se ponovno pojavi ista pogreška: Prestanite upotrebljavati uređaj i obratite se korisničkoj službi tvrtke JUICE.

Prikaz funkcija	LED svjetla	Mogući uzrok	Radnja
	Crveno LED svjetlo prikazano kod CAR	Pogreška u automobilu	Provjerite svoje vozilo i utičnicu za spajanje vozila. Ponovno pokrenite cijeli postupak punjenja. Ako se ponovno pojavi ista pogreška, obratite se stručnjaku za vozila.
	Crveno LED svjetlo prikazano kod SOCKET	Pogreška u vodu strujne utičnice / napajanja ili senzoru u prilagodniku ukazuje na pregrijavanje	Provjerite je li JUICE CONNECTOR čvrsto upkovan, sve dok se ne začuje zvučni klik. Provjerite ima li oštećenja na instalaciji, strujnom utikaču i prilagodniku te popravite oštećenje ako je potrebno. Ako dođe do pregrijavanja, kad se uređaj ohladi, postupak punjenja će se automatski ponovno pokrenuti tri puta.
	Crveno LED svjetlo pokazuje da NO EARTH	U strujnoj utičnici nije otkrivena žica uzemljenja	Nemojte svoje vozilo puniti na takvoj instalaciji. Postoji rizik od električnog udara. Također pročitajte poglavlje pod „Promjena načina rada (MODUSA)“.
	Crveno LED svjetlo prikazano kod RCD DC (==)	Prekidač diferencijalne struje (DC) se aktivirao	Odspojite JUICE BOOSTER 2 od vozila. Postupak ponovno pokrenite. Ako se ovaj kvar javlja uzastopce: svoje vozilo provjerite u garaži.
	Crveno LED svjetlo prikazano kod RCD AC (~)	Prekidač diferencijalne struje (AC) se aktivirao	Odspojite JUICE BOOSTER 2 od vozila. Postupak ponovno pokrenite. Ako se ovaj kvar javlja uzastopce: svoje vozilo provjerite u garaži.
	Crveno LED svjetlo prikazano kod HOT	Uređaj se pregrijavao	Pričekajte dok se JUICE BOOSTER 2 automatski ponovno ne pokrene kad se uređaj ohladi. Uređaj ne ostavljajte izložen sunčevoj svjetlosti, ali ga nemojte ni pokrivati.
	Crvena LED svjetla prikazana kod BOOSTER, RCD DC (==) i RCD AC (~)	Inicijalizacija zaštitne funkcije RCD-a u uređaju nije uspjela	Ako se ovaj kvar javlja uzastopce: Obratite se korisničkoj službi tvrtke JUICE i oni neka provjere uređaj.
	Sva LED svjetla svjetle žuto	Strujna utičnica nepravilno spojena.	Strujna utičnica je nepravilno spojena: obratite se stručnom električaru.

Важно:

Прочитајте ово упутство за употребу пре почетка коришћења уређаја!

Непридржавање ових упутстава може да узрокује повреду или смрт, да оштети уређај и да нашкоди околини. Упутство за употребу чувајте на безбедном месту уз опрему за пуњење. Све нове кориснике уређаја увек прво упознајте са овим упутством.

Упозорења

У овом упутству за употребу користе се следећи симболи упозорења и опасности:

⚠ ОПАСНОСТ

Текст означен овим симболом садржи информације ради ваше безбедности и упућује на изворе опасности који могу да вам причине тешке или чак смртоносне повреде.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Делови текста са овим симболом упућују на потенцијалне изворе опасности које представљају ризик од повређивања.

⚠ ОПРЕЗ

Овај симбол означава да треба да водите рачуна о могућим ризицима оштећења који захтевају већи опрез.

Намена

Уређај JUICE BOOSTER 2 и његове додатке (у даљем тексту помињу се и као опрема за пуњење) користите искључиво за пуњење батерија електричних аутомобила опремљених одговарајућим прикључком за пуњење.

JUICE BOOSTER 2 користите искључиво као што је предвиђено и наведено у овом упутству. Користите искључиво оригиналне сигурносне адаптере JUICE CONNECTOR и сигурносне продужне каблове JUICE CONNECTOR фирме JUICE TECHNOLOGY AG који поседују функцију аутоматске детекције јачине струје пуњења. Употреба било којих других адаптера и/или каблова је забрањена и сматраће се непрописном.

Сваки други начин употребе сматраће се непрописним и може довести до озбиљних повреда или оштећења имовине. Произвођач и продавци не прихватају одговорност за оштећења настала услед непрописне употребе. Уз то, у таквим случајевима се поништава и гаранција на опрему.

Безбедносне информације**⚠ ОПАСНОСТ**

Непридржавање ових безбедносних упутстава може узроковати кратке спојеве, струјни удар, експлозије, пожар, опекотине или друге смртоносне повреде, као и оштећење имовине.

- Пре сваке употребе проверите да ли је опрема за пуњење оштећена или задрљана. Не пуштајте опрему у рад ако уочите било какво оштећење или задрљаност.
- Ако дође до оштећења током пуњења, сместа искључите опрему за пуњење са напајања, по могућности искључивањем осигурача/склопке. Не дирајте незаштићене делове под напоном.
- Возило пуните само преко професионално уграђених, тестираних и неоштећених утичница и исправних инсталација.
- JUICE BOOSTER 2 користите само на прописно уземљеним и правилно уграђеним утичницама. Ако није могуће испуњавање тог услова, уређај се не сме користити у режиму EARTH-OFF.
- Нипошто не смеете користити продужне каблове, намотаје са кабловима, продужне са више утичница или (путне) адаптере других произвођача. Уз JUICE CONNECTOR дозвољено је коришћење само оригиналних продужних каблова и адаптера марке JUICE.
- Никада не пуните батерије користећи уређај са намотаним кабловима. То може довести до прегревања и изазвати топлеење изолације.
- Никада не користите JUICE BOOSTER 2 у близини експлозивних испарења или гасова. Прекидачи унутар уређаја могу да произведу ситне електричне варнице које могу да запале експлозивне материје.
- Никада не додирујте контакте опреме за пуњење. Немојте уметати никакве предмете у прикључке опреме за пуњење.

- Опрему за пуњење чистите сами када је у потпуности искључена са напајања и одвојена од возила. За чишћење користите благо навлажену крпу и након чишћења увек пажљиво осушите све делове.
- Ни на који начин не покушавајте само да преправите или поправите опрему за пуњење. Никада не отварајте кућиште и не вршите никакве измене на адаптерима и/или продужним кабловима.
- Немојте дозвољавати деци да се играју паковањем или опремом за пуњење.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Непоштовање ових упозорења може узроковати струјни удар или пожар, као и оштећење опреме за пуњење.

- Само квалификовани електричари имају дозволу да уграђују и пуштају у рад утичнице за JUICE BOOSTER 2. Таква стручна лица носе пуну одговорност за обезбеђивање усаглашености са важећим законима, стандардима и прописима.
- Не прикључујте уређај на утичнице кроз које би вода могла да доспе у уређај.
- Не потапајте опрему за пуњење у воду и немојте је излагати директном прскању водом (нпр. из пуромата или баштенских црева).
- За време грмљавине искључите JUICE BOOSTER 2 из струје.
- Никада не искључујте прикључке уређаја док је исти под напоном (тј. док се возило пуни) јер то може довести до контаминације контаката прикључка и до оштећења електронике за пуњење, електричних система у вашем возилу и у уређају JUICE BOOSTER 2. Увек прво обуставите процес пуњења помоћу команди у возилу.
- Не излажите опрему за пуњење великим количинама прашине, веома влажним окружењима или агресивним течностима.
- JUICE BOOSTER 2 је намењен употреби у домаћинствима и полујавним просторима (нпр. на приватним поседима или на паркинзима предузећа, итд.).
- Приликом пуњења без надзора, неовлашћени фактори (нпр. деца, малолетне особе, кућни љубимци или друге животиње) не смеју имати приступ опреми за пуњење и возилу.

⚠ ОПРЕЗ

Непридржавање упутстава из наставка може довести до оштећења имовине, изрицања новчаних казни, па чак и казnenих мера.

- Корисник је дужан да обезбеди усаглашеност са свим локалним прописима који се односе на рад мобилних станица за пуњење.
- Спецификације за електрично повезивање уређаја JUICE BOOSTER 2 морају се поклапати са спецификацијама мрежног напајања.
- Прикључке и утичнице заштитите од влаге. Водите рачуна да прикључци JUICE CONNECTOR и спојница на страни возила увек буду суви. Искључени прикључци нису водонепропусни. Увек их затворите заштитним поклопцима када нису у употреби.

Легенда симбола (у овом упутству за употребу и/или на опреми за пуњење)

CE Коришћењем ознаке CE произвођач или дистрибутер изјављује да је производ у складу са свим примењивим прописима и стандардима ЕУ (Изјава о усаглашености Европске заједнице).



Овај симбол означава општу опасност или извор опасности. Прочитајте упутство за употребу како бисте се упознали са опремом за пуњење.



Производи означени овим симболом испуњавају услове директива ЕУ које се односе на ограничење употребе одређених опасних материја у електричној и електронској опреми.

IP67

Овај симбол означава да степен заштите овог производа задовољава услове Класе заштите IP67. То значи да је заштићен од прашине у штетним количинама и од краткотрајног потапања у воду.



Овај симбол означава најмању могућу температуру у °C при којој уређај може да се користи.



Овај симбол означава да је уземљење прикључено и трајно повезано.



Непрописно коришћење може да узрокује струјни удар опасним напонам.



Овај производ испуњава услове Класе заштите I у складу са стандардом IEC 61140.



Површина опреме за пуњење може веома да се загреје ако се изложи директној сунчевој светлости.



Опрема за пуњење може да функционише на надморској висини до 3.000 метара.



Инспекцију и одобравање овог уређаја и производних погона у којима је произведен извршила је организација TÜV Süd. Сертификат потврђује потпуну задовољеност стандарда на којима се производ заснива.



Лампица светли непрекидно у бојама које се појављују на дисплеју уређаја.



Компанија JUICE је посадила дрво у циљу поништавања угљеника емитованог приликом производње и транспорта овог уређаја. Опширније на www.juice-world.com/forest



Лампица полако трепери наизменичним редоследом у бојама које се појављују на дисплеју уређаја.



Лампица брзо трепери наизменичним редоследом у бојама које се појављују на дисплеју уређаја.

Опциони адаптери мрежног напајања и прибор

Адаптери мрежног напајања (сигурносни адаптери JUICE CONNECTOR) детектују повећање јачине струје пуњења на разним утичницама које се користе за пуњење. JUICE BOOSTER 2 аутоматски подешава одговарајућу густину електричног набоја. Актуелни списак доступног прибора и

додатака можете пронаћи на адреси www.juice-world.com/juice-booster



Сигурносни катанац

Спречава искључивање адаптера и продужних каблова.



Зидни носач

Монтирањем посебног носача JUICE BOOSTER 2 се може користити и као назидна станица за пуњење.



JUICE CHARGER 2

Модул за управљање пуњењем са калибрисаним мерачима. Опциони системи за плаћање и откључавање.



Продужни каблови дужине 5 и 10 метара

Омогућавају вам пуњење возила у ситуацијама као што је пуњење на јавној станици која је блокирана другим возилом. Отпорност на воду (IP67) и гажење. Аутоматска детекција адаптера се такође преноси. Није у склопу стандарда, стога нема ознаку CE.



Обим испоруке

Стандардна опрема:

IC-CPD уређај са следећим прикључцима:

- Прикључак тип-2 са стране возила (или спојница тип-1)
- Сигурносни прикључак JUICE CONNECTOR са стране мрежног напајања
- Један или више адаптера мрежног напајања JUICE CONNECTOR
- Торба (са чичак-траком на доњој страни, ватроотпорна)

Делови:

1. JUICE BOOSTER 2
2. Сигурносни прикључак JUICE CONNECTOR
3. Прикључак за спајање са улазом за пуњење на возилу (тип 2 или тип 1)
4. Адаптер мрежног напајања (овде се помињу и само као „адаптери“, доступни су у разним верзијама)
5. Прикључак за мрежно напајање (у овом случају CEE32: 400 V, 32 A, 3-фазни)
6. 3-фазни кабл од 400 V/32 A за захтевну употребу, са проводницима контролног сигнала
7. Торба (са чичак-траком на доњој страни, ватроотпорна)

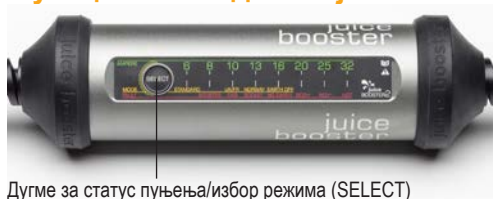


Упутство за руковање

⚠ ОПРЕЗ

- Опрему за пуњење користите искључиво на утичницама и станицама за пуњење за које поседујете оригиналне JUICE адаптере мрежног напајања. Уређај пуни ваше возило монофазном или трофазном наизменичном струјом јачине од 6 до 32 ампера (А). Користите само оригиналну JUICE опрему са оригиналним JUICE CONNECTOR прикључцима.
- Опрему за пуњење заштитите од оштећења услед гажења, пада, тресања, кривљења или ломљења.
- Да бисте спречили прегревање приликом пуњења, JUICE BOOSTER 2 немојте излагати директној сунчевој светлости или другим изворима топлоте на дуже време. Ако се JUICE BOOSTER 2 прегреје, пуњење се аутоматски прекида док се температура уређаја не врати у нормални радни опсег.
- У многим земљама индустријске утичнице морају бити опремљене заштитним уређајем диференцијалне струје (ЗУДС) тип А. JUICE препоручује уградњу ЗУДС тип А у све врсте утичница. Поштујте важеће прописе у земљи у којој се опрема користи, јер они увек имају предност. JUICE BOOSTER 2 је већ опремљен уграђеним монитором диференцијалне струје за једносмерну струју, тако да не морате да уграђујете скуп ЗУДС тип Б или напајање типа А.

Функционални дисплеј



Дугме за статус пуњења/избор режима (SELECT)

● Зелена лампица

AMPERE: Приказује аутоматски подешену или ручно смањену амперажу (тј. интензитет пуњења).

● Жута лампица

MODE: Приказује изабрани режим.

● Црвена лампица

FAULT: Приказује узрок у случају грешке.

На задњој страни уређаја налазе се брзи водич за покретање, упозорења, серијски број уређаја и друге информације о производу.

Упутство за пуњење

⚠ ОПАСНОСТ

- Процес пуњења увек изводите наведеним редоследом.
- Увек обуставите процес пуњења пре него што прикључак пуњача на страни возила искључите са улаза за пуњење на возилу.
- Никада не искључујте ниједан прикључак (ни из струје, ни прикључак JUICE CONNECTOR) док је пуњење у току.
- Могуће грешке током пуњења (FAULT) биће препознате на функционалном дисплеју уређаја. (Опширније информације о овоме можете пронаћи у одељку Приказ грешака).
- Возила са улазом за пуњач тип 2 закључавају спојницу пуњача током пуњења и она остаје закључана све док је аутомобил закључан. То спречава крађу уређаја JUICE BOOSTER 2.
- Ако било ко неовлашћен искључи кабл из струје у току пуњења, приликом поновног прикључивања кабла процес пуњења ће се аутоматски наставити на последњој детектованој или ручно умањеној амперажи.

Прикључак пуњача на страни возила

Погледајте корисничко упутство возила у вези са информацијама о прикључивању прикључка, закључавању и откључавању спојнице, заустављању процеса пуњења, искључивања прикључка са улаза на возилу и статусу пуњења и повезаности са возилом.

Промена адаптера на страни мрежног напајања

⚠ ОПАСНОСТ

- Обуставите процес пуњења.
- Пре промене адаптера на страни мрежног напајања, увек прво искључите адаптер мрежног напајања из

утичнице и прикључак на страни возила искључите са возила.

- Замену адаптера напајања увек вршите на сувом месту.

Адаптери се прикључују и искључују путем сигурносног прикључка JUICE CONNECTOR:



1. Сигурносни прикључак JUICE CONNECTOR. (Прикључује се на JUICE BOOSTER 2)
2. Саставите и утисните крајеве један у други **док не чујете клик**. Важно: Водите рачуна да чујете и осетите да су крајеви чврсто прикључени! Механичке вођице дозвољавају прикључивање искључиво у исправном положају (наранџасте тачке служе као оријентир за правилно поравнање).
3. Раздвојте прикључке повлачењем пратећег прстена на сигурносној спојници JUICE CONNECTOR. Сигурносна спојница је део адаптера напајања.

4. Заштитни поклопци (увек их ставите када се уређај не користи јер они спречавају продор прашине, влаге и других штетних материја). JUICE CONNECTOR је водоотпоран само кад је у потпуности прикључен.

Пуњење са кућних или индустријских утичница

1. Изаберите одговарајући адаптер мрежног напајања.
2. Прикључите JUICE CONNECTOR уређаја JUICE BOOSTER 2 на JUICE CONNECTOR адаптера напајања као што је описано горе.
3. Укључите прикључак напајања у утичницу напајања.
 - ● ● Све лампице треба да трепе жутом бојом док BOOSTER 2 обавља самотестирање.
4. Уређај ће бити спреман за рад за око 3 секунде.
 - Детектовани интензитет пуњења (AMPERE) приказан је зеленом бојом.
 - Задати режим рада (MODE) приказаће се на 30 секунди трепћућим жутом светлом.

● Ако су ампеража пуњења и режим рада у истом положају, светла ће наизменично светлети жуто и зелено.

5. Проверите да ли је интензитет пуњења одговарајућ.
Напомена: Интензитет пуњења се притиском на дугме SELECT може смањити у првих 30 секунди након повезивања уређаја BOOSTER 2 са возилом.
6. Прикључите спојницу на страни возила на улаз за пуњење на возилу.
7. Процес пуњења ће почети аутоматски.
 - ● ● Наранџасте лампице које се редом пале значе да је пуњење у току.Зелена лампица ће наставити да приказује задати интензитет пуњења.
8. Процес пуњења се завршава.

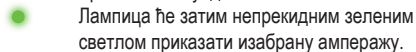
● Ако је упалена само зелена лампица која приказује интензитет пуњења, процес пуњења возила је прописно завршен.

Ако се пуњење испрва не покрене аутоматски, могуће је да је подешавањем у возилу пуњење предвиђено за одређено време у току дана.

Мењање интензитета пуњења (AMPERE)

- Притисните дугме SELECT (пре укључивања прикључка на страни возила у улаз за пуњење или у року од 30 секунди од укључивања).
 - Зелено светло ће почети да трепће, што значи да је уређај спреман за промену интензитета пуњења.
- Притисните дугме SELECT онолико пута колико је потребно док лампица не дође до жељене ампераже.
- Притискање дугмета још једном након положаја од 6 ампера вратиће лампицу на максималну вредност дефинисану коришћеним адаптером.
- Код старих инсталација и дужег рада увек се препоручује смањивање интензитета пуњења. То може бити неопходно и ако се више електричних аутомобила пуни преко утичница које деле осигураче или када су утичнице повезане на осигураче мање ампераже и показују мању јачину струје.
- Из безбедносних разлога, интензитет пуњења се не може повећати преко интензитета пуњења који одреди JUICE BOOSTER 2.

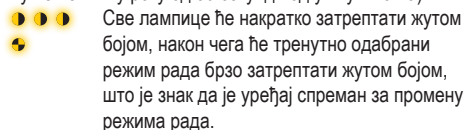
- Одабрано подешавање ће се аутоматски сачувати након отприлике 5 секунди.



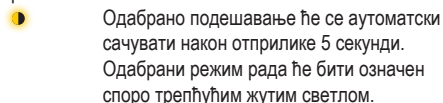
JUICE BOOSTER 2 ће сачувати интензитет пуњења који је последњи коришћен на датом адаптеру напајања и то подешавање ће се вратити након евентуалног прекида напајања или поновног прикључивања уређаја помоћу истог адаптера.

Мењање режима рада (MODE)

- Притисните и држите дугме SELECT на око 5 секунди (пре укључивања прикључка на страни возила у улаз за пуњење или у року од 30 секунди од укључивања).



- Режим рада изаберите притиском на дугме SELECT онолико пута колико је потребно да дођете до жељеног режима.



Режим STANDARD

За рад у свим земљама осим УК, Француске и Норвешке.

Режим UK/FR

Овај режим се мора изабрати за пуњење у Уједињеном Краљевству и Француској (ограничава шуко прикључак на 10 А или 8 А/14 А за GreenUp).

Режим NORWAY

Овај режим, и искључиво овај режим, мора се одабрати за пуњење у Норвешкој (конфигурише уређај за употребу на мрежама са ИТ системом).

⚠ ОПАСНОСТ

Режим EARTH OFF

Деактивира интерну проверу проводника уземљења у уређају. Овај режим можете користити једино након што сте се уверили да су електричне инсталације и уземљење исправно повезани.

Неуједначено оптерећење и друге неправилности на мрежи могу да доведу до тога да провера проводника уземљења препозна неправилност на уземљењу иако је оно правилно повезано. Из техничких разлога, ова

околност се не може решити ни на који начин. Таква ситуација је више пута примећена у Италији, између осталог.

Ради сопствене безбедности, вратите режим рада на STANDARD приликом пуњења са друге утичнице.

Пуњење возила на јавним станицама за пуњење

1. Одаберите одговарајући адаптер (тип 2 или тип 3).
2. Прикључите JUICE CONNECTOR уређаја JUICE BOOSTER 2 на JUICE CONNECTOR адаптера као што је описано горе.
3. Прикључени адаптер укључите у станицу за пуњење.
4. Спојте прикључак уређаја JUICE BOOSTER 2 са стране возила са улазом за пуњење на возилу.
5. Покрените процес пуњења на станици или платите, како је предвиђено.
6. Процес пуњења ће почети аутоматски.
 - Наранџасте лампице које се редом пале значе да је пуњење у току.

Заустављање процеса пуњења

1. Зауставите процес пуњења помоћу команди у возилу.
2. То ће отворити браву на спојници за пуњење на возилу. Ако возило пуните на станици за пуњење, вероватно ће се отворити и брава на станици за пуњење.
3. Прво скините прикључак укључен у возило, а затим искључите прикључак са извора напајања на станици.

Одржавање и чишћење

Чишћење

- Искључите JUICE BOOSTER 2 из струје и из возила.
- Очистите само спољашњост уређаја. Користите меку, благо навлажену или антистатичку крпу.
- За чишћење уређаја немојте користити никакве детерџенте или хемикалије.

Одржавање

Овај уређај практично не захтева одржавање. Имајте у виду то да су прикључци и спојнице осетљиви делови високих перформанси и да контакти на њима увек морају бити чисти и суви. Корозија на контактима може узроковати неправилно функционисање, прегревање или кварове уређаја. Ако се прикључци поквасе, оставите

их да се осуше пре употребе. Увек ставите заштитне поклопце на опрему када није прикључена.

Поправке/преправке

Све поправке и/или преправке може да изводи искључиво произвођач.

Саобразност и гаранција

Наши производи пролазе кроз строгу контролу квалитета. Међутим, ако било који артикал марке JUICE не буде беспрекорно функционисао, унапред се извињавамо и позивамо вас да се обратите нашем корисничком сервису путем података наведених у наставку. Бићемо вам на располагању путем телефона или имејла ако пожелите да нам се обратите.

Поред уговорне гаранције, такође вам гарантујемо саобразност свих артикала марке JUICE у складу са следећим условима. То не утиче на ваша законска права.

Сви захтеви на основу уговорне гаранције и наше гаранције саобразности морају се упутити одмах по уочавању дефекта, пре истека гарантног периода и периода гарантоване саобразности. Оба периода ступају на снагу на дан куповине или испоруке.

Саобразност

- Гаранција саобразности важи две године од датума куповине и регулише се законом.

Гаранција

- Гарантни период износи 2 године од датума куповине. Гаранција важи на континенту на ком је уређај купљен и остварује се доношењем уређаја на продајно место.
- Уређаји који у току гарантног периода развију дефекте услед грешака на материјалу или у поступку производње биће поправљени или замењени о нашем трошку. Замењени уређаји и делови остају у нашем власништву. Остваривање права на гаранцију не продужава гарантни период и не покреће нову гаранцију.

Упућивање захтева на основу гаранције

- Припремите следеће документе, пошто су исти основа за упућивање захтева на основу гаранције или саобразности:
 - Доставница (са датумом почетка гарантног периода)
 - Фактура/рачун (доказ о куповини)
 - Гарантни лист са серијским бројем уређаја
- Обратите се нашем корисничком сервису (погледајте одељак о корисничком сервису).
- Уређај немојте слати у наша складишта или у наше седиште пре него што ступите у контакт с нама јер се наши сервисни центри налазе на другим локацијама. У

таквим случајевима пошљика ће бити враћена о вашем трошку.

- Ако је дефект покривен уговорном гаранцијом или је у опсегу наше гаранције саобразности, у разумном року ћете добити нов, поправљен или заменски производ. У таквим случајевима JUICE TECHNOLOGY AG ће покрити поштанске трошкове враћања за следеће земље: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Изузеци из гаранције

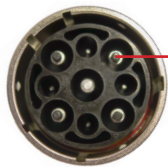
Захтеви по основу гаранције се одбијају у случају:

- постојања доказа непрописног или неприкладног руковања, коришћења или транспорта
- да уређај није коришћен као што је предвиђено
- да су коришћени други адаптери и каблова JUICE CONNECTOR
- да су коришћени други додаци или резервни делови сем оних које је произвођач препоручио или доставио
- да је сигурносни адаптер или кабл JUICE CONNECTOR искључен док је био под оптерећењем
- да је уређај искључен из струје док је био у функцији
- постојања корозије на контактима прикључака услед трајне изложености влази
- продора воде или других течности у уређај кроз незаштићене или незаклопљене утикаче или прикључке или кроз цеви довода воде
- непоштовања упутства за руковање
- великих утицаја окружења (влажност, топлота, пренапон, прашина, итд.) на уређај
- оштећења услед кратких спојева или пренапона које узрокује возило
- враћања уређаја у неодговарајућем заштитном паковању
- несреће или непредвиђеног догађаја (нпр. удар грома, поплава, пожар, последице више силе)
- непоштовања мера предострожности које се односе на уређај
- непридржавања безбедносних упутстава и упозорења на опасност
- примене силе на уређај (нпр. ако је био изложен паду или удару, ако је испуштен, прегажен, поломљен или уништен)
- да сами покушате да поправите уређај
- да је уређај поправљао/преправљао било ко осим наших овлашћених сервисера
- преправки уређаја од стране било кога осим произвођача
- отварања или преправљања кућишта, прикључака или каблова.

Гаранција не покрива:

- било какву врсту уобичајеног трошења и хабања, или хабања кућишта, гумених делова, каблова, омотача каблова или прикључака;
- губитак штитника против електричног удара на прикључку JUICE CONNECTOR. Будући да не утиче на

безбедност или функционалност и није обавезно ни према ком стандарду, изузима се из гаранције.



Штитник против електричног удара на прикључку JUICE CONNECTOR (M)

Поправке

Радо ћемо поправити све дефекте или оштећења уређаја које (више) не покрива гаранција, али то ће бити наплаћено. Обратите се нашем корисничком сервису за процену цене. Ви носите трошкове испоруке.

Трошкови обраде се наплаћују у случају слања уређаја без икаквих дефеката или са дефектима који нису покривени гаранцијом у случају да клијент одлучи да не жели да се поправе.

Кориснички сервис

www.juice-technology.com/service

Ово је најбржи начин да ступите у контакт са корисничким сервисом: Полуните и пошаљите онлајн образац на овој адреси ако имате било каква техничка питања или желите да поднесете захтев на основу уговорне гаранције или гаранције саобразности. Одмах ћемо примити ваш захтев и пружићемо вам потребну подршку.

Не заборавите да пре слања производа увек ступите у контакт са нашим сервисним тимом путем онлајн обрасца, телефона или имејла. Сервисни тим ће с вама размотрити даље кораке, по потреби ће вам доделити број за праћење захтева и даће вам тачну адресу за враћање производа.

JUICE TECHNOLOGY AG

Кориснички сервис

Телефон: +41 41 510 02 19

Имејл: service@juice-technology.com

Опште информације

Задржавамо право на модификације у циљу техничког побољшања.

JUICE TECHNOLOGY AG не може да гарантује да се на све захтеве, прописе, директиве, смернице, спецификације и стандарде не односе права интелектуалне својине трећих страна.

Напомена о техничким правилима повезивања на нисконапонску мрежу:

У разним земљама, локална техничка правила повезивања на нисконапонску мрежу прописују да

надлежни електродистрибутер треба да се обавести о станицама за пуњење аутомобила или да је потребно прибављање одобрења или дозволе од електродистрибутера. Међутим, многи електродистрибутери тек треба да дефинишу процедуре таквог обавештавања или одобравања, нарочито за мобилне станице за пуњење које се по својој природи обично уопште не користе на територији локалног дистрибутера. Након бројних дискусија на ту тему, препоручујемо да бар обавестите свог електродистрибутера ако JUICE BOOSTER 2 користите као наиздну станицу за пуњење. Обавештавање и регистравање још увек није аутоматизовано, а у неким случајевима дефинисано је на сајту електродистрибуције.

Пружалац / произвођач

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-6330 Хам, Швајцарска

www.juice-technology.com

Имејл: info@juice-technology.com Телефон: +41 41 510 02 19

Пажња: Не шаљите уређаје или робу на ову адресу. И складиште и сервис се налазе на другим локацијама које могу да варирају од земље до земље.

Роба послата на ову адресу ће бити враћена о трошку пошиљаоца. Нажалост, пошиљаоцу морамо да наплатимо евентуалне трошкове транспорта, царине и/или ПДВ-а настале приликом враћања испоруке.

Одлагање отпада и рециклажа

Разврстајте отпад!

Овај уређај немојте бацати заједно са стандардним отпадом из домаћинства. На овај уређај се односи европска директива 2012/19/EU. Ваш уређај треба да одложи овлашћена фирма за одлагање отпада и рециклажу и ваша локална управа за управљање отпадом. Водите рачуна о релевантним прописима. Ако сте у недоумици, обратите се локалном погону за прераду отпада.



Рециклажа



Роба за рециклажу: Приликом одлагања паковање и електрични уређај разврстајте по типу материјала. Сву папирну и картонску амбалажу ставите у део предвиђен за рециклажу папира, фолије и омоте ставите у комунални отпад а електронске компоненте треба прописно да одложи специјализовани продавац електронике или локални центар за рециклажу.



ЕС изјава о усаглашености

Овај производ је усаглашен са следећим директивама ЕУ

- 2014/30/EU (електромагнетна компатибилност)
- 2011/65/EU (опасне материје у електричној и електронској опреми)
- 2014/35/EU (директива о нисконапонској електричној опреми),

и са следећим стандардима и нормативним документима:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarent de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signat:**

Charn: 24.11.2017 
Christoph EBA, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürcherstrasse 19, CH-8185 Winkeli
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Спецификације

Димензије кућишта	Дужина: 280 мм, пречник: 70 мм
Тезина	1,0 кг без каблова, 3,2 кг са кабловима и прикључцима
Снага	1,4 kW - 22 kW AC
Називна струја	6 А до 32 А
Мрежни напон	230 V (једна фаза) / 400 V (3 фазе)

Заштитни уређај диференцијалне струје	RCD DC 6mA, AC/DC 30mA са монитором заштитног проводника
Класа заштите	I
IP класа заштите	IP67 (штити од штетних количина прашине и продора воде на краће периоде)
Прикључак на страни возила	Тип 2 (EN 62196) / тип 1 (SAE J1772), дужина кабла 3,1 м
Утикач на страни напајања	Доступно је преко 25 самодетектујућих адаптера за кућне, индустријске утичнице и утичнице за електрична возила, кабл дужине 1,4 м + око 30 цм адаптера
Укупна дужина кабла	око 5 м
Температурни распон	Складиштење: -30 °C до +60 °C Рад: -30 °C до +50 °C
Гранична надморска висина за рад	До 3.000 м надморске висине
Отпорност на ударце и падове	Може да издржи оптерећење точка од 2.000 кг ако га случајно прегазите (гумене облоге могу да пукну, а кућиште и прикључак могу да се изгребу или искриве, али функционалне компоненте неће бити изложене). Отпорност на пад са висине до 100 цм
Боја	Металик-антрацитна, црни гумени поклопци и каблови
Материјал	Анодирани алуминијум са гуменим поклопцима
Стандарди	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (са адаптерима тип 2 и тип 3с), EMC, RoHS

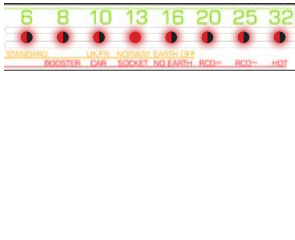
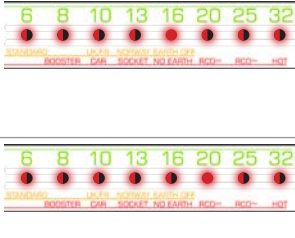

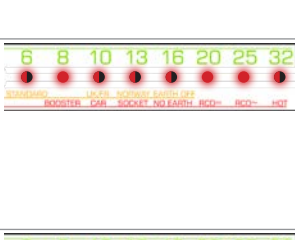



Приказ грешака (FAULT)

⚠ ОПАСНОСТ

У случају грешке, све лампиче ће трептати црвеном бојом, смењујући се са једном црвеном лампичом која

ће означавати препознату грешку. JUICE BOOSTER 2 можете ресетовати тако што ћете искључити прикључак из мрежног напајања и поново га укључити. Даље поступке за изолацију грешака можете пронаћи на адреси www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Функционални дисплеј	Лампича/е	Могући узрок	Радња
	Црвена лампича на BOOSTER	Грешка приликом покретања	Искључите JUICE BOOSTER 2 са возила и из струје. Поновите процес испочетка. Пуните возило на другим утичницама и другим локацијама. Ако се иста грешка понови: Прекините коришћење уређаја и обратите се корисничком сервису компаније JUICE.
	Црвена лампича на CAR	Грешка на аутомобилу	Проверите возило и улаз за пуњење на возилу. Поновите цео процес пуњења испочетка. Ако се иста грешка понови обратите се аутоелектричару.

Функционални дисплеј	Лампица/е	Могући узрок	Радња
	Црвена лампица на SOCK-ET	Грешка на утичници напајања/напојном воду или сензор у адаптеру пријављује прегревавање	Проверите да ли је JUICE CONNECTOR чврсто прикључен тако да се јасно чује клик. Проверите да ли на инсталацијама, прикључку напајања и адаптеру постоје оштећења и тражите да се отклоне ако је потребно. Ако дође до прегревања, процес пуњења ће се аутоматски рестартовати три пута након што се уређај охлади.
	Црвена лампица на NO EARTH	У утичници напајања није детектован проводник земљења	Немојте пунити аутомобил преко те утичнице. Постоји ризик од струјног удара. Прочитајте и одељак „Мењање режима рада (MODE)“.
	Црвена лампица на RCD DC (---)	Активиран је заштитни уређај диференцијалне струје (DC)	Искључите JUICE BOOSTER 2 са возила. Поновите процес испочетка. Ако се грешка понови више пута узастопно: проверите возило код свог сервисера.
	Црвена лампица на RCD AC (~)	Активиран је заштитни уређај диференцијалне струје (AC)	Искључите JUICE BOOSTER 2 са возила. Поновите процес испочетка. Ако се грешка понови више пута узастопно: проверите возило код свог сервисера.
	Црвена лампица на HOT	Уређај се прегрејао	Сачекајте да се JUICE BOOSTER 2 аутоматски рестартује након што се уређај охлади. Не остављајте уређај на сунцу, али немојте га ни покривати.
	Црвене лампице на BOOSTER, RCD DC (---) и RCD AC (~)	Покретање заштитне функције ЗУДС на уређају није успело	Ако се грешка понови више пута узастопно: Обратите се корисничком сервису компаније JUICE ради провере уређаја.
	Све лампице светле жутом бојом	Утичница напајања није правилно повезана.	Утичница мрежног напајања није правилно повезана; обратите се стручном електричару.

Dôležitá informácia:

Precítajte si tento návod na použitie ešte pred použitím zariadenia!

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok zranenie alebo smrť, škody na zariadení a ujmu na životnom prostredí. Uchovávajte tento návod na použitie na bezpečnom mieste, spolu s nabíjacím zariadením. Poskytnite návod na použitie každému novému používateľovi zariadenia.

Varovania

V tomto návode na použitie sú použité nasledovné symboly varovania a rizika:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Texty označené týmto symbolom obsahujú informácie pre vašu bezpečnosť a upozorňujú na riziká, ktoré predstavujú vážne alebo dokonca smrteľné zranenia.

⚠ VAROVANIA

Texty, pri ktorých je zobrazený tento symbol, upozorňujú na riziko poranenia.

⚠ VÝSTRAHA

Tento symbol má za úlohu upozorniť na možné riziká poškodenia a na potrebu zvýšenia pozornosti.

Určené použitie

Zariadenie JUICE BOOSTER 2 (nižšie označované tiež ako nabíjacie zariadenie) a jeho príslušenstvo používajte výhradne na nabíjanie akumulátorov elektrických vozidiel, vybavených vhodnou zásuvkou na nabíjanie vozidla.

Zariadenie JUICE BOOSTER 2 používajte výhradne na určené použitie, vymedzené v tomto návode na použitie. Používajte výhradne pôvodné bezpečnostné adaptéry JUICE CONNECTOR a bezpečnostné predlžovacie káble JUICE CONNECTOR z technológie JUICE TECHNOLOGY AG, ktoré sú vybavené funkciou automatickej detekcie

intenzity nabíjacieho prúdu. Použitie iných adaptérov a/alebo káblov je zakázané a bude považované za nevhodné použitie.

Akékoľvek iné použitie bude považované za nevhodné a môže mať za následok vážne zranenie alebo škody na majetku. Výrobca a predajcovia neprijímajú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným použitím. V takých prípadoch navyše prepadne platnosť záruky.

Bezpečnostné informácie**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže spôsobiť skrat, zásah elektrickým prúdom, výbuch, požiar, popáleniny a iné zranenia, smrteľný úraz ako aj škody na majetku.

- Pred každým použitím skontrolujte, či nabíjacie zariadenie nie je poškodené alebo znečistené. Pri zistení akéhokoľvek poškodenia alebo znečistenia neuvádzajte zariadenie do činnosti.
- Pri výskyte poškodenia počas nabíjania okamžite odpojte nabíjacie zariadenie od elektrickej siete, ak je to možné, a to vypnutím poistiek alebo hlavného vypínača elektrického napájania. Nedotýkajte sa žiadnych častí pod napätím.
- Vaše vozidlo nabíjajte len z profesionálne nainštalovaných, odskúšaných a nepoškodených elektrických zásuviek a správne fungujúcich elektrických inštalácií.
- Zariadenie JUICE BOOSTER 2 používajte výhradne prostredníctvom vhodne uzemnených a správne nainštalovaných elektrických zásuviek. Ak by táto podmienka nebola zaistená, zariadenie nesmie pracovať v režime BEZ UZEMNENIA.
- Za žiadnych okolností nesmiete používať predlžovacie káble, káblové bubny, rozvodky alebo (prenosné) adaptéry tretích strán. So zariadením JUICE CONNECTOR sa smú používať výhradne predlžovacie káble a adaptéry JUICE.
- Nikdy nenabíjajte akumulátory s použitím tohto zariadenia so zvinutými káblami. Mohlo by to viesť k prehriatiu a k roztaveniu tienenia kábla.

- Nikdy nepoužívajte zariadenie JUICE BOOSTER 2 v blízkosti výbušných výparov alebo plynov. Prepínanie vo vnútri zariadenia môžu spôsobiť vznik drobných elektrických iskier, ktoré môžu spôsobiť výbuch.
- Nikdy sa nedotýkajte kontaktných povrchov nabijacieho zariadenia. Nevkladajte do konektora nabijacieho zariadenia žiadne predmety.
- Vaše nabijacie zariadenie čistite len v prípade, ak je úplne odpojené od elektrickej siete a od vozidla. Na čistenie použite mierne navlhčenú handru a následne dôkladne osušte všetky čistené časti.
- Nepokúšajte sa nabijacie zariadenie sami nijako meniť alebo opravovať. Nikdy neotvárajte plášť a nevykonávajte žiadne zmeny na adaptéroch a/alebo predlžovacích káblach.
- Nenechávajte deti hrať sa s obalovým materiálom alebo s nabijacím zariadením.

VAROVANIA

Nedodržanie týchto varovaní môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru alebo k poškodeniu nabijacieho zariadenia.

- Inštaláciu elektrických zásuviek pre zariadenie JUICE BOOSTER 2 a ich uvedenie do prevádzky môžu vykonať výhradne kvalifikovaní a skúsení elektrikári. A to preto, že elektrikár nesie úplnú zodpovednosť za zaistenie zhody s existujúcimi platnými zákonmi, normami a nariadeniami.
- Nepripájajte zariadenie do elektrickej zásuvky, prostredníctvom ktorej by do zariadenia mohla vniknúť voda.
- Neponárajte nabijacie zariadenie do vody a nesmerujte naň prúd vody (napr. z vysokotlakových čističov alebo záhradných hadíc).
- Počas búrok odpojte zariadenie JUICE BOOSTER 2 od elektrickej siete.
- Nikdy neodpájajte konektory zariadenia, keď je zariadenie pod napätím (t. j. pri nabíjaní vozidla), pretože by to mohlo viesť k poškodeniu kontaktov konektora a k poškodeniu nabijacej elektroniky a elektrického rozvodu vo vašom vozidle a v zariadení JUICE BOOSTER 2. Vždy najskôr zastavte proces nabíjania prostrednic-

tvom ovládacích prvkov vo vozidle.

- Nevystavujte vaše nabijacie zariadenie väčšiemu množstvu prachu, vysokej vlhkosti, dažďu alebo agresívnym kvapalinám.
- Zariadenie JUICE BOOSTER 2 je určené na použitie v domácnosti a v poloverejných priestoroch (na súkromnom pozemku alebo na firemných parkovacích miestach atď.).
- Počas nabíjania bez dozoru nesmú mať nepovolované subjekty (napr. deti, mladiství, domáce zvieratá alebo iné zvieratá) prístup k nabijaciemu zariadeniu a k vozidlu.
- Zariadenie JUICE BOOSTER 2 sa môže pri vystavení priamemu slnečnému žiareniu ohriať na vysokú teplotu. V prípade, keď k tomu dôjde, môžete uchopiť zariadenie za gumové čiapečky na káblu.

VÝSTRAHA

Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže viesť ku škodám na majetku, pokutám alebo dokonca k udeleniu trestu.

- Používateľ je zodpovedný za zaistenie zhody so všetkými miestnymi zariadeniami, ktoré riadia činnosť mobilných nabíjajúcich staníc.
- Údaje elektrickej prípojky zariadenia JUICE BOOSTER 2 musí zodpovedať údajom elektrického napájania z elektrickej siete.
- Chráňte konektory zástrčiek a elektrické zásuvky pred vlhkosťou a vlhkosťou. Vždy udrzte zástrčky zariadenia JUICE CONNECTOR a koncovku na strane vozidla v suchom stave. Odpojené konektory nie sú vodotesné. Keď sa nepoužívajú, vždy ich zakryte ochrannými čiapečkami.

Vysvetlivky k použitým symbolom (v tomto používateľskom návode a/alebo na nabíjacom zariadení)

CE Použitím označenia „CE“ (ES) výrobca alebo distribútor vyhlasuje, že výrobok spĺňa všetky aplikovateľné európske nariadenia a normy (Vyhlásenie o zhode Európskeho spoločenstva).

RoHS Výrobky, označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ, obmedzujúcich použitie istých rizikových látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

30 Tento symbol informuje o najnižšej možnej teplote v °C, pri ktorej môže byť zariadenie v činnosti.

⚡ Pri nevhodnom použití hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom v dôsledku prítomnosti nebezpečného napätia.

☀ Povrch nabíjacieho zariadenia sa môže pri vystavení priamemu slnečnému žiareniu ohriať na vysokú teplotu.

TUV SÜD Toto zariadenie a výrobný závod, v ktorom bolo vyrobené, boli skontrolované a schválené spoločnosťou TÜV Süd. Vydaný certifikát overuje kompletné dodržiavanie noriem, z ktorých výrobok vychádza.

🌱 Firma JUICE zasadila strom kvôli kompenzácii uhlíkovej stopy, spôsobenej výrobou a prepravou tohto zariadenia. Prečítajte si viac na internetovej stránke www.juice-world.com/forest

⚠ Tento symbol informuje o všeobecnom nebezpečenstve alebo riziku. Prečítajte návod na použitie, aby ste sa oboznámili s nabíjacím zariadením.

IP67 Tento symbol informuje o tom, že ochrana výrobku spĺňa požiadavky stupňa krytia IP 67. To znamená, že zariadenie je chránené pred prachom v škodlivom množstve a dočasným ponorením do vody.

PE Tento symbol informuje, že zemiaci vodič je pripevnený a trvale pripojený.

⏏ Tento výrobok spĺňa požiadavky stupňa krytia I v súlade s normou IEC 61140.

⚙ Nabíjacie zariadenie je vhodné pre činnosti až do nadmorskej výšky 3 000 metrov nad morom.

● LED svieti stálym svetlom vo farbách, zobrazených na displeji zariadenia.

● LED pomaly bliká postupným striedaním farieb, zobrazených na displeji zariadenia.

● LED rýchlo bliká postupným striedaním farieb, zobrazených na displeji zariadenia.

Sieťové adaptéry a príslušenstvo, dodávané v rámci voliteľného príslušenstva

Adaptéry elektrickej siete (bezpečnostné adaptéry JUICE CONNECTOR) detekujú intenzitu nabíjacieho prúdu jednotlivých elektrických zásuviek, použitých na nabíjanie. Zariadenie JUICE BOOSTER 2 automaticky nastaví vhodnú nabíjaciu intenzitu.

Aktuálny zoznam dostupného príslušenstva a doplnkov je možné nájsť na internetovej stránke www.juice-world.com/juice-booster



Bezpečnostný zámok

Predchádza odpojeniu adaptérov a predlžovacích káblov.



Nástenná konzola

Zariadenie JUICE BOOSTER 2 môže byť používané aj ako nástenná nabíjacia stanica, namontovaním špeciálne navrhnutých konzol.



JUICE CHARGER 2

Súčasťou je modul na správu záťaže a kalibrované merače. Platobné a výdajné systémy, dodávané v rámci voľiteľného príslušenstva.



Predlžovacie káble 5 m a 10 m

Umožňujú vám nabiť vaše vozidlo napr. na verejnej nabíjacej stanici, ktorá bola obsadená nejakým iným vozidlom. Vode odolné (IP67) a odolné voči prejde- niu po samotnom zariadení. Automatická detekcia adaptéra je tiež prenášaná. Nie je poskytnuté v rámci normy a preto neobsahuje žiadne označenie „CE“ (ES).



Účel dodávky

Štandardné zariadenie:

IC-CPD s nasledujúcimi zástrčkami/konek- tormi:

- Konektor pre vozidlo je typu 2 (alebo spoj je typu 1)
- Bezpečnostný konektor JUICE CONNEC- TOR pre pripojenie do elektrickej siete
- Jeden alebo viacero sieťových adaptérov JUICE CONNECTOR
- Ohňovzdorné puzdro so suchým zipsom na spodných stranách

Časti:

1. Zariadenie JUICE BOOSTER 2
2. Bezpečnostný konektor JUICE CONNEC- TOR
3. Konektor vozidla pre pripojenie k nabíjacej zásuvke vozidla (typu 2 alebo typu 1)
4. Sieťový adaptér (nižšie označovaný aj jednoducho ako „adaptéry“, dostupný vo viacerých verziách)
5. Sieťový konektor (v tomto prípade CEE32: 400 V, 32 A, trojfázový)
6. Odolný trojfázový kábel 400 V, 32 A s vodičmi s riadiacim signálom
7. Ohňovzdorné puzdro so suchým zipsom na spodných stranách



Pokyny pre použitie

⚠ VÝSTRAHA

- Nabíjacie zariadenie používajte výhradne v elektrických zásuvkách a nabíjaciach staniciach, pre ktoré máte k dispozícii originálne sieťové adaptéry JUICE. Zariadenie nabíja vaše vozidlo trojfázovým alebo trojfázovým striedavým prúdom v rozsahu od 6 do 32 ampérov (A). Používajte výhradne originálne príslušenstvo JUICE, vybavené originálnym konektorom JUICE CONNECTOR.
- Ochráňte vaše zariadenie pred poškodením spôsobeným prejednením po zariadení, jeho pádom, jeho vytrhnutím, jeho zauzlením alebo rozdrvením.
- Aby sa zabránilo prehriatiu počas nabíjania, nevystavujte vaše zariadenie JUICE BOOSTER 2 dlhodobu priamemu slnečnému žiareniu alebo zdroju tepla. Ak dôjde k prehriatiu zariadenia JUICE BOOSTER 2, nabíjanie bude automaticky prerušené, až kým sa neochladí na bežnú prevádzkovú teplotu.
- V mnohých krajinách musia byť priemyselné elektrické zásuvky vybavené prúdovým chráničom typu A (RCD). Firma JUICE odporúča, aby bol prúdový chránič RCD typu A nainštalovaný vo všetkých elektrických zásuvkách. Dodržujte, prosím, nariadenia platné v krajine použitia, pretože tie majú vždy prednosť. Vzhľadom k tomu, že zariadenie JUICE BOOSTER 2 je dodávané už so zabudovaným zariadením na monitorovanie zvyškového jednosmerného prúdu, nemusíte sa obťažovať s nákladnou inštaláciou elektrického napájania s prúdovým chráničom typu B alebo typu A.

Prevádzkový displej



Tlačidlo stavu nabíjania / režimu „SELECT“

● Zelená LED

„AMPERE“: Zobrazuje automaticky nastavenú alebo individuálne zníženú intenzitu prúdu.

● Žltá LED

„MODE“: Informuje o predvolenom režime.

● Červená LED

„FAULT“: Zobrazuje príčinu v prípade poruchy.

Na zadnej strane zariadenia nájdete stručnú úvodnú príručku „Ako postupovať“, výstražné symboly, výrobné číslo jednotky a ďalšie informácie o výrobku.

Pokyny pre nabíjanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Pri nabíjaní postupujte vždy podľa krokov v špecifickom poradi.
 - Pred odpojením nabíjacieho konektora z nabíjacej zásuvky vozidla vždy zastavte proces nabíjania.
 - Nikdy neodpájajte žiadnu zástrčku (ani z elektrickej zásuvky ani z konektora JUICE CONNECTOR) počas nabíjania.
 - Potenciálne poruchy nabíjania („FAULT“) sú identifikované na prevádzkovom displeji zariadenia. (Podrobnejšie súvisiace informácie je možné nájsť v časti týkajúcej sa indikácie porúch).
 - Vozidlá vybavené nabíjacou zásuvkou typu 2 uzamknú počas nabíjania spojku pre nabíjanie a spojka zostane uzamknutá po celú dobu uzamknutia vozidla. Tým je zariadenie JUICE BOOSTER 2 chránené proti ukradnutiu.
 - Ak by nejaký neautorizovaný subjekt odpojil hlavný napájací kábel z elektrickej zásuvky počas nabíjania, pri opätovnom pripojení kábla do zásuvky bude nabíjací proces automaticky pokračovať s najnovšie zaznamenanou alebo manuálne zníženou intenzitou nabíjacieho prúdu.
- ### Pripojenie nabíjania na strane vozidla
- Prečítajte si v používateľskom návode k vozidlu informácie o pripojení ku konektoru, uzamknutí a odomknutí spojky, ukončení nabíjania, odpojení konektora zo zásuvky vozidla, stave nabíjania a pripojení vozidla.

Výmena adaptéra pre elektrickú sieť

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ukončíte nabíjanie.
- Pred výmenou adaptéra pre elektrickú sieť vždy najprv odpojte sieťový adaptér z elektrickej zásuvky a konektor od vozidla.
- Sieťové adaptéry vždy meňte na suchom mieste.

Adaptéry sú pripojované a odpojované prostredníctvom bezpečnostnej konektorovej spojky JUICE CONNECTOR:



1. Bezpečnostný konektor JUICE CONNECTOR. (Služi na pripojenie k zariadeniu JUICE BOOSTER 2)
2. Pripojte a zatlačte spolu, **až kým nebudete počuť kliknutie**. Dôležitá informácia: Uistite sa, že počujete aj cítite, zaskočenie spoja na svoje miesto! Mechanické vedenia umožňujú pripojenie výhradne v správnej polohe (pre správne vyrovnanie sa riadte oranžovými bodkami).
3. Konektory odpojte potiahnutím poistného krúžku na bezpečnostnom spoji dozadu. Tento bezpečnostný spoj je časťou sieťového adaptéra.
4. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy nasadte ochranné čiapky kvôli ochrane pred vniknutím prachu, vlhkosti alebo iných škodlivých látok. Konektor JUICE CONNECTOR je vode odolný len v prípade, keď je úplne zasunutý.

Nabíjanie z elektrických zásuviek v domácnosti alebo z priemyselných elektrických zásuviek

1. Zvoľte vhodný sieťový adaptér.
2. Pripojte konektor JUICE CONNECTOR zariadenia JUICE BOOSTER 2 ku konektoru JUICE CONNECTOR sieťového adaptéra vyššie popísaným spôsobom.
3. Pripojte sieťový konektor do zásuvky zdroja elektrického napájania.
 - Počas samokontroly zariadenia JUICE BOOSTER 2 budú všetky LED blikáť žltou.
4. Zariadenie je pripravené na činnosť po uplynutí približne 3 sekúnd.
 - Zaznamenaná intenzita nabíjacieho prúdu („AMPERE“) je zobrazená zeleno.
 - Nastavený prevádzkový režim („MODE“) je zobrazený na 30 sekúnd blikaním žltej LED.
 - Ak sa hodnota nabíjacieho prúdu a prevádzkového režimu nachádzajú v tej istej polohe, LED blikajú striedavo žltou a zeleno.
5. Skontrolujte, či je intenzita nabíjacieho prúdu správna.

Poznámka: Intenzita nabíjacieho prúdu môže byť znížená v priebehu prvých 30 sekúnd po pripojení zariadenia Juice BOOSTER 2 k vozidlu, stlačením tlačidla „SELECT“.
6. Pripojte prípojku pre vozidlo do nabíjacej zásuvky vozidla.
7. K zahájeniu nabíjania dôjde automaticky.
 - Prebiehajúci proces nabíjania bude signalizovaný postupne blikajúcimi oranžovými LED.
 - Zelená LED bude i naďalej zobrazovať nastavenú intenzitu nabíjacieho prúdu.
8. Dôjde k ukončeniu procesu nabíjania.
 - Ak je rozsvietená len zelená LED, zobrazujúca intenzitu nabíjacieho prúdu, proces nabíjania vozidla bol úspešne ukončený.
 - Ak nedôjde k automatickému zahájeniu nabíjania, je možné, že vo vozidle bolo nabíjanie nastavené na špecifický čas v priebehu dňa.

Zmena intenzity nabijacieho prúdu („AMPERE“)

- Stlačte tlačidlo „SELECT“ (pred pripojením konektora pre vozidlo do nabijacej zásuvky vozidla alebo v priebehu 30 sekúnd po jeho pripojení).
 - Stláčajte tlačidlo „SELECT“, až kým sa nerozsvieti LED pri požadovanej intenzite prúdu.
- Stlačte tlačidlo „SELECT“ toľkokrát, koľko bude potrebné, aby sa LED nachádzala v polohe požadovanej intenzity prúdu.
- Pri stlačení tlačidla sa po dosiahnutí polohy 6 LED znovu vráti späť na maximálnu hodnotu, zadanú aktuálne používaným adaptérom.
- Obmedzenie intenzity nabijacieho prúdu sa odporúča aj pri starších inštaláciách a nepretržitej prevádzke. Môže to byť potrebné aj v prípade, ak sa viac elektromobilov nabíja v zásuvkách, ktoré sú pripojené k tým istým poistkám, alebo kde sú zásuvky vybavené poistkami pre špeciálne nižšie hodnoty intenzity prúdu.
- Z bezpečnostných dôvodov intenzita nabijacieho prúdu nemôže byť zvýšená nad hodnotu určenú zariadením JUICE BOOSTER 2.
- Zvolené nastavenie bude uložené automaticky po uplynutí približne 5 sekúnd.
 - Následne bude LED zobrazovať zvolený prúd stálym zeleným svetlom.

Zariadenie JUICE BOOSTER 2 ukladá posledné nastavenie intenzity nabijacieho prúdu so špeciálnym adaptérom a nastavenie je po prerušení dodávky elektrického prúdu, alebo po opätovnom pripojení k tomu istému adaptéru, obnovené.

Zmena prevádzkového režimu („MODE“)

- Stlačte a držte stlačené tlačidlo „SELECT“ po dobu približne 5 sekúnd (pred pripojením konektora pre vozidlo do nabijacej zásuvky vozidla alebo v priebehu 30 sekúnd po jeho pripojení).
 - Všetky LED sa krátko rozsvetia žltá a potom bude žltá v krátkej postupnosti blikať nastavený prevádzkový režim, signalizujúci pripravenosť zariadenia na zmenu prevádzkového režimu.
- Nastavte požadovaný prevádzkový režim opa-

kovaným stláčaním tlačidla „SELECT“, až kým nedosiahnete požadovaný prevádzkový režim.

- Zvolené nastavenie bude uložené automaticky po uplynutí približne 5 sekúnd. Zvolený prevádzkový režim je zobrazený pomalým blikaním žltej farby.

Štandardný režim („STANDARD“)

Pre činnosť vo všetkých krajinách s výnimkou Spojeného kráľovstva (UK), Francúzska (FR) a Nórska.

Režim pre Spojené kráľovstvo/Francúzsko („UK/FR“)

Tento režim musí byť zvolený pre nabíjanie v Spojenom kráľovstve a vo Francúzsku (vzhľadom k limitom pre zástrčku typu Schuko 10 A alebo 8 A /14 A pre GreenUp).

Nórsky režim („NORWAY“)

Výhradne tento režim musí byť zvolený pre nabíjanie v Nórsku (vykoná konfiguráciu zariadenia pre použitie počítačových sietí bez uzemnenia).

⚠ NEBEZPEČENSTVO


Režim vypnutia kontroly uzemnenia („EARTHOFF“)

Slúži na deaktiváciu internej kontroly zemniaceho vodiča. Tento režim je možné použiť potom, ako ste overili, že elektroinštalácia a uzemnenie boli správne pripojené.

Nevyvážené záťaže a iné nedostatky v elektrickej sieti môžu viesť k tomu, že kontrola zemniaceho vodiča zaznamená nezrovnalosti v uzemnení aj napriek tomu, že bolo pripojené správne. Z technických príčin nie je možné vyriešiť túto okolnosť iným spôsobom. Táto situácia bola opakovane pozorovaná v Taliansku aj na mnohých iných miestach.

Ak nabíjate z inej elektrickej zásuvky, pre vašu bezpečnosť vynulujte prevádzkový režim na hodnotu „STANDARD“.

Nabíjanie vozidla na verejných nabíjaciach staniciach.

1. Zvoľte vhodný adaptér (typ 2 alebo typ 3).
2. Pripojte konektor JUICECONNECTOR zariadenia JUICEBOOSTER 2 ku konektoru JUICECONNECTOR adaptéra vyššie popísaným spôsobom.
3. Zasuňte pripojený adaptér do nabíjacej stanice.
4. Pripojte konektor zariadenia JUICEBOOSTER 2 pre vozidlo do nabíjacej zásuvky vozidla.
5. Spustíte proces nabíjania na nabíjacej stanici alebo - v prípade potreby - zaplatíte.
6. K zahájeniu nabíjania dôjde automaticky.
 Prebiehajúci proces nabíjania bude signalizovaný postupne blikajúcimi oranžovými LED.

Ukončenie nabíjania

1. Ukončíte nabíjanie prostredníctvom ovládacích prvkov vo vnútri vozidla.
2. Tým dôjde k odomknutiu zámku na nabíjacej spojke vozidla. Ak nabíjate vozidlo na nabíjacej stanici, dôjde tiež k odomknutiu zámku nabíjacej stanice.
3. Najprv odpojte konektor pripojený k vozidlu a potom odpojte zástrčku konektora z elektrickej zásuvky alebo nabíjacej stanice.

Údržba a čistenie

Čistenie

- Odpojte zariadenie JUICEBOOSTER 2 z elektrickej zásuvky a od vozidla.
- Čistite len vonkajšok zariadenia. Použite mäkkú navlhčenú alebo antistatickú handru.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo chemické činidlá.

Údržba

Vo všeobecnosti platí, že zariadenie nevyžaduje žiadnu údržbu.

Všimnite si, že konektory a spojky sú citlivé, vysokovýkonné diely, a ich kontakty musia byť udržiavané v čistom a suchom stave. Korózia kontaktov môže viesť k narušeniu činnosti, prehriatiu alebo

k chybám v zariadení. Ak zástrčky zmoknú, pred použitím ich nechajte vyschnúť. Keď zariadenie nie je pripojené, vždy naň nasadte ochranné čiapečky.

Opravy / zmeny

Akékoľvek opravy a/alebo zmeny môžu byť vykonané výhradne výrobcom.

Záruka a ručenie

Naše výrobky prechádzajú prísnu kontrolou kvality. Ak by sa však stalo, že výrobok od firmy JUICE nebude fungovať bezchybne, hlboko sa za takéto nepríjemnosti ospravedľujeme a žiadame vás, aby ste sa obrátili na nižšie uvedené stredisko zákazníckeho servisu. Ak sa na nás obrátite telefonicky alebo e-mailom veľmi radi vám budeme k dispozícii.

Okrem záruky vyplývajúcej zo zákona vám poskytneme záruku, ktorá sa vzťahuje na všetky výrobky od firmy JUICE v súlade s nasledujúcimi náležitosťami a podmienkami. Tým nie sú nijako ovplyvnené vaše bežné zákonné práva.

Všetky reklamácie, ktoré vyplývajú zo zákonnej záruky alebo nami poskytovaného ručenia, musia byť vykonané bezprostredne potom ako sa porucha vyskytla, počas záručnej doby alebo ručenia. Obidve obdobia vstupujú do platnosti od dátumu zakúpenia alebo dodania.

Záruka

- Záruka je platná po dobu dvoch rokov od dátumu zakúpenia a riadi sa legislatívou.

Ručenie

- Záručná doba trvá 2 roky od dátumu zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na kontinent, v ktorom bolo zariadenie zakúpené a nadobúda podobu záruky „Bring-In“ (poskytovanej v servisnom stredisku).
- Počas záručnej doby budú zariadenia, u ktorých sa vyskytla porucha z dôvodu materiálu alebo výroby, na základe nášho rozhodnutia opravené alebo vymenené. Na základe uvedeného sa vymenené zariadenia alebo diely stanú našim majetkom. Uplatnenie záruky nepredlžuje záručnú dobu, ani nie je dôvodom novej záruky.

Uplatnenie reklamácií zo záruky

- Majte k dispozícii nasledovné dokumenty, pretože tvoria základ pre uplatnenie reklamácií vyplývajúcich z ručenia alebo záruky:
 - doklad o doručení (dátum začatia záručnej doby);

- faktúru (dôkaz o zakúpení);
- záručný list s uvedeným výrobným číslom zariadenia.
- Obráťte sa, prosím, na náš zákaznicky servis (pozri časť venovanú zákaznickému servisu).
- Neposielajte, prosím, zariadenie do jedného z našich skladov alebo nášmu ústrediu bez toho, aby ste sa na nás najprv neobrátili, pretože servisné strediská sa nachádzajú inde. V takom prípade by sa mohlo stať, že vám balík bude vrátený na vaše náklady.
- Ak sa na chybu vzťahuje zákonná záruka alebo účel našej záruky, v primeranej lehote vám bude doručené nové, opravené alebo vymenené zariadenie. V takých prípadoch firma JUICE TECHNOLOGY AG kryje náklady na spätné doručenie do nasledovných krajín: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Vyradenie zo záruky

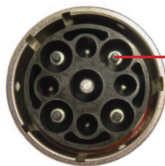
Reklamácie v záruke sú neplatné ak:

- existuje dôkaz o nesprávnom alebo nevhodnom zaobchádzaní, obsluhu alebo preprave;
- ak zariadenie nebolo používané v súlade s určeným použitím;
- boli použité iné adaptéry alebo káble ako bezpečnostné adaptéry a káble JUICECONNECTOR;
- bolo použité iné príslušenstvo alebo náhradné diely, ako boli odporúčané alebo dodané výrobcom;
- bol bezpečnostný adaptér alebo kábel JUICECONNECTOR odpojený pod záťažou;
- bolo zariadenie odpojené od elektrickej siete počas použitia;
- ak sa na kontaktoch zástrčky vyskytuje korózia v dôsledku pretrvávajúcej vlhkosti a/alebo mokrého prostredia;
- sa do zariadenia dostala voda alebo iné tekutiny prostredníctvom nechránených alebo odpojených zástrčiek alebo konektorov, alebo cez rúrku pre prívod vody;
- neboli dodržané pokyny pre použitie;
- bolo zariadenie vystavené faktorom prostredia (vlhkosť, teplo, nárazový prúd, prach atď.);
- bolo poškodené skratmi alebo prepätiami, ktoré vznikli na vozidle;
- bolo zariadenie vrátené v nevhodnom ochrannom obale;
- došlo k výskytu nepredvídanej udalosti (napr. blesk, voda, oheň, vyššia moc);
- neboli prijaté bezpečnostné opatrenia, aplikovateľné na zariadenie;
- neboli dodržané bezpečnostné pokyny a výstražné varovania;

- bola na zariadenie pôsobila sila (napr. bolo vystavené nárazu alebo kolízii, alebo ak spadlo, prevrátilo sa, bolo rozdrvené alebo zničené);
- ste sa pokúsili opravovať zariadenie vy sami;
- bolo zariadenie vystavené neoprávnenému zákroku niekoho iného ako pracovníkov servisného strediska;
- boli na zariadení vykonané zmeny niekým iným ako výrobcom;
- boli plášte, zástrčky alebo káble otvorené alebo vystavené neoprávnenému zákroku.

Záruka sa nevzťahuje na:

- akýkoľvek druh opotrebovania a roztrhnutia, alebo opotrebovania plášta, gumových dielov, káblov, plášťov káblov alebo konektorov;
- Strata ochranných krytov, chrániacich pred prúdom a zabraňujúcich zásahu elektrickým prúdom na zástrčke JUICECONNECTOR. Nemá to vplyv na bezpečnosť alebo činnosť, nie je to vyžadované žiadnou normou, a preto je to vylúčené zo záruky.



Ochranný kryt, chrániaci pred dotykom a zabraňujúci zásahu elektrickým prúdom na zástrčke JUICECONNECTOR (m)

Opravy

S radosťou opravíme všetky poruchy alebo poškodenia na zariadení, na ktoré sa nevzťahuje záruka (alebo po uplynutí záručnej doby), ale v takom prípade budú vyúčtované príslušné poplatky. Obráťte sa na náš zákaznicky servis ohľadom individuálnej cenovej ponuky. Náklady na doručenie hradíte vy.

Poplatky za spracovanie budú účtované pre zariadenia, ktoré boli zaslané bez poruchy alebo s poruchou, na ktorú sa nevzťahuje záruka, ak sa zákazník rozhodne, že poruchu nechce odstrániť.

Zákaznicky servis

www.juice-technology.com/service

Toto je najrýchlejší spôsob, ako kontaktovať zákaznicky servis: Ak máte otázky technického charakteru alebo chcete uplatniť záruku zo zákona alebo naše ručenie, vyplňte, prosím, a odošlite formulár online na tejto adrese. Vašou žiadosťou sa budeme okamžite zaoberať a poskytneme vám potrebnú podporu.

Pred odoslaním výrobku sa, prosím, vždy obráťte na servisný tím prostredníctvom online formulára, telefonicky alebo e-mailom. Tím s vami preberie nasledujúce kroky, v prípade potreby vám vydá lístok s číslom a poskytne vám správnu adresu pre vrátenie výrobku.

JUICETECHNOLOGYAG

Zákaznícky servis

telefón +41 41 510 02 19

e-mail service@juice-technology.com

Všeobecné informácie

Vyhradujeme si právo na zmeny v záujme technického vylepšenia.

Firma JUICETECHNOLOGYAG neručí za to, že na žiadne z požiadaviek, predpisov, smerníc, direktív, špecifikácií a noriem sa nevzťahujú práva na duševné vlastníctvo tretej strany.

Poznámka ohľadom pravidiel pre technické pripojenie pre nízke napätie:

V jednotlivých krajinách miestne pravidlá pre technické pripojenie pre nízke napätie určujú, že zodpovedný orgán dodávateľa elektrickej energie musí byť upovedomený o staniách pre nabíjanie elektrických vozidiel, alebo že od danej inštitúcie musí byť získaná autorizácia alebo licencia. Mnoho dodávateľov elektrickej energie musí zdefinovať postupy pre uvedené oznámenie alebo autorizáciu, predovšetkým pre mobilné nabíjacie stanice, ktoré vzhľadom k ich povahe nie sú používané v priestore prevádzky verejnej služby. Po mnohých diskusiách na túto tému vám odporúčame, aby ste prinajmenšom upovedomili vášho dodávateľa elektrickej energie, že používate zariadenie JUICEBOOSTER 2 formou nástennej nabíjacej stanice. Spôsob oznámenia alebo registrácie ešte nebol zautomatizovaný a v niektorých prípadoch je uvedený na internetovej stránke dodávateľa elektrickej energie.

Dodávateľ / výrobca

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-6330 Cham, Švajčiarsko

www.juice-technology.com

e-mail: info@juice-technology.com

telefón: +41 41 510 02 19

Upozornenie: Neposielajte zariadenia alebo tovar na túto adresu. Sklad a oddelenie servisu sa nachádzajú na rôznych miestach a ich adresy sa môžu meniť v závislosti na danej krajine.

Tovar odoslaný na túto adresu bude vrátený odosielateľovi na jeho náklady. Bohužiaľ musíme vyúčtovať odosielateľovi všetky náklady na odoslanie, náklady na colné poplatky a/alebo daň z pridanej hodnoty v dôsledku spätného doručenia.

Likvidácia a recyklácia odpadu

Triedzte, prosím, váš odpad!

Nelikvidujte, prosím, toto zariadenie v rámci bežného domového odpadu. Na toto zariadenie sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Zabezpečte, aby bolo vaše zariadenie zlikvidované firmou autorizovanou na likvidáciu a recykláciu odpadu a vašim miestnym orgánom na likvidáciu odpadu. Dodržujte, prosím, príslušné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte, prosím, na zariadenie pre likvidáciu vášho odpadu.



Recyklácia

Recyklovateľný tovar: Roztriedte obal a elektrické zariadenie na základe druhu materiálu, určeného na likvidáciu. Všetky kartóny a zvlhnutú lepenku odovzdajte do zberne pre recykláciu papiera, fólie do strediska pre zber odpadových materiálov a elektrické komponenty zlikvidujte náležite prostredníctvom maloobchodného špecialistu na elektrické zariadenia alebo miestneho recyklačného strediska.



Vyhlasenie o zhode ES

Tento výrobok je v zhode s nasledovnými smernicami EU:

- 2014/30/EÚ (elektromagnetická kompatibilita);
- 2011/65/EÚ (rizikové látky v elektrických a elektronických zariadeniach);
- 2014/35/EÚ (smernica o elektrických zariadeniach a nízkom napätí);

a nasledovnými normami alebo normatívnymi dokumentmi:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010



EG-Konformitätserklärung

CE-Declaration of conformity

Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2:
JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsschichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort:

Datum:

Signiert:

Charn

24.11.2017

Christoph ELL, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Technické parametre

Rozmery pláštá	dĺžka: 280 mm, priemer: 70 mm
Hmotnosť	1,0 kg bez káblov, 3,2 kg s káblami a zástrčkami
Výkon	1,4 kW - 22 kW ~
Menovitý prúd	6 A až 32 A
Sieťové napätie	230 V (jednofázové) / 400 V (trojfázové)
Prúdový chránič	RCD = 6 mA, ~/= 30 mA s monitorovaním ochranného vodiča
Trieda ochrany	I
Stupeň krytia	IP67 (ochrana proti poškodeniu prachom a ochrana pri krátkodobom ponorení do vody)
Konektor na strane vozidla	typ 2 (EN 62196) / typ 1 (SAE J1772), dĺžka kábla 3,1 m
Zástrčka pre elektrickú sieť	K dispozícii je viac ako 25 adaptérov so samodekciou pre domáci trh, priemyselné zásuvky elektrickej siete a zásuvky elektrickej siete v domácnostiach, napájaci kábel 1,4 m + pribl. 30cm adaptér
Celková dĺžka kábla	pribl. 5 m
Teplotný rozsah	Skladovanie: -30 °C až +60 °C Činnosť: -30 °C až +50 °C
Limit nadmorskej výšky	až do 3 000 m n. m.




Odolnosť voči nárazu a pádu	Odolnosť voči zaťaženiu 2 000 kg, spôsobenému neúmyselným prejedním kolesom (gumový obal môže prasknúť a plášť môže byť poškrabaný alebo ohnutý, ale nedôjde k odhaleniu častí pod napätím). Odolnosť voči pádu z výšky až do 100 cm
Farba	kovová antracitová, čiapočky a káble z čiernej gumeny
Materiál	eloxovaný hliník s gumovými čiapočkami
Normy	IEC 62752, IEC 62196, 61851 - režim 2, 61851 - režim 3 (s adaptérmi typu 2 a typu 3c), EMC, RoHS

Indikácie porúch („FAULT“)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

V prípade porúch budú všetky LED blikáť červeno, striedavo so samostatnou červenou LED, signalizujúcu zistenú poruchu. Môžete vynulovať

zariadenie JUICEBOOSTER 2 odpojením konektora na strane elektrickej siete a jeho následným pripojením. Ďalšie úkony súvisiace s izoláciou poruchy môžete nájsť na internetovej stránke www.juice-world.com/service >JUICEBOOSTER

Prevádzkový displej	Jedna alebo viacero LED	Možná príčina	Potrebný úkon
	Červená LED svietiaci na označení zariadenia „-BOOSTER“	Chyba iniciálizácie	Odpojte zariadenie JUICEBOOSTER 2 od vozidla a z elektrickej siete. Reštartujte proces. Nabite vaše vozidlo z iných elektrických zásuviek alebo na iných miestach. V prípade opätovného výskytu chyby: Prestaňte zariadenie používať a obráťte sa na zákaznický servis firmy JUICE.
	Červená LED svietiaci na označení vozidla „CAR“	Chyba na vozidle	Skontrolujte vaše vozidlo a zásuvku pre pripojenie vozidla. Reštartujte celý proces nabíjania. Pri výskytu poruchy sa obráťte na špecialistu na daný typ vozidla.
	Červená LED svietiaci na označení zásuvky „SOCKET“	Porucha elektrickej zásuvky / privodu elektrického napájania alebo senzora v adaptéri signalizuje prehriatie	Skontrolujte, či bol konektor JUICECONNECTOR pevne pripojený až po počuteľné zacvaknutie. Skontrolujte izoláciu, prípadné poškodenie zástrčky elektrickej siete a adaptéra, a v prípade potreby dajte poruchu odstrániť. V prípade prehriatia bude nabíjací proces po ochladení trikrát automaticky obnovený.

Prevádzkový displej	Jedna alebo viacero LED	Možná príčina	Potrebný úkon
	Červená LED svietica na označení chýbajúceho uzemnenia „NO EARTH“	V zásuvke elektrickej siete nebol zaznamenaný žiadny zemniaci vodič	Nenechajte nabíjať vaše vozidlo v rámci tejto inštalácie. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom. Prečítajte si tiež časť týkajúcu sa „Zmeny prevádzkového režimu („MODE“)“.
	Červená LED svietica na označení ističa jednosmerného prúdu „RCD =“ (—)	Došlo k vypnutiu ističa na ochranu pred zvyškovým prúdom (jednosmerným)	Odpojte zariadenie JUICEBOOSTER 2 od vozidla. Reštartujte proces. Ak opakovane dochádza k výskytu tejto poruchy, postupujte nasledovne: nechajte skontrolovať vozidlo v autodielni, ktorej ho obvykle zverujete.
	Červená LED svietica na označení ističa striedavého prúdu „RCD ~“ (~)	Došlo k vypnutiu ističa na ochranu pred zvyškovým prúdom (striedavým)	Odpojte zariadenie JUICEBOOSTER 2 od vozidla. Reštartujte proces. Ak opakovane dochádza k výskytu tejto poruchy, postupujte nasledovne: nechajte skontrolovať vozidlo v autodielni, ktorej ho obvykle zverujete.
	Červená LED svietica na označení vysokej teploty „HOT“	Došlo k prehriatiu zariadenia	Vyčkajte na ochladenie zariadenia JUICEBOOSTER 2 a následné automatické obnovenie činnosti. Nenechávajte zariadenie vystavené slnečnému žiareniu, ale prekryte ho.
	Červená LED svietica na označení zariadenia a ističa jednosmerného prúdu a ističa striedavého prúdu „BOOSTER“ a „RCD =“ (—) a „RCD ~“ (~)	Inicializácia funkcie ochrany prostredníctvom ističa zvyškového prúdu v zariadení skončila neúspešne	Ak sa porucha objavuje opakovane, postupujte nasledovne: Skontrolujte zariadenie a potom sa obráťte na na zákaznicky servis firmy JUICE.
	Všetky LED svietia žltou.	Elektrická zásuvka nie je pripojená správne.	Zásuvka elektrickej siete bola pripojená nesprávne; obráťte sa na skúseného elektrikára.



Pomembno:

Preberite ta uporabniški priročnik, preden začnete uporabljati napravo!

Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do telesnih poškodb ali smrti, poškodb naprave in škode v okolju. Uporabniški priročnik hranite na varnem mestu skupaj s polnilno opremo. Vsem novim uporabnikom naprave izročite tudi uporabniški priročnik.

Opozorila

V tem uporabniškem priročniku se uporabljajo naslednji simboli za opozorila in nevarnosti:

NEVARNOST

Besedila, označena s tem simbolom, vsebujejo informacije za vašo varnost in opozarjajo na nevarnost hudih telesnih ali celo smrtnih poškodb.

OPOZORILO

Besedila, označena s tem simbolom, opozarjajo na možno nevarnost telesnih poškodb.

POZOR

Namen tega simbola je, da vas seznanjajo z možno nevarnostjo materialne škode, zaradi katere morate biti previdnejši.

Namen uporabe

Napravo JUICE BOOSTER 2 in dodatke (v nadaljevanju tudi »polnilna oprema«) uporabljajte izključno za polnjenje baterij električnih avtomobilov, ki so opremljeni z ustrezno priključno vtičnico za polnjenje vozil.

Napravo JUICE BOOSTER 2 uporabljajte samo tako, kot je predvideno in opisano v tem uporabniškem priročniku. Uporabljajte izključno originalne varnostne adapterje JUICE CONNECTOR in varnostne podaljške JUICE CONNECTOR podjetja JUICE TECHNOLOGY AG, ki so opremljeni s funkcijo samodejnega zaznavanja jakosti polnilnega toka. Uporaba kakršnih koli drugih adapterjev in/

ali kablov je prepovedana in se šteje za nepravilno uporabo.

Kakršna koli drugačna uporaba se šteje za nepravilno in lahko povzroči hude telesne poškodbe ali materialno škodo. Proizvajalec in prodajalci ne sprejemajo nobene odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe. Poleg tega se v takšnih primerih razveljavi garancija za opremo.

Varnostne informacije

NEVARNOST

Neupoštevanje teh varnostnih navodil lahko povzroči kratke stike, električne udare, eksplozije, požare, opekline ali druge smrtne telesne poškodbe in materialno škodo.

- Pred vsako uporabo preverite, ali je polnilna oprema poškodovana oziroma umazana. Če opazite kakršne koli poškodbe ali umazanost, ne uporabljajte opreme.
- Če pride do poškodb med polnjenjem, takoj odklopite polnilno opremo z omrežnega napajanja, po možnosti z izklopom omrežne varovalke/odklopnika. Ne dotikajte se delov, ki so pod električno napetostjo.
- Za polnjenje vozila uporabljajte samo strokovno nameščene, preizkušene in nepoškodovane napajalne vtičnice ter pravilno delujočo električno napeljavo.
- Napravo JUICE BOOSTER 2 uporabljajte samo z ustreznimi ozemljenimi in pravilno nameščenimi napajalnimi vtičnicami. Če tega pogoja ni mogoče izpolniti, naprava ne sme delovati v načinu EARTH OFF.
- V nobenem primeru ne smete uporabljati podaljškov drugih proizvajalcev, kabelskih bobnov, napajalnih razdelilnikov ali (potovalnih) adapterjev. S priključkom JUICE CONNECTOR je dovoljeno uporabljati samo originalne podaljške in adapterje JUICE.
- Ne polnite baterij s to napravo, če so kabli zviti. To lahko povzroči pregrete in taljenje izolacije kablov.

- Ne uporabljajte naprave JUICE BOOSTER 2 blizu eksplozivnih hlapov ali plinov. Stikalni postopki v napravi lahko ustvarijo majhne električne iskre, ki lahko zanetijo eksplozije.
- Ne dotikajte se stičnih površin polnilne opreme. Ne vstavljajte predmetov v odprtine priključkov polnilne opreme.
- Če želite očistiti polnilno opremo, jo morate najprej popolnoma odklopiti z napajalnega omrežja in vozila. Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo, nato pa vse dele temeljito posušite.
- Polnilne opreme nikakor ne poskušajte sami spreminjati ali popravljati. Ne odpirajte ohišja ter ne spreminjajte adapterjev in/ali podaljškov.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z embalažnim materialom ali polnilno opremo.
- Naprava JUICE BOOSTER 2 je namenjena za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in na poljavnih območjih (npr. na zasebnih zemljiščih, parkiriščih podjetij itd.).
- Med nenadzorovanimi postopki polnjenja nepooblaščenih oseb ali živali (otroci, mladoletniki, hišni ljubljenci ali druge živali) ne smejo imeti dostopa do polnilne opreme in vozila.
- Če je naprava JUICE BOOSTER 2 izpostavljena neposredni sončni svetlobi, se lahko zelo segreje. V tem primeru lahko primete napravo za gumijaste pokrovčke ali kabel.

POZOR

Neupoštevanje spodnjih navodil lahko privede do materialne škode, glob ali celo kazni.

- Uporabnik je odgovoren za zagotovitev skladnosti z vsemi lokalnimi predpisi, ki urejajo delovanje mobilnih polnilnih postaj.
- Podatki o električni povezavi naprave JUICE BOOSTER 2 se morajo ujemati s podatki napajalnega omrežja.
- Zaščitite vtične priključke in napajalne vtičnice pred vlago. Vtiči JUICE CONNECTOR in spojnik za vozilo morajo vedno biti suhi. Odklopljeni priključki niso vodotesni. Ko niso v uporabi, jih vedno pokrijte z zaščitnimi pokrovčki.

OPOZORILO

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči električni udar ali požar ali poškodbe polnilne opreme.

- Namestitev in zagon napajalnih vtičnic za napravo JUICE BOOSTER 2 smejo izvesti samo usposobljeni in ustrezno izkušeni električarji. Takšni strokovni električarji nosijo polno odgovornost za zagotovitev skladnosti z obstoječimi pravilniki, standardi in veljavnimi predpisi.
- Ne priključite naprave v napajalne vtičnice, skozi katere bi lahko v napravo vdrla voda.
- Polnilne opreme ne potaplajte v vodo in je ne izpostavljajte neposredno pršenju vode (npr. iz visokotlačnih čistilnikov ali vrtnih cevi).
- Med nevihtami odklopite napravo JUICE BOOSTER 2 z omrežja.
- Ne odklapljajte priključkov naprave, medtem ko je naprava pod električno napetostjo (tj. med polnjenjem vozila), saj se lahko umažejo stiki priključnega vtiča ter poškodujejo polnilna elektronika in električni sistemi v vozilu in napravi JUICE BOOSTER 2. Vedno najprej ustavite postopek polnjenja s krmilnimi elementi v vozilu.
- Ne izpostavljajte polnilne opreme velikim količinam prahu, zelo vlažnim ali mokrim okoljem ali agresivnim tekočinam.

Varnostna ključavnica

Preprečuje odklop adapterjev in podaljškov.



Stenski nosilec

Z namestitvijo posebej zasnovanega nosilca lahko napravo JUICE BOOSTER 2 uporabljate tudi kot stensko polnilno postajo.



JUICE CHARGER 2

Priloženi so modul za upravljanje obratovitve in umerjeni merilniki. Izbirni sistemi za plačilo in sprostitvev.



5- in 10-metrski podaljški

To vam omogoča polnjenje vozila npr. na javni polnilni postaji, ob kateri je parkirano drugo vozilo. Vodoodporni (IP67) in povozni. Prenese se tudi samodejno zaznavanje adapterja. Standard tega ne vključuje, zato ni oznake CE.



Obseg dobave

Standardna oprema:

IC-CPD z naslednjimi vtiči/priključki:

- Priključek za vozilo tipa 2 (ali spojnik tipa 1)
- Omrežni varnostni priključek JUICE CONNECTOR
- En ali več omrežnih adapterjev JUICE CONNECTOR
- Torba (z ježkom na spodnjih straneh, odporna proti ognju)

Deli:

1. JUICE BOOSTER 2
2. Varnostni priključek JUICE CONNECTOR
3. Priključek za vozilo za priključitev na polnilno vtičnico vozila (tip 2 ali tip 1)
4. Omrežni adapter (v tem dokumentu ga imenujemo tudi »adapter«, na voljo v številnih različicah)
5. Omrežni priključek (v tem primeru CEE32: 400 V, 32 A, 3-fazni)
6. 400-V, 32-A, 3-fazni visokozmogljivi kabel s prevodniki krmilnega signala
7. Torba (z ježkom na spodnjih straneh, odporna proti ognju)

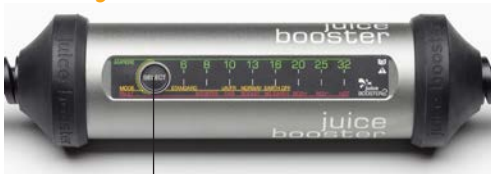


Navodila za uporabo

⚠ POZOR

- Polnilno opremo uporabljajte izključno na napajalnih vtičnicah in polnilnih postajah, za katere imate originalne omrežne adapterje JUICE. Naprava polni vaše vozilo z enofazno ali trifazno izmenično napetostjo s tokom od 6 do 32 amperov (A). Uporabljajte samo originalne dodatke JUICE, ki so opremljeni z originalnim priključkom JUICE CONNECTOR.
- Zaščitite polnilno opremo pred poškodbami, do katerih lahko pride, če se povozí, sunkovito potegne, zaplete, stisne ali vam pade na tla.
- Naprave JUICE BOOSTER 2 med polnjenjem ne izpostavljajte dlje časa neposredni sončni svetlobi ali drugim virom toplote, da se ne pregreje. Če se JUICE BOOSTER 2 pregreje, se polnjenje samodejno prekine, dokler temperatura ne pade v običajno delovno območje.
- V številnih državah morajo biti industrijske napajalne vtičnice opremljene z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCD) tipa A. Podjetje JUICE priporoča, da so z zaščitnim stikalom na diferenčni tok tipa A opremljene vse napajalne vtičnice. Upoštevajte veljavne predpise v državi uporabe, saj imajo ti vedno prednost. Ker je naprava JUICE BOOSTER 2 že opremljena z vgrajenim monitorjem enosmernega diferenčnega toka, se vam ni treba ukvarjati z drago namestitvijo napajanja RCD tipa B ali tipa A.

Funkcijski zaslon



Gumb za stanje polnjenja/izbiro načina (SELECT)

● Zeleni LED-indikator

AMPERE: Prikazuje samodejno nastavljeno ali ročno zmanjšano vrednost jakosti toka (tj. jakost polnjenja).

● Rumeni LED-indikator

MODE: Prikazuje predhodno izbran način.

● Rdeči LED-indikator

FAULT: Prikazuje vzrok v primeru napake.

Na hrbtni strani naprave so navodila za hiter začetek, varnostna opozorila, serijska številka enote in druge informacije o izdelku.

Navodila za polnjenje

⚠ NEVARNOST

- Postopke polnjenja vedno izvajajte v predpisanim zaporedju korakov.
- Vedno ustavite postopek polnjenja, preden odstranite polnilni priključek za vozilo iz polnilne vtičnice vozila.
- Ne odklopite nobenega vtiča (ne iz napajalne vtičnice, ne na priključku JUICE CONNECTOR), medtem ko se izvaja postopek polnjenja.
- Morebitne napake polnjenja (FAULT) so prikazane na funkcijskem zaslonu naprave. (Več informacij v zvezi s tem je na voljo v razdelku Prikazi napak).
- Vozila, opremljena s polnilno vtičnico tipa 2, zaklenejo polnilni spojnik med postopkom polnjenja. Spojnik ostane zaklenjen tako dolgo, dokler je zaklenjeno vozilo. To varuje napravo JUICE BOOSTER 2 pred krajo.
- Če katera koli nepooblaščen oseba med postopkom polnjenja odklopi omrežni kabel iz napajalne vtičnice, se ob ponovnem priklopu kabla v vtičnico postopek polnjenja samodejno nadaljuje pri nedavno zaznani ali ročno zmanjšani jakosti polnilnega toka.

Priključitev za polnjenje pri vozilu

Za informacije o priklopu priključka, zaklepanju in odklepanju spojnika, ustavitvi postopka polnjenja, odklopu priključka iz vtičnice vozila ter stanju polnjenja in priključitve pri vozilu glejte priložni priročnik za uporabo vozila.

Zamenjava omrežnega adapterja

⚠ NEVARNOST

- Ustavite postopek polnjenja.

- Preden zamenjate omrežni adapter, vedno najprej odklopite omrežni adapter iz napajalne vtičnice in priključek za vozilo iz vozila.

- Zamenjavo omrežnih adapterjev je treba izvesti na suhem mestu.

Adapterji se priklopijo in odklopijo prek varnostnega priključka JUICE CONNECTOR:



1. Varnostni priključek JUICE CONNECTOR. (Priklopi se na napravo JUICE BOOSTER 2)
2. Priklopite in stisnite skupaj, **tako da se slišno zaskoči**. Pomembno: Poskrbite, da slišite in čutite, kako se priključek zaskoči! Mehanska vodila omogočajo samo priklučitev v pravilnem položaju (oranžne pike zagotavljajo usmeritev za pravilno poravnavo).
3. Odklopite priključke tako, da povlečete nazaj zadrževalni obroč na varnostnem spojniku JUICE CONNECTOR. Ta varnostni spojnik je del omrežnega adapterja.
4. Zaščitni pokrovčki (vedno namestite pokrovčke, ko naprava ni v uporabi, saj zagotavljajo zaščito pred vdorom prahu, vlage in drugih škodljivih snovi). JUICE CONNECTOR je vodotesen samo, če je popolnoma priklopljen.

Polnjenje iz domačih ali industrijskih napajalnih vtičnic

1. Izberite ustrezen omrežni adapter.
2. Priklopite priključek JUICE CONNECTOR naprave JUICE BOOSTER 2 na priključek JUICE CONNECTOR omrežnega adapterja, kot je opisano zgoraj.
3. Priklopite omrežni priključek v vtičnico vira napajanja.

- Medtem ko naprava BOOSTER 2 izvaja samopreizkus, vsi LED-indikatorji utripajo rumeno.

4. Naprava je pripravljena za delovanje v pribl. 3 sekundah.
 - Zaznana jakost polnilnega toka (AMPERE) je prikazana v zeleni barvi.
 - Nastavljeni način delovanja (MODE) je prikazan s 30-sekundnim utripanjem rumenega LED-indikatorja.
 - Če sta amperska vrednost polnjenja in način delovanja v istem položaju, LED-indikatorja izmenično utripata rumeno in zeleno.

5. Preverite, ali je jakost polnilnega toka pravilna. **Opomba:** Jakost polnjenja lahko zmanjšate v prvih 30 sekundah po priklopu naprave BOOSTER 2 na vozilo tako, da pritisnete gumb SELECT (IZBERI).

6. Priklopite spojnik za vozilo v priključno vtičnico za polnjenje vozila.

7. Postopek polnjenja se samodejno začne.
 - Zaporedno utripanje oranžnih LED-indikatorjev pomeni, da je polnjenje v teku. Zeleni LED-indikator še naprej prikazuje nastavljeno jakost polnjenja.

8. Postopek polnjenja se konča.
 - Če sveti samo zeleni LED-indikator, ki prikazuje jakost polnjenja, je vozilo pravilno končalo postopek polnjenja.
 - Če se polnjenje ne začne samodejno, je možno, da je vozilo nastavljeno na načrtovano polnjenje ob določeni uri dneva.

Sprememba jakosti polnjenja (AMPERE)

- Pritisnite gumb SELECT (IZBERI) (preden priklopite priključek za vozilo v polnilno vtičnico vozila ali v 30 sekundah po priklopu).
 - Utripati začne zeleni LED-indikator, kar pomeni, da je naprava pripravljena na spremembo jakosti polnjenja.
- Pritisnite gumb SELECT (IZBERI) tolikokrat, kot je potrebno, da je LED-indikator na zeleni jakosti toka.
- Če znova pritisnete gumb, ko je dosežen položaj 6 amperov, se LED-indikator premakne

nazaj na največjo vrednost, določeno z adapterjem, ki se uporablja.

- Zmanjšanje jakosti polnjenja se vedno priporoča za stare napeljave in neprekinjeno delovanje. To je morda potrebno tudi, če se polni več električnih vozil na vtičnicah s skupnimi varovalkami ali če so vtičnice opremljene z varovalkami z nižjo ampersko vrednostjo, kar mora biti jasno označeno.
- Zaradi varnosti jakosti polnjenja ni mogoče povečati prek jakosti polnjenja, določene z napravo JUICE BOOSTER 2.
- Izbrana nastavitve se samodejno shrani po pribl. 5 sekundah.
 - LED-indikator nato z neprekinjenim svetlenjem prikazuje izbrano ampersko vrednost.

The JUICE BOOSTER 2 shrani zadnje nastavitve jakosti polnjenja, uporabljeno z določenim omrežnim adapterjem, in ta nastavitve se znova uporabi po morebitni prekinitvi napajanja ali ob ponovnem priklopu naprave z istim adapterjem.

Sprememba načina delovanja (MODE)

- Pritisnite gumb SELECT (IZBERI) in ga držite pribl. 5 sekund (preden priključite priključek za vozilo v polnilno vtičnico vozila ali v 30 sekundah po priklopu).
 - Vsi LED-indikatorji na kratko utripajo rumeno, nato pa trenutno nastavljen način delovanja utripa rumeno v hitrem zaporedju, kar pomeni, da je naprava pripravljena na spremembo načina delovanja.
- Nastavite zeleni način delovanja tako, da pritisnete gumb SELECT (IZBERI), dokler ni dosežen zeleni način.
 - Izbrana nastavitve se samodejno shranijo po pribl. 5 sekundah. Izbran način delovanja je nato prikazan s počasnim utripanjem v rumeni barvi.

Način STANDARD

Za delovanje v vseh državah, razen v Združenem kraljestvu, Franciji in na Norveškem.

Način UK/FR

Ta način je treba izbrati za polnjenje v Združenem

kraljestvu in Franciji (ker omeji šuko vtič na 10 A ali 8 A/14 A za GreenUp).

Način NORWAY

Ta način (in samo ta način) je treba izbrati za polnjenje na Norveškem (konfigurira napravo za uporabo v IT-omrežjih brez ozemljitve).

⚠ NE VARNOST

Način EARTH OFF

Onemogoči notranje preverjanje ozemljitvenega prevodnika naprave. Ta način je dovoljeno uporabiti samo, če se prej prepričate, da sta električna napeljava in ozemljitev pravilno povezani. Neuravnotežene obremenitve in druge pomanjkljivosti v omrežju lahko povzročijo, da se pri preverjanju ozemljitvenega prevodnika zazna nepravilnost ozemljitve, čeprav je povezava pravilna. Iz tehničnih razlogov ni mogoče te težave odpraviti na noben drug način. Takšni primeri so bili med drugim večkrat zaznani v Italiji. Zaradi svoje varnosti ponastavite način delovanja na STANDARD, ko polnite iz druge vtičnice.

Polnjenje vozila na javnih polnilnih postajah

1. Izberite ustrezen adapter (tip 2 ali tip 3).
2. Priključite priključek JUICE CONNECTOR naprave JUICE BOOSTER 2 na priključek JUICE CONNECTOR adapterja, kot je opisano zgoraj.
3. Priključite povezani adapter v polnilno postajo.
4. Priključite priključek za vozilo naprave JUICE BOOSTER 2 v polnilno vtičnico vozila.
5. Sprostite postopek polnjenja pri polnilni postaji oziroma plačajte.
6. Postopek polnjenja se samodejno začne.
 - Zaporedno utripanje oranžnih LED-indikatorjev pomeni, da je polnjenje v teku.

Ustavitev postopka polnjenja

1. Ustavite postopek polnjenja s krmilnimi elementi v vozilu.
2. To sprosti ključavnico na polnilnem spojniku

vozila. Če polnite vozilo na polnilni postaji, se sprostí tudi ključavnica v polnilni postaji.

3. Najprej odklopite priključek, ki je priključen na vozilo, nato pa odklopite priključni vtič iz napa- jalne vtičnice ali polnilne postaje.

Vzdrževanje in čiščenje

Čiščenje

- Odklopite napravo JUICE BOOSTER 2 iz napa- jalne vtičnice in vozila.
- Čistite samo zunanjo stran naprave. Uporabite mehko, rahlo navlaženo ali protistatično krpo.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte detergen- tov ali kemičnih sredstev.

Vzdrževanje

Naprava načeloma ne zahteva vzdrževanja. Priključki in spojniki so občutljivi visokozmogljivi deli. Njihovi stiki morajo vedno biti čisti in suhi. Korozija na stikih lahko povzroči slabše delova- nje, pregrevanje ali napake v napravi. Če se vtiči zmočijo, počakajte, da se posušijo, preden jih uporabite. Ko oprema ni priključena, nanjo vedno namestite zaščitne pokrovčke.

Popravila/predelave

Popravila in/ali predelave sme izvajati samo proizvajalec.

Garancija

Nad našimi izdelki se izvaja strog nadzor kako- vosti. Če pa kateri koli izdelek podjetja JUICE ne deluje brezhibno, to globoko obžalujemo in prosimo, da se obrnete na našo službo za stranke, kot je navedeno spodaj. Če želite vzpostaviti stik z nami, smo vam z veseljem na voljo prek telefona ali e-pošte.

Poleg zakonsko določene garancije vam dajemo tudi garancijo, ki krije vse izdelke JUICE v skladu z naslednjimi pogoji in določili. To ne vpliva na vaše pravice po občem pravu.

Kakršne koli zahtevke na podlagi zakonsko do- ločene garancije ali naše garancije je treba vložiti takoj, ko odkrijete napako v garancijskem roku. Roka za obe garanciji začneta teči z datumom nakupa ali dostave.

Zakonsko določena garancija

- Garancija velja dve leti od datuma nakupa in jo ureja zakon.

- Garancija
- Garancijski rok je 2 leti od datuma nakupa. Garancija velja na celini, na kateri je naprava bila kupljena, in poteka v obliki strankine dostave na servis.
- V garancijskem roku naprave, pri katerih se pojavijo napake v materialu ali izdelavi, po lastni presoji popravimo ali zamenjamo. Zamenjane naprave ali njihovi deli postanejo naša last. Uve- ljavljanje garancije ne podaljša garancijskega roka ali sproži nove garancije.

Vlaganje garancijskih zahtevkov

- Imejte pripravljene naslednje dokumente, saj predstavljajo osnovo za vlaganje zahtevkov, ki izhajajo iz vaše garancije:
 - dobavnica (datum začetka garancijskega roka);
 - račun (dokazilo o nakupu);
 - garancijski certifikat s serijsko številko napra- ve.
- Obrnite se na našo službo za stranke (glejte razdelek Služba za stranke).
- Ne pošiljajte naprave v naša skladišča ali glavno pisarno, ne da bi se prej obrnili na nas, saj so naši servisni centri na drugih lokacijah. V takšnih primerih vam je paket vrnjen na vaše stroške.
- Če napako krije zakonsko določena garancija ali naša garancija, v razumnem času prejmete novo, popravljeno ali nadomestno napravo. V teh primerih podjetje JUICE TECHNOLOGY AG krije povratno poštnino za dostavo v naslednje države: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Izključitve garancije

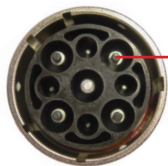
Garancijski zahtevki se razveljavijo, če:

- obstajajo dokazi o nepravilnem ali neprimer- nem ravnanju, uporabi ali prevozu;
- se naprava ni uporabljala pravilno in skladno z namenom uporabe;
- so se uporabljali drugi adapterji in kabli in ne originalni varnostni adapterji in kabli JUICE CONNECTOR;
- so se uporabljali dodatki ali rezervni deli, ki jih ni priporočil ali dobavil proizvajalec;
- je bil med obremenitvijo odklopljen varnostni adapter ali kabel JUICE CONNECTOR;
- je bila naprava med uporabo odklopljena z omrežja;
- se je na stikih vtičev pojavila korozija zaradi stalne vlage ali mokrote;
- skozi nezaščitene ali odklopljene vtiče ali priključke ali skozi cevi za dovod vode v napra- vo vstopijo voda ali druge tekočine;

- niso bila upoštevana navodila za uporabo;
- na napravo vplivajo pomembni okoljski dejavniki (vlaga, vročina, napetostni sunki, prah itd.);
- poškodbe povzročijo kratki stiki ali prenapetosti, ki jih ustvari vozilo;
- je naprava vrnjena v neprimerni zaščitni embalaži;
- pride do nesreče ali nepredvidenega dogodka (udar strele, poplava, požar, višja sila);
- niso bili izvedeni varnostni ukrepi, predpisani za napravo;
- niso bila upoštevana varnostna navodila ali opozorila;
- je na napravo delovala sila (npr. če je bila izpostavljena udarcu ali trku, če je padla na tla ali če je bila povožena, stisnjena oziroma uničena);
- ste sami poskušali popraviti napravo;
- je v napravo posegala druga oseba in ne naši pooblašteni servisni centri;
- je predelavo naprave izvedla druga oseba in ne proizvajalec;
- je prišlo do odpiranja ali spreminjanja ohišij, vtičev ali kablov.

Garancija ne krije:

- nikakršne običajne obrabe ali obrabe ohišja, gumijastih delov, kablov, ovojev kablov ali priključkov;
- izgube varoval za zaščito pred električnim udarom na vtiču JUICE CONNECTOR. To ne vpliva na varnost ali delovanje in ni zahtevano z nobenim standardom, zato je izključeno iz garancije.



Varovalo za zaščito pred električnim udarom na vtiču JUICE CONNECTOR (m)

Popravila

Z veseljem bomo popravili kakršne koli okvare ali poškodbe naprave, ki jih ne krije (več) garancija, vendar bomo to zaračunali. Za individualno ponudbo se obrnite na našo službo za stranke. Stroške pošiljanja krijete vi.

Če prejmemo napravo, ki nima napak ali ima napake, ki jih ne krije garancija, in se stranka ne odloči za popravilo, bomo zaračunali stroške obdelave.

www.juice-technology.com/service

Najhitrejši način za vzpostavitev stika s službo za stranke je naslednji: če imate tehnična vprašanja ali želite vložiti zahtevek na podlagi zakonsko določene garancije ali naše garancije, izpolnite in oddajte spletni obrazec, ki je na voljo na tem naslovu. Takoj bomo obravnavali vašo zahtevo in vam zagotovili podporo, ki jo potrebujete.

Preden nam pošljete izdelek, vedno vzpostavite stik z našo servisno ekipo prek spletnega obrazca, po telefonu ali po e-pošti. Ekipa se bo z vami dogovorila glede naslednjih korakov, po potrebi vam bo izdala številko zahtevka in vam zagotovila pravičen naslov za vračilo izdelka.

JUICE TECHNOLOGY AG

Služba za stranke

Telefon +41 41 510 02 19

E-pošta service@juice-technology.com

Splošne informacije

Pridržujemo si pravico do sprememb v interesu tehnične izboljšave.

Podjetje JUICE TECHNOLOGY AG ne more zagotoviti, da za vse zahteve, predpise, direktive, smernice, specifikacije in standarde ne veljajo nobene pravice intelektualne lastnine tretjih oseb.

Opomba glede tehničnih predpisov o priključitvi za nizko napetost:

V različnih državah lokalni tehnični predpisi o priključitvi za nizko napetost določajo, da je treba odgovorno elektroenergetsko podjetje obvestiti o postajah za polnjenje električnih vozil ali da je treba od elektroenergetskega podjetja pridobiti odobritev ali dovoljenje. Številni ponudniki električne energije pa še nimajo določenih postopkov za takšno obveščanje ali odobritev, zlasti za mobilne polnilne postaje, ki se zaradi svojih značilnosti običajno sploh ne uporabljajo na delovnem območju elektroenergetskega podjetja. Po številnih razpravah o tej zadevi vam priporočamo, da vsaj obvestite svojega ponudnika električne energije, če se vaša naprava JUICE BOOSTER 2 uporablja kot stenska polnilna postaja. Oblika obvestila ali registracije še ni avtomatizirana, v nekaterih primerih pa je določena na spletnem mestu ponudnika električne energije.

Dobavitelj/proizvajalec

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Švica
www.juice-technology.com
E-pošta: info@juice-technology.com
Telefon: +41 41 510 02 19

Pozor: Ne pošiljajte naprav ali izdelkov na ta naslov. Tako skladišče kot servisni oddelek sta na drugih lokacijah, ki se lahko razlikujejo glede na zadevno državo.

Izdelki, poslani na ta naslov, bodo vrnjeni na stroške pošiljatelja. Pošiljatelju moramo žal zaračunati morebitne špedicijske stroške, carinske dajatve in/ali DDV, do katerih lahko pride pri povratnih pošiljkah.

Odlaganje odpadkov in recikliranje

Prosimo, da ločujete odpadke!

Te naprave ne odvrzite med običajne gospodinske odpadke. Za to napravo velja evropska Direktiva 2012/19/EU. Za odlaganje naprave naj poskrbita pooblaščen podjetje za odlaganje in recikliranje odpadkov ter lokalna služba za ravnanje z odpadki. Upoštevajte veljavne predpise. V primeru nejasnosti se obrnite na podjetje za odlaganje odpadkov.



Recikliranje

Izdelki za recikliranje: ločite embalažo in električno napravo po vrsti materiala za odlaganje. Ves karton in nagubano lepenko odložite med papir za recikliranje, folije odpeljite na zbirališče odpadnih materialov, za ustrezno odlaganje elektronskih komponent pa naj poskrbi specializiran prodajalec električnih izdelkov ali lokalni center za recikliranje.



Izjava ES o skladnosti

Ta izdelek je skladen z naslednjimi direktivami EU

- 2014/30/EU (elektromagnetna združljivost)
- 2011/65/EU (nevarne snovi v električni in elektronski opremi)
- 2014/35/EU (direktiva o električni opremi in nizki napetosti)

in naslednjimi standardi ali normativnimi dokumenti:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010



EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Cham
Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declares in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1 + A1 + A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3 + A1:2010

Ort: Datum: **Signat:**

Cham 24.11.2017 
Christoph K. Elm, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohenstein

Tehnični podatki

Mere ohišja	Dolžina: 280 mm, premer: 70 mm
Teža	1,0 kg brez kablov, 3,2 kg s kablji in vtiči
Moč	1,4–22 kW, izmenično
Nazivni tok	6–32 A


Omrežna napetost	230 V (enofazna)/400 V (3-fazna)
Zaščitno stikalo na dif- erenčni tok	RCD DC 6 mA, AC/DC 30 mA z nadzorovanjem zaščitnega prevo- dnika
Razred zaščite	I
Stopnja zaščite IP	IP67 (zaščita pred škodljivimi količinami prahu in v primeru krajše potopitve v vodo)
Priključek za vozilo	Tip 2 (EN 62196)/tip 1 (SAE J1772), dolžina kabla 3,1 m
Omrežni vtič	Za domače in industrijske vtičnice ter vtičnice za električna vozila je na voljo več kot 25 adapterjev s funkcijo samodejnega zaznavanja, 1,4-metrski napajalni kabel in pribl. 30-cm adapter
Skupna dolžina kablov	Pribl. 5 m
Temperaturno območje	Shranjevanje: -30 °C do +60 °C Delovanje: -30 °C do +50 °C
Omejitev nadmorske višine za delovanje	Do 3000 m nadmorske višine
Odpornost proti udarcem in padcem	Naprava prenese kolesno obremenitev 2000 kg, če jo nenamer- no povozite (gumijast okrov lahko počí ter ohišje in vtič se lahko opraskata ali zvijeta, komponente pod napetostjo pa ne bodo izpostavljene). Odporno na padec z višine 100 cm
Barva	Kovinsko antracitna, črni gumijasti pokrovčki in kabli
Material	Anodiziran aluminij z gumijastimi pokrovčki
Standardi	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (pri adapterjih tipa 2 in tipa 3c), EMC, RoHS

Prikazi napak (FAULT)

⚠ NEVARNOST

V primeru napak vsi LED-indikatorji utripajo rdeče in se izmenjujejo z enim rdečim LED-indikator-

jem, ki prikazuje zaznano napako. Napravo JUICE BOOSTER 2 lahko ponastavite tako, da odklopite omrežni priključek in ga nato znova priklopite. Dodatni ukrepi za odpravljanje napak so na voljo na www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Funkcijski zaslon	LED-indika- tor(-ji)	Možen vzrok	Ukrep
	Rdeči LED-indikator sveti pri napisu BOOSTER	Napaka inicializacije	Odklopite napravo JUICE BOOSTER 2 z vozila in omrežja. Znova začnite postopek. Za polnjenje vozila uporabite druge napajalne vtičnice in lokacije. Če se ista napaka ponovi: nehaite uporabljati napravo in se obrnite na službo za stranke podjetja JUICE.

Funkcijski zaslon	LED-indikator(-ji)	Možen vzrok	Ukrep
	Rdeči LED-indikator sveti pri napisu CAR	Napaka v vozilu	Preverite vozilo in priključno vtičnico vozila. Znova začnite celoten postopek polnjenja. Če se ista napaka ponovi, se obrnite na strokovnjaka za vozila.
	Rdeči LED-indikator sveti pri napisu SOCKET	Napaka v omrežni vtičnici/napajalnem vodu ali senzor v adapterju javlja pregretje	Preverite, ali je priključek JUICE CONNECTOR trdno priklopljen, tako da se slišno zaskoči. Preverite, ali so napeljava, omrežni vtič in adapter poškodovani ter po potrebi poskrbite za popravilo poškodb. Če je prišlo do pregretja, se postopek polnjenja samodejno znova zažene trikrat, ko se naprava ohladi.
	Rdeči LED-indikator sveti pri napisu NO EARTH	V omrežni vtičnici ni zaznana ozemljitvena žica	Ne polnite vozila z uporabo te napeljave. Obstaja nevarnost električnega udara. Preberite tudi razdelek »Sprememba načina delovanja (MODE)«.
	Rdeči LED-indikator sveti pri napisu RCD DC (==)	Sprožil se je odklopnik na diferencialni tok (DC)	Odklopite napravo JUICE BOOSTER 2 z vozila. Znova začnite postopek. Če se ta napaka ponovi večkrat zaporedoma: vozilo naj preverijo v vaši servisni delavnici.
	Rdeči LED-indikator sveti pri napisu RCD AC (~)	Sprožil se je odklopnik na diferencialni tok (AC)	Odklopite napravo JUICE BOOSTER 2 z vozila. Znova začnite postopek. Če se ta napaka ponovi večkrat zaporedoma: vozilo naj preverijo v vaši servisni delavnici.
	Rdeči LED-indikator sveti pri napisu HOT	Naprava se je pregrela	Počakajte, da se naprava JUICE BOOSTER 2 samodejno znova zažene, ko se ohladi. Naprave ne pustite izpostavljenе sončni svetlobi, prav tako je ne pokrivajte.
	Rdeči LED-indikator sveti pri napisih BOOSTER, RCD DC (==) in RCD AC (~)	Inicializacija zaščitne funkcije RCD v napravi ni uspela	Če se ta napaka ponovi večkrat zaporedoma: obrnite se na službo za stranke podjetja JUICE in se dogovorite za pregled naprave.
	Vsi LED-indikatorji svetijo rumeno	Napajalna vtičnica nepravilno povezana.	Omrežna napajalna vtičnica je nepravilno povezana; obrnite se na strokovnega električarja.

Important:

Citiți acest manual de utilizare înainte de folosirea dispozitivului!

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămare corporală sau deces, deteriorarea dispozitivului și daune mediului înconjurător.

Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur împreună cu încărcătorul. Manualul de utilizare trebuie livrat utilizatorilor noi ai dispozitivului.

Avertismente

În acest manual de utilizare sunt folosite următoarele simboluri de avertizare și de pericol:

PERICOL

Textele marcate cu acest simbol conțin informații pentru siguranța dvs. și evidențiază riscurile care reprezintă pericol de vătămare gravă sau chiar fatală pentru dvs.

AVERTISMENT

Textele care afișează acest simbol indică pericole potențiale care prezintă risc de vătămare corporală.

ATENȚIE

Acest simbol are menirea să vă aducă la cunoștință riscurile potențiale de producere a unor daune care necesită prudență sporită.

Destinația produsului

Folosiți dispozitivul JUICE BOOSTER 2 și accesoriile sale (denumite în continuare echipament de încărcare) numai pentru a încărca bateriile mașinilor electrice care sunt dotate cu o mufă de conectare adecvată pentru încărcarea vehiculului.

Folosiți dispozitivul JUICE BOOSTER 2 numai conform destinației produsului și specificațiilor din acest manual de utilizare. Folosiți exclusiv adaptoare de siguranță originale JUICE CONNECTOR și prelungitoare de siguranță JUICE CONNECTOR

de la JUICE TECHNOLOGY AG, prevăzute cu o funcție de detectare automată a intensității curentului de încărcare. Se interzice folosirea altor adaptoare și/sau cabluri, iar utilizarea acestora va fi considerată necorespunzătoare.

Orice altă utilizare va fi considerată necorespunzătoare și poate cauza vătămări corporale grave sau daune materiale. Producătorul și reprezentanții vor declina orice responsabilitate pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare. În plus, garanția oferită echipamentului devine nulă în astfel de situații.

Informații referitoare la siguranță

PERICOL

Nerespectarea acestor instrucțiuni referitoare la siguranță poate cauza scurtcircuite, electrocutări, explozii, incendii, arsuri sau alte vătămări corporale fatale, precum și pagube materiale.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă echipamentul de încărcare este deteriorat sau murdar. Nu puneți în funcțiune echipamentul în cazul în care este murdar sau remarcați deteriorări evidente.
- În cazul unei defecțiuni în timpul încărcării, deconectați imediat echipamentul de încărcare de la priză și dacă este posibil, decuplați siguranța/comutatorul rețelei principale de electricitate. Nu atingeți părțile aflate sub tensiune.
- Încărcați vehiculul numai la prize electrice instalate profesional, care sunt testate, nu sunt deteriorate și care se află în instalații electrice care funcționează corect.
- Folosiți dispozitivul JUICE BOOSTER 2 numai la prize electrice prevăzute cu împământare corespunzătoare și care au fost instalate corect. Dacă această condiție nu poate fi îndeplinită, se interzice folosirea dispozitivului în modul EARTH-OFF (ÎMPĂMÂNTARE DECUPLATĂ).
- În niciun caz, nu folosiți prelungitoare, tambure pentru cablu, prize multiple sau adaptoare (de călătorie) de la terțe părți. Cu JUICE CONNEC-

TOR pot fi folosite numai prelungitoarele și adaptoarele originale JUICE.

- Niciodată nu încărcați bateriile folosind acest dispozitiv cu cablurile înfășurate. În caz contrar, cablul se poate supraîncălzi și poate topi izolația.
- Niciodată nu folosiți dispozitivul JUICE BOOSTER 2 în apropierea vaporilor sau gazelor explozive. Comutările din interiorul dispozitivului pot genera mici scântei electrice, care pot fi cauzatoare de explozii.
- Niciodată nu atingeți suprafețele de contact ale echipamentului de încărcare. Nu introduceți obiecte în fețele conectorului de pe echipamentul de încărcare.
- Curățați echipamentul de încărcare numai atunci când este complet deconectat de la rețeaua electrică și vehicul. Folosiți o cârpă ușor umezită pentru curățare, apoi uscați cu atenție toate componentele.
- Nu încercați să modificați sau să reparați pe cont propriu, sub nicio formă, echipamentul de încărcare. Nu deschideți niciodată carcasa și nu modificați adaptoarele și/sau prelungitoarele.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare sau cu echipamentul de încărcare.

AVERTISMENT

Nerespectarea acestor avertismente poate cauza electrocutare sau incendiu ori deteriorarea echipamentului de încărcare.

- Instalarea și punerea în funcțiune a prizelor electrice pentru dispozitivul JUICE BOOSTER 2 este permisă numai electricienilor calificății. Acești electricieni experți sunt pe deplin responsabili pentru asigurarea respectării codurilor, standardelor și reglementărilor în vigoare.
- Nu conectați dispozitivul la prize electrice prin care apa ar putea pătrunde în dispozitiv.
- Nu scufundați echipamentul de încărcare în apă și nu-l expuneți în mod direct la vaporii de apă (de exemplu, la vaporii proveniți de la spălătoare de înaltă presiune sau furtunuri de grădină).
- Deconectați dispozitivul JUICE BOOSTER 2 de

la rețeaua electrică în timpul furtunilor.

- Niciodată nu decuplați conectorii dispozitivului în timp ce dispozitivul se află sub tensiune (adică în timpul încărcării unui vehicul), în caz contrar contactele ștecărului se pot ancrasa și pot cauza deteriorarea componentelor și sistemelor electrice de încărcare din vehiculul dvs. și din dispozitivul JUICE BOOSTER 2. Întotdeauna opriți procesul de încărcare mai întâi de la comenzile aflate în interiorul vehiculului.
- Nu expuneți echipamentul de încărcare la cantități mari de praf, medii foarte umede sau apoase ori lichide agresive.
- Dispozitivul JUICE BOOSTER 2 este destinat uzului de către consumatorii casnici și în zone semi-publice (de exemplu, pe proprietăți private sau în parcuri de companii etc.).
- În timpul operațiunilor de încărcare nesupravegheate, se interzice părților neautorizate (de ex. copiilor, minorilor, animalelor de casă sau altor animale) să aibă acces la echipamentul de încărcare și vehicul.
- Dispozitivul JUICE BOOSTER 2 se poate încălzi dacă este expus la lumina directă a soarelui. În acest caz, puteți apuca dispozitivul de capacele de cauciuc sau de cablu.

ATENȚIE

Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate cauza pagube materiale și poate duce la aplicarea unor amenzi sau chiar pedepse.

- Utilizatorul este responsabil pentru asigurarea respectării tuturor prevederilor locale care reglementează funcționarea stațiilor de încărcare mobile.
- Specificațiile electrice ale dispozitivului JUICE BOOSTER 2 trebuie să corespundă cu specificațiile rețelei de alimentare cu electricitate.
- Protejați pinii ștecărului și prizele electrice împotriva umidității și umezelii. Păstrați întotdeauna uscate ștecărele JUICE CONNECTOR și capătul de cuplare spre vehicul. Conectoarele decuplate nu sunt protejate împotriva apei. Acoperiți-le întotdeauna cu capacele de protecție atunci când nu le folosiți.

Legendă de simboluri (în acest manual de utilizare și/sau pe echipamentul de încărcare)

CE Prin folosirea marcatului CE, producătorul sau distribuitorul declară că produsul respectă toate reglementările și standardele europene aplicabile (Declarația de conformitate a Comunității Europene).

RoHS Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc cerințele directivelor UE care restricționează utilizarea anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

-30 Acest simbol indică cea mai mică temperatură posibilă în °C la care poate fi folosit dispozitivul.

⚡ Pericol de electrocutare din cauza tensiunii periculoase în caz de folosire necorespunzătoare.

☀️ Suprafața echipamentului de încărcare se poate încălzi foarte mult dacă acesta este expus la lumina directă a soarelui.

TUV SUD Acest dispozitiv și unitățile de producție unde este fabricat acesta au fost inspectate și aprobate de TÜV Süd. Certificatul confirmă respectarea în totalitate a standardelor pe care se bazează produsul.

🌱 JUICE a plantat un copac pentru a anula amprenta de carbon cauzată de fabricarea și transportul acestui dispozitiv. Citiți mai multe la www.juice-world.com/forest

⚠️ Acest simbol indică un pericol general sau risc. Citiți manualul de utilizare pentru a vă familiariza cu echipamentul de încărcare.

IP67 Acest simbol indică faptul că protecția nominală a acestui produs îndeplinește cerințele clasei de protecție IP67. Înseamnă că este protejat împotriva prafului în cantități dăunătoare și scufundării temporare în apă.

PE Acest simbol indică faptul că firul de împământare este prezent și conectat permanent.

⏚ Acest produs îndeplinește cerințele clasei de protecție I în conformitate cu standardul IEC 61140.

⚓ Echipamentul de încărcare este adecvat pentru folosire până la o altitudine de 3.000 de metri deasupra nivelului mării.

🟢 LED-ul luminează continuu în culorile care apar pe afișajul dispozitivului.

🟡 LED-ul clipește rar în ordine alternativă în culorile care apar pe afișajul dispozitivului.

🟠 LED-ul clipește des în ordine alternativă în culorile care apar pe afișajul dispozitivului.

Adaptoare și accesorii opționale de rețea

Adaptoarele de rețea (adaptoarele de siguranță JUICE CONNECTOR) detectează intensitățile curentului de încărcare din prizele electrice folosite pentru încărcare. Dispozitivul JUICE BOOSTER 2

stabilește automat valoarea de încărcare corespunzătoare.

Lista actuală cu accesorii și dispozitive anexe disponibile poate fi găsită la www.juice-world.com/juice-booster



Dispozitiv de siguranță

Previne decuplarea accidentală a adaptoarelor și prelungitoarelor.



Consolă de perete

Dacă se folosește consola specială, dispozitivul JUICE BOOSTER 2 poate fi folosit și ca stație de încărcare montată pe perete.



JUICE CHARGER 2

Modul de gestionare a sarcinii și instrumente de măsură calibrate încorporate. Sisteme de plată și eliberare opționale.



Prelungitoare de 5 și 10 metri

Acestea vă permit să încărcați vehiculul, de ex. la o stație de încărcare publică care a fost blocată de un alt vehicul. Rezistent la apă (IP67) și la călcarea cu mașina. Este transmisă și detectarea automată a adaptorului. Nu se prevede în versiunea standard, prin urmare nu are marcaj CE.



Descrierea echipamentului livrat

Echipament standard:

IC-CPD cu următoarele ștecăre/conectoare:

- Conector de Tip 2 către vehicul (sau cuplaj de Tip 1)
- Conector de siguranță JUICE CONNECTOR către rețeaua electrică
- Unul sau mai multe adaptoare de rețea JUICE CONNECTOR
- Geantă (cu închizătoare Velcro pe părțile de jos, material ignifug)

Componente:

1. Dispozitiv JUICE BOOSTER 2
2. Conector de siguranță JUICE CONNECTOR
3. Conector către vehicul pentru conectare la mufa de încărcare a vehiculului (Tip 2 sau Tip 1)
4. Adaptor de rețea (denumit aici și „adaptoare”, disponibile în numeroase versiuni)
5. Conector pentru rețeaua electrică (în acest caz CEE32: 400 V, 32 A, trifazat)
6. Cablu rezistent de 400 V, 32 A, trifazat, cu fire pentru semnalul de comandă
7. Geantă (cu închizătoare Velcro pe părțile de jos, material ignifug)

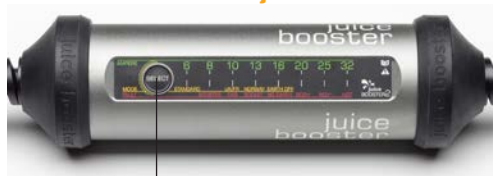


Instrucțiuni de utilizare

⚠ ATENȚIE

- Folosiți echipamentul de încărcare numai la prizele electrice și la stațiile de încărcare pentru care aveți adaptoare de rețea originale JUICE. Dispozitivul încarcă vehiculul cu un curent alternativ monofazat sau trifazat a cărei valoare este cuprinsă între 6 și 32 Amperi (A). Folosiți numai accesoriile JUICE originale dotate cu un JUICE CONNECTOR original.
- Protejați-vă echipamentul de încărcare împotriva deteriorărilor: nu-l călcați cu mașina, nu-l scăpați, nu trageți brusc de acesta, nu-l răsușiți sau striviți.
- Pentru a preveni supraîncălzirea în timpul încărcării, nu expuneți dispozitivul JUICE BOOSTER 2 la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură pentru perioade lungi de timp. Dacă dispozitivul JUICE BOOSTER 2 se supraîncăzește, încărcarea este întreruptă automat până când temperatura unității scade în intervalul normal de funcționare.
- În numeroase țări, prizele electrice industriale trebuie să fie echipate cu un dispozitiv de curent rezidual de Tip A (DCR). JUICE recomandă instalarea unui DCR de Tip A în prizele electrice de orice fel. Vă rugăm să respectați reglementările în vigoare din țara în care se folosește dispozitivul, deoarece acestea au întotdeauna prioritate. Întrucât dispozitivul JUICE BOOSTER 2 este deja prevăzut cu un monitor de curent rezidual încorporat, nu trebuie să vă faceți griji pentru instalarea scumpă unui DCR de Tip B sau a unei surse de alimentare de Tip A.

Prezentarea funcțiilor



Buton pentru starea de încărcare/modul SELECT

● LED-ul verde

AMPERE (AMPER): Afișează valoarea intensității curentului, setată automat sau redusă individual

(adică, intensitatea curentului de încărcare).

● LED-ul galben

MODE (MOD): Indică modul preselectat.

● LED-ul roșu

FAULT (DEFECȚIUNE): Indică cauza în cazul unei defecțiuni.

În partea din spate a dispozitivului, veți găsi un ghid rapid de inițiere, avertismente de pericol, numărul de serie al unității și alte informații despre produs.

Instrucțiuni pentru încărcare

⚠ PERICOL

- Operațiunile de încărcare trebuie făcute în ordinea specificată a pașilor.
- Întotdeauna opriți procesul de încărcare înainte de scoaterea conectorului către vehicul a încărcătorului din mufa de încărcare a vehiculului.
- Nu deconectați niciun ștecăr (nici de la priza electrică și nici de la JUICE CONNECTOR) în timpul procesului de încărcare.
- Pe afișajul funcțiilor de pe dispozitiv sunt prezentate potențialele defecțiuni de încărcare (FAULT). (Informații suplimentare în acest sens pot fi găsite în secțiunea legată de indicații de defecțiune.)
- În cazul vehiculelor echipate cu un sistem de blocare Tip 2 pe mufa de încărcare, se blochează cuplajul de încărcare în timpul procesului de încărcare, iar cuplajul rămâne blocat atât timp cât autovehiculul este blocat. Astfel, dispozitivul JUICE BOOSTER 2 este protejat împotriva furtului.
- În cazul în care o persoană neautorizată deconectează cablul de la priza electrică în timpul procesului de încărcare, după reconectarea cablului la priză, procesul de încărcare va continua automat la intensitatea curentului de încărcare detectată recent sau setată manual.

Conectarea sistemului de încărcare la autovehicul

Consultați manualul de utilizare al vehiculului pen-

tru informații referitoare la cuplarea conectorului, blocarea și deblocarea cuplajului, oprirea procesului de încărcare, decuplarea conectorului de la vehicul, starea încărcării și conectarea la vehicul.

Schimbarea adaptorului către rețeaua electrică

⚠ PERICOL

- Opriti procesul de încărcare.
- Înainte de schimbarea adaptorului către rețea, întotdeauna decuplați mai întâi adaptorul de rețea de la priza electrică și conectorul către vehicul de la vehicul.
- Întotdeauna schimbați adaptoarele de rețea într-un loc uscat.

Adaptoarele sunt cuplate și decuplate prin conexiunea de siguranță JUICE CONNECTOR:



1. Conector de siguranță JUICE CONNECTOR. (Se cuplează la dispozitivul JUICE BOOSTER 2.)
2. Cuplați-le și împingeți-le împreună **până când se aude un clic**. Important: Asigurați-vă că auziți clicul distinct și simțiți că respectivul cuplaj se fixează în poziție! Ghidajele mecanice permit cuplarea numai în poziția corectă (punctele portocalii asigură orientarea pentru aliniere corectă).
3. Decuplați conectorii trăgând spre înapoi inelul opritor de pe conectorul de siguranță JUICE CONNECTOR. Acest cuplaj de siguranță face parte din adaptorul de rețea.
4. Capace de protecție (întotdeauna puneți capacele atunci când dispozitivul nu este folosit, întrucât acestea oferă protecție împotriva pătrunderii prafului, umidității și altor substanțe dăunătoare). JUICE CONNECTOR este etanș la

apă numai când este complet cuplat.

Încărcarea de la prize electrice casnice sau industriale

1. Alegeți adaptorul corect pentru rețeaua electrică.
2. Cuplați ștecărul JUICE CONNECTOR al dispozitivului JUICE BOOSTER 2 la ștecărul JUICE CONNECTOR al adaptorului de rețea, așa cum s-a arătat mai sus.
3. Cuplați conectorul de rețea la mufa sursei de alimentare.
 - Toate LED-urile luminează cu galben intermitent în timp ce dispozitivul JUICE BOOSTER 2 rulează o autotestare.
4. Dispozitivul este pregătit pentru funcționare în aproximativ 3 secunde.
 - Intensitatea detectată a curentului de încărcare (AMPERE) este afișată cu verde.
 - Modul de operare setat (MODE) este afișat timp de 30 de secunde prin LED-ul galben care luminează intermitent.
 - Dacă valoarea intensității curentului de încărcare și modul de operare sunt în aceeași poziție, LED-urile luminează intermitent cu galben și verde, în mod alternativ.
5. Verificați dacă intensitatea curentului de încărcare este corectă.
Observație: intensitatea curentului de încărcare poate fi redusă în primele 30 de secunde după conectarea dispozitivului JUICE BOOSTER 2 la vehicul prin apăsarea butonului SELECT (SELECTAȚI).
6. Conectați capătul către vehicul al cuplajului la mufa de încărcare a vehiculului.
7. Procesul de încărcare începe automat.
 - LED-urile secvențiale de culoare portocalie indică desfășurarea procesului de încărcare.
 - Un LED de culoare verde continuă să indice intensitatea setată a curentului de încărcare.
8. Procesul de încărcare se termină.

- În cazul în care luminează numai LED-ul de culoare verde, care indică intensitatea curentului de încărcare, vehiculul a terminat corect procesul de încărcare.

În cazul în care procesul de încărcare nu reușește să pornească automat din prima, este posibil ca o setare din vehicul să determine programarea încărcării la o anumită oră din zi.

Modificarea intensității de încărcare (AMPERE)

- Apăsați butonul SELECT (înainte de conectarea capătului către vehicul al cuplajului la mufa de încărcare a vehiculului sau în decurs de 30 de secunde după conectarea acestuia).

- LED-ul de culoare verde începe să lumineze intermitent, indicând faptul că dispozitivul este pregătit să modifice intensitatea curentului de încărcare.

- Apăsați butonul SELECT de câte ori este necesar, până când LED-ul ajunge la intensitatea dorită.
- Apăsarea butonului încă o dată după atingerea poziției de 6 Amperi, va determina trecerea LED-ului la valoarea maximă definită de adaptorul aflat în folosință.
- Întotdeauna se recomandă reducerea intensității de încărcare pentru instalații vechi și funcționare continuă. Acest lucru poate fi necesar și în cazul în care sunt încărcate mai multe autovehicule electrice de la prize care dispun de siguranțe comune sau în cazul în care prizele sunt prevăzute cu siguranțe de valori mai mici și acest lucru se specifică în mod clar.

- Din motive de siguranță, intensitatea curentului de încărcare nu poate fi crescută peste valoarea determinată de dispozitivul JUICE BOOSTER 2.

- Setarea selectată va fi salvată automat după aproximativ 5 secunde.
- Apoi, LED-ul indică valoarea intensității selectate cu verde continuu.

Dispozitivul JUICE BOOSTER 2 salvează ultima valoare setată pentru intensitatea de încărcare folosită cu un anumit adaptor de rețea, iar această valoare este restabilă după întreruperea curentului sau când dispozitivul este reconectat la același adaptor.

Schimbarea modului de operare (MODE)

- Apăsați și mențineți apăsat butonul SELECT timp de aproximativ 5 secunde (înainte de conectarea capătului către vehicul al cuplajului la mufa de încărcare a vehiculului sau în decurs de 30 de secunde după conectarea acestuia).

- Toate LED-urile vor lumina scurt cu galben, după care modul de operare setat în prezent va lumina intermitent cu galben într-o secvență rapidă, semnaland astfel că este pregătit să schimbe modul de operare.

- Setati modul de operare dorit apăsând în mod repetat butonul SELECT până când ajungeți la modul dorit.

- Setarea selectată va fi salvată automat după aproximativ 5 secunde. Apoi, modul de operare selectat este indicat cu o culoare galbenă care clipește lent.

Modul STANDARD

Pentru folosire în toate țările, cu excepția Regatului Unit, Franței și Norvegiei.

Modul UK/FR (REGATUL UNIT/FRANȚA)

Acest mod trebuie selectat pentru încărcare în Regatul Unit și Franța (întrucât limitează ștecarul Schuko la 10 A sau 8 A/14 A pentru GreenUp).

Modul NORWAY (NORVEGIA)


Acest mod, și numai acest mod, trebuie selectat pentru încărcare în Norvegia (configurează dispozitivul pentru a fi utilizat în rețelele IT fără împământare).

⚠ PERICOL

Modul EARTH OFF

Dezactivează verificarea internă a firului de împământare al dispozitivului. Acest mod poate fi folosit numai după ce ați verificat că instalația electrică și împământarea au fost conectate corect. Sarcinile neechilibrate și alte deficiențe din rețea pot cauza declanșarea verificării firului de împământare pentru a detecta o neregularitate la legătura de împământare, chiar dacă conexiunea este corectă. Din motive tehnice, această situație nu poate fi rezolvată în niciun alt mod. Situația a fost observată în mod repetat în Italia și alte locuri. Pentru siguranța dvs., resetati modul de operare la STANDARD dacă faceți încărcarea de la o altă mufă.

Încărcarea vehiculului de la stațiile de încărcare publice

1. Alegeți adaptorul corect (Tip 2 sau Tip 3).
2. Cuplați ștecărul JUICE CONNECTOR al dispozitivului JUICE BOOSTER 2 la ștecărul JUICE CONNECTOR al adaptorului, așa cum s-a arătat mai sus.
3. Cuplați adaptorul conectat la stația de încărcare.
4. Cuplați capătul către vehicul al conectorului de pe dispozitivul JUICE BOOSTER 2 la mufa de încărcare a vehiculului.
5. Inițiați procesul de încărcare la stația de încărcare sau faceți plata, dacă este nevoie.
6. Procesul de încărcare începe automat.
 LED-urile secvențiale de culoare portocalie indică desfășurarea procesului de încărcare.

Oprirea procesului de încărcare

1. Opriti procesul de încărcare de la comenzile aflate în interiorul vehiculului.
2. Astfel, se eliberează sistemul de blocare de pe cuplajul de încărcare al vehiculului. Dacă încărcați vehiculul la o stație de încărcare, sistemul de blocare de la stația de încărcare este, de asemenea, eliberat.
3. Deconectați mai întâi conectorul cuplat la vehicul, apoi decuplați ștecărul de la priza electrică sau de la stația de încărcare.

Întreținerea și curățarea

Curățarea

- Deconectați dispozitivul JUICE BOOSTER 2 de la priza electrică și vehicul.
- Curățați numai partea externă a dispozitivului. Folosiți o cârpă moale, ușor umedă sau antistatică.
- Nu folosiți niciun detergent sau agent chimic pentru a curăța dispozitivul.

Întreținerea

În principiu, dispozitivul nu necesită întreținere. Conectoarele și cuplajele sunt piese sensibile, de înaltă performanță, iar contactele acestora trebuie mereu păstrate curate și uscate. Corodarea

contactelor poate cauza funcționare defectuoasă, supraîncălzire sau defecțiuni ale dispozitivului. În cazul în care ștecărele se umezesc, lăsați-le să se usuce înainte de folosire. Întotdeauna puneți capacele de protecție pe echipament atunci când acesta nu este conectat.

Reparațiile/Modificările

Reparațiile și/sau modificările de orice fel pot fi executate numai de către fabricant.

Garanția

Produsele noastre sunt supuse unui control calitativ strict. Cu toate acestea, în cazul în care oricare articol JUICE nu funcționează ireproșabil, regretăm profund aceste circumstanțe și vă solicităm să contactați operațiunile noastre de Servicii pentru clienți menționate mai jos. Vă stăm la dispoziție cu plăcere prin telefon sau e-mail în cazul în care doriți să ne contactați.

Pe lângă prevederile legale de garanție, vă oferim o garanție care acoperă toate articolele JUICE în conformitate cu următoarele termene și condiții. Aceasta nu afectează drepturile dvs. cutumiare.

Orice solicitare în temeiul prevederilor legale de garanție sau în temeiul garanției noastre trebuie să fie făcută imediat după depistarea defecțiunii în timpul perioadei de garanție. Ambele perioade intră în vigoare de la data cumpărării sau livrării produsului.

Garanția

- Garanția este valabilă timp de doi ani de la data cumpărării produsului și este reglementată prin lege.

Garanția

- Perioada de garanție este de 2 ani de la data cumpărării produsului. Garanția se aplică pe continentul de unde a fost cumpărat dispozitivul și se soluționează la punctul de service.
- În timpul perioadei de garanție, aparatele care prezintă defecte din cauza defecțiunilor de material și fabricație vor fi reparate sau înlocuite la discreția noastră. Aparatele schimbate sau părțile acestora vor rămâne în proprietatea noastră. Exercițiul dreptului la garanție nu va prelunge perioada de garanție și nu va declanșa o nouă garanție.

Depunerea solicitărilor de garanție

- Pregătiți următoarele documente, întrucât acestea stau la baza formulării solicitărilor în temeiul prevederilor de garanție:
 - notă de livrare (data începerii perioadei de garanție);
 - factură (dovada achiziției);
 - certificat de garanție cu numărul de serie al dispozitivului.
- Contactați Serviciul nostru pentru clienți (consultați secțiunea legată de Serviciul pentru clienți).
- Nu trimiteți aparatul la niciunul dintre depozitele noastre sau la sediul nostru central fără a ne contacta mai întâi, întrucât centrele noastre de service se află în altă parte. În astfel de cazuri, coletul vi se va returna pe cheltuiala dvs.
- În cazul în care defecțiunea este acoperită de prevederile legale de garanție sau de aria garanției noastre, veți primi fie un dispozitiv nou, fie unul reparat sau un dispozitiv de înlocuire într-o perioadă rezonabilă de timp. În astfel de cazuri, JUICE TECHNOLOGY AG va acoperi costurile de expediere pentru returnare în următoarele țări: Germania, Elveția, Liechtenstein, Austria, Franța, Italia, Regatul Unit, Olanda, Belgia, Luxemburg, Danemarca.

Excluderi de la garanție

Solicitările de garanție sunt nule dacă:

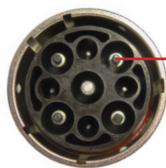
- există dovezi de manipulare, operare sau transport incorecte ori inadecvate;
- dispozitivul nu a fost folosit în mod corespunzător conform destinației;
- au fost folosite adaptoare sau cabluri, altele decât adaptoarele și cablurile de siguranță JUICE CONNECTOR originale;
- au fost folosite accesorii sau piese de schimb, altele decât cele recomandate sau livrate de fabricant;
- adaptorul sau cablul de siguranță JUICE CONNECTOR a fost deconectat în timpul încărcării;
- dispozitivul este deconectat de la rețeaua electrică în timpul utilizării;
- contactele ștecărului sunt corodate din cauza umidității și/sau umezelii persistente;
- apa sau alte lichide pătrund în dispozitiv prin ștecăre sau conectori neprotejați sau necuplați ori prin conductele de apă;
- instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate;
- factori de mediu majori (umiditate, căldură, supratensiuni, praf etc.) afectează dispozitivul;
- s-au provocat daune din cauza unor scurtcircuituri sau supratensiuni generate de vehicul;
- dacă aparatul este returnat într-un ambalaj de

protecție necorespunzător;

- are loc un accident sau un eveniment neprevăzut (de exemplu, fulger, apă, incendiu, forță majoră);
- nu au fost luate măsurile de siguranță aplicabile dispozitivului;
- dacă instrucțiunile de siguranță și avertismentele de pericol nu au fost respectate;
- dispozitivul a fost supus unei forțe mecanice (de exemplu, dacă a fost supus unui impact sau unei coliziuni ori dacă a fost scăpat, călcat cu mașina, zdrobit sau distrus);
- ați încercat să reparați dispozitivul pe cont propriu;
- s-a intervenit asupra dispozitivului altundeva decât la centrele noastre de service autorizate;
- dispozitivul a fost modificat de altcineva decât fabricantul;
- carcassele, ștecărele sau cablurile au fost deschise sau distruse.

Garanția nu acoperă:

- niciun tip de uzură convențională sau uzura carcasei, componentelor de cauciuc, cablurilor, manșoanelor de cablu sau conectorilor;
- pierderea dispozitivelor de protecție împotriva electrocutărilor de pe ștecărul JUICE CONNECTOR. Acestea nu afectează siguranța sau funcționarea, nu sunt obligatorii conform niciunui standard și, prin urmare, sunt excluse din garanție.



Dispozitive de protecție împotriva electrocutărilor pe ștecărul JUICE CONNECTOR (m)

Reparațiile

Vom repara cu plăcere, contra cost, orice defecțiune sau deteriorare a aparatului care nu este (sau nu mai este) acoperită de garanție. Contactați echipa noastră de Servicii pentru clienți pentru a primi o ofertă de preț individuală. Cheltuielile de transport vor fi suportate de dvs.

Se va percepe o taxă de procesare pentru dispozitivele trimise fără defecțiuni sau cu defecțiuni care nu sunt acoperite de garanție în cazul în care clientul nu dorește repararea acestora.

Serviciul pentru clienți

www.juice-technology.com/service

lată cel mai rapid mod de contactare a Serviciului pentru clienți: completați și trimiteți formularul online de la această adresă în cazul în care aveți întrebări tehnice sau doriți să faceți o solicitare în temeiul prevederilor legale de garanție. Vom prelua imediat solicitarea dvs. și vă vom oferi asistența de care aveți nevoie.

Întotdeauna contactați echipa noastră de servicii folosind formularul online, telefonul sau corespondența e-mail înainte de a trimite produsul. Echipa va discuta cu dvs. pașii următori, vă va emite un tichet de asistență în funcție de situație și vă va comunica adresa corectă pentru returnarea produsului.

JUICE TECHNOLOGY AG
Serviciul pentru clienți
Telefon +41 41 510 02 19
E-Mail service@juice-technology.com

Informații generale

Ne rezervăm dreptul de a face modificări în interesul îmbunătățirilor tehnice.

JUICE TECHNOLOGY AG nu poate garanta că toate cerințele, reglementările, directivele, liniile directoare, specificațiile și standardele sunt lipsite de drepturi de proprietate intelectuală terțe.

Observație privind regulile tehnice de conectare a aparatelor de joasă tensiune:

În unele țări, regulile tehnice locale de conectare a aparatelor de joasă tensiune stipulează obligativitatea anunțării agenției de furnizare a energiei electrice responsabile cu privire la punerea în funcțiune a stațiilor de încărcare a mașinilor electrice sau obținerea unei autorizații sau licențe în acest sens de la agenția respectivă. Cu toate acestea, mulți furnizori de energie electrică trebuie încă să definească procedurile pentru o astfel de notificare sau autorizație, în special pentru stațiile de încărcare mobile care, prin natura lor, de obicei nu sunt folosite deloc în zona deservită de un astfel de furnizor. După numeroase discuții în această privință, vă recomandăm totuși să anunțați cel puțin furnizorul dvs. de energie electrică în cazul în care dispozitivul JUICE BOOSTER 2 este folosit ca stație de încărcare montată pe perete. Formula de notificare sau înregistrare nu a fost încă automatizată și, în unele cazuri, este definită pe site-ul furnizorului de energie electrică.

Furnizor/Fabricant

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Elveția
www.juice-technology.com
E-Mail: info@juice-technology.com
Telefon: +41 41 510 02 19

Atenție: Nu trimiteți aparatele sau bunurile la această adresă. Atât depozitul, cât și departamentul de servicii se află în alte locații și pot diferi în funcție de țara în cauză.

Bunurile trimise la această adresă vor fi returnate pe cheltuiela expeditorului. Expeditorul trebuie să plătească costurile de expediere, taxele vamale și/sau taxa pe valoarea adăugată survenite din cauza expedierilor de retur.

Trecerea la deșeurii și reciclarea

Vă rugăm să sortați deșeurile!

Nu aruncați acest aparat împreună cu deșeurile menajere standard. Directiva europeană 2012/19/UE se aplică acestui aparat. Treceți dispozitivul la deșeurii prin intermediul unei firme autorizate de eliminare și reciclare a deșeurilor și prin intermediul autorității locale de gestionare a deșeurilor. Respectați reglementările relevante. În cazul în care există îndoieli, contactați centrul local de colectare a deșeurilor.



Reciclarea

Bunurile reciclabile: pentru trecerea la deșeurii, separați ambalajul și dispozitivul electric în funcție de tipul de material. Duceți cartonul și cartonul ondulat la firma de reciclare a hârtiei, foliile și peliculele la centrul de colectare a deșeurilor, iar componentele electronice trebuie trecute la deșeurii printr-un magazin de aparatură electrică sau un centru local de reciclare.




Declarație de conformitate CE

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive UE:

- 2014/30/UE (compatibilitatea electromagnetică);
- 2011/65/UE (prezența substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice);
- 2014/35/UE (directiva privind punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune)

și următoarele standarde sau documente normative:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsschritte), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signiert:**

Charn 24.11.2017 
Christoph Müller, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Specificații

Dimensiunile carcasei	Lungime: 280 mm; diametru: 70 mm
Greutate	1 kg, fără cabluri; 3,2 kg cu cabluri și ștecăre
Putere	Între 1,4 și 22 kW c. a.
Curent nominal	Între 6 și 32 A
Tensiune de alimentare	230 V (monofazat) / 400 V (trifazat)
Dispozitiv de curent rezidual	DCR c. c. 6 mA, c. a/c. c. 30 mA cu monitorizare de protecție a conductorului
Clasă de protecție	I
Protecție nominală IP	IP67 (protejează împotriva cantităților dăunătoare de praf și scufundării în apă pentru perioade scurte)
Conectorul de la capătul către vehicul	Tip 2 (EN 62196) / Tip 1 (SAE J1772), lungimea cablului 3,1 m
Ștecăru de la capătul către rețeaua electrică	Sunt disponibile peste 25 de adaptoare autodetectabile pentru mufe casnice, industriale și vehicule electrice; cablu de alimentare de 1,4 m + adaptor de aprox. 30 cm
Lungimea totală a cablului	Aprox. 5 m
Gama de temperaturi	Depozitare: între -30 și +60 °C Funcționare: între -30 și +50 °C

Limita pentru altitudinea de funcționare	Peste 3.000 m deasupra nivelului mării
Protecție la impact și cădere	Rezistă la o sarcină pe roată de 2.000 kg în cazul în care, din greșeală, treceți cu mașina peste dispozitiv (carcasa de cauciuc se poate sparge, iar carcasa și ștecărul pot fi zgâriate sau îndoite, însă componentele sub tensiune nu vor fi expuse). Rezistent la cădere de la înălțimi de până la 100 cm
Culoare	Antracit metalic, capace și cabluri negre de cauciuc
Material	Aluminiu anodizat cu capace de cauciuc
Standarde	IEC 62752, IEC 62196, 61851 - Mod 2, 61851 - Mod 3 (cu adaptoare de Tip 2 și Tip 3c), EMC, RoHS







Indicații de defecțiune (FAULT)

⚠ PERICOL

În caz de defecțiuni, toate LED-urile vor lumina intermitent cu roșu, alternând cu un singur

LED roșu care va indica defecțiunea detectată. Puteți reseta dispozitivul JUICE BOOSTER 2 prin decuplarea și recuplarea conectorului la rețeaua electrică. Alte măsuri de izolare a defecțiunilor pot fi găsite la www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Prezentarea funcțiilor	LED-urile	Cauză posibilă	Măsură
	LED roșu la BOOSTER	Eroare de inițializare	Deconectați dispozitivul JUICE BOOSTER 2 de la vehicul și rețeaua electrică. Reporniți procesul. Încărcați vehiculul la alte prize electrice și locații. Dacă apare aceeași eroare: Opriti folosirea dispozitivului și contactați Serviciul pentru clienți JUICE.
	LED roșu la CAR (MAȘINĂ)	Eroare la mașină	Verificați vehiculul și mufa de conectare a vehiculului. Reporniți procesul complet de încărcare. Dacă apare aceeași eroare, contactați un specialist prestații vehicule.
	LED roșu la SOCKET (MUFĂ)	Defecțiune la priza de rețea/ linia de alimentare sau senzorul din adaptor raportează supraîncălzire	Verificați dacă ștecărul JUICE CONNECTOR a fost cuplat în totalitate până când se aude un clic. Verificați instalația, ștecărul de rețea și adaptorul pentru depistarea deteriorărilor și dacă este nevoie, reparați deteriorarea la un centru autorizat. În cazul unei supraîncălziri, procesul de încărcare va reporni automat de trei ori după răcirea dispozitivului.

Prezentarea funcțiilor	LED-urile	Cauză posibilă	Măsură
	LED roșu la NO EARTH (LIPSĂ ÎMPĂMÂNTARE)	Nu s-a detectat fir de împământare la priza electrică	Nu încărcați vehiculul la această instalație. Pericol de electrocutare. Citiți și secțiunea „Schimbarea modului de operare (MODE)”.
	LED roșu la RCD DC (CC DCR) (⇔)	Disjunctorul de curent rezidual (c. c.) a fost declanșat	Deconectați dispozitivul JUICE BOOSTER 2 de la vehicul. Reporniți procesul. Dacă această defecțiune apare succesiv în mod repetat: verificați vehiculul la un service auto.
	LED roșu la RCD DC (CA DCR) (~)	Disjunctorul de curent rezidual (c. a.) a fost declanșat	Deconectați dispozitivul JUICE BOOSTER 2 de la vehicul. Reporniți procesul. Dacă această defecțiune apare succesiv în mod repetat: verificați vehiculul la un service auto.
	LED roșu la HOT (FIERBINTE)	Dispozitivul s-a supraîncălzit	Așteptați până când dispozitivul JUICE BOOSTER 2 repornește automat după ce s-a răcit. Nu lăsați dispozitivul expus la lumina solară și nu-l acoperiți.
	LED-uri roșii la BOOSTER, RCD DC (⇔) și RCD AC (~)	Nu a reușit inițializarea funcției de protecție RCD din dispozitiv	Dacă această defecțiune apare succesiv în mod repetat: contactați Serviciul pentru clienți JUICE și solicitați verificarea dispozitivului.
	Toate LED-urile sunt galbene	Priza electrică este conectată incorect.	Priza electrică a fost conectată incorect; contactați un electrician specialist.



AMPERE

SELECT

MOIST
WET

6

8

10

13

16

20

25

32

booster

STANDARD

ENERGY

USDA NORWAY EARTHLOVE

SOIL HEALTH

juice
BOOSTER2

juice
booster

Важно:

Прочетете това ръководство на потребителя, преди да започнете да използвате уреда!

Неспазването на тези инструкции може да доведе до нараняване или смърт, щети по уреда и вреда за околната среда. Съхранявайте това ръководство на потребителя на сигурно място, заедно със зарядното устройство. Винаги предоставяйте ръководството на потребителя на всеки нов ползвател на уреда.

Предупреждения

В това ръководство на потребителя се използват следните символи за предупреждение и опасност:

ОПАСНОСТ

Текстове маркирани с този символ съдържат информация за вашата безопасност и посочват рискове, които представляват опасност за вас от сериозно или дори фатално нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Текстове показани с този символ показват потенциални опасности, носещи риск от нараняване.

ВНИМАНИЕ

Този символ е предназначен да ви запознае с потенциални рискове от повреда, които изискват вашето повишено внимание.

Предназначение

Използвайте JUICE BOOSTER 2 и неговите аксесоари (посочени по-долу като оборудване за зареждане) изключително за зареждане на акумулатори на електрически автомобили, които са оборудвани с подходящо гнездо за зареждане на превозното средство.

Използвайте JUICE BOOSTER 2 само по предназначение и както е посочено в това ръководство. Използвайте изключително оригинални обезопасяващи адаптери JUICE CONNECTOR и обезопасяващи удължителни кабели от JUICE TECHNOLOGY AG, които са оборудвани с функция

за автоматично отчитане на интензитета на тока на зареждане. Употребата на всички други адаптери и/или кабели е забранена и ще бъде считана за неправилна употреба.

Всяка друга употреба ще се счита за неправилна и може да доведе до сериозно нараняване и щети по собствеността. Производителят и дистрибуторите няма да поемат отговорност за щети причинени от неправилна употреба. Също така, гаранцията на оборудването става невалидна в тези случаи.

Информация за безопасност

ОПАСНОСТ

Неспазването на тези инструкции може да причини къси съединения, токов удар, експлозии, пожари, изгаряния или други фатални лични наранявания, както и щети по собствеността.

- Проверете оборудването за зареждане за щети или замърсявания преди всяка употреба. Ако бъдат забелязани щети или замърсяване, не пускайте оборудването в експлоатация.
- Ако бъдат получени щети по време на зареждане, незабавно разединете оборудването за зареждане от захранващата мрежа, по възможност като изключите главния прекъсвач на веригата/електрическия предпазител. Не докосвайте никоя част под напрежение.
- Зареждайте вашето превозно средство само на професионално инсталирани, тествани и технически изправни електрически контакти и при правилно функциониращи електрически инсталации.
- Работете с JUICE BOOSTER 2 само при правилно заземени и коректно инсталирани електрически контакти. Ако това условие не може да бъде осигурено, устройството не трябва да работи в режим EARTH-OFF (БЕЗ ЗАЗЕМЯВАНЕ).
- При никакви обстоятелства не трябва да използвате удължителни кабели, кабелни барабани, разклонители с много гнезда или адаптери (за пътуване) предоставени от трети страни. Само оригинални удължителни кабели и адаптери на JUICE, могат да бъдат използвани с JUICE CONNECTOR.
- Никогa не зареждайте акумулатори използвайки това устройство, когато кабелите са навити. Това може

да доведе до прегряване и да причини стопяване на екрана на кабела.

- Никога не работете с JUICE BOOSTER 2 в близост до експлозивни изпарения или газове. Превключването на операциите в устройството може да образува малки електрически искри, които да възпламенят експлозия.
- Никога не докосвайте контактните повърхности на оборудването за зареждане. Не вкарвайте предмети в контактните повърхности на конектора.
- Почиствайте оборудването за зареждане само когато е изцяло разединено от електрическата мрежа и превозното средство. Използвайте леко влажна кърпа за почистване и след това внимателно изсушете всички части.
- Не се опитвайте, самостоятелно да променят или поправят вашето зарядно оборудване по какъвто и да е начин. Никога не отваряйте корпуса и не правете промени по адаптерите и/или удължителните кабели.
- Не позволявайте деца да играят с опаковъчните материали или оборудването за зареждане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до токова удар или пожар или щети по оборудването за зареждане.

- Само квалифицирани лица с електротехнически умения са с разрешение да инсталират и въвеждат в експлоатация електрически контакти за JUICE BOOSTER 2. Тези експерти електротехници носят пълната отговорност за осигуряване на съответствие със съществуващите кодекси, стандарти и законодателството в сила.
- Не закачайте устройството към електрически контакти, през които водата може да проникне в него.
- Не потапяйте устройството за зареждане във вода и не го излагайте директно на водни пръски (примерно от водоструйки под високо налягане или градински маркучи).
- Разединете JUICE BOOSTER 2 от захранващата мрежа по време на гръмотевична буря.
- Никога не разединявайте конекторите на устройството, докато е под напрежение (примерно докато зареждате превозно средство), тъй като това може да доведе до повреда в контактите на щепсела и да повреди зареждащата електроника и електрическата система на вашето превозно средство и на JUICE BOOSTER 2. Ви-

наги първо спрете зареждащия процес при контролните инструменти вътре в превозното средство.

- Не излагайте устройството за зареждане на големи количества прах, среди с висока влажност или дъжд или агресивни течности.
- JUICE BOOSTER 2 е предназначен за употреба в частни домакинства и полуобществени зони (примерно частна собственост или фирмен паркинг и т. н.).
- По време на операции по зареждане без надзор, страни без разрешение (примерно деца, непълнолетни лица, домашни любимци или други животни) не трябва да имат достъп до оборудването за зареждане и превозното средство.
- JUICE BOOSTER 2 може да се нагорещи, ако бъде изложен на пряка слънчева светлина. Ако това се случи, можете да хванете устройството за гумените капачки или за кабела.

ВНИМАНИЕ

Неспазването на долните инструкции може да доведе до щети по собствеността, глоби или дори наказания.

- Потребителят е отговорен да осигури съответствие с всички местни разпоредби управляващи работата на мобилните зарядни станции.
- Данните на електрическата връзка на JUICE BOOSTER 2 трябва да съвпадат с данните на захранващата мрежа.
- Защитете конекторите на щепсела и контактите срещу влага и кондензация. Винаги дръжте сухи щепселите на JUICE CONNECTOR и съединителя от страна на превозното средство. Разединените конектори не се водонепроницаеми. Винаги ги покривайте със защитните капачки, когато не са в употреба.

Легенда със символи (в това ръководство за употреба и/или устройство за зареждане)

CE Чрез използването на CE маркировката, производителят или дистрибуторът декларира, че продуктът изпълнява всички приложими европейски регулации и стандарти (Декларация за съответствие на европейската общност).

RoHS Продуктите маркирани с този символ изпълняват изискванията на директивите на ЕО ограничаващи употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

-30 Този символ показва най-ниската възможна температура в °C при която устройството може да работи.

⚡ Опасност от токов удар от опасно напрежение, ако бъде използвано неправилно.

☀️ Повърхността на оборудването за зареждане може да стане много гореща, ако бъде изложена на пряка слънчева светлина.

TUV SUD Това устройство и производствените съоръжения, където е изработено са инспектирани и одобрени от TÜV Süd. Сертификатът удостоверява пълното изпълнение на стандартите, върху които е базиран продуктът.

🌱 JUICE е засадил дърво за да компенсира за въглеродния отпечатък оставен от производството и транспортирането на този продукт. Прочетете повече на www.juice-world.com/forest

⚠️ Този символ показва обща опасност или риск. Прочетете ръководството на потребителя за да се запознаете с оборудването за зареждане.

IP67 Този символ показва, че оценката за защита на този продукт изпълнява изискванията за Защитен клас IP67. Това означава, че той е защитен срещу прах във вредни количества и временно потапяне във вода.

PE Този символ показва, че заземяващият проводник е фиксиран и постоянно свързан.

⏚ Този продукт изпълнява изискванията на Защитен клас I в съответствие със IEC Standard 61140.

⚙️ Зарядното оборудване е подходящо за работа до надморска височина от 3 000 метра.

🟢 Светодиодът свети без прекъсване в цветовете показващи се на дисплея на устройството.

🟡 Светодиодът мига бавно в променяща се последователност в цветовете показващи се на дисплея на устройството.

🟠 Светодиодът мига бързо в променяща се последователност в цветовете показващи се на дисплея на устройството.

Опционални адаптери за захранващата мрежа и аксесоари

Адаптерите на захранващата мрежа (обезопасяващите адаптери на JUICE CONNECTOR) отчитат интензитетите на зареждащия ток на различни захранващи станции, използвани за зареждане. JUICE BOOSTER 2 автоматично настройва подходящата плътност на зареждане. Текущият

списък на налични аксесоари и приложения може да бъде открит на www.juice-world.com/juice-booster



Обезопасяваща блокировка

Предотвратява разединяването на адаптерите и удължителните кабели.



Скоба за стена

JUICE BOOSTER 2 може също да бъде използван като закрепена за стена зареждаща станция, чрез поставяне на специално проектирана скоба.



JUICE CHARGER 2

Включени са модул за управление на товара и калибрани измервателни уреди. Опционални системи за плащане и освобождаване.



5- и 10-метра удължителни кабели

Това позволява да зареждате вашето превозно средство, примерно на обществени зареждащи станции, които са блокирани от други превозни средства. Водоустойчив (IP67) и устойчив на прегазване от автомобил. Предава се също автоматично отчитане на адаптера. Не е предвиден в стандарта, поради това няма CE маркировка.



Окомплектовка при доставка

Стандартно оборудване:

IC-CPD със следните щепсели/конектори:

- Тип-2 конектор (или тип-1 съединител) от страна на превозното средство
- Обезопасяващ конектор JUICE CONNECTOR от страна на захранващата мрежа
- Един или повече JUICE CONNECTOR адаптери за захранващата мрежа(и)
- Чанта (с велкро от задните страни, огнеустойчива)

Части:

1. JUICE BOOSTER 2
2. Обезопасяващ конектор JUICE CONNECTOR.
3. Конектор на превозното средство за свързване със зареждащия цокъл на превозното средство (тип 2 или тип 1)
4. Адаптер за захранващата мрежа (за краткост наричани тук "адаптери", налични в множество версии)
5. Конектор към захранващата мрежа (в този случай CEE32: 400 V, 32 A, 3-фазен)
6. 400-V, 32-A, 3-фазен кабел за тежко натоварване с проводници за контролен сигнал.
7. Чанта (с велкро от задните страни, огнеустойчива)



Работни инструкции

⚠ ВНИМАНИЕ

- Използвайте оборудването за зареждане, изключително за контакти и зареждащи станции, за които разполагате с оригинален адаптер за захранващата мрежа на JUICE. Устройството зарежда вашето превозно средство с еднофазно или трифазно АС напрежение вариращи от 6 до 32 ампера (А). Използвайте само оригинални аксесоари на JUICE оборудвани с оригинален JUICE CONNECTOR.
- Предпазвайте вашето зарядно оборудване от щети в следствие на премазване, изпускане, дърпане, усукване или премазване.
- За да предотвратите прегряване по време на зареждане не излагайте вашата JUICE BOOSTER 2 на пряка слънчева светлина или други източници на топлина за продължителен период от време. Ако JUICE BOOSTER 2 прегрее, зареждането прекъсва автоматично, докато температурата на устройството не спадне до нормалния работен обхват.
- В много страни станциите за промишлено захранване трябва да бъдат оборудвани с Тип-А устройство за остатъчно напрежение (RCD). JUICE препоръчва да бъде инсталиран Тип-А RCD в електрическите контакти от всеки тип. Моля, спазвайте законодателството, което е в сила в страната на използване, тъй като то винаги е с предимство. Тъй като JUICE BOOSTER 2 вече е оборудван с вграден монитор за остатъчен DC ток, не е необходимо да правите скъпо струващи инсталации от Тип-В RCD или Тип-А захранване.

Функционален дисплей



Бутон за състояние на зареждане / режим SELECT (СЕЛЕКТ)

● Зелен светодиод

AMPERE (АМПЕРИ): Показва автоматично настроената или индивидуално намалената стойност на тока (т. е интензитетата на заряда).

● Жълт светодиод

MODE (РЕЖИМ): Показва предварително избрания режим.

● Червен светодиод

FAULT (ГРЕШКА): Показва причината в случай на грешка.

На гърба на устройството ще намерите ръководство за бързо стартиране, предупреждения за опасностите, серийния номер на тази бройка и друга информация за продукта.

Инструкции за зареждане

⚠ ОПАСНОСТ

- Винаги извършвайте операциите по зареждане в определения ред на стъпките.
- Винаги спирайте процеса по зареждане, преди да премахнете конектора на зарядното от страна на превозното средство от контакта за зареждане на превозното средство.
- Никога не разединявайте щепсел (нито от захранващия контакт, нито от JUICE CONNECTOR), докато процеса по зареждане тече.
- Потенциалните грешки при зареждане (FAULTS) са показани на функционалния дисплей на устройството. (Допълнителна информация по отношение на това, може да бъде намерена в раздел Показване на грешки).
- Превозни средства оборудвани с контакт за зареждане тип-2 заключват зареждащата връзка, докато тече процеса по зареждане, като връзката остава заключена, докато колата е заключена. Това предпазва JUICE BOOSTER 2 срещу краджи.
- Ако някоя неотризирана страна разедини кабела за мрежовото захранване от електрическия контакт по време на процеса по зареждане, когато кабелът отново бъде свързан към контакта процесът по зареждане ще продължи автоматично при последно отчетения или ръчно намаления интензитет на зареждащ ток.

Връзка за зареждане от страна на превозното средство

Моля консултирайте се с ръководството на потребителя на превозното средство за информация по закачане на конектора, заключване и отключване на съединителя, спиране на процеса по зареждане, разединяване на конектора от контакта на превозното средство и статута на зареждане и свързване на превозното средство.

Смяна на адаптера за захранващата мрежа

⚠ ОПАСНОСТ

- Спрете процеса на зареждане
- Преди да смените адаптера за захранващата мрежа, винаги първо разединете адаптера от електрическия контакт, както и конектора за превозното средство от самото превозно средство.
- Винаги сменяйте адаптерите за захранващата мрежа на сухо място.

Адаптерите се свързват и разединяват чрез обезопасяващата връзка на JUICE CONNECTOR:



1. Обезопасяващ конектор JUICE CONNECTOR. (Свързва към JUICE BOOSTER 2)
2. Вкарайте и натиснете един към друг **докато се чуе кликане**. Важно: Уверете се, че сте чули и усетили връзката да щракне на мястото си! Механичните водачи позволяват свързване само на правилната позиция (оранжевите точки предоставят ориентация за правилното подравняване).
3. Разединете конекторите, чрез издърпване назад на задържания пръстен на обезопасяващия съединител на JUICE CONNECTOR. Този обезопасяващ съединител е част от адаптера за захранващата мрежа.
4. Защитни капачки на найкраиците (винаги поставяйте капачките на мястото им, когато уредът не е в употреба, тъй като те защитават от навлизане на прах, влага и други вредни субстанции). JUICE CONNECTOR е защитен от вода само, когато е напълно съединен.

Зареждане от домашни или промишлени електрически контакти.

1. Изберете подходящия адаптер за захранващата мрежа.

2. Свържете JUICE CONNECTOR на JUICE BOOSTER 2 към JUICE CONNECTOR на адаптера на захранващата мрежа, както е описано по-горе.
3. Вкарайте конектора за мрежово захранване към контакта на източника на захранване.
 - Всички светодиоди светят в жълто, докато BOOSTER 2 извършва самодиагностика.
4. Устройството е готово за работа приблизително след 3 секунди.
 - Отчетеният интензитет на зареждащия ток (AMPERE) е показан в зелено.
 - Настроеният режим на работа (MODE) е показан за 30 секунди чрез светене на жълт светодиод.
 - Ако стойността на зарежданите амperi и режимът на работа са в една и съща позиция светодиодите мигат последователно жълто и зелено.

5. Проверете дали интензитетът на зареждания ток е правилен.
Бележка: Интензитетът на зареждане може да бъде намален в първите 30 секунди, след свързване на BOOSTER 2 към превозното средство, чрез натискане на бутона SELECT.

6. Вкарайте съединителя от страна на превозното средство в контакта за свързване при зареждане на превозното средство.

7. Процесът на зареждане започва автоматично.

●●● Последователно мигащите оранжеви светодиоди показва, че зареждането се изпълнява.

Зеленият светодиод продължава да показва настроенния интензитет на зареждане.

8. Процесът на зареждане спира.

● Ако свети единствено зеленият светодиод, показващ интензитета на заряда, превозното средство е завършило правилно процеса на зареждане.

Ако от начало зареждането не стартира автоматично, възможно е настройките на превозното средство да са задали планирано зареждане за определено време през деня.

Промяна на интензитета на зареждане (AMPERE)

- Натиснете бутон SELECT (преди да закачите конектора за превозното средство в контакта за зареждане или до 30 секунди след закачане).

- Зеленият светодиод започва да мига, показвайки, че устройството е готово да смени интензитета на зареждане.

- Натиснете бутон SELECT, колкото пъти е необходимо, докато светодиодът е на желанния ампераж.
- Натискането на бутона отново след позиция 6 ампера, прави светодиодът да прескочи обратно до максималната стойност определена от използвания адаптер.
- Намаляването на интензитета на зареждане винаги е препоръчително за стари инсталации и продължителна работа. Това също може да бъде необходимо, ако множество е-коли се зареждат в станции, които споделят предпазители или където станциите са със защити и специално са посочени по-ниски стойности на тока.
- Поради мерки за безопасност, интензитетът на зареждане не може да бъде увеличен извън интензитета определен от JUICE BOOSTER 2.
- Избраната настройка ще бъде запазена автоматично приблизително след 5 секунди.
 - Светодиодът след това показва избраната стойност на амперите в постоянно светещо зелено.

JUICE BOOSTER 2 запаметява последната настройка на интензитет на зареждане, използвана с определен мрежови адаптер и тази настройка се възстановява след прекъсване на захранването или когато устройството отново е закачено със същия адаптер.

Промяна на режима на работа (РЕЖИМ)

- Натиснете и задръжте бутон SELECT приблизително за 5 секунди (преди да закачите конектора за превозното средство в контакта за зареждане или до 30 секунди след закачане).
 - Всички светодиоди ще мигат в жълто за кратко, след което текущо настроенния режим на работа ще започне да мига жълто в бърза последователност, сигнализирайки, че е има готовност за смяна на режима за работа.
- Настройте желанния режим за работа чрез многократно натискане на бутон SELECT, докато бъде достигнат желанния режим.
 - Избраната настройка ще бъде запазена автоматично приблизително след 5 секунди. Избраният режим на работа след това е показан мигайки бавно в жълто.

Режим STANDARD (СТАНДАРТЕН)

За работа във всички страни без Великобритания, Франция и Норвегия.

Режим UK/FR (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ/ФРАНЦИЯ)

Този режим трябва да бъде избран за зареждане във Обединеното Кралство и Франция (тъй като той ограничава шуко щепсела на 10 A или 8 A / 14 A за GreenUp).

Режим NORWAY (НОРВЕГИЯ)

Този режим и само този режим трябва да бъде избран за зареждане в Норвегия (конфигурира устройството за употреба в IT мрежи без заземяване).

⚠ ОПАСНОСТ

Режим EARTH OFF (ИЗКЛ. ЗАЗЕМЯВАНЕ)

Деактивира вътрешната проверка на устройството за заземяващ проводник. Този режим може да бъде използван единствено, когато сте проверили, че електрическата инсталация и заземяването са правилно свързани. Небалансирано натоварване и други несъответствия в мрежата, могат да доведат до засичане на нередност при заземяването от проверката за заземяващ проводник, въпреки че то е правилно свързано. Поради технически причини това обстоятелство не може да бъде разрешено по друг начин. Тази ситуация многократно е наблюдавана в Италия, както и на други места. За вашата безопасност, върнете работния режим обратно на STANDARD, когато започнете да зареждате от различен контакт.

Зареждане на вашето превозно средство на обществени зарядни станции.

- Изберете подходящ адаптер (тип 2 или тип 3).
- Свържете JUICE CONNECTOR на JUICE BOOSTER 2 към JUICE CONNECTOR на адаптера на захранващата мрежа, както е описано по-горе.
- Вкарайте свързания адаптер в зарядната станция.
- Съединете конектора от страна на превозното средство на JUICE BOOSTER 2 към зареждащия контакт на превозното средство.
- Освободете зареждащия процес при зарядната станция или платете ако е необходимо.
- Процесът на зареждане започва автоматично.

- ● ● Последователно мигащите оранжеви светодиоди показва, че зареждането се изпълнява.

Спиране на процеса на зареждане

1. Спрете зареждащия процес при контролните инструменти вътре в превозното средство.
2. Това освобождава блокировката на зареждащия съединител на превозното средство. Ако зареждате превозното средство при зарядна станция, блокировката на зарядната станция също се освобождава.
3. Първо разединете конектора свързан към превозното средство, след това разединете щепсела на конектора от контакта или зарядната станция.

Поддръжка и почистване

Почистване

- Разединете JUICE BOOSTER 2 от електрическия контакт и превозното средство.
- Почиствайте единствено външната страна на устройството. Използвайте мека леко влажна и антистатична кърпа.
- Не използвайте почистващи препарати и химически вещества за почистване на устройството.

Поддръжка

Устройството практически не изисква поддръжка.

Отбележете, че конекторите и съединителите са чувствителни, високо производителни части и техните контактни повърхности трябва винаги да бъдат поддържани чисти. Корозия на контактите може да доведе до влошена функционалност, прегряване или дефекти в устройството. Ако щепселите се намократ, позволете им да изсъхнат преди да ги използвате. Винаги поставяйте защитни капачки на оборудването, когато не е включено.

Ремонти / модификации

Всички ремонти и/или модификации могат да бъдат извършвани единствено от производителя.

Законова и производствена гаранция

Нашите продукти преминават през стриктен контрол на качеството. Въпреки това, ако някое изделие на JUICE спре да функционира безупречно, ние съжаляваме дълбоко за тези обстоятелства и искаме да се свържете с нашите дейности за Обслужване на клиенти отбелязани долу.

Радваме се да бъдем на разположение по телефон или имейл, ако желаете да се свържете с нас.

В допълнение на законовата гаранция, ние гарантираме гаранция покриваща всички JUICE артикули в съответствие със следните срокове и условия. Това не оказва влияние върху вашите законови права.

Всички искове повдигнати от законовата гаранция или нашата производствена гаранция трябва да бъдат направени незабавно, след като узнаете за дефекта в рамките на съответните гаранционни периоди. Двата периода влизат в сила от датата на закупуване или доставка.

Законова гаранция

- Законовата гаранция е валидна за две години от датата на покупката и е регулирана от закон.

Производствена гаранция

- Производствения гаранционен период е 2 години от датата на покупката. Производствената гаранция се прилага в континента, където е закупено устройството и е под формата на сервизна гаранция.
- По време на гаранционния период, уреди които имат дефекти поради материални или производствени грешки ще бъдат поправени или подменени за наша сметка. Подменените уреди или части, по този начин ще станат наша собственост. Упражняването на производствената гаранция няма да удължи гаранционния период или да активира нова гаранция.

Правене на гаранционни искове.

- Подответе следните документи, тъй като те са базата за правене на искове възникнали от законова или производствена гаранция.
 - Бележка за доставка (дата за стартиране на гаранционния период)
 - Фактура (доказателство за покупка)
 - Гаранционен сертификат със серийния номер на устройството
- Моля, свържете се с нашето обслужване на клиенти (вижте раздел Обслужване на клиенти).
- Моля, не изпращайте вашия уред до някои от нашите складове или до нашия централен офис, без първо да се свържете с нас, тъй като сервизните центрове са разположени на друго място. При подобни случаи пратката ще бъде върната при вас за ваша собствена сметка.
- Ако дефектът е покрит от законовата гаранция или обхвата на нашата гаранция, вие ще получите ново, ремонтирано или подменено устройство рамките на разумен период от време. В тези случаи JUICE TECHNOLOGY AG ще покрие пощенските разходи по връщането в следните страни: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Изключения на гаранцията

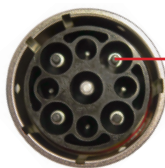
Гаранционните искове са невалидни ако:

- Има доказателства за неправилно третиране, експлоатация или транспорт
- Устройството не е било използвано правилно по предназначение
- Били са използвани адаптери и кабели различни от оригиналните обезопасяващи адаптери и кабели на JUICE CONNECTOR.
- Били са използвани аксесоари и резервни части, различни от тези препоръчани и доставени от производителя.
- Обезопасяващият адаптер и кабел на JUICE CONNECTOR е бил разединен, докато е под натоварване.
- Устройството е разединено от мрежата, докато е под употреба.
- Има корозия на контактите на щепсела поради продължителна влажност и/или кондензация.
- Вода или други течности са навлезли в устройството чрез незашитените или изключени щепсели или конектори или чрез водоснабдяващите тръби.
- Инструкциите за работа не са спазени.
- Основни фактори на околната среда (влажност, горещина, токови удари, прах и т. н.) са повлияли на устройството.
- Щетите са причинени поради къси съединения или свръх напрежения направени от превозното средство.
- Ако уредът е върнат в неподходяща защитна опаковка.
- В случай на инцидент или непредвидено обстоятелство (примерно светкавица, вода, пожар, форсмажор).
- Предпазните мерки приложими за устройството не са били предприети.
- Ако инструкциите за безопасност и предупрежденията за опасности не са взети под внимание.
- Приложена е сила върху уреда (примерно бил е обект на удар или облъсък, или е бил изпускан, прегазван, смачкан или унищожен).
- Опитали сте само да ремонтирате уреда.
- Уредът е бил подправен от някой извън нашите оторизирани сервизни центрове.
- Правени са модификации по устройството от лице различно от производителя.
- Корпусите, щепселите и кабелите са били отваряни и подправяни.

Производствената гаранция не покрива:

- Всякакъв тип конвенционално износване и разкъсване или износване на корпуса, гумените части, кабелите, кабелните ръкави или конекторите;
- Загубата на предпазителя срещу токов удар при допир на щепсела на JUICE CONNECTOR. Всичко, което не влияе на безопасността или функционалността и не се изисква от някой стандарт и поради това е

изключено от гаранцията.



Предпазител срещу токов удар при допир на щепсела на JUICE CONNECTOR щепсел (m)

Ремонти

Ние ще се радваме да поправим всички дефекти или щети по уреда, които не са покрити (или срокът е изтекъл) от гаранцията, но ще бъде начислена такса. Моля свържете се с нашия екип за обслужване за клиенти, за получаване на индивидуална оферта. Вие сте отговорни за транспортните разходи.

Ще бъде начислена такса за обработка за устройства изпратени без дефекти или с дефекти, които не са покрити от гаранцията, в случай, че клиентът реши да не бъдат поправяни.

Обслужване на клиенти

www.juice-technology.com/service

Това е най-бързия начин за връзка с нашия център за обслужване на клиенти: Моля, попълнете и предайте онлайн формата от този адрес, ако имате някакви технически въпроси или искате да предадете иск съгласно законната или производствената гаранция. Ние веднага ще поемем вашето искане и ще предоставим необходимата поддръжка.

Моля, винаги се свързвайте с екипа по обслужване използвайки онлайн формата, чрез телефон или чрез имейл, преди да изпратите продукта. Екипът ще обсъди с вас следващата стъпка, при необходимост ще издаде номер на билет и ще ви даде правилен адрес за връщане на продукта.

JUICE TECHNOLOGY AG

Обслужване на клиенти

Телефон +41 41 510 02 19

Имейл service@juice-technology.com

Обща информация

Ние си запазваме правата да правим модификации в интерес на технически подобрения. JUICE TECHNOLOGY AG не може да гарантира, че всички изисквания, разпоредби, директиви, указания, спецификации или стандарти са освободени от права върху интелектуална собственост от трети страни.

Бележка за правилата за техническо свързване за ниско напрежение:

В различни страни местните правила за техническо свързване за ниско напрежение, предвиждат съответния комунален доставчик на електрическо захранване, да бъде информиран за зареждащи станции за електрически автомобили или да бъде получена оторизация или лиценз от доставчика. Въпреки това, много доставчици на енергия, все още трябва да определят процедури за подобни известия или оторизации, в частност за мобилни зареждащи станции, които по тяхната природа, обикновено изобщо не се използват в зоната на обслужване на доставчика. След многократни дискусии по тази тема, препоръчваме като минимум да информирате вашия доставчик на енергия, ако JUICE BOOSTER 2 се използва, като зареждаща станция монтирана на стена. Формата за известяване и регистрация все още не е автоматизирана и в някои случаи е предоставена в уебсайта на доставчика на енергия.

Доставчик / производител

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
Имейл: info@juice-technology.com
Телефон: +41 41 510 02 19

Внимание: Не изпращайте уредите или артикулите на този адрес. Складовете и сервизните департаменти са на различни места и може да се различават в зависимост от страната.

Артикули изпратени до този адрес ще бъдат върнати за сметка на изпращача. За съжаление ние трябва да таксуваме изпращача за всички разходи по връщане, митнически такси и/или данък добавена стойност, получени по време на връщането на пратката.

Изхвърляне на отпадъци и рециклиране

Моля, сортирайте вашите отпадъци!

Моля, не изхвърляйте този уред заедно с вашия стандартен домакински отпадък. За този продукт се прилага Европейска директива 2012/19/EU. Оставете вашият уред да бъде изхвърлен като отпадък от оторизирана фирма за изхвърляне на отпадъци и рециклиране и от вашите местни органи за управление на отпадъците. Моля, обърнете внимание на свързаните разпоредби. В случай на съмнение, моля свържете се с вашата организация за събиране на отпадъци.



Рециклиране

Стоки, които могат да се рециклират: Разделете опаковката и електрическото устройство по вида на материала за изхвърляне. Поставете всички картон и велпале за рециклиране на хартия, фолиата и филмите в центъра за събиране на отпадъчни материали и изхвърлете правилно електронните компоненти при специализиран търговец на електрическо оборудване или местен рециклиращ център.





Декларация за съответствие на ЕО

Този продукт изпълнява следните директиви на ЕС

- 2014/30/EU (електромагнитна съвместимост)
- 2011/65/EU (опасни вещества в електрическо или електронно оборудване)
- 2014/35/EU (директива за електрическо оборудване и ниско напрежение),

и следните стандарти или нормативни документи:

- IEC 62752: 2016
- IEC 61851-1: 2017
- IEC 61984: 2008
- IEC 60309-1+A1+A2: 2012
- IEC 61000-6-2: 2016
- IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel: +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungstechnik), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signiert:**
Charn 24.11.2017 Christoph E. Ull, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
+41 41 510 02 15 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohenottingen

Спецификации

Размери на корпуса	Дължина: 280 мм,Диаметър: 70 мм
Тегло	1,0 кг без кабелите, 3,2 кг с кабели и щепсели
Захранване	1,4 kW - 22 kW променлив ток
Номинален ток	6 А до 32 А
Мрежово напрежение	230 V (еднофазно) / 400 V (трифазно)
Дефектнотокова защита	RCD DC 6 mA, AC/DC 30 mA с мониторинг на защитния проводник
Защитен клас	I
IP защитен рейтинг	IP67 (защита срещу вредни количества прах и навлизане на вода за кратки периоди)
Конектор от страна на превозното средство	Тип 2 (EN 62196) / Тип 1 (SAE J1772), дължина на кабела 3. 1 м
Щепсел от страна на захранващата мрежа	Над 25 само-засичащи адаптера са налични за домакински, промишлени и EV контакти, 1,4 м захранващ кабел + прил. 30 см адаптер
Обща дължина на кабела	Прил. 5 м
Температурен обхват	Съхранение: -30°C до +60°C Работа: -30°C до +50°C
Лимит на надморска височина при експлоатация	До 3 000 м над надморското равнище





Защита от сблъсък и изпускане	Може да издържи натоварване на колелата от 2 000 kg, ако инцидентно го прегазите с автомобил (гумената обшивка може да се пръсне и щепселът и корпусът може да бъдат надраскани и изкривени, но частите под напрежение няма да бъдат изложени). Устойчивост на изпускане от височина до 100 см.
Цвят	Металичен антрацит, черни гумени капачки и кабели
Материал	Анодизиран алуминий с гумени капачки
Стандарти	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (с адаптери тип-2 и тип-3с), EMC, RoHS






Показване на грешки (FAULT)

⚠ О П А С Н О С Т

В случай на грешки всички светодиоди ще светнат в червено, редувайки се с единичен светодиод, показващ отчетената грешка. Може да нулирате JUICE BOOSTER 2, като

разедините конектора от страна на захранването и след това отново го закачите. Допълнителни действия за изолиране на грешката могат да бъдат намерени на www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Функционален дисплей	Светодиод(ите)	Възможна причина	Действие
	Червеният светодиод показан при BOOSTER	Грешка при инициализация	Разединете JUICE BOOSTER 2 от превозното средство и захранващата мрежа. Рестартирайте процеса. Зареждайте вашето превозно средство на други електрически станции и локации. Ако се повтори същата грешка: Спрете употребата на устройството и се свържете с центъра за обслужване на клиенти на JUICE.
	Червеният светодиод показан при CAR (АВТОМОБИЛА)	Грешка на автомобила	Проверете превозното средство и контакта за свързване на превозното средство. Рестартирайте пълния процес по зареждане. Ако се повтори същата грешка, свържете се със специалист по превозното средство.
	Червеният светодиод показан при SOCKET (КОНТАКТА)	Грешка при електрическия контакт / захранващата линия или сензора в адаптера докладва за прегряване.	Проверете дали JUICE CONNECTOR е добре вкаран, докато се чуе щракване. Проверете инсталацията, щепсела към захранващата мрежа и адаптера за повреди и поправете щетите ако е необходимо. В случай на прегряване, когато устройството се охлади, процесът по зареждане ще се рестартира автоматично три пъти.
	Червеният светодиод показан при NO EARTH (БЕЗ ЗАЗЕМЯВАНЕ)	Не е засечен заземяващ кабел при захранващата станция.	Не зареждайте вашето превозно средство в тази инсталация. Има риск от токов удар. Вижте също раздела на "Промяна на режима на работа (MODE)"

Функционален дисплей	Светодиод(ите)	Възможна причина	Действие
	Червеният светодиод показан при RCD DC (≡)	Прекъсвач за остатъчно напрежение (DC) е бил активиран	Разединете JUICE BOOSTER 2 от превозното средство. Рестартирайте процеса. Ако тази повреда се повтаря многократно в последователност: направете проверка на превозното средство във вашия сервиз.
	Червеният светодиод показан при RCD AC (~)	Прекъсвач за остатъчно напрежение (AC) е бил активиран	Разединете JUICE BOOSTER 2 от превозното средство. Рестартирайте процеса. Ако тази повреда се повтаря многократно в последователност: направете проверка на превозното средство във вашия сервиз.
	Червеният светодиод показан при HOT	Устройството е прегоряло	Изчакайте докато JUICE BOOSTER 2 се рестартира автоматично, когато устройството се охлади. Не оставяйте уреда изложен на слънчева светлина, но също така не го покривайте.
	Червените светодиоди показани при BOOSTER, RCD DC (≡) и RCD AC (~)	Инициализацията на RCD защитната функция в устройството не е успяла.	Ако тази грешка се повтаря многократно в последователност: Свържете се с център за обслужване на клиенти на JUICE и дайте устройството за проверка.
	Всички светодиоди светят в жълто.	Неправилно свързване на захранващия контакт.	Захранващият контакт към мрежата е бил свързан неправилно; Свържете се с експерт електротехник.



juice booster

AMPERE

MODE

SELECT

6 STANDARD

8

10 LIFE

13 LIFE

16 EARTH

20 EARTH

25 HOT

32 HOT

juice BOOSTER2

Önemli:

Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu Kullanım Kılavuzunu okuyun!

Bu talimatlara uyulmaması yaralanmaya, ölüme ya da cihaz hasarına ve çevrenin zarar görmesine yol açabilir. Bu Kullanım Kılavuzunu şarj ekipmanı ile birlikte güvenli bir yerde tutun. Cihazın yeni kullanıcılarına her zaman Kullanım Kılavuzunu da verin.

Uyarılar

Bu Kullanım Kılavuzunda aşağıdaki uyarı ve tehlike sembolleri kullanılmıştır:

⚠ TEHLİKE

Bu simgeyle işaretlenen metinler güvenliğinize dair bilgi içerir ve ciddi ve hatta ölümcül yaralanma tehlikelerine karşı sizi uyarır.

⚠ UYARI

Bu sembolü içeren metinler, yaralanma riski oluşturan potansiyel tehlikeleri belirtir.

⚠ DİKKAT

Bu sembol, yüksek dikkat gerektiren potansiyel hasar risklerinden haberdar olmanızı amaçlamaktadır.

Kullanım amacı

JUICE BOOSTER 2 ve aksesuarlarını (aşağıda şarj ekipmanı olarak da anılır) yalnızca, uygun bir araç şarj bağlantı soketi ile donatılmış elektrikli otomobillerin pillerini şarj etmek için kullanın.

JUICE BOOSTER 2'yi yalnızca bu Kullanım Kılavuzunda istenen ve belirtildiği şekilde kullanın. Yalnızca, otomatik şarj akımı yoğunluğu algılama fonksiyonu ile donatılmış olan JUICE TECHNOLOGY AG'nin orijinal JUICE CONNECTOR güvenlik adaptörlerini ve JUICE CONNECTOR güvenlik uzatma kablolarını kullanın. Diğer adaptörlerin ve/veya kabloların kullanılması yasaktır ve uygunsuz kullanım olarak kabul edilecektir.

Başka herhangi bir kullanım uygunsuz kabul edilir ve ciddi yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir. Üretici ve satıcılar uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Dahası, bu gibi durumlarda ekipman garantisi geçersiz hale gelir.

Güvenlik bilgisi**⚠ TEHLİKE**

Bu güvenlik talimatlarına uyulmaması kısa devrelere, elektrik çarpmasına, patlamalara, yangınlara, yanıklara veya diğer ölümcül kişisel yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir.

- Her kullanımdan önce şarj ekipmanında hasar veya kir olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar veya kir varsa, ekipmanı çalıştırmayın.
- Şarj sırasında hasar oluşursa, mümkünse ana sigortayı/devre kesiciyi kapatarak şarj ekipmanını derhal elektrik şebekesinden ayırın. Elektrikle çalışan parçalara dokunmayın.
- Aracınızı sadece profesyonel olarak takılmış, test edilmiş ve hasar görmemiş elektrik prizlerinde ve düzgün çalışan elektrik tesisatlarında şarj edin.
- JUICE BOOSTER 2'yi sadece uygun şekilde topraklanmış ve doğru takılmış elektrik prizlerinde çalıştırın. Bu koşul sağlanamazsa cihaz EARTH-OFF (TOPRAK KAPALI) modunda çalıştırılmamalıdır.
- Hiçbir koşul altında üçüncü parti uzatma kabloları, kablo makaraları, çok prizli uzatma kabloları veya (seyahat) adaptörleri kullanmayın. JUICE CONNECTOR ile yalnızca orijinal JUICE uzatma kabloları ve adaptörleri kullanılabilir.
- Pilleri kesinlikle bu cihazı kullanarak kablolar kıvrılmış şekilde şarj etmeyin. Bu aşırı ısınmaya yol açabilir ve kablo blendajının erimesine neden olabilir.
- JUICE BOOSTER 2'yi asla patlayıcı buharların veya gazların yakınında çalıştırmayın. Cihazın içindeki anahtarlama işlemleri, patlamaları ateşleyebilecek küçük elektrik kıvılcımları üretebilir.

- Şarj ekipmanınızın temas yüzeylerine asla dokunmayın. Şarj ekipmanı konektör yüzeylerine herhangi bir cisim sokmayın.
- Şarj ekipmanınızı yalnızca elektrik şebekesinden ve araçtan tamamen ayrılmışsa temizleyin. Temizlik için hafif nemli bir bez kullanın ve daha sonra tüm parçaları dikkatlice kurulaşın.
- Şarj ekipmanınız üzerinde hiçbir şekilde kendi başınıza deęişiklik ya da onarım yapmaya çalışmayın. Asla muhafazayı açmayın ve adaptörlerde ve/veya uzatma kablolarında herhangi bir deęişiklik yapmayın.
- Çocukların ambalaj malzemesi veya şarj ekipmanı ile oynamasına izin vermeyin.

⚠ UYARI

Bu uyarılara uyulmaması elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir veya şarj cihazına zarar verebilir.

- JUICE BOOSTER 2 için elektrik prizlerini yalnızca kalifiye ve elektriksel olarak vasıflı kişiler takabilir ve devreye alabilir. Bu tür uzman elektrikçiler, yürürlükteki mevcut yasalara, standartlara ve düzenlemelere uyulmasını sağlamaktan tam olarak sorumludur.
- Cihazı, suyun cihazın içine girebileceęi elektrik prizlerine takmayın.
- Şarj ekipmanını suya daldırmayın ve doğrudan su spreyine (ör. yüksek basınçlı temizleyicilerden veya bahçe hortumlarından gelen) maruz bırakmayın.
- Gök gürültülü fırtınalar sırasında JUICE BOOSTER 2'nin elektrik bağlantısını kesin.
- Cihaz elektrikle çalışırken (yani bir aracı şarj ederken) asla cihaz konektörlerini ayırmayın, çünkü bu durum, konektör fiş kontaklarının kirlenmesine ve aracınızdaki ve JUICE BOOSTER 2'deki şarj elektronik ve elektrik sistemlerine zarar verebilir. Şarj işlemini her zaman önce aracın içindeki kumandalardan durdurun.
- Şarj ekipmanınızı büyük miktarlarda toza, çok ıslak veya nemli ortamlara veya aşındırıcı sıvılara maruz bırakmayın.
- JUICE BOOSTER 2, meskenlerde ve yarı halka

açık alanlarda (ör. özel mülklerde veya şirket otoparklarında vb.) kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Gözetimsiz şarj işlemleri sırasında, yetkisiz tarafların (ör. çocuklar, küçük yaşta kişiler, ev hayvanları veya diğer hayvanlar) şarj ekipmanına ve araca erişimi olmamalıdır.
- JUICE BOOSTER 2, doğrudan güneş ışığına maruz kalırsa ısınabilir. Bu durumda, cihazı lastik kapaklardan veya kablodan tutabilirsiniz.

⚠ DİKKAT

Aşağıdaki talimatlara uyulmaması maddi hasara, para cezalarına ve hatta hapse girmeye neden olabilir.

- Mobil şarj istasyonlarının çalışmasını düzenleyen tüm yerel düzenlemelere uyulmasından kullanıcı sorumludur.
- JUICE BOOSTER 2'nin elektrik bağlantı verileri, elektrik şebekesi verileriyle eşleşmelidir.
- Fiş konektörlerini ve elektrik prizlerini ıslanmaya ve neme karşı koruyun. JUICE CONNECTOR fişlerini ve araç ucu kaplinini daima kuru tutun. Fişsiz konektörler su geçirmez değildir. Kullanmadığınızda daima koruyucu kapaklarla kapatın.

Sembol açıklaması (bu Kullanım Kılavuzunda ve/veya şarj ekipmanında)

CE CE işaretini kullanarak, üretici veya distribütör, ürünün yürürlükteki tüm Avrupa düzenlemelerine ve standartlarına uygun olduğunu beyan eder (Avrupa Topluluğu'nun Uygunluk Beyanı).



Bu simgeyle işaretlenen ürünler, elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımını kısıtlayan AB Direktiflerinin gereksinimlerini karşılamaktadır.



Bu sembol, cihazın çalıştırılabileceği °C cinsinden mümkün olan en düşük sıcaklığı gösterir.



Yanlış kullanılırsa tehlikeli voltaj nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi vardır.



Şarj ekipmanının yüzeyi, doğrudan güneş ışığına maruz kalırsa çok ısınabilir.



Bu cihaz ve ürettiği imalat tesisleri TÜV SÜD tarafından denetlenmiş ve onaylanmıştır. Sertifika, ürünün dayandığı standartlara tam olarak uyulduğunu doğrular.



JUICE, bu cihazın üretimi ve nakliyesinden kaynaklanan karbon ayak izini telafi etmek için bir ağaç dikmiştir. Daha fazla bilgi için: www.juice-world.com/forest



Bu sembol genel tehlike veya riski belirtir. Şarj ekipmanını tanımak için Kullanım Kılavuzunu okuyun.



Bu sembol, bu ürünün koruma sınıfının IP67 Koruma Sınıfı gereksinimlerini karşıladığını gösterir. Bu, zararlı miktarlarda toza ve suya geçici olarak daldırmaya karşı korunduğu anlamına gelir.



Bu sembol, toprak iletkeninin sabit olduğunu ve kalıcı olarak bağlandığını gösterir.



Bu ürün IEC Standardı 61140 uyarınca Koruma Sınıfı I gereksinimlerini karşılamaktadır.



Şarj ekipmanı deniz seviyesinden 3.000 metre yüksekliğe kadar çalışmaya uygundur.



LED, cihaz ekranında görünen renklere sabit yanar.



LED, cihazın ekranında görünen renklere sırayla yavaşça yanıp söner.



LED, cihazın ekranında görünen renklere sırayla hızlıca yanıp söner.

Opsiyonel şebeke adaptörleri ve aksesuarları

Şebeke adaptörleri (JUICE CONNECTOR güvenli adaptörleri) şarj için kullanılan çeşitli elektrik prizlerinin şarj akımı yoğunluklarını algılar. JUICE BOOSTER 2 otomatik olarak uygun şarj yoğunluğunu ayarlar. Kullanılabilir aksesuarların ve eklentilerin

güncel listesine şu adresten ulaşılabilir: www.juice-world.com/juice-booster



Güvenlik kilidi

Adaptörlerin ve uzatmaların prizden çıkmasını önler.



Duvar braketli

JUICE BOOSTER 2, özel olarak tasarlanmış braket takılarak duvara monte şarj istasyonu olarak da kullanılabilir.



JUICE CHARGER 2

Yük yönetim modülü ve kablice entegre edilmiş sayaçlar dahildir. İsteğe bağlı ödeme ve tahliye sistemleri.



5 ve 10 metre uzatma kabloları

Bu, örneğin başka bir araç tarafından işgal edilen bir genel şarj istasyonunda aracınızı şarj etmenizi sağlar. Su geçirmez (IP67) ve üzerinden geçmeye karşı dayanıklı. Otomatik adaptör algılama da aynı şekilde iletilir. Standartı bulunmadığından CE işareti yoktur.



Arz kapsamı

Standart ekipman:

Aşağıdaki fişlere/konnektörlere sahip IC-CPD:

- Araç ucu Tip-2 konnektör (veya Tip-1 kaplin)
- Şebeke ucu JUICE CONNECTOR güvenlik konnektörü
- Bir veya daha fazla JUICE CONNECTOR şebeke adaptörü
- Çanta (alt tarafta Velcro'lu, yangına dayanıklı)

Parçalar:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR güvenlik konnektörü
3. Araç şarj soketine bağlantı için araç konnektörü (Tip 2 veya Tip 1)
4. Şebeke adaptörü (burada çok sayıda versiyonda mevcut olan "adaptörler" olarak da anılır)
5. Şebeke konnektörü (bu durumda CEE32: 400 V, 32 A, 3 fazlı)
6. Kontrol sinyali iletkenli 400-V, 32-A, 3 fazlı ağır hizmet kablosu
7. Çanta (alt tarafta Velcro'lu, yangına dayanıklı)

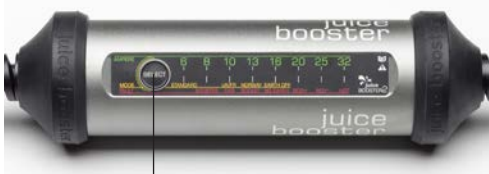


Kullanma talimatları

⚠ DİKKAT

- Şarj ekipmanınızı yalnızca orijinal JUICE şebeke adaptörlerine sahip olduğunuz prizlerde ve şarj istasyonlarında kullanın. Cihaz, aracınızı 6 ila 32 amper (A) arasında değişen tek veya üç fazlı AC voltajıyla şarj eder. Yalnızca orijinal JUICE CONNECTOR ile donatılmış orijinal JUICE aksesuarlarını kullanın.
- Şarj ekipmanınızı üzerinden geçilmeye, düşürülmeye, çekilmeye, bükülmeye veya ezilmeye karşı koruyun.
- Şarj sırasında aşırı ısınmayı önlemek için, JUICE BOOSTER 2'nizi uzun süre doğrudan güneş ışığına veya diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. JUICE BOOSTER 2 aşırı ısınırsa, ünite sıcaklığı normal çalışma aralığına düşene kadar şarj işlemi otomatik olarak kesilir.
- Birçok ülkede, endüstriyel elektrik prizlerinde A Tipi kaçak akım cihazı (RCD) bulunmalıdır. JUICE, A Tipi RCD'nin her türlü elektrik prizine takılmasını önerir. Her zaman öncelikli olduğundan, lütfen kullanım ülkesinde geçerli olan düzenlemelere uyun. JUICE BOOSTER 2'de zaten dahili bir DC kaçak akım monitörü bulunduğundan, B Tipi RCD veya A Tipi güç kaynağının pahalı kurulumuyla uğraşmanıza gerek yoktur.

Fonksiyon ekranı



Şarj durumu/mod SEÇME düğmesi

● Yeşil LED

AMPERE: Otomatik olarak ayarlanan veya ayrı ayrı azaltılmış amperaj değerini (şarj yoğunluğunu) görüntüler.

● Sarı LED

MODE (MOD): Önceden seçilmiş modu gösterir.

● Kırmızı LED

FAULT (ARIZA): Arıza durumunda nedeni görüntüler.

Cihazın arkasında bir Nasıl Yapılır hızlı başlangıç kılavuzu, tehlike uyarıları, ünitenin seri numarası ve diğer ürün bilgilerini bulacaksınız.

Şarj talimatları

⚠ TEHLİKE

- Şarj işlemlerini daima belirtilen adımlarda gerçekleştirin.
- Şarj cihazı araç ucu konnektörünü araç şarj cihazı soketinden çıkarmadan önce daima şarj işlemi durdurun.
- Şarj işlemi devam ederken hiçbir zaman fiş (ne prizden ne de JUICE CONNECTOR'den) çıkarmayın.
- Olası şarj hataları (FAULT), cihazın fonksiyon ekranında tanımlanır.(Bu konu hakkında daha fazla bilgi Arıza belirteçleri bölümünde bulunabilir).
- Tip-2 şarj soketi olan araçlar, şarj işlemi sırasında şarj kaplinini kilitlet ve araç kilitlendiği sürece kaplin kilitle kalır. Bu, JUICE BOOSTER 2'yi hırsızlığa karşı korur.
- Şarj işlemi sırasında herhangi bir yetkisiz tarafın şebeke ucu kablosunu prizden çıkarması durumunda, kablo prize yeniden takıldığında, şarj işlemi son algılanan veya manuel olarak azaltılmış şarj akımı yoğunluğunda otomatik olarak devam edecektir.

Araç ucu şarj bağlantısı

Konnektörü takma, kaplini kilitleme ve kilidini açma, şarj işlemi durdurma, konnektörü araç ucu soketinden çıkarma ve şarj durumu ile araçtaki bağlantı hakkında bilgi için lütfen araç kullanım kılavuzuna başvurun.

Şebeke ucu adaptörünün değiştirilmesi

⚠ TEHLİKE

- Şarj işlemini durdurun.
- Şebeke ucu adaptörünü değiştirmeden önce daima şebeke adaptörünü elektrik prizinden ve araç ucu konnektörünü araçtan sökün.
- Şebeke adaptörlerini daima kuru bir yerde değiştirin.

Adaptörler JUICE CONNECTOR güvenlik bağlantısı ile bağlanır ve çıkarılır:



1. JUICE CONNECTOR güvenlik konnektörü. (JUICE BOOSTER 2'ye bağlanır)
2. Takın ve **işitilebilir bir klik sesi duyulana kadar** birlikte bastırın. Önemli: Bağlantının yerine oturduğunu duyduğunuzdan ve hissettiğinizden emin olun! Mekanik kılavuzlar sadece doğru konumda bağlantıya izin verir (turuncu noktalar doğru hizalama için yönlendirme sağlar).
3. JUICE CONNECTOR güvenlik kaplinindeki tespit halkasını geri çekerek konnektörleri ayırın. Bu güvenlik kaplini, şebeke adaptörünün bir parçasıdır.
4. Koruyucu uç kapakları (toz, neme ve diğer zararlı maddelere karşı korudukları için cihaz kullanımında değilken daima kapakları yerine takın). JUICE CONNECTOR sadece tamamen takılı olduğunda su geçirmezdir.

Ev veya endüstriyel elektrik prizlerinden şarj etme

1. Uygun şebeke adaptörünü seçin.

2. JUICE BOOSTER 2'nin JUICE CONNECTOR'ünü, yukarıda açıklandığı gibi şebeke adaptörünün JUICE CONNECTOR'üne bağlayın.
3. Şebeke konnektörünü güç kaynağı soketine takın.
 - BOOSTER 2 self-test yaparken tüm LED'ler sarı renkte yanıp söner.
4. Cihaz yaklaşık 3 saniye içinde kullanıma hazırdır.
 - Tespit edilen şarj akımı yoğunluğu (AMPERE) yeşil renkte görüntülenir.
 - Ayarlanan çalışma modu (MODE) yanıp sönen sarı LED ile 30 saniye boyunca görüntülenir.
 - Amper şarj değeri ve çalışma modu aynı konumdaysa, LED'ler sırayla sarı ve yeşil yanıp söner.

5. Şarj akımı yoğunluğunun doğru olup olmadığını kontrol edin.
Not: Şarj yoğunluğu, SELECT (SEÇ) düğmesine basılarak BOOSTER 2'nin araca bağlanmasından sonraki ilk 30 saniye içinde azaltılabilir.

6. Araç ucu kaplinini aracın şarj bağlantı prizine takın.
7. Şarj işlemi otomatik olarak başlar.
 - Sıralı yanıp sönen turuncu LED'ler şarj işleminin devam ettiğini gösterir.
 - Yeşil bir LED ayarlanan şarj yoğunluğunu göstermeye devam eder.
8. Şarj işlemi sona erer.
 - Yalnızca şarj yoğunluğunu gösteren yeşil LED yanıyor. araç şarj işlemini düzgün şekilde sonlandırmıştır.İlk başta şarj işlemi otomatik olarak başlamazsa, araçtaki bir ayarın bir günün belirli bir saatinde planlı şarja sahip olması mümkündür.

Şarj yoğunluğunu değiştirme (AMPERE)

- SELECT düğmesine basın (araç ucu konnektörünü araç şarj soketine takmadan önce veya taktıktan sonra 30 saniye içinde).
 - Yeşil LED yanıp sönmeye başlar ve cihazın şarj yoğunluğunu değiştirmeye hazır olduğunu gösterir.
- LED istenen amperaja gelinceye kadar SELECT düğmesine gerektiği kadar basın.

- Konum 6 amperden sonra düğmeye tekrar basılması LED'in kullanımındaki adaptör tarafından tanımlanan maksimum değere geri dönmesine neden olur.

- Şarj yoğunluğunu azaltmak, eski tesisatlar ve sürekli çalışma için her zaman önerilir. Sigortaları paylaşan prizlerde birden fazla elektrikli otomobil şarj ediliyorsa veya prizlerin sigortalınının düşük amperaj değerlerine sahip olduğu ve bunun özellikle belirtildiği hallerde de bu gerekli olabilir.

- Güvenlik nedeniyle, şarj yoğunluğu JUICE BOOSTER 2 tarafından belirlenen şarj yoğunluğundan fazla artırılamaz.

- Seçilen ayar yaklaşık 5 saniye sonra otomatik olarak kaydedilir.
 - LED daha sonra seçilen amper değerini sabit yeşil olarak gösterir.

JUICE BOOSTER 2, belirli bir şebeke adaptörüyle kullanılan son şarj yoğunluğu ayarını kaydeder ve bu ayar, herhangi bir elektrik kesintisinden sonra veya cihaz aynı adaptöre tekrar takıldığında geri yüklenir.

Çalışma modunun (MODE) değiştirilmesi

- SELECT düğmesini yaklaşık 5 saniye basılı tutun (araç ucu konnektörünü araç şarj soketine takmadan önce veya taktıktan sonra 30 saniye içinde).



Tüm LED'ler kısa bir süre sarı renkte yanıp söner, bundan sonra mevcut ayarlanan çalışma modu hızlı bir şekilde sarı renkte yanıp söner, böylece çalışma modunu değiştirmeye hazır olduğunu bildirir.

- İstenen moda ulaşılan kadar SELECT düğmesine art arda basarak istediğiniz çalışma modunu ayarlayın.
 - Seçilen ayar yaklaşık 5 saniye sonra otomatik olarak kaydedilir. Ardından, seçilen çalışma modu yavaş yanıp sönen sarı renkte görüntülenir.

STANDARD (STANDART) modu

Birleşik Krallık, Fransa ve Norveç dışındaki tüm ülkelerde kullanım içindir.

UK/FR modu

Bu mod, Birleşik Krallık ve Fransa'da şarj etmek için seçilmelidir (Schuko fişini GreenUp için 10 A veya 8 A / 14 A ile sınırladığı için).

NORWAY (NORVEÇ) modu

Bu mod ve yalnızca bu mod Norveç'te şarj etmek üzere seçilmelidir (cihazı topraksız IT ağlarında kullanmak üzere yapılandırır).

TEHLİKE

EARTH OFF (TOPRAK KAPALI) modu

Cihazın dahili toprak iletkeni kontrolünü devre dışı bırakır. Bu mod, ancak elektrik tesisatının ve topraklamanın doğru şekilde bağlandığı kontrol edildikten sonra kullanılabilir. Şebekedeki dengesiz yükler ve diğer yetersizlikler, toprak iletken kontrolünün doğru bağlanmış olmasına rağmen topraklamada bir yanlışlık tespit etmesine neden olabilir. Teknik nedenlerle, bu durum başka bir şekilde çözülemez. Bu durum İtalya'da ve diğer yerlerde defalarca gözlemlenmiştir.

Güvenliğiniz için, farklı bir prizden şarj ederken çalışma modunu STANDARD olarak ayarlayın.

Aracınızın genel şarj istasyonlarında şarj edilmesi

1. Bağlantı adaptörünü seçin (Tip 2 veya Tip 3).
2. JUICE BOOSTER 2'nin JUICE CONNECTOR'ünü, yukarıda açıklandığı gibi adaptörün JUICE CONNECTOR'üne bağlayın.
3. Bağlı adaptörü şarj istasyonuna takın.
4. JUICE BOOSTER 2'nin araç ucu konnektörünü aracın şarj soketine takın.
5. Şarj istasyonunda şarj işlemini başlatın ve gerekirse ödeme yapın.
6. Şarj işlemi otomatik olarak başlar.
 - Sıralı yanıp sönen turuncu LED'ler şarj işleminin devam ettiğini gösterir.

Şarj işleminin durdurulması

1. Şarj işlemini aracın içindeki kumandalardan durdurun.

2. Bu, aracın şarj kaplininin kilidini açar. Aracı bir şarj istasyonunda şarj ediyorsanız, şarj istasyonundaki kilit de aynı şekilde serbest bırakılır.
3. Önce araca bağlanan konektörü ayırın, ardından konektör fişini prizden veya şarj istasyonundan çıkarın.

Bakım ve temizlik

Temizlik

- JUICE BOOSTER 2 cihazını elektrik prizinden ve araçtan ayırın.
- Sadece cihazın dışını temizleyin. Yumuşak, hafif nemli veya antistatik bir bez kullanın.
- Cihazı temizlemek için herhangi bir deterjan veya kimyasal madde kullanmayın.

Bakım

Cihaz temel olarak bakım gerektirmez. Konektörlerin ve kaplinlerin hassas, yüksek performanslı parçalar olduğunu ve kontaklarının daima temiz ve kuru tutulması gerektiğini unutmayın. Kontaklardaki korozyon, işlevin bozulmasına, aşırı ısınmaya veya cihazda arızalara yol açabilir. Eğer fişler ıslanırsa, kullanmadan önce kurumalarını bekleyin. Prize takılı olmadığında ekipmanı daima koruyucu kapaklarla kapatın.

Onarımlar / değişiklikler

Herhangi bir onarım ve/veya değişiklik yalnızca üretici tarafından yapılabilir.

Teminat ve garanti

Ürünlerimiz sıkı kalite kontrolünden geçmektedir. Bununla birlikte, herhangi bir JUICE ürünü kusursuz bir şekilde çalışmıyorsa, bu tür durumlardan derin pişmanlık duyarız ve aşağıda belirtilen Müşteri Hizmetleri birimimizle iletişime geçmenizi rica ederiz. Bizimle iletişime geçmek isterseniz telefon veya e-posta yoluyla bizlere ulaşabilirsiniz.

Yasal garantiye ek olarak, size tüm JUICE ürünlerini kapsayan aşağıdaki hüküm ve koşullara uygun bir garanti veriyoruz. Bu, bilinen yasal haklarınızı etkilemez.

Yasal garantiden veya teminatımızdan kaynaklanan tüm talepler, garanti veya teminat süresi içinde kusurun ortaya çıkmasından hemen sonra yapılmalıdır. Her iki dönem de satın alma veya teslimat tarihinden itibaren yürürlüğe girer.

Teminat

- Teminat, satın alma tarihinden itibaren iki yıl geçerlidir ve yasalarla düzenlenmektedir.

Garanti

- Teminat süresi satın alma tarihinden itibaren 2 yıldır. Teminat, cihazın satın alındığı kıta için geçerlidir ve bir Getir Garantisi şeklini alır.
- Teminat süresi boyunca, malzeme ve imalat hatalarına bağlı olarak kusur geliştiren cihazlar, kendi takdirimize bağlı olarak onarılacak veya değiştirilecektir. Değiştirilen cihazlar veya bunların parçaları bizim mülkiyetimiz olacaktır. Teminatın kullanılması teminat süresini uzatmaz veya yeni bir teminatı başlatmaz.

Teminat taleplerinde bulunulması

- Aşağıdaki belgeleri, garantiniz veya teminatınızdan kaynaklanan taleplere temel oluşturduğundan hazır bulundurun:
 - Teslimat makbuzu (teminat süresinin başladığı tarih)
 - Fatura (satın alma belgesi)
 - Cihaz seri numaralı teminat belgesi
- Lütfen Müşteri Hizmetlerimize başvurun (Müşteri hizmetleri bölümüne bakın).
- Servis Merkezlerimiz başka bir yerde bulunduğundan, lütfen öncelikle bizimle iletişime geçmeden cihazınızı depolarımızdan birine veya merkez ofisimize göndermeyin. Bu tür durumlarda kargo bedeli size ait olmak üzere ürün iade edilecektir.
- Kusur yasal garanti veya teminat kapsamımız içindeyse, makul bir süre içinde yeni, onarılmış veya değiştirilen bir cihaz alırsınız. Bu gibi durumlarda, JUICE TECHNOLOGY AG şu ülkelere gönderim ücretlerini karşılayacaktır: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Teminat istisnaları

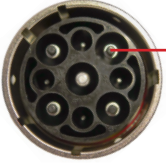
Aşağıdaki durumlarda teminat talepleri geçersizdir:

- yanlış veya uygun olmayan kullanım, çalıştırma veya nakliye
- cihazın amaca uygun şekilde kullanılmamış olması
- orijinal JUICE CONNECTOR güvenlik adaptörleri ve kabloları dışındaki adaptörler veya kabloların kullanılması
- üretici tarafından tavsiye edilen veya tedarik edilenler dışındaki aksesuarlar veya yedek parçaların kullanılması
- JUICE CONNECTOR güvenlik adaptörü veya kablosunun yük altında iken çıkarılmış olması
- kullanım sırasında cihazın elektrik bağlantısının kesilmesi

- sürekli nem ve/veya ıslaklık nedeniyle fiş kon-taklarında korozyon olması
- su veya diğer sıvıların cihaza korumasız veya takılmamış fişler veya konnektörler veya su besleme hattı boruları yoluyla girmesi.
- kullanım talimatlarına uyulmaması
- başlıca çevresel faktörlerin (nem, ısı, enerji dal-galanmaları, toz vb.) cihazı etkilemesi
- kısa devreler veya araç tarafından üretilen aşırı gerilimler nedeniyle hasar meydana gelmesi
- cihazın uygun olmayan koruyucu ambalaj için-de iade edilmesi
- kaza veya öngörülemez bir olay (örneğin yıldırım, sel, yangın, mücbir sebep) olması
- cihaz için geçerli güvenlik önlemlerinin alınma-ması
- güvenlik talimatları ve tehlike uyarılarının dikka-te alınmaması
- cihaza kuvvet uygulanmışsa (örneğin darbe veya çarpışmaya maruz kalmışsa veya düşürül-müş, devrilmiş, ezilmiş veya imha edilmişse)
- cihazı kendinizin onarmaya çalışması
- cihaz yetkili Servis Merkezlerimiz dışındaki bir yerde kurulanmışsa
- cihazda üretici dışında herhangi biri tarafından değişiklikler yapılması
- Muhafazalar, fişler veya kabloların açılmış veya üzerinde oynanmış olması.

Teminat aşağıdakileri kapsamaz:

- her türlü normal aşınma ve yıpranma veya muhafaza, lastik parçalar, kablolar, kablo kılıfları veya konnektörlerde yıpranma;
- JUICE CONNECTOR fişindeki elektrik çarpması-na karşı koruyucu dokunma korumalarının kaybı. Bu, güvenliği veya işlevi etkilemez, herhangi bir standart için gerekli değildir ve bu nedenle garanti kapsamı dışındadır.



JUICE CONNECTOR fişindeki (m) elektrik çarpmasına karşı koruyucu dokunma koruması

Onarımlar

Teminat kapsamına girmeyen (veya artık girmeyen) cihazdaki herhangi bir kusur veya hasarı onarmaktan memnuniyet duyarız, ancak bu işlem bir ücretle tabi olacaktır. Teklif için lütfen Müşteri Hizmetleri ekibimize iletişime geçin. Nakliye masraflarından siz sorumlusunuz.

Müşterinin ürünü tamir ettirmemeye karar vermesi durumunda, herhangi bir kusur olmadan veya

garanti kapsamında olmayan kusurlarla gön-derilen cihazlar için bir işlem ücreti alınır.

Müşteri Hizmetleri

www.juice-technology.com/service

Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurmanın en hızlı yolu: Herhangi bir teknik sorunuz varsa veya yasal garanti veya teminatımız kapsamında talepte bulunmak istiyorsanız, lütfen bu adresin altındaki çevrimiçi formu doldurun ve gönderin. İsteğinizi hemen işleme alarak ihtiyacınız olan desteği size sağlayacağız.

Lütfen ürünü göndermeden önce her zaman çevrimiçi formu kullanarak telefonla veya e-posta ile servis ekibimizle iletişime geçin. Ekip sonraki adımları sizinle görüşecek, size gereken şekilde bir bilet numarası verecek ve ürünü iade etmek için size doğru adresi sağlayacaktır.

JUICE TECHNOLOGY AG

Müşteri Hizmetleri

Telefon +41 41 510 02 19

E-Posta service@juice-technology.com

Genel bilgiler

Teknik iyileştirme amacıyla değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

JUICE TECHNOLOGY AG, tüm gereksinimlerin, düzenlemelerin, direktiflerin, yönergelerin, şartna-melerin ve standartların üçüncü taraf fikri mülkiyet haklarına sahip olmadığını garanti edemez.

Düşük Voltaj için Teknik Bağlantı Kurallarına dair Not:

Çeşitli ülkelerde, Düşük Voltaj için yerel Teknik Bağlantı Kuralları, sorumlu enerji şirketine elektrikli araç şarj istasyonlarının bildirilmesini veya elektrik şirketinden bir yetki veya lisans alınmasını öngörür. Bununla birlikte, birçok enerji şirketi, bu tür bildirim veya yetkilendirme için, özellikle de doğası gereği, genellikle şirketin hizmet alanında hiç kullanılmayan mobil şarj istasyonları için prosedürleri tanımlamamıştır. Bu konuyla ilgili çok sayıda görüşmeden sonra, JUICE BOOSTER 2'niz duvara monte şarj istasyonu olarak kullanılıyorsa, en azından enerji sağlayıcınızı bilgilendirmenizi öneririz. Bildirim veya kayıt şekli henüz otomatikleştirilme-miştir ve bazı durumlarda enerji sağlayıcının web sitesinde tanımlanmıştır.

Tedarikçi / üretici

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, İsviçre
www.juice-technology.com
E-Posta: info@juice-technology.com
Telefon: +41 41 510 02 19

Dikkat: Cihazları veya ürünleri bu adrese göndermeyin. Hem depo hem de Servis Departmanı farklı sahalardadır ve söz konusu ülkeye bağlı olarak değişiklik arz edebilir.

Bu adrese gönderilen ürünler masraflar gönderene ait olarak iade edilecektir. Maalesef, iade gönderileri nedeniyle ortaya çıkan nakliye masrafları, gümrük vergileri ve/veya katma değer vergisi için gönderenden ücret almak zorundayız.

Atık bertarafı ve geri dönüşümü

Lütfen atıklarınızı ayırın!

Lütfen bu cihazı standart evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Bu cihaz için 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifi geçerlidir. Cihazınızın yetkili bir atık bertaraf ve geri dönüşüm firması ve yerel atık yönetim kurumunuz tarafından bertaraf edilmesini sağlayın. Lütfen ilgili düzenlemelere dikkat edin. Şüphe durumunda, lütfen atık imha tesisinize başvurun.



Geri dönüşüm

Geri dönüştürülebilir ürünler: Bertaraf edilecek ambalajı ve elektrikli cihazı malzeme türüne göre ayırın. Tüm mukavvaları ve oluklu fiber levhaları kağıt geri dönüşümüne, folyoları ve filmleri atık malzeme toplama merkezine götürün ve elektronik bileşenlerin uzman bir elektrikli malzeme satıcısı veya yerel bir geri dönüşüm merkezi tarafından uygun şekilde bertaraf edilmesini sağlayın.





AB Uygunluk Beyanı

Bu ürün, aşağıdaki AB Direktifleri

- 2014/30/EU (elektromanyetik uygunluk)
- 2011/65/EU (elektrikli ve elektronik ekipmandaki tehlikeli maddeler)
- 2014/35/EU (elektrikli ekipman ve düşük voltaj direktifi),

ve aşağıdaki standartlar veya normatif belgeler ile uyumludur:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010



EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Cham
Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
I hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: Signatur:

Cham 24.11.2017 
Christoph Ebn, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

Teknik Özellikler

Muhafaza boyutları	Uzunluk: 280 mm, çap: 70 mm
Ağırlık	Kablolar hariç 1.0 kg, kablolar ve fişlerle 3.2 kg
Güç	1.4 kW - 22 kW AC
Anma akımı	6 A - 32 A
Besleme voltajı	230 V (tek fazlı) / 400 V (3 fazlı)
Kaçak akım cihazı	RCD DC 6 mA, AC/DC 30 mA (koruyucu iletken izlemeli)
Koruma sınıfı	I
IP koruma sınıfı	IP67 (zararlı miktarlarda toz ve kısa süre suya daldırmaya karşı korur)
Araç ucu konnektörü	Tip 2 (EN 62196) / Tip 1 (SAE J1772), kablo uzunluğu 3.1 m
Şebeke ucu fişi	Evsel, endüstriyel ve EV prizler, 1.4 m elektrik kablosu + yaklaşık 30 cm adaptör için 25'ten fazla otomatik algılamalı adaptör mevcuttur
Toplam kablo uzunluğu	yaklaşık 5 m
Sıcaklık aralığı	Depolama: -30°C ila +60°C Çalıştırma: -30°C ila +50°C
Çalıştırma rakımı sınırı	Deniz seviyesinden 3. 000 m yükseğe kadar
Darbe ve düşme dayanımı	Yanlışlıkla üzerinden geçmeniz durumunda 2. 000 kg'lık bir tekerlek yüküne dayanabilir (kauçuk gövde patlayabilir ve gövde ve fiş çizilebilir veya bükülebilir, ancak canlı bileşenler açığa çıkmaz). 100 cm'ye kadar yüksekliklerden düşmeye dayanıklı
Renk	Metalik antrasit, siyah kauçuk kapaklar ve kablolar
Malzeme	Kauçuk kapaklara sahip anodize alüminyum
Standartlar	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (Tip 2 ve Tip 3c adaptörlerle), EMC, RoHS

Arıza belirteçleri (FAULT)

⚠ TEHLİKE

Arıza durumunda, tüm LED'ler tespit edilen arızayı gösteren tek bir kırmızı LED ile dönüşümlü olarak

kırmızı yanıp söner. JUICE BOOSTER 2 cihazını şebeke ucu konnektörünü çıkarıp tekrar takarak yeniden başlatabilirsiniz. Arıza bulma ile ilgili diğer eylemler için şu adrese gidin: www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Fonksiyon ekranı	LED(ler)	Olası neden	Eylem
	Kırmızı LED şu konumda yanıyor: BOOSTER	Başlatma hatası	JUICE BOOSTER 2'yi araçtan ve elektrik prizinden ayırın. İşlemi yeniden başlatın. Aracınızı başka prizlerde ve yerlerde şarj edin. Aynı hata tekrarlanırsa: Cihazı kullanmayı bırakın ve JUICE Müşteri Hizmetleri'ne başvurun.

Fonksiyon ekranı	LED(ler)	Olası neden	Eylem
	Kırmızı LED şu konumda yanıyor: CAR	Otomobilde hata var	Aracınızı ve araç bağlantı soketini kontrol edin. Şarj işleminin tamamını yeniden başlatın. Aynı hata tekrarlanırsa, bir araç uzmanına başvurun.
	Kırmızı LED şu konumda yanıyor: SOCKET	Şebeke prizi/ elektrik besleme hattında hata var ya da adaptördeki sensör aşırı ısınma bildiriyor	JUICE CONNECTOR'ünün işitilebilir bir tık sesi duyulana kadar sıkıca takılı olup olmadığını kontrol edin. Tesisatı, elektrik fişini ve adaptörü hasara karşı kontrol edin ve gerekirse hasarın onarılmasını sağlayın. Aşırı ısınma meydana gelirse, cihaz soğuduktan sonra şarj işlemi otomatik olarak üç kez yeniden başlar.
	Kırmızı LED şu konumda yanıyor: NO EARTH	Şebeke prizinde toprak kablosu tespit edilmedi	Bu tesisatta aracınızı şarj etmeyin. Elektrik çarpması riski vardır."Çalışma modunun (MODE) değiştirilmesi" bölümünü de okuyun.
	Kırmızı LED şu konumda yanıyor: RCD DC (—)	Kaçak akım devre kesicisi (DC) tetiklendi	JUICE BOOSTER 2'yi araçtan ayırın. İşlemi yeniden başlatın. Bu arıza art arda meydana gelirse: aracınızı servise kontrol ettirin.
	Kırmızı LED şu konumda yanıyor: RCD AC (~)	Kaçak akım devre kesicisi (AC) tetiklendi	JUICE BOOSTER 2'yi araçtan ayırın. İşlemi yeniden başlatın. Bu arıza art arda meydana gelirse: aracınızı servise kontrol ettirin.
	Kırmızı LED şu konumda yanıyor: HOT	Cihaz aşırı ısındı	Cihaz soğuduktan sonra JUICE BOOSTER 2'nin otomatik olarak yeniden başlamasını bekleyin. Cihazı güneş ışığına maruz bırakmayın ve ayrıca üzerini kapatmayın.
	Kırmızı LED'ler şu konumlarında yanıyor: BOOSTER, RCD DC (—) ve RCD AC (~)	Cihazda RCD koruma fonksiyonunun başlatılması başarısız oldu	Bu hata art arda meydana gelirse: JUICE Müşteri Hizmetlerine başvurun ve cihazı kontrol ettirin.
	Tüm LED'ler sarı yanıyor	Elektrik prizi yanlış bağlanmış.	Şebeke elektrik prizi yanlış bağlanmış; bir uzman elektrikçiye başvurun.

Важная информация:

Перед началом использования устройства следует ознакомиться с руководством пользователя!

Несоблюдение этих указаний может привести к травме или смерти, повреждению устройства и нанесению вреда окружающей среде. Руководство пользователя должно храниться в безопасном месте вместе с зарядным оборудованием. Все, кто будет использовать устройство впервые, тоже должны сначала ознакомиться с руководством пользователя.

Предупреждения

В руководстве пользователя используются следующие символы и предупреждения:

ОПАСНО

Этим словом обозначаются рекомендации по безопасности и сведения об опасностях, способных вызвать серьезные или даже смертельные травмы.

ОСТОРОЖНО

Это слово указывает на потенциальные опасности, представляющие риск травм.

ВНИМАНИЕ

Этим словом обозначается информация о потенциальных рисках повреждения, требующих повышенной осторожности.

Предусмотренное применение

Зарядная станция JUICE BOOSTER 2 и соответствующие аксессуары (далее также называемые зарядным оборудованием) предназначены исключительно для зарядки аккумуляторных батарей электромобилей, оснащенных подходящей зарядной розеткой.

Зарядная станция JUICE BOOSTER 2 должна использоваться только по назначению и в соответствии с руководством пользователя. Следует использовать только оригинальные безопасные адаптеры JUICE

CONNECTOR и безопасные удлинительные кабели JUICE CONNECTOR производства компании JUICE TECHNOLOGY AG, имеющие функцию автоматического определения силы зарядного тока. Использование любых других адаптеров и/или кабелей запрещено и считается нарушением предусмотренного применения.

Любое другое использование считается неправильным и может привести к серьезным травмам или повреждению имущества. Производитель и торговые посредники не несут ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием. Более того, в таких случаях аннулируется гарантия на оборудование.

Информация по технике безопасности

ОПАСНО

Несоблюдение указаний по технике безопасности может привести к коротким замыканиям, поражению электрическим током, взрывам, пожарам, ожогам и другим телесным повреждениям, а также смертельным травмам и материальному ущербу.

- Перед каждым использованием следует проверить зарядное оборудование на наличие повреждений или загрязнений. Нельзя включать оборудование при наличии очевидного повреждения или загрязнения.
- Если повреждение произошло во время зарядки, следует немедленно отключить зарядное оборудование от электросети, по возможности выключив сетевой предохранитель/автоматический выключатель. Нельзя прикасаться к токоведущим частям.
- Автомобиль должен заряжаться только от профессионально установленных, проверенных и неповрежденных розеток и от исправных электрических установок.
- Зарядная станция JUICE BOOSTER 2 предназначена для подключения только в правильно установленные и заземленные розетки. Если невозможно обеспечить соблюдение этого условия, устройство не должно работать в режиме без заземления (EARTH-OFF).
- Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать сторонние удлинительные кабели, кабельные катушки, удлинители и сетевые фильтры на несколько розеток или (дорожные) адаптеры. С разъемами JUICE CONNECTOR должны использоваться только оригинальные удлинительные кабели и адаптеры.

- Нельзя заряжать аккумуляторы этим устройством со свернутым в бухту кабелем. Это может привести к перегреву и плавлению оболочки кабеля.
- Нельзя использовать зарядную станцию JUICE BOOSTER 2 вблизи взрывоопасных паров или газов. В процессе работы коммутационных аппаратов внутри устройства могут возникать крошечные электрические искры, способные вызвать взрыв.
- Нельзя прикасаться к контактным поверхностям зарядного оборудования или вставлять какие-либо предметы в его разъемы.
- Чистить зарядное оборудование можно только тогда, когда оно полностью отключено от электросети и автомобиля. Сначала нужно очистить оборудование слегка влажной тканью, а затем тщательно вытереть все детали насухо.
- Нельзя пытаться модифицировать или самостоятельно ремонтировать зарядное оборудование. Запрещается открывать корпус и вносить какие-либо изменения в адаптеры и/или удлинительные кабели.
- Нельзя разрешать детям играть с упаковочным материалом или зарядным оборудованием.

О С Т О Р О Ж Н О

Несоблюдение этих предупреждений может привести к поражению электрическим током, пожару или повреждению зарядного оборудования.

- Монтаж и ввод в эксплуатацию электрических розеток для зарядной станции JUICE BOOSTER 2 должны выполняться только квалифицированными электриками. Они несут полную ответственность за обеспечение соблюдения действующих правил, стандартов и норм.
- Не подключать устройство к розеткам, через которые вода может попасть внутрь устройства.
- Не погружать зарядное оборудование в воду и не подвергать его воздействию брызг воды (например, от моек высокого давления или садовых шлангов).
- Отключать зарядную станцию JUICE BOOSTER 2 от электросети во время грозы.
- Не отсоединять разъемы устройства, когда оно находится под напряжением (то есть, во время зарядки автомобиля), так как это может привести к засорению контактов вилки и повреждению электроники и электрооборудования в автомобиле и зарядной станции JUICE

BOOSTER 2. Сначала следует остановить процесс зарядки на пульте управления внутри автомобиля.

- Не допускать сильного запыления зарядного оборудования, воздействия высокой влажности или агрессивных жидкостей.
- Зарядная станция JUICE BOOSTER 2 предназначена для использования в частных домохозяйствах и полупубличных зонах (например, на частной собственности или корпоративных парковках).
- Во время автоматической зарядки посторонние лица (например, дети, несовершеннолетние, домашние или другие животные) не должны иметь доступа к зарядному оборудованию и автомобилю.
- Зарядная станция JUICE BOOSTER 2 может нагреваться под воздействием прямых солнечных лучей. В этом случае устройство можно брать за резиновые крышки или за кабель.

В Н И М А Н И Е

Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к материальному ущербу, штрафам или даже наказанию.

- Пользователь отвечает за соблюдение всех местных норм, регламентирующих работу мобильных зарядных станций.
- Электрические характеристики зарядной станции JUICE BOOSTER 2 должны соответствовать характеристикам электросети.
- Разъемы и розетки должны быть защищены от сырости и влаги. Вилки JUICE CONNECTOR и розетка на автомобиле должны всегда оставаться сухими. Отключенные разъемы не защищены от попадания воды. Когда они не используются, их следует всегда закрывать защитными крышками.

Условные обозначения (здесь и/или на зарядном оборудовании)

CE Используя маркировку CE, производитель или дистрибьютор заявляет, что изделие соответствует всем применимым европейским нормам и стандартам (Декларация соответствия ЕС).



Этот символ указывает на общую опасность или риск. Для ознакомления с зарядным оборудованием следует прочитать руководство пользователя.



Изделия с такой маркировкой соответствуют требованиям директив ЕС, ограничивающих использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

IP67

Этот символ указывает, что степень защиты изделия соответствует требованиям класса защиты IP67. Это означает, что изделие защищено от пыли в опасных количествах и временного погружения в воду.



Этот символ указывает на минимально допустимую температуру (°C) эксплуатации устройства.



Этот символ указывает на то, что заземляющий провод установлен стационарно и постоянно подключен.



Опасность поражения опасным напряжением при неправильном использовании.



Это изделие соответствует требованиям класса защиты I по стандарту IEC 61140.



Поверхность зарядного оборудования может сильно нагреваться под воздействием прямых солнечных лучей.



≤ 3000m

Зарядное оборудование подходит для работы на высоте до 3000 метров над уровнем моря.



Это устройство и заводы, на которых оно выпускается, проверены и одобрены организацией TÜV SÜD. Сертификат подтверждает полное соответствие стандартам, которыми регламентируется изделие.



Компания JUICE посадила дерево, чтобы компенсировать углеродный след, вызванный изготовлением и транспортировкой этого устройства. Подробнее: www.juice-world.com/forest



Непрерывно включен зеленый светодиодный индикатор на дисплее устройства.



Медленно мигает желтый/зеленый светодиодный индикатор на дисплее устройства.



Быстро мигает желтый светодиодный индикатор на дисплее устройства.

Дополнительные сетевые адаптеры и аксессуары

Сетевые адаптеры (безопасные адаптеры JUICE CONNECTOR) определяют силу тока различных розеток, от которых заряжается аккумулятор. Зарядная станция JUICE BOOSTER 2 автоматически устанавливает подходящую силу зарядного тока. Актуальный список

предлагаемых аксессуаров и сопутствующих товаров можно посмотреть на

www.juice-world.com/juice-boosters



Предохранительный замок

Предотвращает отсоединение адаптеров и удлинительных кабелей.



Настенный кронштейн
Зарядную станцию JUICE BOOSTER 2 можно установить на стену на специальный кронштейн.



JUICE CHARGER 2

Станция с модулем управления нагрузкой и поверенными счетчиками. Дополнительно предлагаются системы оплаты и включения.



Удлинительные кабели 5 м и 10 м

Это позволяет заряжать автомобиль, например, на общественной зарядной станции, подъезд к которой перекрыт другим автомобилем. Кабели водонепроницаемы (IP67) и устойчивы к наездам транспорта. Также передается сигнал автоматического обнаружения адаптера. Это не предусмотрено в стандарте, поэтому нет маркировки CE.



Комплектация

Стандартное оборудование:

Кабельное устройство управления и защиты (IC-CPD) со следующими вилками/разъемами:

- Автомобильный разъем типа 2 (или типа 1)
- Сетевой безопасный разъем JUICE CONNECTOR
- Один или несколько сетевых адаптеров JUICE CONNECTOR
- Сумка из огнестойкого материала с липучкой внизу

Части:

1. Зарядная станция JUICE BOOSTER 2
2. Безопасный разъем JUICE CONNECTOR
3. Автомобильный разъем для подключения к автомобильной зарядной розетке (тип 2 или тип 1)
4. Сетевой адаптер (также называемый здесь просто «адаптером»; предлагается в разных версиях)
5. Сетевая розетка (в данном случае CEE32: 400 В, 32 А, 3-фазная)
6. Трехфазный силовой кабель 400 В, 32 А с проводниками для управляющих сигналов
7. Сумка из огнестойкого материала с липучкой внизу



Инструкция по эксплуатации

⚠ ВНИМАНИЕ

- Зарядное оборудование должно подключаться только к розеткам и зарядным станциям, для которых у вас есть оригинальные сетевые адаптеры JUICE. Устройство предназначено для зарядки аккумулятора автомобиля от однофазной или трехфазной сети переменного тока от 6 до 32 ампер (А) с использованием только оригинальных аксессуаров JUICE с оригинальным разъемом JUICE CONNECTOR.
- Зарядное оборудование необходимо защитить от повреждений, которые могут возникнуть при наезде транспорта, падении устройства, выдергивании, перекуривании или раздавливании.
- Во избежание перегрева во время зарядки нельзя подвергать зарядную станцию JUICE BOOSTER 2 воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла в течение длительного времени. В случае перегрева зарядка автоматически прерывается до тех пор, пока температура устройства не опустится до своего нормального рабочего диапазона.
- Во многих странах промышленные розетки должны быть оборудованы устройством дифференциальной защиты типа А. JUICE рекомендует использовать розетки всех типов, оснащенные устройством дифференциальной защиты типа А. Следует соблюдать действующие правила той страны, в которой используется устройство, так как они всегда имеют преимущественную силу. Поскольку зарядная станция JUICE BOOSTER 2 уже оснащена встроенным дифференциальным устройством контроля постоянного тока, нет необходимости в дорогостоящей установке устройства дифференциальной защиты типа В или блока питания типа А.

Функциональный дисплей



Кнопка состояния/режима зарядки

● Зеленый индикатор

AMPERE: показывает автоматически установленное или индивидуально уменьшенное значение силы тока (то есть, интенсивность зарядки).

● Желтый индикатор

MODE: указывает предварительно выбранный режим.

● Красный индикатор

FAULT: указывает причину в случае неисправности.

На задней панели устройства приводятся краткое руководство по использованию, предупреждения об опасности, серийный номер устройства и другая информация об изделии.

Инструкция по зарядке

⚠ ОПАСНО

- Зарядка должна выполняться только в указанном порядке.
- Прежде чем вынимать вилку зарядной станции из зарядной розетки на автомобиле, следует остановить процесс зарядки.
- Нельзя вынимать вилку из сетевой розетки или штекера из гнезда разъема JUICE CONNECTOR, пока идет процесс зарядки.
- При возникновении неисправностей во время зарядки они выводятся на функциональном дисплее устройства (FAULT). (Подробнее см. в разделе «Индикация неисправностей»).
- Автомобили с зарядной розеткой типа 2 блокируют ее на время зарядки, и она остается заблокированной, пока заперт автомобиль. Это защищает от кражи зарядной станции JUICE BOOSTER 2.
- Если кто-то посторонний отсоединит сетевой кабель от сетевой розетки во время процесса зарядки, то при следующем подключении кабеля к розетке процесс зарядки автоматически продолжится при недавно определенной или уменьшенной вручную силе зарядного тока.

Автомобильная вилка зарядной станции

Следует обратиться к руководству по эксплуатации автомобиля для ознакомления с информацией о подключении вилки в розетку на автомобиле, блокировке и разблокировке розетки, остановке процесса зарядки, отключении вилки из розетки на автомобиле, а также о состоянии зарядки и подключении в автомобиле.

Замена сетевого адаптера

ОПАСНО

- Остановить процесс зарядки.
- Перед заменой сетевого адаптера следует сначала вынуть сетевой адаптер из электрической розетки, а автомобильную вилку — из розетки на автомобиле.
- Замена сетевого адаптера должна всегда выполняться в сухом месте.

Адаптеры подключаются и отключаются через безопасный разъем JUICE CONNECTOR:



- Безопасный разъем JUICE CONNECTOR. (Подключается к зарядной станции JUICE BOOSTER 2)
- Соединить и сжать **до щелчка**. Важная информация: правильное соединение сопровождается слышимым и ощутимым щелчком! Благодаря механическим направляющим соединению возможно только в правильном положении (оранжевые точки позволяют правильно расположить две части разъема по отношению друг к другу).
- Для разъединения следует оттянуть назад стопорное кольцо на гнездовой части разъема JUICE CONNECTOR. Она является частью сетевого адаптера.
- Когда устройство не используется, следует установить защитные крышки, так как они защищают от проникновения пыли, влаги и других вредных веществ. Разъем JUICE CONNECTOR водонепроницаем только в случае плотного соединения.

Зарядка от бытовых или промышленных розеток

1. Выбрать подходящий сетевой адаптер.
2. Вставить штекер разъема JUICE CONNECTOR зарядной станции JUICE BOOSTER 2 в гнездо разъема JUICE

CONNECTOR сетевого адаптера, как описано выше.

3. Вставить сетевую вилку в розетку источника питания.
 - Все светодиоды мигают желтым, пока BOOSTER 2 выполняет самодиагностику.
4. Устройство готово к работе примерно через 3 секунды.
 - Определенная устройством сила зарядного тока выводится на дисплее зеленым цветом (AMPERE).
 - Заданный режим работы (MODE) индицируется на дисплее мигающим желтым светодиодом в течение 30 секунд.
 - Если значение силы зарядного тока и режим работы находятся в одинаковом положении, соответствующий индикатор попеременно мигает желтым и зеленым.
5. Проверить правильность силы зарядного тока.

Примечание: интенсивность зарядки можно уменьшить в течение первых 30 секунд после подключения зарядной станции BOOSTER 2 к автомобилю; для этого следует нажать кнопку SELECT.
6. Вставить вилку зарядного устройства в зарядную розетку на автомобиле.
7. Автоматически начинается процесс зарядки.
 - Последовательно мигающие оранжевые светодиоды индицируют процесс зарядки.
 - Зеленый светодиод продолжает индицировать заданную интенсивность зарядки.
8. Процесс зарядки завершается.
 - Если включен только зеленый светодиод, индицирующий интенсивность зарядки, то автомобиль правильно завершил процесс зарядки.
 - Если зарядка не запускается автоматически, возможно, в автомобиле настроена зарядка на определенное время суток.

Изменение интенсивности зарядки (AMPERE)

- Нажать кнопку SELECT (перед подключением вилки зарядного устройства к зарядной розетке на автомобиле или в течение 30 секунд после ее подключения).
 - Начинает мигать зеленый светодиод, индицирующий готовность устройства к изменению интенсивности зарядки.
- Нажать кнопку SELECT необходимое количество раз, пока не включится индикатор требуемой силы тока.

- При нажатии кнопки после положения «6 ампер» снова выбирается максимальное значение тока, определяемое используемым адаптером.
- Для старых сетей и непрерывной эксплуатации рекомендуется уменьшать интенсивность зарядки. Это также может понадобиться, если от нескольких розеток с общими предохранителями заряжается одновременно несколько электромобилей или если розетки оборудованы предохранителями и рассчитаны на более низкие значения силы тока.
- По соображениям безопасности интенсивность зарядки невозможно увеличить сверх интенсивности зарядки, определенной зарядной станцией JUICE BOOSTER 2.
- Выбранная настройка сохраняется автоматически примерно через 5 секунд.
 - Выбранное значение силы тока индицируется непрерывным зеленым индикатором.

Зарядная станция JUICE BOOSTER 2 сохраняет последнюю настройку интенсивности зарядки, использованную с определенным сетевым адаптером, и эта настройка восстанавливается после отключения питания или при повторном подключении устройства с тем же адаптером.

Изменение режима работы (MODE)

- Нажать и удерживать в течение примерно 5 секунд кнопку SELECT (перед подключением вилки зарядного устройства к зарядной розетке на автомобиле или в течение 30 секунд после ее подключения).
 - Все индикаторы кратковременно мигают желтым, затем начинает быстро мигать желтый индикатор текущего установленного режима, индицируя готовность устройства к изменению режима работы.
- Установить нужный режим работы, нажимая кнопку SELECT несколько раз, пока не включится индикатор нужного режима работы.
 - Выбранная настройка сохраняется автоматически примерно через 5 секунд. Выбранный режим работы индицируется медленно мигающим желтым индикатором.

Режим STANDARD

Для эксплуатации во всех странах, кроме Великобритании, Франции и Норвегии.

Режим UK/FR

Этот режим зарядки должен использоваться в Велико-

британии и Франции (устанавливает ограничение тока в 10 А для вилки Schuko или 8 А/14 А для вилки GreenUp).

Режим NORWAY

Этот режим (и только этот режим) зарядки должен использоваться в Норвегии (настраивает устройство для использования в IT-сетях без заземления).

⚠ О П А С Н О

Режим EARTH OFF

Отключает внутреннюю проверку заземления устройства. Этот режим можно использовать только после проверки правильности подключения электрооборудования и заземления.

Из-за несбалансированных нагрузок и других несоответствий в сети проверка заземления может обнаружить неисправность заземления, даже если оно правильно подключено. По техническим причинам эту ситуацию невозможно разрешить другим способом. Такая ситуация неоднократно наблюдалась в Италии и других странах. В целях безопасности рекомендуется сбросить режим работы на STANDARD при зарядке от другой розетки.

Зарядка автомобиля на общественных зарядных станциях

1. Выбрать подходящий адаптер (тип 2 или тип 3).
2. Вставить штекер разъема JUICE CONNECTOR зарядной станции JUICE BOOSTER 2 в гнездо разъема JUICE CONNECTOR сетевого адаптера, как описано выше.
3. Подключить подсоединенный адаптер к зарядной станции.
4. Вставить вилку устройства JUICE BOOSTER 2 в зарядную розетку автомобиля.
5. Включить процесс зарядки на зарядной станции или оплатить зарядку при необходимости.
6. Автоматически начинается процесс зарядки.
 - Последовательно мигающие оранжевые светодиоды индицируют процесс зарядки.

Остановка процесса зарядки

1. Остановить процесс зарядки на пульте управления внутри автомобиля.
2. В результате снимется блокировка зарядной розетки автомобиля. Если автомобиль заряжается на зарядной станции, то снимается блокировка и на зарядной станции.
3. Сначала вынуть вилку из зарядной розетки на автомобиле, затем вынуть вилку из электрической розетки или зарядной станции.

Обслуживание и очистка

Очистка

- Отключить зарядную станцию JUICE BOOSTER 2 от электрической розетки и автомобиля.
- Очистить устройство только снаружи мягкой, слегка влажной или антистатической тканью.
- Не использовать для очистки устройства моющие средства или химические вещества.

Обслуживание

В принципе, устройство не требует обслуживания. Следует учитывать, что разъемы являются чувствительными деталями с высокими эксплуатационными характеристиками, поэтому их контакты всегда должны быть чистыми и сухими. Коррозия на контактах может привести к нарушению работы, перегреву или дефектам в устройстве. Если вилки намочнут, нужно дать им высохнуть перед использованием. Когда оборудование не используется, следует устанавливать защитные крышки.

Ремонт и модификации

Ремонт и/или модификации должны выполняться только производителем.

Гарантии

Наша продукция проходит строгий контроль качества. Если же будет обнаружен хоть малейший дефект в работе какого-либо из изделий JUICE, просим связаться с нашим отделом обслуживания клиентов, указанным ниже. Будем рады вашему обращению по телефону или электронной почте.

В дополнение к установленной законом гарантии мы предлагаем свою гарантию, охватывающую все изделия JUICE, в соответствии со следующими условиями. Это не влияет на ваши права, предусмотренные общим правом.

Любые претензии по установленной законом или нашей

гарантии должны предъявляться сразу после обнаружения дефекта в течение гарантийного срока. Обе гарантии вступают в силу со дня покупки или доставки.

Наша гарантия

- Действует в течение двух лет с даты покупки и регламентируется законодательством.

Установленная законом гарантия

- Гарантийный срок составляет 2 года со дня покупки. Эта гарантия действует на том континенте, где было приобретено устройство, и принимает форму гарантии с обслуживанием в сервисном центре.
- Если в течение гарантийного срока возникнет неисправность из-за дефектов материала или производства, устройство будет отремонтировано или заменено по нашему усмотрению. Дефектные устройства или их части переходят в нашу собственность. При ремонте или замене по гарантии гарантийный срок не продлевается и не оформляется новая гарантия.

Претензии по гарантии

- Проверить наличие документов, необходимых для предъявления претензии по гарантии:
 - Накладная (дата начала гарантийного срока)
 - Счет-фактура (подтверждение покупки)
 - Гарантийный талон с серийным номером устройства
- Связаться с нашим отделом обслуживания клиентов (см. раздел «Обслуживание клиентов»).
- Просим не отправлять свое устройство на один из наших складов или в наш головной офис, предварительно не связавшись с нами, поскольку наши сервисные центры расположены в другом месте. Иначе посылка будет возвращена вам за ваш счет.
- Если дефект покрывается установленной законом или нашей гарантией, вы получите новое, отремонтированное устройство или замену в течение разумного периода времени. В таких случаях компания JUICE TECHNOLOGY AG покрывает расходы по доставке в следующие страны: Германия, Швейцария, Лихтенштейн, Австрия, Франция, Италия, Великобритания, Нидерланды, Бельгия, Люксембург, Дания.

Исключения из гарантии

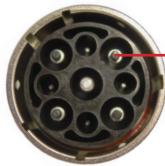
Гарантийные претензии недействительны, если:

- есть признаки неправильного или ненадлежащего обращения, эксплуатации или транспортировки
- устройство не использовалось правильно по назначению
- использовались адаптеры или кабели, отличные от оригинальных безопасных адаптеров и кабелей JUICE CONNECTOR
- использовались аксессуары или запасные части, отличные от рекомендуемых или поставленных производителем
- адаптер или кабель JUICE CONNECTOR отключался под нагрузкой
- устройство отключалось от сети во время использования
- есть коррозия на контактах штекера/вилки из-за постоянной влажности и/или сырости
- в устройство попадала вода или другие жидкости через незащищенные или отсоединенные разъемы или через трубопровод подачи воды.
- не соблюдалась инструкция по эксплуатации
- устройство подвергалось воздействиям окружающей среды (влажность, тепло, скачки напряжения, пыль и пр.)
- повреждение вызвано коротким замыканием или перенапряжениями, создаваемыми автомобилем
- устройство возвращено в неподходящей защитной упаковке
- произошел несчастный случай или непредвиденное событие (например, молния, наводнение, пожар, форс-мажор)
- не были приняты соответствующие меры предосторожности
- не соблюдались правила техники безопасности и предупреждения об опасности
- к устройству применялась сила (например, удар или столкновение, падение или наезд транспорта, смятие или разрушение)
- вы попытались отремонтировать устройство самостоятельно
- устройство вскрывалось кем-либо, кроме наших авторизованных сервисных центров
- в устройство были внесены модификации кем-либо, кроме производителя
- корпуса, разъемы или кабели вскрывались или разбирались.

Гарантия не распространяется на:

- любые виды обычного износа, износа корпуса, резиновых деталей, кабелей, кабельных муфт или соединителей;
- потерю защиты от поражения электрическим током на штекере JUICE CONNECTOR. Она не влияет на

безопасность или функциональность, не требуется ни одним стандартом и поэтому исключается из гарантии.



Защита от поражения электрическим током на штекере JUICE CONNECTOR

Ремонт

Мы готовы устранить любые дефекты или повреждения устройства, изначально (или больше) не покрываемые гарантией, однако такой ремонт предлагается на платной основе. Наш отдел обслуживания клиентов рассчитывает стоимость ремонта для каждого случая отдельно. Доставку оплачивает клиент.

Если присылается устройство без каких-либо дефектов или с неисправностями, на которые не распространяется гарантия и которые клиент решает не ремонтировать, взимается плата за обработку заявки.

Обслуживание клиентов

www.juice-technology.com/service

Самый быстрый способ связаться с отделом обслуживания клиентов: заполнить и отправить онлайн-форму по указанному адресу, если есть технические вопросы или претензия по установленной законом или нашей гарантией. Мы незамедлительно ответим на обращение и окажем необходимую поддержку.

Прежде чем отправлять нам изделие, просим сначала связаться с нашей службой поддержки через онлайн-форму, по телефону или по электронной почте. Наши сотрудники подскажут порядок действий, при необходимости оформят заявку и сообщат правильный адрес для возврата изделия.

JUICE TECHNOLOGY AG

Обслуживание клиентов

Тел.: +41 41 510 02 19

Эл. почта: service@juice-technology.com

Общие сведения

Мы оставляем за собой право вносить изменения в целях технического совершенствования.

JUICE TECHNOLOGY AG не может гарантировать, что все требования, постановления, директивы, руководства, спецификации и стандарты не обременены правами интеллектуальной собственности третьих сторон.

Примечание к техническим правилам подключения для низкого напряжения:

В разных странах местные правила технического подключения для низкого напряжения требуют уведомлять энергоснабжающие предприятия о зарядных станциях для электромобилей или получить разрешение/лицензию от энергоснабжающего предприятия. Однако многие энергоснабжающие предприятия еще не определили процедуры уведомления или выдачи разрешений, в частности для мобильных зарядных станций, которые по своей природе обычно вообще не используются в зоне обслуживания энергоснабжающего предприятия. После многочисленных обсуждений этого вопроса рекомендуем как минимум уведомить свое энергоснабжающее предприятие, если ваше устройство JUICE BOOSTER 2 используется в качестве настенной зарядной станции. Процесс уведомления или регистрации еще не автоматизирован и в некоторых случаях указывается на веб-сайте энергоснабжающего предприятия.

Поставщик/производитель

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
Эл. почта: info@juice-technology.com
Тел.: +41 41 510 02 19

Внимание: Не отправляйте устройства или товары по этому адресу. Склад и сервисный отдел находятся в других местах, при этом разные отделы обслуживают разные страны.

Отправленные на этот адрес товары будут возвращены за счет отправителя. К сожалению, нам приходится взимать с отправителя плату за любые экспедиторские расходы, таможенные пошлины и/или налог на добавленную стоимость, понесенные в результате возврата товара.

Утилизация и переработка отходов

Сортируйте отходы!

Просим не выбрасывать это устройство вместе с обычными бытовыми отходами. К этому изделию применяется Директива ЕС 2012/19/EU. Устройство должно утилизироваться авторизованной фирмой по утилизации и переработке отходов и местным управлением по утилизации отходов. Следует принимать во внимание соответствующие правила и в случае сомнений обратиться к своему предприятию по переработке отходов.



Переработка

Если товар подлежит переработке, необходимо разделить упаковку и электрическое устройство по типу материала для утилизации. Весь обычный и гофрированный картон следует сдать на переработку макулатуры; фольгу и пленку — в пункт приема отходов, а электронные компоненты должны надлежащим образом утилизироваться специализированным розничным торговцем электрооборудованием или местным центром переработки отходов.




Декларация соответствия ЕС

Это изделие соответствует следующим директивам ЕС

- 2014/30/EU (электромагнитная совместимость)
- 2011/65/EU (опасные вещества в электрическом и электронном оборудовании)
- 2014/35/EU (директива о низковольтном оборудовании)

и следующим стандартам или нормативным документам:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

 	
EG-Konformitätserklärung CE-Declaration of conformity Déclaration de conformité CE	
We Wir Nous	Juice Technology AG Gewerbeallee 7 CH-6330 Cham Tel. +41 41 510 02 15
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt: hereby declare in our sole responsibility, that the product: déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:	
IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*	
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel), Niederspannungsgesichtliche), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents.	
IEC 62752:2016 IEC 61851-1:2017 IEC 61984:2008 IEC 60309-1+A1+A2:2012 IEC 61000-6-2:2016 IEC 61000-6-3+A1:2010	
Ort:	Datum:
Cham:	24.11.2017
Signiert:  Christian W. E. CEO	
Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbeallee 7, CH-6330 Cham +41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-78861 Hochentgen	

Технические характеристики







Размеры корпуса	Длина: 280 мм, диаметр: 70 мм
Вес	1,0 кг без кабелей; 3,2 кг с кабелями и вилками
Мощность	от 1,4 кВт до 22 кВт переменного тока
Номинальный ток	от 6 А до 32 А
Сетевое напряжение	230 В (однофазное) / 400 В (3-фазное)
Устройство дифференциальной защиты	Постоянный ток 6 мА, постоянный/переменный ток 30 мА с контролем защитного проводника
Класс защиты	I
Степень защиты IP	IP67 (защита от вредного количества пыли и кратковременного погружения в воду)
Автомобильная вилка зарядной станции	Тип 2 (EN 62196) / тип 1 (SAE J1772), длина кабеля 3,1 м
Сетевая вилка	Предлагается более 25 автоматически определяемых адаптеров для бытовых, промышленных и электромобильных розеток, кабель питания 1,4 м + адаптер примерно 30 см
Общая длина кабеля	примерно 5 м
Диапазон температур	Хранение: от -30 °C до +60 °C Эксплуатация: от -30 °C до +50 °C
Предельная высота эксплуатации	До 3000 м над уровнем моря
Ударопрочность	Выдерживает давление колеса в 2000 кг при случайном наезде (резиновая оболочка может лопнуть, а корпус и вилка могут поцарапаться или погнуться, но изоляция токоведущих компонентов не будет повреждена). Выдерживает падение с высоты до 100 см
Цвет	Антрацитовый металлик, черные резиновые крышки и кабели
Материал	Анодированный алюминий с резиновыми крышками
Стандарты	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (с адаптерами типа 2 и типа 3C), EMC, RoHS

Индикация неисправностей (FAULT)

⚠ ОПАСНО

В случае неисправности все индикаторы мигают красным, и на обнаруженную неисправность указывает один посто-

янно включенный красный индикатор. Зарядную станцию JUICE BOOSTER 2 можно сбросить, вынув и снова вставив сетевую вилку в розетку. Дополнительные указания по локализации неисправностей см. на www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Функциональный дисплей	Индикаторы	Возможная причина	Действия
	Красный индикатор BOOSTER	Ошибка инициализации	Отключить зарядную станцию JUICE BOOSTER 2 от электрической розетки и автомобиля. Начать процесс зарядки сначала. Попробовать зарядить автомобиль от другой розетки и в другом месте. Если повторяется та же ошибка, следует прекратить использование устройства и обратиться в отдел обслуживания клиентов JUICE.
	Красный индикатор CAR	Ошибка в автомобиле	Проверить автомобиль и зарядную розетку на автомобиле. Начать весь процесс зарядки сначала. Если повторяется та же ошибка, следует обратиться к специалисту по обслуживанию автомобилей.
	Красный индикатор SOCKET	Неисправность в сетевой розетке/ силовой линии или датчик в адаптере сообщает о перегреве	Убедиться, что разъем JUICE CONNECTOR надежно соединен до щелчка. Проверить установку, сетевую вилку и адаптер на наличие повреждений и устранить их при необходимости. В случае перегрева, после того как устройство остынет, процесс зарядки автоматически перезапустится три раза.
	Красный индикатор NO EARTH	Не обнаружено заземление розетки	Здесь нельзя заряжать автомобиль. Существует риск поражения электрическим током. Также см. раздел «Изменение режима работы (MODE)».
	Красный индикатор RCD DC (≡)	Сработал дифференциальный автоматический выключатель постоянного тока	Отключить зарядную станцию JUICE BOOSTER 2 от автомобиля. Начать процесс зарядки сначала. Если эта ошибка повторяется, следует проверить автомобиль на СТО.
	Красный индикатор RCD AC (~)	Сработал дифференциальный автоматический выключатель переменного тока	Отключить зарядную станцию JUICE BOOSTER 2 от автомобиля. Начать процесс зарядки сначала. Если эта ошибка повторяется, следует проверить автомобиль на СТО.

Функциональный дисплей	Индикаторы	Возможная причина	Действия
	Красный индикатор HOT	Перегрев устройства	Дождаться автоматического перезапуска, после того как остынет зарядная станция JUICE BOOSTER 2. Не оставлять устройство на солнце, но и не накрывать его.
	Красные индикаторы BOOSTER, RCD DC (---) и RCD AC (~)	Ошибка инициализации функции дифференциальной защиты в устройстве	Если эта ошибка повторяется, следует обратиться в отдел обслуживания клиентов JUICE и сдать устройство на проверку.
	Все индикаторы желтые	Неправильно подключена розетка.	Сетевая розетка подключена неправильно; следует обратиться к квалифицированному электрику.



SELECT 6 9 10 13 16 20 25 32 MAX ▲ ECCOTEM2

MOON SUMMER WINTER WATER MOUNTAIN SANDLOFF COOL HOT

Важлива інформація:

Перед початком використання пристрою слід ознайомитися з посібником користувача!

Недотримання цих вказівок може призвести до травми або смерті, пошкодження пристрою та нанесення шкоди навколишньому середовищу. Посібник користувача має зберігатися в безпечному місці разом із зарядним обладнанням. Всі, хто буде користуватися пристроєм вперше, теж повинні спочатку ознайомитися з посібником користувача.

Попередження

У посібнику користувача використовуються наступні символи й попередження:

НЕБЕЗПЕЧНО

Ці словом позначаються рекомендації з безпеки та відомості про небезпеки, здатні призвести до серйозних або навіть смертельних травм.

ОБЕРЕЖНО

Цим слово вказує на потенційні ризики, що становлять небезпеку отримання травм.

УВАГА

Цим словом позначається інформація про потенційні ризики пошкодження, які потребують підвищеної обережності.

Передбачене застосування

Зарядна станція JUICE BOOSTER 2 та відповідні аксесуари (надалі також йменуються зарядним обладнанням) призначені виключно для заряджання акумуляторів електромобілів, оснащених відповідною зарядною розеткою.

Зарядна станція JUICE BOOSTER 2 має використовуватися тільки за призначенням і відповідно до посібника користувача. Слід використовувати тільки оригінальні безпечні адаптери JUICE CONNECTOR та безпечні подовжувальні кабелі JUICE CONNECTOR виробництва компанії JUICE TECHNOLOGY AG, які мають функцію автоматичного визначення сили зарядного струму. Використання будь-яких інших адаптерів і/або кабелів забороняється і вважається

порушенням передбаченого застосування.

Будь-яке інше використання вважається неправильним і може призвести до серйозних травм або пошкодження майна. Виробник і торгові посередники не несуть відповідальності за збитки, спричинені неправильним використанням. Більш того, в таких випадках анулюється гарантія на обладнання.

Інформація з техніки безпеки

НЕБЕЗПЕЧНО

Недотримання вказівок із техніки безпеки може призвести до короткого замикання, ураження електричним струмом, вибухів, пожеж, опіків та інших тілесних ушкоджень, а також смертельних травм і матеріального збитку.

- Перед кожним використанням слід перевірити зарядне обладнання на наявність пошкоджень або забруднень. Не можна вмикати обладнання за наявності очевидного пошкодження або забруднення.
- Якщо пошкодження сталося під час заряджання, слід негайно від'єднати зарядне обладнання від електромережі, вимкнувши запобіжник/автоматичний вимикач, якщо є така змога. Не можна торкатися до струмовідних частин.
- Автомобіль повинен заряджатися тільки від професійно встановлених, перевірених і неушкоджених розеток та від справних електричних установок.
- Зарядна станція JUICE BOOSTER 2 призначена для підключення тільки в правильно встановлені й заземлені розетки. Якщо неможливо забезпечити дотримання цієї умови, пристрій не повинен працювати в режимі без заземлення (EARTH-OFF).
- За жодних обставин не можна використовувати сторонні подовжувальні кабелі, кабеліні катушки, подовжувачі й мережеві фільтри на кілька розеток або (дорожні) адаптери. З роз'ємами JUICE CONNECTOR повинні використовуватися тільки оригінальні подовжувальні кабелі та адаптери.
- Не можна заряджати акумулятори цим пристроєм зі згорнутим в бухту кабелем. Це може призвести до перегріву та плавлення оболонки кабелю.
- Не можна використовувати зарядну станцію JUICE BOOSTER 2 поблизу вибухонебезпечних парів або

газів. У процесі роботи комутаційних апаратів всередині пристрою можуть виникати крихітні електричні іскри, здатні спричинити вибух.

- Не можна торкатися до контактних поверхонь зарядного обладнання або вставляти будь-які предмети в його роз'єми.
- Чистити зарядне обладнання можна тільки тоді, коли його повністю від'єднано від електромережі та автомобіля. Спочатку потрібно очистити обладнання злегка вологою тканиною, а потім ретельно витерти всі деталі насухо.
- Не можна намагатися модифікувати або самостійно ремонтувати зарядне обладнання. Забороняється відкривати корпус і вносити будь-які зміни в адаптери і/або подовжувальні кабелі.
- Не можна дозволяти дітям грати з пакувальним матеріалом або зарядним обладнанням.

ОБЕРЕЖНО

Недотримання цих попереджень може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження зарядного обладнання.

- Монтаж і введення в експлуатацію електричних розеток для зарядної станції JUICE BOOSTER 2 мають виконуватися тільки кваліфікованими електриками. Вони несуть повну відповідальність за дотримання чинних правил, стандартів і норм.
- Не вмикати пристрій у розетки, через які вода може потрапити всередину пристрою.
- Не занурювати зарядне обладнання у воду і не піддавати його впливу бризок води (наприклад, від мийок високого тиску або садових шлангів).
- Від'єднувати зарядну станцію JUICE BOOSTER 2 від електромережі під час грози.
- Не від'єднувати роз'єми пристрою, коли він перебуває під напругою (тобто, під час заряджання автомобіля), так як це може призвести до засмічення контактів вилки й пошкодження електроніки та електроустаткування в автомобілі й зарядній станції JUICE BOOSTER 2. Спочатку слід зупинити процес заряджання на пульті керування всередині автомобіля.
- Не допускати сильного запилення зарядного обладнання, впливу високої вологості або агресивних рідин.

- Зарядна станція JUICE BOOSTER 2 призначена для використання в приватних домогосподарствах та наполовину громадських зонах (наприклад, в приватній власності або на корпоративних стоянках тощо).
- Під час автоматичного заряджання сторонні особи (наприклад, діти, неповнолітні, домашні або інші тварини) не повинні мати доступу до зарядного обладнання та автомобіля.
- Зарядна станція JUICE BOOSTER 2 може нагріватися під впливом прямих сонячних променів. В такому разі пристрій можна брати за гумові кришки або за кабелі.

УВАГА

Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до матеріальних збитків, штрафів або навіть покарання.

- Користувач відповідає за дотримання всіх місцевих норм, що регламентують роботу мобільних зарядних станцій.
- Електричні характеристики зарядної станції JUICE BOOSTER 2 мають відповідати характеристикам електромережі.
- Роз'єми й розетки мають бути захищені від вогкості й вологи. Вилки JUICE CONNECTOR та розетка на автомобілі повинні завжди залишатися сухими. Роз'єднані роз'єми не захищені від попадання води. Коли вони не використовуються, їх слід завжди закривати захисними кришками.

Умовні позначення (тут і/або на зарядному обладнанні)

CE Використовуючи маркування CE, виробник або дистриб'ютор заявляє, що виріб відповідає всім відповідним європейським нормам і стандартам (Декларація відповідності ЄС).



Вироби з таким маркуванням відповідають вимогам директив ЄС, які обмежують використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Цей символ вказує на мінімально допустиму температуру (°C) експлуатації пристрою.



Небезпека ураження небезпечною напругою у разі неправильного використання.



Поверхня зарядного обладнання може сильно нагріватися під впливом прямих сонячних променів.



Ці пристрій і заводи, на яких він виготовляється, перевірено та схвалено організацією TÜV SÜD. Сертифікат підтверджує повну відповідність стандартам, якими регламентується виріб.



Компанія JUICE посадила дерево, щоб компенсувати вуглецевий слід, спричинений виготовленням і транспортуванням цього пристрою. Докладніше: www.juice-world.com/forest



Цей символ вказує на загальну небезпеку або ризик. Для ознайомлення із зарядним обладнанням слід прочитати посібник користувача.

IP67

Цей символ вказує, що ступінь захисту виробу відповідає вимогам класу захисту IP67. Це означає, що виріб захищений від пилу в небезпечних кількостях і тимчасового занурення у воду.



Цей символ вказує на те, що заземлювальний провідник встановлений стаціонарно й постійно підключений.



Цей виріб відповідає вимогам класу захисту I за стандартом IEC 61140.



≤ 3000m

Зарядне обладнання підходить для роботи на висоті до 3000 метрів над рівнем моря.



Безперервно ввімкнений зелений світлодіодний індикатор на дисплеї пристрою.



Повільно блимає жовтий/зелений світлодіодний індикатор на дисплеї пристрою.



Швидко блимає жовтий світлодіодний індикатор на дисплеї пристрою.

Додаткові мережеві адаптери та аксесуари

Мережеві адаптери (безпечні адаптери JUICE CONNECTOR) визначають силу струму різних розеток, від яких заряджається акумулятор. Зарядна станція JUICE BOOSTER 2 автоматично встановлює відповідну силу зарядного струму. Актуальний список пропонованих аксе-

суарів та супутніх товарів можна подивитися на www.juice-world.com/juice-booster



Запобіжний замок

Запобігає від'єднанню адаптерів і подовжувальних кабелів.



Настінний кронштейн

Зарядну станцію JUICE BOOSTER 2 можна встановити на стіну за допомогою спеціального кронштейна.



JUICE CHARGER 2

Станція із модулем керування навантаженням і поверненнями лічильниками. Додатково пропонується система оплати та увімкнення.



Подовжувальні кабелі 5 м та 10 м

Це дозволяє заряджати автомобіль, наприклад, на громадській зарядній станції, під'їзд до якої перекритий іншим автомобілем. Кабелі водонепроникні (IP67) та стійкі до наїздів транспорту. Також передається сигнал автоматичного виявлення адаптера. Це не передбачено в стандарті, тому немає маркування CE.



Комплектація

Стандартне обладнання:

Кабельний пристрій керування та захисту (IC-CPD) із наступними вилками/роз'ємами:

- Автомобільний роз'єм типу 2 (або типу 1)
- Мережевий безпечний роз'єм JUICE CONNECTOR
- Один або кілька мережевих адаптерів JUICE CONNECTOR
- Сумка з вогнестійкого матеріалу з липучкою внизу

Частини:

1. Зарядна станція JUICE BOOSTER 2
2. Безпечний роз'єм JUICE CONNECTOR
3. Автомобільний роз'єм для підключення до автомобільної зарядної розетки (тип 2 або тип 1)
4. Мережевий адаптер (також іменується тут просто «адаптером»; пропонується в різних версіях)
5. Електрична розетка (в даному випадку CEE32: 400 В, 32 А, 3-фазна)
6. Трифазний силовий кабель 400 В, 32 А з провідниками для сигналів керування
7. Сумка з вогнестійкого матеріалу з липучкою внизу

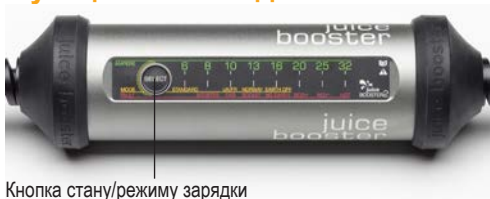


Інструкція з експлуатації

⚠ УВАГА

- Зарядне обладнання має підключатися тільки до розеток і зарядних станцій, для яких у вас є оригінальні мережеві адаптери JUICE. Пристрій призначений для заряджання акумулятора автомобіля від однофазної або трифазної мережі змінного струму від 6 до 32 ампер (А) із застосуванням лише оригінальних аксесуарів JUICE з оригінальним роз'ємом JUICE CONNECTOR.
- Зарядне обладнання необхідно захистити від пошкоджень, які можуть виникнути у разі наїзду транспорту, падіння пристрою, висмикування, переключування або роздавлювання.
- Щоб уникнути перегріву під час заряджання, не можна піддавати зарядну станцію JUICE BOOSTER 2 дії прямих сонячних променів або інших джерел тепла протягом тривалого часу. У разі перегріву заряджання автоматично переривається до тих пір, поки температура пристрою не опуститься до свого нормального робочого діапазону.
- У багатьох країнах промислові розетки мають бути обладнані пристроєм диференційного захисту типу А. JUICE рекомендує використовувати розетки всіх типів, оснащені пристроєм диференційного захисту типу А. Слід дотримуватися чинних правил тієї країни, в якій використовується пристрій, так як вони завжди мають переважну силу. Оскільки зарядна станція JUICE BOOSTER 2 вже оснащена вбудованим диференційним пристроєм контролю постійного струму, немає необхідності в дорогій установці пристрою диференційного захисту типу В або блоку живлення типу А.

Функціональний дисплей



Кнопка стану/режиму зарядки

● Зелений індикатор

AMPERE: показує автоматично встановлене або індивідуально зменшене значення сили струму (тобто, інтенсивність заряджання).

● Жовтий індикатор

MODE: вказує попередньо обраний режим.

● Червоний індикатор

FAULT: вказує причину в разі несправності.

На задній панелі пристрою наводяться вказівки з використання, попередження про небезпеку, серійний номер пристрою та інша інформація про виріб.

Інструкція із заряджання

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

- Заряджання має виконуватися тільки в зазначеному порядку.
- Перш ніж виймати вилку зарядної станції із зарядної розетки на автомобілі, слід зупинити процес заряджання.
- Не можна виймати вилку з розетки або штекер із гнізда роз'єму JUICE CONNECTOR, поки йде процес заряджання.
- Якщо під час заряджання виникають несправності, вони виводяться на функціональному дисплеї пристрою (FAULT). (Докладніше див. у розділі «Індикація несправностей»).
- Автомобілі з зарядною розеткою типу 2 блокують її на час заряджання, і вона залишається заблокованою, доки замкнений автомобіль. Це захищає від крадіжки зарядної станції JUICE BOOSTER 2.
- Якщо хтось сторонній від'єднає мережевий кабель від мережевої розетки під час процесу заряджання, то після наступного підключення кабелю до розетки процес заряджання автоматично продовжиться із неважно визначеною або зменшеною вручну силою зарядного струму.

Автомобільна вилка зарядної станції

Слід звернутися до посібника з експлуатації автомобіля для ознайомлення з інформацією про підключення вилки в розетку на автомобілі, блокування та розблокування розетки, зупинення процесу заряджання, відключення вилки з розетки на автомобілі, а також про стан заряджання й підключення в автомобілі.

Заміна мережевого адаптера

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

- Зупинити процес заряджання.
- Перед заміною мережевого адаптера слід спочатку вийняти мережевий адаптер з електричної розетки, а автомобільну вилку — з розетки на автомобілі.
- Заміна мережевого адаптера повинна завжди виконуватися в сухому місці.

Адаптери підключаються і відключаються через безпечний роз'єм JUICE CONNECTOR:



1. Безпечний роз'єм JUICE CONNECTOR. (Підключається до зарядної станції JUICE BOOSTER 2)
2. З'єднати й стиснути, **щоб клацнув фіксатор**. Важлива інформація: у разі правильного з'єднання чути й відчутно клацне фіксатор! Завдяки механічним напрямним з'єднання є можливим лише в правильному положенні (помаранчеві точки дозволяють правильно розташувати дві частини роз'єму відносно одна одної).
3. Для роз'єднання слід відтягнути назад стопорне кільце на гніздовій частині роз'єму JUICE CONNECTOR. Вона є частиною мережевого адаптера.
4. Коли пристрій не використовується, слід встановити захисні кришки, так як вони захищають від проникнення пилу, вологи та інших шкідливих речовин. Роз'єм JUICE CONNECTOR є водонепроникним тільки у разі щільного з'єднання.

Заряджання від побутових або промислових розеток

1. Вибрати відповідний мережевий адаптер.
2. Вставити штекер роз'єму JUICE CONNECTOR зарядної станції JUICE BOOSTER 2 в гніздо роз'єму JUICE

CONNECTOR мережевого адаптера, як описано вище.

3. Вставити вилку в розетку джерела живлення.
 - Усі світлодіоди блимають жовтим, поки BOOSTER 2 виконує самодіагностику.
4. Пристрій готовий до роботи приблизно через 3 секунди.
 - Визначена пристроєм сила зарядного струму виводиться на дисплеї зеленим кольором (AMPERE).
 - Заданий режим роботи (MODE) вказується на дисплеї жовтим індикатором, що блимає протягом 30 секунд.
 - Якщо значення сили зарядного струму й режим роботи перебувають в однаковому положенні, відповідний індикатор поперемінно блимає жовтим і зеленим.
5. Перевірити правильність сили зарядного струму.
Примітка: інтенсивність заряджання можна зменшити протягом перших 30 секунд після підключення зарядної станції BOOSTER 2 до автомобіля; для цього слід натиснути кнопку SELECT.
6. Вставити вилку зарядного пристрою в зарядну розетку на автомобілі.
7. Автоматично починається процес заряджання.
 - Помаранчеві індикатори послідовно блимають, вказуючи на процес заряджання.
 - Зелений індикатор продовжує вказувати задану інтенсивність заряджання.
8. Процес заряджання завершується.
 - Якщо увімкнений тільки зелений індикатор, який вказує силу зарядного струму, то автомобіль правильно завершив процес заряджання.
 - Якщо заряджання не починається автоматично, можливо, в автомобілі настроєно заряджання на певний час доби.

Зміна інтенсивності заряджання (AMPERE)

- Натиснути кнопку SELECT (перед підключенням вилки зарядного пристрою до зарядної розетки на автомобілі або протягом 30 секунд після її підключення).
 - Починає блимати зелений індикатор, який вказує на готовність пристрою до змінення сили зарядного струму.
- Натиснути кнопку SELECT необхідну кількість разів, поки не ввімкнеться індикатор необхідного значення в амперах.

- Якщо натиснути кнопку ще раз після положення «6 ампер», вибір повертається на максимальне значення струму, яке визначається використовуваним адаптером.
- Для старих мереж і безперервної експлуатації рекомендується зменшувати інтенсивність заряджання. Це також може знадобитися, якщо від декількох розеток із спільними запобіжниками заряджається одночасно кілька електромобілів або якщо розетки обладнані запобіжниками й розраховані на нижчі значення сили струму.
- З міркувань безпеки інтенсивність заряджання неможливо задати вище максимальної сили струму, визначеної зарядною станцією JUICE BOOSTER 2.
- Вибрана настройка зберігається автоматично приблизно через 5 секунд.
 - Вибране значення сили струму вказується безперервним зеленим індикатором.

Зарядна станція JUICE BOOSTER 2 зберігає останню настройку інтенсивності заряджання, що використовувалася з певним мережевим адаптером, і ця настройка відновлюється після вимкнення живлення або при повторному під'єднанні пристрою з тим же адаптером.

Зміна режиму роботи (MODE)

- Натиснути й утримувати приблизно 5 секунд кнопку SELECT (перед підключенням вилки зарядного пристрою до зарядної розетки на автомобілі або протягом 30 секунд після її підключення).
 - ● ● Всі індикатори короткочасно блимають жовтим, потім починає швидко блимати жовтий індикатор поточного встановленого режиму, вказуючи на готовність пристрою до змінення режиму роботи.
- Встановити потрібний режим роботи, натискаючи кнопку SELECT кілька разів, поки не ввімкнеться індикатор потрібного режиму роботи.
 - Вибрана настройка зберігається автоматично приблизно через 5 секунд. Вибраний режим роботи вказується жовтим індикатором, який повільно блимає.

Режим STANDARD

Для експлуатації в усіх країнах, крім Великої Британії, Франції та Норвегії.

Режим UK/FR

Цей режим заряджання повинен використовуватися у Великій Британії та Франції (встановлює обмеження струму в 10 А для вилки Schuko або 8 A/14 A для вилки GreenUp).

Режим NORWAY

Цей режим (і тільки цей режим) заряджання повинен використовуватися в Норвегії (настроює пристрій для використання в IT-мережах без заземлення).

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

Режим EARTH OFF

Вимикає внутрішню перевірку заземлення пристрою. Цей режим можна використовувати тільки після перевірки правильності підключення електроустаткування та заземлення. Через незбалансовані навантаження та інші невідповідності в мережі перевірка заземлення може виявити несправність заземлення, навіть якщо воно під'єднане правильно. З технічних причин цю ситуацію неможливо вирішити в інший спосіб. Така ситуація неодноразово спостерігалася в Італії та інших країнах. Задля безпеки рекомендується скинути режим роботи на STANDARD у разі заряджання від іншої розетки.

Зарядка автомобіля на громадських зарядних станціях

1. Вибрати відповідний адаптер (тип 2 або тип 3).
2. Вставити штекер роз'єму JUICE CONNECTOR зарядної станції JUICE BOOSTER 2 в гніздо роз'єму JUICE CONNECTOR мережевого адаптера, як описано вище.
3. Підключити приєднаний адаптер до зарядної станції.
4. Вставити вилку пристрою JUICE BOOSTER 2 в зарядну розетку автомобіля.
5. Увімкнути процес заряджання на зарядній станції або оплатити зарядку в разі потреби.
6. Автоматично починається процес заряджання.
 - ● ● Помаранчеві індикатори послідовно блимають, вказуючи на процес заряджання.

Зупинення процесу заряджання

1. Зупинити процес заряджання на пульті керування всередині автомобіля.
2. В результаті зніметься блокування зарядної розетки автомобіля. Якщо автомобіль заряджається на зарядній станції, то знімається блокування і на зарядній станції.
3. Спочатку вийняти вилку із зарядної розетки на автомобілі, потім вийняти вилку з електричної розетки або

зарядної станції.

Обслуговування та очищення

Очищення

- Відключити зарядну станцію JUICE BOOSTER 2 від електричної розетки та автомобіля.
- Очистити пристрій тільки зовні м'якою, злегка вологою або антистатичною тканиною.
- Не використовувати для очищення пристрою мийні засоби або хімічні речовини.

Обслуговування

В принципі, пристрій не вимагає обслуговування.

Слід враховувати, що роз'єми є чутливими деталями з високими експлуатаційними характеристиками, тому їхні контакти завжди повинні бути чистими й сухими. Корозія на контактах може призвести до порушення роботи, перегріву або дефектів у пристрої. Якщо вилки намокнуть, потрібно дати їм висохнути перед використанням. Коли обладнання не використовується, слід встановлювати захисні кришки.

Ремонт і модифікації

Ремонт і/або модифікації мають виконуватися тільки виробником.

Гарантії

Наша продукція проходить суворий контроль якості. Якщо ж буде виявлено хоч найменший дефект у роботі будь-якого з виробів JUICE, просимо зв'язатися з нашим відділом обслуговування клієнтів. Будемо раді вашому зверненню телефоном або електронною поштою.

На додаток до встановленої законом гарантії ми пропонуємо свою гарантію, що охоплює всі вироби JUICE, відповідно до наведених нижче умов. Це не впливає на ваші права, передбачені загальним правом.

Будь-які претензії за встановленою законом або нашою гарантією повинні висуватися відразу після виявлення дефекту протягом гарантійного строку. Обидві гарантії набувають чинності з дня купівлі або доставки.

Наша гарантія

- Діє протягом двох років з дня купівлі й регламентується законодавством.

Встановлена законом гарантія

- Гарантійний строк складає 2 роки з дня купівлі. Ця гарантія діє на тому континенті, де було придбано пристрій, і набуває форми гарантії з обслуговуванням у сервісному центрі.
- Якщо протягом гарантійного строку виникне несправ-

ність через дефекти матеріалу або виробництва, пристрій буде відремонтовано або замінено на наш розсуд. Дефектні пристрої або їх частини переходять у нашу власність. У разі ремонту чи заміни по гарантії гарантійний строк не подовжується й не оформляється нова гарантія.

Претензії по гарантії

- Перевірити наявність документів, необхідних для подання претензії по гарантії:
 - Накладна (дата початку гарантійного строку)
 - Рахунок-фактура (підтвердження купівлі)
 - Гарантійний талон із серійним номером пристрою
- Зв'язатися з нашим відділом обслуговування клієнтів (див. розділ «Обслуговування клієнтів»).
- Просимо не надсилати свій пристрій на один з наших складів або в наш головний офіс, попередньо не зв'язавшись із нами, оскільки наші сервісні центри розташовані в іншому місці. Інакше посилку буде повернуто вам за ваш рахунок.
- Якщо дефект покривається встановленою законом або нашої гарантією, ви отримаєте новий, відремонтований пристрій або заміну протягом розумного періоду часу. У таких випадках компанія JUICE TECHNOLOGY AG покриває витрати з доставки в наступні країни: Німеччина, Швейцарія, Ліхтенштейн, Австрія, Франція, Італія, Велика Британія, Нідерланди, Бельгія, Люксембург, Данія.

Виятки з гарантії

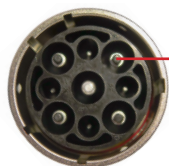
Гарантійні претензії недійсні, якщо:

- є ознаки неправильного або неналежного поводження, експлуатації або транспортування
- пристрій не використовувався правильно за призначенням
- використовувалися адаптери або кабелі, відмінні від оригінальних безпечних адаптерів і кабелів JUICE CONNECTOR
- використовувалися аксесуари або запасні частини, відмінні від рекомендованих або поставлених виробником
- адаптер або кабель JUICE CONNECTOR від'єднувався під навантаженням
- пристрій від'єднувався від мережі під час використання
- є корозія на контактах штекера/вилки через постійну вологість і/або вогкість
- у пристрій потрапляла вода або інші рідини через незахищені чи непередні роз'єми або через трубопровід подачі води.
- не дотримувалася інструкція з експлуатації
- пристрій піддавався впливам навколишнього середовища (вологість, тепло, стрибки напруги, пил тощо)
- ушкодження сталося внаслідок короткого замикання або перенапруги, спричиненої автомобілем
- пристрій повернуто в невідповідній захисній упаковці
- стався нещасний випадок або непередбачена подія (наприклад, блискавка, повінь, пожежа, форс-мажор)

- не було вжито відповідних запобіжних заходів
- не дотримувалися правила техніки безпеки й попередження про небезпеку
- до пристрою застосовувалася сила (наприклад, удар або зіткнення, падіння або наїзд автомобіля, змінання або руйнування)
- ви намагалися ремонтувати пристрій самостійно
- пристрій розкривався будь-ким, крім наших авторизованих сервісних центрів
- у пристрій вносилися модифікації будь-ким, крім виробника
- корпуси, роз'єми чи кабелі розкривалися або розбиралися.

Гарантія не поширюється на:

- будь-які види звичайного зносу, зносу корпусу, гумових деталей, кабелів, кабельних муфт або з'єднувачів;
- втрату захисту від ураження електричним струмом на штекері JUICE CONNECTOR. Цей захист не впливає на безпеку або функціональність, не вимагається жодним стандартом і тому виключається з гарантії.



Захист від ураження електричним струмом на штекері JUICE CONNECTOR

Ремонт

Ми готові усунути будь-які дефекти або пошкодження пристрою, які від самого початку (або більше) не покриваються гарантією, однак такий ремонт пропонується на платній основі. Наш відділ обслуговування клієнтів розраховує вартість ремонту для кожного випадку окремо. Доставку оплачує клієнт.

Якщо надсилається пристрій без будь-яких дефектів або з несправністю, на яку не поширюється гарантія та яку клієнт вирішує не ремонтувати, то в такому разі стягується плата за обробку заявки.

Обслуговування клієнтів

www.juice-technology.com/service

Найшвидший спосіб зв'язатися з відділом обслуговування клієнтів: заповнити й надіслати онлайн-форму на наведеній вище веб-сторінці, якщо є технічні запитання або претензії за встановленою законом або нашою гарантією. Ми негайно відповімо на звернення й надаємо необхідну підтримку.

Перш ніж надсилати нам виріб, просимо спочатку зв'язатися з нашою службою підтримки через онлайн-форму, телефоном або електронною поштою. Наші співробітники

підкажуть порядок дій, у разі потреби оформлять заявку та повідомлять правильну адресу для повернення виробу.

JUICE TECHNOLOGY AG

Обслуговування клієнтів

Тел.: +41 41 510 02 19

Ел. пошта: service@juice-technology.com

Загальна інформація

Ми застерігаємо собі право вносити зміни в цілях технічного вдосконалення.

JUICE TECHNOLOGY AG не може гарантувати, що всі вимоги, настанови, директиви, норми, специфікації та стандарти не обтяжені правами інтелектуальної власності третіх сторін.

Примітка до технічних правил підключення для низької напруги:

У різних країнах місцеві правила технічного підключення для низької напруги вимагають повідомляти енергопостачальні підприємства про зарядні станції для електромобілів або отримати їх відповідний дозвіл/ліцензію. Проте багато енергопостачальних підприємств ще не визначили процедури повідомлення або видачі дозволів, зокрема для мобільних зарядних станцій, які за своєю природою зазвичай взагалі не використовуються в зоні обслуговування енергопостачального підприємства. Після численних обговорень цього питання рекомендуємо як мінімум повідомити своє енергопостачальне підприємство, якщо ваш пристрій JUICE BOOSTER 2 використовується в якості настінної зарядної станції. Процес повідомлення або реєстрації ще не автоматизований і в деяких випадках вказується на веб-сайті підприємства енергопостачання.

Постачальник/виробник

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-6330 Cham, Switzerland

www.juice-technology.com

Ел. пошта: info@juice-technology.com

Тел.: +41 41 510 02 19

Увага: Не надсилайте пристрій або товари на цю адресу. Склад і сервісний відділ розташовані в інших місцях, причому різні відділи обслуговують різні країни.

Надіслані на цю адресу товари будуть повернуті за рахунок відправника. На жаль, нам доводиться стягувати з відправника плату за будь-які експедиторські витрати, митні збори і/або податок на додану вартість, понесені в результаті повернення товару.

Сортуйте відходи!

Просимо не викидати цей пристрій разом із звичайними побутовими відходами. До цього виробу застосовується Директива ЄС 2012/19/EU. Пристрій повинен утилізуватися авторизованою фірмою з утилізації та переробки відходів і місцевим управлінням з утилізації відходів. Слід брати до уваги відповідні правила і в разі сумнівів звернутися до свого підприємства з переробки відходів.



Переробка

Якщо товар підлягає переробці, необхідно розділити упаковку та електричний пристрій за типом матеріалу для утилізації. Весь звичайний і гофрований картон слід здати на переробку макулатури; фольгу та плівку — в пункт прийому відходів, а електронні компоненти мають належним чином утилізуватися спеціалізованим роздрібним торговцем електроустаткуванням або місцевим центром переробки відходів.





Цей виріб відповідає наступним директивам ЄС

- 2014/30/EU (електромагнітна сумісність)
- 2011/65/EU (небезпечні речовини в електричному та електронному обладнанні)
- 2014/35/EU (директива з низьковольтного обладнання)

і наступним стандартам або нормативним документам:

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
hereby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD in Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2:
JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannung/Geräte), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signatür:**

Charn 24.11.2017 
Christoph EBA, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
Lager Schweiz/EFTA: +41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Zurichstrasse 15, CH-8185 Winiwil
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestrasse 4, D-79801 Hohentengen

Технічні характеристики

Розміри корпусу	Довжина: 280 мм, діаметр: 70 мм
Вага	1,0 кг без кабелів; 3,2 кг із кабелями й вилками
Потужність	від 1,4 кВт до 22 кВт змінного струму
Номинальний струм	від 6 А до 32 А


Напруга мережі	230 В (однофазна) / 400 В (3-фазна)
Пристрій диференційного захисту	Постійний струм 6 мА, постійний/змінний струм 30 мА із контролем захисного провідника
Клас захисту	I
Ступінь захисту IP	IP67 (захист від шкідливої кількості пилу та короткочасного занурення у воду)
Автомобільна вилка зарядної станції	Тип 2 (EN 62196) / тип 1 (SAE J1772), довжина кабелю 3,1 м
Мережева вилка	Пропонується більше 25 адаптерів, які автоматично визначаються пристроєм, для побутових, промислових і електромобільних розеток; кабель живлення 1,4 м + адаптер приблизно 30 см
Загальна довжина кабелю	приблизно 5 м
Діапазон температур	Зберігання: від -30 °C до +60 °C Експлуатація: від -30 °C до +50 °C
Гранична висота експлуатації	До 3000 м над рівнем моря
Ударна міцність	Витримує тиск колеса в 2000 кг у разі випадкового наїзду (гумова оболонка може тріснути, а корпус і вилка можуть подрятатися або погнути, але ізоляція струмовідних компонентів не буде пошкоджена). Витримує падіння з висоти до 100 см
Колір	Антрацитовий металік, чорні гумові кришки та кабелі
Матеріал	Анодований алюміній із гумовими кришками
Стандарти	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (з адаптерами типу 2 та типу 3C), EMC, RoHS

Індикація несправностей (FAULT)

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

У разі несправності всі індикатори блимають червоним, і на виявлену несправність вказує один постійно увімкнений

червоний індикатор. Зарядну станцію JUICE BOOSTER 2 можна скинути, вийнявши її знову вставивши вилку в розетку. Додаткові вказівки з локалізації несправностей див. на www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**

Функціональний дисплей	Індикатори	Можлива причина	Дії
 <p>6 8 10 13 16 20 25 32</p> <p>BOOSTER CAR SOCKET TWO EARTH BOO HOT</p>	<p>Червоний індикатор BOOSTER</p>	Помилка ініціалізації	Відключити зарядну станцію JUICE BOOSTER 2 від електричної розетки та автомобіля. Почати процес заряджання спочатку. Спробувати зарядити автомобіль від іншої розетки та в іншому місці. Якщо повторюється та сама помилка, слід припинити використання пристрою і звернутися у відділ обслуговування клієнтів JUICE.

Функціональний дисплей	Індикатори	Можлива причина	Дії
	Червоний індикатор CAR	Помилка в автомобілі	Перевірити автомобіль і зарядну розетку на автомобілі. Почати весь процес заряджання спочатку. Якщо повторюється та сама помилка, слід звернутися до фахівця з обслуговування автомобілів.
	Червоний індикатор SOCKET	Несправність в мережевій розетці/ силовій лінії або датчик в адаптері повідомляє про перегрів	Переконаватися, що роз'єм JUICE CONNECTOR надійно з'єднаний (було чути, як клацнув фіксатор). Перевірити установку, мережеву вилку й адаптер на наявність пошкоджень та усунути їх, якщо треба. У разі перегріву, після того як пристрій охолоне, процес заряджання автоматично перезапуститься знову тричі.
	Червоний індикатор NO EARTH	Не виявлено заземлення розетки	Тут не можна заряджати автомобіль. Існує ризик ураження електричним струмом. Також див. розділ «Зміна режиму роботи (MODE)».
	Червоний індикатор RCD DC (—)	Спрацював диференційний автоматичний вимикач постійного струму	Відключити зарядну станцію JUICE BOOSTER 2 від автомобіля. Почати процес заряджання спочатку. Якщо ця помилка повторюється, слід перевірити автомобіль на СТО.
	Червоний індикатор RCD AC (~)	Спрацював диференційний автоматичний вимикач змінного струму	Відключити зарядну станцію JUICE BOOSTER 2 від автомобіля. Почати процес заряджання спочатку. Якщо ця помилка повторюється, слід перевірити автомобіль на СТО.
	Червоний індикатор HOT	Перегрів пристрою	Дочекається автоматичного перезапуску, після того як охолоне зарядна станція JUICE BOOSTER 2. Не залишати пристрій на сонці, але й не накривати його.
	Червоні індикатори BOOSTER, RCD DC (—) та RCD AC (~)	Помилка ініціалізації функції диференційного захисту в пристрої	Якщо ця помилка повторюється, слід звернутися у відділ обслуговування клієнтів JUICE та здати пристрій на перевірку.
	Всі індикатори жовті	Неправильно підключена розетка.	Електрична розетка підключена неправильно; слід звернутися до кваліфікованого електрика.

重要:

本装置の使用を開始する前に、このユーザーズマニュアルをお読みください!

これらの指示に従わなかった場合、怪我や死亡事故、本装置の損傷、および環境への悪影響などが発生する恐れがあります。このユーザーズマニュアルは、充電装置と一緒に安全な場所に保管してください。本装置を初めて使うユーザーには、必ずユーザーズマニュアルをよく読んでもらってください。

警告

本ユーザーズマニュアルでは、以下の警告および危険を示すシンボルマークを使用しています。

⚠ 危険

このシンボルマークの付いたテキストには、お客様の安全のための情報が含まれており、重度の、あるいは致命的な怪我の危険性を示しています。

⚠ 警告

このシンボルマークが表示されているテキストは、怪我が生じる危険性があることを示しています。

⚠ 注意

このシンボルマークは、損傷などが生じる可能性のある危険性を認識し、より一層の注意が必要であることを示しています。

使用目的

JUICE BOOSTER 2 とその付属品 (以下、充電装置とも呼ぶ) は、適切な車両用充電接続ソケットが装備されている電気自動車のバッテリー充電のみに使用してください。

JUICE BOOSTER 2 は、本ユーザーズマニュアルに記載されている用途、および指定された方法でのみ使用してください。充電電流強度の自動検出機能を搭載した JUICE TECHNOLOGY AG 社製の JUICE CONNECTOR 安全アダプターおよび JUICE CONNECTOR 安全延長ケーブル以外は使用しないでください。他のアダプターやケーブルを使用することは禁止されており、本装置の不適切な使用とみなされます。

本装置を他の用途に使用した場合、装置の不適切な使用とみなされるほか、重度の怪我や物的損害が生じる可能性があります。不適切な使用による損害については、メーカーおよび販売店は一切の責任を負いません。さらに、以下のような場合は本装置に対する保証が無効になります。

安全に関する情報

⚠ 危険

これらの安全指示が守られない場合、短絡、感電、爆発、火災、火傷など、致命的な怪我や物的損害を引き起こす可能性があります。

- 毎回の使用前に、充電装置に損傷や汚れがないか確認してください。損傷や汚れが認められた場合、その状態のまま装置を使用しないでください。
- 充電中に破損が発生した場合は、可能であれば電源ヒューズ/サーキットブレーカーを直ちに切り、充電装置の電源を落としてください。通電されている部品には絶対に手を触れないでください。
- 車両の充電は、資格を持った電気技術者によって設置・テストされ、損傷のないことが確認済みの電源ソケット、および適切に機能する電気設備のみを用いて行ってください。
- JUICE BOOSTER 2 は、適切に接地され、正しく設置された電源ソケットに接続した状態でのみ使用してください。この条件を確保できない場合は、装置を EARTH-OFF モードで動作させてはいけません。
- いかなる場合でも、サードパーティ製の延長ケーブル、ケーブルドラム、電源タップ、および (旅行用) アダプターを使用しないでください。JUICE CONNECTOR には、純正の JUICE 延長ケーブルとアダプターのみを使用できます。
- ケーブルがぐるぐるに巻かれた状態で、本装置を使ったバッテリー充電を絶対に行わないでください。加熱によりケーブルのシールドが溶ける恐れがあります。
- JUICE BOOSTER 2 は、爆発性の蒸気やガスの近くでは絶対に操作しないでください。装置内部でのスイッチング動作は、引火して爆発を引き起こす危険のある小さな火花を発生させる場合があります。
- 充電装置の接点部分には絶対に触れないでください。

い。充電装置のコネクターに物を差し込まないでください。

- 充電装置の清掃は、コンセントおよび車両から完全に取り外された状態でのみ行ってください。掃除には少し湿らせた布を使用し、最後にすべての部品を丁寧に乾燥してください。
- 充電装置を自分で改造したり、修理したりしないでください。絶対に装置を分解したり、アダプターや延長ケーブルを改造したりしないでください。
- 子供に充電装置や梱包材で絶対に遊ばせないでください。

⚠ 警告

これらの警告を守らないと、感電や火災の原因になったり、充電装置が破損する場合があります。

- JUICE BOOSTER 2 の電源ソケットの設置と試運転は、必要な資格を有した電気技術者のみ行うことができます。上記を実施する電気技術者は、現行の規格、基準、および規制を確実に遵守する責任を負います。
- 本装置を、浸水の危険があるコンセントに接続しないでください。
- 充電装置を水に浸したり、(高圧洗浄機やウォーターホースなどの) 水しぶきに直接さらさないでください。
- 雷雨時には、JUICE BOOSTER 2 をコンセントから抜いてください。
- 本装置が通電している間 (つまり車両の充電中) は、装置のコネクターを絶対に外さないでください。それにより、コネクタープラグの接点が汚れ、車両および JUICE BOOSTER 2 の充電機構および電気システムが損傷する恐れがあります。必ず、車両側の制御部で充電を最初に停止してください。
- 充電装置を大量のほこりや湿気の多い場所、および腐食性のある液体にさらさないでください。
- JUICE BOOSTER 2 は、一般家庭および準公共エリア (例: 私有地や会社の駐車場など) での使用を想定しています。
- 無人での充電中は、関係のない第三者 (たとえば子供、ペット、その他動物など) が充電装置や車両にアクセスできないようにしてください。
- JUICE BOOSTER 2は、直射日光が当たると筐体

が熱くなることがあります。このような場合は、ゴムキャップまたはケーブルで装置を持つことができません。

⚠ 注意

以下の指示に従わないと、物的損害や罰金、処罰の対象となる場合があります。

- 使用者は、移動式充電ステーションの運営を管理する、当該地域の規制・条例を遵守する責任があります。
- JUICE BOOSTER 2 の電気接続データは、電力供給網のデータと一致している必要があります。
- プラグのコネクターや電源ソケットを、湿気や水分から保護してください。JUICE CONNECTOR のプラグと、車両側の接続部は、常に乾燥した状態を保ってください。プラグを抜いた状態のコネクターは防水ではありません。使用しないときは、必ず保護キャップで覆ってください。

安全ロック

アダプターや延長ケーブルのプラグが外れるのを防ぎます。



壁掛け用ブラケット

JUICE BOOSTER 2 は、専用のブラケットを取り付けることで、壁掛けタイプの充電ステーションとしても使用することができます。



JUICE CHARGER 2

負荷管理モジュールと校正済みメーターが付属しています。オプションの決済・リリースシステム。



5 m および 10 m 延長ケーブル

これにより、たとえば他の車両によってブロックされている公共の充電ステーションで、車両を充電することが可能になります。防水 (IP67)、過駆動抑制。自動アダプター検出も同様に送信される。基準で規定されていないため、CE マーキングはありません。



製品内容

標準装備:

以下のプラグ/コネクターを持つ IC-CPD:

- 車両側タイプ 2 コネクター (またはタイプ 1 カップリング)
- コンセント側 JUICE CONNECTOR 安全コネクター
- 1 つ以上の JUICE CONNECTOR 電源アダプター
- バッグ (底面にマジックテープ付き、耐火仕様)

部品:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR 安全コネクター
3. 車両充電ソケット (タイプ 2 またはタイプ 1) にカップリングするための車両用コネクター
4. 電源アダプター (「アダプター」とも呼ばれ、複数のバージョンが存在します)
5. 電源コネクター (この場合 CEE32: 400V、32A、3相)
6. 制御信号導体を備えた頑丈な 400 V、32 A、3相ケーブル
7. バッグ (底面にマジックテープ付き、耐火仕様)



△ 注意

- 本充電装置は、JUICE 専用電源アダプターを接続したコンセントおよび充電スタンドでのみご使用ください。本装置は 6~32 アンペア (A) の電流、単相または 3 相 AC 電圧で車両を充電します。純正の JUICE CONNECTOR を装着した、純正の JUICE 付属品のみを使用してください。
- 轆く、落とす、強く引っ張る、捻る、押しつぶすなどによる損傷から充電装置を保護できます。
- 充電中の過熱を防ぐため、JUICE BOOSTER 2 を直射日光やその他の熱源に長時間さらさないでください。JUICE BOOSTER 2 が過熱した場合、温度が通常の動作範囲内に下がるまで充電が自動的に中断されます。
- 多くの国では、産業用コンセントにはタイプ A の残留電流装置 (RCD) が装備されていなければなりません。JUICE では、どのような種類の電源ソケットにもタイプ A の RCD を設置することが推奨されています。ご使用になる国における規制が常に優先されるため、その国の規制を確認し遵守してください。- JUICE BOOSTER 2 には DC 残留電流モニターが内蔵されていますので、高価なタイプ B の RCD やタイプ A の電源を用意する必要はありません。

機能表示



充電状態/モード SELECT ボタン

● 緑色 LED

AMPERE: 自動的に設定されたアンペア値、または個別に低減されたアンペア値 (充電強度) を表示します。

● 黄 LED

MODE: 事前に選択されたモードを示します。

● 赤色 LED

FAULT: 故障時に原因を表示します。

本装置の背面には、クイックスタートガイド、危険警告、本体のシリアル番号、およびその他の製品情報が記載されています。

△ 危険

- 充電は、所定の手順を必ず順番どおりに行ってください。
- 充電器の車両側コネクターを車両の充電ソケットから取り外す前に、必ず充電を停止してください。
- 充電中は、(電源ソケットおよび JUICE CONNECTOR から) 絶対にプラグを抜かないでください。
- 潜在的な充電障害 (FAULT) は、装置の機能ディスプレイに表示されます。(この点についての詳細は、故障表示の項に記載されています)。
- タイプ 2 の充電ソケットを装備している車両は、充電中は充電カップリングをロックし、カップリングは車両がロックされている限りロックされたままになります。これが JUICE BOOSTER 2 を盗難から守ります。
- 第三者が充電中に電源ソケットからコンセント側ケーブルを取り外した場合、ケーブルがソケットに再接続されると、充電は最近検出された、または手動で減少された電流強度で自動的に続行されます。

車両側の充電接続

コネクターの抜き差し、カップリングのロック/ロック解除、充電の停止、コネクターの車両側ソケットからの抜き差し、充電状態および車両側の接続については、車両のユーザーズマニュアルを参照してください。

コンセント側アダプターの交換

△ 危険

- 充電を停止します。
- 電源アダプターを交換する前に、必ず最初に電源ソケットから電源アダプターのプラグを抜き、車両側コネクターを車両から抜いてください。
- 電源アダプターは必ず乾燥した場所で交換してください。

アダプターは、JUICE CONNECTOR の安全接続を使って着脱されます。



1. JUICE CONNECTOR 安全コネクタ (JUICE BOOSTER 2 に接続)
2. カチッと音がするまで、プラグを差し込んで一緒に押します。重要: 正しく接続されたことを、音と感触で確認してください!
メカニカルガイドは、正しい位置 (橙色の点がある正しい位置合わせの目安になります) でのみ接続できます。
3. JUICE CONNECTOR 安全カップリングの保持リングを引き戻して、コネクタを取り外します。この安全カップリングは電源アダプターの一部です。
4. 保護用キャップ (ほこりや湿気などの有害物質の侵入を防ぐため、装置を使用しないときは必ず装着してください)。JUICE CONNECTOR は、奥まで完全に差し込んだ状態でのみ防水性があります。

家庭用または産業用コンセントから充電する

1. 適切な電源アダプターを選択します。
2. 上記のように、JUICE BOOSTER 2 の JUICE CONNECTOR と電源アダプターの JUICE CONNECTOR を接続します。
3. 電源コネクタを電源ソケットに差し込みます。
●●● BOOSTER 2 がセルフテストを行っている間は、すべての LED が黄色で点滅します。
4. およそ約 3 秒後、装置が操作可能な状態になります。
 - 検出された充電電流強度 (AMPERE) は緑色で表示されます。
 - 設定した動作モード (MODE) は、黄色の LED 点滅で 30 秒間表示されます。
 - 充電電流値と動作モードが同じ位置にある場合、LED は黄色と緑色で交互に点滅します。

5. 充電電流の強度が正しいかどうかを確認してください。
注意: また、BOOSTER 2 を車両に接続してから 30 秒以内に SELECT を押すと、充電強度を下げることができます。
6. 車両側のカップリングを、車両側の充電接続ソケットに差し込みます。
7. 自動的に充電が始まります。
●●● 黄色 LED の点滅は、充電中であることを示しています。
緑色 LED は、設定された充電強度を表示し続けます。
8. 充電が終了します。
 - 充電強度を表示する緑色 LED のみが点灯している場合、車両の充電は正しく終了しています。
最初の充電が自動的に開始されない場合は、車両側で充電が特定の時間帯にスケジュール設定されている可能性があります。

充電強度を変更する (AMPERE)

- SELECT ボタンを押してください (車両側コネクタを車両の充電ソケットに差し込む前、あるいは差し込んでから 30 秒以内)。
 - 緑色 LED が点滅し始め、装置の充電強度を変更する準備ができていることを示します。
- LED が任意のアンペア数になるまで、SELECT ボタンを繰り返し押します。
- 6 アンペアの位置の後にもう一度ボタンを押すと、LED は使用中のアダプターで設定されている最大値に戻ります。
- 古い電気設備の使用時や、連続運転時には、充電強度を下げるのが常に推奨されています。これは、ヒューズを共有するコンセントで複数の電気自動車充電されている場合や、コンセントがヒューズで保護されていて、低いアンペア値を明示している場合も必要になる場合があります。
- 安全上の理由により、JUICE BOOSTER 2 が決定した充電強度以上に強度を上げることはできません。
- 選択した設定は、約 5 秒後に自動的に保存されません。
 - その後、LED は選択されたアンペア値を緑色の実線で表示します。

JUICE BOOSTER 2 は、特定の電源アダプターで最

公共の充電ステーションで車両を充電する

- 適切なアダプター (タイプ 2 またはタイプ 3) を選択します。
- 上記のように JUICE BOOSTER 2 の JUICE CONNECTOR と、アダプターの JUICE CONNECTOR を接続します。
- 接続したアダプターを充電ステーションに差し込みます。
- JUICE BOOSTER 2 の車両側コネクタを、車両の充電ソケットに接続してください。
- 充電ステーションでの充電を解除するか、必要に応じて支払いを行ってください。
- 自動的に充電が始まります。
 - 橙色 LED の点滅は、充電中であることを示しています。

後に使用された充電強度設定を保存し、その設定は停電後や装置が同じアダプターで再び接続されたときに復元されます。

動作モード (MODE) を変更する

- SELECT ボタンを約 5 秒間押し続けます (車両側コネクタを車両充電ソケットに接続する前、または接続後 30 秒以内)。
 - 全ての LED が一時的に黄色に点滅した後、現在設定されている動作モードが黄色で高速点滅し、動作モードを変更する準備ができたことを示します。
- 任意のモードになるまで SELECT ボタンを繰り返し押し、任意の動作モードに設定します。
 - 選択した設定は、約 5 秒後に自動的に保存されます。すると選択された動作モードが、ゆっくりと黄色の点滅で表示されます。

STANDARD モード

英国、フランス、ノルウェーを除くすべての国で使用可能です。

UK/FR モード

このモードは、イギリスおよびフランス国内で充電を行う際に選択する必要があります (Schuko プラグを GreenUp のために 10A または 8A/14A に制限するため)。

NORWAY モード

ノルウェーでの充電には、必ずこのモードを選択する必要があります (アースフリーの IT ネットワークで使用できるように本装置が設定されます)。

⚠ 危険

EARTH OFF モード

装置内部の接地導体チェックを無効にします。このモードは、電気的な設置状態が適切で、接地が正しく接続されていることが確認された場合にのみ使用できます。

グリッド内の不均衡な負荷やその他の不備がある場合、接地が正しく接続されていても、接地導体チェックで異常が検出されることがあります。技術的な理由により、この状況は他の方法では解決できません。このような状況は、イタリアを筆頭に各地で何度も観察されています。

安全のため、別のソケットから充電した後は、動作モードを STANDARD にリセットしてください。

充電の停止

- 車両内の制御部で充電を停止します。
- これは、車両の充電カップリングのロックを解除します。車両を充電ステーションで充電している場合は、充電ステーションのロックも同様に解除されます。
- まず車両に接続されているコネクタを外し、次に電源ソケットまたは充電ステーションからコネクタープラグを抜きます。

メンテナンスと清掃

清掃

- JUICE BOOSTER 2 を電源ソケットと車両から取り外してください。
- 装置の外側のみを清掃してください。柔らかくて少し湿った布、もしくは帯電防止布を使用してください。
- 装置の洗浄には、洗剤や化学薬品を使用しないでください。

メンテナンス

この装置は原則的にメンテナンス不要です。コネクタとカップリングは精密かつ高性能な部品であり、それらの接点は常に清潔で乾燥した状態に保つ必要があります。接点の腐食は、機能障害、過熱、および装置の欠陥につながる可能性があります。プラグが濡れてしまった場合は、乾かしてから使用してください。

い。プラグが差し込まれていないときは、必ず保護キャップを装着してください。

修理/改造

修理および/または改造は、メーカーのみが行うことができます。

製品保証

弊社の製品は厳しい品質管理を受けています。しかし万が一、JUICE 製品が正常に機能しない場合には、誠に申し訳ありませんが下記のカスタマーサービスまでご連絡くださいますようお願い申し上げます。ご質問・ご要望などがおありの場合は、電話またはメールでお気軽にお問い合わせください。

法令上の保証に加えて、弊社は以下の諸条件に従って JUICE のすべての製品を対象とする保証をお客様に付与します。これは、お客様のコンロー上の権利に影響を与えるものではありません。

法令上の保証または弊社の保証に起因する請求は、保証期間内に、瑕疵の判明した直後に実行する必要があります。いずれの期間も、ご購入日または納入日から有効になります。

品質保証

- 品質保証の有効期間は購入日から 2 年間で、法律により規制されています。

一般保証

- 保証期間は購入日から 2 年間となります。保証サービスは、装置が購入された国（大陸）で適用され、持ち込み修理のかたちで実施されます。
- 保証期間中に、材料もしくは製造上の欠陥により不具合が発生した装置については、弊社の判断で修理または交換させていただきます。交換された装置およびその部品は弊社の所有物となります。保証サービスの実施によって、保証期間が延長されたり、新たな保証が発生することはありません。

保証請求方法

- 保証にもとづく請求の根拠として、以下の書類をご用意ください。
 - 納品書（保証期間開始日）
 - 請求書（購入証明書）
 - 装置のシリアル番号が記載された保証書
- 弊社カスタマーサービス（カスタマーサービスの項を参照）までお問い合わせください。
- 弊社のサービスセンターは他の場所にありますので、事前のご連絡なしで装置などを弊社の倉庫や本社宛てに郵送しないでください。このような場合、荷物はおお客様の負担で返送されることとなります。
- 瑕疵が法定保証または弊社の保証範囲に含まれている場合、弊社は合理的な期間内に新品、修理

品、交換品のいずれかをお客様に提供するものとします。この場合、以下の国への返送料は JUICE TECHNOLOGY AG が負担します: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK。

保証の除外

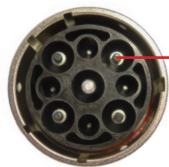
以下の場合、保証請求は無効となります。

- 誤った、もしくは不適切な取り扱い・操作・輸送の痕跡が認められる場合
- 装置が意図されている正しい方法で使用されなかった場合
- 純正の JUICE CONNECTOR 以外の安全アダプターやケーブルを使用していた場合
- メーカーが推奨もしくは付属品以外のアクセサリやスペア部品が使用された場合
- 負荷がかかっている状態で、JUICE CONNECTOR 安全アダプターまたはケーブルが取り外された場合
- 装置の使用中に電源が切断された場合
- 持続的な湿気や湿気が原因で、プラグの接点が腐食している場合
- 水またはその他の液体が、保護されていない、またはプラグが差し込まれていないプラグやコネクタを介して、もしくは給水パイプを介して装置に侵入した場合
- 操作説明に正しく従わなかった場合
- 各種の環境要因（湿度、熱、電力サージ、ほこりなど）が本装置に影響を与えます。
- 車両から発生した短絡や過電圧によって損傷が発生した場合
- 不適切な梱包状態で返送された場合
- 事故または予期しない事象（雷、水害、火災、その他の不可抗力の状況）が発生した場合
- 本装置に適用される安全上の措置が行われてない場合
- 安全に関する指示や危険に関する警告が守られていない場合
- 装置に強い力が加えられた場合（衝撃や衝突があった場合や、落下した、轢かれた、潰された、破壊された場合など）
- 自分で装置を修理しようとした場合
- 弊社認定のサービスセンター以外の者によって本装置が改ざんされた場合
- メーカー以外によって装置に改造が加えられた場合
- 筐体、プラグ、ケーブルが開封されていたり、改ざんされている場合。

以下は保証の対象外となります。

- 一般的なあらゆる摩耗や劣化、および筐体、ゴム部品、ケーブル、ケーブルスリーブ、コネクタなどの摩耗。

- JUICE CONNECTOR プラグ上の感電保護タッチガードの紛失。これは、安全性や機能には影響を与えるものではなく、いずれの規格でも要求されていないため、保証の対象外となります。



JUICE CONNECTOR 上の
感電防止タッチガード (m)

修理

弊社は、保証対象外（または保証期限が切れた）装置の不具合や破損の修理にも対応いたしますが、修理費用はおお客様のご負担となります。個別にお見積もりをご希望の場合は、カスタマーサービスまでお問い合わせください。送料はおお客様のご負担となります。

不具合のない装置が送られてきた場合や、装置に保証対象外の不具合があり、お客様がその修理を依頼しない決定をされた場合、当該手数料をお支払いいただきます。

カスタマーサービス

www.juice-technology.com/service

これがカスタマーサービスに最もすばやく連絡する方法です。技術的なご質問がある場合、もしくは法定保証または弊社の保証範囲に基づく請求については、この住所の下にあるオンラインフォームに必要な事項をご記入の上、送信してください。お客様のリクエストを直ちに承り、必要なサポートを提供します。

装置を郵送する前に、必ずオンラインフォーム、電話、またはメールで弊社サービスチームまでご連絡ください。弊社チームはおお客様と次のステップについて話し合い、必要な場合はチケット番号を発行して、返送の際の宛先住所をご案内します。

JUICE TECHNOLOGY AG

カスタマーサービス

電話番号 +41 41 510 02 19

メールアドレス: service@juice-technology.com

一般情報

弊社は、技術向上のために装置に対して変更を加える権利を留保します。

JUICE TECHNOLOGY AG は、すべての要件、規制、指令、ガイドライン、仕様書および規格に第三者の知的財産権が含まれていないことを保証しません。

低電圧指令についての注意事項:

各国の低電圧指令では、電気自動車の充電ステーションについて責任のある電力供給事業者に通知するか、または電力供給事業者から認可や免許を取得することが規定されています。しかし多くの電力供給事業者は、その性質上、各々のサービスエリア内で使用されることなく関連性の低い移動式充電ステーションについては、通知や認可に関する手続きをまだ規定していません。この件について何度か協議が行われた結果、弊社は JUICE BOOSTER 2 が壁掛け充電ステーションとして使用されている場合は、ご利用の電力会社にその旨を通知することをお勧めします。届出や登録の形態はまだ自動化されておらず、電力会社のホームページで規定されている場合もあります。

ベンダー/メーカー

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-6330 Cham, Switzerland

www.juice-technology.com

メールアドレス: info@juice-technology.com

電話番号: +41 41 510 02 19

注意: この住所宛てに装置やその他製品を郵送しないでください。倉庫とサービス部門は別の場所にあります。また国によって異なる場合があります。

この住所宛てに送られた荷物は、すべて送り主の負担で返送されます。また、返送の際に発生した転送費用、関税および/または付加価値税は、お客様に対して請求されることになります。

廃棄物処理・リサイクル

廃棄物の分別をお願いします!

本装置は、一般的な家庭ごみに捨てないでください。欧州指令 2012/19/EU は、この装置に適用されます。お使いの装置は、認可された廃棄物処理・リサイクル業者や、お住まいの地域の廃棄物管理当局に処分を依頼してください。該当する法律・条例にご注意ください。ご不明な場合は、お住まいの地域の廃棄物処理施設にお問い合わせください。



リサイクル

リサイクル可能品: 廃棄の際は、梱包材と装置を分別して廃棄してください。板紙および段ボールはすべて廃棄物収集センターのリサイクルに出し、電子部品は専門の電気店または地域のリサイクルセンターで適切に処分してください。





EC 適合宣言

本製品は以下の EU 指令に適合しています。

- 2014/30/EU (電磁適合性)
- 2011/65/EU (電気・電子機器に含まれる有害物質)
- 2014/35/EU (電気機器・低電圧指令)

また、以下の基準および規範文書にも適合しています:

- IEC 62752: 2016
- IEC 61851-1: 2017
- IEC 61984: 2008
- IEC 60309-1+A1+A2: 2012
- IEC 61000-6-2: 2016
- IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Cham
Tel. +41 41 510 02 15


erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
herby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

**IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2:
JTJB2-EU***

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien (elektromagnetische
Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische
Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives (electromagnetic compatibility),
2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical
equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signiert:**

Cham 24.11.2017 
Christoph Müller, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestrasse 4, D-79801 Hohenhengen

仕様

筐体寸法	長さ: 280 mm、直径: 70 mm
重量	ケーブルを除いた重量 1.0 kg、ケーブルとプラグを含む重量 3.2 kg
電力	1.4 kW ~ 22 kW AC
定格電流	6A ~ 32A
主電源電圧	230 V (単相) / 400 V (3相)

残留電流装置	RCD DC 6mA、AC/DC 30mA (保護導体モニタリング搭載)
保護クラス	I
IP 保護等級	IP67 (有害な量のほこりや、短時間の水中浸漬からの保護)
車両側コネクタ	タイプ 2 (EN 62196) / タイプ 1 (SAE J1772), ケーブル長 3.1 m
コンセント側プラグ	家庭用、産業用、および EV ソケット用に 25 種類以上の自己検出アダプター(電源ケーブル 1.4 m、アダプター約 30 cm) が用意されています 30 cm アダプター
ケーブル全長	約 5 m
温度範囲	保管: -30°C ~ +60°C 動作: -30°C ~ +50°C
動作高度制限	海拔 3,000 m まで
耐衝撃・耐落下性	装置を誤って壊してしまった場合でも、最大 2,000 kg の輪重に耐えることができます (ゴム製のケースが破裂したり、筐体やプラグに傷がついたり、曲がったりすることはありますが、通電している内部部品が露出することはありません)。 高さ 100 cm までの耐落下性能
色	メタリックアントラサイト、黒ゴムキャップ、黒ケーブル
素材	アルマイト処理アルミ製、ゴムキャップ付き
標準	IEC 62752、IEC 62196、61851-Mode2、61851-Mode3 (タイプ 2 およびタイプ 3c アダプター)、EMC、RoHS

故障表示 (FAULT)

⚠ 危険

障害が発生した場合、すべての LED が赤色で点滅し、障害が検出されたことを示す単一の赤色 LED と

交互に点滅します。JUICE BOOSTER 2 をリセットするには、コンセント側のコネクタを外してから元の場所に差し込んでください。障害分離に関するその他の手順については、www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER** を参照してください。

機能表示	LED	考えられる原因	アクション
	赤色 LED が BOOSTER に表示	初期化エラー	JUICE BOOSTER 2 を車両と電源コンセントから取り外してください。手順をはじめからやり直してください。他の電源コンセントや場所で車両を充電してください。同じエラーが再発する場合は、装置の使用を中止し、JUICE カスタマーサービスまでご連絡ください。
	赤色 LED が CAR に表示	車両側のエラー	車両と、車両接続ソケットを確認してください。完全な充電手順をはじめからやり直してください。同じエラーが再発する場合は、車両の専門業者などにご連絡ください。

機能表示	LED	考えられる原因	アクション
	赤色 LED が SOCKET に表示	電源コンセント/給電線のエラー、またはアダプタ内蔵センサーが過熱状態を通知	カチッという音が聞こえるまで、JUICE コネクターがしっかりと差し込まれていることを確認します。 設置状態、電源プラグ、アダプターに損傷がないか確認し、必要に応じて修理を依頼してください。過熱が発生した場合は、装置の冷却後に充電が自動的に 3 回再起動します。
	赤色 LED が NO EARTH に表示	電源コンセントに接地線が検出されない	この設置状態で車両の充電を行わないでください。感電の危険があります。「動作モード (MODE) を変更する」の項も参照してください。
	赤色 LED が RCD DC に表示 (≡)	残留電流装置 (DC) が作動しました。	JUICE BOOSTER 2 を車両から取り外してください。 手順をはじめからやり直してください。 この障害が連続して繰り返す発生する場合: 車両を業者に点検してもらってください。
	赤色 LED が RCD AC に表示 (~)	残留電流装置 (AC) が作動しました。	JUICE BOOSTER 2 を車両から取り外してください。手順をはじめからやり直してください。この障害が連続して繰り返す発生する場合: 車両を業者に点検してもらってください。
	赤色 LED が HOT に表示	装置が過熱しました	装置の冷却後、JUICE BOOSTER 2 が自動的に再起動するまでお待ちください。装置を直射日光にさらさないでください。また、装置をカバーで覆うこともお止めください。
	赤色 LED が BOOSTER ブースター、DC 残留電流装置 (≡) および AC 残留電流装置に 表示 (~)	装置の残留電流装置による保護機能の初期化に失敗しました	この故障が連続して発生した場合: JUICE カスタマーサービスに連絡し、装置の点検を依頼してください。
	すべての LED が黄色	電源ソケットが正しく接続されていない。	電源ソケットが正しく接続されていません。電気技術者にご連絡ください。

중요:
장치를 사용하기 전에 이 사용 설명서를 읽으십시오!

여기에 있는 지침을 따르지 않으면 부상이나 사망 사고, 장치 파손이 발생하거나 환경에 위해를 끼칠 수 있습니다. 이 사용 설명서를 충전 장비와 함께 안전한 장소에 보관하십시오. 장치를 새로 사용하는 사용자에게 항상 사용 설명서를 제공하십시오.

경고

이 사용 설명서에는 다음과 같은 경고 및 위험 기호가 사용됩니다.

⚠ 위험

이 기호가 표시된 텍스트에는 사용자의 안전과 관련된 정보가 포함되어 있으며, 중상 또는 사망에 이를 수 있는 위험 요인을 나타냅니다.

⚠ 경고

이 기호가 표시된 텍스트는 부상 위험이 있는 잠재적인 위험 요인을 나타냅니다.

⚠ 주의

이 기호는 사용자의 각별한 주의가 필요한 잠재적인 손상 위험을 알리기 위한 것입니다.

설계 용도

JUICE BOOSTER 2와 액세서리(이하 통틀어 충전 장비라고도 부름)는 전적으로 호환되는 차량 충전 연결 소켓이 장착된 전기자동차의 배터리를 충전하는데 사용해야 합니다.

JUICE BOOSTER 2는 이 설명서에 지정된 설계 용도로만 사용하십시오. 충전 전류 강도 자동 감지 기능이 있는 JUICE TECHNOLOGY AG의 정품 JUICE CONNECTOR 안전 어댑터와 JUICE CONNECTOR 안전 연장 케이블만 사용하십시오. 다른 어댑터 및/또는 케이블을 사용하는 것은 일체 금지되며, 부적절한 사용으로 간주됩니다.

다른 용도로 사용하는 것은 부적절한 행위로 간주되며, 심각한 부상이나 자산 손실로 이어질 수 있습니다. 제조사와 대리점은 부적절한 사용으로 인

해 발생한 손실에 대해 일체의 책임을 지지 않습니다. 더구나, 그러한 경우 장비 보증도 무효가 됩니다.

안전 정보

⚠ 위험

이 안전 지침을 준수하지 않으면 단락, 감전, 폭발, 화재, 화상 또는 기타 치명적인 신체 부상뿐 아니라 자산 손실도 발생할 수 있습니다.

- 매번 사용하기 전에 충전 장비가 손상되거나 오염되지 않았는지 확인하십시오. 손상되거나 오염이 확실하게 발생한 경우, 장비를 가동하지 마십시오.
- 충전 도중 손상이 발생하면, 즉시 충전 장비를 공급전원에서 분리하고 가능하다면 공급전원 퓨즈/차단기를 분리하십시오. 전류가 흐르는 부품을 만지지 마십시오.
- 전문적인 설치, 테스트를 거친 손상되지 않은 전원 소켓과 정상적으로 작동하는 전기 설비에서만 차량을 충전하십시오.
- JUICE BOOSTER 2는 정상적으로 접지되고 올바르게 설치된 전원 소켓에만 사용하십시오. 위 조건을 확인할 수 없다면, 장치를 EARTH-OFF 모드로 사용하지 않아야 합니다.
- 어떠한 상황에서도 타사 연장 케이블, 전선 연장 릴, 멀티탭 또는 (휴대용) 어댑터를 사용하지 않아야 합니다. JUICE CONNECTOR에는 정품 JUICE 연장 케이블과 어댑터만 함께 사용해야 합니다.
- 케이블을 뚫뚫 감은 상태로 이 장치를 사용하여 배터리를 충전하지 마십시오. 그럴 경우 과열이 발생하여 케이블 피복이 녹을 수 있습니다.
- JUICE BOOSTER 2를 절대 폭발성 증기 또는 가스 근처에서 사용하지 마십시오. 장치 내부의 스위칭 동작으로 작은 전기 스파크가 발생할 수 있으며, 이로 인해 폭발이 일어날 수 있습니다.
- 충전 장비의 접점 표면을 만지지 마십시오. 충전 장비의 커넥터 표면에 다른 물체를 끼워 넣지 마십시오.
- 전력망과 차량으로부터 완전히 분리한 후에만 충전 장비를 청소하십시오. 약간 축축한 천을 사용

하여 청소하고, 그 후에 모든 부품을 세심하게 건조시키십시오.

- 어떠한 방식으로든 스스로 충전 장비를 개조하거나 수리하려고 시도하지 마십시오. 절대 하우징을 열지 않아야 하며, 어댑터 및/또는 연장 케이블을 변형하지 마십시오.
- 어린이가 포장재나 충전 장비를 갖고 놀지 않도록 하십시오.

⚠ 경고

다음 경고 사항을 준수하지 않으면 감전이나 화재, 또는 충전 장비의 손상이 발생할 수 있습니다.

- JUICE BOOSTER 2에 사용할 전원 소켓은 자격을 갖춘 전기 기술자에 한해 설치 및 가동해야 합니다. 해당 전기 기술자는 시행 중인 기존 규범, 표준, 법령의 준수를 보장할 총체적인 책임이 있습니다.
- 장치에 물이 들어갈 수 있는 형태의 전원 콘센트에 장치를 연결하지 마십시오.
- 충전 장비를 물에 담그지 않아야 하며, 분사되는 물(예: 고압 세척기 또는 정원용 호스 사용)에 직접 노출되지 않도록 하십시오.
- 천둥 번개가 칠 때는 JUICE BOOSTER 2를 공급 전원에서 분리하십시오.
- 장치에 전류가 흐를 때(예: 차량 충전 중) 절대 장치 커넥터를 분리하지 마십시오. 그럴 경우, 커넥터 플러그 접점이 오염되고 차량과 JUICE BOOSTER 2의 충전 전자회로와 전기 시스템이 손상될 수 있습니다. 항상 차량 내부의 제어부에서 먼저 충전 절차를 중단하십시오.
- 충전 장비가 다량의 먼지, 높은 습도나 수분이 많은 환경 또는 부식성이 강한 액체에 노출되지 않도록 하십시오.
- JUICE BOOSTER 2는 개인 가정과 반공공장소(예: 사유재산 또는 회사 주차장 등)에서 사용하도록 설계되었습니다.
- 무인 충전 작동 중에, 인가되지 않은 자(예: 어린이, 미성년자, 애완동물 또는 기타 동물)가 충전 장비와 차량에 접근할 수 없어야 합니다.
- JUICE BOOSTER 2는 직사광선에 노출되면 뜨거워질 수 있습니다. 그럴 경우, 장치의 고무 캡이나 케이블 부분을 잡는 것이 좋습니다.

⚠ 주의

아래 지침을 따르지 않으면 자산 손실, 과태료 또는 처벌로 이어질 수 있습니다.

- 사용자는 이동형 충전 스테이션의 운영을 관찰하는 모든 현지 규정의 준수를 확인할 책임이 있습니다.
- JUICE BOOSTER 2의 전기 연결 데이터가 전력망의 데이터와 일치해야 합니다.
- 플러그 커넥터와 전원 소켓을 습기와 수분으로부터 보호하십시오. 항상 JUICE CONNECTOR 플러그와 차량 쪽 커플링을 마른 상태로 유지하십시오. 분리된 커넥터는 방수가 되지 않습니다. 따라서, 사용하지 않을 때는 항상 보호 캡을 씌워 두십시오.

기호 설명 (이 사용 설명서 및/또는 충전 장비에 표시된 기호)

CE CE 마크를 사용함으로써, 제조사 또는 유통사는 본 제품이 적용 가능한 모든 유럽 규정과 표준을 충족함을 선언합니다(유럽 공동체의 적합성 선언).



이 기호는 일반적인 위험 또는 유해를 나타냅니다. 사용 설명서를 읽고 충전 장비에 대해 숙지하십시오.



이 기호가 표시된 제품은 전기 및 전자 장비에 특정 유해 물질의 사용을 제한하는 EU 준칙의 요건을 충족합니다.

IP67

이 기호는 이 제품의 보호 등급이 Protection Class IP67의 요건을 충족함을 나타냅니다. 이는 제품이 유해한 양의 먼지와 일시적인 침수로부터 보호됨을 의미합니다.



이 기호는 장치가 작동할 수 있는 °C 단위의 최저 온도를 나타냅니다.



이 기호는 접지 도체가 고정되어 있고 영구적으로 연결되어 있음을 나타냅니다.



올바르지 않게 사용하면 인체에 유해한 전압으로 감전당할 위험이 있습니다.



이 제품은 IEC 표준 61140에 따른 보호 등급 I의 요건을 충족합니다.



직사광선에 노출되면 충전 장비의 표면이 매우 뜨거워질 수 있습니다.



이 충전 장비는 해발 3,000미터의 고도에서 작동하기에 적합합니다.



이 장치와 장치가 생산된 제조 공장은 TÜV Süd의 검사와 승인을 받았습니다. 인증서를 통해 제품의 설계 기준이 된 표준이 완벽하게 충족됨을 확인할 수 있습니다.



장치 디스플레이에 LED가 단색으로 켜짐을 나타냅니다.



장치 디스플레이에 LED가 색상이 교차되며 느리게 깜박임을 나타냅니다.



장치 디스플레이에 LED가 색상이 교차되며 빠르게 깜박임을 나타냅니다.



JUICE는 이 장치의 제조와 운반으로 인해 발생된 탄소 발자국을 보상하고자 나무를 심어왔습니다. 자세한 내용은 www.juice-world.com/forest를 참조하십시오.

옵션 공급전원 어댑터 및 액세서리

공급전원 어댑터(JUICE CONNECTOR 안전 어댑터)는 충전에 사용되는 다양한 전원 콘센트의 충전 전류 강도를 감지합니다. JUICE BOOSTER 2는 적절한 충전 밀도를 자동으로 설정합니다. 사용할 수 있는 액세서리와 추가 기능의 최신 목록

은 www.juice-world.com/juice-boosters에서 확인하실 수 있습니다.



안전 잠금장치

어댑터와 연장 케이블의 분리를 방지합니다.



벽면 브래킷

전용으로 설계된 브래킷을 장착하면 JUICE BOOSTER 2를 벽면 장착형 충전 스테이션으로 사용할 수도 있습니다.



JUICE CHARGER 2

부하 관리 모듈과 교정 완료 계량기 포함. 옵션 결제 후 잠금 해제 시스템.



5미터, 10미터 연장 케이블

이를 사용하면 예를 들어 공공 충전소에서 다른 차량이 방해가 되는 상황에서도 차량을 충전할 수 있습니다. 방수(IP67) 및 차량 밟힘 내충격성. 어댑터 자동 잠지 기능 또한 전송됩니다. 표준에서 다루는 요건이 아니므로 CE 마크가 없습니다.



공급 범위

표준 장비:

IC-CPD 및 다음 플러그/커넥터:

- 차량 쪽 Type-2 커넥터(또는 Type-1 커플링)
- 공급전원 쪽 JUICE CONNECTOR 안전 커넥터
- 하나 이상의 JUICE CONNECTOR 공급전원 어댑터
- 가방(바닥면 벨크로 처리, 불연성 소재)

부품:

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR 안전 커넥터
3. 차량 충전 소켓 연결용 차량 커넥터(Type 2 또는 Type 1)
4. 공급전원 어댑터(이 문서에서 간단히 "어댑터"라고도 칭함, 다양한 버전으로 공급됨)
5. 공급전원 커넥터(이 경우, CEE32: 400 V, 32 A, 3상)
6. 400 V, 32 A, 3상 고강도 케이블(제어 신호 도체 포함)
7. 가방(바닥면 벨크로 처리, 불연성 소재)

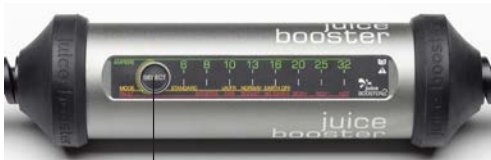


작동 지침

⚠ 주의

- 이 충전 장비는 정품 JUICE 공급전원 어댑터가 있는 전원 소켓과 충전 스테이션에만 사용해야 합니다. 이 장치는 6~32 암페어(A). 범위의 단상 또는 3상 AC 전압으로 차량을 충전합니다. 정품 JUICE CONNECTOR가 장착된 정품 JUICE 액세서리만 사용하십시오.
- 충전 장비가 차량에 밟히거나, 잡아당기거나, 엮히거나, 눌러서 손상되지 않도록 보호하십시오.
- 충전 중 과열을 방지하려면, JUICE BOOSTER 2를 직사광선 또는 기타 열원에 장시간 노출시키지 마십시오. JUICE BOOSTER 2가 과열 상태가 되면, 장치 온도가 정상 작동 범위 내로 떨어질 때까지 충전이 자동으로 중단됩니다.
- 대부분의 국가에서, 산업용 전원 콘센트에는 Type-A 누전 차단기(RCD)가 장착되어 있어야 합니다. JUICE는 모든 종류의 전원 소켓에 Type-A RCD를 설치하도록 권장합니다. 사용 국가에서 시행 중인 규정이 항상 우선하므로 이를 준수하십시오. JUICE BOOSTER 2에는 이미 내장 DC 누전 모니터가 장착되어 있으므로, 많은 비용을 들여 Type-B RCD 또는 Type-A 전원 공급장치를 설치할 필요가 없습니다.

기능 표시



충전 상태/모드 선택 버튼

● 녹색 LED

AMPERE: 자동으로 설정되거나 개별적으로 감소된 암페어수(즉, 충전 강도)를 표시합니다.

● 노란색 LED

MODE: 사전 선택 모드를 나타냅니다.

● 빨간색 LED

FAULT: 오류가 발생한 경우 원인을 표시합니다.

장치 뒷면에 사용 방법 빠른 시작 안내서, 위험 경고, 장치 일련 번호 및 기타 제품 정보가 나와 있습니다.

충전 지침

⚠ 위험

- 충전 작업은 항상 지정된 순서의 단계별로 실행하십시오.
- 충전기의 차량 쪽 커넥터를 차량 충전기 소켓에서 분리하기 전에 항상 충전을 중단하십시오.
- 충전이 진행 중일 동안 절대 플러그(전원 소켓 쪽이나 JUICE CONNECTOR 쪽 어느 것도)를 분리하지 마십시오.
- 잠재적인 충전 오류(FAULT)는 장치의 기능 표시에서 식별할 수 있습니다. (이에 대한 추가 정보는 오류 표시 부분에서 찾을 수 있음).
- Type-2 충전 소켓이 장착된 차량은 충전이 진행되는 동안 충전 커플링이 잠금되며, 차량이 잠겨 있는 동안에는 커플링도 잠금 상태로 유지됩니다. 이는 JUICE BOOSTER 2의 도난을 방지하는 조치입니다.
- 인가되지 않은 사람이 충전이 진행되는 동안 전원 소켓에서 공급전원 쪽 케이블을 분리한 경우, 케이블을 소켓에 다시 연결하면 최근 감지된 또는 수동으로 감소된 충전 전류 강도로 충전이 자동으로 계속됩니다.

차량 쪽 충전 연결

커넥터 연결, 커플링 잠금 및 잠금 해제, 충전 중단, 차량 쪽 소켓에서 커넥터 분리, 차량의 충전 및 연결 상태에 대한 정보는 차량 사용 설명서를 참조하십시오.

공급전원 쪽 어댑터 교체

⚠ 위험

- 충전을 중단하십시오.
- 공급전원 쪽 어댑터를 교체하기 전에, 항상 먼저 전원 소켓에서 공급전원 어댑터를, 그리고 차량에서 차량 쪽 커넥터를 분리하십시오.

- 공급전원 어댑터는 항상 건조한 곳에서 교체하십시오.

어댑터는 JUICE CONNECTOR 안전 연결을 통해 연결되고 분리됩니다.



- JUICE CONNECTOR 안전 커넥터. (JUICE BOOSTER 2에 연결됨)
- 삽입 후 **찰칵 소리가 날 때까지** 밀어 넣으십시오.
중요: 연결부가 제 위치에 맞물리는 느낌과 소리를 확인해야 합니다!
기계적 가이드가 정확한 위치로만 연결되도록 합니다(주황색 점을 통해 정확한 정렬 방향을 확인할 수 있음).
- JUICE CONNECTOR 안전 커플링에 있는 고정 링을 뒤로 당겨 커넥터를 분리할 수 있습니다. 이 안전 커플링은 공급전원 어댑터의 일부입니다.
- 보호 엔드캡(먼지, 수분 및 기타 유해 물질이 유입되는 것을 막을 수 있도록 장치를 사용하지 않을 때는 항상 캡을 제 위치에 장착하십시오). JUICE CONNECTOR는 완전히 결합된 상태에서 만 방수 기능을 제공합니다.

가정용 또는 산업용 전원 콘센트로 충전


- 적합한 공급전원 어댑터를 선택하십시오.
- 위에 설명된 대로 JUICE BOOSTER 2의 JUICE CONNECTOR를 공급전원 어댑터의 JUICE CONNECTOR에 연결하십시오.
- 공급전원 커넥터를 전원 소켓에 연결하십시오.
●●● BOOSTER 2가 자체 테스트를 실행하는 동안 모든 LED가 노란색으로 깜박입니다.
- 장치는 약 3초 이내에 작동 준비가 완료됩니다.
● 감지된 충전 전류 강도(AMPERE)가 녹색으로 표시됩니다.
● 설정된 작동 모드(MODE)가 30초 동안 노란색 LED 깜박임으로 표시됩니다.

● 충전 전류 값과 작동 모드가 같은 위치가 되면, LED는 노란색과 녹색이 교대로 깜박입니다.

- 충전 전류 강도가 올바른지 확인하십시오.
참고: BOOSTER 2를 차량에 연결한 후 최초 30초 이내에 SELECT 버튼을 눌러 충전 전류 강도를 낮출 수 있습니다.
- 차량 쪽 커플링을 차량의 충전 연결 소켓에 연결하십시오.
- 충전이 자동으로 시작됩니다.
●●● 주황색 LED의 순차적인 깜박임은 충전이 진행 중임을 나타냅니다.
설정된 충전 강도를 표시하는 녹색 LED는 계속 표시됩니다.
- 충전이 종료됩니다.
● 충전 강도를 나타내는 녹색 LED만 켜져 있다면, 차량의 충전이 올바르게 종료된 것입니다.
처음에 충전이 자동으로 시작되지 않으면, 차량의 설정이 특정 시간에 충전하도록 예약된 상태일 수 있습니다.



충전 강도 변경 (AMPERE)

- SELECT 버튼을 누르십시오(차량 쪽 커넥터를 차량 충전 소켓에 연결하기 전 또는 연결 후 30초 이내).
● 녹색 LED가 깜박이기 시작하면서, 장치의 충전 강도를 변경할 준비가 되었음을 나타냅니다.
- LED가 원하는 암페어수를 나타낼 때까지 SELECT 버튼을 원하는 대로 누르십시오.
- 6암페어 위치 이후에 버튼을 다시 누르면 LDE가 사용 중인 어댑터에 따라 정의된 최대값으로 다시 이동합니다.
- 오래된 시설과 연속 작동 시에는 항상 충전 강도를 낮추는 것이 권장됩니다. 또한, 퓨즈를 공유하는 콘센트에 여러 대의 전기 자동차가 충전 중이거나, 콘센트에 더 낮은 암페어 값 또는 퓨즈 규격이 명시되어 있다면 충전 강도를 낮추는 것이 필수입니다.
- 안전상의 이유로, 충전 강도는 JUICE BOOSTER 2에서 결정된 충전 강도 이상으로 올릴 수 없습니다.

- 약 5초 후에 선택한 설정이 자동으로 저장됩니다.
 그러면 선택한 암페어 값이 녹색 LED 계속 커짐으로 표시됩니다.

JUICE BOOSTER 2는 특정 공급전원 어댑터에서 마지막으로 사용된 충전 강도 설정을 저장하며, 전원 차단 후 또는 장치를 같은 어댑터에 다시 연결했을 때 해당 설정이 복원됩니다.

작동 모드 변경(MODE)

- SELECT 버튼을 약 5초 동안 길게 누르십시오(차량 쪽 커넥터를 차량 충전 소켓에 연결하기 전 또는 연결 후 30초 이내).
 모든 LED가 잠시 노란색으로 깜박인 다음, 현재 설정된 작동 모드가 노란색으로 빠르게 깜박이면서 작동 모드를 변경할 준비가 되었음을 알립니다.
- 원하는 모드가 나올 때까지 SELECT 버튼을 반복해서 눌러 원하는 작동 모드를 설정할 수 있습니다.
 약 5초 후에 선택한 설정이 자동으로 저장됩니다. 그러면, 선택한 작동 모드가 노란색으로 느리게 깜박이면서 표시됩니다.

STANDARD 모드

영국, 프랑스, 노르웨이를 제외한 모든 국가에서 작동하는 데 사용됩니다.

UK/FR 모드

영국과 프랑스에서 충전할 때 이 모드를 선택해야 합니다(Schuko 플러그를 10 A 또는 8 A / GreenUp의 경우 14 A로 제한하는 모드).

NORWAY 모드

노르웨이에서 충전할 때는 이 모드만 선택해야 합니다(장치를 무접지 IT 네트워크에서 사용할 수 있도록 구성).

⚠ 위험


EARTH OFF 모드

장치의 내부 접지 도체 점검을 비활성화합니다. 이 모드는 전기 설비와 접지가 올바르게 연결되어 있음을 확인한 후에만 사용해야 합니다.

불평형 부하 및 기타 전력망 내의 부적당 요인으로 인해 접지가 올바르게 연결되어 있음에도 접지 도체 점검에서 이상이 감지될 수 있습니다. 기술적인 이유로 인해, 이 상황을 다른 방법으로는 해결할 수 없습니다. 이 상황을 다른 곳보다 주로 이탈리아에서 자주 관찰됩니다.

안전상의 이유로, 다른 소켓에서 충전할 때는 작동 모드를 STANDARD로 재설정해야 합니다.

공공 충전 스테이션에서 차량 충전

1. 적합한 어댑터를 선택하십시오(Type 2 또는 Type 3).
2. 위에 설명된 대로 JUICE BOOSTER 2의 JUICE CONNECTOR를 어댑터의 JUICE CONNECTOR에 연결하십시오.
3. 연결된 어댑터를 충전 스테이션에 연결하십시오.
4. JUICE BOOSTER 2의 차량 쪽 커넥터를 차량의 충전 소켓에 연결하십시오.
5. 충전 스테이션에서 충전 절차를 진행하거나 필요하다면 결제를 하십시오.
6. 충전이 자동으로 시작됩니다.
 주황색 LED의 순차적인 깜박임은 충전이 진행 중임을 나타냅니다.

충전 중단

1. 차량 내부의 제어부에서 충전 절차를 중단하십시오.
2. 그러면 차량의 충전 커플링에 있는 잠금장치가 해제됩니다. 충전 스테이션에서 차량을 충전하는 중이라면 충전 스테이션의 잠금장치도 해제됩니다.
3. 먼저 차량에 연결된 커넥터를 분리한 다음, 전원 소켓 또는 충전 스테이션에서 커넥터 플러그를 분리하십시오.

유지보수 및 청소

청소

- JUICE BOOSTER 2를 전원 소켓과 차량에서 분리하십시오.
- 장치의 외부만 청소해야 합니다. 부드럽고 약간 축축한 천 또는 정전기 방지 천을 사용하십시오.
- 세척제 또는 화학약품을 사용하여 장치를 세척하지 마십시오

유지보수

이 장치는 기본적으로 유지보수가 필요 없습니다. 커넥터와 커플링은 민감한 고성능 부품이며, 접점을 항상 깨끗하고 건조한 상태로 유지해야 함에 유의하십시오. 접점이 부식되면 기능 저하, 과열 또는 장치 결함이 발생할 수 있습니다. 플러그가 젖었

다면, 사용하기 전에 마를 때까지 기다리십시오. 장비가 연결되어 있지 않을 때는 항상 보호 캡을 씌워 두십시오.

수리 / 개조

일체의 수리 및/또는 개조 작업은 제조사에서만 수행할 수 있습니다.

품질보증 및 보증

당사 제품은 엄격한 품질 관리를 거쳐 출시됩니다. 그럼에도 불구하고, JUICE 제품이 완벽하게 작동하지 못한다면, 그러한 상황에 대해 심심한 사과를 드리며 아래 나와 있는 고객 서비스 부서에 연락하시기 바랍니다. 원한다면 전화 또는 이메일로 연락하실 수 있습니다.

당사는 법정 보증과 더불어, 다음 계약 조건에 따라 모든 JUICE 제품에 적용되는 품질보장을 제공합니다. 이는 고객 여러분의 보통법상 권리에 영향을 주지 않습니다.

법정 보증 또는 당사 품질보장을 기준으로 제기되는 모든 보증 청구는 보증 또는 품질보증 기간 내에 결함을 인지한 직후 이루어져야 합니다. 두 기간 모두 구매 또는 납품 날짜로부터 산정됩니다.

품질보증

- 품질보장은 구매 날짜로부터 2년 동안 유효하며, 법률에 의해 규제됩니다.

보증

- 품질보증 기간은 구매 날짜로부터 2년입니다. 품질보장은 장치를 구매한 대륙 내에서 유효하며, 직접 반납의 형태로 이루어집니다.
- 품질보증 기간 동안, 소재 및 제조상 오류로 결함이 발생한 기기는 당사 재량에 따라 수리 또는 교환됩니다. 이때 반납된 기기 또는 부품은 당사 자산이 됩니다. 품질보장의 이행으로 인해 품질보증 기간이 연장되거나 새로운 품질보장이 시작되지 않습니다.

품질보증 청구

- 보증 또는 품질보장에 따른 청구의 근거가 되므로 다음과 같은 문서를 준비하십시오.
 - 물품 수령증(품질보증 기간의 시작 날짜)
 - 송장(구매 증빙)
 - 장치 일련 번호가 있는 품질보증서
- 당사 고객 서비스 부서에 문의하십시오(고객 서비스 부분 참조).
- 서비스 센터와 위치가 다르므로, 사전 문의 없이 참고 또는 본사로 기기를 보내지 않아주십시오. 그럴 경우 고객 부담으로 화물이 반송됩니다.
- 결함이 법정 보증 또는 당사 품질보증 범위 내에 해당된다면, 합당한 기간 내에 신제품, 수리 제

품 또는 교환품을 받으실 수 있습니다. 그럴 경우, JUICE TECHNOLOGY AG는 다음 국가에 대한 반품 우송료를 부담합니다: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

품질보증 예외 조항

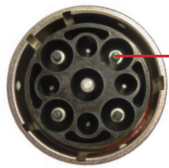
다음과 같은 경우 품질보증 청구가 무효입니다.

- 올바르게 않거나 부적절한 취급, 작동 또는 운반의 증거가 있을 경우
- 장치를 설계 의도대로 정확하게 사용하지 않은 경우
- 정품 JUICE CONNECTOR 안전 어댑터 및 케이블 이외의 어댑터나 케이블을 사용한 경우
- 제조사가 공급 또는 권장하는 액세서리나 예비 부품 이외의 액세서리나 예비 부품을 사용한 경우
- 부하가 연결된 상태에서 JUICE CONNECTOR 안전 어댑터나 케이블을 분리한 경우
- 사용 중에 장치를 공급전원에서 분리한 경우
- 지속적인 습기 및/또는 물기로 인해 플러그 접점에 부식이 발생한 경우
- 보호되지 않은 또는 연결되지 않은 플러그나 커넥터 또는 급수 라인 배관을 통해 장치에 물 또는 기타 액체가 유입된 경우
- 작동 지침을 준수하지 않은 경우
- 장치가 중대한 환경 요인(습기, 열, 전력 서지, 먼지 등)으로 충격을 받은 경우
- 차량에서 발생된 단락 또는 과전압으로 인해 손상이 발생한 경우
- 적절하지 못한 완충 포장 상태로 기기를 반환한 경우
- 사고 또는 예기치 못한 사건(예: 낙뢰, 홍수, 화재, 천재지변)이 발생한 경우
- 장치에 적용되는 안전 주의 사항이 지켜지지 않은 경우
- 안전 지침과 위험 경고에 주의하지 않은 경우
- 장치에 힘을 가한 경우(예: 충격 또는 충돌되거나, 떨어뜨리거나, 차로 밟거나, 압착되거나, 파괴됨)
- 장치를 스스로 수리하려고 시도한 경우
- 당사 공인 서비스 센터 이외의 다른 사람이 장치를 변조한 경우
- 제조사 이외의 다른 곳에서 장치를 개조한 경우
- 하우징, 플러그 또는 케이블을 열거나 변조한 경우.

품질보장에 포함되지 않는 사항:

- 하우징, 고무 부품, 케이블, 케이블 슬리브 또는 커넥터에 대한 모든 유형의 통상적인 마모 및 손상.
- JUICE CONNECTOR 플러그의 감전 방지 터치 가이드 손실. 이는 안전이나 기능에 영향을 주지 않으며, 어떤 표준에서도 요구하는 조건이 아니므로, 품질보증에서 제외됩니다.

수리



JUICE CONNECTOR 플러그
(수)의 감전 방지 터치 가드

업자의 서비스 지역 내에서 사용되지 않는 경우가 많은 이동형 충전 스테이션은 더욱 그렇습니다. 이 문제에 대한 수많은 논의 끝에, 당사는 고객이 JUICE BOOSTER 2를 벽면 장착형 충전 스테이션으로 사용하는 경우 최소한 전력 공급자에게 통보할 것을 권장합니다. 통보 또는 등록 양식은 아직 자동화되지 않았으며, 경우에 따라 전력 공급자의 웹 사이트에 명시되어 있을 수 있습니다.

공급자 / 제조사

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
이메일: info@juice-technology.com
전화: +41 41 510 02 19

주의: 기기 또는 상품을 위 주소로 보내지 마십시오. 창고와 서비스 부서 모두 다른 시설에 있으며, 국가에 따라 위치가 다를 수 있습니다.

위 주소로 발송된 상품은 발송자 부담으로 반송됩니다. 죄송하지만, 반송 화물로 인해 발생하는 모든 포워딩 비용, 관세 및/또는 부가가치세는 발송자에게 청구할 수 밖에 없습니다.

폐기를 처리 및 재활용

폐기물을 분류하십시오!

이 기기를 가정용 일반 쓰레기로 폐기하지 마십시오. 이 기기에는 유럽 준칙 2012/19/EU가 적용됩니다. 장치를 공인 폐기물 처리 및 재활용 업체와 현지 폐기물 관리 기관이 처리하도록 해야 합니다. 관련 규정에 유의하십시오. 확신이 서지 않으면, 폐기물 처리 시설에 문의하십시오.



재활용

재활용 가능한 물품: 처리할 재료 유형에 따라 포장재와 전기 장치를 분리하십시오. 모든 판자와 골판지는 종이 재활용 장소로, 호일과 필름은 폐기물 수집 센터로 보내고, 전자부품은 전문 전기 소매업체 또는 현지 재활용 센터를 통해 적절히 처리하십시오.



품질보장이 적용되지 않는(기간 경과 포함) 기기의 모든 결함 또는 손상을 기꺼이 수리해 드리지만, 수수료가 청구됩니다. 당사 고객 서비스 부서에 개별 견적을 문의해주시십시오. 운송비는 고객 부담입니다.

고객님이 제품을 수리하지 않기로 결정한 경우, 결함이 없거나 품질보장이 적용되지 않는 결함이 있는 장치에 대해서는 취급 수수료가 청구됩니다.

고객 서비스

www.juice-technology.com/service

다음은 가장 빠르게 고객 서비스 부서에 문의하실 수 있는 방법입니다. 기술적인 질문이 있거나 법정 보증 또는 당사 품질보장에 따른 청구를 진행하려면 이 주소 아래의 온라인 양식을 작성하여 제출해 주십시오. 신청 내용을 즉시 접수하여 필요한 지원을 제공해 드리겠습니다.

제품을 보내기 전에 항상 온라인 양식, 전화 또는 이메일을 통해 당사 서비스 부서에 문의해 주십시오. 서비스 팀이 고객님의 다음 단계를 논의하고, 필요에 따라 티켓 번호를 발급하며, 제품을 반환할 정확한 주소를 알려 드릴 것입니다.

JUICE TECHNOLOGY AG
Customer Services
Phone +41 41 510 02 19
E-Mail service@juice-technology.com

일반 정보

당사는 기술 개선을 목적으로 수정을 적용할 권리가 있습니다.

JUICE TECHNOLOGY AG는 모든 요구사항, 규정, 준칙, 지침, 사양, 표준이 타사 지적재산권과 무관함을 보증할 수 없습니다.

저전압용 기술적 연결 규칙에 대한 참고 사항:

다양한 국가에서, 현지 저전압용 기술적 연결 규칙에 전기 자동차 충전 스테이션에 대해 담당 전력 공급 사업자에게 통보하거나 사업자에게 승인 또는 면허를 취득하도록 요구하고 있습니다. 하지만, 대부분의 전력 공급자는 아직 그러한 통보나 인증 절차를 정의하지 못했으며, 특히 본질적으로 항상 사



EC 적합성 선언

이 제품은 다음 EU 준칙을 준수합니다.

- 2014/30/EU(전자파 적합성)
- 2011/65/EU(전기 및 전자 장비 내 유해 물질)
- 2014/35/EU(전기 장비 및 저전압 준칙),

및 다음 표준 또는 규범 문서:

IEC 62752: 2016
 IEC 61851-1: 2017
 IEC 61984: 2008
 IEC 60309-1+A1+A2: 2012
 IEC 61000-6-2: 2016
 IEC 61000-6-3+A1: 2010

EG-Konformitätserklärung
 CE-Declaration of conformity
 Déclaration de conformité CE


Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Charn
 Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 hereby declare in our sole responsibility, that the product:
 déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2:
 JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsechtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
 to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
 IEC 61851-1:2017
 IEC 61984:2008
 IEC 60309-1+A1+A2:2012
 IEC 61000-6-2:2016
 IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: **Signature:**
 Charn 24.11.2017  Christoph Müller, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Charn
 +41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
 Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
 Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

사양

하우징 치수	길이: 280 mm, 지름: 70 mm
무게	케이블 제외 1.0 kg, 케이블 및 플러그 포함 3.2 kg
전력	1.4 kW ~ 22 kW AC
정격 전류	6 A ~ 32 A
공급전원 전압	230 V(단상) / 400 V(3상)
누전 차단기	RCD DC 6mA, AC/DC 30mA, 보호 도체 모니터링 기능 포함
보호 등급	I
IP 보호 등급	IP67(손상을 일으킬 수 있는 양의 먼지와 단시간 침수에 대한 보호)
차량 쪽 커넥터	Type 2(EN 62196) / Type 1(SAE J1772), 케이블 길이 3.1 m
공급전원 쪽 플러그	가정용, 산업용, EV 소켓용으로 25종 이상의 자동 감지 어댑터 공급 가능, 약 1.4 m의 전원 케이블 30 cm 어댑터
총 케이블 길이	약 5 m
온도 범위	보관 시: -30°C ~ +60°C 작동 시: -30°C ~ +50°C
작동 고도 한계	최고 해발 3,000 m
내충격성 및 내추락성	실수로 차량으로 밟고 지나가는 경우 2,000 kg의 바퀴 하중을 견딜 수 있음(고무 케이스가 터지거나, 하우징 및 플러그가 굽히거나 구부러질 수 있지만, 전류가 흐르는 부품은 노출되지 않음). 최고 높이 100 cm의 내추락성

색상	금속성 진회색, 검정색 고무 캡 및 케이블
소재	양극산화 알루미늄 및 고무 캡
표준	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3(Type-2 및 Type-3c 어댑터), EMC, RoHS

오류 표시(FAULT)

⚠ 위험

오류가 발생하면, 모든 LED가 빨간색으로 깜박이며, 교차하는 빨간색 단색 LED로 감지된 오류를 나

타냅니다. 공급전원 쪽 커넥터를 분리했다가 다시 연결하여 JUICE BOOSTER 2를 재설정할 수 있습니다. 추가적인 오류 격리 조치는 www.juice-world.com/service > **JUICE BOOSTER**에서 확인할 수 있습니다.

기능 표시	LED	가능한 원인	조치
	BOOSTER 에 빨간색 LED 표시됨	초기화 오류	JUICE BOOSTER 2를 차량과 공급전원에서 분리하십시오. 충전 절차를 다시 시작하십시오. 다른 전원 콘센트나 위치에서 차량을 충전하십시오. 같은 오류가 다시 발생되면, 장치 사용을 중단하고 JUICE 고객 서비스 부서에 문의하십시오.
	CAR 에 빨간색 LED 표시됨	차량의 오류	차량과 차량 연결 소켓을 점검하십시오. 전체 충전 절차를 다시 시작하십시오. 같은 오류가 다시 발생하면, 자동차 전문가에게 문의하십시오.
	SOCKET 에 빨간색 LED 표시됨	공급전원 콘센트/전원 공급 선로의 오류 또는 어댑터의 센서에서 과열 감지	JUICE CONNECTOR가 찰칵 소리가 나도록 안전하게 결합되었는지 점검하십시오. 시실, 공급전원 플러그 및 어댑터가 손상되지 않았는지 점검하고, 필요하다면 손상 부분을 수리하십시오. 과열이 발생했다면, 장치가 식은 후에 충전 절차가 세 번까지 자동으로 다시 시작됩니다.
	NO EARTH 에 빨간색 LED 표시됨	공급전원 콘센트에서 접지선이 감지되지 않음	이 시설에서 차량을 충전하지 마십시오. 감전의 위험이 있습니다. 또한 "작동 모드 변경(MODE)" 부분도 참조하십시오.
	RCD RCD 에 빨간색 LED 표시됨 (≡)	누전 차단기(DC)가 트립됨	JUICE BOOSTER 2를 차량에서 분리하십시오. 충전 절차를 다시 시작하십시오. 이 오류가 연속적으로 반복하여 발생한다면, 정비소에서 차량을 점검하십시오.
	RCD AC 에 빨간색 LED 표시됨 (~)	누전 차단기(AC)가 트립됨	JUICE BOOSTER 2를 차량에서 분리하십시오. 충전 절차를 다시 시작하십시오. 이 오류가 연속적으로 반복하여 발생한다면, 정비소에서 차량을 점검하십시오.

기능 표시	LED	가능한 원인	조치
	HOT에 빨간색 LED 표시됨	장치가 과열 상태임	JUICE BOOSTER 2가 식은 후에 자동으로 다시 시작될 때까지 기다리십시오. 장치를 직사광선에 노출된 채로 방치하지 말고, 그 위를 덮지도 마십시오.
	BOOSTER, RCD DC (≡), RCD AC에 빨간색 LED 표시됨 (~)	장치 내의 RCD 보호 기능이 초기화에 실패함	이 오류가 연속적으로 반복하여 발생하면, JUICE 고객 서비스 부서에 문의하여 장치를 점검하십시오.
	모든 LED가 노란색으로 표시됨	전원 소켓이 올바르게 연결되지 않음	공급전원 소켓이 올바르게 연결되었습니다. 전기 전문가에게 문의하십시오.

重要信息：

开始使用设备之前请阅读本用户手册！

不遵照以下说明可能导致人员伤亡、设备损坏和环境危害。请将本用户手册与充电设备一起保存在安全的地方。务必将用户手册提供给设备的任何新用户。

警告

本用户手册使用以下警告和危险符号：

△ 危险

标有此符号的文字包含有关您安全的信息，并指出对您造成严重甚至致命伤害的危险。

△ 警告

显示此符号的文字表示可能造成伤害的潜在危险。

△ 注意

此符号旨在让您意识到潜在的损害风险，需要您提高警惕。

预期用途

使用 JUICE BOOSTER 2 及其配件（以下也称为充电设备）专门为配有车辆充电连接插座的电动汽车的电池充电。

请仅按本用户手册的意图和规定使用 JUICE BOOSTER 2。请使用原装 JUICE CONNECTOR 安全适配器和 JUICE TECHNOLOGY AG 的 JUICE CONNECTOR 安全延长电缆。该电缆具有充电电流强度自动检测功能。禁止使用任何其他适配器和/或电缆，否则将被视为不当使用。

任何其他使用将被视为不当，并可能导致严重伤害或财产损失。对于因使用不当造成的损坏，制造商和经销商不承担任何责任。此外，因使用不当造成的损坏设备将导致保修失效。

安全信息**△ 危险**

不遵守以下安全说明会导致短路、触电、爆炸、火灾、烧伤或其他致命的人身伤害以及财产损失。

- 每次使用前请检查充电设备是否损坏或脏污。如果有明显的损坏或脏污，请勿操作该设备。
- 如果充电时发生损坏，应立即将充电设备与电源断开，如有可能，应关闭电源保险丝/断路器。请勿接触任何带电部件。
- 仅能在经过专业安装、测试且未损坏的电源插座和正常工作的电气装置上为车辆充电。
- 仅能在正确接地并正确安装电源插座的情况下操作 JUICE BOOSTER 2。如果无法确保此条件，则不得在 EARTH-OFF 模式下操作装置。
- 任何情况下均不得使用第三方延长线、电缆盘、多口插座或（旅行）适配器。只有 JUICE 延长电缆和适配器可以与 JUICE CONNECTOR 一起使用。
- 切勿在电缆盘绕的情况下使用本装置为电池充电。这可能导致过热并导致电缆屏蔽层融化。
- 切勿在爆炸性蒸汽或煤气附近操作 JUICE BOOSTER 2。在装置内进行开关操作会产生微小的电火花，这可能会引发爆炸。
- 切勿接触充电设备的接触面。请勿将任何物体插入充电设备接头表面。
- 仅当您的充电设备与电网和车辆完全断开时方可进行清洁。应使用微湿的软布进行清洁并仔细擦干所有部件。
- 请勿试图以任何方式自行改装或维修充电设备。请勿打开外壳或对适配器和/或延长电缆进行任何改动。
- 请勿让儿童玩弄包装材料或充电设备。

△ 警告

不遵守以下警告可能导致触电或火灾，或损坏充电设备。

- 只有具备资质的电气技术人员可以安装和调试

JUICE BOOSTER 2 电源插座。此类电气专业人员对确保遵守现行的规范、标准和条例负有全部责任。

- 请勿将装置插入电源插座以避免设备进水。
- 请勿将充电设备浸入水中或将其直接暴露于水喷雾（例如高压清洁剂或园艺软管喷出的水雾）。
- 如遇雷暴天气，应断开 JUICE BOOSTER 2 与主电源的连接。
- 切勿在装置带电时（即为车辆充电时）断开装置接头，因为这可能导致接头插头触点结垢，从而损坏车辆和 JUICE BOOSTER 2 中的充电电子设备和电气系统。应先通过车辆内部的控制装置停止充电过程。
- 请勿将您的充电设备暴露在大量灰尘、高度潮湿或湿润环境，或腐蚀性液体中。
- JUICE BOOSTER 2 设计用于私人家庭和半公共区域（如私人住宅或公司停车场等）。
- 在无人看管充电操作期间，未经授权者（如儿童、未成年人、家庭宠物或其他动物）不得接触充电设备和车辆。
- JUICE BOOSTER 2 被阳光直射时会发热。如果发生这种情况，可以握住设备的橡胶帽或电缆。

△ 注意

不按照以下指示操作可能导致财产损失、罚款甚至处罚。

- 用户有责任确保遵守当地移动充电站的所有运营管理法规。
- JUICE BOOSTER 2 的电气连接数据必须与供电电网的数据相匹配。
- 应保护插头和电源插座不受潮湿和湿气影响。应始终保持 JUICE CONNECTOR 插头和车辆端联轴器干燥。拔出后的接头不具有防水性。不使用时，务必盖好保护盖。

符号图例 (在本用户手册和/或充电设备上)

CE 通过使用 CE 标志，制造商或经销商声明该产品符合所有适用的欧洲法规和标准（欧共体符合性声明）。



此符号表示一般危险或危害。请阅读用户手册以熟悉充电设备。



标有此符号的产品符合欧盟指令要求，该指令限制在电气和电子设备中使用某些有害物质。

IP67

此符号表示本产品的防护等级符合 IP67 防护等级要求。这意味着产品可以免受有害数量灰尘和暂时浸入水中所造成的损害。



此符号表示设备可以操作的最低温度（℃）。



此符号表示接地导体已固定并已永久连接。



如果使用不当，会有危险电压的电击危险。



本产品符合 IEC 标准 61140 的 I 级保护要求。



被阳光直射时，充电设备的表面会变得非常热。



该充电设备适合在海拔 3000 米或以下高度运行。



该装置及其生产工厂已通过 TÜV Süd 检查和认证。该证书可验证产品完全符合所依据的标准。



LED 以装置显示屏上显示的颜色保持常亮。



JUICE 栽种了一棵树，以补偿本装置在生产 and 运输过程中产生的碳足迹。更多信息请访问 www.juice-world.com/forest



LED 以装置显示屏上显示的颜色以交替顺序缓慢闪烁。



LED 以装置显示屏上显示的颜色以交替顺序快速闪烁。

选配电源适配器及配件

电源适配器 (JUICE CONNECTOR 安全适配器) 可检测到用于充电的各种电源插座的充电电流强度。JUICE BOOSTER 2 可自动设置适当的充电密度。您可以在 www.juice-world.com/juice-booster 上查看配件和扩展组件清单



安全锁

防止适配器和延长电缆被拔出。



壁架

JUICE BOOSTER 2 还可以搭配专门设计的支架，组成壁挂式充电站。



JUICE CHARGER 2

带有荷载管理模块和校准仪表，可选配支付和释放系统。



5 米和 10 米延长电缆

您可以使用延长电缆为车辆充电，例如在被其他车辆阻隔的公共充电站。防水（IP67 级），耐碾压。可传输适配器自动检测信号。标准中没有规定，因此没有 CE 标志。



供货范围

标准设备：

带有以下插头/接头的缆上控制与保护装置（IC-CPD）：

- 车辆端 2 类接头（或 1 类联轴器）
- 电源端 JUICE CONNECTOR 安全接头
- 一个或多个 JUICE CONNECTOR 电源适配器
- 包袋（底侧带有尼龙搭扣，耐火）

零件：

1. JUICE BOOSTER 2
2. JUICE CONNECTOR 安全接头
3. 车辆接头，用于连接到车辆充电插座（2 类或 1 类）
4. 电源适配器（简称“适配器”，有多种版本可供选择）
5. 电源接头（本例中为 CEE32：400 V · 32 A · 三相）
6. 400-V · 32-A，带控制信号导线的三相重型电缆
7. 包袋（底侧带有尼龙搭扣，耐火）

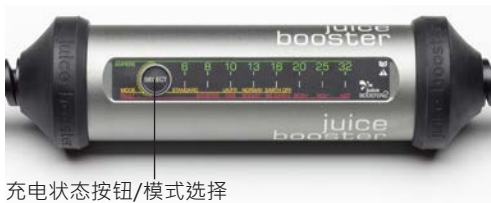


操作说明

注意

- 请在有原装 JUICE 电源适配器的电源插座和充电站使用您的充电设备。本装置使用 6 至 32 安培 (A) 范围内的单相或三相交流电压为车辆充电。只能使用配有原装 JUICE CONNECTOR 的原装 JUICE 配件。
- 请保护您的充电设备，防止被碾压、掉落、拉扯、绞缠或挤压。
- 为防止充电时过热，请勿将 JUICE BOOSTER 2 长时间暴露在阳光直射处或其他热源下。如果 JUICE BOOSTER 2 过热，充电会自动中断，直到设备的温度降到正常工作范围内。
- 在许多国家，工业电源插座必须配备 A 类漏电保护装置 (FCD)。JUICE 建议在任何类型的电源插座中安装 A 类 FCD。请优先遵守使用国家的现行法规。JUICE BOOSTER 2 内置一个直流漏电监测器，因此您无须安装昂贵的 B 类 FCD 或 A 类电源。

功能显示



充电状态按钮/模式选择

绿色 LED

安培：显示自动设置或单独降低的安培值（即充电强度）。

黄色 LED

模式：显示预选模式。

红色 LED

故障：出现故障时显示原因。

您可以在装置背面查看快速启动指南、危险警告、设备序列号和其他产品信息。

充电说明

危险

- 应始终按照指定的步骤顺序执行充电操作。
- 从车载充电器插座上取下充电器车辆端接头之前，请务必停止充电过程。
- 充电过程中，切勿断开（电源插座或 JUICE CONNECTOR 的）任何插头。
- 潜在充电故障 (FAULT) 会显示在装置的功能显示屏上。（有关这方面的更多信息，参见“故障指示”部分）。
- 带有 2 类充电插座的车辆在充电过程中会锁定充电联轴器，只要车辆锁定，联轴器就保持锁定状态。这种设计可以防止 JUICE BOOSTER 2 被盜。
- 如果在充电过程中，任何未经授权者将电源端电缆从电源插座上断开，当电缆重新连接到插座上时，充电过程将以最近检测到或手动降低的充电电流强度自动继续。

车辆端充电连接

有关插入接头、锁定和解锁联轴器、停止充电过程、从车辆端插座上拔出接头以及充电和车辆连接状态的信息，请参阅车辆用户手册。

更换电源端适配器

⚠ 危险

- 停止充电过程。
- 更换电源端适配器之前，务必先从电源插座上拔下电源适配器，并从车辆上拔下车辆端接头。
- 应在干燥处更换电源适配器。

应通过 JUICE CONNECTOR 安全连接进行适配器的连接和断开：



1. JUICE CONNECTOR 安全接头。（连接到 JUICE BOOSTER 2）
2. 插入并按在一起直至听到咔哒声。重要信息：确保您听到并感觉到连接卡扣到位！机械护套仅允许在正确的位置连接（橙色圆点指示正确的对准方向）。
3. 拉回 JUICE CONNECTOR 安全联轴器上的挡圈，断开接头。该安全联轴器是电源适配器的一部分。
4. 应保护好端盖（当装置不使用时，将端盖安装到位以防止灰尘、湿气和其他有害物质进入）。JUICE CONNECTOR 仅在完全插入时具有防水性。

通过家用或工业电源插座充电

1. 选择合适的电源适配器。
2. 如上所述，将 JUICE BOOSTER 2 的 JUICE CONNECTOR 连接到电源适配器的 JUICE CONNECTOR。
3. 将电源接头插入电源插座。
 - BOOSTER 2 执行自检时，所有 LED 闪烁黄色。
4. 装置在大约 3 秒内进入可操作状态。



- 检测到的充电电流强度（安培）显示为绿色。
 - 设定的操作模式（MODE）通过黄色 LED 闪烁显示 30 秒。
 - 如果安培充电值与操作模式处于相同位置，LED 将交替闪烁黄色和绿色。
5. 检查充电电流强度是否正确。
 - 注意：在将 BOOSTER 2 连接到车辆后的前 30 秒内，按下选择（SELECT）按钮可降低充电强度。
 6. 将车辆端接头插入车辆充电连接插座。
 7. 将自动开始充电过程。
 - 依次闪烁的橙色 LED 表示正在充电。
 - 绿色 LED 继续显示设置的充电强度。
 8. 充电过程结束。
 - 如果只有显示充电强度的绿色 LED 亮起，则表示车辆充电过程正确结束。
 - 如果开始时充电过程无法自动启动，可能是车辆中的某个设置已经设定了一天中的一个特定充电时间。

改变充电强度（AMPERE）

- （在将车辆端接头插入车辆充电插座之前，或在插入后 30 秒内）按下选择按钮。
 - 绿色 LED 开始闪烁，表示装置已准备好改变充电强度。
- 反复按选择按钮，直到 LED 达到所需的安培数为止。
- 在 6 安培位置之后再次按下按钮会使 LED 跳回到使用中给定适配器设定的最大值。
- 对于老旧和连续运行的装置，建议降低充电强度。如果多辆电动车在共用保险丝的插座上充电，或者插座上带有保险丝，并且具体要求使用较低的电流值，也应降低充电强度。
- 为安全起见，增加充电强度时不得超过 JUICE BOOSTER 2 规定的充电强度。
- 所选择的设置将在大约 5 秒后自动保存。
 - 之后 LED 以绿色显示选定的安培值。

JUICE BOOSTER 2 保存与特定电源适配器一起使用的上次充电强度设置，该设置将在任何电源中断后或用相同适配器再次插入设备时恢复。

更改操作模式 (MODE)

- (在将车辆端接头插入车辆充电插座之前，或在插入后 30 秒内) 按住选择按钮约 5 秒。
 所有 LED 将短暂地闪烁黄色，之后当前设置的操作模式将快速闪烁黄色，该信号表示已准备好更改操作模式。
- 重复按下选择按钮以设置所需工作模式，直达到到所需模式。
 所选择的设置将在大约 5 秒后自动保存。之后，选择的操作模式显示为黄色缓慢闪烁。

标准 (STANDARD) 模式

适用于除英国、法国和挪威以外的所有国家。

英/法 (UK/FR) 模式

在英国和法国充电时必须选择此模式 (因为它将 Schuko 插头限制为 GreenUp 10 A 或 8 A/14 A)。

挪威 (NORWAY) 模式

在挪威充电时，必须且仅能选择此模式 (将装置配置为在无接地 IT 网络中使用)。

⚠ 危险

接地关闭 (EARTH OFF) 模式


禁用设备内部接地导体检查。只有在检查电气安装和接地是否正确连接后，才能使用此模式。

即使正确接地，电网中的不平衡负载和其他不足也可能导致接地导体检查检测到接地异常。由于技术原因，这种情况无法以任何其他方式解决。这种情况在意大利等地十分常见。

为了您的安全，当您使用不同的插座充电时，请将操作模式重置为标准模式。

在公共充电站为车辆充电

1. 选择适配器 (2 类或 3 类)。
2. 如上所述，将 JUICE BOOSTER 2 的 JUICE CONNECTOR 连接到适配器的 JUICE CONNECTOR。
3. 将连接好的适配器插入充电站。
4. 将 JUICE BOOSTER 2 的车辆端接头连接到车辆的充电插座。
5. 根据需要在充电站释放充电过程或付费。
6. 将自动开始充电过程。

 依次闪烁的橙色 LED 表示正在充电。

停止充电过程

1. 停止车辆内部控制器处的充电过程。
2. 这将解除车辆充电联轴器的锁定状态。如果您在充电站为车辆充电，充电站也会解锁。
3. 首先断开连接到车辆上的接头，然后从电源插座或充电站上拔下接头插头。

维护和清洁

清洁

- 在电源插座和车辆上断开 JUICE BOOSTER 2。
- 只能清洁设备的外部。应使用柔软、微湿的或防静电软布。
- 请勿使用任何清洁剂或化学剂。

维护

该装置基本无需维护。

注意，接头和联轴器属于高性能部件，其触点必须始终保持清洁和干燥。触点上的腐蚀会导致功能受损、过热或装置缺陷。如果插头被弄湿，在使用之前应使其干燥。未插入电源时，请务必将设备的保护盖盖好。

维修/改装

仅能由制造商进行维修和/或改装。

质保和担保

我公司产品经过严格的质量控制。如果任何 JUICE 产品无法正常操作，我们对此深表遗憾，请您联系我们的客户服务部。您可以通过电话或电子邮件联系我们。

除法定担保外，我们还根据以下条款和条件为您提供涵盖所有 JUICE 物品的质保。这并不影响您的普通法权利。

任何因法定担保或质保而引起的索赔，必须在担保或质保期内，在发现缺陷后立即提出。两个期限均自购买或交付之日起生效。

质保

- 质保有效期为购买之日起两年，质保受法律管辖。

担保

- 质保期为购买之日起 2 年。质保适用于装置购买地所在的大陆并采取引进保修的形式。

- 在质保期内，由于材料和制造故障而产生缺陷的电器将由我公司自行决定维修或更换。交换的电器或部件将成为我公司财产。行使质保不得延长质保期或引发新的质保。

质保索赔

- 须准备以下单据，这些单据是构成因您的担保或质保而提出索赔的依据：
 - 交货单（质保期开始日期）
 - 发票（购买证明）
 - 带有设备序列号的质保证书
- 请联系我公司客户服务部（见客户服务部分）。
- 我公司服务中心不在当地，请勿在未与我们联系的情况下将您的电器送至我公司仓库或总部。否则，包裹将退还给您且费用由您自行承担。
- 如果产品缺陷在法定担保或我们的质保范围内，您将在合理的时间内收到一台新的、经过维修的或替换设备。在这种情况下，JUICE TECHNOLOGY AG 将支付寄往以下国家的邮费：德国、中国、列支敦士登、奥地利、法国、意大利、英国、荷兰、比利时、卢森堡、丹麦。

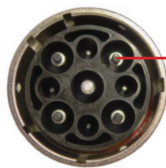
质保除外条款

在下列情况下，质保索赔无效：

- 有证据表明搬运、操作或运输不正确或不恰当
- 未按预期正确使用装置
- 使用了原装 JUICE CONNECTOR 安全适配器和电缆以外的适配器或电缆
- 使用了制造商推荐或提供的配件或备件以外的配件或备件
- 负载状态下的 JUICE CONNECTOR 安全适配器或电缆被断开连接
- 装置在使用过程中与电源断开连接
- 持续潮湿和/或湿润造成插头触点有腐蚀
- 水或其他液体通过未保护或未插拔的插头或接头或通过给水管线进入装置
- 未遵守操作说明
- 主要环境因素（湿度、热量、电源涌涌、灰尘等）影响设备
- 车辆短路或过电压而导致损坏
- 被退回的产品置于不合适的包装内
- 发生事故或不可预见的事件（如雷电、水、火、不可抗力）
- 未采取适用于该装置的安全预防措施
- 未能注意安全说明和危险警告
- 对装置施力（例如，装置受到冲击或碰撞、掉落、碾压、挤压或毁坏）
- 您已尝试自行修复装置
- 装置被我公司授权服务中心以外的人员改动
- 其他非制造商人员对装置进行了改装
- 外壳、插头或电缆已被打开或改动

质保不包括：

- 任何类型的常规磨损，或外壳、橡胶部件、电缆、电缆套管或接头的磨损；
- JUICE CONNECTOR 插头上的触电保护触控防护罩丢失。这不影响安全或功能，任何标准均没有要求，因此不在质保范围内。



JUICE CONNECTOR 插头 (m) 上的触电保护触控防护罩

维修

我公司可以维修质保范围之外（或超出质保期）的缺陷或损坏设备，但会收取一定费用。请联系我公司客户服务部以获得单独报价。运费由您承担。

如果客户决定不进行维修，对于没有任何缺陷或不在保修范围内的缺陷设备，将收取手续费。

客户服务部

www.juice-technology.com/service

以下是联系客户服务部最快捷的方式：如果您有任何技术问题或希望根据法定担保或我公司质保提出索赔，请在该网页上填写并提交在线表格。我们将立即处理您的申请，并为您提供所需的支持。

在寄送产品之前，请务必使用在线表格，通过电话或电子邮件与我们的服务团队联系。客服人员将指导您完成后续步骤，根据需要为您提供工单号，并为您提供正确的退货地址。

JUICE TECHNOLOGY AG

客户服务部

电话 +41 41 510 02 19

电子邮箱 service@juice-technology.com

一般信息

我公司保留为技术改进而进行改装的权利。

JUICE TECHNOLOGY AG 无法保证所有要求、法规、指令、指南、指标和标准均不含有第三方知识产权。

低压技术连接规定说明：

在许多国家和地区，按照当地《低压技术连接规定》，使用电动汽车充电站应通知相关的电力供应商，或从电力公司获得授权或许可证。但是，许多电力供应商尚未制定此类通知或授权的程序，特别是对于移动充电站，就其性质而言，通常在公用事业公司的服务范围内根本不使用此类充电站。经

过对这一问题的多次讨论，我们建议，如果您的 JUICE BOOSTER 2 被用作壁挂式充电站，至少应该通知您的电力供应商。通知或登记的形式尚未实现自动化。某些情况下，电力提供商的网站上会有所规定。

供应商/制造商

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
电子邮箱：info@juice-technology.com
电话：+41 41 510 02 19

注意：请勿向该地址邮寄电器或物品。仓库和客户服务部位于不同的地点，可能因国家和地区而异。

寄往该地址的物品将被退回，费用由寄件人承担。我们只能向寄件人收取因退货而产生的任何转运费用、关税和/或增值税。

垃圾处理及回收

请将您的垃圾分类！

请不要将该装置丢弃在您的普通家庭垃圾中。欧洲指令 2012/19/EU 适用于该装置。请将您的装置交由授权的垃圾处理和回收公司以及当地的垃圾管理机构处理。请注意相关规定。如有疑问，请与您的垃圾处理厂联系。



回收

可回收物品：将包装和电气装置按材料类型分开弃置。将所有纸板及瓦楞纸板放入废纸回收、箔片及薄膜收集中心，并将电子零件交由专业电器零售商或本地回收中心妥善弃置。



欧共同体符合性声明

本产品符合以下欧盟指令

- 2014/30/EU (电磁兼容性)
- 2011/65/EU (电气和电子设备中的危险物质)
- 2014/35/EU (电气设备和低压指令)

以及下列标准或规范性文件：

IEC 62752: 2016
IEC 61851-1: 2017
IEC 61984: 2008
IEC 60309-1+A1+A2: 2012
IEC 61000-6-2: 2016
IEC 61000-6-3+A1: 2010




EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Cham
Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
herby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

**IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2:
JTJB2-EU***

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien (elektromagnetische
Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische
Betriebsmittel) Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives (electromagnetic compatibility,
2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical
equipment), standards or normative documents:

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort:	Datum:	Signiert:
Cham	24.11.2017	 Christoph W. Elm, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

产品规格

外壳尺寸	长度：280 mm · 直径：70 mm
重量	1.0 kg (不含电缆) · 3.2 kg (含电缆、插头)
功率	1.4 kW - 22 kW AC
额定电流	6 A - 32 A
电源电压	230 V (单相) / 400 V (三相)
漏电保护装置	RCD DC 6mA · AC/DC 30mA · 带有保护导体监测功能
防护等级	I
IP 防护等级	IP67 (防止有害灰尘和短时间浸水)
车辆端接头	2 类 (EN 62196) / 1 类 (SAE J1772) · 电缆长度 3.1 m
电源端插头	超过 25 种自检适配器 · 适合家用、工业和电动汽车插座 · 1.4 m 电源线 + 30 cm 适配器
电缆总长度	约 5 米
温度范围	存放：-30°C 至 +60°C 操作：-30°C 至 +50°C
操作高度限值	海拔 3000 米及以下
抗冲击与防跌落	被车辆意外碾压时可承受 2000 kg 车轮载荷 (橡胶外壳可能会破裂 · 外壳和插头可能会被划伤或压弯 · 但带电部件不会暴露) · 可经受 100 cm 以下高度跌落
颜色	金属灰 · 黑色橡胶盖和电缆
材质	阳极氧化铝 · 带橡胶盖
标准	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (带有 2 类和 3c 类适配器) EMC, RoHS

故障指示 (FAULT)

⚠ 危险

在故障情况下，所有 LED 将闪烁红色，与一个单个红色 LED 交替闪烁，指示检测到的故障。您可以

通过拔出电源端接头，然后重新插入来重置 JUICE BOOSTER 2。有关故障隔离的进一步操作，请访问 www.juice-world.com/service > JUICE BOOSTER

功能显示	LED	可能原因	操作
	红色 LED 显示在 BOOSTER	初始化错误	在车辆和电源上断开 JUICE BOOSTER 2。重新启动充电过程。在其他电源插座和地点为车辆充电。如果再次出现相同错误：停止使用装置并联系 JUICE 客服。

功能显示	LED	可能原因	操作
	红色 LED 显示在 CAR	汽车错误	检查车辆和车辆连接插座。重新启动完整的充电过程。如果再次出现相同错误，请咨询车辆专家。
	红色 LED 显示在 SOCKET	电源插座/馈电线错误或适配器中的传感器报告过热	检查 JUICE CONNECTOR 是否已牢固插入，直至听到咔嗒声。检查安装、电源插头和适配器是否损坏，必要时进行修理。如果已经发生过热，装置冷却后，充电过程将自动重启三次。
	红色 LED 显示在 NO EARTH	电源插座处未检测到接地线	请勿在此处为车辆充电。有触电风险。另请参阅“更改操作模式 (MODE)”部分。
	红色 LED 显示在 RCD DC (—)	漏电开关 (DC) 跳停	在车辆上断开 JUICE BOOSTER 2。重新启动充电过程。如果连续重复发生此故障：请通知您的汽车修理厂检查您的车辆。
	红色 LED 显示在 RCD AC (~)	漏电开关 (AC) 跳停	在车辆上断开 JUICE BOOSTER 2。重新启动充电过程。如果连续重复发生此故障：请通知您的汽车修理厂检查您的车辆。
	红色 LED 显示在 HOT	装置过热	装置冷却后，等待 JUICE BOOSTER 2 自动重启。请勿遮盖装置或使其暴露在阳光下。
	红色 LED 显示在 BOOSTER, RCD DC (—) and RCD AC (~)	装置 RCD 保护功能初始化失败	如果连续重复出现此故障：请联系 JUICE 客服并检查装置。
	所有 LED 显示黄色	电源插座连接错误。	电源插座连接错误；请联系专业电工。



חשוב:

יש לקרוא את המדריך למשתמש שלפניך לפני תחילת עבודה עם המכשיר!

אי ציות להוראות אלו עלול לגרום פגיעה או מוות, נזק למכשיר ופגיעה בסביבה. אנא שמור מדריך זה במקום בטוח לצד ציוד הטעינה. כמו כן יש תמיד לספק למשתמשים חדשים במכשיר את המדריך למשתמש.

מידע בנושא בטיחות

⚠ סכנה

אי ציות להוראות בטיחות אלו עלול לגרום לקצר חשמלי, התחשמלות, פיצוץ, שריפה, כוויות או לפגיעות גופניות אנושות נוספות וגם נזק לרכוש.

לפני כל שימוש במכשיר, יש לבדוק אם יש נזק או לכלוך בציוד הטעינה. אם יש נזק או לכלוך כלשהו, אין להפעיל את הציוד.

אם נגרם נזק בעת הטענה, יש לנתק מיד את הציוד הטעינה מאספקת החשמל – אם ניתן באמצעות כיווי נתיך חשמל/ מאמ"ת. אין לגעת בחלקים נעים המופעלים בחשמל.

יש לטעון את כלי הרכב אך ורק בשקע חשמל תקין שהותקן ונבדק בצורה מקצועית במתקני חשמל שפועלים כראוי.

יש להפעיל את 2 JUICE BOOSTER רק בשקע חשמל שהותקן כראוי עם הארקה מתאימה. אם לא ניתן להבטיח תנאי זה, אין להפעיל את המכשיר במצב EARTH-OFF.

בשום מקרה אין להשתמש בכבל מאריך, תוף כבל, מפצל חשמל או מתאם רב שקעים (לתיירות) כלשהם של ספק חיצוני. בעת עבודה עם JUICE CONNECTOR, יש להשתמש רק בכבלים מאריכים ומתאמים מקוריים של JUICE.

אין לטעון מצברים באמצעות מכשיר זה כאשר הכבלים מלופפים. פעולה כזו עלולה להוביל להתחממות יתר ולגרום להתכה של סיכוך הכבל.

אין להפעיל את 2 JUICE BOOSTER סמוך לאדים וגזים נפיצים. פעולות מיתוג בתוך המכשיר עלולות לגרום לניצוצות חשמל קטנים, שעלולים לגרום לפיצוץ.

אין לגעת במשטחי המגע של ציוד הטעינה. אין להכניס עצמים כלשהם לחזית מחובר ציוד הטעינה.

יש לנקות את ציוד הטעינה רק לאחר שהוא מנותק מרשת החשמל וכלי הרכב. יש להשתמש בסמרטוט לח לניקוי, ולאחר מכן לייבש בהירות את כל החלקים.

אל תנסה לשנות או לתקן בעצמך את ציוד הטעינה שברשותך בדרך כלשהי. אין לפתוח את המארז או לבצע שינויים כלשהם במתאמים ו/או כבלים מאריכים.

אל תתיר לילדים לשחק עם חומרי הארזיה או ציוד הטעינה.

אזהרות

הסמלים הבאים של "אזהרה" ו"סיכון" משמשים במדריך למשתמש באופן הבא:

⚠ סכנה

סקסט המסומן בסימן זה מכיל מידע עבור בטיחותך ומצוין את גורמי הסיכון שמצביעים סכנה לפגיעות חמורות ואפילו אנושות.

⚠ אזהרה

סקסט המציג סימן זה מצוין גורמי סיכון אפשריים המצביעים סיכון לפגיעה.

⚠ זהירות

סמל זה נועד לעורר את תשומת לבך לגורמי סיכון אפשריים לנזק הדורשים להגביר את הזהירות.

השימוש המיועד

מכשיר 2 JUICE BOOSTER והעוזרים הנלווים לו (מכונה להלן גם ציוד טעינה) נועד אך ורק עבור טעינת מצבר במכונית חשמלית הכוללים שקע חיבור מתאים לטעינת כלי רכב.

מכשיר 2 JUICE BOOSTER משמש אך ורק בהתאם לשימוש המיועד המצוין במדריך למשתמש. מתאמי בטיחות מקוריים של JUICE CONNECTOR וכבלים מאריכים לבטיחות של JUICE TECH- NOLOGY AG הכוללים פונקציה לאיתור אוטומטי של עוצמת זרם טעינה. אסור להשתמש במתאם ו/או כבל אחר כלשהו, ושימוש כזה ייחשב לשימוש בלתי הולם.

שימוש במכשיר למטרה אחרת כלשהי ייחשב בלתי הולם ועלול לגרום לפגיעה חמורה או נזק לרכוש. היצרן והסוכנים לא יישאו באחריות כלשהי לנזק שנגרם כתוצאה משימוש בלתי הולם. בנוסף, במקרים כאלו יבוטל התוקף של אחריות הציוד.

⚠ אזהרה

אי ציות להוראות אלו עלול להוביל להתחשמלות או שריפה, או לגרום

- רק עובדים מוסמכים עם כישורים לעבודות חשמל רשאים להתקין ולהפעיל שקעי חשמל עבור JUICE BOOSTER 2. חשמלאים מומחים כאלו נושאים באחריות המלאה לוודא תאימות לקודים, התקנים והתקנות הקיימים שבתוקף.
- אין לחבר את המכשיר לשקעי חשמל שמאפשרים חדירה של מים למכשיר.
- אין לטבול את ציוד הטעינה במים או לחשוף באופן ישיר להתזה של מים (לדוגמה צינורות גינה או מכשירי שטיפה בלחץ גבוה).
- בעת סופות רעמים יש לנתק את JUICE BOOSTER מאספקת החשמל.
- מפני שפעולה כזו עלולה לגרום לשיבוש המגעים של תקע מחבר ולגרום לנזק למערכות האלקטרוניקה והחשמל של מנגנון הטעינה ברכב ובמכשיר 2 JUICE BOOSTER. יש תמיד לעצור קודם את תהליך הטעינה באמצעות הפקדים בתוך הרכב.
- אל תחשוף את ציוד הטעינה לכמות גדולה של אבק, לחות גבוהה או סביבה לחה או חומרים אגרסיביים.
- מכשיר 2 JUICE BOOSTER מיועד עבור משקי בית פרטיים ואזורים ציבוריים למחצה (לדוגמה רכוש פרטי או חניון חברה וכד').
- במהלך פעולות טעינה ללא השגחה, אין לאפשר גישה של גורמים לא מורשים (לדוגמה ילדים, קטינים, חיות בית או בעלי חיים אחרים) לציוד הטעינה והרכב.
- חשיפה של מכשיר 2 JUICE BOOSTER ישירות לאור שמש עלולה לגרום להתחממות. במקרה כזה, ניתן להחזיק את המכשיר בעזרת מכסי הגומי או הכבל.

⚠️ זהירות

- אי ציות להוראות להלן עלול לגרום נזק לציוד, ולגרום קנסות או אפילו עונשים.
- זוהי אחריות המשתמש לוודא תאימות לכל התקנות המקומיות המסדירות את הפעולה של תחנות טעינה ניידות.
- נתוני חיבור החשמל של 2 JUICE BOOSTER נדרשים להתאים לנתונים של רשת אספקת המתח.
- יש להגן על מחברי התקע ושקעי חשמל מפני לחות ורטיבות. יש תמיד להקפיד שאין רטיבות בתקעים של - JUICE CON NECTOR ובצימוד החיבור לרכב, ושהם יבשים. מחברים מנותקים אינם אטימים למים. יש לכסות תמיד במכסי מגן מחברים כאשר אינם בשימוש.

מקרא סימנים (במדריך למשתמש זה ו/או בצידוד הטעינה)

CE באמצעות סימון CE היצרן או המשווק מצהיר כי המוצר עומד בכל התקנים והתקנות האירופיים הרלוונטיים (הצהרות תאימות של האיחוד האירופי).



סימן זה מציינ באופן כללי סכנה או גורם סיכון. יש לקרוא את המדריך למשתמש על מנת ללמוד ולהכיר את צידוד הטעינה.

IP67

סימן זה מציינ שדירוג ההגנה של המוצר עומד בדרישות של רמת הגנה IP67. כלומר, המוצר מוגן מפני חשיפה לבקב כממויות מזיקות ומפני טבילה זמנית במים.



מוצרים המסומנים בסימן זה עומדים בדרישות הנחיות האיחוד האירופי (EU Directives) להגבלת השימוש בחומרים מסוכנים בצידוד חשמלי ואלקטרוני.



סימן זה מציינ שמוליך ההארקה מקובע ומחובר באופן קבוע.



סימן זה מציינ את הטמפרטורה האפשרית הנמוכה ביותר במעלות צלזיוס (C°) שבה ניתן להפעיל את המכשיר.



סכנת התחשמלות ממתח חשמלי מסוכן במקרה של שימוש בלתי הולם.



מוצר זה עומד בדרישות לרמת הגנה I בהתאם לתקן 61140 של חברת החשמל (IEC).



חשיפה של משטח צידוד הטעינה ישירות לאור שמש עלולה לגרום להתחממות משמעותית.



צידוד הטעינה מתאים לעבודה בגובה של עד 3,000 מטר מעל גובה פני הים.



המכשיר והמפעלים בהם הוא מיוצר נבדקו וקיבלו אישור של מכון הבדיקה הגרמני (TÜV Süd). האישור מאמת עמידה מלאה בתקנים שעמדו בבסיס תכנון המוצר.



נורית LED דולקת במלואה בצבעים שמופעים בתצוגת המכשיר.



נורית LED מהבהבת לאט ברצף מתחלף בצבעים שמופעים בתצוגת המכשיר.



נורית LED מהבהבת מהר ברצף מתחלף בצבעים שמופעים בתצוגת המכשיר.



חברת JUICE שתלה עץ כדי לפצות על טביעת הרגל הפחמנית שנגרמת בגלל הייצור וההובלה של מכשיר זה. קרא עוד בכתובת www.juice-world.com/forest

מתאמי אספקת חשמל ועזרים אופציונליים

www.juice-world.com/juice-booster



מתאמי אספקת חשמל (מתאמי ביטחות של JUICE CONNEX-TOR) מזהים את עוצמות זרם הטעינה של שקעי החשמל המשמשים עבור טעינה. מכשיר JUICE BOOSTER מגדיר אוטומטית את צפיפות הטעינה המתאימה. ניתן למצוא רשימה נוכחית של עזרים והתקנים זמינים בכתובת



נעילת בטיחות
מונע ניתוק של מתאמים וכבלים מאריכים.



תושבת לקיר
באפשרותך לתלות את מכשיר JUICE BOOSTER 2 על הקיר בתור תחנת טעינה, באמצעות התאמת התושבת הייעודית.



JUICE CHARGER 2
המכשיר כולל מודול לניהול עומסים ומודים מכיוונים. מערכת אוטומטית לחלום ישוורה:



כבלי הארכה באורך 5 ו-10 מטר

מאפשרים לטעון את הרכב לדוגמה בתחנת טעינה ציבורית שהגישה אליה חסומה בגלל רכב אחר עמיד למים (IP67) ובפני דריכה. כמו כן גם יהיה של המתאם האוטומטי משודר. אינו מצורף כתקן, ולכן אינו מסומן בסימון CE.



היקף אספקה

ציוד תקני:

ציוד טעינה IC-CPD כולל את התקעים/מחברים הבאים:

- מחבר חיבור לרכב Type-2 (או צימוד Type-1)
- מחבר בטיחות לחיבור לאספקת חשמל של JUICE CONNECTOR
- מתאם/ אספקת חשמל של JUICE CONNECTOR
- תיק (חלקים תחתונים כוללים סקוטש, עמיד לאש)

חלקים:

1. JUICE BOOSTER 2
2. מחבר קצה בטיחותי של JUICE CONNECTOR
3. מחבר רכב עבור צימוד לשקע טעינת רכבים (Type 1 או Type 2)
4. מתאם אספקת חשמל (להלן ייקראו פשוט בשם "מתאמים", זמינים בגרסאות רבות)
5. מחבר אספקת חשמל (במקרה זה CEE32 : 400V, 32A, תלת-פאזי)
6. כבל כבד משקל, 400V, 32A, תלת פאזי עם מוליכי אות.
7. תיק (חלקים תחתונים כוללים סקוטש, עמיד לאש)



זהירות

סכנה

- יש להשתמש בציוד טעינה אך ורק בשקעי חשמל ותחנות טעינה המתאימים למתאמי אספקת מתח מקוריים של חברת JUICE שברשותך. המכשיר טוען את כלי הרכב במתח AC (זרם חילופין) חד או תלת שלבי, בטווח של 6 עד 32 אמפר (A). השתמש רק בעזרים מקוריים של JUICE הכוללים מחבר מקורי של JUICE CONNECTOR.
 - יש להגן על ציוד הטעינה מפני נזק כתוצאה מדריכה, נפילה, משיכה חזקה, כיפון או מתיחה.
 - אין לחשוף את מכשיר 2 JUICE BOOSTER ישירות לאור שמש או מקור חום אחר למשך פרק זמן ארוך, כדי למנוע התחממות יתר בעת הטעינה. בעת התחממות יתר של מכשיר 2 JUICE BOOSTER, הטעינה מופסקת אוטומטית עד שמטפסרות היחידה יורדת חזרה לטווח ההפעלה הרגיל.
 - במדינות רבות בעולם שקעי חשמל תעשייתיים נדרשים לכלול ממסר פחת (RCD) דגם A (Type-A). חברת JUICE ממליצה להתקין ממסר פחת Type-A בשקעי חשמל מכל סוג. יש לציית לתקנות שבתוקף במדינה בה מופעל המכשיר, מפני שהן התקנות הקובעות. מכשיר JUICE BOOSTER 2 כולל התקן מובנה לניטור זליגה, וחוסך התקנה יקרה של ממסר פחת Type-B או אספקת מתח Type-A.
- יש לבצע תמיד את פעולת הטעינה לפי סדר השלבים שמצוין במדריך.
 - לפני הסרה של מחבר חיבור לרכב של המטען משקע מטען לרכב, יש לעצור תמיד את תהליך הטעינה.
 - אין לנתק תקע כלשהו (לא משקע חשמל וגם לא מ-JUICE CONNECTOR) כאשר תהליך הטעינה מתנהל.
 - תקלות טעינה אפשריות (FAULT) מוצגות במסך התצוגה של המכשיר. (ניתן למצוא מידע נוסף בהקשר זה בסעיף על חייו תקלות).
 - כלי רכב המצוידים בשקע טעינה מסוג 2-Type נועלים את צימוד הטעינה במהלך תהליך הטעינה, והצימוד נותר נעול כל עוד כלי הרכב נעול. פונקציה זו מוגנה על -JUICE BOOSTER 2 ER מפני גניבה.
 - כאשר גורם לא מורשה כלשהו מנתק את כבל אספקת החשמל משקע החשמל במהלך תהליך הטעינה, תהליך הטעינה יתחדש אוטומטית עם חיבור הכבל מחדש בעוצמת זרם הטעינה האחרון שזוהה או הופחת ידנית.

חיבור לטעינת הרכב

נא עיין במדריך למשתמש עבור מידע אודות הכנסת המחבר לחיבור, נעילה ופתיחה של הצימוד, עצירת תהליך הטעינה, ניתוק המחבר משקע החיבור לרכב, ומצב הטעינה והחיבור ברכב.

מסך תצוגה



לחצן SELECT לבחירת סטטוס/מצב טעינה

החלפת מתאם אספקת חשמל

- עצור את תהליך הטעינה.
 - לפני החלפה של מתאם אספקת החשמל, יש קודם לנתק את מתאם החשמל משקע החשמל ואת מחבר החיבור לרכב מן הרכב.
 - החלפה של מתאמי אספקת חשמל, יש תמיד לבצע במקום יבש.
- נורית ירוקה ●
AMPERE: מציג את ערך הזרם החשמלי שהוגדר אוטומטית או הופחת בנפרד (כלומר עוצמת הטעינה).
 - נורית צהובה ●
MODE: מציין את המצב שנבחר מראש.
 - נורית אדומה ●
FAULT: מציג את הגורם לתקלה אם מתרחשת.

בחלק האחורי של המכשיר ניתן למצוא מדריך הפעלה מוהירה כיצד לעבור, התראות על סיכונים, את המספר הסידורי של היחידה ומידע נוסף על המוצר.

עוצמת הטעינה במהלך 30 השניות הראשונות לאחר חיבור
2 BOOSTER לרכב.

10. חבר את צימוד החיבור לרכב לתוך שקע חיבור טעינת הרכב.

11. תהליך הטעינה מתחיל אוטומטית.

נוריות מהבהבות בצבע כתום רציף מציינות שמתבצעת טעינה.

נורית ירוקה ממשיכה להציג את עוצמת הטעינה שהוגדרה.

12. סיום תהליך הטעינה.

כאשר דולקת רק הנורה הירוקה המציגה את עוצמת הטעינה, הרכב סיים כראוי את תהליך הטעינה.

אם טעינה אוטומטית נכשלת בתחילה, יתכן שברכב הוגדרה טעינה מתחממת עבור שעה ספציפית במהלך היום.

שינוי עוצמת הטעינה (AMPERE)

- לחץ על לחצן SELECT (לפני חיבור מחבר חיבור הרכב לתוך שקע טעינת הרכב, או במהלך 30 שניות לאחר החיבור). הנורית הירוקה מתחילה להבהב, כדי לציין שהמכשיר מוכן לשינוי עוצמת הטעינה.

- לחץ מספר פעמים על לחצן SELECT לפי הצורך עד שהנורית מציינת את זרם החשמל הרצוי.

- לחיצה נוספת על הלחצן לאחר הגדרת מצב 6 מאפר תגרום לנורית לקפוץ חזרה לערך המרבי שהוגדר על-ידי המתאם שבשימוש.

- מומלץ תמיד להפחית את עוצמת הטעינה במתקנים ישנים עבור פעולה רצופה. ייתכן ופעולה זו תידרש בעת הטעינה של מכונות חשמליות רבות בשקע עם נתיכים משותפים, או כאשר נתיכי השקע מיועדים לערכי זרם חשמל נמוכים.

- מטעמי בטיחות, לא ניתן להגביר את עוצמת הטעינה מעבר לעוצמת הטעינה שנקבעה על-ידי 2 BOOSTER JUICE.

- ההגדרה שנבחרה תישמר אוטומטית לאחר כ-5 שניות. לאחר מכן הנורית דולקת במלואה בצבע ירוק, כדי להציג את ערך הזרם שנבחר.

מכשיר 2 BOOSTER JUICE שומר את הגדרת עוצמת הטעינה האחרונה שהייתה בשימוש בעזרת מתאם אספקת חשמל ספציפי, והגדרה זו משחזרת לאחר כל מקרה של הפסקת מתח או כאשר המכשיר מחובר שוב בעזרת אותו המתאם.

שינוי מצב ההפעלה (MODE)

- לחץ והחזק את לחצן SELECT למשך כ-5 שניות (לפני חיבור מחבר חיבור הרכב לתוך שקע טעינת הרכב, או תוך 30 שניות לאחר החיבור).

יש לחבר ולנתק את המתאמים באמצעות מחבר הבטיחות של JUICE CONNECTOR.



1. מחבר בטיחות של JUICE CONNECTOR. (מתחבר אל 2 BOOSTER JUICE)

2. חבר ולחץ יחד עד שישמע צליל נקישה. חשוב: ודא שניתן לשמוע ולחוש את הנקישה של כניסת המחבר למקומו! מובילים מכניים מאפשרים המחבר רק במקום הנכון (נקודות כתומות מציינות כיוון ליישור).

3. נתק את המחברים באמצעות משיכת טבעת סגר בחיבור הבטיחות של JUICE CONNECTOR. חיבור בטיחות זה הוא חלק ממתאם אספקת החשמל.

4. מכסי מגן לחיבור (יש תמיד להרכיב את המכסים במקומם כאשר המתקן לא בשימוש, כדי להגן מפני חדירה של אבק, לחות וחומרים מזיקים אחרים). מחבר JUICE CON-NECTOR אטום למים רק כאשר הוא מחובר במלואו.

טעינה משקע חשמל ביתי או תעשייתי

5. בחר את מתאם אספקת החשמל של הציוו.

6. חבר את מחבר JUICE CONNECTOR של מכשיר 2 BOOSTER JUICE אל מחבר JUICE CON-NECTOR של מתאם אספקת החשמל, כמתואר לעיל.

7. חבר את מחבר אספקת החשמל אל השקע של מקור החשמל. כאשר מכשיר 2 BOOSTER מובצע בדיקה עצמית, הנוריות מהבהבות בצבע צהוב.

8. המכשיר מוכן לפעולה תוך שלוש שניות בערך. עוצמת זרם הטעינה שווההתה (AMPERE) מוגזת בירוק.

מצב ההפעלה שהוגדר (MODE) מוגז למשך 30 שניות באמצעות הבהוב של הנורית הצהובה. כאשר ערך טעינת זרם החשמל ומצב ההפעלה במצב זה, הנוריות מהבהבות בצבע צהוב וירוק לסירוגין.

9. יש לבדוק אם עוצמת זרם הטעינה נכונה. הערה: ניתן ללחוץ על לחצן SELECT כדי להפחית את

עצירת תהליך הטעינה

- יש לעצור את תהליך הטעינה באמצעות הפקדים ברכב.
- פעולה זו משחררת את הנעילה של צימוד טעינת הרכב. בעת טעינת הרכב בתחנת טעינה, הנעילה בתחנת הטעינה משתחררת גם כן.
- ראשית יש לנתק את המחבר המחובר לרכב, ולאחר מכן לנתק את תקע המחבר משקע החשמל או תחנת הטעינה.

כל הנוריות מהבהבות לרגע בצבע צהוב, ולאחר מכן מצב הפעלה הנוכחי שהוגדר מהבהב בצבע צהוב ברצף מהיר, כדי לסמן שהמכשיר מוכן להחלפת מצב הפעלה.

על מנת להגדיר את מצב הפעלה הרצוי, יש לחוץ על לחצן SELECT שוב ושוב עד השגת המצב הרצוי. ההגדרה שנבחרה תישמר אוטומטית לאחר כ-5 שניות. לאחר מכן מצב הפעלה שנבחר מוצג בהבהוב אסי בצבע צהוב.

אחזקה וניקוי

ניקוי

- נתק את מכשיר 2 JUICE BOOSTER משקע המתח והרכב.
- יש לנקות רק את החלק החיצוני של המכשיר. לניקוי המכשיר יש להשתמש בסרמטוט רך ולח או בד אנטי-סטטי.
- אין להשתמש בדטרנגנטים או חומרים כימיים לניקוי המכשיר.

אחזקה

בעיקרון אין צורך לבצע אחזקה של המכשיר. יש להקפיד לשמור על מחברים וצימודים רגישים וחלקים חשובים ועל המנגעים שלהם נקיים ויבשים. שיתוך (קורוזיה) במנגעים עלולה לגרום לליקויים בפעולת המכשיר, התחממות יתר או פגמים במכשיר. אם התקעים נרטבו, יש לאפשר להם להתייבש לפני שימוש בהם. יש תמיד להרכיב את מכסי המגן על הציוד רק כאשר הוא איננו מחובר מחובר.

תיקונים / שינויים

רק היצרן מורשה לבצע תיקונים ו/או שינויים כלשהם.

אחריות וערבות

המוצרים שלנו עוברים תהליך בקרת איכות קפדני. עם זאת, אם פריט כלשהו של חברת JUICE אינו פועל בצורה מושלמת, אנו מתנצלים על נסיבות אלו ומבקשים ממך ליצור קשר עם מחלקת שירות לקוחות המפורסרת להלן. במקרה שתיצור קשר עמנו, אנו נשמח לסייע לך בטלפון או דואר אלקטרוני.

בנוסף לערבות הסטטוטורית, אנו מעניקים אחריות המכסה את כל פריטי חברת JUICE בהתאם לתנאים וההתניות הבאים. לדבר זה אין השפעה על זכויותיך מכוח המשפט המקובל.

תביעות כלשהן שהתעוררו בגלל הערבות הסטטוטורית או האחריות שלנו, יש להעלות מיד עם גילוי הפגם במסגרת תקופת הערבות או האחריות. שתי התקופות נכנסות לתוקף החל מתאריך הרכישה או המסירה.

אחריות

- האחריות בתוקף למשך שנתיים מתאריך הרכישה, כפי המוסדר בחוק.

מצב סכנה

מצב EARTH OFF
משביית את בדיקת מוליך הארקה הפנימי של המכשיר. ניתן להשתמש במצב זה רק לאחר בדיקה שמתקני החשמל והארקה מחוברים כראוי. חוסר איוון בעומסים ואי התאמות ברשת עלולים להוביל לחריגות בהארקה שניתן לגלות בבדיקה של מוליך הארקה למרות שהחיבור בוצע כראוי. מטעמים טכניים, לא ניתן לפתור מצב זה בדרך אחרת. מצב זה נצפה פעמים רבות באיטליה וגם במקומות אחרים. למען הבטיחות, בעת טעינה משקע שונה יש לאפס את מצב הפעלה ל-STANDARD.

טעינת הרכב בתחנות טעינה ציבוריות

- בחר את המתאם המתאים (Type 2 או Type 3).
- חבר את מתבר JUICE CONNECTOR של מכשיר JUICE BOOSTER 2 אל מחבר JUICE CONNec-TOR של המתאם, כמתואר לעיל.
- חבר את המתאם שחובר לתוך תחנת הטעינה.
- הצמד את מחבר חיבור הרכב של מכשיר JUICE BOOST-ER 2 לשקע טעינת הרכב.
- שחרר את תהליך הטעינה בתחנת הטעינה או שלם, לפי הצורך.
- תהליך הטעינה מתחיל אוטומטית. נוריות מהבהבות בצבע כתום רציף מציינות שמתבצעת טעינה.

- תקופת האחריות היא שנתיים מתאריך הרכישה. האחריות חלה בבישת בה נרכש המכשיר, ומקבלת מבנה של אחריות מסוג Bring-In warranty.
- במהלך תקופת האחריות, אנו נחליף או נתקן מכשירים שהתפתחו בהם ליקויים בגלל פגמים בחומר או בייצור על פי שיקול דעתנו. מכשירים או חלקים שיוחלפו בשל כך יהפכו לרכוש הברכה. מימוש האחריות לא יאריך את תקופת האחריות או יביא לחידוש אחריות.

העלאת תביעות אחריות

- יש להכין את המסמכים הבאים, אשר מהווים בסיס עבור העלאת תביעה שמתעוררת מן הערבות או האחריות שברשותך:
 - תעודת מסירה (תאריך התחלת תקופת האחריות).
 - חשבונית (הוכחת רכישה).
 - תעודת אחריות עם המספר הסידורי של המכשיר.
- נא צור קשר עם שירות הלקוחות שלנו (ראה סעיף על שירות לקוחות).
- אין לשלוח את המכשיר שברשותך אל אחד המחסנים או המשרד הראשי שלנו בלי ליצור עמנו קשר, מפני שמרכזי השירות שלנו אינם באותו המקום. במקרים כאלו החבילה תוחזר אליך על חשבונך.
- אם הערבות הסטטוטורית או היקף אחריות שלנו מכסים ליקוי כזה, יסופק לך מכשיר חדש, מתוקן או חלופי תוך פרק זמן סביר. במקרים כאלו, חברת JUICE TECHNOLOGY AG תכסה את עלויות הדואר החוזר במדינות הבאות: DE, DK, LU, BE, NL, UK, IT, FR, AT, LI, CH.

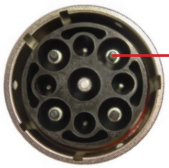
החגרות אחריות

תביעות אחריות יהיו חסרות תוקף חוקי אם:

- קיימת עדות לטיפול, הפעלה או הובלה בצורה שגויה או בלתי הולמת.
- לא נעשה שימוש תקין במכשיר ולא בהתאם לשימוש המיועד.
- נעשה שימוש במתאמים וכבלים שאינם מתאימים בסיוח ובכבלים של חברת JUICE CONNECTOR.
- נעשה שימוש בעוזרים או חלקי חילוף שאינם אלו שהיצרן המליץ או סיפק.
- ניתוק של מתאם הבטיחות או הכבל של JUICE CON-NECTOR במצב סעיה.
- המכשיר מנותק מאספקת החשמל במהלך השימוש.
- שיתוך (קורוזיה) במגעים של התקע עקב לחות ו/או טחב מתמיד.
- חדירה של מים או נוזלים אחרים למכשיר בגלל תקעים או מחברים בלתי מוגנים או שאינם מחוברים או דרך צנרת להונת מים.
- אי ציות להוראות ההפעלה.
- תנאי סביבה קיצוניים (לחות, חום, נחשולים, מתח, אבק וכו') המשפיעים על המכשיר.
- נזק שנגרם בגלל קצרים חשמליים או מתחי יתר שנגרמו בגלל הרכב.
- אם המכשיר נשלח חזרה באריות מגן לא מתאימה.
- התרחשות תאונה או אירוע בלתי צפוי (לדוגמה ברקים, מים, שריפה, כוח עליון).
- לא ננקטו אמצעי הבטיחות הרלוונטיים למכשיר.
- חוסר תשומת לב להוראות הבטיחות ואזהרות על גורמי סיכון.

- הופעל כוח פזי על המכשיר (לדוגמה חשיפה לפגיעה או התנגשות, או הפלה, דריכה, מחיצה או הרס).
- ניסית לתקן בעצמך את המכשיר.
- אדם כלשהו שאינו מועסק במרכזי השירות המורשים שלנו טיפל במכשיר שלא כדיון.
- אדם כלשהו שאינו היצרן ביצע שינויים במכשיר.
- פתיחה או טיפול שלא כדיון במארזים, התקעים או הכבלים. האחריות אינה מכסה:

- כל סוג של בלאי או קרעים רגילים, או בלאי במארז, בחלקי גומי, בכבלים, בשרוולי כבל או במחברים;
- אובדן של מגינים למניעת מגע להגנה מהתחשמלות של תקע JUICE CONNECTOR. לדבר זה אין השפעה על הבטיחות או הביצועים ואיננו נדרש לפי תאק, ולכן הוחרג מן האחריות.



מגינים למניעת מגע להגנה מהתחשמלות של תקע JUICE CONNECTOR (מ')

תיקונים

אנו נשמח לתקן ליקויים או נזק כלשהם למכשיר שאינם (או אינם עוד) ממוסדים במסגרת האחריות, אך תיגבה עמלה. נא צור קשר עם צוות שירות הלקוחות שלנו עבור הצעת מחיר נפרדת. עלויות המשלוח הן באחריותך.

אנו נחייב עבור דמי עיבוד על שליחה של מכשירים ללא ליקויים או עם ליקויים ללא כיסוי באחריות, במקרה שהלקוח מחליט לא לתקן אותם.

שירות לקוחות

www.juice-technology.com/service

להלן הדרך המהירה ביותר ליצירת קשר עם שירות הלקוחות: במקרה של שאלות טכניות או תביעות שעלו במסגרת הערבות הסטטוטורית או האחריות שלנו, יש למלא את הטופס המקוון ולשלוח לכתובת זו. אנו נטפל מיד בבקשתך, ונספק לך את התמיכה הנחוצה.

לפני שליחת המוצר, יש תמיד ליצור קשר עם צוות השירות שלנו באמצעות טופס מקוון, טלפון או דואר אלקטרוני. הצוות ידון עמך בשלבים הבאים, ינפיק מספר כרטיס לפי הצורך ויספק לך את הכתובת הנכונה עבור השבת המוצר.

JUICE TECHNOLOGY AG

שירות לקוחות

טל +41 41 510 02 19

דוא"ל service@juice-technology.com

אנו שומרים את הזכות לבצע שינויים מטעמי שיפורים טכניים. אין באפשרות חברת JUICE TECHNOLOGY AG להבטיח שכל הדרישות, התקנות, ההנחיות, הקווים המנחים, המפרטים והתקנים אינם כוללים זכויות קניין רוחני של ספקים חיצוניים.

הערה על כללי חיבור טכני עבור מתח נמוך: במדינות רבות הכללים מקומיים לחיבור טכני של מתח נמוך קובעים כי יש לידע את ספק תשתית החשמל האחראי אודות תחנות טעינה למכוניות חשמליות או להשיג אישור או רישיון מספק התשתית. עם זאת ספקי תשתית חשמל רבים טרם הגדירו נהלים עבור הודעה או אישור כאלו, במיוחד עבור תחנות טעינה ניידות, שמעצם טבען אינן פועלות כלל בתחום השירות של ספק התשתית. לאחר דיונים רבים בנושא, אנו ממליצים לפנות להודיע לספק שירותי החשמל בעת תלייה של JUICE BOOSTER 2 על קיר בתור תחנת טעינה. טופס הודעה או רישום עדיין איננו אוטומטי, ובמקרים מסוימים מוגדר באתר האינטרנט של ספק שירותי החשמל.

ספק / יצרן

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
דוא"ל: info@juice-technology.com
טלפון: +41 41 510 02 19

שים לב: אין לשלוח מכשירים או סחורה לכתובת זו. המחסן ומחלקת השירות ממוקמים באתרים שונים אשר עשויים להשתנות תלוי במדינה המדוברת.

סחורות שישלחו לכתובת זו יוחזרו על חשבון השולח. לצערנו אנו נדרשים לחייב את השולח עבור עלויות העברה, מסי מכס ו/או מס ערך מוסף שנגרמו עקב משלוח חזרה.

מיחזור וסילוק אשפה

יש למיין את האשפה!
אין לסלק את המכשיר לאשפה הרגילה של משק הבית. הנחיית האיחוד האירופי 2012/19/EU חלה על מכשיר זה. יש לסלק את המכשיר בעזרת חברה מורשה למיחזור וסילוק אשפה והרשויות המקומיות לטיפול באשפה. נא שים לב לתקנות הרלוונטיות. אם יש לך ספק, נא צור קשר עם מתקן סילוק האשפה שלך.



מיחזור
סחורה ניתנת למחזור: יש להפריד בין האריזה והמכשיר החשמלי לפי סוג חומר עבור סילוק. קרטונים ולוחות סיבית גלים יש לכלול במיחזור המיועד לנייר, יריעות ורצועות אלומיניום יש למסור למרכז לאיסוף חומרי פסולת, ולתאם איסוף על-ידי משווק קמעונאי מומחה למוצרי חשמל או מרכז מיחזור באזור מגוריך.



מתח	1. 4 kW - 22 kW AC
זרם נומינלי	32A עד 6A
מתח חשמל	230V (חד פאזי) / 400V (תלת פאזי)
מכשיר ממסר פחת	AC/DC 30mA, RCD DC 6mA עם ניטור מוליך מגן.
רמת הגנה	I
דירוג הגנה IP	IP67 (הגנה מפני נזק מכמויות של אבק וטבילה במים למשך זמן קצר)
מחבר חיבור לרכב	'מ' 3.1, אורך הכבל (Type 2 (EN 62196) / Type 1 (SAE J1772), אורך הכבל 3.1 מ'
תקע חיבור לחשמל	מעל 25 מתאמים עם יכולת זיהוי זמנים עבור שקעים ביתיים, תעשייתיים ולרכבים חשמליים, 1. 4 מ' כבל מתח + בערך 30 ס"מ מתאם.
אורך כבל כולל	בערך 5 מ'
טווח טמפרטורה	אחסון: -30°C עד +60°C פעולה: -30°C עד +50°C
הגבלת גובה עבודה	עד 3,000 מ' מעל גובה פני הים.
הגנה מפגיעות ונפילות	עמידות בעומס של 2,000 ק"ג במקרה של דריסה לא מכוונת (מעטפת הגומי עלולה להתבקע ועלולים להיגרם שפשופים וכיפופים למארו והתקע, אך לא ייחשפו חלקים פועלים). הגנה מנפילה מגובה של עד 100 ס"מ.
צבע	צבע פחם מטאלי, מכסי גומי וכבלים שחורים
חומר	אלומיניום מאולגן עם מכסי גומי
תקנים	IEC 62196, IEC 62752, IEC 61851-Mode2, IEC 61851-Mode3 (כולל מתאמים Type-2 ו-1, RoHS, EMC)

חיוויי תקלה (FAULT)

סכנה ⚠

JUICE BOOSTER 2 ניתן לנתק ולחבר מחדש את מחבר אספקת החשמל מידע על פעולות נוספות לבידוד התקלה ניתן למצוא בכתובת www.juice-world.com/service > JUICE BOOSTER

במקרה של תקלה, כל הנוריות מהבהבות בצבע אדום, המשתנה כאשר נורית אדומה בודדת מציינת את התקלה שזוהתה. על מנת לאפס את


פעולה	סיבה אפשרית	הנוריות/יות	מסך הצגה
נתק את מכשיר JUICE BOOSTER מן הרכב ואספקת החשמל. התחל מחדש את התהליך. טען את הרכב בשקעי חשמל ומיקומים אחרים. אם אותה השגיאה שוב מתרחשת: יש להפסיק את השימוש במכשיר, וליצור קשר עם שירות הלקוחות של JUICE.	שגיאת אתחול	נורית אדומה מציינת BOOSTER	

מוצר זה תואם להנחיות האיחוד האירופי להלן

- 2014/30/EU (תאימות אלקטרומגנטית).
- 2011/65/EU (חומרים מסוכנים בציוד חשמלי ואלקטרוני).
- 2014/35/EU (הנחיות לציוד חשמלי ומתח נמוך),

את התקנים או המסמכים הרגילים הבאים:

- IEC 62752: 2016
- IEC 61851-1: 2017
- IEC 61984: 2008
- IEC 60309-1+A1+A2: 2012
- IEC 61000-6-2: 2016
- IEC 61000-6-3+A1: 2010




EG-Konformitätserklärung
CE-Declaration of conformity
Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
We Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Cham
Tel. +41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
Henceby declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical equipment), standards or normative documents:









IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1 + A1 + A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum: Signatur:
Cham 24.11.2017 
Christoph M. Elm, CEO

Korrespondenz/Rechtssitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
+41 41 510 02 15 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

מפרט

ממדי מארז	אורך: 280 מ"מ, קוטר: 70 מ"מ
משקל	1 ק"ג לא כולל כבלים, 3.2 ק"ג כולל כבלים ותקעים.

פעולה	סיבה אפשרית	הנורית/יות	מסך תצוגה
יש לבדוק את הרכב בשטח חיבור הרכב. התחל מחדש את תהליך הטעינה במלואו. אם אותה השיגאה שוב מתרחשת, צור קשר עם מומחה רכב.	שיגאה ברכב	נורית אדומה מציינת CAR	
יש לבדוק אם JUICE CONNECTOR הוכנס בחוזקה פנימה עד שנשמע צליל נקישה. יש לבדוק אם נגרם נזק למתקן, תקע החשמל והמתאם, ולתקן את הנזק אם נדרש. במקרה של התחממות יתר, תהליך הטעינה יתחיל מחדש אוטומטית שלוש פעמים לאחר התקררות המכשיר.	שיגאה בשקע חשמל/ קו הזנת מתח או חיישן במתאם מדווח על התחממות יתר.	נורית אדומה מציינת SOCKET	
אין לטעון את הרכב במתקן זה. חשש לסיכון להתחשמלות. יש לקרוא גם את הסעיף אודות "שינוי מצב הפעלה (MODE)".	לא זוהה חוט הארקה בשקע אספקת החשמל.	נורית אדומה מציינת NO EARTH	
נתק את מכשיר JUICE BOOSTER 2 מן הרכב. התחל מחדש את התהליך. אם התקלה מתרחשת שוב ושוב ברציפות, יש לבדוק את הרכב במוסך.	כשל בממסר פחת (DC)	נורית אדומה מציינת RCD DC (=)	
נתק את מכשיר JUICE BOOSTER 2 מן הרכב. התחל מחדש את התהליך. אם התקלה מתרחשת שוב ושוב ברציפות, יש לבדוק את הרכב במוסך.	כשל בממסר פחת (AC)	נורית אדומה מציינת RCD (~)AC	
המתן עד ש-2 JUICE BOOSTER יתחיל מחדש אוטומטית לאחר שהמכשיר יתקרה. אין להותיר את המכשיר חשוף לאור שמש, אך גם לא לכסות אותו.	התחממות יתר של המכשיר.	נורית אדומה מציינת HOT	
אם התקלה מתרחשת שוב ושוב ברציפות: צור קשר עם שירות הלקוחות של JUICE ומסור את המכשיר לבדיקה.	אתחול פונקציית הגנת RCD אם המכשיר נפל.	נוריות אדומות מציינות ,BOOSTER RCD DC (=) RCD AC-1 (~)	
שקע אספקת החשמל לא חובר כראוי; צור קשר עם חשמלאי מומחה.	שקע חשמל לא מחובר כראוי.	כל הנוריות דולקות בצבע צהוב	





PORSCHE

juice

معلومات السلامة

هام:

تفضل بقراءة دليل المستخدم قبل بدء استخدام الجهاز!!

خطر



قد يؤدي عدم الالتزام بمعلومات السلامة هذه إلى حدوث دارة قصر، أو صعقة كهربائية، أو وقوع انفجارات، أو نشوب حرائق، أو حروق أو أوساخ، وقد تحدث الإصابات الجسدية التي تسبب الوفاة بالإضافة إلى الضرر المادي (أضرار الممتلكات).

تحذيرات

رموز التحذيرات والمخاطر التالية مستخدمة في دليل المستخدم هذا وهي كالتالي:

خطر



تحتوي النصوص المميزة بهذا الرمز على معلومات تتعلق بسلامتك وتحدد المخاطر التي يمثلها الخطر بالنسبة لك للتحذير من خطر الإصابات البالغة أو حتى الإصابات التي تؤدي للموت.

تحذير



تشير النصوص التي تعرض هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد تشكل خطر الإصابة.

تنبيه



يهدف هذا الرمز إلى التوعية بالمخاطر المحتملة المتعلقة بالثلف والتي تتطلب مضاعفة الحذر.

الغرض من الاستخدام

استخدم جهاز JUICE BOOSTER 2 وملحقاته (التي يشار إليها هنا كذلك بمعدات الشحن) بشكل حصري من أجل شحن بطاريات السيارات الكهربائية التي تكون مجهزة بمقبس توصيل شحن المركبة.

استخدم جهاز JUICE BOOSTER 2 فقط في الغرض المخصص لاستخدامه في دليل المستخدم هذا. استخدم وصلات JUICE CONNECTOR الأصلية فقط دون غيرها، وكابلات الاستطالة JUICE CONNECTOR الأمانة من شركة - JUICE TECHNOL OGY AG التي تكون مجهزة بوظيفة الكشف عن كثافة تيار الشحن أوتوماتيكياً. يحظر استخدام أي مهايئات، و/ أو كابلات أخرى وسيعاد استخدامهم بمثابة استخدام غير مناسب.

سيعاد أي استخدام لأي وصلات وكابلات أخرى أمر غير مناسب وقد يؤدي إلى حدوث إصابة بالغة، أو أضرار في الممتلكات، لن تتحمل الجهة الصانعة والوكلاء أي مسؤولية قانونية حيال الضرر الذي يقع بسبب الاستخدام غير المناسب. علاوة على ذلك، يصبح ضمان المعدات باطلاً في مثل هذه الحالات.

تحذير



قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى حدوث صعقة كهربائية، أو نشوب حريق، أو تلف معدات الشحن.

- يسمح فقط للأشخاص المؤهلين وأصحاب المهارات في المجال الكهربائي أن يقوموا بتركيب مقابس الطاقة وإعدادها للتشغيل من أجل JUICE BOOSTER 2. يتحمل أولئك الكهربائيين الخبراء المسؤولية الكاملة الممثلة في ضمان التوافق مع القوانين والمعايير الحالية والتنظيمات سارية المفعول.
- لا تضع قابس الجهاز في مخارج الطاقة التي قد تعرض الجهاز لدخول الماء إليه.
- لا تغمر معدات الشحن في الماء، ولا تعرضها مباشرة لرداذا الماء (كالرذاذ الذي يصدر من أدوات التنظيف عالية الضغط، أو خراطيم الحدائق).
- افضل JUICE BOOSTER 2 من مصدر إمداد الطاقة الرئيسي أثناء العواصف الرعدية.
- لا تقم مطلقاً بفصل موصلات الجهاز عندما يكون الجهاز متصلاً بالكهرباء (على سبيل المثال أثناء شحن المركبة)، حيث قد يؤدي هذا إلى ترسب الأوساخ وانسداد ملامسات قابس الموصل وتلف المكونات والشحن والأنظمة الكهربائية في مركبتك وفي JUICE BOOSTER 2. قم دوماً بإيقاف عملية الشحن أولاً في المحركات الموجودة داخل المركبة.
- لا تعرض معدات الشحن الخاصة بك لكميات كبيرة من الأتربة والغبار، أو البيئات التي يسودها البزل أو الرطوبة، أو السوائل المسببة للأضرار..
- جهاز JUICE BOOSTER 2 مخصص للاستخدام في المنازل الخاصة والمناطق شبه العامة (كالممتلكات الخاصة، أو مواقف السيارات بالشركة، وما شابه ذلك).
- خلال عمليات الشحن التي تجرى بدون إشراف وحضور من شخص ما، فإنه ينبغي عدم السماح للأطراف غير المصرح لهم (كالأطفال، أو القاصرين، أو الحيوانات المنزلية الأليفة، أو الحيوانات الأخرى) بالوصول إلى معدات الشحن والمركبة.
- قد ترتفع درجة حرارة JUICE BOOSTER 2 في حالة تعرضه لأشعة الشمس المباشرة. في حال حدوث ذلك، قم بإمساك الجهاز من عند الأغشية المطاطية، أو من على الكابل.

تنبيه



- قد يؤدي الإخفاق في اتباع التعليمات أدناه إلى تلف الممتلكات، أو فرض الغرامات، أو حتى التعرض للعقوبات.
- يكون المستخدم مسؤولاً عن ضمان الامتثال مع كل التنظيمات المحلية التي تحكم تشغيل محطات شحن الجوال.
- يجب أن تتطابق بيانات التوصيل الكهربائي الخاصة بـ JUICE BOOSTER 2 مع بيانات شبكة إمداد الطاقة.
- وفر الحماية لموصلات القابس ومقابس الطاقة ضد الرطوبة والبلل. حافظ دوماً على قوابس JUICE CONNECTOR والقارئة الطرفية بالمركبة جافة. الموصلات المنزوعة من المقبس غير مقاومة لتسرب المياه. قم دوماً بالتغطية باستخدام الأغشية الواقية في حالة عدم الاستخدام.



قفل أمان
يعمل على منع نزع المهائيات وكابلات الاستطالة من القابس.



كبينة جدارية
يمكن كذلك استخدام جهاز JUICE BOOSTER 2 كمحطة شحن مركبة على الحائط كذلك عن طريق تثبيت السادة المصممة خصيصاً لهذا الغرض.



JUICE CHARGER 2
تشتمل على وحدة إدارة الحمل والعدادات التي تمت معايرتها أنظمة السداد والتحرير الاختيارية.



كابلات استطالة بطول 5- و10- متر

تتيح لك شحن مركبتك عندما تكون مثلاً في محطة شحن عامة تمت إعادتها بواسطة بعض المركبات الأخرى. مقاوم ضد الماء (IP) والنزح. وكذلك إرسال الكشف عن المهائين وأتوماتيكياً. غير وارد في العبوة القياسية وبالتالي لا يحمل علامة CE.



نطاق التجهيزات

المعدات القياسية:

جهاز التحكم في كابلات-الدخل وحمايتها مع القوابس/ الموصلات التالية:

- مرتبط طرفي من النوع- 2 بالمركبة (أو قارئة من النوع 1-)
- وصلة أمان JUICE CONNECTOR طرفية- بمصدر إمداد الطاقة الرئيسي
- مهائين واحد، أو أكثر من (مهائيات) مصدر إمداد الطاقة الرئيسي JUICE CONNECTOR
- حقيبة (مع فليكترو على الجوانب الخلفية، مقاومة للحريق)

الأجزاء

1. JUICE BOOSTER 2

2. وصلة أمان JUICE CONNECTOR

3. وصلة مركبة لإقران بمقيس شحن المركبة (النوع 2، أو النوع 1)

4. مهائيات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي (التي يشار إليها في هذا الدليل على أنها "المهائيات" المتوفرة بإصدارات متنوعة)

5. وصلة مصدر إمداد الطاقة الرئيسي (في هذه الحالة تكون CEE32

بقدره 400 فولت، و23 أمبير ، و3 طور)

6. كابل خدمة شاشة ب3 طور، 400 فولت، و2 أمبير مع موصلات إشارات تحكم.

7. حقيبة (مع فليكترو على الجوانب الخلفية، مقاومة للحريق)



- قم دوماً بإجراء عمليات الشحن في خطوات بترتيب معين.
- قم دوماً بإيقاف عملية الشحن قبل فك وصلة الربط الطرفية- المركبة في الشاحن من مقبس شاحن المركبة.
- لا تفصل مطلقاً أي قابس (سواء كان من مقبس الطاقة، ولا الموجود على JUICE CONNECTOR) أثناء مواصلة عملية الشحن.
- أنواع الخلل المحتملة في الشحن (الخلل) معرفة بالتحديد على شاشة عرض وظائف الجهاز. يمكن العثور على معلومات أخرى بهذا الخصوص في القسم الخاص بمؤشرات الخلل.
- في المركبات المزودة بمقبس الشحن من النوع-2، قم بقفل جهاز اقتران الشحن أثناء عملية الشحن، وأن يبقى جهاز الاقتران مقللاً طالما بقيت السيارة مغلقة. يهدف هذا إلى حماية JUICE BOOSTER 2 من السرقة.
- في حالة قيام أي شخص غير مخول له بالاستخدام بفصل الكابل الطرفي-مصدر إمداد التيار الرئيسي من مقبس الطاقة أثناء عملية الشحن، فإنه عند إعادة توصيل الكابل بالمقبس، ستواصل عملية الشحن أوتوماتيكياً عند آخر كثافة تيار شحن تم كشفها حديثاً، أو عند كثافة تيار الشحن المنخفضة دوماً.

توصيل الشحن بطرف- المركبة

يرجي الإطلاع على دليل مستخدم المركبة لمعرفة المعلومات حول وضع الموصل في القابس، وقفل القارئة وفك قفلها، وإيقاف عملية الشحن، ونزع الموصل من المقبس الطرفي بالمركبة، وحالة الشحن والتوصيل بالمركبة.

تغيير المهائئ الطرفي- بمصدر إمداد الطاقة الرئيسي



رطخ

أوقف عملية الشحن.

قبل تغيير المهائئ الطرفي- بمصدر إمداد الطاقة الرئيسي، قم أولاً دوماً بنزع مهائئ مصدر إمداد الطاقة الرئيسي من مقبس الطاقة والوصلة الطرفية- بالمركبة من المركبة.

• قم دوماً بتغيير مهائئات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي في مكان جاف.

يتم توصيل المهائئات وفصلها عن الوصلة الأمنة JUICE CONNECTOR (تتصل بـ JUICE BOOSTER 2):



I. وصلة أمنة JUICE CONNECTOR (تتصل بـ JUICE BOOSTER 2)

II. قم بالضغط والتوصيل سوياً حتى يتم سماع صوت طقطقة التثبيت في الموضع. هام: تأكد من أنك تسمع صوت التثبيت هذا وتشعر بالتوصيل المحكم في الموضع المخصص!



هيب ن ت

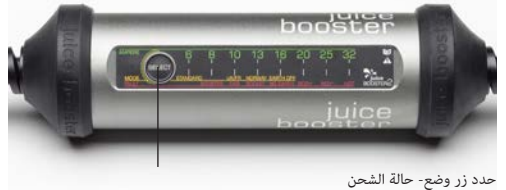
• استخدم جهاز الشحن الخاص بك بشكل حصري في مقابس الطاقة ومحطات الشحن التي من أجلها حصلت على مهائئات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي JUICE الأصلية. يشحن الجهاز مركبتك باستخدام فلطية التيار المتناوب أحادية أو ثلاثية الطور التي تتراوح ما بين 6 إلى 32 أمبير. استخدم ملحقات JUICE الأصلية فقط المزودة مع جهاز JUICE CONNECTOR الأصلي.

• وفر الحماية لجهاز الشحن الخاص بك لكي لا يتلف من جراء الدعس فوقه، أو سقوطه، أو شدة بعنف، أو التواءه، أو سحقه.

• لمنع حدوث فرط السخونة أثناء الشحن، لا تعرض جهازك JUICE BOOSTER 2 لأشعة الشمس المباشرة، أو أي مصادر حرارة أخرى لفترات زمنية طويلة. في حالة ارتفاع درجة حرارة جهاز JUICE BOOSTER 2 بشكل مفرط، فسيتم إيقاف عملية الشحن أوتوماتيكياً حتى تنخفض درجة حرارة الوحدة لتصبح ضمن نطاق التشغيل الطبيعي.

• في العديد من البلدان، يلزم أن تكون مخارج القدرة الصناعية مزودة بجهاز التيار المتبقي (FCD) من النوع A. توصي JUICE بتثبيت جهاز التيار المتبقي (FCD) من النوع A في مقابس الطاقة أي كانت نوعها. الرجاء مراعاة القوانين المنظمة سارية المفعول في البلد الذي يستخدم فيه الجهاز، حيث يحتل هذا الأمر دوماً الأولوية فوق غيره. ولكون جهاز JUICE BOOSTER 2 مزوداً بالفعل بجهاز مراقبة التيار المتبقي الذي يعمل بالتيار المباشر مدمج، فأنت في غني عن الضيق الناجم عن التركيب المكلف مادياً لجهاز التيار المتبقي (FCD) من النوع B، أو من النوع A لمصدر إمداد الطاقة.

شاشة عرض الوظائف



حدد زر وضع- حالة الشحن

مصباح LED الأخضر

• أمبير: يعرض قيمة الأمبيرية (شدة التيار بالأمبيرات) المضبوطة أوتوماتيكياً أو المنخفضة بشكل فردي (على سبيل المثال شدة الشحن الكهربائي).

مصباح LED الأصفر

• الوضع: يشير إلى الوضع المحدد مسبقاً.

مصباح LED الأحمر

• الخلل: عرض السبب في حالة وجود خلل.

على الجزء الخلفي من الجهاز، ستجد دليل يرشدك للتشغيل السريع، ومعرفة التحذيرات من الخطر، والرقم التسلسلي للوحدة والمعلومات الأخرى التي تخص المنتج.

تعليمات الشحن



رطخ

تغيير كثافة (شدة) الشحن (الأمبير)

تتيح الموجهات الميكانيكية فقط بالتوصيل في الوضع الصحيح (توفر النقاط برتقالية اللون التوجيه للحصول على محاذاة صحيحة).

- III. قم بفصل أي وصلات عن طريق سحب حلقة الاحتجاز الموجودة على القارئة الآمنة JUICE CONNECTOR للخلف. هذه القارئة الآمنة هي جزء من مهايئ مصدر إمداد الطاقة الرئيسي.
- IV. الأغشية الطرفية الواقية (قم دوماً بتركيب الأغشية في مكانها عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، تكون ذلك يوفر الحماية ضد دخول الأتربة، والرطوبة والمواد الضارة الأخرى) يكون JUICE CONNECTOR مقاوم لتسرب الماء فقط عندما يكون متصلاً بشكل كامل.
- اضغط على زر SELECT (تحديد) (قبل توصيل الوصلة الطرفية -المركبة في مقبس شحن المركبة، أو خلال 30 ثانية بعد توصيل القابس)
- يبدأ مصباح LED الأخضر بالوميض للإشارة إلى أن الجهاز جاهزاً لتغيير كثافة الشحن.
- اضغط على زر SELECT (تحديد) أكثر عدد من المرات كما تستدعي الضرورة حتى يصبح مصباح LED عند الأمبيرية المرغوبة.
- يؤدي الضغط مرة أخرى بعد الوضع 6 أمبيرات في أن ينتقل مصباح LED للخلف وصولاً إلى أقصى قيمة محددة بواسطة المهايئ المفترض قيد الاستخدام.

الشحن من مخارج طاقة منزلية أو صناعية

- I. اختر مهايئ مصدر إمداد الطاقة الرئيسي المناسب.
- II. قم بتوصيل JUICE CONNECTOR، أو JUICE BOOSTER 2، إلى المخرج المناسب.
- III. قم بتوصيل وصلة مصدر إمداد الطاقة الرئيسي في مقبس مصدر الطاقة. ستومض كل مصابيح LED باللون الأصفر بينما ينفذ BOOSTER 2 الفصل الثاني.
- IV. يصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل خلال 3 ثواني تقريباً. تعرض كثافة (شدة) تيار الشحن المكشوفة (بالأمبير) باللون الأخضر.
- يحفظ JUICE BOOSTER 2 آخر إعداد لكثافة (شدة) الشحن المستخدم مع مهايئ مصدر إمداد الطاقة الرئيسي الخاص، وتتم استعادة هذا الإعداد بعد انقطاع الطاقة، أو عندما يتم توصيل الجهاز بالطاقة مرة أخرى بنفس المهايئ.
- سيحفظ الإعداد المحدد أوتوماتيكياً بعد مرور 5 ثواني تقريباً. ثم يعرض مصباح LED قيمة الأمبير المحددة بلون أخضر ثابت.

- IV. يصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل خلال 3 ثواني تقريباً. تعرض كثافة (شدة) تيار الشحن المكشوفة (بالأمبير) باللون الأخضر.
- يتم عرض وضع التشغيل المعين لمدة 30 ثانية عن طريق وميض مصباح LED باللون الأصفر.
- إذا كانت قيمة شحن الأمبير، ووضع التشغيل في نفس الوضع، فستومض مصابيح LED باللونين الأصفر والأخضر بشكل متناوب.

تغيير وضع التشغيل (الوضع)

- اضغط باستمرار على زر SELECT (تحديد) لمدة 5 ثواني تقريباً (قبل توصيل الوصلة الطرفية بالمركبة في مقبس شحن المركبة، أو خلال 30 ثانية بعد توصيله بالطاقة).
- تومض كل مصابيح LED باللون الأصفر لفترة وجيزة، بعدها سيومض وضع التشغيل المضبوط حالياً باللون الأصفر في تسلسل سريع، وبالتالي الإشارة إلى أنه الجهاز جاهزاً لتغيير وضع التشغيل.
- قم بضغط وضع التشغيل المرغوب بالضغطة على زر SELECT (تحديد) بشكل متكرر لحين الوصول إلى الوضع المرغوب.
- سيحفظ الإعداد المحدد أوتوماتيكياً بعد مرور 5 ثواني تقريباً. بعد ذلك، يتم عرض وضع التشغيل على شكل وميض ببطء باللون الأصفر.
- تحقق للتأكد إذا كانت كثافة (شدة) تيار الشحن صحيحة.
- ملاحظة: يمكن خفض كثافة (شدة) الشحن خلال أول 30 ثانية بعد توصيل BOOSTER 2 (جهاز تقوية 2) بالمركبة من خلال الضغط على الزر SELECT (تحديد).
- VI. قم بتوصيل قارئة التوصيل الطرفية في المركبة في مقبس توصيل شحن المركبة.
- VII. تبدأ عملية الشحن أوتوماتيكياً. تشير مصابيح LED البرتقالية التي تومض بشكل متعاقب إلى أن الشحن قيد التقدم.
- ويواصل مصباح LED الأخضر عرض كثافة الشحن المضبوطة.

- VIII. تنتهي عملية الشحن.
 - في حالة إضاءة مصباح LED الأخضر الذي يعرض كثافة (شدة) الشحن فقط، فهذا يعني بأن المركبة قامت بإنهاء عملية الشحن بطريقة صحيحة.
 - في حالة فشل الشحن أوتوماتيكياً بالبدائية، من الممكن أن يكون الضغط في المركبة مجدول على أن تتم عملية الشحن لفترة زمنية معينة في اليوم.
- الوضع القياسي**
للتشغيل في كل الدول ماعدا المملكة المتحدة وفرنسا والترويج.
- الوضع الخاص بالمملكة المتحدة/فرنسا**
يجب تحديد هذا الوضع من أجل الشحن في المملكة المتحدة وفرنسا (بسبب القيود المفروضة باستخدام القابس Schuko الذي تتراوح سعته ما بين 10 أمبير، أو 8 أمبير، أو 14 أمبير لـGreenUp).

الوضع الخاص بالترويج

يجب تحديد هذا الوضع فقط دون غيره من أجل الشحن في دولة التوزيع (تهنئة الجهاز للاستخدام في الشبكات التقنية لا تستخدم أسلاك التأريض).



رطخ

وضع إيقاف الأرضي

تعطيل فحص الوصلة الأرضية الداخلية للجهاز. من الممكن استخدام هذا الوضع فقط بعد أن تتحقق من صحة التركيبات الكهربائية وأن أعمال التأريض تم توصيلها بطريقة صحيحة. قد تؤدي الأحوال غير المتوازنة وأوجه القصور الأخرى في الشبكة إلى قيام فحص الوصلة الأرضية بكشف وجود عدم انتظام مع التأريض بالرغم من أنه متصل بطريقة صحيحة. لأسباب تقنية، لا يمكن حل هذه الحالة بأي طريقة أخرى. تمت ملاحظة مثل هذه الحالة بشكل متكرر في إيطاليا من ضمن الأماكن الأخرى. لأسباب تتعلق بالسلامة، أعد ضبط وضع التشغيل على الوضع STANDARD (القياسي) بمجرد أن تشحن من مقبس مختلف.

شحن مركبتك في محطات الشحن العامة

علاوة على الضمان القانوني، فأنتا تمنح عملائنا ضمان يغطي كل بنود JUICE طبقاً للشروط والأحكام التالية، ولا يؤثر هذا على حقوق المكفولة في إطار القانون العام.

يجب إجراء أي مطالب ناجمة عن الضمان القانوني أو الضمان الممنوح من جهتنا فوراً بعد معرفة وجود عيب بالمنتج خلال فترة الضمانة أو فترة الكفالة. يبدأ سريان مفعول كلا من فترتي الضمان والكفالة من تاريخ الشراء، أو تاريخ التسليم.

الضمان

- يظل الضمان ساري المفعول لمدة عامين من تاريخ الشراء، وهو منظم بواسطة القانون.

الكفالة

- تلبغ فترة الكفالة عامان (2 عام) من تاريخ الشراء. ينطبق الضمان على القارة التي تم شراء الجهاز فيها، ويأخذ شكل ضمان فعلي.
- خلال فترة الضمان، فإن أي عيوب تظهر على الجهاز، سواء كانت عيوب في المواد أو التصنيع، سيتم إصلاحها، أو استبدالها وفقاً لسلطاننا التقديرية. الأجهزة أو الأجزاء التي تمت مبادلتها تصبح ملكية خاصة بنا. لن يتجاوز تنفيذ هذا الضمان فترة الضمان، أو يؤدي لبدء ضمان جديد.

إجراء مطالبات الضمان

- قم بجعل هذا المستندات التالية جاهزة لكونها تشكل أساس إجراء أي مطالبة ناجمة من الضمان أو الكفالة التي تغطي منتجك:
 - إشعار التسليم (تاريخ بدء فترة الضمان)
 - الفاتورة (دليل الشراء)
 - شهادة الضمان مع الرقم التسلسلي للجهاز
- الرجاء الاتصال بخدمة العملاء لدينا (الرجاء الإطلاع في خدمة العملاء).
- يرجى منكم عدم إرسال الأجهزة الخاصة بكم إلى مخزن من مخازننا، أو مقرنا الرئيسي بدون الاتصال بنا أولاً، حيث أن مراكز الخدمة التابعة لنا موجودة في مكان آخر. سيتم إرجاع الطرد إليك وتحمل أنت ذلك على نفقتك الخاصة في مثل هذه الحالات.
- إذا كان العيب مغطي بالضمان القانوني أو ضمن نطاق ضمان الشركة، فسوف تتلقى جهاز جديد، أو جهاز بديل، أو جهاز تم إصلاحه ضمن فترة زمنية معقولة. في مثل هذه الحالات، فإن شركة JUICE TECHNOLOGY AG ستغطي تكاليف الشحن الخاصة بالإرجاع إلى البلدان التالية: ألمانيا، والصين، وليختنشتاين، والنمسا، وفرنسا وإيطاليا والمملكة المتحدة وهولندا، وبلجيكا، ولوكسمبورغ والدنمارك.
- استثناءات الضمان
 - تعد مطالبات الضمان باطلة، في الحالات التالية:
 - في حالة وجود دليل يثبت أن المناولة أو التشغيل أو النقل تم بطريقة خاطئة أو غير مناسبة،^١

I. حدد المهائئ المناسب (النوع 2، أو النوع 3).

II. قم بتوصيل JUICE CONNECTOR، أو JUICE BOOSTER 2 بـ JUICE CONNECTOR الخاصة بالمهائئ كما هو محدد أعلاه.

III. قم بتوصيل المهائئ المتصل في محطة الشحن.

IV. قم بإفتران الوصلة الطرفية بالمركبة الخاصة بـ JUICE BOOSTER 2 بمقبس شحن المركبة.

V. قم بإنهاء عملية الشحن في محطة الشحن، أو السداد حسب الحاجة.

VI. تبدأ عملية الشحن أوتوماتيكياً.
تشير مصابيح LED البرتقالية التي تومض بشكل متعاقب في أن الشحن قيد التقدم.

إيقاف عملية الشحن

- I. قم بإيقاف عملية الشحن بواسطة المحكمات الموجودة داخل المركبة.
- II. يؤدي هذا إلى تحرير القفل الموجود على قارئة شحن المركبة. إذا كنت تشحن المركبة في محطة الشحن، فسيتم تحرير القفل في محطة الشحن بنفس الطريقة.
- III. قم أولاً بفصل الوصلة المقترنة بالمركبة، ثم قم بنزع قابس الوصلة من مقبس الطاقة، أو محطة الشحن.

الصيانة والتنظيف

التنظيف

- قم بفصل JUICE BOOSTER 2 من مقبس الطاقة والمركبة.
- نظف الجزء الخارجي من الجهاز فقط. استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً، أو مقاومة للكهرباء الساكنة.
- لا تستخدم مواد التنظيف أو المواد الكيميائية لتنظيف الجهاز.

الصيانة

لا يتطلب الجهاز أي صيانة بشكل أساسي.

وإرسالها إلى العنوان أدناه إذا كانت لديك أي أسئلة تقنية أو ترغب في إجراء طابعية بموجب الضمان القانوني أو الضمان الخاص بنا. نحن سنتابع طلبك فوراً، ونقدم إليك الدعم الذي تحتاجه.

الرجاء إتمام الاستمارة عبر الإنترنت وإرسالها عبر البريد للعنوان أدناه إذا كانت لديك أي أسئلة تقنية، أو ترغب في إجراء مطالبة بموجب الضمان القانوني أو بموجب الضمان الذي نقدمه. سيناقد الفريق الخطوات التالية معك، وإصدار رقم تذكرة حسب الحاجة، ويزودك بالعنوان الصحيح لإرجاع المنتج.

JUICE TECHNOLOGY AG
خدمة العملاء +41 41 510 02 19

هاتف
البريد الإلكتروني service@juice-technology.com

معلومات عامة

نحن نتحفظ بحق إجراء التعديلات في مجالات التطور التقني. لا تضمن شركة JUICE TECHNOLOGY AG أن كل الشروط الأساسية، والتنظيمات والمرسومات والتعليمات والتوجيهية والمواصفات والمعايير خالية من حقوق الملكية التي تخضع للخير.

ملاحظة حول قواعد التوصيل التقنية الخاصة بالفلطية - المنخفضة

في البلدان المختلفة، تنص قواعد التوصيل التقنية المحلية الخاصة بالفلطية المنخفضة على أن يتم إبلاغ المنشأة المرودة للطاقة المسؤولة بخصوص محطات شحن السيارات الكهربائية، أو الحصول على تفويض أو ترخيص من المنشأة. ومع ذلك، فالعديد من الجهات الموفرة للطاقة لا تحدد حتى الآن الإجراءات الخاصة بهذا الإعلام خصوصاً فيما يخص محطات الشحن المنقلة والتي تكون بطبيعة الحال غير مستخدمة عادة في كل منطقة الخدمة التابعة للمنشأة. بعد عقد مناقشات عديدة حول هذه المسألة، نحن نوصي أن تقوم أنت على الأقل بإبلاغ موفر الطاقة لديك إذا كنت تستخدم JUICE BOOSTER 2 الخاص بك كمحطة شحن مركبة بالحائط.. لم يتم التشغيل الآلي لشكل الإشعار أو التسجيل حتى الآن، وفي بعض الحالات فهذا الشكل محدد على الموقع الإلكتروني التابع للجهة الموفرة للطاقة.

الجهة الموفرة/ الجهة الصانعة

JUICE TECHNOLOGY AG
CH-6330 Cham, Switzerland
www.juice-technology.com
البريد الإلكتروني: info@juice-technology.com
الهاتف: +41 41 510 02 19

تنبيه: لا ترسل الأجهزة إلى البضائع إلى هذا العنوان. يوجد كلا من المخزن وقسم الخدمة في أماكن مختلفة وهي قد تختلف باختلاف البلد.

سيتم إرجاع البضائع المرسله إلى هذا العنوان على نفقة المرسل. لسوء الحظ، نحن مضطرون إلى أخذ مقابل مالي عن تكاليف إعادة إرسال، والرسوم الجمركية، و/ أو ضريبة القيمة المضافة الناجمة عن إرجاع الشحنات.

التخلص من الجهاز وإعادة التدوير

الرجاء تصنيف النفايات الخاصة بك!

يرجى عدم التخلص من هذا الجهاز في مكان النفايات العادية. ينطبق المرسوم الأوروبي EU/2012/19 على هذا الجهاز. التخلص من جهازك بواسطة شركة مرخصة عن التخلص من النفايات وإعادة التدوير، وهيئة إدارة النفايات المحلية



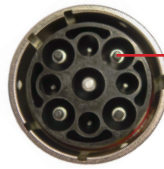
• إذا كان قد تم استخدام الجهاز في غير المخصص له
• إذا تم استخدام مهاتيات أو كابلات غير المهاتيات أو الكابلات الأصلية من شركة

JUICE CONNECTOR

- إذا تم استخدام ملحقات أو قطع غيار غير الملحقات وقطع الغيار الموصى باستخدامها أو الواردة من قبل الجهة الصانعة
- إذا تم فصل المهاتيات الآمن أو الكابلات JUICE CONNECTOR عندما يكون تحت الحمل
- إذا تم فصل الجهاز من مصدر إمداد الطاقة الرئيسي أثناء الاستخدام
- في حالة وجود صدأ على أطراف تلامس القابس بسبب التعرض المتواصل للرطوبة، و/ أو البلى
- في حالة دخول ماء أو أي سوائل أخرى بالجهاز عبر القوابس غير المحمية أو القوابس المنزوعة، أو الوصلات أو عبر أنابيب خط تغذية المياه.
- إذا لم يتم الالتزام بتعليمات التشغيل
- تؤثر العوامل البيئية الرئيسية (الرطوبة، الحرارة، إندفاعات الطاقة المفاجئة، الأتربة، وما شابه ذلك) بشكل سلبي على الجهاز
- أن يكون التلف أو الضرر قد وقع بسبب دوائر القصر، أو الفلطية المفرطة الناجمة عن المركبة
- في حالة إرجاع الجهاز في عبوة تغليف غير مناسبة
- عند وقوع حادث أو حدث غير متوقع (على سبيل المثال، التعرض للبرق، الماء، التيار، القوة القاهرة)
- في حالة عدم اتخاذ التدابير الوقائية الخاصة بالسلامة المطبقة على الجهاز
- في حالة عدم مراعاة تعليمات السلامة والتحذيرات الخاصة بالمخاطر
- إذا تعرض الجهاز لقوة معينة (كأن يتعرض لصدمة، أو تصادم، أو سقوطه، أو الدس فوقه، أو تدويره)
- إذا حاولت إصلاح الجهاز بنفسك
- في حالة التلاعب بالجهاز من قبل شخص ما غير مراكز الخدمة المعتمدة
- في حالة إجراء تعديلات على الجهاز من قبل أي شخص آخر غير الجهة الصانعة
- أن يكون قد تم فتح الهيئات، أو القوابس، أو الكابلات أو التلاعب بها.
- لا يغطي الضمان الجهاز في الحالات التالية:

- أي نوع من أنواع التآكل والبلى التقليدي، أو التآكل الذي يلحق بالمبيبت، أو الأجزاء المطاطية، أو الكابلات، أو الأكام، أو الوصلات،
- فقدان الواقي ضد الصقعات الكهربائية الذي يلامس الواقيات الموجودة على قابس JUICE CONNECTOR. لا يؤثر هذا على السلامة أو التشغيل، وقد يكون غير مطلوب بموجب أي معيار، وبالتالي يتم استثنائه من الضمان

واقفي الملامسة الواقي ضد الصعقة الكهربائية على قابس JUICE CONNECTOR (م)



عمليات الإصلاح

يسعدنا أن نقوم بإصلاح أي عيوب أو تلف في الجهاز تكون غير مشمولة (أو لم تعد مشمولة) بالضمان ولكن هذا الإصلاح يتم مقابل رسوم مالية. الرجاء الاتصال بفريق خدمات العملاء لمعرفة الأسعار. أنت تتحمل المسؤولية عن تكاليف الشحن.

سيتم دفع رسم معالجة بالنسبة للأجهزة التي تم إرسالها دون أن يكون بها عيوب، أو أن العيوب التي بها لا يغطيها الضمان في حالة قرر العميل عدم إصلاحها.

خدمة العملاء

www.juice-technology.com/service

ها هي أسرع الطرق للاتصال بخدمة العملاء: الرجاء إتمام الاستمارة الموجودة على الإنترنت

بيان التوافق بالمنطقة الأوروبية

لديك. الرجاء مراعاة التنظيمات القانونية ذات الصلة. في حالة الشك، الرجاء الاتصال
بمؤسسة التخلص من النفايات الخاصة بك.

يتوافق هذا المنتج مع مرسومات الاتحاد الأوروبي التالية

- (التوافق الكهرومغناطيسي) EU/2014/30
- (المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية) EU/2011/65
- (مرسوم الأجهزة الكهربائية والفلطة المنخفضة) EU/2014/35

والمعايير والمستندات المعيارية التالية:

- IEC 62752: 2016
- IEC 61851-1: 2017
- IEC 61984: 2008
- IEC 60309-1+A1+A2: 2012
- IEC 61000-6-2: 2016
- IEC 61000-6-3+A1: 2010

إعادة التدوير



البضائع القابلة لإعادة التدوير: قم بفصل العبوة والجهاز الكهربائي بحسب نوع المادة من أجل التخلص منه. ضع كل الورق المقوي والرقاقات اللبيفية المتموجة في مكان إعادة تدوير الورق، والرقاقات المعدنية، والطبقات الرقيقة مع مركز تجميع المواد وتخلص من كل المكونات الكهربائية بطريقة صحيحة بواسطة بائع تجزئة مختص بالأجهزة الكهربائية، أو مركز إعادة التدوير المحلي.



EG-Konformitätserklärung

CE-Declaration of conformity

Déclaration de conformité CE

Wir Juice Technology AG
Gewerbestrasse 7
Nous CH-6330 Cham
Tel. + 41 41 510 02 15

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
heavily declare in our sole responsibility, that the product:
déclarent de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device JUICE BOOSTER 2:
JTJB2-EU*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden EU Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische
Verträglichkeit), 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten), 2014/35/EU (elektrische
Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie), Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt;
to which this declaration refers, complies with the following EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility),
2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment), 2014/35/EU (low voltage electrical
equipment), standards or normative documents.

IEC 62752:2016
IEC 61851-1:2017
IEC 61984:2008
IEC 60309-1+A1+A2:2012
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3+A1:2010

Ort: Datum:
Cham 24.11.2017

Signature
Christian F. Lehmann, CEO

Korrespondenz/Rechtsitz: Juice Technology AG, Gewerbestrasse 7, CH-6330 Cham
+41 41 510 02 19 – info@juice-technology.com – www.juice-technology.com
Lager Schweiz/EFTA: Juice Technology AG, Zürichstrasse 19, CH-8185 Winkel
Lager EU/Deutschland: Juice Technology AG, Industriestraße 4, D-79801 Hohentengen

أبعاد المبيت	الطول: 280 مم، القطر: 70 مم
الوزن	10 كجم بغير الكابلات ، و 2.3 مع الكابلات والقوايس
الطاقة	1. 4 كيلو فولت- 22 كيلو فولت تيار متناوب
التيار المقدر	6 أمبير إلى 32 أمبير
فلطبة مصدر إمداد التيار الرئيسي	V 230 (طور واحد) / 3- 400 V (أطوار)
جهاز التيار المتلقي	6 RCD DC مللي أمبير، تيار مباشر / متناوب 30مللي أمبير مع مراقبة موصل واقى
فئة الحماية	I
تصنيف فئة الحماية IP	IP67 (توفير الحماية ضد الكميات الضارة من الأتربة والغمر في المياه لفترات قصيرة)
الموصل الطرفي بالمركبة	النوع 2 (EN 62196) / النوع 1 (SAE J1772)، أطوال الكابلات 1.3 م
القابس الطرفي بمصدر إمداد التيار الرئيسي	توفر أكثر من 25 من مهايئات ذات الكشف الذاتي للمقابس الصناعية والمقابس المنزلية ومقابس EV، وكابل طاقة 4.1 متر تقريباً. المهايئ 30 سم
الطول الإجمالي للكابل	تقريباً 5 م
نطاق درجة الحرارة	التخزين: -30° مئوية إلى +60° مئوية التشغيل: -30° مئوية إلى +50° مئوية
حد ارتفاع التشغيل	يصل إلى 3000 م فوق مستوى البحر
مقاومة الصدمات والسقوط	القدرة على تحمل مقاومة حمل العجلة الذي يصل إلى 2000 كجم التي قد تدعس بها عليه عن طريق الخطأ (قد ينشجر الغطاء المطاطي، وقد يصاب المبيت والقابس بالخدوش أو الالتواء لكن لا يتم تعرض المكونات النشطة بالكهرباء للخطر). مقاومة السقوط من ارتفاعات تصل إلى 100 م
اللون	أغطية مطاطية سوداء وكابل باللون الفضي الصلب المعدني
المادة	أئودة الألومنيوم مع أغطية مطاطية
المعايير	EMC, RoHS, (مع النوع-2 والنوع-3 مهايئات), IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3

مؤشرات العطل (الأعطال)



رطخ

العثور على الإجراءات الإضافية الخاصة بعزل العطل على www.juice-world.com/ **service > JUICE BOOSTER**

في حالة وجود أعطال، فأن كل مصابيح LED الحمراء سوف تضيء بالتناوب مع مصباح الليد الأحمر الفردي للإشارة إلى العطل المكتشف. يمكنك إعادة ضبط JUICE BOOSTER 2 عن طريق نزع قابس الموصل الطرفي بمصدر إمداد الطاقة، ثم إعادة توصيله مجدداً. يمكن

الإجراء	السبب المحتمل	مصباح (مصباح) الليد	شاشة عرض الوظائف
قم بفصل JUICE BOOSTER 2 من المركبة ومصدر إمداد التيار الرئيسي. أعد بدء العملية. قم بشحن المركبة الخاصة بك في مخارج الطاقة والمواقع الخاصة بك. إذا تكرر حدوث نفس الخطأ/ توقف عن استخدام الجهاز واتصل بخدمة العملاء التابعة لـ JUICE .	خطأ في بدء التشغيل	مصباح الليد الأحمر يظهر عند BOOSTER	
افحص مركبتك ومقبس توصيل المركبة. أعد بدء عملية الشحن الكاملة. إذا تكرر حدوث نفس الخطأ، فانصل محتض المركبات.	يوجد خطأ في السيارة	مصباح الليد الأحمر يظهر عند CAR	

الإجراء	السبب المحتمل	مصباح (مصباح) الليد	شاشة عرض الوظائف
تحقق إذا كان جهاز JUICE CONNECTOR قد تم توصيله بنشاط حتى تم سماع صوت التثبيت بوضوح. افحص التثبيت، وقابس مصدر إمداد الطاقة الرئيسي والمهايئ تحريماً عن وجود تلف، وقم بإصلاح التلف إذا كانت الضرورة تتطلب ذلك. في حالة حدوث فرط سخونة، فمجرد أن تبرد درجة حرارة الجهاز، ستبدأ عملية الشحن تلقائياً ثلاث مرات.	يوجد خطأ في مخرج مصدر إمداد الطاقة الرئيسي/ خط تغذية الطاقة، أو المستشعر في المهايئ يقدم عبارة فرط سخونة	مصباح الليد الأحمر يظهر عند SOCKET	
لا تشحن المركبة الخاصة بك في هذه التركيبة. يوجد خطر حدوث صعقة كهربائية. تفضل بقراءة القسم الخاص ب"شحن وضع التشغيل"	لم يتم الكشف عن سلك تأريض في مخرج مصدر إمداد التيار الرئيسي	مصباح الليد الأحمر يظهر عند NO EARTH	
قم بفصل 2 JUICE BOOSTER من المركبة. أعد بدء العملية. في حالة تكرار الخلل بالتسلسل، فافحص المركبة الخاصة بك لدى ورشة فنية.	قاطع دائرة التيار المتبقي "التيار المباشر" توقف.	مصباح الليد الأحمر يظهر عند RCD DC	
قم بفصل 2 JUICE BOOSTER من المركبة. أعد بدء العملية. في حالة تكرار الخلل بالتسلسل، فافحص المركبة الخاصة بك لدى ورشة فنية.	قاطع دائرة التيار المتبقي "التيار المتناوب" توقف.	مصباح الليد الأحمر يظهر عند RCD AC	
انتظر حتى تبرد درجة حرارة الجهاز 2 JUICE BOOSTER ويتم بدء التشغيل تلقائياً بمجرد أن تبرد درجة حرارة الجهاز. لا تترك الجهاز عرضة لأشعة الشمس المباشرة ولكن لا تغطيه أيضاً.	فرط سخونة الجهاز.	مصباح الليد الأحمر يظهر عند NO EARTH	
إذا تكرر حدوث الفشل بالتسلسل: اتصل بخدمة عملاء JUICE وقم بفحص الجهاز.	فشل بدء تشغيل وظيفة حماية RCD في الجهاز	مصباح الليد الحمراء تومضي عند BOOSTER , عند RCD DC و RCD AC	
تم توصيل مقبس طاقة مصدر إمداد الطاقة الرئيسي بطريقة خاطئة. اتصل بكهربائي خبير.	تم توصيل مقبس الطاقة بطريقة خاطئة.	تومض كل مصابيح الليد باللون الأصفر	





